

5698

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. 3

Book No. 1837

Vol. _____

Copy _____

Accession No. _____

| | | |
|--|--|--|
| | | |
|--|--|--|

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

100
1023/1131

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. [REDACTED] Book No. [REDACTED]

Vol. _____ Copy _____

Accession No. [REDACTED]

| | | |
|--|--|--|
| | | |
|--|--|--|

برهان طالع

تأليف

محمد حسين بن خلف تبریزی مُخْلِصُ بُرْهَانِ

مؤلف بسال ۱۰۶۲ هجری قمری

بامقابلہ نسخ متقد و خطی و چاپی و تصحیح، و توضیح

و ترجمہ اشتقاق، و ذکر شواہد، و افزودن لغات بسیار و تصاویر و نقشہ

باہتمام
دکتر محمد معین

« استاد فقید دانشگاه تهران »

مقدمہ با
بقلم

علی اکبر دہخدا - ابراہیم پورداود - علی صفر حکمت - سعید نفیسی

جلد سوم: ش - ل



مؤسسۂ انتشارات امیر کبیر

تهران، ۱۳۵۷



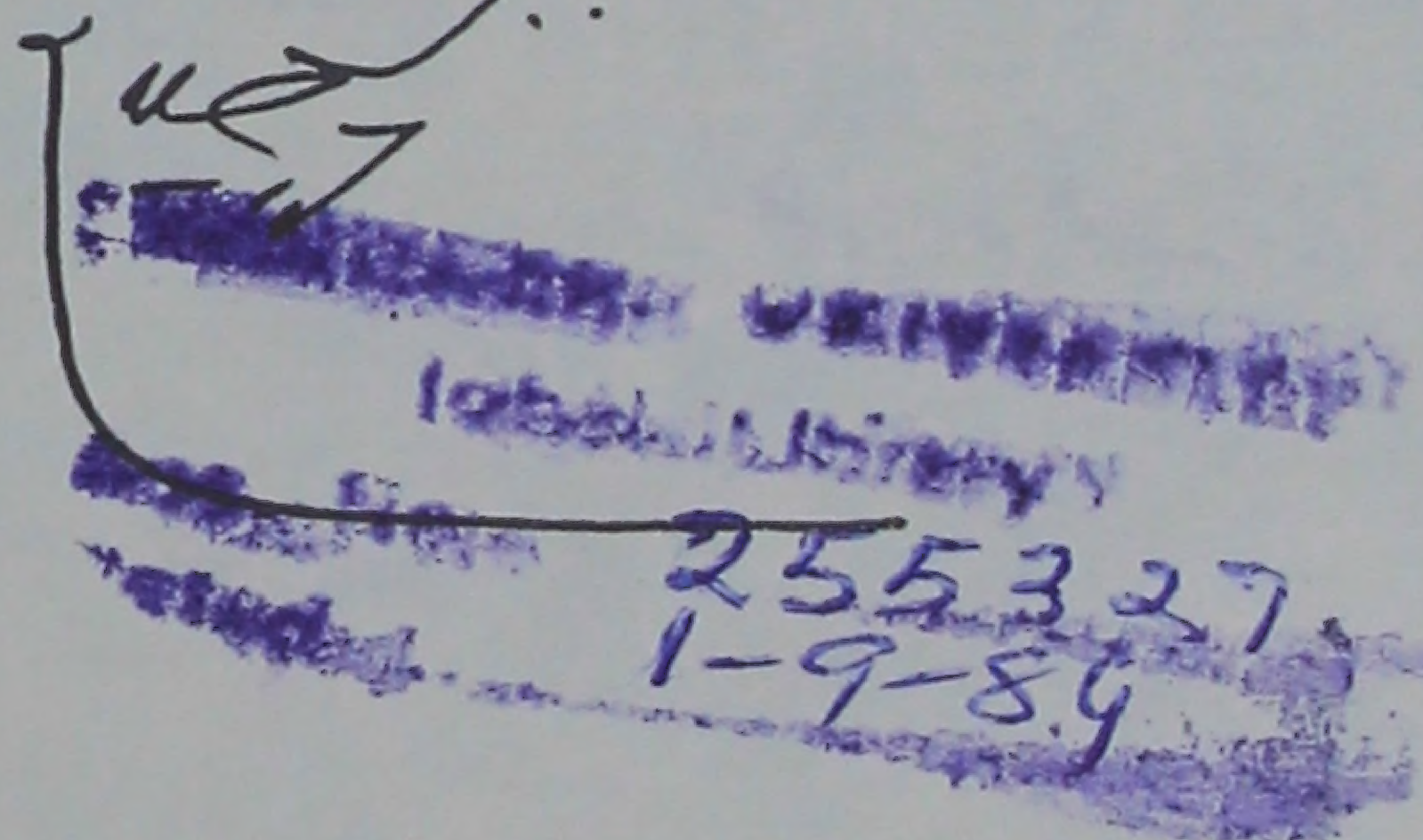
وزارت فرهنگ

شماره ۶۰۹۲ / ۱۰۷۹
۲۰ / ۲

دانشمند محترم آقای دکتر محمد معین استاد دانشگاه تهران
در پاسخ نامه مورخ ۳۰ / ۲ / ۳۰ اشعار می‌دارد :

کلیه حقوق تجدید طبع کتاب برهان قاطع با تصحیحات و حواشی و
تعلیقات و تصاویر و اقتباس و تلخیص و ترجمه آن بنام جناب عالی
محفوظ و مخصوص خواهد بود ضمناً وزارت فرهنگ فرصت را مغتنم شمرده
بدینوسیله از زحمات شما را انجام این خدمت مهم فرهنگی قدردانی
میکند و موفقیت آن استاد محترم را در اینگونه خدمات خواستار است.

ب. وزیر فرهنگ



Handwritten signature in blue ink.

دیباچه مجلد سوم

نگارنده بر آن بود که برهان قاطع را در سه مجلد انتشار دهد ، ولی پس از انتشار مجلدات اول و دوم و طبع بخشی از مجلد سوم دریافت که شماره صفحه‌های مجلد اخیر از هزار متجاوز خواهد شد و بدین ترتیب با دو جلد سابق متناسب نخواهد بود . از سوی دیگر چون طبع بقیه کتاب خود مدتی طول خواهد کشید ، دارندگان جلد های پیشین ، درین مدت از مراجعه بقسمتی که تا کنون چاپ شده محروم خواهند بود . بنابراین تصمیم گرفت که دوره کتاب مزبور را - بجای سه مجلد - در چهار مجلد منتشر سازد .

کسانی که در مواد مربوط بمجلد حاضر ما را یاری کرده اند ، و نیز آنان که پیشتر یادداشت‌هایی در اختیار نگارنده گذاشته بودند و نامشان طی حواشی این کتاب یاد شده ، ازین قرارند :
امام (محمد علی ، دزفولی) ، لیسانسیه دانشکده ادبیات و دبیر ادبیات فارسی در بغداد (لغات دزفولی و اندکی از لغات شوشتری) .

دبیرسیاقی (محمد) ، فارغ التحصیل دوره دکتری ادبیات فارسی (لغات قزوینی) .
شهیدی (سید جعفر) ، لیسانسیه دانشکده معقول و منقول و دبیر ادبیات فارسی دبیرستانهای تهران (لغات بروجردی) .

علوی (محمد حسن) ، دبیر تاریخ و جغرافیای دبیرستانهای تهران (لغات کازرونی و شیرازی) .

فقیهی (علی اصغر) ، دبیر ادبیات فارسی و عربی دبیرستانهای قم (لغات قمی) .
قاسمی (رضا) ، دانشجوی دوره دکتری ادبیات فارسی و دبیر دبیرستانهای تهران (لغات کلیایگانی) .

کنابادی (پروین) ، دبیر ادبیات فارسی دبیرستانهای تهران (لغات کنابادی و مشهدی) .
کوهرین (دکتر صادق) ، دکتر در ادبیات فارسی از دانشگاه تهران و دانشیار دانشکده ادبیات (بعض لغات مثنوی مولوی و کلیات مولانا) .

مرتضوی (منوچهر) ، فارغ التحصیل دوره دکتری ادبیات فارسی و معلم دانشکده ادبیات تبریز (لغات هرزنی و تاتی) .

مکی نژاد (فخر الدین) ، عضو بانک ملی تهران (شعبه مرکز) (لغات معمولی در اراک (سلطان آباد) و کرمانشاه و بروجرد ، و نیز استخراج لغات و شواهد از بعض دیوانهای گویندگان مشهور) .

آقای سهراب بتلی‌والا از بازرگانان دانشمند پارسی هند مقیم بمبئی یادداشتی شامل لغات فارسی و بعضی اعلام فرستاده‌اند ، و آقای حبیب‌الله آیتی از شیراز ، تعدادی لغات فارسی و محلی ارسال داشته‌اند .

در تدوین مجلد حاضر ، از سعه اطلاع و حدس صائب استادان بزرگوار ، آقای علی اکبر دهخدا و آقای ابراهیم پور داود مانند پیش برخوردار بوده است .

از آقای امیر حسن یزدگردی فارغ التحصیل دوره دکتری ادبیات که در مدت مسافرت کوتاه نگارنده بارویا و امریکا ، نمونه‌های چاپی مجلد حاضر را از صفحه ۱۶۸۳ تا ۱۷۲۲ تصحیح کرده‌اند ، سپاسگزار است .

در خاتمه ، بار دیگر از خوانندگان ادیب و دانشمند درخواست دارد که اطلاعات خود را در باره مطالب کتاب حاضر مستقیماً بعنوان نگارنده مرقوم دارند تا در چاپهای بعد بنام آنان درج شود .

مأخذ های اضافی

در مجلد سوم از کتابها و رساله‌هایی استفاده شده است ۱ که نام آنها در فهرست مأخذ مندرج در پایان مقدمه مجلدات اول و دوم نیامده . اینک اسم آنها را با نام مؤلف و مشخصات و نشانه اختصاری ثبت میکنیم ۲ .

۱- فارسی و عربی

- ۱- اسم مصدر ، حاصل مصدر - محمد معین . شماره ۲ از سلسله انتشارات « طرح دستور زبان فارسی » . سرمایه کتابفروشی زوار . تهران ۱۳۳۱ شمسی .
 - ۲- اضافه - محمد معین . بخش نخست . شماره ۳ از سلسله انتشارات « طرح دستور زبان فارسی » . سرمایه کتابفروشی زوار . تهران ۱۳۳۳ شمسی .
 - ۳- اندراج - محمد پادشاه متخلص به شاد . ۳ مجلد . مطبع نولکشور . لکهنو ۱۸۸۹ - ۱۸۹۲ م .
 - ۴- بهار عجم - لاله تیک چند بهار . مطبع نولکشور . لکهنو . ۱۸۹۴ م .
 - ۵- ترجمان البلاغه - محمد بن عمر رادویانی . مصحح احمد آتش . از نشریات المعهد الشرقي . استانبول . ۱۹۴۹ م .
 - ۶- دیوان قطران تبریزی - بسعی و اهتمام محمد نخجوانی . تبریز ۱۳۳۳ شمسی .
 - ۷- شرح اسماء العقار - شیخ ابو عمران موسی بن عبید الله اسرائیلی قرطبی . باهتمام و تصحیح دکتور ماکس مایرهوف . قاهره ۱۹۴۰ (= عقار) [شماره‌هایی که پس از آنها « ف » نوشته شده مربوط بنمره های بخش فرانسوی کتابست .]
 - ۸- معالم القرابة فی احکام الحسبة - محمد بن محمد بن احمد قرشی معروف بابن الاخوة . مصحح روبن لیوی . مطبعة دارالفنون کیمبرج . ۱۹۳۷ م .
 - ۹- المغرب من الکلام الاعجمی علی حروف المعجم - ابومنصور موهوب بن احمد بن محمد بن الخضر الجوالیقی . بتحقیق و شرح احمد محمد شاکر . قاهره ۱۳۶۱ قمری .
 - ۱۰- هر مزد نامه - ابراهیم پورداود . نشریه انجمن ایرانشناسی . تهران ۱۳۳۱ شمسی .
- ۱- برخی ازین منابع در مجلدات پیشین برهان نیز مورد استفاده قرار گرفته ، ولی نام آنها در فهرست مأخذ ثبت نشده .
- ۲- از ذکر مأخذی که یکی دو بار از آنها استفاده شده ، درین فهرست صرف نظر میشود ، زیرا در جای خود مشخصات آنها ثبت شده است .

۲ - بزبانهای اروپایی

11 - Darmesteter (James) , Etudes iraniennes .2 vols . Paris 1883 . (دارمستتر . تتبعات ایرانی) .

12 - Dozy (R.P.A.) , Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes . Amsterdam 1845 .

13 - Héraud (A.) , Nouveau Dictionnaire des plantes Médicinales . Cinquième édition . Paris 1919 .

14 - Jaba (Auguste) , Dictionnaire Kurde-Français . publié par Ferdinand Justi St.- Pétersbourg 1879 .

15 - Kent (Roland G.) , Old Persian . Grammar, Texts, Lexicon . American Oriental Society . New Haven , Connecticut , 1950 .

16 - Siddiqi (A.) , Studien über der Persischen Fremdwörter im klassischen Arabisch . Göttingen 1919 (= Siddiqi, Fremdwörter)

نشانه های اختصاری^۱

(کتابها)

| نشانه اختصاری (بزبانهای اروپایی) | شماره مأخذ ^۲ (فارسی و لاتینی) | نشانه اختصاری (بفارسی) |
|---------------------------------------|---|-----------------------------|
| | 11 | دارمستتر . تتبعات ایرانی |
| | ۷ | عقار |
| Siddiqi, Fremdwörter | 16 | |

۱ - علاوه بر آنچه در پایان مقدمه مجلد اول (صفحه صد و پنجاه و سه - صد و پنجاه و پنج) و مجلد دوم (صفحه نه) ثبت شده .
۲ - رجوع بدیباچه همین مجلد شود .

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

100
23/11/31

گفتار چهاردهم

از کتاب برهان قاطع در حرف شین نقطه دار با حروف تهجی
مبتنی بر بیست و سه بیان و محتوی بر نصد و نود و چهار
لغت و کنایت

بیان اول

در شین نقطه دار باالف^(۱) مشتمل بر دویست لغت و کنایت

| | |
|---|---|
| <p>چه شا بمعنی شاد آمده است - وزیرا نیز گویند که نثار کنند و بمطربان و رقاصان و بازندگان دهند ۴ .</p> | <p>* شا - بروزن جا، مختصر شاد است که از شادی باشد ۱ . شاباش ۲ - بابای ابجد بروزن پاداش، کلمه تحسین باشد ۳ - و مخفف شادباش هم هست،</p> |
|---|---|

(۱) چك : بالف .

* ش - حرف شانزدهم از الفبای فارسی و حرف سیزدهم از الفبای عربی (ابتث) و در
حساب جمل آنرا سیصد گیرند . این حرف به 'ج' و 'س' (رك: دیباچه مؤلف ص (یح)) بدل شود.
برای معانی 'ش' رك: ص (کو) از دیباچه مؤلف. ش (ضمیر سوم شخص مفرد) در پهلوی sh-، پارسی
باستان shaiy - «بارتولمه ۱۷۲۱». رك: نیبرگ ۲۰۹-۲۱۲؛ و رك: ص (بط) از دیباچه مؤلف
(ضمایر) .

۱ - رك: شاباش . ۲ - از : شا (شاد) (م.ه) + باش (امرازبودن)؛ معرب آن نیز
«شاباش»، دزی ج ۱ ص ۷۱۴ .

۳ - کرسیم دهی هزار احسنت

ور زر بخشی هزار شاباش .

سوزنی سمرقندی. «فرهنگ نظام».

بشاباش رقاصیش گوشوار .

۴ - کشد زهره از گوش بی اختیار

ظهوری ترشیزی . «فرهنگ نظام».

شاباك ۱ = بفتح نون و سکون كاف ، دارویی است که آنرا بر روی بنفشه الکلاب خوانند و شیرازی نرسکه گویند و معرب آن شاباج است. علت صرع را سود دارد .

شابران ۲ = بضم ثاك و رای بی نقطه بالف کشیده و بنون زده ، نام شهری و دربندی است از ولایت شروان ؛ و بفتح ثاك هم گفته اند بمعنی ولایتی از شروان .

شابرن ۳ = بضم ثاك و فتح رابع و سکون

نون ، نام فولاد معدنی باشد .

شاب رومی = بکسر ثاك و رابع بواو رسیده و میم بتحتانی کشیده ، فلفل سفید را گویند و آن بزرگتر از فلفل سیاه است ، و بهترین وی آنست که بزرگی مایل باشد . گرم و خشک است در سیم (۱) و چهارم .

شابود ۴ = بفتح واو بر وزن چارقد ، بمعنی هاله و طوق و خرمن ماه باشد .

شاپور ۵ = با بای فارسی بر وزن لاهور ،

(۱) چك : سوم .

۱ - « بدانکه مرادف این لفظ ، شاباك (است) که بجای نون بای تازی باشد ، معرب آن شاباج نیز است که بر نون خوانند چنانچه صاحب گولیس بسند مالایس -



سکه های شاپور اول



شاپوردوم . جام نقره

بقیه در صفحه ۱۲۱۹

الطیب جمله نوشته ، و آن درختی است که برگش شبیه میرک زعرور و مزغب و منبت آن مصر است . « چك ۴۵۴ ح » ، ولی باید دانست که معرب این کلمه « شافانج » و « شاباك » است = *Conyza odora* دزی ج ۱ ص ۷۱۴ و ۷۱۶ ، و بنا برین متن صحیح است و آن مخفف « شاه بانك » (م . ه) است که بهمین صورت نیز تعریب شده « دزی ج ۱ ص ۷۱۷ » .

۲ - « شابران بفتح سوم و چهارم ، شهرست از اعمال اران ... و گویند از اعمال دربند است که باب الابواب باشد ، بین آن و شهر شروان قریب ۲۰ فرسنگ است » « معجم البلدان » .
۳ = شاپورن = شاپورگان (م . ه) . ۴ - مصحف « شاپورد » (م . ه) ورك : شاپورد .
۵ - پهلوی شاه پوهر *Shâhpuhr* « کریستنسن » ساسان . فهرست ، از : شاه + پور

شاپورن ۴ - با رای قرشت بر وزن
آسودن ، بمعنی شاپورگان است که فولاد معدنی
باشد .

شابهار - بفتح ثالك و های (۱) بالف
کشیده و برای قرشت زده ، نام بتخانه‌ای بوده است
قدیم در نواحی کابل و در اطراف آن دشتی و صحرایی
بس بزرگ و عظیم واقع است ۵ .

شاتل ۶ - بکسر فوقانی و سکون لام ،
دارویی است مانند کماه (۲) خشک و آنرا
بشیرازی روشنک خوانند و معرب آن شاطل
است .

شاخ ۷ - بسکون خای نقطه دار، چند
معنی دارد :

نام پادشاهی بوده از آل اشك بن یافت و زکریادر
عهد او شهید شد و او را شاپور ذوالا کتاف می‌گفتند
بسبب آنکه هر کس را که از اعراب می‌گرفت
شانهای او را برمی‌آورد و درها می‌کرد و بعد از و چند
شاپور دیگر پادشاهی کردند - و نام مصوری که
واسطه بود میان شیرین و خسرو ۱ .

شاپورد ۲ - بکسر بای ابجد بر وزن
لاجورد، بمعنی شاپورد است که هاله و طوق و خرمن
ماه باشد؛ و باین معنی بجای بای ابجد بای حطی
هم آمده است، ظاهراً تصحیف خوانی شده باشد،
الله اعلم .

شاپورگان ۳ - با رای قرشت بر وزن
آسودگان ، فولاد معدنی را گویند و معرب آن
شاپورقان است .

(۱) چك: وها . (۲) چش: کمای .

- ۱ - رك: خسرو و شیرین نظامی چاپ ارمغان ص ۴۸، ۵۵، ۵۸، ۶۱، ۶۲، ۶۴، ۹۵ و ۹۶ .
۲ - مصحف «شاپورد» (م.ه) . ۳ - معرب آن شاپورقان «دزی ج ۱ ص ۷۱۴»
= شاپورن = شابرین . ۴ = شاپورگان = شابرین (م.ه) . ۵ - شابهار در ادبیات
پارسی بعنوان نام دشتی در ناحیه کابل آمده :
ما من بشابهار بهم بود چاشتگاه
ماه من آنکه رشك برد زو دو هفته ماه
گفتم که عرضه گاه شه بی‌معدد سپاه .
«فرخی سیستانی ۳۴۵» ورك: تاریخ بیهقی ص ۲۵۵ .
هرچند بعید نیست که در ازمنه قدیم درین دشت بتخانه‌ای بوده باشد ولی مأخذی برای
این اسناد یافته نشد و ممکن است «شابهار» را بقیاس «نوبهار» ساخته باشند . رك: فرهنگ نظام .
۶ - رك: سائل . ۷ - هندی باستان - çákhâ (شاخه) ، پهلوی shâk
و shâx، ارمنی çax ، کردی ع shâx ، افغانی xâx ، بلوچی shâh (قرن ، شاخ جانور)
و shâx، (شاخه درخت) ، وخی sholx ، سریکلی shox (شاخه) ، یزوی sháo ، سریکلی xáo
(مجموعه شاخه ها) «اشق ۷۶۶» .

بقیه از صفحه ۱۲۱۸

(پسر) ، بمعنی پسر شاه - در سلسله ساسانی سه تن بدین نام پادشاهی کرده‌اند: شاپور اول پسر اردشیر
(۲۴۲-۲۷۳ م) ، شاپور دوم (ذوالا کتاف) پسر هرمزد دوم (۳۱۰-۳۷۹ م) ، شاپور سوم پسر شاپور
دوم (۳۸۵-۳۸۸ م) . رك:

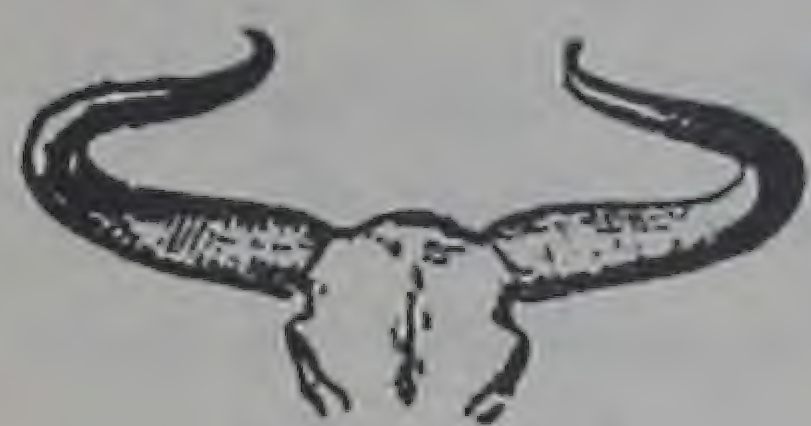
P.V. Neugebauer Hilfstafeln zur technischen Chronologie.
Kiel. 1937, s. 36.

ورك: کریستنسن . ساسان . فهرست .

۱ - شاخ درخت باشد ۱ . ۲ - شاخ حیوانات مثل گوسفند و گاو همیشه و بز و امثال آن ۴ . ۳ - بمعنی یاره باشد چنانکه گویند «شاخ شاخ» یعنی یاره یاره. ۴ - پیاله و ظرفیکه در آن شراب خوردند، و چون در ولایت کرجستان بیشتر شراب را در شاخ گاو خوردند باین اعتبار پیاله و ظرفی را که بدان شراب خوردند شاخ گفته‌اند ۴ . ۵ - شاه نیرا (۱) گویند، و آن چوبی باشد بزرگ و دراز که بام خانه را بدان پوشند . ۶ - بمعنی پیشانی باشد مطلقاً اعم از انسان و حیوانات دیگر . ۷ - دست را گویند از انگشتان تا کتف که سر دوش باشد.

۸ - جوی کوچکی را گویند که از رودخانه بزرگ جدا کرده باشند ۴ . ۹ - چاق و تریز جامه را گویند ۵ . ۱۰ - خوش بوی و عطری باشد که از حیوان شبیه بکربه حاصل میشود و آن

را زباد میگویند ۶ ، و چون زباد را در میان شاخ گاو میکنند و از جانب زیر باد می‌آورند بسبب آن شاخ گاو میگویند ۷ . ۱۱ - لشک یا را



میگویند، و آن از سر انگشتان پاست تا بیخ ران. ۱۲ - بمعنی مطلق

شاخ گاو

بر رسته و نمو کرده

باشد خواه انسان و خواه نبات و جماد که بتدریج بزرگ شوند . ۱۳ - استخوان پهلورا گویند . ۱۴ - شرابی باشد که با گلاب آمیخته کنند و خوردند . ۱۵ - نام جانوری که زباد از آن حاصل میشود ۸ .

شاخابه ۹ - با ثالث بalf کشیده و فتح

بای ابجد ، جوی کوچکی را گویند که از رودخانه ای بزرگ یا رودخانه ای که از دریا جدا میشود جدا شده باشد و آنرا بحر بی خلیج میگویند ۱۰؛

(۱) چك : شانیرا .

۱ = شاخه ، گنابادی shâx (شاخه درخت) «گنابادی»، معرب آن هم «شاخ» دزی

ج ۱ ص ۷۱۵ :

ابر اگر آب زندگی بارد هرگز از شاخ بید برنخوری . «گلستان ۲۳».

۴ - بر آمدگی صلبی که در بعضی از حیوانات مانند گاو و کوسپند و آهو و جز آن میباشد ، مرون «ناظم الاطبا» .

۳ - درکش آن شاخ پر از باده کز آنشکه آن

مرغ جان خواهد تا طبع سمندر گیرد .

شمس طبسی. «فرهنگ نظام».

۴ - رك : شاخابه ، شاخه .

۵ - پس سوم بار از قبا دزدیده شاخ

که ز خندش یافت میدان فراخ .

مولوی بلخی رومی . «فرهنگ نظام» .

۶ - رك : زباد .

۷ - رك : شماره ۱۵ همین ماده .

۸ - رك : شماره ۱۰ همین ماده - و نیز «شاخ»

بمعنی فرع است : «یکی علم چگونگی شرایع و دوم چگونگی سیاسات و نخستین اصل است و دوم شاخ و خلیفه» «دانشنامه ۶۹» . ۹ - از : شاخ + آب + (نسبت و انصاف) .

۱۰ - رك : خلیج .

و باین معنی بجای بای ایجد نون هم بنظر آمده است ۱ .

شاخ آهو - بکسر ثالث، معروفست ۲

- و بمعنی کمان تیراندازی باشد - و کنایه از وعده دروغ و مطلبی که حصول آن مقدور نباشد.

شاخ بردیوار - کنایه از مردمان

پیش خود برپا وزعمی و کردن کش باشد.

شاخ بشاخ - کنایه از گوناگون و

رنگارنگ باشد ۳ - و بمعنی دورودراز نیز گفته اند

- و کنایه از گریه بسیار کردن هم هست - و شاخ در شاخ نیز همین معنی دارد.

شاخچه بندی - کنایه از تهمت سازی

و بهتان باشد که در حق کسی کنند.

شاخ دار - با دال بی نقطه بروزن شاخ

سار، نقره پاک و پاکیزه و بیغش را گویند - و کنایه از مردم دیوث و بیچشم خودبین باشد ۴ .

شاخ در شاخ - بمعنی شاخ بشاخ است

که کنایه از رنگارنگ و گوناگون - و دور و دراز ۵ - و گریه کردن بسیار باشد.

شاخ زرین - کنایه از قلم زردرنگ

نویسندگی باشد .

شاخسار ۶ - بر وزن خاکسار، جای

انبوهی درختان بسیار شاخ باشد - و افزاریست زرکشان وسیم کشانرا، و آن آهنی باشد پهن که

سوراخهای بزرگ و کوچک در آن کنند و مقتول طلا و نقره را از آن کشند تا باریک و هموار بر آید .

شاخ سمن - بکسر ثالث و فتح سین

بی نقطه و میم و سکون نون، کنایه از قد و بالای مطلوب است.

شاخشانه - با شین نقطه دار بروزن

کارخانه، بمعنی تهدید کردن و ترسانیدن باشد ۷

- و نام قسمی از گدایان هم هست که شاخ

گوسفندی را بر یکدست و شانه بردست دیگر

گیرند و بردرخانه و پیش دکان مردمان ایستند

و آن شاخ را بدان شانه بعنوانی بمالند که صدایی (۱)

غریب از آن بر آید تا مردمان آن صدا را شنیده

چیزی بدیشان دهند و اگر احیاناً اهمالی در دادن

واقع شود کاردی کشیده اعضای خود را مجروح

سازند و بعضی از آن جماعت کارد بدست پسران

خود دهند که آنها این عمل کنند تا مردم از آن

فعل نفرت کرده زودتر چیزی بدیشان دهند

و اکنون مثل شده است و در مقامی گویند که کسی

از شخصی چیزی و حاجتی خواهد و آن میسر نشود

گوید « چون حاجت مرا بر نمی آری ترا یا خود

را میکشم » آن شخص میگوید: « شاخشانه بما

میکشی؟ » ۸

شاخ غزال - بکسر ثالث و فتح غین

وزای نقطه دار، بمعنی اول شاخ آهوست که کنایه

از کمان تیراندازی باشد.

(۱) چشم : صدای .

۱ - تلفظ اخیر تصحیف است. ۲ - یعنی سروی آهو. ۳ - قس: شاخ در شاخ .

۴ - دروغهای شاخ دار، دروغهای بسیار عجیب .

۵ - بدین امیدهای شاخ در شاخ کرمهای تو ما را کرد گستاخ .

نظامی گنجوی. « فرهنگ نظام ».

۶ - از: شاخ + سار (پسوند مکان). رک: هر مزد نامه. پورداود. فهرست .

۷ - مأخوذ از مفهومی که بعد مؤلف ذکر کرده. در یزد نیز « شاخشانه » بمعنی تهدید

کردن است .

۸ - رک: جهانگیری در ماده « کنگر ».

شاخ گوزن در هوا - کنایه از ماه

نو باشد و بعربی هلال گویند .

شاخ گیسو - کنایه از باره موی است

که یکجا در سر جمع شده باشد .

شاخ ۱ - بکسر ثالث بر وزن داخل ،

نام نوعی از غله است و نان از آن پزند ؛ و بضم ثالث هم آمده است .

شاخول - بر وزن شاغول، بمعنی شاخول

است که نوعی از غله باشد . *

شاخی - با ثالث بتحتانی رسیده ، چوبی

باشد سه شاخه و دسته ای هم دارد که دهقانان با آن غله کوفته شده را بر باد دهند تا دانه از کاه جدا شود . ۲

شاد ۲ - بر وزن باد ، معروفست که

خوشوقت و خوشحال و بی غم و با فرح باشد - و بمعنی پر و بسیار نیز آمده است همچو شاداب یعنی پر آب و بسیار آب - و بمعنی شراب هم هست چه شرابخواره را شادخوار نیز گویند . ۳

شاداب ۵ - بر وزن آداب ، بمعنی سیر

آب و پر آب و تر و تازه باشد .

شاد اسپرم ۶ - بکسر همزه ، نام یکی

از اقسام ریحان است و منبت آن در بلاد عرب باشد ، و خوش اسپرم همان است .

شادان ۷ - بر وزن نادان ، بمعنی خوش

حالی کنان باشد - و زنان فاحشه و مطربه را نیز گویند . ۸

شاد باد - با بای ابجد بالف کشیده

و بدال زده ، نام پرده ایست از موسیقی .

شاد باش - با بای ابجد بالف کشیده

و بشین قرشت زده ، نام روز بیست و ششم از ماههای ملکی باشد .

شاد بهر - بر وزن فاد زهر ، بمعنی

خوشی و خوشحالی باشد - و نام کنیز کی هم بوده است .

شادخ ۹ - بفتح دال بی نقطه و سکون

خای نقطه دار (۱) نام شهر نیشابور است .

(۱) چك : و سکون خا .

۱ - شاخول (م.ه) ۲ - رك : سه شاخه . ۳ - پهلوی shât, اوستا - shâta - shyâta

«بارتولمه ۷۱۶» «تیسر گه ۲۱۴»، پارسی باستان - shiyâti (شادی)، قس : quiês, quiêtus, استی ançad (آرامی، سکوت) و ançayun, ançâin (استراحت کردن) «اشق ۷۶۷» .

۴ - شاد بصورت پسوند در آخر اسماء اعلام در قدیم بکار میرفته : اسکفشاد (رك : شد الازار ص ۳۸)، محمشاد = ممشاد (= محمد شاد) (تاریخ بیهقی چاپ کتابفروشی ادب مصحح سعید نفیسی ص ۳۹ ح ۳) واحمشاد (= احمد شاد) .

۵ - شاداب یعنی تازه چون سیراب . فردوسی (طوسی) گفت :

نو گفתי همه دشت سرخاب بود / بسان یکی سرو شاداب بود . «لغت فرس ۲۲» .

۶ - رك : اسپرم . ۷ - از شاد + ان (قس : آبادان) . ۸ - رك : شاد

خوار، شادخواره، شادخور، شاد گونه . ۹ - مخفف «شادیاخ» (م.ه) که شهر نیشابور باشد . رك : معجم البلدان .

* شاخه - بکسر سوم (در لهجه مرکزی) از : شاخ (م.ه) + ه (نسبت و مانند کی)؛ در

کازرون و شیراز shâxâ «علوی»، کلیایگانی shâxa «قاسمی»، بروجردی shâxa «شهیدی»، کیلکی shâxa، گنابادی shâx «گنابادی»؛ شعبه ای که از تنه درخت رویده بلند گردد، غصن - نهال - شاخ جانور، قرن . - تیره، قبیله، شعبه، خانواده - شعبه رودخانه و جوی .

(برهان قاطع ۱۵۸)

شاد خواب - با واو معدوله بر وزن کامیاب ، خواب خوش و شکر خواب را گویند ۱ .

شاد خوار ۲ - با واو معدوله بر وزن خاکسار ، بمعنی خوشحال و فرحناک و شادمان باشد ۳ - زنان فاحشه و مطربه را نیز گویند ۴ - و بمعنی شرابخور هم هست - و شرابخوردن بی ترس و بیم و بی اغیار را نیز گفته اند - و بمعنی معاش گذراندن بی زحمت و کدورت و تنگی باشد.

شادخواره ۵ - با واو معدوله بر وزن ماه پاره ، زنان فاحشه و مطربه باشد - و شرابخوردن بی اغیار - و شرابخواره را نیز گویند.

شاد خواست - با واو معدوله بر وزن بازخواست ، بمعنی شوق و اشتیاق باشد.

شادخور ۵ - بر وزن بادخور، بمعنی شادخور است که شادمان و فرحناک - و بی غیر و اغیار شراب خوردن باشد.

شادران - بضم ثالث ، بر وزن و معنی شایران است که نام دربندی از ولایت شروان باشد ۶ .

شادروان ۷ - بضم ثالث و سکون رابع و واو بalf کشیده و بنون زده ، پرده بزرگی را گویند مانند شامیانه و سراپرده که در پیش در خانه و ایوان ملوک و سلاطین بکشند ۸ - و سایبانرا نیز گفته اند - و بمعنی فرش منقش و بساط بزرگ گرانمایه هم هست - و نام لحنی باشد از سی لحن باربد که بشادروان مروارید مشهور است - و زیر کنگرهای عمارتها و سردر خانها را نیز گفته اند - و شادربان که بجای واو بای ابجد باشد هم بنظر آمده است و درست است چه در فارسی بای ابجد و واو بهم تبدیل می یابند ۹ .

شادروان مروارید - نام لحن دوازدهم است از سی لحن باربد، و آن اول شادر - و آن نام داشت بواسطه آنکه در زیر شادروان این تصنیف را ساخته بود. روزی باربد همین تصنیف را بجهت خسرو می نواخت ، خسرو را بسیار خوش آمد، فرمود طبقی مروارید بر سر باربد نثار کردند، بعد از آن شادروان مروارید نام نهاد .

شاد کام ۱۰ - با کاف بalf کشیده و بمیم زده ، نام برادر فریدون بوده است.

شاد گونه ۱۱ - بر وزن باز گونه، بمعنی

۱ - چو از شاد خوابش برانگیختم

سرش را بنیزه در آویختم.

فردوسی طوسی. «فرهنگ نظام» .

۲ - از: شاد + خوار (خوارنده) . رک : شاد خور، شاد خواره . ۳ - رک : شادان : دشمنان مستمند و مبتلا و ممتحن

دوستان شادمان و شاد کام و شادخوار.

« فرخی سیستانی ۱۱۱ » .

۴ - رک: شاد خواره ، شادان ، شاد گونه . ۵ - رک: شادخوار . ۶ - مصحف «شاوران» (ه.م.) و رک : شایران . ۷ - پهلوی shâturvân (فرش) « تاوادیبا ۱۶۵ » ، معرب آن نیز « شادروان » دزی ج ۱ ص ۷۱۵ : ۲ ، مخفف آن « شاروان » (ه.م.).

۸ - این است همان صفة کز هیبت او بردی

بر شیر فلک حمله ، شیر تن شادروان . « خاقانی شروانی ۳۶۳ » .

« آن پوست را که از دربر مثال شادروانی آویخته است ، ببینید . (جهانگشای جوینی ج ۲ ص ۴۴

س ۱۹ و رک : ایضاً ص ید) . ۹ - شادروان (بسکون سوم و فتح چهارم) مرکبست از : شاد +

روان و بمعنی مرحوم و مغفور استعمال شود . ۱۰ - لغة بمعنی خوش حال و شادمان و شادخوار

است . (شاهد ذیل « شادخوار » نقل شده) . ۱۱ - معرب آن « شاد گونه » (پوشش بستر)

« دزی ج ۱ ص ۷۱۵ : ۲ » .

نهالی و پوشك باشد که بر بالای آن خواب کنند ۱
- و بمعنی جبهه و بالا پوش پنبه دار هم هست -
و تکیه و تکیه گاه را نیز گفته اند - و بمعنی
زنان مطربه هم آمده است ۲ .

شادمار ۳ - با میم بر وزن یادگار ،
ملر بسیار باشد - و مار بزرگ را نیز گویند .

شادنه - بر وزن دامنه ، سنگی باشد
سرخ رنگه سیاهی مایل و زود شکن مانند گل
بحری ، و آن دو نوع است : عدسی و کاورسی
و آنرا از طور سینا (۱) و گاهی از هندوستان هم
آوردند و در دواها خصوصاً داروی چشم بکار می برند
و آنرا بر بی حجرالدم خوانند و حجرالطور و حجر
هندی هم میگویند . بواسیر را نافع است و ارباب
عمل در اکسیر بکار برند و معرب آن شادنج
باشد . گویند اگر سنگ آهن را با بسوزانند عمل
شادنج کند .

شادورد ۴ - بر وزن لاجورد ، بمعنی
طوق و هاله و خرمن ماه باشد ۵ - و تخت پادشاهان
را نیز گویند - و بمعنی مطلق فرش باشد از کلیم

و قالی و مانند آن - و نام گنج هفتم است از
جمله هشت گنج خسرو پرویز - و نام پرده ایست از
موسیقی .

شادی - بر وزن بادی ، معروفست که
خوشحالی باشد ۶ - و نام غلامی بوده حرام خور
- و میمونرا نیز گویند .

شادیاخ - با تحتانی و الف کشیده و خای
نقطه دار ساکن ، بمعنی شادخ است که نام شهر
نیشابور باشد ۷ .

شادیچه - بر وزن بازیچه ، بالایش
و لحاف را گویند ۸ .

شادیه ۹ - بفتح ثالت و یای حطی ،
بمعنی شادنه است ، و آن دوایی باشد که بجهت
داروی چشم از هند آورند ظاهراً تصحیف خوانی
شده باشد ، الله اعلم .

شار - بسکون رای فرشت ، بمعنی شهر
باشد که عربان مدینه خوانند ۱۰ - و پادشاه
غرجستان را نیز گویند ۱۱ هر کس باشد چنانکه
پادشاه روم را قیصر و پادشاه چین را اففور و پادشاه

(۱) چك : طور سینه .

۱ - همان که بودی از این پیش شادگونه من

کنون شده است دواج تو ای بدولی فاش .

عسجدی مروزی . « لغت فارس ۴۹۹ » .

۲ - رك : شادخواره ، شادخواره ، شادان .

۳ - مصحف « شارمار » (م.ه) .

۴ = شایورد (م.ه) .

۵ - چه ترکی که مه کرد او شادورد

بنایورد گاه یلی در برد .

۶ - از : شاد + ی (مصدری) ، پهلوی shâtîh « نیبرگ ۲۱۴ » ، « اسحق ۷۶۷ »

و رك : درستی (ح) . ۷ - شادیاخ هم اسم نیشابور است و هم نام قریه ای در بلخ . رك :

معجم البلدان و تاریخ بیهقی ص ۵۸ ح ۴ و رك : شادخ .

۸ - چوبالش از همه کس بر سر آیم ار باشد

دمی بزیرم شادیچه چون نهالیچه . یوربهای جامی . « فرهنگ نظام » .

۹ - مصحف « شادنه » (م.ه) .

۱۰ - رك : شارستان . ۱۱ - رك : معجم البلدان : غرستان ؛ مینورسکی حدود .

فهرست C . « شار » بمعنی بزرگ آمده ، قس : شارمار .

ایران را شاه و ترکستان را خان میگویند و بعضی گویند شار پادشاه حبشه باشد - و غل و غشی را نیز گویند که در طلا و نقره و چیزهای دیگر کنند - و بمعنی شغال هم آمده است ۱، و آن جانوری باشد شبیه بروباه - و چادری باشد بغایت نازک و رنگین که بیشتر زنان از آن لباس کنند و جامه فانوس نیز سازند ۲ - و نام جانوری است سیاه رنگ و مانند طوطی سخن گوید ۳ - و بنای بلند و عمارت عالی را نیز گفته اند - و بمعنی شاه راه هم هست که راه فراخ و گشاد باشد ۴ - و فروریختن آب و شراب و امثال آن باشد همچو آبشار و سرشار ۵ - و بمعنی رقص و سماع نیز بنظر آمده است.

شارده - بسکون نالک و فتح دال ابجد، نام جزیره ایست از جزایر دریای روم ۶.

شارسان ۷ - با سین بی نقطه بروزن خاکدان، بمعنی شهر و شهرستان باشد.

شارستان ۸ - بروزن نارستان، بمعنی شارسان است که شهر و شهرستان باشد ۹ - و نام

کتابی است از تصنیفات فرزانه بهرام که یکی از حکمای عجم است ۱۰ - و کوشک و عمارتی را نیز گویند که اطرافش بساتین باشد.

شارشک ۱۱ - بفتح نالک و سکون شین نقطه، دار و کاف، بمعنی تیهو باشد، و آن جانوری است مانند کبک لیکن کوچکتر از کبک است - و بمعنی رباب، نیز آمده است، و آن سازیست مانند طنبور بزرگی که دسته کوتاهی داشته باشد و بجای تخته بروی آن پوست آهو کشند و چهار تار بر آن بندند.

شارک ۱۲ - بروزن ناوک، پرنده ایست سیاه و مانند طوطی سخن گوید؛ و بعضی گویند پرنده ایست سیاه و کوچک و آنرا هزارستان نیز گویند؛ و بعضی دیگر گفته اند مرغیست کوچک و خوش آواز که آواز او را صدای چهارتار شبیه کرده اند و قید سیاه و سفید نکرده اند.

شارمار ۱۳ - با میم بروزن کارزار، نوعی از مار بزرگ و عظیم باشد ۱۴.

شارو - با واو بر وزن جارو، بمعنی

۱ - لغتی در شغال (م.ه):

قمری که بگاه فرق شناخت در شعر بفر تو بر آورد

۲ - رک: شاره. ۳ - رک: شارک، شارو. ۴ - مخفف «شامراه».

۵ - کیلکی و دزفولی shorra (آوای فروریختن آب) «امام» و غالباً در فارسی بتکرار «شارشار» گویند.

رک: شاریدن. ۶ - ظ. Sardes شهر قدیم آسیای صغیر (لودیا). ۷ - شارستان. ۸ - از: شار =

شهر (م.ه) + ستان (پسوند مکان). شارستان از «شهرستان» مأخوذ است و طبق معمول حرف مصوت + hr تبدیل بحرف مصوت طویل + r شده. Henning, Sogdian loan words, p. 94, note 2.

۹ - احمد مختار مکی بود شارستان علم چون در محکم بر آن بنیاد شارستان علی.

سوزنی سمرقندی. «فرهنگ نظام».

۱۰ - «شارستان دانش و گلستان بینش» تألیف «فرزانه بهرام بن فرهاد» از پیروان آنر کیوان (م.ه).

است. ۱۱ - رک: شاشک، شاشنگ. ۱۲ - رک: شار، شارو، معرب آن «شارک»، دزی ج ۱ ص ۷۱۵: ۲۲:

کبک نافوس زن و شارک سنتور زن است

فاخته نای زن و بط شده طنبورزنا. «منوچهری دامغانی».

۱۳ - از: شار (م.ه) + مار. ۱۴ - شور مورد حسودانش اگر چه که لاف

شارملرد و نفر با نفر آمیخته اند. «خاقانی شروانی».

شارك است که جانور سخن گوی باشد.

شاروان - بر وزن کاروان ، مخفف

شادروان است که پرده بزرگ و شامیانه باشد .

شارود ^۱ - بفتح واو و سکون دال

ابجد ، بمعنی شایوداست که هاله و خرمن و طوق ماه باشد .

شارویه ^۲ - بفتح یای حطی بروزن

آمویه ، نام شیرویه پسر خسرو پرویز است که خسرو را کشت و او را شیروهم میگویند بحذف یای حطی ؛ و بجای تحتانی نون هم آمده است که بروزن وارونه باشد ^۳ .

شاره - بفتح ثالث ، دستار هندوستانی

باشد که بزبان هندی چیره گویند ^۴ و چادری (۱) رنگین و بغایت نازک را نیز گفته اند که بیشتر زنان هندوستانی جامه کنند و جامه فانوس نیز سازند ، و در فرهنگ حسین وفائی بازای نقطه دار (۲) ^۵ بمعنی دستار بزرگ آمده است .

شاریدن ^۶ - بر وزن باریدن ، بمعنی

ریختن آب و شراب و امثال آن باشد - و تراویدن آب را نیز گویند از جراحت .

شاسپرم ^۷ - بسکون سین بی نقطه و فتح

بای فارسی ورای قرشت (۳) و میم ساکن ، بمعنی اسپر غم است که نوعی از ریحان باشد .

شاش - بروزن باش ، معروفست و عبری

بول گویند ^۸ - و نام شهر است مشهور بچاچ و از آنجا کمان خوب آورند ^۹ .

شاشدن ^{۱۰} - مخفف شاشیدن است که

بول کردن باشد .

شاشك ^{۱۱} - بر وزن ناوك ، بمعنی تیهو

باشد ، و آن جانوری است شبیه بکبک لیکن از آن کوچکتر میشود - و رباب را نیز گویند ، و آن ساز است معروف و مشهور .

شاشنگ ^{۱۲} - با نون بروزن آهنگ ،

رباب را گویند و آن سازی است معروف ^{۱۳} - و بمعنی تیهو هم آمده است و آن جانوری باشد کوچکتر از کبک .

شاشو - بروزن ماشو ، نام گیاهی است

که تخم آنرا در دواها بکار برند - و شخصی را نیز گویند که پیوسته بخود شاشد ^{۱۴} .

شاشوله ^{۱۵} - بفتح لام بروزن نانوله ،

شمله و علاقه دستار و امثال آن باشد .

(۱) چش : چادر . (۲) چك : بازا . (۳) چك : ورا .

^۱ - مصحف « شادورد » مبدل « شایورد » (م.ه) . ^۲ - مبدل « شیرویه » .

^۳ - این تلفظ مصحف است . ^۴ - در سانسکریت cîra « ویلیامز ۳:۳۹۹ »

و رك : چیره .

^۵ - و آن خطاست . ^۶ - از: شار (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) . در افغانستان نیز

« شاریدن » بهمین معنی است . ^۷ - از: شا (= شاه) + سپرم (= اسپرم) (م.ه) . رك : شاه اسپرغم .

^۸ = شاشه (م.ه) « لغت فرس ۲:۱۹۹ » آبی که بتوسط کلیه ازخون جدا و در مثانه جمع

و خارج گردد ، کمیز ، ادرار . رك : شاشیدن . ^۹ - رك : چاچ . ^{۱۰} - رك : شاشیدن .

^{۱۱} - رك : شاشنگ ، شارشك . ^{۱۲} - رك : شاشك ، شارشك .

^{۱۳} - کهی سماع رباب است و گاه بر بط و چنگ

کهی چغانه و طنبور و عود و گه شاشنگ .

استاد . « جهانگیری » .

^{۱۴} - از : شاش + و (پسوند انصاف و مبالغه) . ^{۱۵} - رك : شاشوله .

شاگر ۷ = بفتح کاف بر وزن چاکر ،
بمعنی شاگرد است که بیکار (۱) و کار فرمودن
بی مزد باشد . *

شاگردانه ۸ = بکسر کاف فارسی ،
زر اندکی باشد که بعد از اجرت استاد بطریق
انعام بشاگرد دهند ۹ - و عطای بفقرا رانیز گویند
- و بمعنی شاگرد هم بنظر آمده است .

شاگردی ۱۰ = معروف است که در
مقابل استادی باشد - و بمعنی شاگردانه هم
هست - و اهل کارخانه امرا و سلاطین را نیز
گویند .

شاکلول = با لام و واو بر وزن زاغلول ،
مردم بسیار خوار و بسیار گوی و پر حرف را
گویند .

شاکنند ۱۱ = بامیم بر وزن پای بند ، بمعنی
نمد باشد ، و آن چیز است که از پشم گوسفند

شاشه = بر وزن ماشه ، معروف است
که بول و کمیز باشد ۱ - و بمعنی تر بودن
و ترشح نیز آمده است .

شاشیدن ۲ = بر وزن پاشیدن ، بمعنی
بول کردن و کمیز کردن باشد - و بمعنی تر شدن
و ترشح کردن هم آمده است .

شاغوله ۳ = باغین نقطه دار ، بر وزن
و معنی شاشوله است که علاقه شمله و دستار
باشد .

شاك = بسكون کاف ، سینه بند زنان
را گویند ، و آن پارچه ای باشد چهار گوشه که
پستانهای خود را بدان بندند ۴ - و بز بر را نیز نامند
و آنرا تکه خوانند بر وزن مکه .

شاکار ۵ = بر وزن پاکار ، بمعنی بیکار (۱)
باشد ، و آن کار فرمودن بزور است که مردم را
کار فرمایند و مزدوری و اجرت ندهند ۶ .

(۱) خم ۱، چك، چش : بیکار .

۱ = شاش . شاشه ، آب تاختن مردم بود که بی کام آید ، روزبه نکنی (ظ: رود کی) گوید:
ناگاه بر آرند ز کنج تو خروشی

کردند همه جمله و بر ریش تو شاشه .

« لغت فرس ۲۱۹ ورك : ۴۷۹ » .

۲ - از : شاش (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) = شاشدن (م.ه) .

۳ - رك : شاشوله :

دست خرد پیر بساغر بر پیچ

دستار نگهدار و برو در سر پیچ .

ابن یمن فریومدی . « فرهنگ نظام » .

۵ = شاه کار (م.ه) = شاگر (مخفف) .

راست گویی که همه سخره و شاکار کنی .

کسایی مروزی . « لغت فرس ۱۲۲ » .

۴ - مصحف و مخفف « شاماك » (م.ه) .

۶ - نکنی طاعت و آنکه که کنی سست و ضعیف

۷ = شاکار (م.ه) ۸ - از : شاگرد + ان (جمع) + (نسبت) .

۹ - کیلکی skâgardânakî ، مشهدی shâgerdanagî . « کتابادی » .

۱۰ - از : شاگرد + ی (مصدری - نسبت) . ۱۱ - رك : شال نمد .

* شاگرد - بکسر سوم (لهجه مرکزی) ، کیلکی shâgard ، کتابادی shâgerd

« کتابادی » ، گلیایگانی و کرمانشاهی shâgerd « قاسمی » ، « وحدت » ؛ کسیکه نزد معلم و استاد
کسب علم و هنر کند ، کسیکه در مدرسه تحصیل دانش کند ، متعلم ، تلمیذ - کسیکه در نزد
ناجر خدمت کند - کسیکه در زیر دست پیشه وران مانند بنا و نجار کار آموزد .

مالند ؛ و بعضی گویند آنرا که از پشم کوسفند و موی بز سیاه در هم آمیزد و بمالند شاکمند خوانند .

شاکمونی ۱ = با میم بواو رسیده و نون

بتحتانی کشیده ، باعتقاد کفره هند پیغمبر صاحب کتاب است و هیچ کس بر اسرار او واقف نیست و در ولادت و وجود او خرق عادات و خرافات بسیار گویند و کتاب او را نیز شاکمونی خوانند ، و بعضی گویند پیغمبر اهل خطاست .*

شالغ ۲ = بکسر لام و سکون خای

نقطه دار (۱) پسر قبنان بن ارفخشذ بن سام بن نوح است و عابریس اوست ، و عبری از عابرمشتق است .

شالده ۳ (۲) = بسکون لام و فتح

دال ابجد ، اساس و بنیاد دیوار و عمارت را گویند ۴ .

شالغ - بفتح لام و سکون نون و کاف فارسی ، آن باشد که شخصی را در عوض دیگری بجهت طلبی که از دیگری دارد بگیرد - و بر جستن و فرو جستن شاطران و پیاده روان را نیز گویند ۵ - و کلیمی را نیز گفته اند که در زیر فرشها دوزد ۶ .

شالنگی (۳) = بفتح ثالث بر وزن

نارنگی ، ریسمان تابنده و موتاب را گویند ، و آن شخصی باشد که بجهت خیمه و امثال آن ریسمان بتابد و آنرا بعربی لواف خوانند ۷ .

شال نمد = نمدیرا گویند که از پشم

بز مالند نه از پشم کوسفند .

شالهنک = بفتح ثالث و ها بر وزن

پالهنک ، بمعنی کرو و کروگان باشد و آنرا بعربی رهن و مرهون خوانند - و بمعنی زیادتی و اشتلم و سرکشی و نافرمانی هم آمده است ۸ - و مکر و فریب و حيله را نیز گویند .

(۱) چك : وسکون خا . (۲) چك ، چش : شال ده . (۳) خم ۱ : شالنگی .

۱ = ساکیامونی . شهرستانی در ملل و نحل (ص ۲۸۰) نام او را «شاکيمن» ضبط کرده .
رك : بودا . ۲ = شلح (بکسر اول و فتح دوم) = Shelach : «سام بعد از تولید نمودنش ارفکشد را پانصد سال زندگی نموده ... و ارفکشد ... شلح را تولید نمود» ترجمه کتاب المقدس .
چاپ لندن ۱۸۵۶ م . سفر نکوبین آیه های ۱۱-۱۲ . ۳ - در زبان کنونی «شالوده» تلفظ کنند .

۴ - رسیده شالده باره اش بگاو زمین گذشته کنکره قلمه اش بدو پیکر .

فرهنک شیرازی . «فرهنک نظام» .

۵ - فس : شلنگ . ۶ - رك : شال .

۷ - آه کز استیلای نفس شالهنک همچو شالنگی است واپس رفتنم .

غضایری رازی . «جهانگیری» . ۸ - بمعنی سرکش «جهانگیری» (شاهد درخ ۷ آمده) .

* شال - از فارسی وارد عربی شده «شال» «نفس» و از عربی وارد فرانسوی châte (لاروس

بزرگ) گردیده . «شال کلیمی بود کوچک پشمین . عنصری (بلخی) گوید :

ز آن مثل حال من بگشت و بتافت که کسی شال جست و دبیا یافت .

د لغت فارس ۳۱۷ .

- نیز پارچه ای که دور کمر یا گردن پیچند .

شالی ۱ - بروزن قالی، شلتوك را گویند که برنج از پوست برنیامده باشد.

شالی پایه - با بای فارسی بالف کشیده و فتح بای حطی، شالیزار را گویند که برنجزار باشد.*

شاماخ - با میم بالف کشیده و خای نقطه دار (۱) ساکن، نام نوعی ازغله است و دانه های آن بغایت کوچک میباشد - و سینه بند زنانرا نیز گویند، و آن پارچدای باشد که زنان پستانهای خود را بدان بندند ۲.

شاماخچه ۳ - بفتح جیم فارسی، بمعنی دوم شاماخ است که سینه بند زنان باشد.

شامار - با رای بی نقطه بر وزن بازار، نام موضعی است که گروهی از کبران در آن توطن دارند ۴؛ و باین معنی با زای نقطه دار بروزن آواز هم آمده است.

شاماك - بروزن چالاك، جامه كوچكى

را گویند که مردم در وقت کار کردن پوشند و سینه بند زنانرا هم گفته اند •

شاما کچه ۶ - بر وزن و معنی شاماخچه است که سینه بند زنان باشد.

شاماکی ۷ - بروزن چالاکی، سینه بند زنان باشد.

شامس ۸ - بکسر میم و سکون سین بی نقطه، نام یکی از جزایر یونان است؛ و باشین نقطه دار هم آمده است.

شاموس ۹ - بر وزن ناموس، نام بلدی است از بلاد یونان؛ و بعضی گویند نام جزیره ایست.

شامه - بروزن جامه، مقنعه و رویاکی باشد که زنان بر سر کنند.

شان - بر وزن نان، خانه زنبور عسل را گویند که در آن عسل باشد ۱۰ - و نوعی از پارچه سفید است که از هندوستان آورند - و مخفف

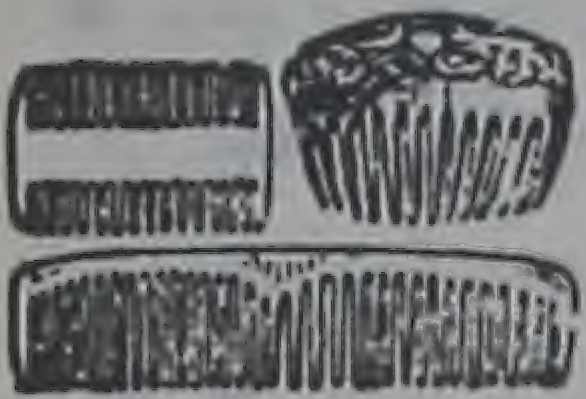
(۱) چك : و خا .

۱ - سانسکریت shâli (برنج و غلات مشابه آن) « ویلیامز ۱۰۶۸: ۱ » درمازندران زراعت برنج را «شالی» گویند. « فرهنگ نظام ». ۲ - رك: شاماخچه، شماخ. و فس: شاماخچه « جهانگیری ». ورك : شاك . ۳ - از : شاماخ (م.ه.) + چه (پسوند تصغیر) = شاماخچه = ساما کچه = شاما کچه (م.ه.) = شاماخچه « جهانگیری ». ۴ - ظ: مصحف « شابهار » (م.ه.) . ۵ - رك : شاماخ، شاماخچه، شاماکی . ۶ = شاماخچه (م.ه.) . ۷ - از : شاماك + ی (نسبت) . ۸ Samos = جزیره ای یونانی در مجمع الجزایر، دارای ۷۱۰۰۰ سکنه و آن موطن فیثاغورس بود :

بآیین یکی شهر شامس بنام یکی شهریار اندرو شادکام . عنصری بلخی. « لغت فرس ۲۰۴ ». ۹ - رك: شامس. ۱۰ - درنهران و کرمانشاه نیز shâna = shân « وحدت » رك: شاه : زبد گر نیکوی ناید تو عذرش ز آفرینش نه که معذورست و مارا نیست چون نحل عسل شانش. « خاقانی شروانی ۲۱۸ ».

* شام - اوستا - xshâfniya، پهلوی shâm (غذای شب) « تاوادیبا ۱۶۵ » « دایووالا ۱۵۶ »، کردی ع shâm (عصر، شب)، افغانی shûme (زمان فاصله بین نیمشب و آغاز روز، غذای شب)، بلوچی shâm (غذای عمده، غذای عصر)، سریکی xum، یودغا shâm « اشق - هوبشمان ۷۶۸ »، کیلیکی shâm، فریزدی shâm، برنی shum، لطنزی shâm، لك . ۱ ص ۲۸۴، سمنانی، سنکسری و سرخه بی shum، لاسکردی shâm، شه میرزادی shâb « ۲ ص ۱۷۹ »؛ آغاز شب، زمانی از آغاز پیدایش تاریکی شب تا گاه خفتن - غذایی که در شب خوردند.

شانه ۶ = بر وزن چانه ، معروفست و آن



چیزی باشد که از چوب
و غیره سازند و بدان درش
و زلف و کیسو را پرداز دهند
- و افزاری است جولاهکارا

که تارهای ریمان را از آن شانه (سه قسم)
گذرانند بعنوانیکه در وقت بافتن دوتار بیکجا



و پهلوی هم واقع نشود -
و بمعنی شان عسل و خانه
زنبور هم هست ۷ - وجست
وخیز اسب را نیز گویند -
و استخوان کتف را هم میگویند.

شانه سر = هدهد
را گویند، و آن پرنده ایست معروف ۸ .

ایشان هم هست که ضمیر جمع غایب باشد ۱ -
و در عربی ۴ بمعنی قدر و مرتبه و شوکت و عظمت
- و حال و فکر و اندیشه و کاروبار باشد - و بیم
داشتن از چیزی را هم گویند - و گاهی بجای
لفظ حق هم گفته میشود چنانکه میگویند « این
آیه در شأن او نازل شده است » یعنی در حق او
آمده است.

شاند ۳ = بر وزن داند ، یعنی زلف
و کاکل را شانه کند .

شانندن = بر وزن ماندن ، بمعنی شانه
کردن باشد ۴ - و مخفف شانیدن و نشانیدن هم
هست ۵ . *

شانك = بر وزن ناوك ، سنگ دان
و چینه دان مرغانرا گویند .

۱ - پهلوی هم shân - پارسی باستان shâm «اشق ۷۶۹» . در فارسی «شان» مرکب
است از : ش sh - پسوند جمع آن ân (نظیر : مان ، تان) «هوشمان ۷۶۹» . رك : ص «ك» از
دیباجة مؤلف . ۲ - (عر) «شأن بالفتح ، کار و حال . شئون و شأن جمع ... وجست و جوی
وجستن و دریافتن و پروا کردن ... و کردن کاری را که موجب خوبی و رونق حال و کار باشد و خبر دادن
« منتهی الارب » . در فارسی بجای شأن ، shân تلفظ کنند . خاقانی شروانی در قصیده شینیه پس از
بیت مذکور درج ۱۰ صفحه قبل گوید «دیوان خاقانی ۲۱۸» :

و گرچه نحل وقتی نوش بارد یش هم دارد تو آن منکر که اوحی ربك آمد و حی در شانش .
۳ - رك : شانندن .

۴ - جهان بآب و فاروی عدل میشوید فلك بدست ظفر جعد ملك میشاند .

۵ - بدسکال تو رنجه دارد جان انوری ایوردی . «فرهنگ نظام» .
شانه در دل ز غم نهال از تو .

سوزنی سمرقندی . «فرهنگ نظام» .

۶ - پهلوی shânak (شانه) ، هند و ژرمانی (هندو اروپایی) ksê_n ، بلوچی shak ،
بلوچی ع shânûg (قشوی اسب) «اشق ۷۷۱» ، اورامانی shânä (دوش ، شیب کوه) «ك» .
اورامان ۱۲۶ . ۷ = شان (م.م) . ۸ - پرنده ای از نوع گنجشك دارای منقار
باريك و دراز باندام سارسیاه و دارای یکدسته پر (بشکل تاج) بر سر .

* شانزده - بفتح دال ، اوستا xshvash . dasa ، پهلوی shâncdah ، کردی ع

shânzdeh . (ن) در شانزده بقیاس «پانزده» پدید آمده «اشق ۷۷۰» . پازند shânzdah ،

بلوچی ع نیز shânzdah «هوشمان ۷۷۰» ، کیلکی shonzdäe ؛ عددی دو برابر هشت ، ده بملاوة شش .
(برهان قاطع ۱۵۹)

شانه سر ۱ - تصغیر شانه سراسر است که دهد باشد .

شانه کاری - کنایه از در آویختن بکسی باشد یعنی با آن شخص در مقام زدوخورد درآید .

شانه کرباس - چوبی را گویند که جولاهگان بر هر دوسر آن سوزنها محکم سازند و درپیش خود برپهنای کار بند کنند.

شانی ۲ - بر وزن مانی ، زر و درم ده هفت ۲ را گویند ، و آن در قدیم رایج بوده .

شاوران - بروزن خاوران ، نام شهری و ولایتی است از شروان ۴

شاوژد - بفتح ثالث و سکون زای هوز و دال ابجد (۱) ، خارسفیدی باشد شبیه بدرمنه که آنرا بر عربی ثغام بفتح ثای مثله گویند.

شاوغر - بفتح غین نقطه دار بر وزن کاوسر ، نام ولایتی است از ماوراءالنهر که ساکنان آنجا بیشتر جولاهه باشند و بر یکطرف آن ولایت بیابان ریگ است که کافران در آن مقام دارند ۵ - و نای رومی را نیز گفته اند که نفیر برادر کوچک کرنا باشد و آنرا نای رویین هم خوانند .

شاوئی - بسکون ثالث و نون بتحتانی کشیده ، کهواره پوش را گویند ، یعنی چادری که بر روی کهواره اطفال پوشند و بر عربی معور خوانند .

شاوور - با واو ، بروزن و معنی شاپور است ۶ ، و او پادشاهی بود از آل اشک بن یافت - و شخصی را نیز گویند که میان عاشق و معشوق میانجی باشد و پیغام ایشانرا بیکدیگر برساند.

شاه ۷ - بروزن ماه ، بمعنی اصل و خداوند باشد و چون پادشاهان نسبت بمردمان اصل و خداوند باشند ایشان را شاه خوانند - و داماد را نیز شاه گویند که شوهر دختر کسی باشد ۸ - و یکی از آلات شطرنج را هم شاه میگویند - و کشت کردن شاه شطرنج را نیز گفته اند و کشت بکسر کاف ، باصطلاح شطرنج بازان آن است که مهرهای از مهرهای شطرنج را در خانه ای گذارند که بحسب حرکت آن مهره شاه در خانه او نشسته باشد و شاه خوانند یعنی بر خیز از خانه من - و هر چیز که آنرا در بزرگی و خوبی بحسب صورت و معنی از امثال خود امتیاز باشد همچو شاهباز و شاه راه و شاه کار و شاه کاسه و شاه توت و شاه بالوت و شاه تره و شاه سوار و شاه باز و شاه رود و شاه تیر و شاه انجیر و شاه آلو و امثال آن - و راه کشاده را نیز گویند

(۱) چك :- ابجد .

- ۱ - رك: شانه سر . ۲ = شیانی (ه.م.) :
چون برادرت داد در يك شعر
سنایی غزنوی. «فرهنگ نظام» .
۳ - رك : ده هفت .
۴ - «شاوران ، قصبة شروان است ...» حدود ۹۵ . رك: شاوران . ۵ - رك : لغت
فرس ۱۴۹ . ۶ - رك : شاپور . ۷ - پهلوی shâh ، پارسی باستان xshâyathiya
«بارتولمه ۵۵۳» . شاه کلمه ایست متعلق بزبان جنوب غربی و با shathr (لغت شمال غربی)
از يك ریشه است [رك : شهر] «نیرک ۲۱۳» ، پازند shâh . رك: اسحق ۷۷۲ ، معرب آن شاه
«دزی ج ۱ ص ۷۱۷» ، «نفس» ، فرانسوی شده آن schah, chah و shah ، انگلیسی نیز shah .
۸ - اسدی درین معنی گوید «لغت فرس ۴۲۴» : «واین لغت غریب است» :
يك رضای شاه ، شاه آمد عروس طبع را
از کرم کابین عذرا بر نتابد بیش ازین .
«خاقانی شروانی ۳۵۱» .

که از آن راهها و شعبها جدا شود - و نام جانوری است در هندوستان - و نام جامه‌ای و پارچه‌ایست که از هند آورند - و بزبان عربی کوسفند را گویند و شیاء جمع است ۱ .

شاهاب ۲ - بر وزن . نایاب ، رنگ سرخی باشد که مرتبه اول از کل کاذبه کشند

شاه اسپرغم ۳ - بکسر همزه ، ریحان را گویند و آنرا بعربی ضیمران خوانند . گویند ضیمران پیش از زمان انوشیروان نبود . روزی انوشیروان بدیوان مظالم نشسته بود و بارعام داده ، مار بزرگی از زیر تخت او برآمد چنانکه حاضران را از دیدن او خوف بهمرسید قصد او کردند ملک فرمود : « بگذارید شاید ظلامه‌ای داشته باشد . » بر اثر او برفتند بکنار چاهی رسیدند . مار بر کنار چاه حلقه زد (۱) ، آنگاه بدرون رفت و بر آمد . چون در آن چاه نگاه کردند ماری دیدند مرده افتاده و عقربی نیش برو بند کرده ، نیزه‌ای از بالای چاه بر پشت آن عقرب فرو بردند و همچنان بتزدیک ملک آوردند ، و از حال مار و نیش عقرب ملک را آگاه گردانیدند . چون یکسال بگذشت هم در آن روز ملک نشسته بود و دیوان مظالم می‌پرسید (۲) ، همان مار بتزدیک سر بر ملک آمد و از دهن خود قدری تخم سیاه بریخت و برفت . کسری فرمود آن تخم را کاشتند ، از آن شاه - اسپرغم برآمد و انوشیروان پیوسته ز کام داشت از بوییدن و خوردن آن برطرف شد ۴ ، و خواص آن بسیار است خصوصاً رعاف و بواسیر خونی را ،

و اگر قدری از تخم آن با شکر بسایند و بزیر بغل مالند بوی بغل را برطرف سازد .

شاه اسپرم ۵ - همان شاه اسپرغم است که ریحان و ضیمران باشد .

شاه اسپرهم ۶ - باها ، بروزن و معنی شاه اسپرغم است که ریحان باشد .

شاه اسفرهم ۷ - با فا ، بر وزن و معنی شاه اسپرهم است .

شاه افسر ۸ - بفتح همزه و سکون فا و سین بی نقطه (۳) مفتوح برای قرشت زده ، اسپرک را گویند و آنرا بعربی اکلیل الملك خوانند ۸ .

شاه انجم ۹ - بکسر ثا ، کنایه از آفتاب عالمتاب است .

شاه انجیر ۱۰ - نوعی از انجیر است و آنرا انجیر وزیری هم خوانند .

شاه باز ۹ - با بای ابجد بروزن کار ساز ، بازی باشد سفید و بزرگ و پادشاهان با آن شکار کنند و آنرا بترکی تسوغان خوانند .

شاه بالا ۱۰ - بالام الف ، بمعنی همدوش است و بترکی ساقدوش خوانند ، و آن شخصی باشد که بقدر بالا و سن و سال موافق باشد با قد و بالا و سن و سال کسیکه او را داماد میکنند و او را نیز مانند داماد آراسته کرده همراه داماد بخانه عروس برند .

(۱) چش : زده . (۲) چک : می‌پرسید . (۳) چک :- بی نقطه .

۱ - (ع) شاه ، کوسپند و گاو وحشی ... شیاه و شواه و اشاه و شوی (بکسر اول) و شوی (بفتح اول) جمع « منتهی الارب » . ۲ = شاهابه « فرهنگ نظام » . ۳ = شاه اسپرم = شاه اسپرهم = شاه اسفرهم = شاهسپرم = شاهسپرهم = شاهپرم = شاه اسپرغم . (رک : هریک ازین کلمات) ، پهلوی shâhsparhm « او نوالا ۱۵۲ » . ۴ - قس : داستان پدید آمدن شراب در عهد جمشید « مزدیسنا ۲۶۷ - ۲۷۰ » یا در عهد شاه شمیران « مزدیسنا ۲۷۰ - ۲۷۲ » یا کیقباد « مزدیسنا ۲۷۲ - ۲۷۳ » . ۵ - از : شاه + اسپرم (= اسپرغم) (م.ه) . رک : شاه اسپرغم . ۶ - از : شاه + اسپرهم (= اسپرغم) . رک : شاه اسپرغم . ۷ - از : شاه + اسفرهم (= اسپرغم) . رک : شاه اسپرغم . ۸ - قس : بسک (م.ه) = بساک (افسر) رک : شاه اسپرغم . ۹ - مخفف آن « شهباز » (م.ه) . ۱۰ - مخفف آن « شه بالا » (م.ه) و رک : شه بالا .

نقطه مشدد ، نام سبزه ایست بغایت سبز و خرم و درطعم ، اندکی تلخ است و در دواها بکار برند خصوص جرب و خارش



شاه تره

را نافع است و معرب آن شیطر ج باشد و عبری بقلة الملك خوانند .

شاه تیر -

بافوقانی بروزن باد گیر ، چوبی بزرگ باشد که سقف خانه را بدان پوشند .

شاه جان ۲ - با جیم بalf کشیده بر وزن مادیان ، نام ولایت مرو باشد ، و مرو شهر است قدیم از خراسان .

شاه چینی - با جیم فارسی بروزن دار چینی ، عصاره گیاهی است چینی ؛ و بعضی گویند حنای آنجا را با سرکه میسرشند و آنرا شاه چینی میگویند . طلا کردن آن درد سر را ببرد .

شاه خاور - بکسر ثالث ، کنایه از خورشید است .

شاه خرگاه مینا - بمعنی شاه خاور است که کنایه از خورشید باشد .

شاه بانگ ۱ - بفتح نون و سکون کاف ، گیاهی است دوی و آنرا بتازی بنفسج الکلاب خوانند ، و معرب آن شاه بانج است .

شاه پرم ۲ - بفتح بای فارسی ، مخفف شاه اسپرم است ، و آن ریحانی باشد کوچک برک و عربان ضیمران خوانند .

شاه بسته ۳ - بضم بای ابجد و فتح سین بی نقطه ، دوی است که عبری اکلیل الملك خوانند .

شاه بلوط ۴ - بفتح بای ابجد و لام بو او رسیده و بطای حطی زده ، نوعی از بلوط



باشد بغایت شیرین . سموم را نافع است و مثانه را سود دهد ، و آنرا عبری بلوط الملك و برومی قسطل (۱) خوانند .

شاه بوی -

بروزن ماه روی ، بمعنی عنبر است ؛ بعضی گویند که آن از کاوبهم میرسد چنانکه مشک از آهو ؛ و بعضی گویند موم عسل دریایی است ۵ .

شاه تره ۶ - بفتح فوقانی و رای بی

(۱) چك : تسطل . رك : قسطل .

۱- رك : شابانگ ۲- مصحف یا مخفف «شاه سپرم» (۵ . م . ۰) ۳ - ظ : بسه (= بسك) ورك : شاه افسر . ۴ = شاه بالوت (رك : شاه درهمین کتاب) ، پهلوی shâhbalût «اونوالا ۱۵۳» ، معرب آن هم «شاه بلوط» ، «نفس» = Castanea vesca «نابتی ۱۹۲» ؛ درختی از دسته بلوطها ، گلهای ماده آن سه تایی و تشکیل سه میوه میدهد که در پیاله ای خار دار قرار گرفته و خوراکی است «کل کلاب ۲۷۷» . ۵ - «شاه بوی ، عنبر باشد . رودکی (سمرقندی) گوید : بی قیمت است شکر از آن دولبان اوی کاسد شد از دو زلفش بازار شاه بوی» .

«لفت فرس ۵۱۹» ورك : خرده اوستا ص ۱۴۵ ح ورك : عنبر .

۶ = شیتره ، معرب آن «شاه ترج» «دزی ج ۱ ص ۷۱۷: ۲» ، «نفس» و شیطر ج = Fumaria

از تیره نزدیک بکو کناریان ، دارای گلهای نامنظم و برگهای بریده است که چون بادست نرم کمند

بوی دود میدهد . «کل کلاب ۲۱۲» . ۷ - رك : معجم البلدان : مرو الشاهجان .

شاه دارو = نامی است که جمشید

بشراب انگوری گذاشته است، و سبب آن بود که چون انگور در زمان جمشید بهم رسیده جمشید میخواست که اکثر اوقات بلکه همه سال از انگور منتفع شود (۱)، فرمود تا ظرفی چند را از انگور پر کردند و گذاشتند و هر روز قدری از آن بر میداشتند تا دوسه ظرف تمام شد و چون ظرفی دیگر را سرکشودند دیدند همه بهم برآمده در جوش اند همچنان گذاشتند. بعد از چند روز دیگر خبر گرفتند دیدند که از جوش فرو نشسته است، چون چشیدند تلخ شده بود. جمشید کمان کرد که مگر زهر قاتل است فرمود تا صاف کردند و در گوشه ای گذاشتند. جمشید را کنیز کی بود که او را بسیار دوست میداشت، قضا را مدتی بدرد شقیقه مبتلا بود و از درد بی طاقت گردیده بمرگ راضی شده بود، با خود گفت صواب آن است که قدری از آن زهر بخورم و خود را خلاص کنم. پس چند قدح پی در پی خورد هیچ مضرتی نیافت و خوشحال شده قدحی دیگر بخورد مسرت عظیم یافت، و چون چند روز بود که خواب نکرده بود سر بنهاد و يك شبانروز بخت. چون بیدار شد از آن زحمت اثری نمانده بود. آنحال را بعرض جمشید رسانیدند و جمشید آنرا شاه دارو نام کرد ۱.

شاه دانه ۲ = بفتح نون، تخم بنک

را گویند و عبری کتب خوانند و معرب آن شاه

دایج باشد و شاه دایق هم بنظر آمده است.

شاهد جان

(۲) - بکسر دال ابجد و جیم بالف کشیده، کنایه از مقصود جان باشد.

شاه درخت

شاه دانه نام درخت صنوبر باشد و ناجو همان است.

شاهد رخ زرد - بکسر رابع، کنایه

از آفتاب عالم تاب است.

شاهد روز = بمعنی شاهد رخ زرد

باشد که آفتاب جهان تاب است.

شاهد زربفت پوش - کنایه از

آسمان است - و کنایه از آفتاب هم هست - و روز را نیز گویند که در مقابل شب است.

شاهد زعفرانی = بمعنی شاهد رخ

زرد است که کنایه از آفتاب عالم آرا باشد.

شاهد شاه فلك - بکسر دال ابجد،

کنایه از خورشید جهان پیما است.

شاهد طغان چرخ ۳ - بکسر دال،

کنایه از نیر اعظم است.

شاهد فاستقم - اشاره بحضرت رسول

صلوات الله علیه و آله است ۴.



شاه دانه

(۱) چش : منقطع نشود. (۲) چش : شاهد جهان.

۱ - رك: نفایس الفنون، قسم اول در علوم اواخر ص ۲۰۱ ورك: مزدیسنا ص ۲۶۷ و ۲۷۶.

۲ - پهلوی shâh-dânak «اونوالا ۱۵۱»، معرب آن شاهدانه و شاهدانج و دزی ج ۱

ص ۷۱۷: ۲ = Cannabis، گیاهی دوپایه از نیره گزها که در نقاط معتدل کاشته میشود و در ساقه های آن رشته های بافتنی فراوان است و دانه های آن روغن بسیار دارد و تمام آن پوشیده از کرک های آلوده بروغن انسانی متعفن و سمی است که آنرا بنک و گرد آنرا حشیش مینامند. ۳ - مصحف «شاه طغان» (= طغان شاه) . رك: چهارمقاله) فهرست: «کل کلاب ۲۶۸».

شاه طغان چرخ بین باد و غلام روز و شب. «خاقانی شروانی ۴۳۷». ۴ - اشاره بآیه ۱۱۴ از سوره ۱۱ (هود): فاستقم كما امرت ومن تاب معك ولا تطغوا انه بما تعملون بصیر: پس مستقیم باش آنچنانکه تو مأمور شده ای و هر که بان تو توبه کرده، و از حدود مگذرید که همانا او (خدای) بدانچه میکنید بیناست.

شاهد لعمرک - بمعنی شاهد فاستقم

است که اشاره بحضرت رسالت پناه صلوات الله علیه و آله باشد ۱.

شاه راه - بارای بی نقطه بروزن پادشاه،

راه عام و جاده بزرگ و وسیع را گویند.

شاه رش - با رای قرشت بر وزن ماه

وش، مخفف شاه ارش است یعنی ارش بزرگ ۲، و آن مقداری است از سرانگشت میانین دست راست تا سرانگشت میانین دست چپ وقتی که دستها را از هم بکشایند و آنرا بر بی باع و بترکی قولاج گویند، و آن بمقدار پنج ارش کوچک باشد و ارش کوچک از سرانگشت میانین دست است تا مرفق که بندگاه ساعد و بازو است، و شاه رش را باین اعتبار پنج ارش میگویند.

شاه رود - نام رودخانه ایست بزرگ

و منبع آن از ولایت طالقان قزوین باشد ۳ - و نام سازی هم هست مانند نای که اکثر و اغلب رومیان دارند و در بزم و رزم نوازند ۴ - و تار بمی را نیز گویند که در اکثر سازها بندند و آن در مقابل تار زیر است - و نام قصبه ایست مابین

دامغان و بسطام ۵ ***شاه زاول -** بکسر ثلث وزای نقطه

دار بالف کشیده و ضم واو و سکون لام، اشاره بسطان محمود سبکتکین است.

شاه رنگ - بکسر ثلث و بفتح رابع و سکون

نون و کاف فارسی، شب را گویند و بر بی لیل خوانند.

شاه زیره - یعنی زیره بزرگ و نام

کرویا است که آنرا کراویه و نان خواه خوانند وزیر رومی همان است.

شاه سپرغم ۶ - بمعنی شاه اسپرغم است

که ریحان بزرگ زیره باشد و بر بی ضیمران خوانند.

شاه سپرم ۷ - بمعنی شاه اسپرم است

که ضیمران باشد و آنرا شاه سپرم نیز گویند.

شاه سپرهم ۸ - بمعنی شاه سپرغم

است که ریحان و ضیمران باشد.

شاه سیارات - بکسر ثلث، کنایه

از آفتاب عالمتاب است.

شاه طارم فلک - بمعنی شاه

سیارات است که کنایه از خورشید عالم آرا باشد.



۱ - اشاره بآیه ۷۲ سوره ۱۰ (الحجر) :

لعمرک انهم لفی سکرتهم یعمهون ؛ سو کنند بجان تو (محمد ص) همانا آنان در بیهوشی خود سرگردان اند . ۲ - رک : ارش ، رش .

۳ - رک : فهرست جغرافیای طبیعی . کیهان .

۴ - از : شاه + رود (م.ه) . ۵ - رک :

جغرافیای سیاسی . کیهان . ص ۲۰۶ - ۲۰۷ .

۶ - از : شاه + سپرغم (= اسپرغم)

رک : شاه اسپرغم .

۷ - از : شاه + سپرم (= اسپرغم) ،

مغرب آن «شاهسپرم» دزی ج ۱ ص ۷۱۷ : ۲ ،

رک : شاه اسپرغم .

۸ - از : شاه + سپرهم (= اسپرهم =

سپرغم) . رک : شاه اسپرغم .

* شاهزاده - از : شاه + زاده ؛ مخفف

آن «شهرزاده» ، تهرانی shâzde ؛ زاده شاه ،

فرزند شاه .

تصویر یکی از شاهزادگان (مجموعه فسر گلستان)

شاه قام - با قاف بالف کشیده بروزن

شادکام ، آن است که کسی خود را در بازی شطرنج زبون بیند حریف را پی در پی کشت ۱ گوید و او را فرصت ندهد تا بازی دیگر کند و بازی قایم شود ۲ .

شاه کار ۳ - با کاف بالف کشیده بر

وزن راهدار ، بمعنی بیکار است که کار فرمودن بی مزد باشد یعنی مردم را کار فرمایند و اجرت و مزدوری ندهند - و کار بزرگ را نیز گویند ۴ .

شاه کال - بروزن آتش مال ، بمعنی کاج

است که بر بی احوال خوانند .

شاه گردون - بکسر ثا لث ، کنایه از

خورشید جهان گرد باشد .

شاه گوهران - بکسر ثا لث ، نام

گوهری بوده نزد خسرو پرویز که چون آنرا برشته بستند بدربار می انداختند و بعد از ساعتی که بر می آوردند گوهری بسیار بر اطراف او چسبیده بود .

شاه گویندگان - اشاره به حضرت

رسالت پناه صلوات الله علیه و آله است .

شاه لوج ۵ - بضم لام و سکون واو

و جیم ، میوه ایست زرد رنگ شبیه بزرده آلو و آنرا آلو کرده خوانند و بر بی اجاس اصغر گویند .

شاه مثلث بروج - کنایه از خورشید

تابان است ، و شاه مثلثی نیز گویند .

شاه مربع نشین - کنایه از خانه

کعبه است باعتبار تربع ۶ .

شاه مشرق - کنایه از خورشید خاوری است .

شاه نام - بانون بالف کشیده بروزن شادکام ،

نام شهری است از ولایت شروان - و نوعی از ساز هم هست .

شاه نای - نای ترکی است که آنرا سوردنای

گویند ، و آن سازی است معروف که بسرناسنهار دارد .

شاه نندن - بفتح ثا لث و سکون نون

بروزن آوردن ، تقوی و صلاح داشتن و متقی و پرهیز - کار بودن باشد .

شاهنده - بروزن پاینده ، متقی و پرهیز

کار و صالح و بیکو کردار باشد - و هر چیز خوب و مبارک را نیز گویند .

شاهنشاه ۷ - مخفف شاهان شاه است

یعنی سرآمد پادشاهان که ذات باری تعالی باشد - و کسی را

نیز شاهنشاه میگویند که دیگران بمدد او پادشاه شوند .

شاهنشاه زند و استا - کنایه از

آفتاب عالم آرا باشد .

شاهنشاه فلك - بمعنی شاهنشاه زند

واستا است که آفتاب عالم تاب باشد .

شاه نشین ۸ - کنایه از بساط گرانمایه

۱ - رك : کشت (بکسر کاف) ذیل : شاه .

۲ - پهلوی ایران گرفت رقعه ملک و ز د گران بانک شاهقام برآمد . «خاقانی شروانی ۱۷۷» .

۳ = شاکار (م.م.) - معرب آن «شاه کار» (در موسیقی مستعمل است) «دزی ج ۱ ص ۷۱۷: ۲» .

شاکار، یعنی کار بحکم و زور و بی مزد ، قس : شایگان = شاه گان (یعنی کاری که بحکم پادشاه کنند بی مزد و منت) رك : المعجم ص ۱۷۶ . ۴ - در زبان کنونی فقط بهمین معنی استعمال شود .

۵ = شاهلوك ، معرب آن بهر دو صورت مزبور «دزی ج ۱ ص ۷۱۷: ۲» .

۶ - خاله خدایش خداست لاجرمش نام هست شاه مربع نشین ، تازی رومی خطاب .

«خاقانی شروانی (در وصف کعبه) ۴۳» . ۷ - پهلوی shâh - shâhân «اونوالا ۲۱۵» ،

از پارسی باستان xshâyathiyânâm xshâyathiya (پادشاه پادشاهان) = Saansa

(آمیائوس مارسلینوس XIX، ۲، ۱۱) ، ارمنی ع shahanshah «اشق ۷۷۳» ورك :

O.G.von Wesendonck , The title 'king of kings' .

در یاد نامه C.E.Pavry ص ۴۸۸ - ۴۹۰ . مخفف آن شاهنشاه (م.م.) و شاهنشاه .

۸ - معرب آن «شاه نشین» balcon «دزی ج ۱ ص ۷۱۷: ۲» . اصطلاحاً قسمت بالای

تالار و اطلاق بزرگ را گویند که بزرگان آنجا نشینند . صدر .

هم هست و ظاهراً باین معنی با شاهندن تصحیف خوانی شده باشد، الله اعلم.

شاهیده - بروزن چاهیده، بمعنی شاهنده است که متقی و پرهیزکار و صالح و بی‌گناه باشد.
شاه يك اسبه - کنایه از خورشید جهان کرد باشد.

شاهین ۹ - بر وزن لاجین، معروف است، و آن پرنده‌ای باشد شکاری و زننده از جنس سیاه‌چشم - وزبانه ترازو و چوب ترازو را نیز گویند - و بمعنی تکیه گاه هم بنظر آمده است.



شاهین

شایان ۱۰ -

بایای حطی بروزن پایان، شاهین مخفف شایگان است که بمعنی لایق و سزاوار و در خور باشد - و هر چیز خوب را نیز گفته‌اند خواه لایق پادشاه باشد و خواه امرا - و بمعنی روا هم هست که بعربی جایز گویند - و ممکن را نیز گفته‌اند که در مقابل واجب باشد.*

- و جای نشستن پادشاهان باشد - و نوعی از عمارت هم هست.

شاه نیم روز ۱ - کنایه از آفتاب است - و والی و حاکم سیستان را نیز گویند چه سیستان را نیم‌روز هم میخوانند.

شاه وار ۲ - با واو بالف کشیده بروزن نام دار، هر چیز خوب را گویند که لایق پادشاهان باشد از جواهر و اسباب و خانه و امثال آن عموماً و درزی که بی‌همتا بود خصوصاً آنرا در تیم هم میگویند.
شاه ورد ۳ - بروزن لاجورد، بمعنی هاله و طوق و خرمن ماه باشد.

شاهه - بفتح ثالث، نام شهری بوده بنا کرده پدر سودابه در هاماوران و تولد سودابه زن کیکاوس در آن شهر شده.

شاهی ۴ - بر وزن ماهی، بمعنی پادشاهی و سروری باشد - و نام شاعری هم بوده است ۵ - و نام حلوائی است بسیار لطیف و لذیذ که از نشاسته و تخم مرغ سازند - و نام زری و درمی هم هست ۶.

شاهیدن ۷ - بروزن چاهیدن، بمعنی پادشاهی کردن و بزرگی نمودن باشد - و بمعنی پارسایی و بندگی کردن و صلاح و تقوی داشتن

۱ - رك، نیم‌روز. ۲ - از: شاه + وار (پسوند نسبت و انصاف و لیاقت): «دری شاهوار از صدف رحم بمهبط ظهور آمده». «سندباد نامه ۴۲». ۳ = شایورد (ه.م). ۴ - از: شاه + ی (مصدری). ۵ - آق‌ملك بن ملك جمال‌الدین فیروز کوهی معروف بامیر شاهی سبز وازی متوفی بسال ۸۵۷ قمری. رك: تذکره دولتشاه چاپ‌لیدن ص ۴۲۶. ۶ - از: شاه + ی (نسبت) = royal (رك: ریال). سکه مسی یا نیکلی که ارزش آن بیست يك قران است. کیلکی shî (مخفف آن). ۷ - از: شاه + یدن (پسوند مصدری). ۸ - رك: شاهیدن. ۹ - چنین مینماید که صفت «شاهین» از واژه شاه در آمده و این پرنده بمناسبت شکوه و توانایی و تقدس خود (شاه‌مرغان) خوانده شده باشد (قس: شاه‌باز. م.م.). شاید هم شاهین همان سئنه saêna (رك: سیمرغ) باشد که در اوستا نام عقاب (= آله) است. در لهجه‌ای بهیأت شائین shâin بجای مانده است. «کایگر». فرهنگ ایران شرقی. ص ۱۶۴، «قاب ۱ ص ۳۱۴». ۱۰ - اسم فاعل از «شایستن».

* شاید بود - رك: شایسته بود.

* شایستن - بکسر سوم، پهلوی shâyistan = shâyîtan (توانستن، قادر بودن)، از ریشه اوستایی-xshây (توانستن) (رك: شاه، شهر) «بارتولمه ۵۵۱»، «بیرک ۲۱۵»، «اشق، هوشمان ۷۷۴»، کیلکی sha] shoon (شاید رفتن) [guftan na-sha (نشانید گفتن): سزاوار بودن، لایق و مناسب بودن: «ملك گفتا هر آینه ما را خردمندی کافی باید تا تدبیر مملکت را بشاید»، «گلستان ۳۳».

شایسته ۱ - بکسر تحتانی بر وزن آهسته، بمعنی اول شایان است که سزاوار و لایق و درخور باشد.

شایسته بود ۲ - بضم بای ابجد و سکون واو و دال، بمعنی واجب الوجود است که در مقابل ممکن الوجود باشد.

شایسته هستی ۳ - بفتح ها و سکون سین بی نقطه و فوقانی بتحتانی رسیده، بمعنی شایسته بود است که واجب الوجود باشد.

شایگان ۴ - بر وزن رایگان، بمعنی فراخ و کشاد باشد - و سزاوار و درخور و لایق را هم گفته اند - و هر چیز خوب را نیز میگویند که لایق پادشاهان باشد چه در اصل شاهگان بوده یعنی شاه لایق، ها را بهمزه بدل کرده بصورت یا نوشتند - و ذخیره و مال و اسباب بسیار و بینهایت را نیز گفته اند - و خسرو پرویز یکی از کنجهای خود را که بس بزرگ و بسیار بود شایگان نام کرده بود - و هر کنجی که بزرگ و لایق پادشاه باشد شایگان توان گفت ۵ - و قافیه شعری را

نیز که با آن (۱) تحکمی هست شایگان گویند چه تحکم مناسب پادشاهان است، و آن بر دو قسم میباشد: شایگان خفی و شایگان جلی، و شایگان خفی الف ونونی بود که در آخر کلمات آید بمعنی فاعل همچو گریان و خندان و این کلمات را بارمان و کمان قافیه نتوان کرد و همچنین کلمه ای که یا ونون نسبت داشته باشد مانند آتشین و سیمین با زمین و کمین قافیه نمی توان کرد؛ و شایگان جلی الف ونونی (۲) باشد که در آخر اسما بجهت افاده معنی جمع آورند همچو یاران و دوستان، و این کلمات را با فرد مثل (۳) فلان و بهمان قافیه نتوان کرد، و این قوافی را در غزل بلکه در قصیده زیاده بریک محل جایز نداشته اند ۶ - و بمعنی بیکار (۴) یعنی کار بی مزد فرمودن هم هست و چون در کار بی مزد فرمودن تحکمی باید و تحکم نسبت بیادشاهان دارد آنرا نیز شایگان گفته اند ۷ - و بمعنی مکرر هم آمده است.

شای کلیو ۸ - بفتح کاف و لام بتحتانی رسیده و بواو زده، نام پیغمبر است از پیغمبران عجم.

(۱) چش : بآن . (۲) چش : نون . (۳) چش : مثال . (۴) چش : بیکار .

۱ - اسم مفعول از «شایستن». ۲ - از دساتیر «شایسته بود، بمعنی ممکن الوجود است و دربرهان قاطع بمعنی واجب الوجود نوشته و آن سهواست» «فرهنگ دساتیر» ۲۵۴، و ابن سینا در دانشنامه علائی «ص ۷۲» «شاید بود» را بمعنی امکان آورده.

۳ - از دساتیر: «شایسته هستی، یعنی ممکن الوجود». این نیز دربرهان قاطع واجب الوجود نوشته و سهواست «فرهنگ دساتیر» ۲۵۴، و مؤلف با «بایسته هستی» (م.ه) خلط کرده است.

۴ - از: شای (= شاه) + کان (پسوند نسبت و لیاقت)، پهلوی shâyakân و shâhakân «تاوادیبا» ۱۶۵. ۵ - «کنج شایگان، یعنی کنجی که شاهان نهاده باشند یا کنجی که لایق شاهان تواند بود.» «المعجم شمس قیس» ص ۱۸۶.

۶ - زک: المعجم ص ۱۷۶ و ۲۱۶.

در شعر من نیایی مسروق و منتحل در نظم من نه بینی ایطا و شایگان. رشید و طواط. «المعجم» ص ۲۱۶. ۷ - «شایگان در اصل شاه کان بوده است یعنی کاری که بحکم پادشاه کنند بی مزد و منت» «المعجم» ص ۱۷۶.

اگر بگویی تو بروز حساب مفرمای درویش را شایگان. شهید بلخی. «لغت فرس» ۳۷۱.

۸ - بر ساخته دساتیر، و در دساتیر نامه ای آسمانی (۱) بنام «نامه شت شای کلیو» با ترجمه آن بفارسی آمده است. زک: دساتیر ص ۵۳-۶۴.

(برهان قاطع ۱۶۰)

| | |
|---|--|
| شایکه - بکسر ثالث و فتح کاف ، نام خاریست که صمغ آنرا عنزروت خوانند و در مرهمها بکار برند. | شادورد است که هاله و طوق و خرمن ماه باشد ۴ - و نام گنج هفتم است از گنجهای خسرو پرویز - و نام پرده ای هم هست از موسیقی. |
| شایورد ۱ - بر وزن لاجورد ، بمعنی | شایه - بر وزن مایه ، بمعنی میوه باشد و عبری ثمر خوانند . |

بیان دوم (۱)

در شین نقطه دار بابای ابجد مشتمل بر هشتاد و نه لغت و کنایت

| | |
|--|--|
| شب = بفتح اول و سکون ثانی، معروفست و عبری لیل خوانند ۴ - و با تشدید ثانی نوعی از زاج باشد و آنرا زاج بلور خوانند و گویند که آن از کوه فرو چکد و مانند یخ بفسرد و بهترین وی آنست که از جانب یمن آورند . گویند اگر کسی در خواب فریاد کند قدری از آن در زیر بالین و بستر او گذارند دیگر فریاد نکند ، و گویند باین معنی عربی است ۴ . | پرده ایست از موسیقی ۵ - و در عبری بمعنی جوانی باشد که در مقابل پیری است - و بکسر اول، نام درختی است که آنرا ماهودانه گویند و برگه آن بماه کی کوچک میماند و میوه آن سه سه میشود مانند بنادق کبار و آنرا عبری حب الملوك خوانند و این غیر حب السلاطین است ، و مسهل عرق النساء و مفاصل و نفرس باشد |
| شباب = بفتح اول بر وزن شراب ، نام | شباط ۶ - بضم اول و ثانی بالف کشیده و بطای خطی زده، بلفترومی نام ماه آخر زمستان است. |

(۱) چش : دویم .

- ۱ = شادورد (ه.م.) ، مصحف آن : سا بود .
- ۲ - بخط و آن لب و دنداننش بنگر یکی همچون پرن براوج (برج؟ دهخدا) خورشید که همواره مرا دارند در تاب یکی چون شایورد از گرد مهتاب .
- ۳ - پارسی باستان - xshapa ، اوستا - xshap ، پهلوی shawâk.shap ، هندی باستان - ksháp ، کردی shew ، افغانی shpa ، استی äxsāw ، بلوچی shap ، وخی ع shub ، شغنی shab ، سربکی xab ، منجی xsháwa و xasáwa «اشق ۷۷» ، کیلکی shäb ، فریزدی shaw ، یرنی shaew ، نطنزی shov «ك. ۱ ص ۲۸۴» ، سمنانی و لاسگردی shöw ، سنکسری show (shöw) ، سرخه بی shaw ، شه میرزادی shü «ك. ۲ ص ۱۷۹» ، خوانساری shey «سالنامه فرهنگ کلیایگان ۴۷» ، در اشعار باطاهر «شو» و در دیه های کیلان show . ورك : شو؛ زمانی که از غروب آفتاب تا سپیده صبح را شامل است . ضد : روز .
- ۴ - (عر) «شب بالفتح (و تشدید دوم) نوعی از زاگ - و بیماری است» «منتهی الارب» . ۵ = معرب آن «شبابه» . ورك : نفس . ۶ = Shubât ، پنجمین ماه سال سربانی . این نام از اسم یازدهمین ماه سال یهودیان (Shebât) که تقریباً بر آن منطبق است اخذ شده . این ماه در ۳۱ ژانویه تقویم رومی شروع شود و ۲۸ روز دارد و در هر چهار سال يك روز کیسه بدین روزها افزوده شود . ورك : دائرة المعارف اسلام . کلمه مأخوذ از Shabatu (نام ماه بابلی) منطبق بر ژانویه - فوریه فریگی است : Cameron , Persepolis Treasury Tablets, p.45.

شب افروز - بمعنی ماه است که

بهری قمر خوانند چه شب ازو فروزان و روشن میگردد - و کرم شب تاب را نیز گویند - و نام ماه دهم است از سال ملکی .

شبانگ - بفتح لام و سکون نون و کاف

فارسی ، نخجیر (۱) را گویند و آن جانورانی باشند که آنها را شکار کنند مانند آهو و قوچ صحرايي دبز و کاکوهی و امثال آن .

شبان ۱ - بضم اول و نانی بalf کشیده

و بنون زده ، چوپانرا گویند که چراننده و محافظت کننده کوسفند باشد و اورا بهربی راعی خوانند ؛ و باینمعنی بفتح اول شهرت دارد و درست است - و بفتح اول ، شب پره را گویند و آنرا مرغ عیسی هم خوانند - و جمع شب هم هست که شبها باشد لیکن برخلاف قیاس .

شب انبوی ۲ - بفتح اول و سکون

نون و بای ابجد بواورسیده و بتحتانی زده ، کل شب بوی باشد و آن زرد رنگ میشود و بهربی منشور خوانند بضم نای مثلثه .

شبان فریب - نام مرغیست کوچک

شبییه بیاشه و بعضی گویند شبیه بفراشترک است - و بعضی مرغ عیسی را شبان فریبك خوانند ۴ . مجعلا گویند چنان بروی زمین نشیند که هر کس او را ببیند پندارد که قوت برخاستن و پریدن ندارد و همین که پیش او روند برخاسته اندک راهی پرواز کند و باز بنشیند و هر چند اینکس پیش رود او چند قدم پرواز کند و بنشیند .

شبان فریبك ۴ - همان شبان فریب

است که مرغ کوچک شبیه بیاشه باشد .

شبان فریو ۵ - با واو ، بروزن و معنی

شبان فریب است که پرندۀ شبان بازی ده باشد .

شبان فریوك ۶ - با واو ، بروزن

و معنی شبان فریبك باشد .

شبانگاره ۵ - با کاف بalf کشیده و فتح

رای قرشت ، ولایتی است از فارس ۷ - و نام دهی است از ولایت طوس .

شبانگاه ۸ - با کاف فارسی بر وزن

جهانشاه ، بمعنی در آمدن شب باشد ۹ - و جایگاه

(۱) چش : نخجیر .

۱ - پهلوی shupân ، ایرانی باستان - fshu-pâvan «نیرک ۲۱۷» ، ارمنی ع shpet (اوستا - fshu . paiti) ، کردی shiwân ، افغانی shpûn (چوپان) ، shpankai (چوپان پسر) ، بلوچی shipânk و shawânk و shafânk ، وخی shpûn و shüpün .
هرن چوپان و شبان را از يك ریشه میداند ولی هوبشمان آنرا جدا میشمارد «اشق - هوبشمان ۷۷۶» ورك : هرن «اسفا ۱ : ۲ ص ۷۱» ورك : شوان ، چوپان . ۴ - از : شب + انبوی (از : ابوییدن (م.ه) = شب بوی (م.ه) .

۴ = شبان فریو ورك ، شبان فریبك . ۴ = شبان فریوك . ورك : شبان فریب .

۵ = شبان فریب (م.ه) . ۶ = شبان فریبك (م.ه) .

۷ - ناحیتی از دشتستان فارس ، بطول ۴۰ و بعرض ۲۴ کیلومتر ، از شمال و مغرب محدود

است بماهور میلانی و حیات داود و از مشرق به زیره و دالکی و از جنوب به انگالی ، محصول آن غلات و خرما ، مرکز آن ده کهنه (۴۰۰ خانوار) و ۲۶ قریه دارد . «جغرافیای سیاسی . کیهان ۴۸۰» .

۸ - هرن «ن» را در «شبانروز» و «شبانگاه» و «شبان بوی» و «شبان ورك» اثر تلفظ

قدیم (اوستا - xshapan = شب) میداند «اشق ۷۷۵» (ورك : شب) و ممکن است الف و نون جمع باشد . ۹ - گاه (پسوند زمان) است : «شبانگاهی که دزدان باز آمدند ... نخستین

دشمنی که دزدان ایشان ناخشن آورد ، خواب بود .» «گلستان ۲۲» .

تا مادام از گلوی او قطره خوبی بچکد خاموش نگردد .

شبا هنگ - بفتح ها و سکون نون و کاف

فارسی ، نام ستاره کاروان کش است ، و آن ستاره ای باشد که پیش از صبح طلوع کند و عبری شعری خوانند - و بمعنی دوم شبانگاه نیز آمده است که جایگاه ستوران باشد - و مرغ سحر خوان را هم می گویند که بلبل باشد و عبری عندلیب خوانند .

شب باره - با بای ابجد بروزن انکاره ،

زنی را گویند که شبها هرزه گردی کند ، و معنی این لغت شب دوست است ، چه باره بمعنی دوست هم آمده است همچو غلام باره یعنی پسردوست - و شب پره را نیز گویند که مرغ عیسی باشد ۵

شب باز - معروف است ، و آن شخصی

باشد که شبها بازی کند و صورتهای مختلف از پس پرده بنماید - و بمعنی شب زنده دار که عبری قایم اللیل خوانند هم آمده است - و شب پرمرا نیز باعتبار شب بیداری مرغ شب باز گویند و این لغت را متصل وبا تشدید حرف ثانی هم نوشته اند باین صورت شباز ۶ .

شب بازه ۷ - با بای ابجد بر وزن

دروازه ، شب پره را گویند که مرغ عیسی باشد ؛ و باین معنی بجای بای ابجد (۲) بای حطی هم بنظر آمده است .

چارپایان و کوسفندان را نیز گویند که شب در آنجا باشند ۱ - و بضم اول جا و مقام راعی باشد که کوسفندان چران است ۲ ؛ و بفتح اول نیز درست است .

شب انگیز - با کاف فارسی بتختانی

کشیده و برای نقطه دار زده ، بینخ درخت بزرالبنج است و بر که آنرا شبی گویند و تخم آنرا منکک (۱) بفتح میم خوانند .

شبان وادی ایمن - کنایه از حضرت

موسی علیه السلام است ۳ .

شبانور ۴ - بروزن بلادور ، شب پره را

گویند و آنرا مرغ عیسی خوانند ؛ و بروزن کلانتر هم آمده است .

شبانه - بر وزن زبانه ، هر چیز شب

مانده را گویند یعنی شب بر آن گذشته باشد از آب و نان و امثال آن - و مخمور و خمار آلوده را نیز گویند - و شرابی را که در شب بخورند - و هر محافظت کننده را گویند عموماً ؛ و راعی را که نگاهدارنده و محافظت کننده کوسفندان است خصوصاً ؛ و باین معنی بضم اول هم آمده است .

شباوینز - نام مرغی است که خود رادر

تمام شب از يك پای آویزد و تا صبح فریادی کند که از آن « حق حق » مفهوم شود ، و بعضی گویند

(۱) چك: ممك . (۲) چك: بجای با .

۱ - گاه (پسوند مکان) است . ۲ - از : شبان (چوپان) + گاه (پسوند مکان) .

۳ - اشاره بآیه ۳۰ از سوره ۲۸ (النقص): فلما اتاها نودی من شاطی، الواد الایمن فی البقعة

المباركة من الشجرة ان یا موسی انی انا الله رب العالمین:

شبان وادی ایمن گهی رسد بمراد که چند سال بجان خدمت شعیب کند.

۴ - حافظ شیرازی ۱۲۷ .

۵ - رک: ح ۸ صفحه قبل . - مصحف «شب یازه» (م.ه).

۶ - ظ ، مصحف «شب یاز» رک: شب یازه . ۷ - مصحف «شب یازه» (م.ه) .

شب پره ۱ و شب پرك - معروفست



که مرغ عیسی باشد و بمری
خفاش خوانند. گویند چون او
را بکشند و بر زهار کودکان
بیش از بلوغ بمالتند منع بر
آمدن موی کند و اگر او
را در سوراخ موش بپزند همه بگریزند.

شب پره

شب بوزه ۲ - با بای ابجد بر وزن
هر روزه، شب پره را گویند که مرغ عیسی باشد.
شب پوش ۳ - با بای فارسی بر وزن
خرگوش، کلاه و طاقیه (۱) باشد ۴ و تخفیفه‌ای
که شبها بر سر نهند - و برقع را هم میگویند
- و لحاف را نیز گفته‌اند.

شب بوی ۵ - بضم بای ابجد و سکون
واو و یای حطی، نام کلی است و بیشتر کبود
رنگ می‌باشد و سفید و الوان هم میشود و شبها بوی
خوش کند و آنرا کل گاو چشم نیز گویند و بمری

عرار و عین البقر خوانند؛
و بعضی کل خیری را شب بوی
گویند.

شب پوی - بضم بای

فارسی و سکون واو و یای حطی،
آواز پای را گویند در نهایت
آهستگی و خفت - و شبرو را

شب بوی

نیز گویند؛ و باین دو معنی بجای بای فارسی نون هم بنظر
آمده است ظاهر آنصحیف خوانی شده باشد، الله اعلم ۶.

شب پیمای ۷ - کنایه از شب بیدار

- و دردمند یعنی صاحب درد و آزار - و عاشق
مهجور و بیقرار باشد.

شب پیمودن - کنایه از شب بیدار

بودن است بهر عنوان که باشد.

شبست ۸ - بکسر اول و سکون ثانی و فوقانی،

بمعنی دالان و دهلیز خرد و کوچک باشد - و رستنی
را نیز گویند که در ماست کنند و بشیرازی شود

(۱) چك : طاقیا .

۱ - از : شب + پر (پریدن) + (پسوند نسبت و انصاف) ، طبری shû - parprî ،
مازندرانی کنونی shû - par ، واژه نامه ۴۸۵ ، کیلکی shappara :

کر نه بیند بروز شب پره چشم چشمه آفتاب را چه گناه ؟ « گلستان ۲۵ »

۲ - ظ ، مصحف «شب بوزه» = شب یازده . ورك : شیپوز . ۳ - رك : شیپوش .

۴ - زچستی باز کرده بند کرته ز شوخی کج نهاده طرف شب پوش .

سنایی غزنوی . «فرهنگ نظام» .

۵ = شب بو (ه.م) = شب ابوی (ه.م) . «شب بوی . سپرغم است زرد ، شب بوی

بهتر دهد و بتازی منشور خوانندش . فرخی (سیستانی) گوید :

خاری که بمن درخلد اندر سفرهند به چون بحضر در کف من دسته شب بوی .

«لغت فارس ۵۲۰» .

شب بو = Cheiri از تیره چلیپائیان است . کاسه آن دارای چهار کاسبرک مستقیم که از خارج

اندکی برآمدگی دارند . جام آن چهار گلبرگ دارد بشکل چلیپا (صلیب) . پرچمهای آن شش

و دو عدد کوچکتر از چهار عدد دیگر است . «کل کلاب ۲۰۷» . ۶ - صورت اخیر مصحف

«شب پوی» است . ۷ - از : شب + پیمای (پیدمانده) . ۸ = شود (ه.م) = شوی

(ه.م) ، تهرانی shivîd شیرازی sheved ، عاوی ، مشهدی sheved ، کنابادی shevîd

«کنابادی» ، بروجرودی shuît «شهیدی» ، کیلکی shibî = Anethum graveolens

از تیره چتریان، برگهای آن بسیار بریده و عطری ملایم دارد . «کل کلاب ۲۳۵» .

خوانند؛ و باین معنی بکسر اول و ثانی هم آمده است.

شب تاب - بر وزن مهتاب ، ماه را گویند و عبری قمر خوانند - و جانوری هم هست كوچك و پرنده ای شبیه پیروانه که دنباله آن جانور در شب مانند اخگر می درخشد. گویند این روشنائی از فضلۀ اوست و او را عبری ولدالزنا میگویند. چون ستاره سهیل طلوع کند آن جانور میمیرد ۱ - و تعریف گوهر را نیز بشب تاب کرده اند .

شب تاز - با زای نقطه دار (۱) بروزن پرواز ، بمعنی شبخون باشد و آن تاختی است بی خبر و غافل که در شب بر سر دشمن برند.

شب تك ۲ - با تاي قرشت بروزن نفرك، نوعی از بازی باشد و آن چنان است که بیک پای برجهند و لگد بر پشت و پهلوی هم زنند ؛ و باین معنی بجای تاي قرشت نون هم آمده است.

شب چراغ - کوهری را گویند که در شب مانند چراغ افروزد و روشنائی دهد . گویند کاوی در دریا میباشد و شبها بجهت چرا از دریا برمی آید و این کوهر را از دهن خود بر زمین میگذارد و بروشنائی آن کوهر چرا میکند و آنرا در شب کون هم میگویند ۳ .

شب چراغك ۴ - بفتح غین و سکون کاف ، کرم شب تاب را گویند و عربان ولدالزنا خوانندش .

شب چره ۵ - با جیم فارسی بر وزن شب پره ، چرا کردن حیوانات را گویند در شب ۶ ؛ و باین مناسبت نقل و میوه خشك را نیز گویند که مردم در هنگام شب نشینی خورند.

شب چك ۷ - بکسر ثانی و فتح جیم فارسی و سکون کاف ، شب برات را گویند که شب پانزدهم شعبان است زیرا که چك بمعنی برات باشد ؛ و با جیم ابجد هم بنظر آمده است.

شبخانه ۸ - با خای نقطه دار بر وزن پروانه ، بمعنی شبستان است که حرم سرای پادشاهان باشد - و خانه ای را نیز گویند که شبها درویشان در آن بسر برند .

شبخوان - با واو معدوله بروزن دستان، بلبل را گویند و عبری عندلیب خوانند.

شب خوش ۹ - کنایه از وداع است یعنی کلمه ای باشد که در وقت وداع کردن گویند خصوصاً در شب .

شبخون ۱۰ - بمعنی شبیخون است ، و آن تاخت بردن باشد بر سر دشمن چنانکه غافل و بی خبر باشد .

شب خيزك - با ثالك بتحتانی رسیده و زای نقطه دار (۲) مفتوح بكاف زده ، تیره تيزك را گویند ، و آن سبزی است معروف که خورند و تیره تندك نیز گویندش و عبری رشاد خوانند و تخم آنرا حب الرشاد نامند .

(۱) چك: با زا . (۲) چك: وزا .

۱ = شب چراغك (م.ه) :

شب زمستان بود و کپی سرد یافت

کرمکی شب تاب ناگاهی بتافت .

رود کی سمرقندی . «لفت فرس ۲۴» .

۲ = شپتك (م.ه) ۳ - رك: شب کون. ۴ - رك: شب تاب .

۵ - از: شب + چر (چربیدن) + ه (حاصل مصدر - نسبت) .

۶ - کرکه آمده است کرسنه و دشت پر بره

افتاده در رمه، رمه رفته بشب چره . «ناصر خسرو بلخی ۳۸۲» .

۷ - رك: چك = چك . و قس: روز چك . ۸ - از: شب + خاله = شبستان ،

لغة خانه شب . ۹ - در زبان کنونی «شب بخیر» . ۱۰ - رك: شبیخون و قس: روزخون .

شب در میان دادن = کنایه از وعده کردن و ضامن دادن باشد اعم از آنکه بکشب یا بیشتر در میان باشد ۱ .

شب‌دیز ۲ = با دال ابجد بروزن مهمیز، نام اسپ (۱) خسرو پرویز بوده. گویند رنگ آن سیاه بود و وجه تسمیه آن شب رنگ است چه دیز بمعنی رنگ باشد. گویند از همه اسبان جهان چهار وجب بلندتر بود (۲) و آنرا از روم آورده بودند ۳ ، و بعضی گویند شب‌دیز و کلکون هر دو از يك مادیان بهم رسیده‌اند و حقیقت آن در لغت کلکون مذکور است ، و چون او را نعل بستندی بده میخ بردست و پایش محکم کردند و هر طعامیکه خسرو خوردی او را نیز خورایدی، و چون شب‌دیز بمرد خسرو او را کفن و دفن کرده صورت او را فرمود که بر سنگ نقش کردند و هرگاه که بدان نگریستی بگریستی و صورت شب‌دیز که خسرو بر آن سوار میشد در کرمان است ۴ .

شب‌دیز نقره خنگ = کنایه از آسمان است - و کنایه از شب و روز و لیل و نهار - و زمانه و روزگار - و عالم و دنیا هم گفته‌اند .

شب‌دیز = با ذال نقطه دار بر وزن نخچیر (۳)، نامی است از اسماء الهی جل جلاله؛ و باین معنی بجای حرف ثانی یای حطی هم آمده است ۵ .

شبر = بفتح اول و ثانی و سکون رای قرشت ، شعله آتش را گویند - و بکسر اول و سکون ثانی و ثالث ، نام شمر بن ذی الجوشن است لعنة الله علیه ۶ - و در عربی وجب بدست را گویند و آن از دست مقداری باشد مابین انگشت کوچک و انگشت بزرگ .

شبرغان ۷ = بضم ثالث و غین نقطه دار بالف کشیده بر وزن مردمان ، در قدیم الایام نام شهر بلخ بوده و درین وقت نام قصبه ایست نزدیک ببلخ مشهور بشبرغان بروزن نمکدان .

شبرم ۸ = بکسر اول و سکون ثانی و فتح ثالث و میم ساکن ، گیاهی است شیردار و آن بیشتر در صحراها و کنارهای جویها روید و رنگ ساق آن سرخی مایل است. گویند اگر گاو آنرا بخورد بمیرد و گوسفند را مضرت نرساند و آنرا بشیرازی گاو بطونك خوانند.

(۱) خم ۱ ، چش : اسب . (۲) چك : بوده . (۳) چش : نخچیر .

۱ - دانی که خال برچه سیمین او چراست؟

کآن سیم اگر دهد بتو شب در میان دهد .

ظہیر فاریابی . «فرهنگ نظام».

۲ - از : شب + دیز . رك : دیز .

۳ - آفرین ز آن مرکب شب‌دیز نعل رخس روی

اعوجی مادرش و آن مادرش را یحیوم شوی .

۴ - ظ. طاق بستان - ورك : راه شب‌دیز . «منوچهری دامغانی ۱۱۰» .

۵ - رك : شیدر ، شیدیز . ۶ - ظ . مصحف «شمر» .

۷ = «شبرقان بضم اول وراء مضموم ، شهرست آباد و پرجمعیت نزدیک بلخ و بین آن

دو يك یا دو روزه راه است و آنرا «شفرقان» هم گفته‌اند . «معجم البلدان» .

۸ - شبرم بضم اول و سوم در عربی = Euphorbia Pityusa (نام درختی است خاردار)

= épurge «دزی ج ۱ ص ۷۲۰: ۲».

گویند که درویشان و غیر ایشان در آن عبادت کنند و شبها نیز بخواب روند.

شب سده ۶ - بکسر ثانی و فتح ثالث و دال ابجد ، بمعنی آتش بلند باشد چه سده بمعنی آتش بلند است ۷ و آن شب دهم بهمن ماه است و وجه تسمیه این آن است که چون فریدون بر ضحاک دست یافت و خدم و تزدیکان او را گرفته میکشت از آن جمله طباحی داشت ارمائیل (۱) نام که مردمان را کشتی و مغز سرایشان را بجهت ماران ضحاک بیرون کردی ، نزد فریدون آوردند، خواست که او را بعقوبت تمام بکشد، ارمائیل (۱) گفت هر روز يك کس را از آن دو کس که بمن میدادند که بکشم آزاد میکردم و در عوض او (۲) مغز سر کوسفند داخل می نمودم ، تو باید که بامن مکافات نیکی بجای آوری و اگر باور نداری اینک آن مردم پناه بکوه دماوند برده اند . فریدون با لشکر سوار شده متوجه کوه دماوند گردید تا آن

شبرنگ ۱ - بر وزن خرچنگ ، نام اسب سیاوش بوده ۲ - و نام کلی باشد سیاه رنگ بزرگی مایل - و نام سنگی است سیاه و آنرا شبه گویند . چون بر آتش نهند بسوزد و بوی نفت کند.*

شبروان ۳ - کنایه از شب بیداران و سالکان باشد - و کنایه از عس و دزد و عیار هم هست .

شبست ۴ - بکسر اول و ثانی و سکون سین بی نقطه و فوقانی ، چیز را گویند که بر طبع کران و ناخوش آید ؛ و باین معنی باشین نقطه دار هم بنظر آمده است و با زشت قافیه کرده اند ۴ و این هم درست است چه در فارسی سین بی نقطه و نقطه دار بهم تبدیل می یابند.

شبستان ۵ - بمعنی شب خانه است که حرم سرای پادشاهان و خلوتخانه و خوابگاه ملوک و سلاطین باشد - و در مساجد شبستان جایی را

(۱) چک : ارمائل . (۲) چش : آن .

۱ - از : شب + رنگ (برنگ شب ، سیاه) = شب دیز . ۲ - نام اسب سیاوش « بهزاد » است ، و این اشتباه ازین بیتهای فردوسی طوسی ناشی شده :
رخش پرزخون دل و دیده کشت
پیاورد شبرنگ بهزاد را

« شاهنامه » بنج ج ۳ ص ۶۵۳ .
و مراد از شبرنگ در اینجا صفت است بمعنی سیاه رنگ ، و فردوسی چند بار بسیاهی اسب سیاوش اشاره کرده :
یکی بارکی بر نشسته سیاه
همی کرد بملش برآمد بماه .

« شاهنامه » بنج ج ۳ ص ۵۵۱ .

۳ - جمع « شب رو » . رک : ذیل همین حاشیه .

۴ - حاکم آمد یکی بغیض و شبست ریشکی کننده و پلیدک وزشت .

معروفی بلخی . « لغت فرس ۴۸ » .

۵ - از : شب + ستان (پسوند مکان) ، فس : شب خانه (ه.م.) ، shobâ-dûn (دزفولی) بمعنی زیرزمین ، خوابگاه تابستانی ، پهلوی shapastân (حرم شاهی) « اونیوالا ۱۷۲ » :
از آنکه که تابع شد اقبال او را (بالغ شد اقبالش او را)

عروس ظفر در شبستان نماید . « خاقانی شروانی ۱۳۰ » با مقابله نسخ .

۶ - رک : جشن سده . ۷ - اشتقاق عامیانه . رک : جشن سده .

* شبرو - بفتح اول و سوم ، از : شب + رو (رونده) ؛ آنکه در شب راه رود - دزد و عیار . رک : شبروان (متن) .

مردم را بشهر بازآورد ، چون نزدیک رسید شب در آمد و راه گم کردند . پس بفرمود تا آتش بسیاری بر افروختند و مردمان گریخته چون آن آتش بدیدند حیران ماندند که آیا چه چیز است ، متوجه شدند و خلقی عظیم از آزاد کردگان طباخ جمع آمدند . گویند آن شب صدجا آتش افروخته بودند و آن شب دهم بهمن ماه بود . *

شب شدن = کنایه از آخر شدن ایام جوانی است .

شبیطاط ۱ = بفتح اول و کسر ثانی و سکون طای حطی و بای ابجد بالف کشیده و بطای دیگرزده ، بمعنی ببطاط است که سرخ مرد باشد ، و آن گیاهی است سرخ بسیاهی مایل و عبری عس الراعی خوانند . خون شکم بینند .

شب عنبرین = بکسر ثانی و فتح عین بی نقطه ، کنایه از شب تاریک باشد .

شبغا ۲ = با غین نقطه دار بروزن سرما ، محوطه و جایی را گویند که شبها اسب (۱) و کاو و خر و کوسفند در آن بسربرند .

شبغاز ۳ = با غین وزای نقطه دار بروزن پرداز ، محوطه ای باشد که شبها کاوان و کوسفندان و دیگر جانوران در آن بسربرند ؛ و بارای بی نقطه بروزن هموار هم بنظر آمده است .

شبغاز ۴ = بروزن دروازه ، بمعنی شبغاز است که حصار و محوطه ای باشد بجهت خوابیدن کوسفندان و کاوان و امثال آنها ؛ و بارای بی نقطه بروزن کهواره هم آمده است .

شبغاو = با واو بر وزن غرقاو ، بمعنی شبغاز است که جای خوابیدن کوسفند و خر و کاو باشد .

شب غریب ۵ = با غین نقطه دار (۲) و رای بی نقطه (۳) بروزن عندلیب ، نان و حلوایی باشد که در شب اول قبر میت بجهت ترویج روح او قسمت کنند .

شب فرخ = بکسر ثانی و فتح فا ، نام نوایی است از موسیقی - و نام لحن چهاردهم باشد از سی لحن باربد .

شَبَك = بکسر اول و سکون ثانی و کاف ، دوك و بادریسه دوك را گویند ، و آن چیزی باشد (۴) از چرم یا چوب تنك که بر گلوی دوك مضبوط سازند .

شب کاینات = کنایه از دنیا و عالم کون و فساد باشد .

شِبْگَر ۶ = بفتح کاف فارسی و سکون را و دال بی نقطه ، ماه را گویند و عبری قمر خوانند - و عس و شبرو را نیز گفته اند .

شِبْکَنْد ۷ (۵) = با کاف بروزن الوند ،

(۱) خم ۱ ، چش : اسب . (۲) چك :- نقطه دار . (۳) چك : ورا . (۴) چش : چیزی است . (۵) چش : شبکند .

۱ - سربانی = Polygonum = عس الراعی . رك . دزی ج ۱ ص ۷۲۱ ورك : بطباط . ۲ = شوغا = شوغاه = شوکا = شوکاه = شبغاز = شبغاز ورك : شوغار ، شوغاز ورك : شوغاه (در متن برهان) . ۳ - رك : شبغا . ۴ - رك : شبغا : فربه کردی تو کون ایا بد سازه چون دنبه کوسفند در شبغاز .

۵ - فس : شام غریبان . ۶ - از : شب + کرد (کرده) . ۷ - از : شب + کند (= کده) = شبخانه = شبستان . * شَبْت - رك : شَبْت .

(برهان قاطع ۱۶۱)

شبکونتن ۷ (۲) - با تاي قرشت (۳)

و نون بروزن پهلوشکن ، بلغت زند وپازند (۴)
بمعنی گذاشتن باشد و شبکونمی (۵) یعنی گذاشتم
و شبکونید (۶) یعنی بگذارید.

شبگون عیار - بکسر نون و فتح عین

بی نقطه ، کنایه از آسمان است.

شبگیر ۸ - باکاف فارسی بروزن تکبیر،

بمعنی صبح و سحرگاه باشد ۹ - و راهی شدن
پیش از سحر و بعد از نیم شب را نیز شبگیر گویند
- و نام مرغی است که در وقت صبح صدای حزین کند.

شبلا نیدن - با لام ، بر وزن و معنی

چسبانیدن (۶) باشد خواه چیزی را بچیزی
بچسبانند (۷) یا شخصی خود را بکسی وا بندد .

شبناک ۱۰ - بفتح اول و نون و سکون ثانی

و کاف ، نوعی از بازی باشد، و آن چنان است که
بر يك پای بجهند و لگد بر پشت و پهلوی هم
بزنند .

شب نه ۱۱ - بکسر نون و فتح ها، گنج

و زر و جواهری را گویند که در زیر زمین پنهان
کنند .

بمعنی آشیان است که جا و مقام مرغان باشد.

شبگو ۱ - باکاف فارسی و واو مجهول

بروزن بدگو ، نام مهتر و بزرگ پاسبانان باشد
و او را چوبک زن هم میگویند ۲ - و خواننده
و گوینده را نیز گفته اند.

شبکوک ۳ (۱) - با کاف بر وزن

مفلوک ، نوعی از کدایی باشد ، و آن چنان است
که شبها بر بالای مناری یا پشتهای یاد رختی که
در میان محله واقع باشد بر آیند و با آواز بلند يك
يك از مردم محله را نام ببرند و دعا کنند تا بایشان
صدقه بدهند .

شبکوکا ۴ - بر وزن مفلوکا ، بمعنی

شبکوک است که کدایی بالای منار باشد .

شبکو که ۵ - بفتح کاف دوم ، بمعنی

شبکوکاست که نوعی از کدایی باشد.

شبگون - با کاف فارسی بر وزن

افسون ، بمعنی شیرنگ است چه کون بمعنی
رنگ آمده است - و بمعنی شب چراغ هم هست
بجهت آنکه گوهر شب چراغ را در شبگون نیز
گویند ۶ .

| | | |
|-----------------------|---------------------|--------------------|
| (۱) چش : شبکوک . | (۲) چك : شبکونتن . | (۳) چك : با تا . |
| (۴) چك : ژند وپازند . | (۵) چك : شبکونمی . | (۶) چك : شبکونید . |
| (۶) چك : چسپانیدن . | (۷) چك : بچسپانند . | (۸) چك : ورا . |

۱ - از: شب + کو (گوینده) ؛ لفة گوینده و خواننده بهنگام شب :

چون آن شب کو کرفتی راه شب دیز شدندی جمله آفاق شبخیز .

نظامی گنجوی. «فرهنگ نظام» .

۲ - بر آستان تو پیر زحل بود دربان حضرت تو بود ترك آسمان شبکو .

منصور شیرازی «فرهنگ نظام» . ۳ - رك : شبکوکا ، شبکو که . ۴ - رك : شبکوک ، شبکو که .

۵ - رك : شبکوک ، شبکوکا . ۶ - رك : شبچراغ .

۷ - هز : shabkônitan (و نظایر آن) ، پهلوی hishtan ، گذاشتن «یونکر ۸۳» .

۸ - گنابادی shogîr (حرکت قافله موقع سحر) «گنابادی» ، بیرجندی «شبگیر»

(صبح زود) ضد : ایوار (م.ه) .

۹ - ز نیر گیش همی روشنی دهد بیرون بود هر آینه از شب دمیدن شبگیر .

معزی نیشابوری در تعریف زلف «دیوان ص ۲۵۶» .

۱۰ - ظ مصحف شبك (م.ه) و رك : شيتك . ۱۱ - از: شب + نه (نهادن) + ه (پسوند نسبت و انصاف) .

شبور ۱ - بفتح اول و ضم ثانی مشدد
وسکون واو و رای قرشت (۱) بمعنی نایروبین
است که نفیر باشد و بعبی نیز همین معنی دارد
- و بی تشدید ثانی مهره نرسایان باشد و آن یکی
از سازهاست که می نوازند .

شبوط - با ثانی بواو کشیده (۲) و بطای



حطی زده ، نوعی
از ماهی باشد و آن
در دجله بغداد
و فرات بهم میرسد
و مهره او را درد دارو
های چشم بکار برند -

شبوط

شبوقه - بضم اول و ثانی بواو رسیده
و فتح قاف ، خمان بزرگ است و آن درخت
میوه ایست که در هندوستان پل میگویند .

شبه ۲ - با اول و ثانی مفتوح بها زده،
نام سنگی باشد (۳) سیاه و براق و در نرمی
و سبکی همچو کاهربا است و آن دو بابت میشود :
یکی آنست که از دشت قبیحاق آورند و آن آبی
است که بمرور ایام بسته میشود ، و دیگری کانی
باشد که از کیلان آورند . طبیعت آن سرد و خشک

است . گویند هر که با خود دارد از چشم زخم و سوختن
آتش ایمن گردد و اگر بر سر بیاویزند درد سر را
ساکن سازد و اگر نور چشم کسی سفید باشد و در چشم
او خیالها و چیزی مانند ابر پدید آید و چشم خیرگی
کند آینه ای از آن سازند و پیش چشم بدارند چشم را
قوت تمام بخشد و آن مرض را زایل کند و منع
نزول آب نیز از چشم کند و بامیلی که از آن
بسازند سرمه کشیدن یا همان میل را بی سرمه در
چشم کشیدن روشنایی چشم را زیاده کند و قوت
باصره دهد و چون او را در آتش نهند مانند هیزم
بسوزد و بوی نفت کند .

شبه ۳ - بفتح ها بر وزن لشکر ، منقار
چرخ را گویند و آن پرده ای باشد شکاری از
جنس سیاه چشم .

شبی ۴ - بفتح اول و بای (۴) بتحتانی
کشیده نوعی از جامه دوخته باشد و بعضی گویند
پوستین است - و جامه ای که شب بر خود پوشند -
و هر چیز که آنرا بشب نسبت دهند .

شب یار - بر وزن اغیار ، رستنی باشد
تلخ و آنرا بعبی صبر گویند . طبع آن گرم و خشک
است و مسهل صفرا بود و رطوبت و بلغم از سر
و مفاصل جذب کند و بهترین آن سقوطری میباشد

(۱) چك : ورا . (۲) چك : رسیده .

(۳) چش : است . (۴) چك : و با .

۱ - معرب آن «شبور» (بفتح اول و ضم دوم مشدد) ، بوق «نفس» قس : شیپور .

۲ = شوه (ه.م.) معرب آن سبج = Obsidius = obsidiane (فر) «لخب ص ۹۰» :
قمریک طوق دار کویی سر در زده است در شبه کون خانمی ، حلقه او بی نکن .

«منوچهری دامغانی ۱۴۷» .

۳ - از : شب + ی (نسبت) ، پهلوی shapîk (سدره) «تاوادی ۱۶۵» این کلمه پهلوی
در تفسیر پهلوی (زند) بند ۹ از فرگرد ۱۸ و ندیداد آمده . وست و هوشنگ جاماسب آنرا با «شبی»
فارسی یکی دانسته بمعنی پیراهن شب گرفته اند (وندیداد ، متن اوستا و ترجمه پهلوی توسط دستور
هوشنگ جاماسب ج ۲ بمبئی ۱۹۰۷ ص ۲۰۹ ؛ کتب مقدس مشرق ج West, V ، ص ۲۸۶) «خرده
اوستا ۶۰» . سنگری shevî (پیراهن) و درخواستی نیز shevî (پیراهن) «سالنامه فرهنگ
کلپایگان ۴۶» ، معرب آن سبجه «نفس» و سبیجه «ابن درید» .

شپییم = بر وزن ندیم ، بمعنی گریختن باشد .

شپینه ۶ = بروزن کمینه ، بمعنی شبانه است که هرچیز شب مانده باشد از آب و نان و طعام و میوه و امثال آن - و شب پره را هم گفته اند که مرغ عیسی باشد ۷ - و صمغ درخت صنوبر را نیز گویند .

و سقوطر جزیره ایست نزدیک بسواجل یمن ۱ - و نام معجونی هم هست که آنرا در شب خوردند و خوابند ۲ .

شیاز ۳ = بر وزن خمیازه ، بمعنی شب پره باشد که مرغ عیسی گویندش ۴ .

شببخون = بمعنی شبخون ۵ است ، و آن ناخت بردن باشد بر سر دشمن چنانکه غافل و بیخبر باشد .

بیان سوم

در شین نقطه دار با بای فارسی مشتمل بر بیست و یک لغت

بمعنی لگد زدن باشد خواه انسان بزد و خواه حیوانات دیگر .

شپر ۱۱ = بفتح اول و ثانی مشدد و سکون رای بی نقطه ، بلغت سریانی بمعنی خوب و نیک است و عبری حسن گویند .

شپش ۱۲ = بکسر اول و ثانی ، جانوری است معروف . گویند اگر شپشی را از سر بگیرند

شپ = بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی جهنده و خیز کننده باشد ۸ - و بمعنی زود هم آمده است که عربان عجل گویند .

شپاشاب ۹ = با ثانی و شین نقطه دار (۱) بالف کشیده و بیای فارسی زده ، آواز و صدای پیکان تیر باشد که پی در پی در جایی بخورد .

شپتک ۱۰ = بکسر اول بر وزن خشتک ،

(۱) چك: - نقطه دار .

۱ - رك: سقوطر . ۲ - پهلوی shapyâr (شریت قند ، شیر) «تاوادیا ۱۶۵» .

۳ - از : شب + یاز (یازیدن) + ه (پسوند نسبت و انصاف) فس : شپینه .

۴ - «شب یاز ، مرغك شب پرک است . فرالای گوید :

تو شب آیی نهان بوی همه روز همچنانی یقین که شب یاز . «لغت فرس ۴۷۸» .

۵ - رك: شبخون . ۶ - از : شب + ینه (نسبت) . ۷ - رك : شب یاز .

۸ - طبری shâp (قدم ، جست ، شلنگ) «واژه نامه ۴۶۵» .

۹ - اسم صوت = شپشاپ (م.ه) = شپ شپ . ۱۰ = شب تك ورك : شپ .

۱۱ - رك: شپیر . ۱۲ - اوستا - spish ، پهلوی نیز spish . در بند ۳ فر کرد ۱۷

و ندیداد دو گونه شپش یاد شده : یکی آنکه در انبار کندم افتد و دیگر آنکه جامه پارچه را تباہ کند . نخستین را در فارسی - چنانکه زمخشری در مقدمه الادب نوشته - شپشه کندم ، دیوک کندم و دومین را دیو جامه ، دیوچك جامه ، کرم جامه گویند «قاب ۱ ص ۱۹۹» اما شپش در فارسی بجانور کی

اطلاق شود که در بدن مردم چرکین و بعضی جانوران پدید آید و از خون تغذیه کند . قمل . شهمیرزادی

aspêc ، کیلکی sabaj ، خوانساری espizh «سالنامه فرهنگ کلبایگان ۴۷» ، نهرانی

shipîsh ، طبری esbîj «واژه نامه ۲۳» .

و در سوراخ باقلا نهند و کسیکه تب ربع داشته باشد بخورد شفا یابد و مجربست ؛ وضم اول و ثانی و بفتح اول و ضم ثانی هم آمده است.

شیشاپ ۱ = با بای فارسی در آخر بر وزن مهتاب ، بمعنی شیشاپ است که صدا و آواز پی در پی خوردن پیکان تیر باشد بجایی ۴ .

شپ شپ = با بای فارسی در آخر بر وزن غنغ ، بمعنی مضطرب و بی تمکین و زود زود باشد ۴ - و صدا و آواز تیر انداختن پی در پی را نیز گویند ۴ - و شاخ درخت را هم گفته اند.

شیشه ۵ = بکسر اول و ثانی و فتح ثالث ، کرمکی باشد که بیشتر اوقات در فصل تابستان و هوای گرم در پوستین و لمد و سقر لاط (۱) و صوف و دیگر پشمینها و کندم و دیگر غلها افتد و آنها را تبا و ضایع کند .

شیل ۶ = بکسر اول و سکون ثانی و لام ، پایه و مرتبه را گویند - و پاچه شتر را هم میگویند از آنجا که بزین نزدیک است ۷ - و بمعنی صدا و آواز بلند کردن هم هست ۸ - و آواز شافوت را هم نیز گویند و آن صدایی باشد که کبوتر بازان در وقت کبوتر پرانیدن از دهان کنند ۸ .

شیل ۹ = بکسر اول و فتح ثالث و وزن نسبت ، بمعنی شیل باشد که پایه و مرتبه ۱۰ - و صدای بلند و آواز شافوت باشد ؛ و بکسر ثالث هم بر گوش خورده است.

شیلیدن ۱۱ = بکسر اول و لام بر وزن پیچیدن ، بمعنی صغیر زدن یعنی آواز کردن از دهان بوقت کبوتر پرانیدن - و بفتح اول بر وزن گردیدن ، بمعنی شیفته شدن و شیدایی بودن و دیوانگی کردن باشد ؛ و باین معنی بکسر اول هم بنظر آمده است - و بمعنی افشردن هم هست ۱۲ .

شپوختن = بکسر اول و واو مجهول بر وزن فروختن ، دکه زدن و صدمه و آسیب رسانیدن باشد از روی قوت و قدرت - و بمعنی افشاندن هم آمده است ۱۳ .

شپوز ۱۴ = بفتح اول و ضم ثانی مشدد و سکون واو و زای نقطه دار (۲) ، بمعنی شپره باشد که عربان خفاش گویند ؛ و با زای فارسی هم بنظر آمده است .

شپوش ۱۵ = بفتح اول و ضم ثانی مشدد و سکون واو و شین قرشت ، کلاه و طاقیه و تخفیفه را

(۱) چش : وسقرلات . (۲) چك : وزا .

۱ = شیشاپ (اسم صوت) = شپ شپ .

۲ - زچكچاك كرز و ز شیشاپ تیر .

بر آورد از جان دشمن نفیر .

۳ - عاشقان را وقت شورش ابله و شپ شپ بین .

کوه جودی عاجز آید پیش ایشان از ثبات .

مولوی بلخی رومی . «فرهنگ نظام» .

۴ - فس : شیشاپ ، شیشاب . ۵ - رك : شپش .

۶ - رك : شیل ، شیل . ۷ - رك : شیل . ۸ - طبری shoppol

(سوت) «واژه نامه ۴۷۲» . ۹ - رك : شیل .

۱۰ - چون سرای شیل نو دولت شه پست کرد

شاه را دولت چنان باید ترا شیل چنین .

سنایی غزنوی . «فرهنگ نظام» . ۱۱ - از : شیل (م.ه) + یدن (یسوند مصدری) .

۱۲ = شیلیدن (م.ه) . ۱۳ = شپوختن (م.ه) . ۱۴ - رك : شب بوزه . ۱۵ - رك : شب پوش .

گويند-وبمعنى بالا پوئ- ولحاف هم آمده است.
شپيختن ^۱ = بکسر اول و تحتانی مجهول
 بروزن فریفتن ، بمعنی پاشیدن باشد مطلقاً اعم
 از آب و غیر آن .

شپيخته ^۲ = بکسر اول و تحتانی مجهول
 بروزن فریفته ، ترشح کردن و پاشیده شدن آب
 باشد .

شپيلند ^۷ = با لام بروزن نشینند، یعنی
 بیفشارند - و شیفگی و دیوانگی کنند - و صغیر
 برمرغان زنند .

شپير = بروزن کبیر ، نام کوهی است
 بغایت بزرگ و بلند- و با ثانی مشدد بلغت سریانی،
 مصغر خوب و نیک است که خوبک و نیکک باشد
 و عبری حسین خوانند ^۳ .

شپيلنده ^۸ = با لام بروزن فریبند ،
 بمعنی فشارنده - و صغیر زننده - و دیوانگی
 کننده باشد .

شپيل ^۴ = بکسر اول و تحتانی مجهول
 بروزن سبیل ، بمعنی فشردن باشد - و بمعنی

شپيلیدن ^۹ = با لام بر وزن فریبیدن ،
 بمعنی فشردن ^{۱۰} - و شیفگی و دیوانگی کردن
 - و صغیر زدن است .

بیان چهارم

درشین نقطه دار با تاي قرشت مشتمل برسی لغت و کنایت

ترجمه لفظی که در عربی حضرت گویند ^{۱۲} .
شنا ^{۱۳} = بکسر اول بروزن رضا ، بمعنی
 ناشتا و ناها ر است- و در عربی فصل زمستان را گویند. *

شت = بفتح اول و سکون ثانی ، مخفف
 شتل است ، و آن زری باشد که در آخر قمار
 بهاضران دهند ^{۱۱} - و نیز لفظی است در فارسی

۱ - رك: شپوختن . ۲ - اسم مفعول از «شپيختن». ۳ - هر ، shapîr، پهلوی vêh.

به و نيك «دهارله ۲۶۲» و رك: يونكر ۸۲؛ باروچا ۲۳۸. ۴ - رك: شپل، شپلت .

۵ = سپيل (م.ه). ۶ - قس: سپل، شپل . ۷ - مضارع «شپيلیدن» .

۸ - اسم فاعل از «شپيلیدن» . ۹ - از: شپيل + یدن (پسوند مصدری) .

۱۰ - کلابی صفت بر جفا بگذرد که گل را شپیلند و آتش برند. امیر خسرو دهلوی. «فرهنگ نظام» .

۱۱ - مخفف «شتل» (م.ه). ۱۲ - «لغت شت فارسی نیست ، نخستین بار در دساتیر

چاپ ملا فیروز بکار رفته و در برهان قاطع نوشته شده: «لفظی است در فارسی...» الجمن آرا نوشته

«شت کلمه تعظیم است و آنرا نیمسار نیز گویند و هر دو بمعنی حضرت است که در عربی معروفست»

این لغت هندی است، اما نه مانند لغات کپی (بوزینه) و شکر و شمن و چندن (صندل) که از زمان

بسیار قدیم داخل فارسی شده باشد . شت باین معنی در نوشته های قدیم فارسی نیامده و در فرهنگ

جهانگیری که آنهم در هند نوشته شده یاد نگردیده است . در همه فرهنگهاست مخفف شتل ،

مصطلح در قمار ، یاد شده است. «پورداود. قاب ۱ ص ۲۳ ح» بمعنی حضرت در «دبستان المذاهب» (ص ۲۳)

بکار رفته است. ۱۳ - از: ریشه edad در سانسکریت بمعنی خوردن است، قس edo لائینی، آتش فارسی

(لغة مطلق خورش و امروزه غذای مخصوص)، و ناشتا (نا+ اس) ضد آنست . «قاب ۱ ص ۲۲۳ متن روح ۶» .

* کتاب - بکسر اول (در لهجه مرکزی) مخفف اشتاب (م.ه). ورك: شتافتن .

منقار مرغان باشد ؛ و بضم اول و ثانی معروف است ۷ .



شتر يك كوهان شتر دو كوهان

شتر پای - بضم اول و ثانی ، گیاهی باشد که بر ک آن بکف پای شتر ماند.

شتر به ۸ - بفتح اول و ثاک بر وزن مشربه، نام گاوی است که بتزویر شغالی که بدمنه موسوم است فریفته شد و با شیرجنگ کرد و کشته شد ، و این حکایتیست در کتاب کلیله و دمنه.

شتر خار - نام نوعی از خار باشد که شتر آنرا بر غبت تمام خورد .

شتر دل - بمعنی بد دل و کینه‌ور باشد - و بر بی جگر و بیدل و نامرد هم اطلاق کرده‌اند

شتاغ ۱ - بکسر اول بر وزن چراغ ، هر زن شیر دهنده و ماده هر حیوانی که شیر بسیار دهد . *

شتاك ۲ - بفتح اول بر وزن هلاك، شاخ تازه و نازك باشد که از بیخ و بن درخت و از شاخ درخت سر زند و بیرون آید .

شتالنگ - بکسر اول و فتح لام و سکون نون و کاف فارسی ، استخوان بجزول پا را گویند، و آن استخوانی باشد که در میان بندگاه پا و ساق واقع است و بتازی کعب خوانند ۳ .

شتان ۴ - بضم اول بر وزن فلان ، بلغت زند و یازند (۱) بمعنی سالها باشد که جمع سال است و عبری سنین خوانند .

شاه ۵ - بر وزن نگاه ، بمعنی شنا آمده است (۲) که آب ورزی و شناوری باشد.

شتر - بفتح اول و سکون ثانی و رای فرشت، بمعنی کنار و گوشه و طرف باشد ۶ - و در عربی بمعنی قطع است اعم از بریدن یا شکستن - و بهندی دشمن را گویند - و بفتح اول و ثانی

(۱) چك: ژند و پاژند . (۲) چك: - است .

۱ = ستاغ (م.ه) . ۲ - رك: ستاك .
۳ - رك: لغت فرس ۲۸۰ (شاهد از حكاك مرغزی) . ۴ - مصحف «شتان» جمع هزارش شنة shanat (= سه عربی) ، آرامی shanatn «دهارله ۲۶۹» .
۵ - مصحف «شناه» = شنا = آشنا (م.ه) . ۶ - هر sh(a)târ ، پهلوی kanâarak ، کناره «یونکر ۸۵» . ۷ = اشتر (م.ه) . نوعی از چارپایان پستاندار و نشخوار کننده که يك يادو كوهان در پشت دارند و دارای پاها و گردن درازند و برای حمل بار و سواری بکار میروند .
۸ - در فرهنگ رشیدی «شتر به» (پس از شین : نون و زا) آمده و گوید : « بعضی بضم شین و سکون نای قرشت و فتح رای مهمله خوانده‌اند و آن غلط است چنانکه از نسخ صحیحہ کلیله و دمنه معلوم شده، و در «فرهنگ نظام» نیز بهمین املاء ضبط شده و شرحی در باب تصحیف کلمه آمده است .

* شتافتن - بکسر اول و فتح پنجم (در لهجه مرکزی)، پهلوی ôshtâftan (عجله کردن) رك : اشق - هوشمان ۷۷۷ ؛ در اوراق مانوی تورفان - 'wysht'b - avishtâb ، ایرانی باستان abi - shtâpayati ، ارمنی shtap (شتاب ، عجله) از - ushtâp * از - us - stâp «نیبرگ ۱۶۶»؛ عجله کردن ، سرعت انجام دادن ، شتاب کردن - سرعت رفتن - حمله و هجوم کردن .

همچنانکه شیردل بردلیر وشجاع و مردانه ۱ .
شتر دندان - نام نوعی از زاج است،
 و آن مصری میباشد و بدندان شتر میماند. گویند
 معتدل ترین زاجهاست .

شتر غاز - همان اشتر غاز است که بیخ
 درخت انگدان باشد و بعضی گویند گیاهی است
 که بیخ آنرا آچار سازند ۲ .

شترک - بضم اول و ثانی و فتح ثالث و سکون
 کاف ، بمعنی موج است اعم از موج دریا و غیره
 - و آدمی را نیز گویند که خود را بصورت شتر
 و گوسفند و گاو و مانند آن بسازد.

شتر گاو ۳ - جانوری است که آنرا
 بعربی زرافه گویند ۴ ، سر آن جانور بسر شتر
 و بعضی گویند بسر گاو کوهی میماند و سینه و سم
 و شاخ او بسینه و سم و شاخ گاو شبیه است، لیکن
 شاخش از شاخ گاو باریکتر و کوچکتر است
 و پوستش مانند پوست پلنگ پر خال میباشد .
 ازین جهت شتر گاو پلنگ نیز گویندش و دمش
 مانند دم آهو و دندانهایش همچو دندانهای خر
 الاغ و کردن و دستهایش بسیار دراز و پایهایش
 کوتاه بود . گویند زانو ندارد و کاری نیز ازو بر

نمیآید و نه کبیش بغایت عجیب و غریب است و طبع
 را از دیدنش خوش میآید . گویند ناقه حبشی با
 گاو کوهی جمع میشود و این صورت تولد میکند
 و بیشتر در ولایت نوبه بهم میرسد - و نام یکی
 از مهرهای شطرنج کبیر هم هست.*

شتر گربه - هر چیز مخالف و نامتناسب
 و نامتجانس را گویند - و دو چیزی (۱) را نیز
 شتر گربه گویند که در غایت بلندی و پستی
 و کوچکی و بزرگی باشد.

شتر مرغ ۵ - معروف است ، و آن
 مرغی باشد شبیه بستر و عربان نعمه خوانند ۶ .

شتر مور - گویند در جنگلی از جنگلهای
 مغرب زمین درختی هست که برگهای آن
 کارا کسیر میکند و در آن جنگل مورچه نیز
 میباشد بزرگی بزغاله بزرگی و گوساله کوچکی .
 کسی که بدان جنگل در آید مورچگان بدو
 آویزند و در يك لحظه پاره پاره اش کنند.

شتر نج - بر وزن (۲) شطرنج ، اقسام
 غله را گویند که بهم آمیخته باشند و اگر از آن
 آشی بپزند آن آش را آش شترنجی (۳) و اگر
 نانی بپزند نان شترنجی (۳) گویند ۷ .

(۱) چش: دو چیز. (۲) چك: بوزن. (۳) چش: شطرنجی.

۱ - زحاسدان شتر دل مدار مردی چشم که نیشکر نه بروید ز بیخ اشتر غاز .

ظهیر فارابی. «فرهنگ نظام».

۲ - «شتر غاز، بیخ انگدان است که درسر که نهند و بریچال خورند ، شاعر گوید:
 همه سر که گفتیم عطسه دهیم
 شتر غاز در زیر بینی نهیم».

«لغت فارس ۱۸۸» ورك: شاهد ح ۱: اشتر غاز.

۳ - رك، شتر گاو پلنگ، اشتر گاو، اشتر گاو پلنگ. ۴ - رك: زرافه.

۵ - رك؛ اشتر مرغ.

۶ - دشت را ویشه را و کوه را و آب را چون کوزن و چون پلنگ و چون شتر مرغ و نهنگ.

«منوچهری دامغانی ۴۸».

چیست تا در سباط او منجی؟

۷ - سفره چرخ و نان شترنجی

اوحدی. «فرهنگ نظام».

* **شتر گاو پلنگ** - رك: شتر گاو، اشتر گاو، اشتر گاو پلنگ.

شترنگ ۱ - با کاف فارسی ، بر وزن و معنی شطرنج است ، و آن بازی باشد مشهور و معروف که آنرا حکیم داهر هندی یا پسر او در زمان انوشیروان اختراع کرده بود و ابوزرجمهر در برابر آن گرد را ساخت و شطرنج معرب آن

باشد - و نزد

محققین برداشته

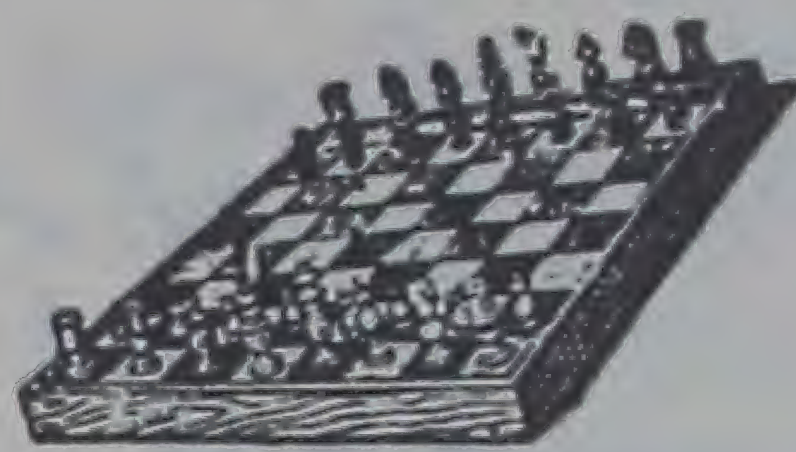
بجبر است و شطرنج

باختیار - و مردم

گیاه را نیز گویند،

و آن گیاهی باشد

که بیشتر از چین آورند .



شترنگ (شطرنج)

شتفت - بکسر اول و فتح ثانی و سکون

فا و فوقانی ، بمعنی بلندی و علو باشد - و سقف خانه را نیز گویند - و پوشش هر چیز را میگویند عموماً و پوشش عمارت و خانه و امثال آنرا خصوصاً ؛ و بکسر اول و ثانی هم بنظر آمده است . ۴

شتکار ۳ - بفتح اول بر وزن افکار ،

بمعنی شدیاز است که شکافتن زمین باشد بجهت زراعت کردن ؛ و بکسر اول و ضم اول هم گفته اند .

شقل ۴ - بر وزن دغل ، زری باشد (۱) که در قمار بیدند و بحاضران مجلس دهند .

شتلم ۵ - بضم اول و ثانی و لام و سکون

میم ، بمعنی اشتلم است ، و آن درشتی کردن بغیر موقع و بیجا و ظلم و تعدی نمودن باشد بامردم .

شتمن ۶ - بفتح اول و سکون ثانی و کسر میم و نون ساکن ، بلغت زند و پازند (۲) نشستن - گاه را گویند و بهربی مقعد خوانند .

شتن ۷ - بفتح اول بر وزن چمن ، به

لفت زند و پازند (۲) بمعنی شهر باشد و بهربی مبینه گویند .

شته ۸ - بفتح اول و ثانی ، بمعنی انگور

باشد ۸ - و هر چیز را نیز گویند که شب بر آن گذشته باشد و صباح خورند ۹ ؛ و بکسر اول و نشدید ثانی هم آمده است .

شتی ۱۰ - بفتح اول و ثانی بتحتانی کشیده ،

بمعنی سینی باشد ، و آن خوانی است که از طلا

(۱) چك: زری شاید ؛ چش: زیر را گیرند . (۲) چك : ژند و پاژند .

۱ - پهلوی catrang ، ارمنی shitrang ، «نیبرگ ۴۳» از سانکریت - catur

anga (دارای چهارلبه یا چهارحد) شامل چهار جزء: فیل، رخ، اسب، پیاده «ویلیامز ۳۸۴: ۹» معرب آن شطرنج :

تاجز از بیست و چهارش نبود خانه نرد

همچو در سی و دو خانه است اساس شترنگ .

تجار . «لفت فرس ۲۸۹» .

۲ - شتفت در مذهب الاسماء بمعنی «دسته‌نی» و «مفاکی که برای صید شیر سازند»

آمده «فرهنگ نظام» و فرهنگ رشیدی این لغت را ندارد و در جهانگیری بمعنی «بلندی و پوشش هر چیز عموماً و پوشش خانه» آمده و شاهدی ندارد ، ظ . مصحف «سقف» است .

۳ = شدیار = شیار = شدکار . ۴ = شت (مخفف) (م.ه) در نهرانی shatali .

۵ - مخفف «اشتلم» (م.ه) . ۶ - تصحیفی است از هز ، shakman ،

shman. shakaman ، پهلوی kūn ، کون «یونکر ۸۴» . ۷ - قرائتی در پهلوی

که پیشتر shatr (= شهر) را بعنوان هزوارش shatan و shatūn میخواندند . رک: یونکر ۸۵

۸ - رک: سته . ۹ - ظ . مصحف «شبه» = شبانه (م.ه) . ۱۰ - در رشیدی

و جهانگیری و فرهنگ نظام نیامده و شاهدی هم دیده نشده ، ظ . مصحف «شینی» .

(برهان قاطع ۱۶۲)

و پازند (۱) بمعنی خنده باشد و بعربی ضحك خوانند .

ونقره و مس و برنج و امثال آن سازند .
شتینا ۱ - بر وزن امینا ، بلفت زند

بیان پنجم

در شین نقطه دار با جیم مشتمل بر چهارده لغت

شجائیده ۶ - بروزن چشائیده، کسی را و چیزی را گویند که بسبب سرمای سخت از جای خود و از حال خود گشته باشد.

شجاید ۷ - بر وزن سراید ، یعنی سرما خورد و سرد شود . *

شجد ۸ - بر وزن نمود ، بمعنی شجام است که سرمای سخت باشد .

شجره ابراهیم ۹ - گیاهی است که آنرا پنج انگشت گویند ؛ و بعضی شجره ابراهیم خار مغیلان را گفته اند .

شجره رستم ۱۰ - دوايي است که آنرا زراوند طویل میگویند .

شج - بفتح اول و سکون ثانی مخفف ، زمین سفید سخت کم گیاه را گویند که در آن غله نروید - و با تشدید ثانی در عربی بمعنی سرشکستن باشد - و شکافتن کشتی آب دریا را .

شجارا ۲ - بر وزن نصاری ، بلفت زند و پازند (۱) بمعنی درخت باشد که عربان شجر گویند .

شجام ۳ - بفتح اول بروزن سلام و بکسر اول هم گفته اند ، سرمای سختی باشد که درختان را بخشکاند ۴ .

شجائیدن ۵ - بروزن چشائیدن ، به سرما دادن چیزی و سرما خوردن باشد .

(۱) چك: ژند و پازند .

۱ - هز ، Stîna , sh(a)tîna ، پهلوی xandak ، خنده «یونکر ۸۵» .

۲ - هز ، shajarây (و نظایر آن) ، پهلوی draxt ، درخت «یونکر ۸۲» قس : عربی

شجر ، شجرة . ۳ - شجام (م.ه) قس : شجائیدن ، شجد ، شجلیز ، شجن .

۴ - سپاهی که نو روز کرد . آوردید همه بیست کردش ز ناگه شجام .

دقیقی طوسی . «لفت فرس ۳۴۵» .

۵ - «صدر لازم آن «شجیدن» و «شجائیدن» است از : شج (قس : شجام ، شجد ، شجلیز ، شجن)

+ یدن (پسوند مصدری) «اگر کسی را سرمای بزند گویند «شجیده باشد» .

خاك دریا شود . بسوزد آب بفسرد نار و برق بشجاید .

دقیقی طوسی . «لفت فرس ۱۱۵» .

۶ - اسم مفعول از «شجائیدن» . ۷ - رك: ح ۵ .

۸ - قس : شجام ، شجائیدن ، شجلیز ؛ ورك: لفت فرس ۱۱۵ .

۹ - Quinquifolium ، كف الجذماء ، بنجنكست (پنجنگشت) «دزی ج ۱»

ص ۷۲۹ ، Vitex agnus castus «ثابتی ۱۹۳» . ۱۰ - در افریقیه =

Aristolochia longa ، زراوند طویل . «دزی ج ۱ ص ۷۲۹» .

* شجائیدن - سرما خوردن . رك: شجائیدن .

شجره سلیمان - گیاهی است که آنرا سراج القطرب خوانند ، و مستعمل از وی تخم آن است ، و طبیعت آن گرم و خشک است در اول و دوم . قطع خون رقتن کند ؛ و بعضی گویند شجرة الصنم باشد که مردم گیاه است ؛ و دیگری میگوید که گیاهی است که در میان کتان میروید و غنچه آن بگل سرخ میماند و بین آن بگردگان (۱) شباهت دارد ؛ و بعضی گویند لبنانی است که تا ترونازه است در شب مانند آتش میدرخشد و چون خشک شود آن فعل از او بر طرف گردد ؛ و دیگری میگوید بیدخ درخت سرو است ؛ و بعضی دیگر گویند گیاهی باشد شبیه بز و فا ، الله اعلم .

شجره مریم ^۱ - بخور مریم است ، و آن گیاهی باشد که به پنج انگشت مانند و بغایت خوشبوی بود و برقان را نافع است .

شجره موسی ^۲ - نام درختی است که آنرا بعضی علیق القدس خوانند و علیق الکلب همان است . کل آن را وردالسیاح خوانند و میوه آنرا سه کل گویند و در قابضات بکار برده . *

شجلیز ^۳ - بر وزن دهلیز ، بمعنی شجد است که سرمای سخت باشد .

شجن ^۴ - بر وزن چمن ، بمعنی شجلیز است که سرمای سخت باشد *

بیان ششم

درشین نقطه دار باحای بی نقطه مشتمل بر ده لغت و کنایت

شحنة پنجم حصار - کنایه از کوکب مریخ است ، چه آسمان پنجم جای اوست . *

شحنة چهارم ^۵ - کنایه از حضرت رسول صلوات الله علیه است .

شحنة چهارم حصار - کنایه از آفتاب عالمتاب است - و کنایه از عیسی علیه السلام

شحرور - بارای قرشت بر وزن فغفور ،



شحرور

نوعی از مرغان صحرائی باشد ^۴ ؛ و بعضی گویند کبک دری است ، و عربی است . *

(۱) چك: بگرددگان .

^۱ - نام گروهی از نباتات . رك: دزی ج ۱ ص ۷۳۰ . Rosa canina = ^۲

دزی ج ۱ ص ۷۳۰ . ^۴ - رك : شجام . merle (noir) = شحرور (فر)

دزی ج ۱ ص ۷۳۲ . ^۵ - رك : شحنة چهارم کتاب ، شحنة چارم کتاب .

شجك - رك : پایان کتاب ، لغات متفرقه .

* شجیدن - رك : شجاییدن ، شجاییدن .

* شحنة - بكسر اول و فتح سوم ، (عر) شخصی که از جانب سلطان بضبط امور شهری

گماشته شود . رك : صحاح جوهری .

* شحنة چارم کتاب - بكسر اول و ضم راء و كسر كاف ، مخفف « شحنة چهارم کتاب »

(ه.م.) اشاره بمعتمد صم است که نگهبان چهارمین کتاب آسمانی (قرآن) است :

هادی مهدی غلام ، امی صادق کلام خسرو هشتم بهشت ، شحنة چارم کتاب . «خاقانی شروانی» ۴۴ .

شحنه شب و سحر = اشاره به پیغمبر
آخر الزمان است علیه الصلوة والسلام - و کنایه
از عس و شب رو و محافظ شب روان باشد.
شحنه غوغای قیامت - بمعنی
شحنه شب و سحر است که اشاره به سرور انبیاء (۱)
محمد مصطفی صلوات الله علیه و آله باشد.
شحنه نجف = اشاره به امیر مردان
و شیریزدان علی بن ابی طالب علیه السلام است ۴

هم هست باعتبار اینکه در آسمان چهارم میباشد.
شحنه چهارم کتاب ۱ = اشاره
به حضرت رسالت پناه صلوات الله علیه و آله است .
شحنه دریای عشق - بمعنی شحنه
چهارم است که کنایه از سرور کاینات و بهترین
موجودات صلوات الله علیه و آله باشد.
شحنه شب - کنایه از عس و شبگرد
باشد - و دزد و عیار - و عاشق و گرفتار را نیز گویند.

بیان هفتم

در شین نقطه دار با خای نقطه دار مشتمل بر سی و نه لغت

شخا ۷ = بفتح اول بروزن جفا ، بمعنی
خراش و خلیدن و فرو ریختن چیزی باشد بجایی.
شخادان ۸ = بفتح اول بروزن شفادان،
بمعنی مجروح کننده و بناخن کننده باشد.
شخار = بر وزن چهار ، قلیا را گویند
که صابون پزان بکار برند ۹ و بهترین وی (۲)،

شخ = بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی
کوه باشد که عربی جبل خوانند - و بینی کوه
را هم گفته اند - و هر چیز محکم را نیز گویند
عموماً - و زمین محکمی که در دامن کوه و سر
کوه باشد خصوصاً ۴ - و مخفف شاخ هم هست ۴
اعم از شاخ گاو و شاخ درخت ۵ - و بضم اول،
مخفف شوخ است که بمعنی چرك بدن و جامه باشد ۶ .

(۱) چش : کاینات . (۲) چك : آن ، خم ۱ : - وی .

۱ - رك : شحنه چارم کتاب (ح) ، شحنه چهارم.

۲ - حافظ اگر قدم زنی در ره خاندان بصدق

بدرقه رعت شود همت شحنه نجف . «حافظ شیرازی ۲۰۱».

۳ - «شخ ، زمینی بود سخت بر کوه و غیره . بوشکور (بلخی) گوید:

خرامیدن کبك بینی بشخ
تو گویی ز دیبا فکنده است نخ.»

«لغت فرس ۷۸ - ۷۹».

۴ - رك : شاخ ، شاخه ، شخ .

۵ - نه در کوه سبزی نه در باغ شخ

ملخ بوستان خورده (خورد و) مردم ملخ.

«بوستان سعدی چاپ فروغی ۳۷».

۶ - رك : شوخ . ۷ - رك : شخال ، شخالیدن ، شخن .

۸ - صیغه فاعلی از «شخاییدن» (م.ه) ۹ = اشخار (م.ه) «خرید، گیاه است

که آنرا به خراسان شخار خوانند و غلبه (قلیه . قلیا م.ه) از آن کنند» (نسخه خطی لغت فرس
متعلق به آقای نفیسی و رك : لغت فرس. اقبال ص ۸۹ ح ۶) «شخار ، قلیه بود که صابون پزان
بکار دارند . عماره (مروزی) گوید :

ناخت زبندان ترا کرد شیار
گویی که همین زبخی بخاری بشخار.» «لغت فرس ۱۲۸».

آست که از اشنان سازند و در وی خواص عجیبه بسیار است خصوصاً در صنعت کیمیا - و نوشار را نیز گفته اند، و آن چیز است مانند نمک و بیشتر سفید گران بکار برند و زنان بعد از نکار و حنا بستن ناخنها را بدان سیاه کنند.

شغال ۱ - بفتح اول بر وزن مجال، بمعنی شغا باشد که خراش و خلیدن و فرو ریختن چیز است بجایی.

شخالیدن ۲ - با لام بروزن و معنی خلائیدن و خراشیدن باشد.

شخانه - بضم اول بر وزن فلانه، تیر شهاب را گویند و آن شعله ایست که شبها مکرر در آسمان پیدا گردد (۱). گویند بخار سوخته ایست و بسبب ثقلی که دارد متوجه زمین میشود.

شخاید ۳ - بفتح اول بر وزن عراید، یعنی ریش کند و خراشد.

شخایید ۴ - با یای حطی بروزن خراشید، یعنی ریش کرد و خلائید؛ و باین معنی بجای

تحتانی اول نون هم بنظر آمده است که بر وزن دوائید (۲) باشد ۴

شخاییدن ۵ - بر وزن سراییدن، بمعنی ریش کردن و خلائیدن و خراشیدن باشد.

شخد ۶ - بفتح اول بر وزن لكد، بمعنی از جای فرو افتد.

شخسار ۷ - با سین بی نقطه بر وزن رفتار، زمین سخت و زمین محکمی را گویند که در دامن کوهها واقع است ۸ - و مخفف شاخسار هم هست که جای بسیاری و ابوهی درختان باشد ۹.

شخش ۱۰ - بفتح اول و سکون ثانی بروزن رخس، بمعنی لخشیدن است که پای از زمین جدا شدن و افتادن و خزیدن و لغزیدن باشد ۱۰ - و جامه و لباس و پوستین کهنه را نیز گویند ۱۱؛ و باین معنی با سین بی نقطه نیز آمده است - و نام مرغی هم هست؛ و بعضی گویند بضم اول و فتح ثانی نام مرغی است كوچك و خوش آواز ۱۲.

(۱) چش : میگردد. (۲) چك : دوائیدن (!)

۱ - رك : شخالیدن، شخن. ۲ - از : شغال + یدن (پسوند مصدری) = شخولیدن (م.ه). و رك : شخا، شخن.

۳ - رك : شخاییدن. ۴ - باین صورت مصحف است. ۵ - از : شخا (م.ه). + یدن (پسوند مصدری) = شخودن (م.ه) : چو بشنید شاه آن پیام نهفت ز کینه لب خود شخایید و گفت ...

لبی « رشیدی ». ۶ - رك : شخیدن. ۷ - از : شخ (م.ه) + سار (پسوند مکان).

۸ - بکردار سریشمهای ماهی همی برخاست از شخسار او گل. « منوچهری دامغانی ۵۱ ».

۹ - رك : شاخسار. ۱۰ - شخش، فرو خیزیدن بود، گویند بشخشید یعنی بخیزید. « لغت فرس ۲۰۸ » و رك : شخشیدن.

۱۱ - بینج مرد یکی شخش پوستین برتان. بینج كودك یمی کلیم پوشدنی. ابوالعباس. « لغت فرس ۲۱۸ ».

۱۲ - « شخیش و شخش (بکسر دوم) مرغك كوچك خوش آوازیست. « لغت فرس ۲۲۶ » و رك : شخش.

شخشد ۱ = بر وزن ومعنی لخش، یعنی از جای بلغزد و بیفتد .
شخشید ۱ = بر وزن لخشید، یعنی از جای لغزید و افتاد .
شخشیدن ۲ = بروزن ومعنی لخشیدن و لغزیدن و از جای افتادن باشد .
شخشیده ۳ = بر وزن فهمیده، بمعنی لخشیده و لغزیده و از جای افتاده باشد .
شخکاسه = با کاف بر وزن چلپاسه ، بمعنی نکرک و ژاله باشد ۴ .
شخل = بر وزن عقل، بمعنی صفیر و فریاد و بانگ و نعره باشد ۵ - و بمنقار گزیدن جانور گوشت را .
شخلی = بروزن عقلی ، سیخ گیاه و خار گیاه را گویند نه خار گل را .
شخلیدن ۶ = بروزن فهمیدن، بمعنی صفیر زدن باشد - و پژمرده شدن را نیز گویند .

شخیم = بضم اول بر وزن تخم ، زمینی را گویند که بجهت زراعت شیار کرده باشند - و بمعنی شیار هم آمده چه شخم کردن شیار کردن باشد .
شخن = بر وزن چمن ، بمعنی خراش و خلیدن و فرورفتن چیزی باشد ۷ .
شخنشار ۸ = با شین نقطه دار بروزن سمن زار ، نام مرغی است آبی و تیره کون و میان سر او سفید میباشد .
شخود ۹ = بفتح اول بروزن حسود ، یعنی بناخن و بدنندان مجروح ساخت و خراشید .
شخودن ۱۰ = بفتح اول بروزن نمودن ، بمعنی مجروح کردن بدنندان و ریش نمودن بناخن و خراشیدن پوست روی باشد ۱۱ .
شخوده ۱۲ = بفتح اول بروزن نبوده ، بمعنی خراشیده و کاویده و ریش کرده باشد بناخن یا بدنندان .
شعول ۱۳ = بروزن (۱) قبول ، صفیر

(۱) چك : بوزن .

- ۱ - رك : شخشیدن . ۲ - از : شخش (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) : کلیمی که خواهد ربودنش باد
 ز کردن بشخشد هم از بامداد .
 ابوشکور بلخی . (لفت فرس ۲۰۸) .
 ۳ - اسم مفعول از «شخشیدن» .
 ۴ - برموالیت بپاشد همه در و گوهر رود کی سمرقندی . «رشیدی» .
 ۵ - رك : شخلیدن .
 ۶ - از : شخل (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) = شخلیدن = شخولیدن .
 ۷ - تا بیوی نسترن گیرد دل مردم قرار تا ززخم خاربن یابد دل مردم شخن .
 ۸ - مقلوب «شخنشار» = شخنسار (م.ه) است و رشیدی گوید : اصح شخیسار است .
 ۹ - رك : شخیسار . ۱۰ = شخاییدن (م.ه) .
 ۱۱ - چوخارپشتش کشتم زتیر بارانش که موی برتن صبرم ززخم آن بشخود .
 جمال الدین عبدالرزاق . «فرهنگ نظام» .
 ۱۲ - اسم مفعول از «شخودن» .
 ۱۳ = شخیل و رك : شخولیدن .

و صدایی را گویند که در وقت آب خوردن اسبان
کنند تا اسب را میل بآب خوردن بیشتر شود -
و بمعنی ناله و فریاد و بانگ و نعره هم آمده است
- و بمعنی پژمردگی هم گفته اند ؛ و بکسر اول
نیز درست است.

شخولید ۱ = بفتح اول یعنی پژمرده
شد و صغیر زد و فریاد کرد ؛ و بکسر اول نیز
آمده است .

شخولیدن ۲ = مصدر شخول است که
بمعنی صغیر زدن و فریاد و بانگ و نعره کردن
باشد ؛ و بکسر اول نیز گفته اند - و بمعنی
بناخن کشیدن هم آمده است ۴ - و پژمردگی را
هم میگویند .

شخولیده ۵ = بمعنی پژمردگی شده -
و صغیر زده باشد .

شخید ۶ = بر وزن رسید ، یعنی لغزید
و از جای فرو افتاد - و ترجمه لفظی است که
آنها بحر بی حضرت گویند (۱).

شخیدن ۷ = بر وزن رسیدن ، بمعنی
لغزیدن و فرو افتادن از جای باشد .

شخیده ۵ = بر وزن رسیده ، بمعنی
پژمردگی شده باشد ۸ - و بمعنی لغزیده و افتاده
هم هست ۹ .

شخیره ۱۰ = بر وزن (۲) ذخیره ، قلیا
و شخار باشد که بدان صابون پزند .

شخیش ۱۱ = بر وزن کشیش ، مرغی
باشد کوچک و خوش آواز .

شخیل ۱۲ = بر وزن (۲) دخیل ، بمعنی
شخول است که صغیر و صدایی باشد که در وقت
آب خوردن اسبان کنند - و بمعنی ناله و فریاد
و بانگ و نعره هم آمده است .

شخیلیدن ۱۳ = بر وزن دخیلیدن ، بمعنی
پژمردگی شدن - و صغیر زدن باشد .

شخیلیده ۱۴ = پژمردگی شده - و صغیر
زده را گویند .

(۱) چک: میگویند . (۲) چک: بوزن .

۱ - رک: شخولیدن . ۲ - از : شخول (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) = شخیلیدن
= شخیلیدن . ۳ - گفت حق گرفتاری و اهل صتم چون مرا خوانی اجابتها کنم .

تو دعا را سخت گیر و می شخول عاقبت برهاندت از دست غول .
« مثنوی مولوی چاپ علاء الدوله ص ۲۱۰ س ۱۳-۱۴ » .

۴ = شخیلیدن (م.ه) . ۵ - اسم مفعول از «شخولیدن» . ۶ - رک : شخیدن .

۷ - ظ، مصحف «شخیلیدن» مقلوب «لشخیدن» (م.ه) = لغزیدن است .

۸ - ظ، مصحف «شخیلیده» رک: شخیلیدن . ۹ - رک: شخیدن . ۱۰ = شخار = اشخار (م.ه) .

۱۱ - «شخیش و شخش» مرغک کوچک خوش آوازیست . رودکی (سمرقندی) گوید :

کرک را کی رسد ملامت شاه
باز را کی بود نهیب شخیش ؟

« لغت فرس ۲۲۶ » . و رک: شخش .

۱۲ = شخول (م.ه) . ۱۳ = شخولیدن = شخیلیدن . ۱۴ - اسم مفعول از

«شخیلیدن» .

بیان هشتم

در شین نقطه دار با دال بی نقطه مشتمل بر شش لغت

قوس قزح را گویند و آنرا کمان رستم نیز خوانند.*

شده بند = بضم اول و فتح ثانی و بای ابجد و سکون نون و دال بی نقطه، واقعه نوس را گویند.

شدیار ۵ = با بای حطی، بروزن و معنی شدکار است که شخم کردن و شکافتن زمین باشد بجهت زراعت کردن؛ و با ذال نقطه دار هم آمده است بمعنی زمینی که آنرا گاو رانده باشند تا تخم بیفشانند.

شدیاریدن ۶ = بضم اول مصدر شدیار باشد که بمعنی جفت گاو راندن و زمین را شکافتن و مستعد ساختن است بجهت زراعت کردن.

شد = بضم اول و سکون ثانی، یعنی رفت و گذشت ۱ - و بفتح اول و تشدید ثانی، باصطلاح نغمه وران و مطربان آن است که نغمه را بلند کنند و پست کنند تا وقتی که موافق مدعا راست شود - و در عربی بمعنی استوار بستن و سخت شدن - و سخت گرفتن - و قوی گردانیدن - و بلند شدن روز - و حمله بردن باشد.

شدکار ۲ = بضم اول و کاف بالف کشیده بر وزن گلزار، بمعنی شیار است یعنی زمین را بجهت زراعت کردن بشکافند و مستعد سازند ۳؛ و با ذال نقطه دار هم گفته اند بمعنی زمینیکه آنرا شیار کرده باشند و تخم افشانده باشند.

شدکیس ۴ = بفتح اول بروزن تلبیس،

۱ - رک: شدن . ۲ = شدیار = شیار (م.ه) .

۳ - تا زنده ام مرا نیست جز مدح تو دگر کار

کشت و درووم این است، خرمن همین و شدکار .

رودکی سمرقندی . «لغت فرس ۱۲۵» .

۴ = شدکیس (م.ه) . ۵ = شدکار = شیار (م.ه) .

۶ - از: شدیار (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) .

* شدن - بضم اول و فتح دال = شودن (م.ه)، پهلوی shutan، ایرانی باستان - shyav، shav «بارتولمه ۱۷۱۴»، «نیبرگ ۲۱۸»، پارسی باستان ریشه - shiyav (رفتن، راه رفتن)، اوستا ریشه - shav (رفتن)، هندی باستان ریشه - cyav (رفتن، ادامه دادن)، ارمنی cu (حرکت)، cuem (عزیمت کردن)، کردی cîen (رفتن)، dicim، افغانی shval (گردیدن، رفتن)، استی cāún، (رفتن، قدم نهادن)، بلوچی shuta، shut، shudhâ، shutha، وخی cáuam، شغنی [vi]zhafcam، سریکلی va[zhevsam] «اشق ۷۷۸»، ختنی «تسونه» (روز کار تو ج ۴ شماره ۳: کشور ختن بقلم بیلی و رک: مقدمه کتاب حاضر ص شالوده)، طبری shumma (میروم)، مازندرانی کنونی shume و shumme «واژه نامه ۴۹۱»، کیلکی shoon (رفتن)، حرکت کردن - گشتن، گردیدن:

آینه بی نقش شد یابد بها ز آنکه شد حاکی ز جمله نقشا .

«مثنوی مولوی ص ۵۰۳ س ۲۹»، منفی گشتن - اجرا گشتن .

بیان نهم

درشین نقطه دار با رای بی نقطه مشتمل بر بیست و هفت لغت و کنایت

شر ۱ - بکسر اول و سکون ثانی ، نامی است از جمله نامهای آفتاب عالمتاب.

شراحی - بر وزن صراحی ، نوعی از کباب و قسمی از طعام باشد که با هم درفرن پزند ۴.

شران ۴ - بضم اول بروزن غران، بمعنی پیای ریزنده و روان باشد - و بارانرا نیز گفته اند باعتبار پیای ریختن ؛ و باین معنی بکسر اول هم آمده است و عربان نجاج گویند باثای مثلثه بروزن دراج .

شرب - بفتح اول بروزن چرب ، جنسی باشد از کتان نازک و رقیق که بیشتر در مصر بافند و اکابر و بزرگان آنجا بر سر بندند و آن بسیار لطیف و کرانمایه است ۴ - و بضم اول عبری آشامیدن و شراب خوردن را گویند.

شربت - معروف است و آنرا از قند و عسل و دوشاب هم کنند ۵ - و نام دارویی است که

آنها فراسیون گویند و عبری صوف الارص و حشیشه الکلب خوانند و آن کندنای کوهی است.

شربت الماس - کنیه از شمشیر آبدار است.

شربتی - بروزن نکبتی ، رسمالی باشد بغایت باریک و نازک و لطیف - و کاسه آبخور را نیز گویند .

شرپون - بضم اول و بای فارسی بروزن کلکون ، بمعنی قطران باشد ۶ ، و آن چیز است بغایت سیاه و هر چیز بسیار سیاه را باونسبت کنند .

شربین ۷

بفتح اول بروزن قزوین (۱)، نام درخت قطران است ، و آن نوعی از صنوبر باشد .



شربین

(۱) چك : قزین .

۱ - مصحف «مشر» (= مهر) ۲: رک: مهر. ۴ - شراحی، نوعی از طعام و کباب که باهم مخلوط پزند و از اشعار بسحاق معلوم میشود که آنرا در سطل که ظرفی است مخصوص مینهادند چه درهمه جا سطل شراحی گفته است . «فرهنگ لغات دیوان اطعمه بسحاق چاپ استانبول ص ۱۷۹-۱۸۰» قسمی از کباب که از گوشت شرحه شرحه (تکه تکه) می پزند :

سطلکی چند شراحی چه بموقع باشد که بچینیم درین خوان زمین و زیسار «دیوان بسحاق اطعمه ۱۱»

۴ - اسم فاعل از «شریدن» (م.ه).

۴ - دامن کشان همی شد در شرب زر کشیده

«حافظ شیرازی ۲۹۴» . ۵ - عربی است . ۶ - رک : شربین .

۷ - از آرامی = شاربین = le pistachier et son fruit, le cèdre et son fruit

«دزی ج ۱ ص ۷۴۲: ۲» . و رک : شرپون .

شر داغ - با دال بی نقطه و غین نقطه دار بروزن شلتاق ، جامه پیشواز آستین کوتاه باشد .

شر زدك - بكسر اول و ثانی و سکون زای هوز و فتح دال ابجد (۱) و كاف ساکن، آلوی کوهیرا گویند و آن زرد رنگ میباشد و علف شیران همان است و مغربیان زعرور و عربان تفاح البری خوانند.

شرزه ۱ - بروزن هرزه، بمعنی خشمگین و برهنه دندان و صاحب قوت و زورمند باشد ، و این لغت را بغیر از شیر و پلنگ بر سبع دیگر اطلاق نکرده اند ، و صاحب مؤیدالفضلا میگوید شرزه درنده ایست غالب تر از شیر .*

شرف - بفتح اول بروزن کلف، تخته ای باشد که پیش در نصب سازند - و در عربی بمعنی بزرگوار شدن باشد .

شر فاك - بفتح اول بر وزن غمناك ، هر صدای آهسته را گویند عموماً - و صدای پای مردم را خصوصاً ۲ ؛ و بكسر اول هم آمده است .

شر فالنگ ۳ - بفتح اول و لام بروزن (۲) سبزارنگ ، بمعنی شرفاك است که مطلق صدای آهسته و آواز پا باشد ؛ و بكسر اول و لام نیز درست است .

شر فانگ ۴ - بفتح اول و سکون نون و كاف فارسی ، بمعنی شرفالنگ است که هر صدای آهسته و صدای پا باشد ؛ و بكسر اول هم آمده است .

شرفه - بفتح اول بر وزن هرزه ، صدا و آواز پا را گویند خصوصاً و هر صدایی را عموماً ۵ ؛ و بكسر اول هم هست - و بضم اول در عربی مطلق كنكره را گویند خواه كنكره قلعه باشد و خواه

(۱) چك: ابجد . (۲) چك: بوزن .

۱ - «شرزه» یعنی تند و عظیم بخشم ، عنصری (بلخی) گوید :

روزی پیکار و روز کردن کار بستند ز شیر شرزه شکار .

« لغت فرس ۴۷۸ » .

۲ - شرفالنگ (ه.م.) = شرفانگ (ه.م.) = شرفه (ه.م.) = شرفنگ «رشیدی» ؛

اسم صوت: «شرفاك» بانگ پی باشد . بوشكور (بلخی) گفت :

توانگر بنزدك زن خفته بود زن از خواب شرفاك مردم شنود .

« لغت فرس ۲۹۶ » .

۳ - رك: شرفاك . در جهانگیری نیز آمده و شاهی برای این صورت دیده نشد .

۴ - رك: شرفالنگ ، شرفاك .

۵ - کار وان شكر از مصر رسید شرفه بانگ در می آید .

مولوی بلخی رومی «فرهنگ نظام» .

* شرطه - بضم اول و فتح سوم ، هندی «شرتا» (باد موافق، مطلق باد) «عجایب الهند» .

بزرگ بن شهریار الناجده الرام هرمزی . چاپ لیدن ص ۳۶-۳۸ و ص ۱۳۰-۲۳۲ ، و «شرته»

«احسن التقاسیم» مقدسی . چاپ لیدن ص ۳۱ ؛ باد موافق ، بادی که مساعد کشتی رانی باشد و کشتی را

-منصوصاً کشتی های شراعی را - بطرف مقصد مسافران سوق دهد:

کشتی شکستگانیم (نشستگانیم) ای باد شرطه برخیز

باشد که باز بینیم دیدار آشنارا . «حافظ شیرازی ۵» .

رك: باد شرطه بقلم محمد قزوینی . مجله یاد کار سال ۴ شماره ۱-۲ ص ۶۳-۶۸ .

شرم ۲ - بر وزن نرم ، ترجمه حیا و ناموس باشد - وآلت تناسل را نیز گویند ۳ .

شرناق (۲) - با نون بر وزن تریاق ، گوشت سرخ زاید باشد که بر پلك چشم آدمی بهم میرسد ۴ .

شرنگ - بر وزن پلنگ ، مطلق زهر را گویند ۵ - و خربزه ۶ تلخ خود رو که در صحرا شود و بعربی حنظل خوانند - و خرزهره (۳) را نیز گفته اند ۷ و آن درختی است که برگش بغایت تلخ میباشد. اگر حیوانات بخورند در حال بمیرند و عربان قطف میکنند.

شرو ۵ - با واو بر وزن هرزه ، نوعی از خوانندگی باشد که آنرا شهری گویند - و بلف رومی نام پهلوانی بوده ارمنی نژاد.

شروین - بر وزن پروین ، نام قلعه

کنکرة بام و دیوارخانه و غیره ۱ .

شرك - بفتح اول بر وزن فلك ، بمعنی شرا باشد، و آن جوششی است که بسبب خون با صفرا آمیخته بهم میرسد و بعربی حصبه میگویند - و در عربی بمعنی بلفشنه (۱) است، و آن ریسمانی باشد که یکسر آنرا حلقه حلقه کرده گرهی بر آن زنند و سر دیگر آنرا از میان حلقها بگذرانند بر نهجی که بمجرد کشیدن ریسمان آن حلقها تنگ شود - و شاه راه را نیز گویند که راه وسیع بزرگ باشد - و وسط و میان حقیقی راه را هم گفته اند - و بفتح اول و سکون ثانی و ثالث، جامه و پارچه ای باشد که در آن دارو بندند - و بکسر اول و سکون ثانی و ثالث ، نوعی از جوشش باشد که کودکانرا بهم میرسد و آنرا بعربی جدری خوانند - و در عربی بمعنی کافر شدن باشد بسبب شريك و انباز برخدا روا داشتن .

(۱) چش: بلفشنه. رك: بلفشنه . (۲) چك: شرتاق (۳) چك: خربزه (!)

۱ - از پی آن تا زخورشیدش فزون باشد شرف مشتری خواهد که اورا شرفه ایوان بود . «فرخی سیستانی ۴۳۳» .

۲ - اوستا - fsharema (حیا ، عفت) ، پهلوی sharm (ناوادیایا ۱۶۵) ، استی äfsärmī , äfsärm (عیب ، ننگ) ، افغانی ع ، بلوچی ع sharm (حیا) ، کردی sherm «اشق ۷۸۰» .

۳ - مخفف «شرمگاه» = پهلوی sharm-gâh «ناوادیایا ۱۶۵» :

چنین دادپاسخ بدو (بارد شیر بابکان) کدخدای یکی حقه بد نزد گنجور شاه بدو گفت شاه: اندراین حقه چیست؟ بدو گفت کآن خون گرم من است سپردی بمن دختر اردوان لکشم که فرزند بد در نهان انجستم (بخستم) بفرمانت آزرم خویش

که ای شاه روشن دل و پا کرای! سزد گر که خواهد کنون پیشگاه... نهاده برین حقه بر مهر کیست؟ بریده زبن باز شرم من است که تا باز خواهی تنش بی روان بترسیدم از کردگار جهان بریدم هم اندر زمان شرم خویش.

«شاهنامه بخ ج ۷ ص ۲۲۶»

۴ - (عر) رك: دزی ج ۱ ص ۷۵۴ .

۵ - شادباش ای ملك شهر گشاینده! که شد

دردهان همه از هیبت نوشهد شرنگ .

فرخی سیستانی. «لفت فرس ۲۸۱» .

۶ - ظا، خربزه مصحف «خرزهره» است . رك: ح (۳) دربالا . ۷ = خرزهره =

Nerium odorum «نابتی ۱۹۴» .

تراویدن باشد - و بضم اول و ثانی مشدد بروزن
 غریدن ، بمعنی ریختن پی‌درپی باشد بیفاصله.
شریتونتن ^۴ = با دو نون و نای قرشت
 بروزن پربروفکن ، بلغت زند وپازند (۲) بمعنی
 کشادن باشد، و شریتونمی یعنی کشایم وشریتواید
 یعنی بکشایید.*

شروان است - و نام یکی از فرزندان زادهای ملک
 کیوس برادر انوشیروان هم هست ۱.
شریتا ^۴ = با نای قرشت (۱) بر وزن
 مسیحا ، بلغت زند وپازند (۲) پادشاه را گویند.
شریدن ^۴ = بر وزن رسیدن ، بمعنی

بیان دهم

در شین نقطه دار با سین بی نقطه مشتمل بر شش لغت و کنایت

۴ - انگشت بزرگ باشد که انگشت زهگیر است
 و عبری ابهام گویند. ۵ - بمعنی زهگیر باشد
 و آن انگشت مانندی است که از استخوان سازند
 و در انگشت ابهام کنند و در وقت کمانداری زه
 کمان را بدان گیرند و آنرا باعتبار انگشت ابهام
 شست میگویند. ۶ - قلابی باشد که بدان ماهی
 گیرند ^۷ . ۷ - مضراب را گویند و آن
 چیز است که بعضی از سازها مثل چنگ و قانون
 و عود و طنبور و رباب را بدان نوازند. ۸ - تار
 روده و ابریشم و مفتول برنج و فولاد باشد که بر

شسپ = بفتح اول و سکون ثانی و بای
 فارسی ، بمعنی جهنده و خیز کننده باشد ۵ -
 و بمعنی غیبت (۳) هم آمده است که در مقابل
 حضور است.

شست = بروزن دست ، چند معنی دارد:
 ۱ - عددی است معروف که عبری ستین گویند
 و معرب آن شست باشد ۶ . ۲ - بمعنی زنار
 باشد و آن ریشمانی است که کبران و هنود بر
 کمر بندند و برگردن اندازند . ۳ - نیش و نیشتر
 فساد و رک زن باشد و عبری مبضع خوانند .

(۱) چك : با تا . (۲) چك: ژند وپاژند . (۳) چك: غیب .

۱ - در سلسله پادشاهان طبرستان دوشروین است: شروین (دوم) بن رستم بن سرخاب بن قارن
 ابن شهریار بن شروین (اول) بن سرخاب بن مهرمردان بن سهراب بن باو (جدملوک باوند) بن شاپور
 ابن کیوس بن قباد . «مرزبان نامه مصحح قزوینی تهران ۱۳۱۷ . مقدمه ص ۵» .
 ۲ - هز ، sh(a)rîta ، پهلوی pātəxshāh ، پادشاه «یونکر ۸۳» و رك :
 باروچا ۲۳۹ : sharîtaîh (پادشاهی) . ۳ - شاربیدن . هندی باستان ریشه - kshar
 (جاری شدن ، روان شدن) رك: شران «اشق ۷۷۹» . ۴ - هز ، sh(a)ritōnitan ،
 (ونظایر آن) ، پهلوی vishātan ، کشادن «یونکر ۸۳» . ورك: باروچا ۲۳۹ .
 ۵ - ظ. مصحف «شب» (م.م) . ۶ - اوستا - xshvashti (شست) ، پازند
 shast ، هندی باستان - shashtí ، کردی ع shest ، افغانی shpêta «اشق ۸۷۱» ،
 گیلکی shast .

۷ - من شست بدریا فرو فکندم ماهی برمید و بیرد شستم .
 معروفی بلخی. «لغت فرس ۴۲» .

* هزو - رك: لغات متفرقه پایان کتاب .

سازها بندند . ۹ - حلقه زلف و حلقه کیسو و حلقه رسن و کمند و امثال آنها گویند .
۱۰ - شست گاه زنان باشد - و با اول مکسور مختصر شست باشد که در مقابل برخاست است ۱ .

شتگانی ۲ - بکسر اول و سکون ثانی و فوقانی و کاف فارسی بalf کشیده و نون بتحتانی رسیده ، بمعنی بنیاد و پی عمارت باشد و عبری اساس خوانند ۴ .

شست گران - بفتح کاف فارسی، کنایه از تیراندازان و کمانداران باشد چه **شستگر** کماندار را گویند . *

شسته - بروزن خفته ، معروف است ۴ که از شستن و پاکیزه کردن باشد - و بمعنی رو پاک و دستارچه هم گفته اند و معرب آن شستجه (۱) است .

شسن - بفتح اول و سکون آخر که نون باشد و حرکت ثانی مجهول ، صدف را گویند که گوش ماهی باشد - و نامیه را نیز گفته اند مطلقاً یعنی هرچیز که آن لمو کند و بیابد و بیفزاید - و نی شکر را نیز میگویند - و بمعنی خار ترنجبین هم هست - و رحم را نیز گفته اند که بچه دان باشد ؛ و بجای حرف ثانی شین نقطه دار (۲) هم بنظر آمده است .

بیان یازدهم

درشین نقطه دار با شین نقطه دار مشتمل بر بیست و نه لغت و کنایت

بد دل و بد اندرون و نامرد باشد .

شش انداز - بروزن پس انداز، کسی را گویند که شش بجول بازی میکرده باشد و آن نوعی از قمار است - و برادر را نیز گفته اند (۳) یعنی کسی که برد بازی کند - و شخصی را نیز گفته اند که شش گوی الوان مدور از چوب یا غیر آن بهر دو دست بگیرد بر هر دستی سه عدد در هوا اندازد و میگیرد هر شش را چنانکه بر زمین نمی افتد و پیوسته چهار عدد آن در هواست

شش - بفتح اول عددی است معروف ۵



شش

- و بضم اول چیز است سفید سرخی مایل مانند گوشت و بجگر متصل است ۶ و بادزن و مروحه دل باشد - و کنایه از پستان نرم و سست و آویخته هم هست .

شش آماسیده -

بضم اول ، کنایه از مردم

(۱) چش : شتجة (!) . (۲) چك : نقطه دار . (۳) چك : گویند .

۱ - رك : شستن (ح) . ۲ - از : شست (نشست) + گانی (پسوند نسبت) .
۳ - زقلب در که اوساز شستگانی عمر که قلب کعبه بود شستگانی محراب .

۴ - ابوالفرج رونی ۲۰ .

۴ - اسم مفعول از «شستن» (بضم اول، و نیز بفتح آن بمعنی نشسته) . - و آن شماره است

بین پنج و هفت، دو برابر سه؛ اوستا - xshvash (شش) ، پهلوی shash ، هندی باستان shásh ، ارمنی vec ، کردی ع shesh ، افغانی shpazh ، استی äxsäz ، وخی shâdh, shâl

بقیه در صفحه ۱۲۶۷

عشقه بردرختها پیچد و آنرا بشیرازی سیاه دارو
و بعربی کرمة الاسود خوانند.

شش تا = با فوقانی بالف کشیده ، طنبور
شش تار را گویند چنانکه سه تا طنبوره سه تاره
را گویند .

شش تا زدن = بفتح زای نقطه دار (۲)
و دال بی نقطه (۳) ، طنبور شش تار نواختن را
گویند - و شش بجول باختن را هم گفته اند که
نوعی از قمار است.

شش قره = بفتح تا و رای قرشت ، دروناس
را گویند و آن بیخی است که چیزها بدان رنگه
کنند .

شش خاتون = بمعنی شش بانواست
که شش کوکب زحل و مشتری و مریخ و زهره
و عطارد و ماه باشد.

- و ماه شب چهارده را نیز میگویند (۱) ۱ .

شش بانو = کنایه از شش کوکب
است که آن زحل و مشتری و مریخ و زهره
و عطارد و قمر باشد.

شش پستان = بضم اول و کسر بای
فارسی بروزن کرجستان ، زنیرا گویند که پستان
های او نرم و بزرگ و افتاده باشد - و کنایه از
زن پیر هم هست - و بفتح اول دشنامی باشد
زنانرا چه ایشان را بسک نسبت کنند - و سگ
را نیز گویند که بتازی کلب خوانند . *

شش پنجه = بر وزن سرپنجه ، نام
دارویی است که آنرا کشنه بر وزن دشنه
میگویند .

شش بندان = با بای ابجد بر وزن
فرزندان ، درخت تالك صحرايي باشد ، و آن مانند

(۱) چك: گویند . (۲) چك: بفتح زا . (۳) چك: بی نقطه .

۱ - نیز «شش انداز» خورشی را گویند که باتخم مرغ و پیاز و کدو و بادنجان و شکر
و نوعی از نرشی کنند .

۲ - قس: شش خاتون، شش عروس . ۳ - قس: شش بانو ، شش عروس .

* شش پنج = شش و پنج (م.ه) :

تا شدی بهر هفت و نه در رنج

نقد عصمت فتاد در شش پنج .

امیر خسرو دهلوی . «فرهنگ نظام» .

* شش پنج زنان = شش و پنج زنان (م.ه) :

شش پنج زنان داو برده

اما همه نقش يك شمرد .

خاقانی شروانی . «فرهنگ نظام» .

بقیه از صفحه ۱۲۶۶

شغنی xáush «اشق ۷۸۳» ، کیلکی shish ، نهرائی shîsh . ۶ - اوستا - sushi . افغانی
sazhai ، سانسکریت cvas (دمیدن) «هوشمان ۷۸۴» ، پهلوی sush ، افغانی saghai ،
وخی ع shush ، سریلکی sül «اشق ۷۸۴» ، بعربی آنرا ربه (رئه) گویند .

* شستن - بفتح اول و سوم ، مخفف «نشستن» (م.ه) . ورك: شست .

* شستن - بضم اول و فتح سوم ، پهلوی shustan ، کردی ع shushtin (تطهیر) ،
بلوچی shôzag, shôdhagh, shôdag (تطهیر ، پاک کردن ، استحمام کردن) «اشق ۷۸۲» .
بقول Fr. Müller از سانسکریت kshud (زدن ، پایمال کردن) . اما در فارسی بمعنی تطهیر ،
پاک کردن (بوسیله آب) آمده ، قس: پازند shustan (تطهیر ، پاک کردن) «هوشمان ۷۸۲» ،
دزفولی shoshtan «امام» ، کیلکی shostan ، اورامانی shot (شست) «ك. اورامان ۱۲۶» .

شش خان ۱ - بر وزن الوان ، خیمه مدور و خیمه کرد را گویند - و بمعنی پرده و سراپرده هم آمده است.

شش خانه ۲ - بر وزن پروانه، بمعنی شش خان است که خیمه کرد و پرده باشد و معرب آن شش خانج است.

شش خنج - بر وزن شطرنج، گردگالی باشد که درون آن خالی کنند و بجهت قمار بازی پراز سرب سازند.

شش در تنگ - بفتح دال ابجد (۱) و کسر رای قرشت (۲)، کنایه از دنیا و عالم است - و شش جهت را نیز گویند - و بمعنی خجالت هم بنظر آمده است.

شش در فنا - بکسر را و فتح فاء، بمعنی شش در تنگ است که دنیای فانی باشد.

شش دری ۳ - بر وزن جمغری، کنایه از دنیا - و خانه شش در باشد.

شش روز کون - بفتح کاف، اشاره بشش روزی است که آفرینش عالم در آن شش روز شد.

شش وزن - بفتح رای بی نقطه (۳) و زای نقطه دار (۴)، کنایه از دنیا است باعتبار شش جهت - و کنایه از حیوان هم هست باعتبار سوراخهای گوش و دهان و بینی و پیش -

و کنایه از شش کوکب هم بنظر آمده است.

شش سری - با سین بی نقطه (۵) بر وزن جمغری، زر خالص تمام عیار باشد ۴.

شش سو - با سین بی نقطه بر وزن پهلوی، بمعنی شش جهت است که بالا و پایین و پس و پیش و چپ و راست باشد.

شش ضرب نتیجه خوب - کنایه از گوهر و زر باشد - و کنایه از مشک - و کنایه از شکر و عسل و اقسام میوه‌ها هم هست؛ و بحذف ضرب هم آمده است (۶) که شش نتیجه خوب باشد.

شش ضرب به (۷) - داوی است (۸) در نرد بازی و آنرا شش ضرب نیز گویند.

شش عروس ۵ - بمعنی شش خاتون است که کنایه از زحل و مشتری و مریخ و زهره و عطارد و ماه باشد.

شش قاقل ۶ - با دو قاف، دواپی است که آنرا شقاقل گویند، و آن زردك صحراپی است سطر و سنگین و بزردی مایل میباشد و قوت باه دهد.*

شش و پنج ۷ - کنایه از قمار است - و کنایه از هر چیز که در معرض تلف باشد و شش و پنج بازی کنایه از مکر و فریب و حيله باشد.

(۱) چك: ابجد . (۲) چك: و کسر را. (۳) چك: بفتح را. (۴) چك: وزا.

(۵) چك: بی نقطه . (۶) چك: بنظر آمده است.

(۷) چش: شش ضربت . (۸) چك: دوائست (!): چش: دادی است (!).

۱ = شش خانه . ۲ = شش خان . ۳ = از: شش + در + ی (نسبت) .

۴ = شاهد طارم فلك رست زدیوهفت سر ریخت بهر دریچه‌ای آغچه زرشش سری .
«خاقانی شروانی ۴۲۶»

۵ = فس: شش بانو، شش خاتون . ۶ = رك: شقاقل . ۷ = شش پنج (م.م.)

* ششم - بکسر اول و ضم دوم (دراجه مرکز - در قدیم بفتح اول)، از: شش + ام

(پسوند عدد)، پهلوی shashum «اشق ۷۸۳»؛ عدد ترتیبی برای شش، در مرتبه شش .

* شصت - بفتح اول، رك: شست (عدد) .

| | |
|---|---|
| روز سنت است. | شش و پنج زنان ۱ - کنایه از قماربازان باشد. و آزادگان کامل را نیز گویند - و شخصی را نیز که هر چیز دارد در معرض تلف آرد. |
| شش یندان - با یای حطی بروزن فرزندان ، بمعنی ششه است که شش روزه بعد از ماه رمضان باشد و سنت است در آن شش روز روزه گرفتن * | ششه - بفتح اول و ثانی، شش روز بعد از عید رمضان را گویند و روزه داشتن در آن شش |

بیان دوازدهم

در شین نقطه دار با عین بی نقطه مشتمل بر سه لغت و کنایت

| | |
|---|--|
| آدمی و حیوانات دیگر باشد و آن پوست بالابین مژگان دار چشم است ، و آنرا لحاف چشم هم میگویند . | شعبده ۲ - با یای ابجد بروزن بتکده، بازی را گویند که نمودی داشته باشد لیکن او را بودی نباشد و این بحر کت دست و سرعت آن صورت بندد . |
| شعوده ۴ - با واو ، بر وزن و معنی شعبده است که نمود بی بود باشد. | شعر مردمك ۴ - کنایه از یلك چشم |

بیان سیزدهم

در شین نقطه دار با عین نقطه دار مشتمل بر ده لغت

| | |
|--|--|
| و نیرد آنرا گویند ۶ و آن جایی است که نیردر آن نهند و بر کمر بندند و بهربی جعبه خوانند ؛ و بضم اول هم آمده است. | شغ ۵ - بفتح اول و سکون ثانی ، شاخ را گویند مطلقاً خواه شاخ درخت و خواه شاخ آهو و کوسفند و امثال آن - و شاخ گاوی را نیز گفته اند که میان آنرا خالی کرده باشند و بدان شراب خورند ؛ و بضم اول هم آمده است. |
| شغاد ۷ - بفتح اول بر وزن سواد، نام برادر رستم زال بود که رستم را با رخس در چاه انداخت و خود هم بیک تیر رستم کشته شد ؛ | شغا - بفتح اول بر وزن غذا ، ترکش |

- ۱ = شش پنج زنان (م.ه). ۲ - (ع) شعبذ شعبذة (بفتح شین) سحر کرد و شعبده نمود.
 ۳ = شعر بفتح اول (ع)، موی. ۴ = شعبده (م.ه). = شعبده.
 ۵ = شاخ = شغ = شغ ، سروی گاوا باشد . فردوسی (طوسی) گوید :
 بیازی و خنده گرفت و نشست
 شغ گاو و دنبال کر کی بدست.
 ۶ = شغاه = شگا :
 بوقت کارزار خصم و روز نام و ننگ او . فلك از گردن آویزد شغا و نیم لنگه او . فرخی سیستانی. «لغت فرس ۶».
 ۷ - رك: فهرست ولف .
 * دطرنج - رك: شترنگ .

که بسبب راه رفتن در پا و کار کردن در دست بهمرسد ۴ - و در عربی بمعنی خالی شدن شهر باشد از مردمان و یکپا برداشتن سگ باشد بجهت شاشیدن ۵ .

شغر بفر ۶ - بفتح اول و غین دویم بر وزن شکر بکر ، کلمه‌ایست از نوابع بمعنی پراکنده و پریشان .

شغک - بر وزن کجک ، مردم جلف و ابله و نادان را گویند .

شغه ۷ - بفتح اول و ثانی ، بمعنی اول شغ است که شاخ درخت و شاخ گوسفند و گاو باشد - و پینه دست و پا و اعضای انسان و حیوان را گویند که بسبب کار کردن بسیار بهم رسیده و بسیار سخت و سطبر و کنده شده باشد ۸ - و آبله دست و پا را نیز گویند که بسبب کار کردن و راه رفتن بهم رسیده باشد ۸ .



شغال

و بضم اول هم آمده است .

شغال ۱ - بر

وزن کمال ، جانوری

است معروف ۲ ، و او

برزخ است میان کرک و روباه . گویند در زمان انوشیروان بهم رسید .

شغالی - بر وزن کمالی ، نوعی از انکور

باشد و بعربی غنّب گویند .

شگاه ۳ - بر وزن تباه ، کیش و ترکش

و تیردان را گویند و بعربی جعبه خوانند .

شغر - بفتح اول و ثانی و سکون رای قرشت ،

پوست دست و اندام باشد که بسبب کار کردن و کار

فرمودن بسیار سخت و سطبر شده باشد ۴ ؛ و بفتح

اول و ثانی هم باین معنی و هم بمعنی آبله باشد

۱ = شغال (م.ه.) از سانسکریت ṣrgâlā (شغال)، پهلوی shaghâl، ترکی ع caqal

«اشق ۷۸۵»، افغانی caghâl (رك : هوبشمان ۷۸۵) معرب آن جقل (بفتح اول و دویم) «نفس»

این کلمه از ترکی وارد زبانهای اروپایی شده : آلمانی schakal، فرانسوی chacal، انگلیسی

jackal. آقای پورداود کلمه «شغال» را لغت سرزمین بابل دانسته‌اند «قاب ۱ ص ۲۱۸» .

۲ - چهارپایی گوشتخوار، از نوع سگ که بیشتر در مناطق حاره زیست کند؛

افتد که یکی روز پلنگش بدرد.

صیاد نه هر بار شغالی ببرد

«گلستان ۱۲۲» .

۳ = شفا (م.ه.) . ۴ - مصحف «شغه» (م.ه.) . ۵ - رك : منتهی الارب

و شرح قاموس . ۶ - در فرهنگ نظام «شغر بفر» ، اما این ترکیب عربی است و هر دو

براء است : «تفرقوا شغر بفر» و بکسر اولهما پراکندیدند بهر روی و هما اسمان جعلاً واحداً و بنیا

علی الفتح . «منتهی الارب» . ۷ = شغ (م.ه.) = شوغ (م.ه.) = شوغه (م.ه.) .

۸ - «شوغ و شغه» ، سنگین شدن دست و پای بود و آنرا بترکی ایشتی (?) گویند، (ونسخه

دیگر) «آن گوشت باشد که در دست و پای سخت شده باشد چون چرم» (در نسخه دیگر) «ستبری

باشد در پوست» . عسجدی (مروزی) گوید :

همی دوم بجهان اندر از پی روزی

دو پای پرشغه و مانده با دلی بریان .

«لغت فارس ۲۳۲-۲۳۳ و رك : ۴۹۲» .

(برهان قاطع ۱۶۴)

بیان چهاردهم

در شین نقطه دار با فا مشتمل بر بیست و سه لغت

شف - بفتح اول وسکون ثانی ، شب را گویند و عبری لیل خوانند ۱ - و در عربی پارچه تنک و نازک و پرده تنک و باریکی را گویند که از پس آن چیزی توان دید - و بمعنی لاغر کردن - و اندوهگین ساختن هم آمده است - و بکسر اول در عربی بمعنی کمی و افزونی و کم کردن و افزودن و سود و زیان و نقصان کردن باشد، و این لغت از اضداد است ۲ .

شفا دارو - یعنی داروی شفا ، و آن پازهر است و معرب آن فاذهر باشد.

شفانه - بر وزن ترانه ، نام مرغی است که سر او چهار رنگ است و بال و اندام او نیز چند رنگ دارد و بزرگتر از زغن میباشد که غلیواج است ۳ .

شفت - بفتح اول وسکون ثانی و فوقانی، چیزی کم بها و ارزان و مفت را گویند - و کج و ناراست و خم و ناهموار را نیز گفته اند - و بمعنی فربه و شحم و لحمی و کننده و ضخیم و ناتراشیده باشد ۴ - و نام قریه ایست از کیلان که در آنجا کاسه و مرتبان و حقه و دیگر اوانی از کاشی

سازند - و بکسر اول هم بمعنی کج و ناهموار آمده است - و هم بمعنی تراویدن خون وریم و زردآب از زخم - و بضم اول ممسك و بخیل را گویند ۵ .

شفتالو ۶ - بر وزن زردآلو ، میوه ایست معروف - و کنایه از بوسه هم هست که بفارسی ماچ و عبری قبله گویند بضم قاف.

شفشاهنج ۷ - بفتح ها و سکون نون و جیم ، تخته فولادی باشد خم و تنک و سوراخ بسیاری از کوچک و بزرگ دارد که زرکشان طلا و نقره را از سوراخهای آن کشند تا مفتول شود و باریك گردد .

شفتړك - بکسر اول بر وزن بهترك ، رستنیی باشد که علف شتر شود و آنرا خاکشی گویند و عبری خمخم خوانند و تخم آنرا بزرالخمخم گویند ؛ و بعضی تخم خاکشی را شفتړك نیز میگویند .

شفتړنگ - بفتح اول و ثالث (۱) و رابع وسکون نون و کاف فارسی ، نام میوه ایست سرخ و سفید بزرگی مایل و شبیه بشفتالو. گویند درخت

(۱) چك : و ثانی .

۱ = شب (ه.م.) . ۲ - رك : منتهی الارب شرح قاموس .

زده صف شفانه همه دشت و راغ.

۳ - لب چشمه ها برخشین سار و ماغ

اسدی طوسی. «جهانگیری».

۴ - طبری caft (ورم) «واژه نامه ۲۸۶»، کیلکی caf (ورم) .

۵ - باین معنی = زفت . ۶ - پهلوی shaftâlûk «اونوالا ۱۷۷»

«بند هشت ۵۱»؛ میوه ای که اکنون هلو گویند ، خوخ (عر) ، در بعضی از جاهای ایران قسمی از

شلیل را شفتالو گویند «فرهنگ نظام» . ۷ - مصحف «شفشاهنج» (ه.م.) .

شفتالو و زردآلو را چون باهم پیوند کنند این میوه حاصل شود ۱ .

شفتل - بالام و حرکت مجهول ، گیاهی است که آنرا سه بر که گویند و سمن کل آن است .

شفتن ۲ - بکسر اول بروزن کشتن ، بمعنی خارایدن - و جراحت کردن - و تراویدن و چکیدن - و چکایدن باشد .

شفته - بروزن هفته ، بیضه مانندی باشد از ریسمان که بر دوک پیچیده شود ۳ .

شفتیدن ۴ - بکسر اول بروزن بشنیدن ، بمعنی شفتن است که خارایدن - و جراحت کردن - و تراویدن و چکیدن - و چکایدن باشد .

شفش - بفتح اول بر وزن کفش ، فی و چوبی باشد که ندافان پنبه را بدان زنند و گرد آوری و جمع نمایند - و شاخ درخت را نیز گفته اند ۵ ؛ و بضم اول هم آمده است .

شفشاهنج ۶ - باشین نقطه دار ، بر وزن و بمعنی شفتاهنج است و آن تخته آهنی باشد ۷

که در آن سوراخهای بزرگ و کوچک بتفاوت کرده باشند و سیم کشان طلا و نقره را از آن بکشند تا باریک و مقبول شود .

شفشاهنگ ۸ - بر وزن رنگارنگ ، بمعنی شفتاهنج است که آهن سوراخ دار استادان زرکش باشد - و بمعنی حلاج - و کمان حلاجی - و مشتة حلاجی هم آمده است و آن چوبی باشد که در وقت پنبه زدن بر زه کمان میزنند - و بمعنی شاخسار نیز بنظر آمده است .

شفشف - بروزن رفر ، شاخ درخت که کجواج باشد - و بیخ درخت را نیز گویند ۹ .

شفشه ۱۰ - بکسر اول بروزن نصفه ، شوشة طلا و نقره را گویند و آن طلا و نقره کداخته است که در ناوچه آهنین ریزند - و بمعنی دویم خفچه ۱۱ هم آمده است و آن موی چندی است از کاکل و زلف معشوق که بر روی او افتاده باشد - و شاخ درخت بسیار نازک و راست و هموار رانیز گفته اند ؛ و باین معنی بفتح اول هم آمده است - و بمعنی چوبی که حلاجان پنبه را بدان زنند

۱ = «شفترنک» چیز بست مانند شفتالو و بیشتر سرخ و سپید بود . عسجدی (مروزی) گوید :

باسماع چنک باش از چاشکه تا آن ز مانک

بر فلک پروین پدید آید چو سیمین شفترنک . «اغت فرس» ۲۶۷ .

۲ = شفتیدن (م.ه) . ۳ - شفته ، بکسر اول ، دوغاب آهک و سنگریزه

که در پایه دیوار و عمارت ریزند . ۴ = شفتن (م.ه) .

۵ - طبری shish (ترکه) «واژه نامه ۵۰۰» . ۶ = شفشاهنگ (م.ه) از :

شفشه + آهنج (آهنگ) . اسدی در لغت فرس (ص ۷۳) گوید : «شفشاهنج ، شکنجه بود» وظ . بهر

دو معنی آمده . رك : ح ۵ . ۷ - حدیده (قزوینی) . ۸ = شفشاهنج (م.ه) :

کوه محروق آنکه همچون زر بشفشاهنگ در

دیو را زو در شکنجه حبس خذلان دیده اند .

«خاقانی شروانی ۹۸» .

۹ - سانسکریت shipha و shiphâ (بیخ نهال لبفی یا قابل انحناء، شاخه) «ویلیامز

۱۰ = شوشه (م.ه) = شیوشه (م.ه) . ۱۱ - رك : خفچه . ۱۰۱۰۷۲

و گردآوری کنند هم هست ۱ .

شفك - بفتح اول ثانی بر وزن محك ۲ ،
بیهتر و ابله و جلف و نادان را گویند ۳ -
و بسکون ثانی بمعنی کهنه و فرسوده و ازهم رفته
باشد .

شفل ۴ - بفتح اول بروزن کفل ، ناخن
شتران بارکش را گویند .

شفلج - بفتح اول و لام و سکون ثانی
و جیم ، مبهو کبر است و آنرا بشیرازی کورك
و عبری ثمره الکبر و ثمره الاصف خوانند .

شفلیدن ۵ - بضم اول بروزن خشکیدن،
بمعنی صفیر زدن باشد چنانکه (۱) کبوتر بازان
در وقت کبوتر پرانیدن یا مهتران بوقت آب دادن

باسبان زنند .

شفنمین - بکسر اول و نون بروزن مسکین،
بلغت یونانی نام مرغی است که آنرا بفارسی
بوتیمار و غم خورك و عبری یمام خوانند؛ و بفتح
اول هم گفته اند و آن دونوع میباشد: بری و بحری .
بری بوتیمار است که گفته شد و بحری جانوری
است بشکل خفاش و بال و رنگ او نیز بخفاش
میماند و دم او بدم موش شباهتی دارد و دربین
دم خاری دارد که بدان میگززد و اگر در زیر
بالین کسی گذارند آنکس را خواب نبرد و اگر
در پای درخت دفن کنند آن درخت خشك شود .

شفوده ۵ - بضم اول بروزن کشوده، بمعنی
هفته باشد که ازشنبه است تا جمعه ۶ .

بیان پانزدهم

در شین نقطه دار با قاف مشتمل بر شش لغت

شفاقل ۸ - با قاف بروزن شفاقل ، زردك

صحرايي است و بهترين آن سطر و سنگين و بزردی
مایل میباشد . اگر زن بخود بر گیرد بچه بیندازد
و آنرا جزر اقلیطی خوانند - و جنسی از ماهی

شقا ۷ - بفتح اول بر وزن بقا ، بمعنی

نیردان است یعنی جایی که تیر در آن گذارند
و آنرا ترکش و کیش نیز گویند و عبری جعبه
خوانند .

(۱) خم ۱، چك: چنانچه .

۱ - رك : شفهاهنگ ، شفهاهنگ . ۲ - محك بکسر اولست .

۳ - شفك ، نابکار بود . رودکی (سمرقندی) گوید:

اندی که امیر ما باز آمد پیروز مرگ از پس دیدنش روا باشد و شاید .

پنداشت همی حاسد کو باز بیاید باز آمد تا هر شفکی ژاژ بخاید .

«لغت فارس ۲۷۳» .

۴ - مبدل سفل = سیل (ه.م) . ۵ - قس: شخلیدن .

۶ - بود ورد و حرز رهی و صف خلقت بماء و بسال و بروز و شفوده .

علی فرقدی. «جهانگیری» .

۷ - رك : شفا، شفاء . ۸ - رك : شفاقل = Pastinaca secacul؛ جنسی

از گزر دشتی از تیره چتریان ، که با آن مریبا کنند و کل کلاب ۲۳۵ ، ورك : دزی ج ۱ ص ۲۷۷۳ ،

| | |
|---|---|
| و بشیرازی سیرمو و عبری حافظ الاجساد خوانند. | و بزمهم هست که بجهت قوت باه خورند.* |
| شقق = بر وزن شفق ، دست برهم زدن با اصول باشد چنانکه صدایی از آن بلند شود. | شقر ۱ = بکسر اول و فتح ثانی و سکون رای قرشت ، لاله را گویند و عبری شقایق النعمان خوانند . |
| شقه ۲ = بفتح اول و ثانی ، پینه دست و پای آدمی بود که بسبب کار کردن و راه رفتن بهمرسیده و سخت شده باشد. | شقر دیون ۲ = بفتح اول و ثانی و سکون رای قرشت و فتح دال ابجد و تحتانی بواو کشیده بنون زده ، بلغت یونانی سیر صحرایی را گویند |

بیان شانزدهم

درشین نقطه دار با کاف تازی مشتمل بر نود و هشت لغت و کنایت

| | |
|--|--|
| خوانند - و بفتح اول ۲ در عربی بمعنی گمان باشد که در برابر یقین است ؛ و بزبان زند و پازند (۱) | شك = بضم اول و سکون ثانی ، مرکب موش را گویند و آنرا عبری تراب الهالك و سم الفار |
|--|--|

(۱) چك : ژند و پاژند .

۱ - رك : شقایق (نعمان) در حاشیه . ۲ = سقوردیون (م.ه) = Skórdion یونانی
 « اشتینگاس » . ۳ - رك : شغه . ۴ - و تشدید دوم .

* شقاقلوس = سفاقلوس (م.ه) بکسر اول ، تصحیفی در کلمه یونانی Sphakelos
 sphacèle (فر) ، غانفرایا ، موت عضو یعنی فساد کامل حیات در آن عضو و باطل شدن
 حس آن .

* شقایق - بفتح اول و کسر چهارم . Papaver · rhaeas: کلی از تیره کوکناریان که
 کلهای آن برنگ سرخ تیره و لکدهای سیاه است « کل کلاب ۲۱۱ » - شقایق نعمان (نعمانی)



شقایق

Anemon pulsatilla: کلی از تیره آلاله‌ها که تمام گلبرگها و کاسبرگهای
 آن رنگین است و برای زینت کاشته میشود « کل کلاب ۱۹۹ » . زمخشری در
 مقدمه الادب گوید : « شقائق النعمان ، لاله کوهی » و میدانی در السامی فی الاسامی
 آرد: « الشقر والشقایق النعمان ، لاله » اینکه لاله یا شقایق را نعمان یا نعمانی یا
 نعمی گفتند دو وجه بیان کرده‌اند : یکی اینکه نعمان در زبان عرب بمعنی خون
 است ، خود این کلمه نزد برخی معرب از یونانی anamone میباشد . بمناسبت
 رنگ این گل آنرا نعمان خوانده‌اند یعنی لاله خون رنگ . برخی از دانشمندان

در نام شقایق نعمان بخون جوان بسیار زیبای Adoni (Adonis) که در داستان فینیقی خرس
 او را درید ، منتقل شده‌اند (رك : شرح اسماء العقار ص ۱۸۰ ، شماره ۳۵۹) و نزد برخی دیگر
 این گل بنام نعمان بن منذر پادشاه حیره از بنی لخم خوانده شده (پور داود . لاله . مجله مهر
 سال ۸ شماره ۱ ص ۱۲-۱۳) . کرملی گوید « نشوء اللغة العربیه ص ۱۲۰ ح » : شقائق عربی و نعمان
 (یا انعمان) (بفتح اول و ضم دوم) یونانی است بمعنی شقایق بسبب شکوفه سرخ آن ، و این
 دو کلمه مترادف با هم مزج شده‌اند مانند : قباطاق و سنمار . رك : سنمار .

کننده - و امر برخنه کردن هم هست - وابریشم
کلافه کرده را نیز گویند ۴ *

شکافه - بروزن قیافه، چوبکی یا پارچه
شاخکی باشد که بدان ساز نوازند و آنرا بعربی
مضراب خوانند ۴ - وبمعنی کهواره هم آمده است
که بعربی مهد گویند .

شکافه زن ۵ - سازنده و مطرب را

هم باین معنی است - و عکس را نیز گویند و آن
پرنده ایست معروف *

شکاشک ۱ - با شین نقطه دار بر وزن
چکاوک ، آواز پای را گویند که بهنگام راه رفتن
برآید .

شکاف ۲ - بکسر اول بر وزن غلاف ،
معروفست که رخنه و چاک باشد - و بمعنی رخنه

۱ - اسم صوت = شکشک، فس: چکاچک ، چکاچاک. ۲ - رك : شکافتن .

۳ - شکوفه همچو شکاف است و میغ دیبا باف

مه و خور است همانا بیباغ در صراف.

بوالمؤید بلخی . لغت فرس ۲۴۷.

۴ - پیری آغوش باز کرده فراخ توهمی گوش با شکافه غوش کسایی مروزی. لغت فرس ۴۲۸.
و رك : شکافه زن . ۵ - رك : شکافه .

* شکار - بکسر اول (در لهجه مرکزی) اسم از « شکردن » (م.م.) ، فس : شکره،



اشکره، پهلوی shkâr (صید)،
استی ع sk'ârun (راندن ،
مید کردن) ، «اشق ۷۸۶»،
افغانی ع shkâr (صید
کردن ، نخچیر) ، کردی ع
shigâr (وحشی) از -
skar از shkâra (رشکرد
بمعنی شکار) «هوشمان ۷۸۶»؛
صید، نخچیر - هر حیوانی که
صید شود - هر چیز رایگان
ومفت - یغما و غارت .

* شکار ۳ا - بکسر
اول ، آنجا که شکار کنند ،
محل صید : « نوشیروان عادل
را در شکارگاه صیدی کباب
کردند. » گلستان ۴۱.

شکار خسرو اول انوشروان (بشقاب نقره . قرن ۶ میلادی)

* شکافتن - بکسر اول (در لهجه مرکزی) از: شکاف + تن (پسونده صدی)، پهلوی
shkâfta n «تاوادیاه ۱۶»، کردی shikiwin, bishkiwin (شکوفه زدن، شکفتن)، کردی ع
shikâfti n (شکافتن، جدا کردن، سربریدن)، یونانی sxáptô (کندن، شکستن). معنی کندن
در فارسی «کافتن» و «کاویدن» محفوظ مانده «اشق ۷۸۷»، اوستا - paiti-scapti (نابود کردن،
قلع و قمع) ریشه کلمه skaf = آریایی skaph ، متعدی آن شکافانیدن = shigâfânidan
«هوشمان ۷۸۷»؛ رخنه کردن ، چاک کردن . شق کردن ، پاره کردن، دریدن - شکستن .

گویند ۱.

شکال = بکسر اول بر وزن خصال ،

بمعنی چدار است و آن ریسمانی باشد که بردست و پای اسب و استر بد خصلت بندند ۴ - و بمعنی مکر و فریب و حيله ۴ هم آمده است ۴ .

شکالك = بفتح اول و نون بر وزن

چكاوك، چینه‌دان مرغان را گویند و عبری حوصله خوانند .

شكاونده ۵ = بکسر اول و فتح واو

روزن شکافنده ، نقب زن و چاه‌جوی را گویند و عبری نقاب خوانند .

شكاونه ۶ = بکسر اول و فتح واو و نون،

بمعنی شكاونده است که نقب زن و چاه‌جوی باشد - و کفن دزد را نیز گویند و او را عبری نباش بر وزن نقاش خوانند ؛ و بسکون واو هم درست است .

شکپا = بکسر اول و سکون ثانی و بای

فارسی بالف کشیده ، مردم ترش رو و مقبوض را گویند .

شکپوی ۷ = با بای فارسی بر وزن

بدخوی ، آواز پای را گویند در شب با نهایت آهستگی - و آهسته براه رونده را نیز گفته‌اند - و بمعنی صدا و آوازی باشد که بشب در خواب از مردم بر آید .

شکر = بکسر اول و فتح ثانی مخفف

بر وزن جگر ، بمعنی شکار و شکار کننده و شکننده باشد همچو دشمن شکر یعنی دشمن شکن ۸ - و امر بشکار کردن و شکستن هم هست یعنی شکار کن و دشمن بشکن ۸ - و با ثانی مشدد سیخول را گویند که خارپشت تیرانداز باشد ۹ - و بفتح اول و ثانی معروف است و آن چیزی باشد که قند و نبات و چیزهای دیگر از آن سازند ۱۰ - و نام زنی بوده که خسرو بر غم شیرین او را در حباله نکاح خود در آورده بود - و نوعی از زنبور سیاه باشد که شش پای دارد و پیوسته بر گل

۱ - مثال طبع مثال یکی شکافه زست

که رود دارد بر چوب بر کشیده چهار .

دقیقی طوسی . دلفت فرس ۴۲۹ .

۴ = شکال (م.ه) = شکیل (م.ه) (عر) پای بند ستور (منتهی الارب) :

شکال پای ستوران شده سر زلفی کزو گره بجز از دست شانه نگشوده .

کمال اسمعیل . (دیوان چاپ هند ص ۱۰۸) .

۴ = شکیل (م.ه) . ۴ - و بفتح اول = شکال = شغال (م.ه) : «وداستان شیر و شکال

لایق این تشبیب است ... بر همین گفت : آورده‌اند که در زمین هند شکالی بود از دنیا روی بگردانید . «کلیله و دمنه مصحح قریب چاپ پنجم ص ۲۳۷ . ■ = شکافنده ، از «شکاویدن» .

۶ - رک : شکاونده . ۷ - مصحف «شلیوی» (م.ه) و رک : شکپوی . ۸ - ریشه واسم

و اسم فاعل (مخفف) از «شکردن» = شکستن . ۹ = «سکر» = سگر (م.ه) .

۱۰ - پهلوی shakar اووالا ۱۶۲ ، استی saekaer رک . است ۱۳۳ ، گیلکی

shakar ، تهرانی shekar ، در یونانی sakxaron ، لاتینی saccharum ، معرب آن سکر

(بضم اول و فتح دوم مشدد) ، فرانسوی sucre ، انگلیسی sugar ، آلمانی Zucker ، همه

بلاواسطه یا مع الواسطه مأخوذ از سانسکریت sarkarā (هندوستان سرزمین باستانی شکر است) .

رک : پورداود . شکر . مجله یغما سال سوم شماره ۱ ص ۸-۱۴ و رک : لك ص ۲۶۴ :

ز آتش و مشک و شکر یعنی رخ و زلف و لبش

رنگ و بوی و طعم هر سه بر دل و جان و جگر .

«معزی لیشابوری ۳۲۲» .

که از شکر سازند و بر هم بندند و آنرا شکر قلم خوانند.

شکر بوزه ۴ - با رابع بواو رسیده و رای بی نقطه مفتوح ، سنبوسه‌ای باشد که درون آن از قند و مغز بادام و پسته نیم کوفته پر کنند و بپزند .

شکر بوزه ۷ - بفتح زای نقطه دار، بمعنی شکر بوزه است که سنبوسه قندی باشد.

شکر بیر ۸ - با رابع بتحتانی رسیده و فتح رای قرشت ، بمعنی شکر بوزه است که سنبوسه قندی باشد.

شکر بیزه ۹ - بفتح زای نقطه دار، بروزن و بمعنی شکریزه است.

نشیند - و کنایه از لب معشوق - و سخن شیرین هم هست .

شکر آب - معروف است ۱ - و کنایه از رنجش اندکی هم هست که در میان دو دوست واقع میشود ۲ . *

شکر بادام - زرد آلود خشک کرده شده دانه بر آورده را گویند که مغز بادام بجای دانه در میان آن گذاشته باشند - و بادام خشک شده و بادام قندی را نیز گفته‌اند - و کنایه از لب و چشم معشوق هم هست،

شکر برگ - بفتح بای ابجد و سکون رای قرشت و کاف فارسی ، نوعی از شکر پاره باشد ۳ - و پرکالهای دراز و پهن را نیز گویند

۱ - یعنی شربت ساخته از آب که شکر در آن کنند = ماء السكر.

۲ - غیر از لب کم حرف توساقی نشنیدیم جایی که میان می و بساقی شکر آب است. ابوطالب کلیم همدانی کاشانی. « فرهنگ نظام ».

۳ - که شیرینی بوده:

نهاد امید من بی نوا را شکر برگ لعلش دوا میفرستد .

عمید لوبیکی. « فرهنگ نظام ».

۴ = شکر بورك (رك: بورك) محشی دیوان اطعمه بسحاق (ص ۱۷۵) گوید: «کویا بغرا بمرور زمان بورك شده است» و ظ محرف «شکر بوزه» (ه.م.):

چرا منعی کنی صوفی ز محراب شکر بوزه

کسی گوید مسلمان را که رو از قبله برگردان؟

« بسحاق اطعمه ۷۹ ».

۷ = شکر بیزه و رك : بوزه :

همچو سکه در بدر بدر بوزه

خوانده خر زهره را شکر بوزه .

سنایی غزنوی. « فرهنگ نظام ».

۸ - صحیح «شکر بیزه» (ه.م.) است = شکر بوزه .

بیار بوسه منه خوان خوردنی که بود تفاوتی ز شکر بیزه تا شکر بوسه .

نزاری قهستانی: « فرهنگ نظام ». رك: شکر بوزه . ۹ = شکر بوزه، ورك: شکر بیر.

* شکر آوینز - بفتح اول و دوم ، نوعی دستار که ظاهراً دارای منگوله‌های آوینزان بوده

و خواجگان و بزرگان بر سر می‌گذاشتند : « رساله مولانا جلال الدین محمد مولوی. فروزانفر. تهران ۱۳۱۵ ص ۸۰ »:

ترا رسد شکر آوینز خواجگی که جود که آستین بکریمان عالم افشانی.

« حافظ شیرازی ص ققد » . « موزه مولوی در پای کردند و دستار را با شکر آوینز

بر پیچیدند ... » (مناقب احمد افلاکی بنقل رساله مولانا . ایضاً .)

شکر خند ۱ = با خای نقطه‌دار بروزن
کمر بند ، کنایه از تبسم باشد یعنی در زیر لب
خنده کردن .

شکر خنده ۲ = بفتح دال، بمعنی شکر
خند است که تبسم باشد .

شکر خواب = بمعنی شاد خواب است
که خواب خوش باشد - و خواب سحر را نیز
گویند .

شکر ۳ = بکسر اول و فتح ثانی و ثالث
وسکون دال ابجد ، یعنی چاره و علاج کند ۴
- و بمعنی شکار کننده هم هست ۴ .

شکر دن = بروزن چکردن ، بمعنی
شکار کردن و شکستن باشد ۵ - و بمعنی علاج
و چاره نمودن هم آمده است ۶ .

شکر ده ۷ = بفتح اول و دال ابجد بر
وزن تبرزه ، مردم جلد و چابک و صاحب جد و جهد
در کارها را گویند .

شکر ریز = با رای قرشت بروزن سحر
خیز ، آنچه در شب عروسی بر سر عروس و داماد
نثار کنند ۸ و بعضی گویند آنچه از خانه داماد

بخانه عروس فرستند - و کلام شیرین و فصیح
و بلیغ - و شعر - و خوانندگی و گویندگی
را هم گفته‌اند ۹ - و بمعنی خوش طبع و بذله گوی
نیز هست - و بمعنی گریه شادی هم آمده است
- و لب خوبانرا نیز شکر ریز خوانند - و شخصی
را گویند که از شکر نیز چیزها سازد و اورا بعرابی
قناد خوانند .

شکر ریز طرب = کنایه از گریه
شادی باشد .

شکر ریزی ۱۰ = بروزن سحر خیزی،
گریه‌ای را گویند که از روی شادی و خوشحالی
کنند - و بمعنی گفتار خوش و سخنان شیرین
و نرم و آهسته هم آمده است .

شکر زخمه = بفتح زا و خای نقطه‌دار
و میم ، کنایه از رسیدن تیراست بر نشانه .

شکر سنگ = بفتح سین پی نقطه و سکون
نون و کاف فارسی ، حجر اعرابی ۱۱ است، و آن
سنگی باشد سفید . چون آنرا بسایند و بر موضعی
که خون می‌آمده باشد ریزند خون را بازدارد .

شکرش = بفتح اول و کسر ثالث بروزن

۱ = شکر خنده (م.ه) . ۲ = شکر خند - نیز معشوق متبسم و خوشرو :
ور شکر خنده ایست شیرین لب آستینش بگیر و شمع بکش . « گلستان ۱۳۷ » .
۳ - مضارع «شکر دن» . قس : shegerd در زبان کنونی . ۴ - بدین معنی ظ .
صحیح نیست .

۵ - از : شکر (شکار) + دن (پسوند مصدری) = شکریدن (م.ه) . رک : شکار، شکره :
جهانا ندانم چرا پروری چو پرورده خویش را بشکری .

فردوسی طوسی . لغت فرس ۱۵۴ .

۶ - رک : شکر د . ۷ - اسم مفعول از «شکر دن» .

۸ - نثار اشک من هر شب شکر ریزیست پنهانی

که همت را زناشو بیست از زانو و پیشانی .

« خاقانی شروانی ۴۲۱ » .

روح را مغز معطر بود و لب شیرین .

سلیمان ساوجی . « فرهنگ نظام » .

۱۱ = Lapis arabicus « دزی ج ۱ »

(برهان قاطع ۱۶۵)

۹ - مطربان نوچو بر عود شکر ریز کنند

۱۰ - از : شکر ریز + ی (مصدری) .

ص ۲۵۱ : ۲ .

ورزش ، بمعنی بدنامی باشد یعنی بچیزهای بد شهرت کردن .

در کارها و ساخته و آماده در مهمات باشد؛ و بضم واو هم بنظر آمده است.

شکره ۲ - بکسر اول و فتح ثانی و ثالث، پرده ایست شکاری از جنس باشه لیکن ازو کوچکتر باشد .

شکر عقیق رنگ - کنایه از لب معشوق است .

شکر هنج - بفتح اول و ها و سکون ون و جیم ، معرب **شکر هنگ** است که خسک باشد و آن خاریست سه پهلوی ؛ و باین معنی بجای رای قرشت واو هم بنظر آمده است .

شکر فنده ۱ - بکسر اول و فتح فا بر وزن درخشنده ، بمعنی لفظیده و بسر در آینده باشد - و اسب سکندری خور را نیز گفته اند . *

شکریدن ۴ - بکسر اول بر وزن شنویدن ، بمعنی شکار کردن و شکستن دشمن باشد .

شکر لب - شخصی را گویند که لب بالایا لب پایین او شکافته و چاک دار باشد و همچنین از مادر زاییده شده باشد - و کنایه از محبوب و مطلوب هم هست .

شکرینه ۵ - نوعی از حلوائی شکر باشد و آنرا بعربی ناطف خوانند .

شکر رنگ - بر وزن بکرنگ ، مخفف شکررنگ است یعنی شکر روئیده چه رنگ بمعنی روئیده و رسته هم آمده است - و بمعنی شکر برک باشد و آن برکها و پارهای دراز است که از شکر سازند و برهم بندند .

شکستن - بفتح ثانی معروف است ۶ - و بمعنی اعراض کردن و تند شدن باشد - و بمعنی خوردن و جاویدن هم آمده است - و خجل شدن - و هزیمت لشکر را نیز گویند .

شکروده ۲ - بفتح اول و واو بر وزن فلك زده، مردم جلد و چست و چابك و صاحب جد

شکست و مکست - بکسر اول و میم،

۱ - اسم فاعل از «شکر فیدن» . (م.ه) .

۲ - رك: شکرده . ۳ - از : شکر (شکردن = شکستن ، شکار کردن) + . (پسوند انصاف و نسبت)، پهلوی shakra (بازشکاری) «اشق ۷۸۶ بنقل از بندهش» ، افغانی shikrai (باز ، شاهین) قس: ارمنی sakr «هوشمان ۷۸۶»: «شکره، شکار کننده بود . عنصری (بلخی) گوید :

با غلامان (و) آلات شکره کرد کار شکار و کار سره .

« لغت فرس ۴۷۷ » .

۴ = شکردن (م.ه) . ۵ - از : شکر + ینه (نسبت) .

۶ - اوستا ریشه scand ، scindayeiti (شکستن)، پهلوی shkastan، کردی ع shikinândin ، shikestin (متعدی) ، استی sät't'in ، säd't'in (شکستن، ترکیدن) رك: هوشمان ۷۸۸ . کیلکی ishkastan؛ خرد کردن ، ریز ریز کردن .

* شکر فیدن - از : شکرف + یدن (پسوند مصدری) ، در اوراق مانوی پیارتی skrfyshn (لفزیدن) :

Henning, A list of Middle Persian..., BSOS. IX.1, p. 91.

لفزیدن ، سکندری خوردن .

از اتباع است ۱ - و بمعنی ماضی شکستن باشد
یعنی پیش از این شکست.

شكشك ۲ - بفتح اول و شین قرشت
بر وزن لغزك ، آواز پای باشد که در وقت راه
رفتن بر آید .

شكفت ۳ - بکسر اول و فتح ثانی و سکون
فا و فوقانی ، بمعنی غار باشد ۴ و آن جایی است
در کوهها ساخته و مهیا شده که اکثر درویشان
و فقیران در آنجا بسر برند - و بمعنی کج و ناهموار
نیز گفته اند - و بضم ثانی از هم کشودن رامیکویند
- و شکفتن و داشتن غنچه گل را هم گویند -
و بکسر ثانی بمعنی عجیب و غریب و عجب
و تعجب آمده است ، و باین معنی با کاف فارسی
هم گفته اند .

شكفتن ۴ - بکسر اول و ضم ثانی ، بمعنی
داشتن غنچه گل و خندان شدن باشد ۵ - و بکسر
ثانی بمعنی تعجب نمودن ۶ .

شكفتیدن ۵ - بکسر اول و ثانی بر وزن

فرستیدن ، بمعنی تعجب نمودن و متعجب شدن
باشد ؛ و با کاف فارسی هم باین معنی آمده واضح
این است ۶ .

شكفه ۷ - بکسر اول و ضم ثانی و فتح
فا ، مخفف شکوفه است که گل درخت میوه دار
باشد .

شكك ۸ - بر وزن كجك ، طنپوره را
گویند ، و آن ساز است معروف - و بمعنی خاری
هم هست گرد و مدور که در دامن آویزد - و آواز
پای را نیز گفته اند در وقت راه رفتن ۸ .

شككال ۹ - بکسر اول بر وزن اقبال ،
معظم ترین و بزرگ ترین پادشاهان هندوستان
بوده .

شكاه ۱۰ - بکسر اول و سکون ثانی و فتح
لام ، آنچه از جامه و امثال آن در جایی بند شود
و پاره گردد - و پارچه ای را نیز گویند که از سر
هندوانه و خربزه بکارد بردارند ۱۰ و آنرا بعرابی
قواره البطیخ گویند ؛ و بفتح اول هم گفته اند . *

۱ - یعنی شکسته ، پریچ وخم :

آی از آن چون چراغ پیشانی

آی از آن زلفك شكست و مكست .

« لغت فرس ۴۸ » .

۲ - شكاشك . ۳ = اشكفت (م.ه) ، کردی ashkaut, shikewt (غار)
« اشق ۷۸۷ » . ۴ = شكوفتن = شكوفیدن (م.ه) پهلوی shkôft (شكوفه داد)

« اونوالا ۱۶۰ » و قس : بشكوفه . « اشق ص ۱۷۵ » از - skup (زدن ، فشار دادن) ،
یهودی - فارسی gushkôftan ، سانسکریت skubh_nâti, skubh_noti (جدا کردن ،
شكافتن) و ریشه skop هم مبدل - kup است . قس : پارسی میانه و فارسی (دری) kôftan
(زدن ، کوبیدن) . ریشه اوستائی skapta « بارتولمه ۱۵۸۶ » رك : نیبرك ۲۱۶ ورك : شكفت .

۵ - رك : شكفتیدن . ۶ - رك : شكفتن . ۷ - رك : شكوفه .

۸ - ظ . مصحف شكشك (یا مخفف آن) .

۹ - سانسکریت Shakakâla . رك : ما للهند . بیرونی . ص ۳۵۰ .

۱۰ - سانسکریت shákala (نکه ، قطعه) و shakalaya (بقطعات تقسیم کردن)
« ویلیامز ۱۰۴۶ : ۱ و ۲ » .

* شكم - بکسر اول و فتح دوم (در لهجه مرکزی) = اشکم (م.ه) ؛ آن جزء از بدن
که معده و روده ها در آن واقع شده اند ، بطن :

توان بخلق فرو بردن استخوان درشت (درست) ولی شكم بدرد چون بگیرد اندر ناف .

« گلستان ۴۳ » - درون ، اندرون هر چیز .

شکم بنده = بمعنی شکم خواره و پر خور باشد و عبری عبدالبطن خوانند - و کنایه از نوکری باشد که بنان فقط چاکری کند.

شکم چار پهلوی کردن = یعنی

شکم را از طعام و غیر آن چندان پر کرده باشد که مربع شود.

شکم خاریدن = کنایه از بهانه

کردن و عذر آوردن باشد.

شکم خوار = با واو معدوله بروزن

شکم دار، کنایه از گرسنه باشد - و بمعنی بسیار خور و خورنده هم آمده است و او را شکم خواره و شکم خواری نیز گویند.

شکمی ۱ = با ثالث بتحتانی رسیده،

پوست شکم هر جانور را گویند که آنرا پوستین سازند - و مردم شکم بزرگ - و شکم خواره را نیز گفته اند.

شکن ۲ = بکسر اول و فتح ثانی و سکون

نون، بمعنی اعراض کردن و نند شدن باشد - و خوردن و خاییدن را نیز گویند - و بمعنی

گریختن و هزیمت و شکست لشکر هم آمده است ۳ - و بمعنی چین و شکنج هم هست همچو شکن زلف و شکن اندام و شکن جامه، یعنی چین زلف و چین اندام و جامه - و مکر و حيله و فریب و تزویر باشد ۴ - و اصول را نیز گویند که در مقابل بی اصول است ۵ - و بمعنی لحن و سرود ۵ - و نرمی و ملایمت هم بنظر آمده است - و بکسر اول و ثانی نام ولایتی است؛ و باین معنی بفتح اول و سکون ثانی هم گفته اند.

شکنج ۱ = بکسر اول و فتح ثانی و سکون

نون و جیم، بمعنی تاب ریسمان - و گره و چین زلف و کاکل و پیشانی - و شکن و چین جامه و امثال آن باشد ۵ - و شکنجه و آزاری که دزدان را کنند ۷ - و نوعی از مار باشد که عربان حیه گویند، و بعضی گفته اند که مار سرخ را شکنج میگویند ۸ - و بمعنی اصول هم هست که در مقابل بی اصول است ۹ - و نغمه و نوا را گویند ۹ - و مکر و فریب و حيله را نیز گفته اند ۹ - و بعضی علتها که از دمیگی بهم رسد مانند خیارک و امثال آن - و بضم ثانی گرفتن عضوی باشد بر ناخن چنانکه بدرد آید.*

۲ - اسم از «شکستن» - نیز مخفف شکننده :

روز هنر غضنفر لشکر شکن نیند.

«خاقانی شروانی ۱۱۲».

۳ - «طوس باز سپاه بیاراست و سوی ترکستان رفت و دیگر بار شکن بر ایرانیان بود».

«مجمل التواریخ والفصص ص ۴۸ و ص ۵۰».

شکفتی که آمد برایشان شکن

سپهبد مباد ایچ بی رای زن.

فردوسی طوسی. «جهانگیری».

۴ - چون ارقم از درون همه زهرند وز برون

جز کیش رنگ رنگ و شکال شکن بیند.

«خاقانی شروانی ۱۱۲».

۵ = شکنج (م.ه). ۶ رک: شکن. ۷ = شکنجه (م.ه).

چو مار شکنجی و ماز اندر آن.

۸ - بر آمد ز گوه ابر مازندران

«منوچهری دامغانی ۶۰».

۹ = شکن (م.ه).

* شکنجه - بکسر اول و فتح دوم و کسر چهارم (در لهجه مرکزی) = شکنج، پهلوی

shikênjak (آلت [عذاب دادن]) رک: باروچا ۲۴۵؛ آزار سخت دادن، عذاب دادن.

شکند = بفتح اول بروزن سمند ، گرمی باشد سرخ و خزانده در میان گل و آنرا خراطین گویند ۱ ، و بکسر اول هم آمده است.

شکن کاری = بمعنی کارشکنی کردن - و حرف بی صرفه و محل گفتن - و بی عزت کردن و شکست دادن بظعن باشد .

شکنه = بکسر اول و فتح ثانی و نون ، بمعنی عشو و کرشمه و غنج و دلال باشد - و سیخول را نیز گویند ، و آن خارپشتی است که خارهای خود را مانند تیراندازد .

شکوب = بضم اول بر وزن غروب ، دستار و منديل را گویند .

شکو تا = بضم اول و ثانی بواو رسیده و نای مثلثه بالف کشیده ، بلفت سریانی تخم کشوت را گویند و آن تخمی است دوايي که سده جگر بکشد .

شکو خ ۲ = بضم اول و سکون واو و خای نقطه دار ، بمعنی لغزش و بسر در آمدگی باشد ؛ و بکسر اول هم هست .

شکو خد ۳ = بکسر اول و فتح رابع بروزن فروزد ، یعنی بلغزد و بسر در آید و بیفتد ؛

و بضم اول هم آمده است .

شکو خنده ۴ = بکسر اول بر وزن فروشنده ، اسب سکندری خور و بسر در آينده را گویند - و بمعنی لغزنده - و هیبت دارنده هم آمده است ؛ و بضم اول نیز گفته اند .

شکو خیدن ۵ = بضم اول بر وزن خروشدن بمعنی لغزیدن و بسر در آمدن و افتادن اسب و آدم باشد - و بمعنی ترسیدن و هیبت زده شدن هم آمده است ، و بفتح اول و کسر اول نیز گفته اند .

شکوف = بضم اول و ثانی و سکون واو و فا ، بمعنی شکاف و رخنه ۶ - و رخنه کننده باشد ؛ و امر بر رخنه کردن هم هست ۷ . *

شکو فد ۷ = بکسر اول و فتح فابروزن فروزد ، یعنی بشکفد و شکفته شود - و شکافته گردد ؛ و بفتح اول بروزن خروشد هم گفته اند .

شکو فنده ۸ = بکسر اول بر وزن فروشنده ، بمعنی شکافنده و رخنه کننده آمده است .

شکو فه = بکسر اول و فتح فا ، گل درخت میوه دار باشد ۹ - و بمعنی قی و استفراغ نیز گفته اند ۱۰

۱ - در کوی این رباط ز عقبی نشان مجوی

هر گز بود مزاج سقنقور در شکند؟ عمیدلویبکی. «فرهنگ نظام».

۲ - «شکو خ، کسی که پایش بچیزی اندر آید و قدری بسر اندر شود» لغت فرس ۸۰.

ورك : شکو خیدن . ۳ - رك : شکو خیدن . ۴ - اسم فاعل از «شکو خیدن».

۵ - از : شکو خ (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) = آشکو خیدن . رك : لغت نامه و لغت فرس ص ۸۰-۸۱ (شکو خ) = اشکو خیدن (م.ه) . ۶ = شكاف (م.ه) .

۷ - از : «شکو فتن» و «شکو فیدن» (م.ه) . ۸ - اسم فاعل از «شکو فتن»

و «شکو فیدن» . ۹ = اشکفه (م.ه)، کیلکی shaekûfae : فریزندی و طنزی

shaekûfä ، یرلی vaeshgu (فس: بشکوفه) «ك. ۱ ص ۲۸۶»، سمنانی shäküfä ، سنگسری

shäkûfäe ، سرخه بی shäkûfäe ، لاسگردی quppäe ، شه میرزادی shäkûfä «ك. ۲ ص ۱۸۱».

۱۰ = اشکفه (م.ه)، دزفولی shokûfa «امام» ، در کرمانشاه «وحدت» و کازرون

«علوی» shokûfa (استفراغ) ، کیلکی ushkufta (گلو گیر شده - سسکه گرفته).

* شکو فتن - رك : شکفتن ، شکو فیدن .

شکوفه سنگ - ترجمه زهر الحجر ۱

است، و آن چیز است که در کوهها بر روی سنگ پیدا میشود و آن را کل سنگ هم میگویند. سیلان خون و ورم زبانرا نافع است.

شکوفه مس - ترجمه زهره النحاس ۲

است و آنرا کف مس نیز گویند، و آن چیز است که چون مس را بگدازند و در کودی ریزند تا بسته شود قدری آب بر آن ریزند آن آب جوش میزند و کفی از آن بر روی مس بهم میرسد مانند نمک، بهترین آن سفید باشد. بواسیر را نافع است.

شکوفیدن ۳ - با فا بروزن فضولیدن،

بمعنی گشودن - و گشوده شدن - و رخنه کردن - و رخنه شدن - و شکستن لشکر آمده است، و بر وزن خموشیدن هم گفته اند.

شکول ۴ - بضم اول بروزن دخول،

بمعنی جلدی و چابکی باشد.

شکولیدن ۵ - بضم اول وواومجهول

بروزن فضولیدن، بمعنی پریشان ساختن و شورانیدن - و بر آوردن - و پراکنده کردن باشد.

شکوه - بضم اول و ثانی و سکون واو

مجهول وها، بمعنی هیکل با قوت و مهابت - و شأن و شوکت و بزرگی باشد و آنرا بعربی حشمت خوانند ۶ - و کلانه وده کوچك رانیز گفته اند

- و بکسر اول بمعنی ترس و بیم است - و در عربی پوست بره شیرخواره را گویند که در آن شیر کنند.

شکوهد ۷ - بکسر اول بر وزن

فروزد، یعنی بترسد و واهمه کند - و بیفتد و بلغزد - و بضم اول بروزن خروشد باشد یعنی اظهار بزرگی کند و گوش بسخن اندازد - و زیبا شود.

شکوهنج ۸ - بکسر اول و واومجهول

و فتح ها و سکون نون و جیم، خارخسك را گویند و آن خاری باشد سه پهلو.

شکوهندگی ۹ - بضم اول بر وزن

خروشنندگی، بمعنی اظهار بزرگی کردن - و سخن شنیدن و زیبایی نمودن باشد - و بمعنی لغزش و افتادگی و بسر در آمدن هم آمده است ۱۰ - و بکسر اول بمعنی ترس و بیم باشد.

شکوهنده ۱۱ - بضم اول بر وزن

خروشنده، بمعنی هیبت دارنده و اظهار بزرگی کننده باشد - و گوش بسخن مردم اندازنده - و زیبا شونده را نیز گویند - و بکسر اول بیم دارنده و ترسنده باشد.

شکوهیدن ۱۲ - بکسر اول بر وزن

نکوهیدن، بمعنی ترسیدن و بیم بردن و واهمه کردن باشد - و بضم اول بمعنی اظهار بزرگی

۱ - بعقیده بعضی = mangostan و بعقیده دیگران = lichen دزی ج ۱ ص

۲ = زهر النحاس = flores oeris دزی ج ۱ ص ۶۰۹.

۳ - رك: شکفتن، شکافتن، شکوف. ۴ = بشکول (م.ه) = بژکول (م.ه).

۵ - از: شکول + یدن (پسوند مصدری).

۶ - گرانمایه کاری بفر و شکوه برفت و شدند آن بآیین گروه.

۷ - رك: شکوهیدن. عنصری بلخی. لغت فرس ۴۵۳.

۸ - رك: سکوهنج، معرب از فارسی «شکوهنج» = Tribulus دزی ج ۱ ص

۹ - از: بشکوهنده (شکوهندك) + ی (مصدری).

۱۰ - باین معنی ظ. مصحف «شکرفندگی» است. رك: شکرفیدن، شکرفنده، ورك: ح ۲ صفحه بعد.

۱۱ - اسم فاعل از «شکوهیدن». ۱۲ - از: شکوه + یدن (پسوند مصدری).

کردن - و گوش بسخن مردم انداختن - و زیبا شدن باشد .

شکوهیده ۱ - بضم اول بر وزن خروشیده ، یعنی اظهار بزرگی کرده - و گوش بسخن کسی انداخته - و زیبا شده - و بکسر اول بمعنی ترسیده و بیم برده باشد - و بمعنی اسب بسر درآمده نیز آمده است ۲ .

شکه ۳ - بضم اول و ثانی ، مخفف شکوه است که قوت و مهابت و شأن و شوکت باشد ۴ - و بکسر اول بمعنی هیبت و ترس و بیم آمده است .

شکهد ۵ - بکسر اول و ضم ثانی و فتح ها و سکون دال ، یعنی بترسد و واهمه کند و بیم برد .

شکھیدن ۶ - بکسر اول و ثانی و ها ، بمعنی مضطرب گشتن و بیقرار شدن باشد ۷ .

شکیب - بر وزن نهیب ، صبر و آرام و تحمل باشد ۸ .

شکیبا ۹ - بکسر اول و ثانی ، بتحتانی رسیده و ثالث بالف کشیده ، بمعنی صبر و تحمل کننده و صبور و متحمل و آرام گیرنده باشد .
شکیبایی ۱۰ (۱) - بمعنی آرام گیرندگی و صبر و تحمل کنندگی باشد .

شکیباییدن ۱۱ (۲) - بمعنی صبر کردن و تحمل نمودن و قرار گرفتن باشد .

شکینده ۱۲ - بکسر اول بر وزن فریبنده بمعنی صبر و تحمل کننده باشد .

شکیبیدن ۱۳ - بر وزن فریبیدن ، بمعنی صبر کردن و تحمل نمودن - و قرار و آرام گرفتن باشد .

شکیر ۱۴ - بفتح اول بر وزن فطیر ، شفتربک است ، و آن میوه‌ای باشد شبیه شفتالو .

(۱) چك ، چش : شکیبائی . (۲) چش : شکیباییدن .

۱ - اسم مفعول از «شکوهیدن» .
رك : شکر فیدن ، شکر فنده و رك : ح ۱۰ صفحه قبل .
۲ - پادشاهی که باشکه باشد .
۳ - باین معنی ظ . مصحف «شکرفیده» .
۴ = شکوه (ه م) اورك : شکوهیدن .
خرم او چون بلند که باشد .

عنصری بلخی «لفت فرس ۵۰۰» .
۵ - مضارع «شکھیدن» . ۶ - از : شکه (مخفف شکوه) + یدن (پسوند مصدری)
= شکوهیدن . ۷ - و ترس و بیم داشتن :

مرغ محبوس نشکهد ز اشجار .
جان عاشق نترسد از شمشیر .
« سنایی غزنوی . دیوان مصحح مدرس ص ۸۸ » .

۸ - رك : لفت فرس ص ۲۹ ، و قس : شکيفت و رك : شکيفتن .
۹ صفت مشبیه از «شکیبیدن» . ۱۰ - از : شکیبا + یی (مصدری) .
یارب مرا بعشق شکیبا کن .
یا عاشقی بمرد شکیبا ده .
اورمزدی . «لفت فرس ۹» .

۱۱ - رك : شکیبیدن . ۱۲ - اسم فاعل از «شکیبیدن» .
۱۳ - از : شکیب + یدن (پسوند مصدری) = شکيفتن (م.م) :
دیده شکیب ز تماشای باغ .
بی گل و سرین بسر آرد دماغ :
« گلستان ۱۲۴ » .

۱۴ - مصحف «شلیر» (م.م) = شلیل .

شکیل ۴ = بکسر اول بر وزن سبیل، بمعنی چدار است، و آن ریسمانی باشد که بر پای اسب و استر بد خصلت ببنندند - و بمعنی مکر و فریب و حيله هم گفته اند.

شکینه = بروزن سفینه، ظرف درازی و خمی باشد که غله در آن کنند.

شکیش = بفتح اول بر وزن کشیش، جوانی باشد که از دوش سازند، و آن گیاهی است که از آن حصیر بافند ۱.

شکیفت = بکسر اول و تحتانی مجهول، بمعنی عجب و تعجب باشد ۲ - و بمعنی صبر و قرار و آرام هم هست ۳ - و ماضی شکیفتن باشد یعنی صبر کرد و آرام گرفت.*

بیان هفدهم

در شین نقطه دار با کاف فارسی مشتمل بر پانزده لغت

شغال باشد و آن جانور است معروف ۷، و بضم اول بمعنی زغال و انگشت باشد ۸ - و بکسر اول چیزی خوردن را گویند.

شگال = بفتح اول، بروزن و بمعنی شغال است و آن جانور است معروف ۹. گویند در زمان انوشیروان پیدا شد ۱۰ - و بضم اول بمعنی زغال و انگشت باشد ۱۱ - و بمعنی نشخار هم آمده

شگا ۵ = بفتح اول بروزن جفا، ترکش و کیش و تیردان باشد و عبری جعبه خوانند؛ و بضم اول نیز گفته اند.

شگاد ۶ = بفتح اول بر وزن سواد، نام برادر رستم زال باشد، و بکسر اول هم گفته اند.

شگار = بفتح اول بروزن بهار، بمعنی

۱ - دو ککش (دو کوشش - ده خدا) بود مانند دو نعلین

دهانش چون شکیشی برز سر کین.

منجیک ترمذی. «لغت فارس ۲۲۴».

۲ - رك : شکفت . ۳ = قس : شکیب . ۴ - بهر دو بمعنی = شگال

و بمعنی اول رك : شگال . ۵ = شفا (م.ه) = شگاه :

بتیر غمزه دل عاشقان شکار کند عجبتر آنکه بتیری که از شگانه جداست.

ابو عبدالله ادیب. «لغت فارس ۱۸».

۶ = شفاد (م.ه) . ۷ = شگال (م.ه) . ۸ - رك : شگال .

۹ = شگال (م.ه) = شغال (م.ه) :

کجا حمله او بود چه کوهی چه مصافی کجا هیبت او بود چه شیری چه شکالی.

فرخی سیستانی «لغت فارس ۳۲۸».

۱۰ - شرح این داستان در ترجمه بلعمی در ذکر پادشاهی انوشیروان آمده است .

۱۱ - رك : شگار (تبدیل ژ و ش مانند : باز گونه = باشکونه ؛ در (بضم اول) = دش،

خاکری = خاکشی) :

نمونه در حاشیه صفحه بعد

است و آن گاه و دانه نیم خاییده است که شتر و کوسفند و کار از حلق بر آورند و بجاوند - و بکسر اول شکاف و سوراخهای عمیق را گویند که در زمین بسبب صدمه سیلاب بهم رسیده باشد ۱ - و چداری که بر دست و پای اسبان نهند ۲ .

شکاله - بفتح اول بر وزن حواله ، بمعنی تمام و همه باشد ۳ .

شکالیو ۴ - بضم اول و سکون رابع و تحتانی بواو رسیده ، هرچیز را گویند که بر روی اخگر آتش پزند از نان و گوشت و غیر آن .

شکاوند ۵ - بر وزن دماوند ، نام کوهی است نزدیک سیستان و معرب آن سجاوند باشد .

شگاه ۶ - بفتح اول بر وزن پناه ، کیش و تر کش و نیرد آنرا گویند و عبری جعبه خوانند **شگیوی** ۷ - با بای فارسی بر وزن بد خوی ، آواز پای را گویند که آهسته روند در شب ، و باین معنی بجای کاف لام و بای حطی هردو آمده است که شلیوی و شپیوی باشد .

شگرد ۸ - بکسر اول و فتح ثانی و ثالث بر وزن نکرد ، یعنی چیزی بخورد - و شکار بکند و بشکند .

شگرف - بکسر اول و فتح ثانی و سکون رای قرشت و فا ، بمعنی لیکو و زیبا و لطیف - و محتشم و بزرگ و قوی و سطر و صاحب شکوه و حشمت باشد ۹ - و بمعنی شکفت هم هست - و بمعنی جوشانیدن مهمل و منضج هم آمده است .

۱ - جهانگیری این دو بیت انوری ابیوردی را شاهد برای این معنی آورده :

چگونه یازد بدخواه بر تو دست جدل؟ چگونه دارد بدگوی با تو پای جدال؟

چو شیر رایت قهرت دو چشم بگشاید فرو شوند هزاران بگوشهای شگال .

و ظاهراً شگال در اینجا بمعنی شغال (جانور) است و مراد پناه بردن شیران است بسوراخهای شغالان .
رك : فرهنگ نظام . ۲ = شگال = شکیل (م.ه).

۳ - چون بوزد خوش نسیم شاخک بادام سیم نثار کند درست و شکاله .
«ناصر خسرو بلخی ۳۸۸» . ۴ = شکالیو = سکالو (م.ه) ۵ - رك : سکاوند .

۶ = شگا (م.ه) = شغا (م.ه) :

همچون کمان کند سر کلك وی از شکوه

تیر عدوی مملکت شاه در شگاه .

سوزنی سمرندی . «فرهنگ نظام» .

۷ - ظ . مصحف «شلیوی» (م.ه) و رك : شکپوی . ۸ - مضارع از «شکردن» = شکردن (م.ه) .

۹ - از این زمانه جافی و گردش شب و روز شگرف گشت صبور و صبور گشت شگرف .

کسایی مروزی «لفت فرس ۲۴۵» .

دنباله حاشیه صفحه قبل

کردد از فر شما گوهر الماس جمد کردد از سهم شما دانه یا قوت شگال . ازرقی هروی . «جهانگیری» .
* شکیفتن - بکسر اول و فتح پنجم ، از : شکیف (= شکیب) + تن (پسوند مصدری) =

شکیبیدن ، صبر و تحمل کردن :

توبا تاج بر تخت نشکیفتی خرد را بدین گونه بفریفتی . فردوسی طوسی «فرهنگ نظام» .

(برهان قاطع ۱۶۶)

مخفف شگون است ۴ که فال نیک و بقال برداشتن و میمنت دانستن چیزها باشد مثل پرواز و آواز مرغان و حرکات و سکناات آدمیان و وحوش و امثال ایشان ۵ .

شگون ۶ = بضم اول بر وزن سکون ، بمعنی شکن است که فال نیک - و بقال برداشتن و مبارک دانستن چیزها باشد .

شگفت ۱ = بکسر اول و ثانی بر وزن گرفت ، بمعنی عجب و تعجب باشد ۲ .

شگل ۲ = بکسر اول و ثانی و سکون لام ، چداری باشد کوچک که هر دو دست اسب و استر را بدان محکم بندند - و ریسمائیرا نیز گویند که برپای گنجشک بندند .

شگن = بضم اول و ثانی و سکون نون ،

بیان هیجدهم

در شین نقطه دار با لام مشتمل بر بیست و شش لغت

چیزی نرم و سست را گویند ۹ - و بکسر اول نیزه کوچکی است که آنرا گاهی دوپره و سه پره سازند و پنج و ده آنرا بردست گیرند و یک یک را بجانب دشمن اندازند ۱۰ - و میوه ای باشد گرد و مدور مانند بهی و طعم آن نیز باتلخی آمیخته باشد و آنرا بهندی بیل گویند و از آن مربا سازند؛ و باین معنی بضم اول هم آمده است .

شل = بفتح اول و سکون ثانی ، پوست نازک رنگینی را گویند که در میان درز کفش و موزه و یراق زین اسب نهاده بدوزند بجهت خوش آیندگی و بعضی از یراق اسب را نیز بآن دوزند - و ران آدمی را گویند خصوصاً و ران سایر حیوانات را عموماً ۷ - و بمربی دست و پای را گویند که از کار بازمانده باشد ۸ - و بضم اول

۱ = شکفت (م.ه.) پهلوی shkuft (عجیب ، حیرت انگیز) رک: شکفتن. shigift از shiguft * با shkuft مستقیماً هم ریشه است . قس: ریشه اوستایی - skapta «بارتولمه ۱۵۸۶» ، ایرانی میانه shkaft (عجیب) «نیر که ۲۱۶» . ۲ = و بمعنی معجزه : «عیسی بدو گفت تا آیتها و شکفتها نمی بینید ایمان نمی آورید ...» «انجیل فارسی ص ۸۸» . ۳ = شگال ، شگال ، شکیل . ۴ = رک : شگون .

۵ = ماه و زهره خیره بین از حسنشان مشتری از رویشان گیرد شکن .

مولوی بلخی. «فرهنگ نظام».

۶ = سانسکریت shkuná (پرنده، مخصوصاً پرندهای که خوش یمن یا شوم باشد) «ویلیامز ۲: ۱۰۴۶» . ۷ = قس: شلنگ ، شلوار . «اشق - هوشمان ۷۸۹» .

۸ = شل (بفتح اول و تشدید دوم) مصدر است بمعنی تباها شدن دست و خشک گردیدن ، و اشل بفتح اول و دوم و تشدید سوم ، مرد تباها دست (منتهی الارب) و شل بمعنی اخیر تصرفی است از ایرانیان در کلمه اشل عربی و شلیدن هم مصدر جعلی آنست .

۹ = چون بدید آن روی همچون بر که کل مضطرب گردید و شد پاهایش شل .

مولوی بلخی «مثنوی».

۱۰ = درهند سیل گویند پسین مهمله ویای مجهول «بهارعجم» :

بگونه شل افغانیان دوپره و تپیز چودسته بسته بهم تیرهای بی سوار «فرخی سیستانی ۶۳» .

شلايين - با يای حظی بروزن سلاطين،
شخصی را گویند که در ابرام افراط کند.

شلیپوی - با يای فارسی بروزن حقکوی،
آواز پای را گویند که بهنگام راه رفتن بگوش
آید ۱

شلتوک - با واو مجهول بروزن مفلوک،
برنجی را گویند که هنوز از پوست بر نیاورده
باشند و بهندی شالی خوانند.

شلتہ - با اول مفتوح و سکون ثانی و فتح
فوقانی، جای مردار و ناپاک را گویند یعنی موضعی
که در آن سرکین و پلیدی و خاکروب و امثال
آن ریزند.

شلخته - با اول و ثانی مفتوح و سکون
خای نقطه دار و فتح تاي قرشت، لکدی باشد

که مردم در وقت بازی کردن یا پشت پای یا سر
زانو بر نرمگاه و نشستگاه یکدیگر زنند و آنرا
شلخت بحدفها نیز گفته اند و گاهی از روی قهر
و غضب هم میزنند ۲. *

شلف - بفتح اول و سکون ثانی و فا،
زن بدکاره و فاحشه را گویند ۳ - و نام رودخانه-
ایست در زمین افریقیه ۴.

شلفینه ۵ - بفتح اول بروزن چرمینه،
فرج زنانرا گویند؛ و بضم اول هم گفته اند.

شلفیه - بفتح اول بر وزن الفیه، بمعنی
شلفینه است که فرج زنان و موضع جماع ایشان
باشد ۶ - و نام کتابی هم هست که آنرا الفیه
شلفیه میگویند ۷؛ و بضم اول بجای تحتانی نون
هم آمده است.

۱ - «شلیپوی». بانگ پای بود نرم نرم و عوام گویند بانگ کلوی خفته بود. بوشکور
(بلخی) گوید:

توانگر بنزدیک زن خفته بود زن از خواب شلیپوی مردی (مردم. دهخدا) شنود.
«لفت فرس ۵۲۱»، و رک: شکپوی، شکپوی.

۲ - در تداول امروز «شلخته» شخص بد سلیقه و لاابالی را گویند.

۳ - ریش تو در کشاکش آن کننده پیرشلف سببت بدست آن جلب کس فروش شنگ.

سوزنی سمرقندی. «فرهنگ نظام».

۴ - در معجم البلدان و حدود نیامده، ظ. مراد شلب (رک: حلال السندسیه. شکیب

ارسلان ج ۱ ص ۱۳۵۵ قمری فهرست) و شلیب = Sylves (شهری در پرتقال) باشد. رک:

لخبة الدهر: فهرست. ۵ - رک: شلفیه. ۶ - قس: شلف:

شد بجان الفیه غلام او را نخورد شلفیه تمام او را.

انوری ابیوردی در ستایش آلت قاضی کیرنگ «فرهنگ نظام».

۷ - الفیه و شلفیه، از حکیم ازرقی شاعر، که آنرا برای پادشاه نیشابور طوغان شاه

(طغان شاه) پسر خواهر طوغرل (طغرل) سلجوقی تألیف کرد آنگاه
که وی مبتلا بضعف باه شده بود تاوی از آن کتاب بهره مند شود و کتاب
مزبور شامل حکایتی بوده در باب زنی که گویی هزارمرد با او آمیزش کردند
و کتاب را با اشکال مختلف مصور کرد. و در علم باه آمده که نظر بامثال این
کتاب محرکی است قوی برای باه «کشف الظنون»: الفیه و شلفیه.

۵ شلغم - بفتح اول و سوم = شملخ، شملخ، مخفف آن «شلم» (م.ه.م.)،

طبری shalam «واژه نامه ۴۸۳»، معرب آن شلجم «نفس» =

Brassica napus گیاهی از تیره چلیپائییان «کل کلاب ۲۰۸»، و ریشه

دو کی شکلی دارد که خوراکی است. رک: ستوده ۱۰۹.



شلغم

است . *

شلما به ۶ - بفتح اول و سکون ثانی
بروزن گرمابه، شلغم در آب جوشانیده و آب شلغم
را گویند ؛ و بفتح ثانی هم گفته اند .

شلماک - بر وزن نَزْک ، نام دارویی
است محلل و ملطف . چو با گوگرد بر بهق طلا
کنند نافع باشد ، و آنرا شلیم نیز گویند .

شلیمیز - بفتح اول و بروزن کشنیز، بمعنی
حلبه است و آن رستنیی باشد معروف که شنبلیله
نیز گویند و بیونانی فریقه خوانند .

شلنگ ۷ - بفتح اول و ثانی و بروزن
پلنگ ، برجستن و فرو جستن شاطران باشد جهت
ورزش و مشق راه رفتن بسیار بر نهجی که پاشنه
پای ایشان بسرین ایشان میرسد ؛ و بکسر اول
و ثانی هم گفته اند .

شلوار ۸ - بفتح اول بر وزن هموار،
ازار و تنبان پاچه کوتاه را گویند ، و بضم اول هم
آمده است .

شلوك ۹ - بفتح اول و ضم ثانی و سکون
واو و کاف ، بمعنی زلو باشد و آن گرمی است
سیاه رنگ که خون از بدن بمکد .

شلك ۱ - بفتح اول و سکون ثانی و کاف،
زلو را گویند و آن گرمی باشد سیاه رنگ . چون
بر عضوی بچسبانند خون از آن عضو بمکد -
و بکسر اول گل تیره سیاه چسبنده را گویند
که چون پای در آن بند شود بدشواری بر آید . ۲ .

شلکا ۳ - بفتح اول و سکون ثانی و کاف
بالف کشیده، بمعنی شلك است که زلو باشد - و بکسر
اول گل سیاه تیره چسبنده .

شلکک - بکسر اول بر وزن خشتک ،
بمعنی ناودان باشد - و سوراخی را نیز گویند که
در ته دیوارها کنند تا آبهای کثیف و چرکز و آب
باران و غیره از آن ممر بیرون رود .

شلل گوش - با لام و کاف فارسی
بروزن تمدپوش ، سگی را گویند که موی بسیار
بر گوش او رسته باشد و گوشهایش فرو آویخته .

شلیم - بفتح اول و ثانی و بروزن کلم، مخفف
شلغم است ۴ - و سکون ثانی پای افزار مسافران
باشد - و بضم اول و ثانی، بمعنی اشتلم است که
تندی و غلبه کردن و بستم و زور چیزی گرفتن
باشد از مردم ۵ - و بکسر اول و ثانی، بمعنی
صمغ است مطلقاً خواه صمغ عربی باشد و خواه
غیر عربی ، و باین معنی بسکون ثانی هم آمده

۱ - شلکا (م.ه) = شکوک (م.ه) . ۲ - گیلکی cal (گل چسبنده) و رک: شلکا .

۳ = شلك (م.ه) = شلوك (م.ه) . ۴ - رک: شلغم (ح) . ۵ - رک: اشتلم .

۶ - از: شلم (= شلغم) + آب + (نسبت) رک: شلماب (ح) .

۷ - جزو اول آن «شل» (ران) (م.ه) است «اششق ۷۸۹» و رک: واژه نامه ۴۶۵ .

۸ - از: شل (ران) (م.ه) + وار (پسوند نسبت) معرب آن سربال و سروال؛ کردی
shelvâr , sharvâl , shalvâl ، افغانی و بلوچی shalvâr ، استی salbarوخی
shavâlak ، منجی soâl «اششق ۷۸۹» و نیز معرب آن «شروال» «نفس» ، سمنای shuâl ،
سنکسری shaevâl ، سرخه‌بی shavâr ، لاسکردی shälvár ، شهمبوزادی shälvâl «ك. ۲»
ص ۱۹۱، گیلکی ع shalvâr . ۹ = شلك (م.ه) = شلکا (م.ه) زلوك = زلو (م.ه) .

* شلماب - رک: شلمابه : «وباز از جو فقاع کنند و زکنند شلماب ، و بجشکان بیشتر
بنکوهید» اند مرین هر دورا ... » هدایة المتعلمین . اخوینی ص ۱۳۸ بنقل میزوی . مجله یغماسال
سوم شماره ۱۲ ص ۵۰۸ .

شلون = بفتح اول بر وزن زبون، جانوری است از جنس شغال - و در عربی چاروایرا گویند که گرسنه ولاغر باشد، و بعضی چاروای فربه را گفته‌اند، و بعضی چاروایرا گویند که نه فربه و نه لاغر باشد ۱.

شله = بفتح اول و ثانی مخفف، کشتن قاتل را گویند در عوض مقتول و به عربی قصاص خوانند. و بانانی مشدد بت - و بت پرست - و تنگبار و جای تنگ و تنگنا باشد - و بمعنی لخت جامه هم هست که يك توپ پارچه باشد - و سر کین دایرا هم گویند - و جایرا نیز گفته‌اند در کوچها که پلیدی و خاک روبه و امثال آن در آن ریزند ۲ - و بضم اول و فتح ثانی بی تشدید، نوعی از طعام است و آنرا شله پلاو گویند - و بفتح ثانی بانشدید، بمعنی فرج زنان ۳ - و موضع پلیدیها و سر کین دان باشد ۴ - و لتهای را نیز گویند که زنان در

ایام حیض در فرج خود نهند - و در عربی ایت و اراده و کارهای دور و دراز باشد ۵.

شلیخ = بفتح اول و ثانی بتحتانی کشیده و بخای نقطه دار زده، بمعنی صدا و آواز باشد.

شلیخا = با خای نقطه دار بر وزن مسیحا، نام صحابه ۶ ترسیان باشد و او یکی از اصحاب عیسی علیه السلام بود ۷.

شلیر ۸ = بر وزن صغیر، بمعنی شفت رنگ است، و آن میوه‌ای باشد شبیه بشفتالو - و در عربی زره کوتاه و جامه‌ای که در زیر زره پوشند ۹.

شلیل ۱۰ = بفتح اول بر وزن خلیل، بمعنی شلیر است که شفت رنگ باشد - و در عربی زره کوتاه و جامه‌ای که در زیر زره پوشند ۱۱.

۱ - در مأخذ معتبر عربی دیده نشد.

۲ - چون خر رواست پایگهت آخر چون سگ سزاست جایگهت شله.

خفاف «لفت فرس ۴۲۹».

۳ - کنم من هره را جلوه نکوهم شله را زیرا

که هره در خور جاوه است و شله در خور جله.

عسجدی مروزی. «لفت فرس ۴۲۹».

۴ - پیشتر این معنی را گفته. ۵ - «شله بضم اول بمعنی ایت یا ایت در سفر و کار»

«شرح قاموس». ۶ - مراد مؤلف «یکی از صحابه» است.

۷ - بیت المقدس و اقصی و صخره بتقدیسات انصار و شلیخا.

«خاقانی شروانی ۲۴».

مبنورسکی شلیخا را درین بیت «apostle(s)» یعنی «حواری (ان)» ترجمه کرده.

V. Minorsky, Khâqânî and Andronicus Comnenus, BSOS., XI, p. 570 (No. 80).

شلیخا = shalîkhâ در سریانی بمعنی «حواری، رسول» (در عربی سلیح). رک:

ibid, p. 576 (No. 80).

۸ = شلیل (م.م.)

۹ - در قاموس های معتبر عربی باین املاء دیده نشده

و «شلیل» (م.م.) باین معنی آمده. ۱۰ = شلیر (م.م.). ۱۱ - «شلیل، جامه ایست

که پوشیده میشود در زیر زره، و زره خردیست که پوشیده میشود در زیر بزرگ یا مطلق زرهی است که پوشیده میشود در زیر زره، «شرح قاموس» و رک: منتهی الارب.

بیان نوزدهم

در شین نقطه‌دار با میم مشتمل بر پنجاه و شش لغت و کنایت

گویند ۵. *

شماخ - بفتح اول و ثانی بالف کشیده و بخای نقطه‌دار زده ، مخفف شماخ است که سینه‌بند زنان باشد ، و آن پارچه‌ایست که پستان های خود را بدان بندند ۶ - و نام یکی از پهلوانان ایرانی هم هست و او - وری بود و پادشاهی هم داشت ، و باین معنی با تشدید ثانی هم گفته‌اند - و با ثانی مشدد در عربی نام شاعری بوده است

شمار ۷ - بضم اول و بروزن خمار معروف است که شماره و حساب باشد - و بمعنی دوستی و محبت - و شبه و نظیر و مثل و مانند هم هست - و زخمی را نیز گویند که کاری باشد و از آن امید زیستن نباشد - و بکسر اول نام درختی است

شم - بفتح اول و سکون ثانی ، مخفف شوم بروزن قلم باشد ۱ - و بمعنی رم ورمیدن - و فریب و خدعه - و نفرت و دوری - و آشفته و پریشان - و بیهوش نیز آمده است ۲ - و امر برمیدن و نفرت کردن و فریب دادن - و افغان و نوحه نمودن - و بیهوش شدن هم هست - و ناخن دست و پا را نیز گویند ۳ ؛ و بمعنی دم بضم اول و سکون میم هم هست - و نام پهلوانی هم بوده است - و در عربی بتشدید ثانی مطلق بوی باشد اعم از بوی گل و ریحان و غیر آن - و بزبان علمی هند بمعنی فراغت و آسایش باشد ۴ - و بضم اول پای‌افزاری را گویند که زیر آن از چرم و بالای آن از ریسمان باشد و آنرا بترکی چاروق

۱ - کیلکی ba-sham (بروم) ، نمرانی mī-sham (می‌شوم می‌کردم) رک: شدن.

۲ - رک: شمیدن ، شمند . فس: سانسکریت sam (مشوش شدن ، آشفتن)

• و بلیامز ۱۱۵۲ •

۳ - چون شاه بگیرد بکف اندر شمشیر از بیم بیفکنند ز کفها شم شیر .

عسجدی مروزی «جهانگیری» .

۴ - سانسکریت sham آرام بودن ، استراحت کردن . shama آرامش ، فراغت

(و بلیامز ۱۰۵۳: ۳) . • - «شم» پای افزار بود یعنی چارق . منجیک (ترمذی) گوید :

چندیت مدح گفتم و چندی عذاب دید گر ز آنکه نیست سیمت جفتی شم فرست

«لغت فارس ۳۴۰» .

۵ - رک: شماخ ، شماخچه . ۶ - اسم از «شمردن» ریشه اوستایی - mar (مشاهده

کردن) ، پهلوی shumâr ، فس oshmâr ، anôshmâr (نا شمردن) ، ریشه هندی باستان

smar (ذکر کردن ، یاد آوردن) ، افغانی ع shumâr (شمردن امره) ، کردی izhmâr (عدد)

«اشق - هوشمان ۷۹۱» و رک: شمردن .

* شما - بضم اول ، اوستا - yushmâk ، در گاتها - xshmâka (شما) ، پازند

shumâ ، هندی باستان - yushmâka ، استی smax ، sumax ، باوچی - shavâ ،

shavâigh «اشق ۷۹۰» و رک: هوشمان ۷۹۰ ، کیلکی shumâ ، پهلوی shmâh : اوراق

نورفان ashmâh از ریشه اوستایی - xshma «بارنولمه ۱۳۰۳» ، «نمبر گک ۲۱۶» ؛ ضمیر دوم

شخص جمع ، ضمیر جمع مخاطب .

کوتاه و بسیار سخت که پیشه‌وران از آن دسته افزار و دست افزار سازند - و بمعنی رازیانه هم بنظر آمده است که بادیان باشد. *

شماس ۱ - با تشدید ثانی بر وزن کماس ، نام شخصی است که کیش آتش را وضع کرده و بهمرساید .

شماساس - با سین بalf کشیده و بسین بی نقطه زده ، نام مبارزی بوده است تورانی که بر دست قارن بن کاوه کشته شد - و نام پهلوانی هم بوده ایرانی در لشکر سیاوش ، و حرف آخرین را نقطه دار نیز گفته‌اند که شماساش باشد.

شماسیان ۲ - بر وزن شدادیان، جماعتی که بر دین شماس آتش پرست بودند و عدل ترسیان داشتند و ایشانرا عربان شماسه خوانند.

شماغنده ۳ - با غین نقطه دار بر وزن پراکنده ، هر چیزی بد بوی را گویند عموماً - و زن بد بوی و متمغن را خصوصاً.

شمال - بکسر اول بروزن نهال ، بمعنی خوبی ذات و سرشت ییکو باشد - و بفتح اول در عربی نام بادی است معروف - و جانب راست کسی را نیز گویند که رو بطرف مغرب کرده باشد ۴.

شماله - بروزن حواله ، مطلق شمع را گویند خواه از موم ریخته باشند و خواه از پیه - و نوعی از برج خوردنی هم هست.

شمامه کافور - کنایه از آفتاب و ماه است که شمس و قمر باشد - و کنایه از روز - و روشنایی روز هم هست.

شمان ۵ - بروزن امان ، یعنی گریان و نوحه کنان ۶ - ورمیده شده و آشفته و پیریشان گشته باشد - و بمعنی نفرت کننده - و نرسنده - و بیهوش شده - و نفس بر نفس افتاده از تشنگی - و بانك و کریه دمام - و کریه در کلو هم هست.

شمانید ۷ - بروزن و بمعنی رمایید باشد

۱ - shammâs از عبری « شاماش » (شماس ، خادم ، عابد) مشتق از shamesh

(خدمت کرد ، آفتاب را پرستید ، نماز گزارد) در کتاب التاج آمده: الشماس کشداد من رؤس النصارى الذى يخلق وسط رأسه لازماً للبيعة . « آلائار آلامیه فی لغة الموصل العامیه ص ۵۹ ، شماس ها (دیکان ها Deacons) در سازمان کلیسا ، گروهی از روحانیان بودند که شغل آنان توجه بفقرا بود و بعد ها کشیشان را گفتند (تاریخ کلیسای قدیم در امپراطوری روم و ایران . و.م. میلر . ترجمه علی نخستین ۱۹۳۱ ، ص ۱۰۹ ، ۱۳۷ - ۱۳۹ ، ۱۷۴ ، ۲۴۳ و غیره) :

بنافوس و بزئار و بقندیل بیوحنا و شماس و بحیرا . (خاقانی شروانی ۲۵) .

۲ - جمع شماسی (منسوب بشماس [م.ه.]) لغة پرستندگان آفتاب.

۳ = شمنند (م.ه.) = شمننده (م.ه.) :

خطاش چوپشت و روش شما غنده و سیاه کاعذ نباه و ژنده چو کون دریدگان .

پور بهای جامی . « جهانگیری » .

۴ - (عر) « شمال دست چپ است ضد دست راست ... و شمال بفتح و کسر اول بادیست که میوزد از روبروی حجریا آن بادیست که پیش میآید را از دست راست تو و تو پیش آینده باو و درست و صحیح است که جای وزیدن اومیان برآمدن آفتاب و بنات النعش یا از جای برآمدن نعش است تا حای فرو رفتن سرطایر » شرح قاموس .

۵ - اسم فاعل و حال از « شمیدن » .

۶ - « شمان ، بانك کریه دمام در کلو باشد ، عنصری (بلخی) گفت :

ز آن ملك را نظام و ازین همد رابقا ز آن دوستان بفخرو ازین دشمنان شمان .

« لغت فارس ۳۸۸ » . ۷ - ماضی از « شمانیدن » .

* شماره - بضم اول = شمار (م.ه.)

که ماضی رمانیدن است - و بمعنی آشفته کرد-
و آشفته شد - و ترسائید - و ترسید- و پربشان
ساخت - و پربشان شد - و بیهوش کرد- و بیهوش
گردید هم گفته اند - و بمعنی نفس بر نفس افتادن
از تشنگی یعنی پی در پی و دم بدم نفس کشیدن
هم آمده است و **شمانیدن** مصدر آن باشد.

شمایل ۱ - بفتح اول بروزن حمایل ،
جمع شمال است که بمعنی خوبی ذات و سرشت
نیکو - و خصلتهای پاکیزه و اخلاق پسندیده
باشد ، و باین معنی بکسر اول هم آمده است
و این اصح است - و مرادف شکل باشد - و شاخ
نورسته و شاخ خرد درخت - و جوی کوچک
و جدول آب و گروه مردم اند که را نیز گفته اند.

شمپوری ۲ - با بای فارسی بر وزن
رنجوری ، بمعنی قسری (۱) باشد که نقیض طبعی
است .

شمذ - بفتح اول و ثانی و سکون ذال
نقطه دار (۲) ، نان سفید یگنو را گویند و بهربی
خبز خوانند ۳ - و لاجورد کم رنگ را نیز
گفته اند .

شمر - بفتح اول بروزن قمر ، حوض خرد

و كوچك را گویند - و آبگیر و هر جا که آب
استاده باشد ۴ - و جایی از زمین و کوه که آب
باران در آن جمع شود - و پای درخت را نیز
گویند که آب در آن ایستاده باشد ؛ و بعضی آب
کم و اندک را شمر گویند که در هر جای از روی
زمین و جوفها و شکافهای سنگ و پاهای درخت
و امثال آن بایستد - و جوی کوچک و خرد و جدول
آب را نیز گفته اند - و نورد آب را هم میگویند
یعنی گرداب - و بمعنی قیماق هم بنظر آمده است
که روی شیر باشد ۵ . *

شمرش - بضم اول و ثانی و کسر را
و سکون شین فرشت ، بمعنی فرض و تقدیر باشد
و در جایی استعمال کنند که عربان بالفرض و التقدير
گویند ۶

شمسا ۷ - با سین بی نقطه بروزن عمده ،
بلغت زند و پازند (۳) بمعنی نور باشد که آن
روشنایی معنوی است - و پرتو آفتاب و ماه و چراغ
و آتش و امثال آنرا نیز گفته اند.

شمش - بضم اول و سکون ثانی و شین
فرشت (۴) ، شفشه طلا و نقره را گویند و آن
طلا و نقره کداخته باشد که در ناوچه آهنین
ریزند .

(۱) چش: قسری ! (۲) چك: نقطه دار . (۳) چك: ژند و پاژند .

(۴) چك: - قرشت .

۱ - (عر) ج . شمال (دست چپ - خوی و سرشت) «شرح قاموس» .

۲ - از دساتیر «فرهنگ دساتیر ۲۵۵: شمپوری ، شمپورگر» . ۳ = شمد :
نان کشکینت روا نیست نیز نان شمد خواهی کرده کلان.

رود کی سمرقندی. «لفت فرس ۱۲۰» .

هر که که در آن آب چکد قطره امطار...

«منوچهری دامغانی ۳۶» .

۵ - مصحف: شمه. ۶ - از دساتیر «فرهنگ دساتیر ۲۵۵» . ۷ - هز ، shamsyâ ، پهلوی

xvar ، خورشید «یونکر ۸۵» . ۸ - در زبان کنولی بکسر اول .

۹ شمر دن - بکسر اول و ضم دوم و فتح چهارم (در لهجه مرکزی) از : شمر (شمار) +

دن (پسوند مصدری) ، پهلوی oshmartan ، هندی باستان smar (یاد آوردن) ، کردی

shimârtin ، azhmârdin (شمردن) از ریشه اوستایی - mar «اشق ۷۹۱» ورك: هو بشمان

۷۹۱ ورك: شمار ؛ حساب کردن ، تعداد کردن ، شماره کردن .

شمشاد = بکسر اول بروزن بهزاد، معروف

است، و آن درختی باشد که چوب آن در غایت سختی و ملسائی بود و از آن چیزها سازند ۱ - و مرزنگوش را نیز گویند، و آن نوعی از ربحان باشد در غایت سبزی و خوشبویی؛ و بفتح اول هم آمده است - و کنایه از قامت خوبان هم هست.

شمشار = بکسر اول برون بسیار، شاخهای

نازه را گویند که از درخت شمشاد برآید و برگ آن در نهایت سبزی و لطافت و طراوت و تراکت باشد و از غایت نازکی میل بجانب زمین کند لهذا شعرا آنرا بزلف خوبان تشبیه کرده اند ۲، و بعضی گویند درختی است مانند شمشاد و آنهم پیوسته سبز و خرم میباشد و از چوب آنهم چیزها میتراشند و بعضی دیگر گویند شمشاد و شمشار هر دو یکی است اختلاف در دال و را شده است ۳.

شمشدر ۴ = با دال و رای بی نقطه

بروزن ستمگر، بلفظ زند و یازند (۱) سیر برادر پیاز را گویند.

شمشرا = با رای بی نقطه بروزن غمزدا،

رستنیی باشد دوایی و آنرا مرزنگوش خوانند

و عربی آذان الفار گویند.

شمشک ۵ = بکسر اول و فتح ثانی

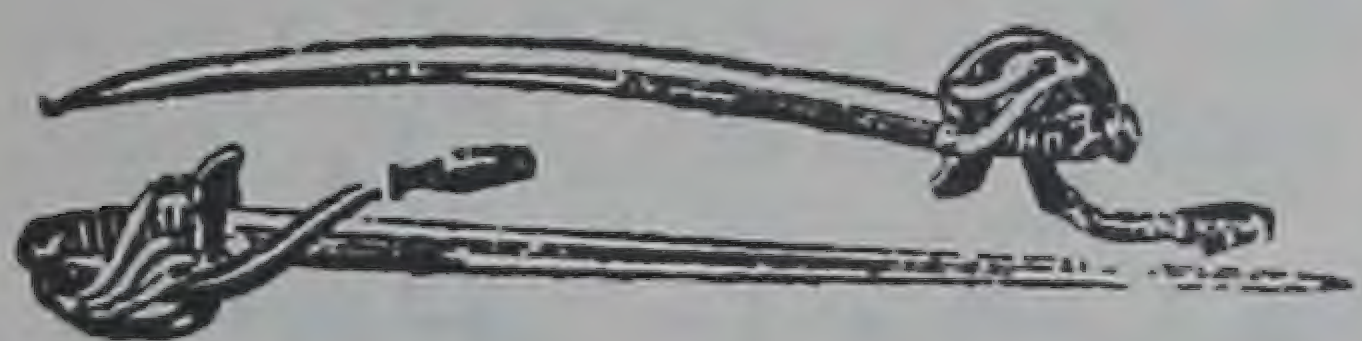
و سکون ثالث و کاف، بلفظ زند و یازند (۱) کنجد را گویند و آن دانه ای باشد معروف که (۲) از آن روغن گیرند.

شمشور = بضم اول بروزن پرزور، بلفظ

کیلائی رستنیی باشد که برگ آن بیرک ستر ماند و در آشهای ترش داخل کنند و روغن آن درد گوش را نافع است.

شمشیر ۶ = بفتح اول بروزن نخجیر،

معروفست و وجه تسمیه آن شمشیر است که دم



شمشیر

شیر و ناخن شیر باشد چه شمش بمعنی دم و ناخن هر دو آمده است ۷ - و روشنایی صبح و آفتاب را نیز گویند.

شمشیرگوشین = بمعنی تیغ گوشین

(۱) چك: ژند و یازند. (۲) چش: و.

۱ - پهلوی shamshâr «بندهش ۱۱۶ و ۱۰۳»، طبری shûshâr، مازندرانی

کنونی shîshâr و shahr، «واژه نامه ۴۸۷» = Boxus sempervirens، شمشاد

(در تهران) = شمشاد رسمی = Evonymus japonica «تابتی ۱۹۴»، ورك: گل کلاب ۲۰۶.

۲ - فدای آن قد و زلفش که گویی فرو هشته است از شمشاد شمشار.

زینبی. «لفظ فرس ۱۲۵».

۳ - ورك: ح ۱. ۴ - هز، shəm(a)sh(a)dar (و نظایر آن)، پهلوی

۵ - مصحف هز. sh(i)m(a)g و shimagh، padâc، پیاز «یونکر ۸۴».

پهلوی kunjêd، کنجد «یونکر ۸۴». ۶ - پهلوی shamshêr «یبرک ۲۱۳»،

در اوراق مانوی (پهلوی) shypshyr و shfshyr:

Henning, A list of Middle Persian..., BSOS., IX, 1.p.82.

۷ - وجه اشتقاق عامیانه.

ویم مدهوش و بیخبر شده باشد - و شخصی که ازو بوی بد آید.

شمکور - باکاف بروزن رنجور، شهری است تردیک بکنجه از ولایت اران ۳.

شمل - بفتح اول و ثانی و سکون لام، پای افزار چرمین باشد - و پای افزاری را نیز گویند که زیر آن از چرم خام و رویش از ریسمن باشد و آنرا چاروق گویند بترکی - و در عربی بمعنی فرا گرفتن باشد - و بفتح اول و سکون ثانی هم در عربی بمعنی کارهای پراکنده و کارهای جمع شده و پراکندگی و جمعیت باشد، و این از اضداد است، **شملیخ** ۴ - بفتح اول و لام بروزن برزخ، بمعنی شلغم باشد؛ و بفتح اول و ثانی و سکون لام هم گفته اند.

شملیخ ۵ - با غین نقطه دار، بروزن و بمعنی شملخ است که شلغم باشد.

شمله - بفتح اول بر وزن (۳) حمله، شالی باشد که بر دوش اندازند و بر سر هم پیچند - و علاقه دستار را نیز گفته اند - و بضم اول بمعنی تیرشهاب است، و آن روشنایی باشد که شبها در هوا از جانبی بجانب دیگر رود.

شملید ۶ - بروزن تهמיד، رستنیی باشد که آنرا بعربی حلبه گویند بضم جای بی نقطه (۴) - و کلی باشد زرد و خوشبوی؛ و بجای حرف آخر نای قرشت (۵) هم آمده است.

شملیز ۷ - بر وزن پرهیز، بمعنی

است که کنایه از زبان باشد و بعربی لسان خوانند.*

شمع زرین لکن - کنایه از خورشید انور باشد.

شمع سحر - کنایه از عمود صبح اول است که صبح کاذب، باشد - و کنایه از آفتاب عالمتاب هم هست.

شمع صباح - کنایه از خورشید عالم آراست.

شمع صبحی - بمعنی شمع صباح است که کنایه از آفتاب باشد.

شمع عالمتاب - بمعنی شمع صبحی است که خورشید باشد.

شمع فلك - کنایه از آفتاب و ماه باشد خصوصاً، و جمیع کواکب را گویند عموماً.

شمع مزعفر - کنایه از بیراعظم است که آفتاب باشد.

شمع یهودی وش - کنایه از شراب اعلی انکوری باشد.

شمغند ۱ - با غین نقطه دار (۱) بروزن فرزند، زلی را گویند که بغایت بدبوی و گنده و متعفن باشد و بعربی لخنا بروزن سرماخوانند.

شمغنده ۲ - با غین نقطه دار (۲) بروزن شرمنده، یعنی شماغنده است که چیزهای بد بو و متعفن باشد - و کسی را نیز گویند که از غایت ترس

(۱) چك: - نقطه دار. (۲) چك: - نقطه دار. (۳) چك: بوزن.

(۴) چك: بضم حا. (۵) چك: تا.

۱ = شماغنده (م.ه) = شمغنده (م.ه) ۲ = شمغند (م.ه) = شماغنده (م.ه). ۳ = رك: حدود العالم ص ۹۴. ۴ = شملخ = شلغم (م.ه). ۵ = شملخ = شلغم (م.ه). ۶ = شمیلید (م.ه) = شمیلید (م.ه). ۷ = ظ: شماید = شمیلید (م.ه).

* شمعدان - از: شمع (عر) + دان (پسوند مکان و طرف)؛ معرب آن نیز شمعدان جمع شمعدانات و شماعدین دزی ج ۱ ص ۷۸۸، «نفس»، آلتی که در آن شمع راجا دهند. قندیل

شمید است که حلبه و شنبلیله باشد .

شمن^۱ = بر وزن چمن ، بت پرست را گویند^۲ .

شمنان = بفتح اول و ثانی بر وزن سرطان ، جمع شمن است که بت پرستان باشد . و کسی را نیز گویند که بسبب دویدن یا تشنگی یا برداشتن باری نفس تند پی در پی میزده باشد^۳ - و فراش و بساط بزرگ را نیز گویند .

شمند = بر وزن کمند ، بمعنی بیهوش و بیهوشی باشد^۴ - و بمعنی نوحه و افغان کنند و بترسند و برمند هم گفته اند^۵ - و بمعنی بهبودی هم بنظر آمده است .

شمنده^۶ = بفتح اول بر وزن (۱) زننده ، مردم شجاع و دلاور و پهلوان را گویند^۷ - و بیهوش شده - و جیم زده - و بوبنده را هم میگویند .

شمول = باو اومجهول بر وزن قبول ، بمعنی جمعیت و سامان و سکون و آرام باشد .

شمه = بکسر اول و فتح ثانی ، سرشیر و قیحا را گویند^۸ - و چربی شیر و پنیر را نیز گفته اند ، و با تشدید ثانی هم باین معنی آمده است - و بفتح اول و ثانی مخفف ، شیر را گویند که اثر آن در سر پستان پیش از آنکه بدوشند ظاهر باشد و بی دوشیدن قطره قطره هم برآید - و بفتح اول و ثانی مشدد ، در عربی بمعنی کم و اندک باشد - و مطلق بوی را نیز گفته اند خواه بوی گل و خواه بوی چیزی دیگر باشد .

شمی^۹ = بفتح اول بر وزن کمی ، بمعنی رمی باشد که از رمیدن است و بمعنی نوحه و افغان کنی - و متنفر (۲) شوی - و بترسی - و آشفته گردی هم گفته اند .

شمید^{۱۰} = بر وزن رسید ، بمعنی بیهوش باشد - و بمعنی بیهوش گردید - و آشفته شد - و هراسید - و متنفر و بیم زده گشت - و رمید هم گفته اند ، و این لفظ را بدو وجه استعمال کنند : اول با لفظ شمیده که شمید و شمیده باشد^{۱۱} بمعنی که مذکور شد و دوم

(۱) چك : بوزن . (۲) چش : و متفرق .

^۱ - در اوراق مالوی (پارنی) shmn (از سانسکریت sramana راهب بودایی) :

Henning, A list of Middle Persian..., BSOS, IX, 1, p. 88.

« سرمته » در سانسکریت کسی است که خانه و کسان خود را ترك گوید و در خلوت ریاضت و عبادت گذراند و بعبارت دیگر یعنی زاهد و تارك دنیا. در زبان Pâli که یکی از لهجه های سانسکریت است و قدیمترین و معتبرترین کتب دینی بوداییان جنوبی باین زبان نوشته شده این کلمه Saman آمده است « یشتها ۲ ص ۳۶-۳۷ » خود بودارا معاصران وی « سرمته گوئمه » (گوئمه مرتاض) می نامیدند « یشتها ۲ ص ۳۰ » .

^۲ - بعاشقی چومن اینزد یا فرید شمن بدلبری چونو کیتی پیروید صنم .

« معزی یشابوری ۴۶۲ » . ^۳ - باین معنی مصحف «شمان» (م.ه) ورك : ص ۱۲۹۷ ح ۱ .

^۴ - ورك : شم (بیهوش) . ^۵ - ورك : شمیدن . ^۶ - اسم فاعل از «شمیدن» .

(م.ه) . ^۷ - باین معنی از دسانیر «فرهنك دسانیر ص ۲۵۵» .

^۸ - ورك : شم (۱) . ^۹ - مضارع از «شمیدن» (م.ه) .

^{۱۰} - ماضی از «شمیدن» (م.ه) . ^{۱۱} - اسدی گفته : «شمید و شمیده ، بیهوش

باشد ...» «لفظ فرس ۱۱۷» و مراد آنست که هر دو يدك معنی است .

و بیهوش - و آشفته گردیده ۸ - و هراسیده
و ترسیده و بیم زده شده ۹ - و بوییده است
و متنفر گردیده را نیز گویند - و بمعنی کریه
و نوحه کرده و افغان نموده هم هست - و پی در
پی از تشنگی نفس زننده را نیز گویند - و شیر
شرزه را نیز گفته اند که شیر خشمکین باشد ۱۰.

شمیز ۱۱ - بفتح اول بر وزن تمیزه
مزارع و زراعت کننده را گویند - و بضم اول
زمینی باشد که آنرا بجهت زراعت کردن آراسته
باشند.

شمیسا ۱۲ - با سین بی نقطه بر وزن
میسیحا، بلغت سریانی بمعنی نور باشد که روشنایی
معنوی است.

با لفظ شمان که شمید و شمان باشد ۱ بمعنی
دمادم از تشنگی نفس کشید یعنی شخصیکه او
را از تشنگی نفس بر نفس افتد همچو غریب و غرنک
که دما دم بود از گریستن و نوحه کردن و شمید
و شماید نیز گفته اند ۲ بمعنی دما دم و پی در
پی از تشنگی نفس کشید و نوحه کرد که ماضی
دم بدم نفس کشیدن و نوحه کردن باشد.

شمیدن ۳ - بر وزن و بمعنی رمیدن ۴
باشد - و بمعنی بیهوش گردیدن - و آشفته شدن
و پریشان گشتن - و ترسیدن و هراسیدن - و نوحه
و افغان کردن - و گریستن - و متنفر شدن و نفرت
کردن - و بوییدن ۵ - هم آمده است ۶.
شمید ۷ - بر وزن و بمعنی رمیده باشد -

بیان بیستم

در شین نقطه دار با نون مشتمل بر پنجاه و دو لغت

شمن - بفتح اول و سکون ثانی، ناز | و کرشمه را گویند - و نام گیاهی است که از

۱ - اسدی گفته: «شمیده و شمان، دما دم باشد از تشنگی و دما دم از گریستن ...»
«لغت فارس ۵۱۳»، و مراد آنست که هردو بیک معنی است. ۲ - اسدی گفته: «شمید
و شماید، دما دم از تشنگی و دما دم از گرسنگی، و غریب و غرنک و غرن»، «لغت فارس ۱۲۰»، و مراد آنست که
هردو بیک معنی است. ۳ - از: شم (م.ه.) + یدن (پسوند مصدری) رک: شمید.

۴ - کر آهوئی بتا و کنار منت حرم (بیا و کنار منت حرم. دهخدا)
آرام گیر با من و از من چنین مشم. خفاف. «لغت فارس ۳۴۴».

۵ - باین معنی ظ. از: شم (عر) بمعنی بوی + یدن (پسوند مصدری) رک: شمیدن.

۶ - و دما دم از تشنگی و گرسنگی بانگ و غریب بر آوردن:

شمید و دلش موج برزد بجوش | ز دل هوش و از جان رمیده خروش.

عنصری بلخی «لغت فارس ۱۲۱».

۷ - اسم مفعول از «شمیدن» (م.ه.). ۸ - باین معنی از دساتیر «فرهنگ دساتیر ص ۲۵۵».

۹ - شمیده من در آن میان بادیه | ز سهم دیو و بانگ های های او.

«منوچهری دامغانی ۷۳».

۱۰ - باین معنی از دساتیر «فرهنگ دساتیر ص ۲۵۵».

۱۱ - شومیز (م.ه.) = شومز (م.ه.). ۱۲ - رک: شمس.

یوست آن درسمان بتابند ۱ - و در عربی نام قبیله ایست - و خیک کهنه - و پاشیدن آبرای نیز گویند ۲ .

شنا ۴ - بکسر اول بروزن منا ، معروف است که شناوری و آب ورزی باشد .

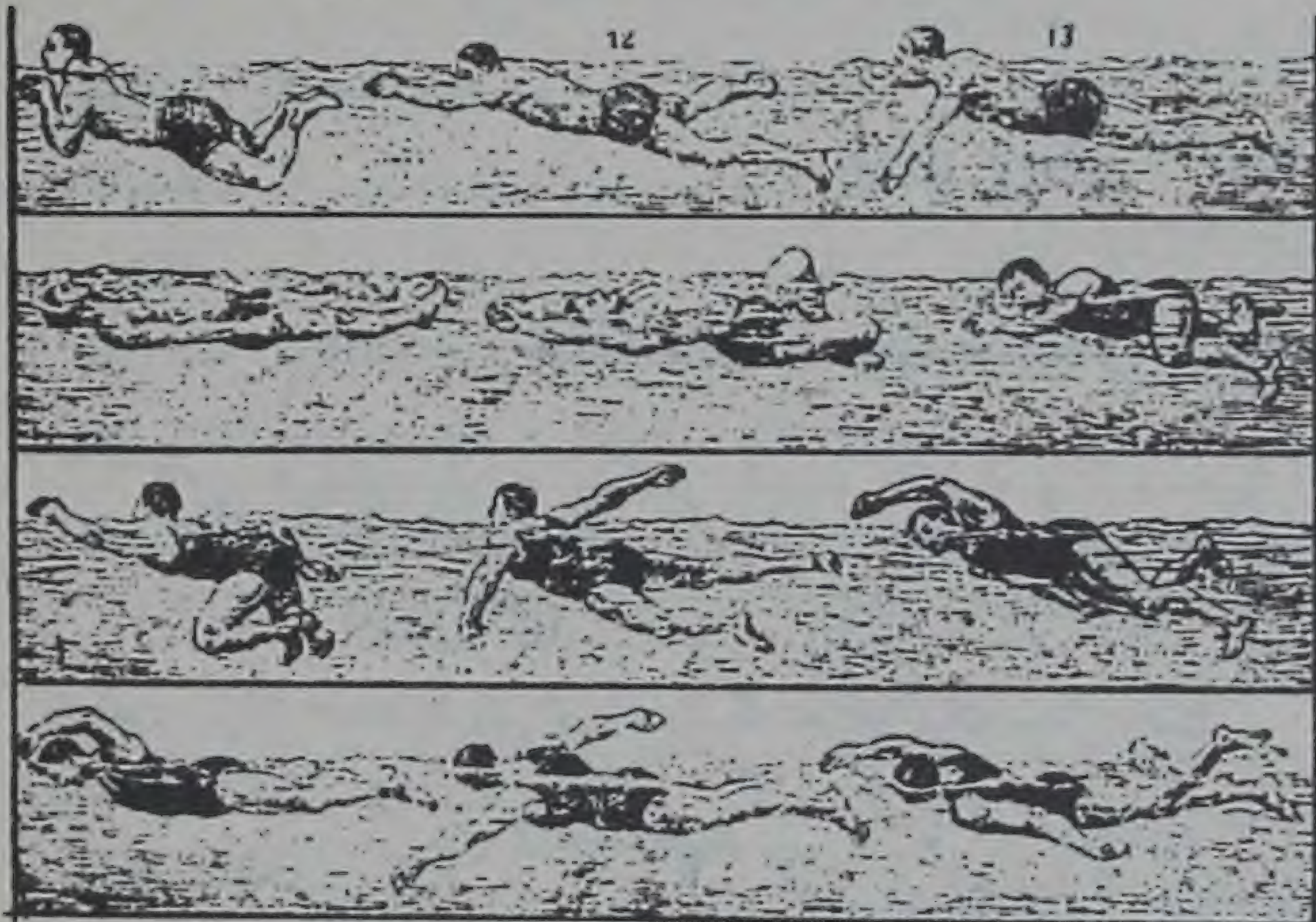
شناب ۴ - بکسر اول بروزن نصاب ، بمعنی شناست که آب ورزی باشد . *

شنار - بکسر اول بروزن چنار ، بمعنی

شناوری و آب ورزی باشد ۵ - و بمعنی ناهبارك و شوم و لحس ۶ - و انك و عار هم گفته اند ۶ - و ولایت خرابی را نیز گویند که کسی در آن وطن نکند و خالی از مردمان باشد - و شاخ نویرا گویند که تازه از درخت بر آید - و در عربی ۶ - بمعنی دشمنی کردن باشد و دشمن داشتن یعنی با کسی و چیزی بد بودن .

شان - بضم اول ، مخفف اشنان است

۱ - پهلوی shan (بته شاهدانه ، کنف) « تاواریا ۱۶۵ » - شن در نورو کجور و زیارت = شوک = Lonicer = « ثابتی ۱۹۴ » .
۲ - شن بکسر اول ، ریگهای بسیار ریزه که در کنار دریا و رود بسیار است ، ماسه .
۳ - = شناه = آشنا « لغت فرس ۹ » = شنار



انواع شنا

= شتاب = شناو (م.ه) =

شیناب (م.ه) ، ریشه اوستایی -

snâ (خود راشستن) ، ریشه

هندی باستان - snâ (استحمام

کردن) ، استی naîn (استحمام)

و axsnun و axsnîn

(شستن) « اسحق ۷۹۲ » ورك :

هوبشمان ۷۹۲ ، کیلکی

shanaw ، طبری hasnû ،

مازندرانی کنونی senû و

sano « واژه نامه ۳۰۸ » .

۴ - رك : شنا .

۵ - رك : شنا :

برود اندرون شوهمی بی شنار .

بدو گفت مردی سوی رود بار

بوشکور بلخی . « لغت فرس ۱۲۳ » .

۶ - (عر) « شنار (بفتح اول) عیب بدتر و عار و امر مشهور بیدی ، « منتهی الارب » :

ز آنکه نا شکری بود شوم و شنار میبرد نا شکر را تا قمر تار .

مولوی . « فرهنگ نظام » .

* شناختن - بکسر اول و فتح پنجم (در لهجه مرکزی) ، پهلوی shnâxtan ، ایرانی باستان -

xshnâ « بار توامه ۵۵۹ » از - jnâ « یبرک ۲۱۷ » ، پارسی باستان xshnâsâtiy (شناختن) ،

کردی nâsin (شناختن) « اسحق ۷۹۳ » ورك : هوبشمان ۷۹۳ ؛ کیلکی shanaxtan ؛

داستن ، معرفت یافتن ، وقوف یافتن - اقرار کردن - دوستی داشتن .

و بای ابجد مفتوح و لام بتحتانی رسیده و فوقانی زده ، تخمی است که محلل نفخ باشد و کل آن زرد رنگ است و شبیه به بهار نارنج و بوی تیزی دارد . بوییدن آن دفع درد سر کند و آنرا گل راه رو گویند چه بیشتر در سر راهها روید .

شنبلیله ۸ - با دال ابجد ، بروزن و معنی شنبلیت است که گل راه رو باشد و بعربی حلبه گویند ؛ و بعضی گویند شنبلیله گل و شکوفه سورنجان است ، و بعضی دیگر گویند برکه سورنجان است .

شنبلیله ۹ - بر وزن سرطوبله ، بمعنی اول شنبلیله است و آن رستنیی باشد که بعربی حلبه و بهندی میتی ۱۰ و بیونانی فریقه خوانند .

شنبه - بفتح اول و ثالث بروزن خنده ، شیعه اسب را گویند و بعربی صهیل خوانند ۱۱ - و آواز شیر را نیز گفته اند که از جمله سباع است ۱۱ - و بکسر ثالث و ظهور ها معروف است

و آن گیاهی باشد که بدان رخت شویند ۱ - و بکسر اول دارویی است که آنرا بیونانی فراسیون گویند و بشیرازی کندنای کوهی خوانند ، و بعضی گویند باین معنی عربی است .

شناو ۲ - باواو ، بروزن و معنی شنب است که شناوری و آب ورزی باشد (۱) - و شنا کننده را نیز گویند (۲) .

شناه ۳ - بکسر اول بر وزن نگاه ، بمعنی شناواست که آب ورزی - و شنا کننده (۳) باشد .

شنب - بفتح اول و سکون ثانی و بای ابجد ، معنی گنبد باشد و ازین است که گنبدیرا که سلطان غازان در آذربایجان ساخته بود شنب غازان خوانند یعنی گنبد غازان ۴ .

شنب ۵ - بکسر بای ابجد بروزن مسجد ، شنبه را گویند که روز اول هفته باشد ۶ .

شنبلیت ۷ - بفتح اول و سکون ثانی

(۱) چشم : - باشد . (۲) چشم : و شنا کننده باشد .

(۳) چشم : - و شنا کننده .

۱ = اشنان (م.ه) . ۲ - رك : لغت فرس ص ۹ ورك: شنا .

۳ - رك: شنا . ۴ - شنب غازان = شام غازان ، چه غازان خان (۶۹۴-۷۰۳)

در محل « شام تبریز » که در سه ربع فرسنگی جنوب تبریز قرار داشت ، قبه ای ساخت از عجایب ابنیه اسلامی و این بنا در سال سوم سلطنت غازان شروع و در ۷۰۲ بانتهای رسید . این بنا را بعدها « شنب غازان » یا « شام غازان » خواندند . عباس اقبال . تاریخ مغول ص ۳۰۴-۳۰۵ . ۵ = شنبه :

۶ - بقال يك بروز مبارك شنب

نبید گیر و مده روز کار خویش بید .

۷ = شنبلیله (م.ه) = شنبلیله = شماید . ۸ = شنبلیت ، معرب آن نیز « شنبلیله »

= flores colchici autumnalis « دزی ج ۱ ص ۷۹۰ » . ۹ - رك: شنبلیله ،

شنبلیت . معرب آن نیز « شنبلیله » = fenugrec « دزی ج ۱ ص ۷۹۰ » و آن گیاهی علفی (Trigonella foenumgroecum) و یکساله با گل زرد میباشد و بیشتر در بستانها کاشته میشود ، برگهای تازه و خشك آنرا در قورمه سبزی و خورشتهای دیگر بکار برند « ستوده ۱۰۹ » این گیاه از دسته شبدرها از تیره پروانه وارانست . « گل کلاب ۲۲۰ » .

۱۰ - « میتی لفظی هندی الاصل بتای مخلوط التلفظ بهاست که تلفظ آن بر غیر هندی دشوار

باشد بدین صورت (میتھی) ، چك ص ۴۸۳ ح . ۱۱ - مصحف « شنه » (م.ه) .

که نام روز اول هفته باشد ۱ .

شنت ۲ = بفتح اول و ثانی و سکون

فوقانی ، بافت زرد وپازند (۱) بمعنی سال است و عبری سنه گویند.

شتان ۳ = بر وزن سرطان ، بلفظ زرد

و پازند (۱) جمع سال باشد که سالهاست و عبری سنین خوانند.

شنج = بفتح اول و سکون ثانی و جیم،

بینی کوه باشد - و زمینی را بزرگویند که بقایت سخت بود و شکستگی و ناهمواری و سنگ بسیار داشته باشد - و بکسر اول و سکون ثانی، کفل و سرین مردم و حیوانات دیگر را گویند ؛ و باین معنی بفتح اول هم گفته اند و باغنج مرادف ساخته اند ۴ - و بضم اول و سکون نون و در عربی نوعی

از صدف باشد که آنرا تونیای اکبر خوانند و شیرازیان قصبك گویند - و ترنجیدگی و درهم شکستگی را نیز گفته اند ۵ .

شنجار = با جیم بر وزن زنگار، معرب

شنکار ۶ است که (۲) نوعی از سرخ مرد باشد و آنرا عبری شجرة الدم و حناء الفوله و عاقر شمعا و عود الفالوزج گویند.

شنك = بفتح اول بر وزن قند ، منقار

مرغانرا ۷ خوانند (۳).

شندف = بفتح اول بر وزن اشرف ،

طبل و دمامه و دهل و نقاره بزرگ را گویند ۸ .

شندله = بضم اول و سکون ثانی و کسر

دال ابجد و فتح لام ، دواپی است که آنرا بتودری خوانند و در کرمان مادر دخت گویند و تخم آنرا عبری بذرا الهوه خوانند .

(۱) چك : ژند وپازند . (۲) چش : و . (۳) چش : گویند .

۱ = شنبه (ه.م) ، شیرازی shambad ، کیلکی shamba لغتی است سامی . در آرامی sabbath ، سریانی shabtâ ، عبری shabbât ، اکدی shabattu . شبانو در نزد اکدیایان بروز پانزدهم ماه - روزیکه دائرة ماه پر شود - اطلاق میشد . این کلمه مشتق از افعال ذیل است : عبری shâbat (از کار کنار رفت، استراحت کرد) ، سریانی shbat (استراحت کرد) ، اکدی shabâtu (استراحت کرد ، عاقل گذاشت) ، عربی سبت (استراحت کرد) و سبت الشیء (قطع کرد آنرا) و آن از «سب» است بمعنی قطع و استراحت متوقف بر انقطاع از شغل مولد تعب . همین کلمه است که در عربی سبت «شنبه» و در فرانسوی samedi و در آلمانی Samstag شده .

H. Zimmern, Akkadische Fremdwörter. Leipzig. 1917. s.67.

ورك : يشنها . پورداود ج ۲ ص ۷۹ ؛ معجمیات عربیه - سامیه ص ۱۷۵ .

۲ - هز ، shnat ، shnit ، آرامی shanatn ، پهلوی sâl ، سال «دهارله ۲۶۹» ، «یونکر ۸۲» ، عربی سنة . ۳ - هز ، shanatân (جمع «شنت» (ه.م.) بسیاق پهلوی) ، پهلوی sâlân ، سالها . رك : یونکر ۸۲ .

۴ - پیری و درازی و خشك شنجی

گویی بگه آلوده لثره غنجی .

منجيك ترمذی . لغت فرس ۷۰ .

۵ - (عر) «شنج» ، محر که شتر نرو ترنجیدگی پوست و در کشیدگی آن ، «منتهی الارب»

۶ - رك : شنكار . ۷ - «شند و كلفت و بتپوز و منقار در ددان استعمال كنند ،

و كلفت و شند جز مرغ را نگویند . «لغت فرس ص ۹۱ ح» .

سیمین شندف زنند و زرین مزمار .

۸ - تا بدر خانه نو بر که نوبت

فرخی سیستانی . لغت فرس ۲۴۶ .

شنش = بفتح اول و سکون نون و شین
فرشت، ئی و چوبی باشد که ندافان پنبه را بآن
گردآوری کنند و پنبه زده را از این رو بآن رو
گردانند - و بفتح اول و ثانی، در عربی خرما پیرا
گویند که دانه آن هنوز سخت نشده باشد ۱.

شنخ ۲ = بضم اول و ثانی و سکون غین
نقطه دار، شاخ گاو را گویند.

شنغار ۳ = بضم اول و بروزن بلغار، بزبان
رومی پرده ای باشد از جنس سیاه چشم و شبیه
بچرخ و بیشتر پادشاهان بدان شکار کنند؛ و باین
معنی بجای غین قاف نیز آمده است.

شنفتن ۴ = بکسر اول و بروزن شکفتن،
بمعنی شنیدن باشد و بعربی سماع گویند.

شنقار ۵ = بضم اول و قاف و بروزن کلزار،
بمعنی شنغار است که جانور سیاه چشم شبیه بچرخ
باشد و سلاطین شکار فرمایند.

سنگ ۶ = بفتح اول و سکون نای
وکاف فارسی، شاهد شوخ و ظریف و شیرین حرکات

و خوب و نیک و زیبا باشد - و دزد و راه زن
و عیار را نیز گویند - و بمعنی مکابره و مبالغه
هم آمده است ۷ - و خیاری باشد که برای تخم
نگاه دارند - و درخت سرو را هم میگویند -
و خرطوم فیل را نیز گفته اند ۸ - و بضم اول نام
درختی است خوش وضع و تنه آن سفید و راست
و املس میباشد و سر آن چتر زرد و چوبش را کمان
گران بکار برند و آن چوب را در خراسان بنفش
خوانند ۹؛ و بعضی درخت سرو را گفته اند -
و بکسر اول نوعی از غله باشد، و آن از باقلی
کوچک تر و از عدس بزرگتر است و دانه های آن
در غلاف طولانی دراز متکون شود و آن غلاف را
با دانه شنک خوانند - و نوعی از خیار هم هست
و آن دراز و کج میباشد ۱۰ - و گیاهی باشد که
آنها با سرکه نان خورش سازند و خورند و آن
را در صفاهان الاله شنک و در خراسان ریش بزخال
دار و بعربی لحیه التیس و اذئاب الخیل (۱)
گویند ۱۱ - و نام دهی هم هست از مضافات
سمرقند.

(۱) چش : - واذئاب الخیل

۱ - در قاموسهای معتبر عربی دیده نشد. ۲ - رشیدی ندارد، وجهانگیری
بدون شاهد آورده وظ. مصحف «شنخ» (م.ه).

۳ - رك: شنقار. ۴ = شنودن (م.ه) = شنیدن (م.ه) پهلوی نیز
shanaftan. رك: باروچا ۲۳۷. ۵ - رك: شنغار. ۶ - رك: شنكر ورك:

شنكول. ۷ - طبری shung، مازندرانی کنوی shond (فریاد) «واژه نامه ۴۹۳». ۸
- سانسکریت shund (خرطوم) «ویلیامز ۳۰۰۱۰۸۱»:

تاکی کند او خوارم تاکی زند او شنکم فرسوده شوم آخر گر آهن و گر سنگم
بوشکور بلخی. «لفت فرس ۳۰۰».

۹ - «شنک درختی است بی برگ، چوبی سخت دارد منجیک (نرمذی) گفت:
ای نوچوشنکی که همچو شنک کنی چنک وی تو چومومی که همچو موم کنی سنک».

«لفت فرس ۲۹۵».

۱۰ - رك: شنکیار. ۱۱ - طبری sheng «واژه نامه ۴۸۴» = Tragopogone
از دسته زبانه کلی ها از تیره مرکبان Composées. جنسهای آن همه دارای شیرابه سفید
چسبنده و برگهای آنها باریک و شبیه بیرک گندم و گلهای زرد است. «کل کلاب ۲۶۳».

شنكار - بروزن زنكار ، كياهی است ۱

كه بيخش سطر و بر كش سياه ميباشد و سرخی مایل است و اگر بيخ آرا زن بخود بر كيرد و در آب كرم نشينند حيض را بكشاید و معرب آن شنجار است و بعربی شجرة الدم خوانند.

شنگان - بكسر اول بر وزن زندان ، نام ولايتی است ۲ - و جمع شنك هم هست.

شنگ ييز ۳ - بكسر باي ابجد بروزن ربك ريز ، شرابی باشد كه از درخت خرما حاصل شود - و بزبان پهلوی زنجبيل را كويند ۴ .

شنگرف - با كاف فارسی ، بروزن و معنی شنجرف باشد ، و آن چيزيست كه از سيماب و كوكرد سازند و نقاشان و مصوران بكار برند و معرب آن شنجرف است و يونانی سريقون خوانند ۵ - و نام كرمی هم هست دراز و كندم خوار كه در كشت زارها بهمرسد و غله را خراب كند ۶ .

شنكر - بفتح اول و سكون ثاني و ثالث بر وزن پنجك ، نام يکی از رايان هندوستان

است ۷ كه بمدد افراسياب رفته بود و افراسياب او را بياری پيران و سه فرستاد وقتی كه پيران و سه بچنگك طوس بن نوذر ميرفت - و بمعنی اول شنك هم هست ۸ كه شوخ و ظريف - و دزد و راه زن - و خرطوم فيل باشد - و ضم كاف فارسی و سكون رای بی نقطه و كاف ، بادریسه دوك را كويند و آن چوب يا چرمی باشد مدور كه در كلوی دوك محكم سازند ۹ .

شنگ زن ۱۰ - با زای نقطه دار و نون بمعنی دويم شنكرف باشد و آن كرمی است كه كشت و زراعت را خورد و ضایع كند ، حرکت اين لغت معلوم نبود .

شنگل - بفتح اول و ضم ثالث بر وزن فركل ، دزد و راهزن و عيار باشد ۱۱ - و نام پادشاهند كه بمدد افراسياب آمده بود ۱۲ - و بفتح اول و ثالث ، جنسی از غله را كويند - و بمعنی دزد و راه زن هم آمده است ۱۳ .

شنگله - بفتح اول و ثالث و لام ، مطلق خوشه را كويند اعم از خوشه خرما ۱۴ و انگور

۱ - معرب آن شنجار ، شنكار = *Anchusa tinctoria* = orcanète (فر) دزی ج ۱ ص ۷۹۰ : ۲ و ۷۹۲ : ۲ . ۲ - در معجم البلدان و حدود العالم و نخبة الدهر نیامده ، ظ . مصحف «سمنگان» (م.ه) است . ۳ = شنكوبز (م.ه) . ۴ - تصحیفی در قرائت پهلوی *sangiwel* (زنجبیل) «اوئوالا ۱۱۱» ، كه شنك پیر هم خوانده شود . ۵ = زنجرف :

بنفشه وار (زار . دهخدا) پیوشید روزگار بپرف چنار كشت دوتا وزیر شد شنكرف . كسایبی مروزی «لغت فرس ۲۴۴» .

۶ - رك : شنك زن (۹) . ۷ - در فهرست ولف نیامده . رك : شنكل . ۸ - رك : شنك . ۹ = شنكور (م.ه) «رشیدی» = شنكر (م.ه) = شنكور (م.ه) . ۱۰ - رك : شنكرف (يكی مصحف دیگر است) . ۱۱ = شنكول «رشیدی» =

شنكوله رك : لغت فرس ص ۲۶۳ ورك : شنك . ۱۲ - در فهرست ولف *Shangul* . نام «شنكریک» در هند متداول است «فرهنگ نظام» . ۱۳ - رك : شنك ، شنكر . ۱۴ - درخت خرما صد خار زشت دارد و خشك

اگر دوشنكله خرماي خوب و نر دارد . «ناصر خسرو بلخی ۱۱۴» .

شنگویز ۹ - با واو مجهول
بروزن رنك ریز ، بمعنی شنگه بیز است و آن
شرابی باشد که از درخت خرما بهم رسد ؛ و بجای
زای نقطه دار رای بی نقطه هم بنظر آمده است
بروزن اردشیر ۱۰ .

شنگه - بفتح اول و نالک و سکون ثانی ،
آلت تناسل را گویند ۱۱ - و جایی و موضعی را
نیز گفته اند که در آنجا سرکین و خاشاک
و خاک روبه و پلیدی ها انبار کنند ۱۲ - و لتهای
که زنان در ایام حیض بر فرج نهند ۱۳ .

شنگیار ۱۲ - بکسر اول و نحتانی بالف
کشیده بر وزن کشت زار ، نوعی از خیار باشد
و آن دراز و کج میشود .

شنگینه - بفتح اول و بروزن چرمیند ، چوبی
باشد که خر و گاو را بدان رانند ۱۴ .

شنلك ۱۵ - بفتح اول و لام بروزن اندك ،
بمعنی خوشه باشد اعم از خوشه انگور یا خرما یا
گندم یا جو .

شنلوك ۱۶ - بروزن (۱) مفلوك ، بادریسه
دوك را گویند ، و آن چرم یا چوبی باشد مدور
که در کلوی دوك محکم سازند و عبری فلکه خوانند .

و گندم و جو ۱ - و بمعنی ریشه باشد از ابریشم
و غیره که بر سر دستار و رویاک و امثال آن دوزند
- و جامه ملوث زنان ۲ - و جای ناپاک - و اصطبل
را نیز گویند که آخور باشد .

شنگیل ۳ - بر وزن و بمعنی زنجبیل
است .

شنگور ۴ - بر وزن انگور ، بادریسه
خیمه را گویند ، و آن تخته ای باشد مدور
و میان سوراخ که بر سر چوب خیمه محکم
سازند - و چوب و چرمی را نیز گویند که بر
کلوی دوك کنند .

شنگوك ۵ - بر وزن مفلوك ، بمعنی
آخر شنگور است که بادریسه دوك باشد و عبری
فلکه خوانند ؛ و باین معنی بجای كاف اول لام
هم آمده است .

شنگول ۶ - بر وزن مقبول ، بمعنی
شوخ و ظریف و زیبا باشد ۷ - و دزد و راهزن
- و خرطوم فیل را نیز گفته اند .

شنگوله ۸ - با واو مجهول بر وزن
زنگوله ، بمعنی شنگول است که شوخ و ظریف
و رعنا - و دزد و عیار - و خرطوم فیل باشد .

(۱) چك : بوزن .

۱ - رك : شنلك . ۲ - رك : شنگه . ۳ - ظ ، مصحف «شنگیل» :
«شنگویر و شنکبیر و شنگویل و شنکبیل بوزن و بمعنی زنجبیل که معرب آنست» «رشیدی» رك :
شنگه بیز (۱) = ۴ = شنكر (م.ه) . ۵ - مصحف «شنكر» (م.ه) .

۶ - شنكل و شنگوله . رك : شنگه .

۷ - ناکهان بستد دلم دلدار کی

شوخی شنگولکی عیار کی .

مولوی . «فرهنگ نظام»

۸ = شنگول (م.ه) . ۹ = شنگه بیز . ۱۰ - شنگویر باراء =

شنکبیل بمعنی زنجبیل است . رك : ح ۳ .

۱۱ - ناکس لب است و شنگه زبان است و رومه ریش ... سوزنی سمرقندی . «فرهنگ نظام» .

۱۲ - قس : شنگله . ۱۳ - رك : شنگه .

۱۴ - اگر بامن دگر کاوی خوری ناکه بسر برنیغ و بر پهلوی شنکینه .

فرالابی . «لفت فرس ۴۲۹» .

۱۵ - رك : شنگله . ۱۶ - مصحف «شنكر» (م.ه) .

شود - و بمعنی نفرین و لعنت هم هست • - وبا تشدید نائی شیئه اسب را گویند.

شنی = بفتح اول بروزن دلی ، گیاهی باشد که از پوست آن ریسمان سازند - و بمعنی سینی هم گفته اند و آن خوانی باشد که از طلا و نقره و مس و امثال آن سازند.

شنیدن ^۶ = بفتح اول بروزن رسیدن ، معروف است و عبری سماع گویند - و بمعنی بوییدن و بوی کردن نیز گفته اند ^۷ - و بمعنی هجوم نمودن - و جمعیت کردن هم آمده است.

شنیز = بفتح اول بر وزن تمیز ، چوب آبنوس را گویند - و کمان تیر انداز را نیز گفته اند - و بضم اول مخفف شوینز است که سیاه دانه باشد ^۸.

شنیتر ^۵ = بفتح اول و زای فارسی بروزن منیجه (۴) ، ریسمانی باشد که از پهنای کار جولا هکان زیاد آید و آنرا لبافند و بانگشت پیچیده در کناری گذارند .

شنو شه ^۱ = بفتح اول و نائی بواو کشیده و شین نقطه دار مفتوح ، هوایی باشد که از راه دماغ بجلدی و تندی تمام بی اختیار برآید و آنرا عبری عطسه گویند ، و بکسر اول هم گفته اند و با سین بی نقطه (۱) نیز درست است چه در فارسی سین و شین بهم تبدیل مییابند .

شنو نتن ^۳ = با نای قرشت (۲) بروزن سبوشکن ، بلغت زند و پازند (۳) بمعنی نوشتن باشد و شنولمی یعنی نویسم و شنولید یعنی بنویسید . *

شنه = بفتح اول و نائی بی تشدید ، جمع آواز ها را گویند عموماً همچو صریر قلم ^۳ - و آواز نغیر و نای و سورنای - و آواز سبع و بهایم و وحوش و طیور و مانند آن ^۴ - و شیئه اسب را نیز گفته اند خصوصاً و آنرا عبری صهیل خوانند - و بمعنی چارشاخ دهقانان هم آمده است ، و آن آلتی باشد مانند پنجه دست و دسته ای نیز دارد که بآن غله کوفته شده را بیاد دهند تا از گاه جدا

(۱) چك :- بی نقطه . (۲) چك : با تا . (۳) چك : ژند و پازند . (۴) چك : منیجه .

۱ = سنوسه (م.ه) = اشنوسه (م.ه) . ۲ - هزارش نوشتن ، yaktîbûntan است . رك : باروچا ۵۰۷ . مولف خلط کرده است !

۳ - زگریه و شنه كلك او بخندد عقل ز خنده مه منجوق او بگرید جان . مختاری غزوی . «فرهنگ نظام» .

۴ - طبری sherna ، مازندرانی کنونی shene «واژه نامه ۴۷۴» . ز بیم شنه او شیر بفتند چنگال . منجيك ترمذی . «لغت فارس ۴۷۲» .

۵ - رك : سنه . ۶ = شنودن = اشنودن (م.ه) ، پهاوی âshnûtan ، پازند shnaveshn (شنوش) ، xshnûdan (بجای : اشنودن) ، ازپارسی باستان oxshnavâmiy از ریشه xshnû ، بلوچی sanagh «هوشمان - اسشق ۷۹۵» ، طبری beshnûstan (شنیدن) ، مازندرانی کنونی beshnossen, bashnûssan «واژه نامه ۱۲۰» ، کیلکی (b)ishnâvastian ، تا جیکی shonîdan «مجله سخن سال دوم شماره ۸ ص ۶۲۰» .

۷ - درویش بجز بوی طعامش شنیدنی مرغ ازپس نان خوردن او ریزه بچیدی . «گلستان ۱۰۹» .

۸ - رك : شویر .

* شنودن - بضم اول و دوم و فتح چهارم ، شنیدن (م.ه) ، اشنودن (م.ه) .

بیان یست ویکم

در شین نقطه دار با واو مشتمل بر هفتاد و یک لغت

شو = بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی شب است که عربان لیل خوانند ۱ ، چه در فارسی بای ابجد و واو بهم تبدیل می یابند - و امر بشدن هم هست یعنی بشو ۲ - و بضم اول مخفف شوی است که شوهر باشد ۳ - و مرادف شست که از شستن است همچو شست و شو ۴ .

شوا = بفتح اول و ثانی بی تشدید بالف کشیده ، کر را گویند یعنی کسیکه گوش او نشنود و عبری اصم خوانند - و با تشدید ثانی در عربی بریانی و بریانی پز را گویند ۵ - و بکسر اول سختی و کندگی و پینه پوست دست و اعضا را گویند که بسبب کار کردن بهم رسیده باشد - و آبله دست و پا را نیز گفته اند که آنهم بسبب راه رفتن و کار کردن بهم رسد - و چرکی که آن نیز بسبب کار کردن بر اندام نشیند - و دالان و دهلیز خرد و کوچک را هم میگویند - و شبت را نیز گویند، و آن رستنی باشد مشهور بشویت که در ماست و طعام نیز کنند - و در عربی بمعنی بریان باشد مطلقاً

اعم از کوسفند و مرغ و ماهی و غیره ۵ .

شوات ۶ = بفتح اول بر وزن حیات ، نام پرندۀ ایست از جنس مرغابی و آنرا سرخاب گویند ؛ و بعضی گفته اند شوات مرغی است سرخی مایل و هر زمان برنگی ولویی برآید ۷ و عبری بوقلمون و ابو براقش خوانند ، و بضم اول هم آمده است .

شوار ۸ = بفتح اول بر وزن شرار ، بمعنی شوات است که نوعی از مرغابی باشد و آنرا سرخاب نیز گویند ، و بوقلمون را هم گفته اند ؛ و بضم اول نیز آمده است .

شواصرا = بفتح اول و ثانی بالف کشیده و صاد بی نقطه (۱) مفتوح و رای قرشت (۲) بالف کشیده ، باغت سریانی نوعی از برنجاسف است و آنرا عبری مسك الجن خوانند ، و برنجاسف گیاهی است که آنرا بوی مادران گویند .

شوال = بفتح اول بر وزن کمال ، شلوار و تنبان را گویند ۹ - و بمعنی کار و عمل و حرفت (۳)

(۱) چك :- بی نقطه . (۲) چك : ورا . (۳) چش : وصفت .

۱ = شب (م.ه) :

چو روج آیه بگردم کرد کیتی (کویت) چو شو آیه (کرده) بخشتی و انهم سر .
« بابا طاهر چاپ ارمنان ص ۶ با مقایسه نسخ دیگر » .

۲ - رك : شدن . ۳ - رك : شوی . ۴ - رك : شستن .

۵ - (عر) «شواء» ، بالكسر والضم بریانی :

مابده عقل است بی نان و شوا نور عقل است ای پسر جان را غذا .

مولوی بلخی . «رشیدی» .

۶ = شواد = شوار = شوال = شوالك .

۷ - چو هدهد زمین بوسه دادم بشکر سخن رنگ دادم چو پر شواد .

سوزلی سمرقندی . «رشیدی» .

۸ - رك : شوات ، شوال ، شوالك . ۹ - رك : شلوار .

است ؛ و باین معنی بجای بای ابجد (۲) نون هم آمده است.

شو خ = بضم اول و سکون ثانی و خای نقطه دار ، چرکی باشد که بر بدن و جامه نشیند و عربی و سخ گویند ۵ - و چرك و ریم زخم را هم گفته اند - و با ثانی مجهول بمعنی بی باك و دلیر - و فضول و بی حیا و بی شرم ۶ - و دزد و راهزن باشد - و درختی را نیز گویند که چون يك شاخ آنرا بیرد چندین شاخ دیگر برآرد ۷ - و پوست دست و اعضاء که بسبب کار کردن سخت شده و پینه بسته باشد.

شو خط = بفتح اول و خای نقطه دار و سکون ثانی و طای بی نقطه ، بمعنی خوشه باشد عموماً اعم از خوشه انگور و خرما و کندم و خوشه ارزن را گویند خصوصاً .

شو خگن ۸ - با اول مضموم بثنائی و ثالث زده و کسر کاف فارسی و سکون نون ، بمعنی چرکن باشد .

شو خگین ۹ - با کاف فارسی بر وزن پوستین بمعنی شوخکن است که چرکن باشد . *

ویشه نیز آمده است - و بمعنی شوات هم هست ۱ که سرخاب باشد و آن نوعی از مرغابی است ، و بوقلمون را نیز شوال گویند - و بشدید ثانی در عربی نام ماه بعد از رمضان است .

شوالك ۱ - بفتح اول و وزن تبارك ، مصغر شوال است که سرخاب و بوقلمون باشد و عربان ابو براقش خوانند .

شوان ۲ - و وزن و معنی شبان است که چویان و نگاه دارنده کوسفند باشد .

شوابی ۳ - بر وزن هوایی ، بمعنی کری و ناشنوبی باشد .

شوب = بضم اول و سکون ثانی مجهول و بای ابجد ، دستار و منديل را گویند ۴ - و بفتح اول در عربی بمعنی در هم آمیختن و داخل شدن در یکدیگر باشد - و انگین و عمل رانیز گویند .

شوبست = بضم اول و سکون ثانی مجهول و بای ابجد مفتوح بسین بی نقطه (۱) و فوقانی زده ، افسون را گویند - و بمعنی علاج هم هست ؛ و با بای فارسی نیز درست

(۱) چك : - بی نقطه . (۲) چك : - ابجد .

۱ - رك : شوار ، شوات . ۲ - رك : شبان . ۳ - رك : شوا .

۴ - سر برهنه که تا نهی بسر . شوب در بسته ای چو خرمن خویش .

سوزنی سمرقندی . «رشیدی» .

۵ - اگر شوخ بر جامه من بود چه باشد ؟ دام از طمع هست پاك .

خسروی . «لفت فرس ۸۰» .

۶ = شوغ (م.ه) . ۷ - عربی «شوح» (باحای حطی) درختی است بهیأت مخروط

واحد آن شوخه رك : المنجد . ۸ - از : شوخ + کن (= کین) = شوخگین (م.ه) .

۹ - از : شوخ (م.ه) + کین (پسوند انصاف و نسبت) [رك : شوخگن] :

جاف جاف است و شوخگین و سترگ زنده مگذار دول را زهار .

منجيك نرمدی «لفت فرس ۳۹۴» .

* شوخی - از : شوخ + ی (مصدری) ؛ چرکین - مزاح - شادی ، خوشی ، عشرت

گستاخی ، بیشرمی ، بی باکی :

معامت همه شوخی و دلبری آموخت

جفا و ناز و عتاب و ستمگری آموخت .

«گلستان ۱۴۶» .

شو خیدن^۱ = بروزن پوشیدن ، بمعنی چرکن شدن باشد.

شود = بضم اول و سکون ثانی و دال ابجد (۱)، یعنی شد و رفت و گذشت ^۲ - و مورچه^۳ را گویند ^۴ ، و آن رستنیی باشد معروف که در ماست کنند و در کوکو و طعام نیز .

شودانیق^۴ = بضم اول و دال بالف کشیده و نون بتحتانی رسیده و بقاف زده، معرب سودانیات است، و آن مرغی باشد که درخت را با منقار سوراخ کند .

شودن^۵ = بر وزن بودن ، بمعنی شدن باشد .

شور = بضم اول و ثانی مجهول بر وزن مور ، طعمی و لذتی باشد معروف ^۶ - و آشوب و غوغا و فریاد را گویند ^۷ - و شوم و نحس و نامبارك را نیز گفته اند - و بمعنی سعی و کوشش هم هست - و نای رومی را نیز گویند که نفیر باشد و بمعنی ورزش و کاری را خوب ورزیدن هم هست - و برهم خوردن - و برهم زدن - و بهم آمیخته را نیز گفته اند و عبری مالج خوانند ^۸ -

و شستن و پاکیزه ساختن بآب باشد - و شوریدن و شورش مصدر آست - و بفتح اول و ثانی بزبان زرد و پازند (۲) بمعنی سیر است که در برابر گرسنه باشد .*

شورپا = بضم اول و بای فارسی بالف کشیده ، چاروایی را گویند از اسب و استر و خر الاغ که در وقت راه رفتن سرهای پاهای او از هم دور باشد و قاب پاها بهم رسد و ساییده شود؛ و بعضی گویند چاروایی که زانوهایش بهنکام رفتن بهم بساید .

شور باج^۹ = با جیم ساکن ، معرب شوربا است که آب گوشت پخته باشد .

شور سلاح^{۱۰} = بمعنی سلاح شور است که ورزیدن سلاح جنگ باشد بکار فرمودن ، یعنی بچگونه بکار باید فرمود - و کسی را نیز گفته اند که مستعد قتال و جدال باشد - و مقدمه الجیش را نیز گویند یعنی جمعی که جنگ را بهم رسانند و بترکی شرباشاران خوانند .

شورش^{۱۱} = بکسر ثالت، بمعنی شوریدن است یعنی شور و غوغا کردن - و درهم آمیختن - و برهم زدن - و برهم خوردن .

(۱) چك : - ابجد . (۲) چك : ژند و پاژند .

- ۱ - از : شوخ (م.ه.) + یدن (پسوند مصدری) . ۲ - رك : شدن .
 ۳ - رك : شبت . ۴ - رك : سودانیات ، • = شدن (م.ه.) .
 ۵ - چیزی که در آن مزه نمك بیش از اعتدال باشد ، پر نمك :
 کس نه بیند که تشنگان حجاز بلب آب شور گرد آیند . « گلستان ۳۲ » .
 ۶ - تا بر نهاد زلفك شوریده را بخط اندر فتاد کرد همه شهر شور و شر .
 عماره مزوری «فت فرس ۱۴۳» . ۸ - (عر) مالج (بکسر سوم) ، بمعنی شور (نمکین) و آب شور و مالج (بفتح سوم) معرب ماله (گلکاران) است .
 ۹ - رك : شوربا (ح) . ۱۰ - رك : سلحشور . ۱۱ - از : شور + ش (اسم مصدر) .
 * شورالیدن و شورانیدن - بضم اول و فتح دال ، از : شور + ایدن = ایدن (پسوند مصدری متعدی) [رك : شوریدن] بهیجان آوردن ، تحريك کردن ، ایجاد آشوب کردن .
 * شوربا - از : شور (طعم) + با (آش) ، معرب آن شور باج (م.ه.) و شوربه «نفس» .
 رك : شور باج و رك : الطبیخ ص ۲۸ .

شورم - با میم و حرکت مجهول، بمعنی کوه باشد و عبری جبل خوانند.

شورو مور - بروزن کور و مور، این لغت از انباع است و بمعنی شوم و ضعیف باشد چه شور بمعنی شوم و محس و نامبارك و مور بمعنی حقیر و ضعیف است و هرگاه خواهند کسی را یا چیزی را بزبونی و ناتوانی و حقارت و امایند گویند «شور و مور است» - و بمعنی شور و غوغا و آشوب نیز آمده است - و بحذف و ادعطف که شور مور باشد مورچه‌های خرد و كوچك را گویند.*

شوره - بفتح اول و ثالث، بمعنی خجلت و خجالت باشد - و بضم اول زمین نمناك ۱ - و خاك شور ۱ - و شوره که از آن باروت سازند و عبری ملح الدباغین گویند و معرب آن شورج

است ۲.

شوره گز - بفتح كاف فارسی و سکون زای نقطه دار، نوعی از درخت گز باشد ۳.*

شوریز - بفتح اول بر وزن نوخیز، مزارع و زراعت کننده را گویند ۴ - و بضم اول و ثانی مجهول هم باین معنی و هم بمعنی زمینی که بجهت زراعت گردن مستعد کرده باشند ۴ - و نام دارویی هم هست.

شوش - بفتح اول و سکون ثانی و شین قرشت، شاخهای درخت انگور را گویند ۵ و عبری قضبان بضم قاف خوانند ۶ - و بضم اول نام شهری است در خوزستان که شوشتر باشد ۷.

شوشتر - با شین نقطه دار (۱) بر وزن خوبتر، نام شهر است در خوزستان ۸.

(۱) چك : - نقطه دار.

۱ - از : شور + (پسوند نسبت و انصاف). ۲ - شورج (معرب : شوره) =

nitre (فر) «دزی ج ۱ ص ۸۰۱». ۳ = گز = Tamarix «ثابتی ۱۹۶».

۴ - ظ. مصحف «شومیز» (ه.م.). ۵ - در لهجه قزوینی shush از افادات

علامه دهخدا «فرهنگ نظام». «شوش بشاخه‌های نورسته و تازه درختان و مخصوصاً درخت انگور گفته میشود (در قزوین) و شوش زدن هم فعل آست یعنی شاخه نو پدید آوردن درخت «دیرسیاقی»، طبری shish (ترکه)، مازندرانی کنوی shamush «واژه نامه ۵۰۰».

۶ - قضبان بضم و بکسر اول جمع قضیب بمعنی شاخه (بریده) است.

۷ - شوش بجز شوشتر (ه.م.) است. شوش (Shusha, Shusa, Susa) پایتخت کشور عیلام قدیم بود و بهمین مناسبت عیلام را «سوزیان» یا «شوشان» هم خوانده‌اند. شوش کنوی قصبه‌ایست دارای چند دکان و کلبه‌های كوچك و يك دبستان. رودشاور از مغرب آن گذرد. خرابه‌های شوش در همین ناحیه است. چند خانوار لر در اطراف خرابه‌ها مسکن دارند. مقبره منسوب بدانیال بی در همین جاست. از بیم قرن پیش فراسویان بحفریات در شوش اقدام کرده‌اند و هنوز نیز کار آنان ادامه دارد.

۸ - شوشتر، شهر است در خوزستان (در زمان قاجاریه کرسی خوزستان) واقع در ۳۲ درجه و ۳ دقیقه عرض شمالی و ۴۸ درجه و ۵۰ دقیقه طول شرقی، در زاویه حادثه بین کارون و آب کرکر در ۶۴ کیلومتری محلی که کارون وارد جلگه (میان آب) میشود. جمعیت آن قریب ۱۰۰۰۰ است. رك: راهنمای ایران ص ۱۶۱ بخش ۳؛ کیهان. جغرافیای سیاسی ص ۴۷۱.

* شوروی - (دولت). رك: روسیه.

* شوریدن - بضم اول و فتح دال، از : شور + یدن (پسوند مصدری)، در تاجیکی بمعنی خشمناك شدن «مجله سخن سال ۳ شماره ۸ ص ۶۲۴». آشفتن، پریشان شدن، بهیجان آمدن، آشوب کردن، شورش و عصیان کردن.

شو غ = بر وزن دوش ، پینه و آبله را گویند که بردست و پا بسبب کار کردن و راه رفتن بهم رسد • - وچرکی که بر بدن و جامه نشیند ۶ - و بمعنی شوخ هم آمده که بی شرم و بی حیایابی باك باشد ۶ .

شو غا ۷ = بفتح اول بر وزن غوغا، حصار و محوطه ای را گویند که شبها گاوآورد و گوسفندان و چهار پایان دیگر در آنجا باشند ۸ .

شو غار = بفتح اول بر وزن شبکار، بمعنی شوغاست که جای خوابیدن چار پایان باشد در شب ۹ - و بضم اول زاج سفید را گویند •

شو غاره ۱۰ = بفتح اول بر وزن انکاره، بمعنی شوغار است که جای خوابیدن گوسفند (۱) باشد در شب .

شو غاه ۱۱ = بفتح اول بر وزن خرگاه، بمعنی شوغاره (۲) است که جای خوابیدن

شوشك = بر وزن موشك ، طنبور و رباب چهار تار را گویند ۱ - و بمعنی نیهو نیز آمده است و آن مرغی است کوچکتر از كبك .

شوشمیر = با میم بر وزن موش گیر ، بمعنی هیل باشد و بعربی قاقلة صفار و خیربوا خوانند .

شوشو ۲ = بضم هردوشین و سکون هر دو واو ، بمعنی گاورس و ارزن باشد ۴ .

شوشه ۳ = بر وزن خوشه، شفشه و سبیکه طلا و نقره و امثال آن را گویند ، و آن جسد گذاخته باشد که در ناوچه آهنین ریزد - و هر چیز طولانی و کوتاه را نیز گویند مانند لوح مزار ۴ و محراب مسجد و تخته حمام و امثال آن - و نشان و علامتی را نیز گویند که بر سر قبر شهدا برپای کنند - و ریزه هر چیز را نیز گفته اند و هر پشته و بلندی را گویند عموماً - و پشته ریزک و خاشاك را خصوصاً .

(۱) چك : گوسفندان . (۲) چك : شوغار .

۱ = شاشك « رشیدی »، شوشك ، رباب چهار رودی باشد . فرخی (سیستانی) گوید : گهی سماع زمانی و گاه بربط و چنك گهی چغانه و طنبور و شوشك و عنقا . «
« لغت فرس ۲۷۴ » .

۲ = از چینی shu (ارزن) . رك : Laufer , Sino - Iranica, p . 565
خری که آبخورش زیر ناودان عصیر علف عصاره بگنی و بنخم و شوشو .
سوزنی سمرقندی . « رشیدی » .

۳ = شفشه (م.ه) = شیوشه (م.ه) .

۴ = دمد لاله از شوشه خاك من گيا روید از گوشه خاك من .

۵ = شفه (م.ه) « لغت فرس ۲۳۲ » = شوغه (م.ه) :
پشت فرو چفته (خفته . دهخدا) چوپشت شمن .
کسای مروزی . « لغت فرس ۲۳۳ » و قس چاپ هرن ص ۵۸ .

۶ = شوخ (م.ه) ۷ - لغه آنجا که شب گذرانند ، محل بیتوته = شبغا (م.ه) « رشیدی » = شبغاو = شوکا (م.ه) « رشیدی » = شوگاه (م.ه) = شوغار (م.ه) = شوغاره (م.ه) = شوگاه (م.ه) .

۸ = چو کرک دزد گیرد قصد شوغا شبان اندر شبان افتد بغوغا .

لطیفی . « رشیدی » .

۹ = رك : شوغا ، شوغاره ، شوگاه ، شوگا . ۱۰ = رك : شوغا ، شوگاه ، شوغار ، شوکار .

۱۱ = رك : شوغا : الاستیصاد ، شوگاه ساختن گوسفند « تاج المصادر بیهقی » .

میشود و آنرا دورس نفتی میگویند و شوکران تخم آنست و آنرا بعربی تحما خوانند.

شوكل ۴ - بضم اول و ثانی مجهول و كاف بروزن فوفل ، بادریسه دوك باشد و آن چوب یا چرمی است مدور که در گلوی دوك محکم سازند؛ و بجای لام كاف نیز بنظر آمده است که شوكل باشد .

شوكة - بضم اول و فتح كاف ، ناوچه آهنی باشد که زر و سیم کداخته را در آن ریزند تا شوشه شود .

شول - با ثانی مجهول بر وزن غول ، بمعنی دید و دانست باشد که ازدیدن و دانستن است ۵ - و امر باین معنی هم هست یعنی ببین و بدان ۵ - و نام طایفه‌ای هم هست مثل کرد وار ۶ - و امر بشولیدن هم هست که از پریشان کردن باشد یعنی پریشان کن و متفرق ساز.

شولان - بفتح اول بروزن جولان، بمعنی کمند باشد و آن ریسمانی است بلند.

شولك - با ثانی مجهول بروزن كوچك ، اسب جلد و تند و تیز رفتار را گویند ۷ - و نام مرکب اسفندیار هم بوده است - و بمعنی بادریسه دوك نیز هست و آن چرم یا چوب گردی است که در گلوی دوك محکم سازند ۸ .

شولمن ۹ - بضم اول و ثانی مجهول

چهارپایان باشد درشب ، و دراصل این لغت شبگاه بوده و چون در کلام فارسی بای ابجد بواو و كاف فارسی بغین تبدیل مییابند شبگاه شوغا شده.

شوغة ۱ - بضم اول و فتح ثالت ، پینه و آبله‌ای باشد که از بسیاری کار کردن بر دست و بدن آدمی و حیوانات دیگر بهم رسد .

شوك ۲ - بضم اول و سکون ثانی و كاف ، بلغت زند و پازند (۱) بمعنی بازار است که عربان سوق گویند .

شوكا ۳ - با كاف فارسی بروزن غوغا، بمعنی شوغا است که جای خوابیدن چهار پایان باشد در شب .

شوشاه ۴ - با كاف فارسی ، بروزن و بمعنی شوگاه است که معوطه‌ای باشد بجهت شب خوابیدن چهار پایان .



شوکران -

بفتح اول و كاف بروزن نوکران ، گیاهی است دوائی که خوردن بیخ آن جنون آورد ، و بعضی گویند بیخی است کوهی و آنرا دورس گویند و در تفت که از ولایت یزد است

شوکران

(۲) چك : ژند و پاژند .

- ۱ = شوغ (م.ه) = شغه (م.ه) . ۲ = سوكا ، shôkâ ، sūkâ ، ۳ = شوغا (م.ه) ، الاستیصاد ، ۴ = شوك ، شنكر ، شنكور . ۵ = شولیدن (م.ه) باین معنی نیامده ! ۶ = شولى ، از نیره‌های ایل «نفر» در خمسة فارس «کیهان» . جغرافیای سیاسی ص ۸۷ ، ورك : ح ۲ صفحه بعد . ۷ = سانسکریت shûlaka (اسب چموش) «ویلیامز ۱۰۸۶ : ۳» : بسا پشته‌هایی که نو پشت (پست) کردی

بنعل سم شولك وخنك اشقر . «فرخی سیستانی ۸۶» .

و رك : نوروزنامه : ۱۲۸ . ۸ = رك : شوكل ، شنكر ، شنكور .

۹ = هنر ، sholmn (ونظایر آن) ، پهلوی dôzhaxv ، دوزخ «یونکر ۸۱» . (برهان قاطع ۱۶۹)

باشد .

شومارمند * = بامیم بروزن طومار

بند، بمعنی گریه و لوحه - و گریه و لوحه کننده باشد بلغت زند و پازند (۱).

شومز ۱ = بضم اول و کسر میم و سکون

زای هوز (۲)، زمینی را گویند که بجهت زراعت کردن آماده و مستعد ساخته باشند .

شومن ۷ = بضم اول و فتح ثالث بروزن

سوزن، بزبان زند و پازند (۱) بمعنی پیشانی باشد و بعربی ناصیه خوانند؛ و بکسر میم هم گفته اند .

شومیز ۸ = با ثانی بواو رسیده و ثالث

بتحتانی کشیده و بزای نقطه دار (۳) زده، بمعنی شومز است و آن زمینی باشد که بجهت زراعت کردن مستعد و آماده کرده باشند - و بمعنی شیار هم آمده است چنانکه گویند «زمین شومیز کرده» یعنی زمین شیار کرده؛ و بجای زای نقطه دار برای بی نقطه هم بنظر آمده است - و بر وزن مهمیز که بفتح اول باشد زارع و زراعت کننده و برزیکر را گویند .

ولام و میم بروزن کوهکن، بلغت زند و پازند (۱) بمعنی دوزخ باشد که در برابر بهشت است.

شوله = بفتح اول و ثالث و سکون ثانی،

بمعنی سرکین دان و جا و موضعی است در کوچها که خاکروبه و خلاشه و پلیدیها در آن ریزند ۱ - و جایرا نیز گویند که گرمابه بانان سرکین در آنجا خشک سازند - و نام یکی از منازل قمر هم هست - و بمعنی لخت جامه یعنی یک توپ پارچه باشد - و تیر شهاب را نیز گویند، و آن روشنائی باشد که شبها درجانب آسمان از طرفی بطرف دیگر رود .

شولی = با اول بثنای رسیده و ثالث

بتحتانی کشیده، نوعی از رامندی - و شهری باشد که مردم فارس خوانند ۲ .

شولیدن ۳ = بر وزن ژولیدن، بمعنی

درهم شدن و پریشان گشتن - و متحیر و حیران و پریشان خاطر نشستن - و درمانده گردیدن باشد .

شولیده ۴ = بر وزن ژولیده، بمعنی

پریشان شده و درهم گشته - و حیران گردیده

(۱) چك : ژند و پازند . (۲) چك : وسکون زا .

(۳) چك : و ز ا .

۱ - و «شوله روب» آنکه خاکروبه ها و پلیدیها بروید، سپور :

بنیم کرده بروی بریش بیست کنشت بسد کلیچه سبال توشوله روب برفت (برفت، ده خدا).

«لغت فرس ۴۷۲» .

۲ - «شولستان» فارس همان ناحیه ایست که امروزه به «مسنی» موسوم است. «کیهان»

جغرافیای طبیعی ص ۹۰، ۲۳۴ و ۴۵۹؛ و رك : ح ۶ صفحه قبل .

۳ - از : شول + یدن (پسوند مصدری) = ژولیدن = بشولیدن (م.ه).

۴ - اسم مفعول از «شولیدن» . هز، shômârm(a)n، پهلوی

gurpak، گربه «یونکر ۸۲» و ظاهراً مؤلف یا مأخذ او «گربه» را «گریه» خوانده و با

نوحه آورده است . ۶ - مخفف «شومیز» رك : رشیدی، و رك : شوریز .

۷ - هز، shôm(a)n (ونظایر آن)، پهلوی peshânîk، پیشانی «یونکر ۸۲» .

۸ = شومز (م.ه) = شمیز «رشیدی» رك : شویز . و رك : شومیزیدن . دزفولی

shûm (زمین زیر و رو شده) و shûm zyan (زیر و رو کردن) «امام» .

شومیزیدن ۱ = بروزن مویچیدن ،

بمعنی شیار کردن و زراعت نمودن باشد.

شوند ۲ = بفتح اول و ثانی و سکون نون

و دال ابجد، بمعنی باعث و سبب و ماده هر چیز باشد.

شوند ۱ = بفتح اول و ثانی و دال بالف

کشیده ، شنوا و شنوده را گویند ۳ .

شوندان ۴ = بروزن قلمدان، جمع شود ۴

است که اسباب مواد و بواعث باشد یعنی سببها و ماده ها و باعثها .

شونست ۵ = بضم اول و کسر نالک

و سکون سین بی نقطه و فوقانی ، بمعنی فسون و علاج باشد .

شونیز = با اول بثنای رسیده و نالک

بتحتانی کشیده و برای نقطه دار زده ، سیاه دانه را گویند و عبری حبة السوداء خوانند و آن تخمی

باشد که بر روی خمیر نان باشند ۶ - و زمین شیار کرده - و برزیکر و زراعت کننده را نیز گفته اند ۷

شونیزیه = بفتح اول و تحتانی آخر ،

نام مسجدی است غیر معلوم ۸ .

شوه = بفتح اول و ثانی و ظهور ها، بر

وزن و معنی شبه است و آن سنگی باشد سیاه و سبك ۹ - و باخفای ها بمعنی سبب و باعث و ماده باشد ۱۰ . *

شوی = بفتح اول و کسر ثانی و سکون

تحتانی معروف ، بمعنی پیراهن است و عبری قمیص گویند - و بضم اول و تحتانی مجهول ، شوربا و آهاری را گویند که بر روی نار پارچه ای که میافند مانند ۱۱ - و بضم اول و سکون ثانی و تحتانی بمعنی شوهر باشد ۱۲ - و بمعنی شستن

۱ - از : شومیز + یدن (پسوند مصدری) . ۲ - از دسانیر «فرهنگک دسانیر

۲۵۵ ، ورك : شوه . ۳ - جهانگیری برای این معنی بیت ذیل را از منوچهری دامغانی آورده و مؤلف فرهنگ نظام از او پیروی کرده است :

این سماع خوش و این ناله زیروبم را

ولی مصراع دوم در دیوان منوچهری بصور ذیل آمده : نغمه از گوش دل و گوش هویدا نشود...

هوش و سویدا نشود ، ... هوش سویدا نشود ، ... گوش سویدا نشود ورك : دیوان منوچهری . بگوشش دبیر سیاقی ص ۱۲ . ۴ - جمع «شوند» (م.ه) از دسانیر . ۵ - ورك : شوبست ، ورك :

رشیدی . ۶ = شونز «فرهنگک نظام» = شنز «رشیدی» = شینیز (م.ه) = شنیز (م.ه)

و ورك : سنیز ، معرب آن «شونیز» ، رشیدی ، شونیز یا سیاه دانه = Nigella از تیره آلاله ها و شماره کلبر کهای آن از پنج تا هشت است و دانه های سیاه رنگ آن در بر که های وسط کل

قرار گرفته و بوی مخصوصی دارد «کل کلاب ۲۰۰» . ۷ - ورك : شومیز .

۸ - «شونیزیه ، مقبره ایست ببغداد در جانب غربی آن ، و گروه بسیار از صالحان بدانجا

مدفونند از جمله آنان : جنید و جعفر خلدی و رویم و سمنون محب ، و در آنجا خانقاهی است صوفیان را . «معجم البلدان» . ۹ = شبه (م.ه) . ۱۰ - از دسانیر «فرهنگک دسانیر

۲۵۵ ، «قاب ۱ ص ۴۷» . ۱۱ - ورك : شوی مال . ۱۲ - پهلوی shôî «اشق ۷۹۶» ،

مازندرانی shî ، سیوندی shî ، کردی shû ، کاشانی shü ، «هوشمان ۷۹۶» ، یرلی shü ، «طنزی shû ورك ۱ ص ۲۸۹» ، سنکسری shu ، سرخه یی shü ، لاسکردی shü ورك ۲ ص ۱۸۷ .

دزفولی shî «امام» ورك : شو ، شوهر .

* شوهر - بفتح اول و سوم ؛ اوستا - xshaudraka ، فس - xshâudra (نخم، منی) ،

xshaudra «اشق ۷۹۶» بقول هوشمان شوهر هم ریشه «شوی» (م.ه) بقیاس پدر (م.ه) و پسر (م.ه) در فارسی ساخته شده «هوشمان ۷۹۶» ، فس : شه میرزادی shur (شوهر) ورك ۲ ص

۱۸۷ . مردی که زناشوی کرده ، زوج .

شویلا - بضم اول و ثانی بتحتانی رسیده و لام بـالف کشیده ، بلفظ سریانی گیاهی است که آنرا بوی مادران گویند و بیونانی ارطمیساً خوانند .

شوی مال ۴ - بر وزن گوشمال ، شخصی را گویند که آهار و آتش برنارجامه‌ای که میبافند بمالد .

- و امر بشتن هم هست ۱ - و بکسر اول و ثانی شبت را گویند ۴ و آن رستنیی باشد که آنرا ریزه کنند و در طعام و ماست ریزند - و دهلیز و دالان خرد و کوچک را نیز گفته‌اند.

شویست - بفتح اول و ثانی بتحتانی کشیده و بسین بی نقطه و فوقانی زده ، بمعنی پراکندگی و پریشائی باشد ۴ .

بیان بیست و دوم

در شین نقطه دار با هامشتمل بر چهل و شش لغت و کنایت

اول هم در عربی کوکب و ستاره - و شعله کشیدن آتش را گویند و شهب جمع آست ۷ .

شهادت سر بسته - گواهی و شهادتی را گویند که در آن شك و ریب و ساختگی و غرض نباشد و از روی راستی و اخلاص باشد.

شهباز ۸ - با بای ابجد بروزن پرواز، جانوری است شکاری که بجثه از باز بزرگتر و بگیرایی کمتر میباشد - و باز بزرگ را نیز گویند .

شه بالا ۹ - با لام الف ، بمعنی شاه بالا است یعنی داماد بالا چه شه بمعنی داماد هم هست ، و آن شخصی است که بقدر بالا و سن و سال با کسیکه او را کدخدا میکنند برابر میباشد و او را نیز مانند داماد آراسته کرده با داماد بخانه عروس میبرد و بترکی ساق دوش میگویند.

شه باله ۱۰ - بر وزن ده ساله ، بمعنی

شه - بفتح اول و سکون ثانی ، مخفف شاه است که اصل و خداوند و بزرگ باشد ۵ - و داماد را نیز گویند ۵ - و سیر در مقابل کرسنه را هم گفته‌اند ۵ - و بمعنی منع هم آمده است که در برابر رخصت و رضاست - و کشت کردن شاه شطرنج باشد ۶ یعنی مهره‌ای را درجایی بگذارند که شاه حریف لاعلاج از جای خود برخیزد یا علاج برخاستن کند ۵ - و هر چیز را نیز گویند که در بزرگی و خوبی بحسب صورت و سیرت از امثال خود بزرگتر و ممتاز باشد همچو شه سوار و شهباز و شهپر و امثال آن ۵ - و بضم اول کلمه ایست که در محل کراحت و نفرت گویند.

شهاب - بر وزن شراب ، مخفف شاه آست ، و آن آب سرخی باشد که مرتبه اول از گل کاجیره گیرند - و در عربی شیری باشد از گوسفند یا گاو که با آب آمیخته باشند - و بکسر

- ۱ - رک : شستن . ۲ - مخفف «شوید» . رک : شبت . ۳ - رک : رشیدی . ۴ - از : شوی (م.ه.) + مال (مالنده) . ۵ - مخفف «شاه» (م.ه.) . ۶ - رک : کیش . ۷ - (عر) «شهاب» ، بالکسر درخش آتش ، و پاره‌ای از آتش ، و درخش هر چیز سپید بالا برآمده ، شهاب ثاقب شعله افروخته ، و نیز شهاب مرد در سادر کارها و منه : فلان شهاب الحرب ای ماض فیها ، شهب ککتب جمع ، شهبان بالضم و الکسر و اشهب کا کلب مثله ، «منتهی الارب» . ۸ - مخفف «شاه باز» (م.ه.) . ۹ - مخفف «شاه بالا» (م.ه.) و رک : شه باله . ۱۰ - رک : شه بالا .

شه بالا است که همدوش داماد باشد.

شه پر ۱ - با بای فارسی بروزن گفتار ،
پر اولین بال جانوران پرند را گویند.

شه تار ۲ - بر وزن رفتار ، اولین تار
و تار بم و تار کننده را گویند که در سازها
بندند .

شه جان - بر وزن مرجان ، مخفف شاه
جان است که نام و لقب مرو باشد و آن شهری
است مشهور در خراسان ۳ .

شهد ۴ - بر وزن عهد ، بمعنی انگبین
است و عبری عسل گویند .

شه دانه ۵ - مخفف شاهدانه است که
تخم بنک باشد و معرب آن شهدانج است .

شه دوپاس - ۱ بای فارسی بفالف
کشیده ، اشاره بحضرت رسالت پناه است صلوات

الله علیه وآله که شفاعت گناهان را تا دوپاس از
روز میکند - و کنایه از آفتاب هم هست - و کنایه
از آدم علیه السلام باشد چه او تا دوپاس روز که
پانصد سال باشد در بهشت بود و یک روز بهشت هزار
سال دنیا است - و کنایه از دل هم هست که عبری
قلب خوانند . *

شهر آرای - بروزن بزم آرای ، بمعنی
زیب وزینت و آیین بستن شهر باشد ۶ - و کسیرا
نیز گویند که شهر را آیین بندد ۷ - و امر باین
معنی هم هست .

شهر آزادیه ۸ - نام شهری است
که اردشیر بن شیرویه پادشاه آنجا را زهر داد
و کشت و آن شهر را متصرف گشت ؛ و شهر
آزاد نیز بنظر آمده است .

شهر روا - زر و سیم رایج و سره را
گویند ۹ .

۱ - مخفف «شاه پر» . ۲ - مخفف «شاه تار» . ۳ - رک : شاه جان .

۴ - (عر) «شهد بالفتح والضم ، انگبین با «وم» ، «منتهی الارب» . ۵ = معرب

آن «شهدانج» = chènevis «دزی ج ۱ ص ۷۹۵» .

۶ - ز بهر شاه شهر آرای سازند جهان را خلد جان افزای سازند .

عطارنیشابوری . «فرهنگ نظام» .

۷ - از : شهر + آرای (آراینده) . ۸ - مؤلف مجمل التواریخ والقصص «اندر

نواویس ملوک عجم» آرد «ص ۴۶۴» : «اردشیر بن شیرو ، بمذائن سهربراد (مرحوم بهار «شهربراز»
تصحیح کرده اند) ، معلوم نیست .» .

۹ - نقره ما اگرچه شهر رواست پیش نقاد رای او شد رد .

شرف شفروه . «رشیدی» .

* **شهر** - بفتح اول ، پهلوی shahr (ناحیه ، ایالت) «تاوادیا ۱۶۵» ، «اوتوالا ۱۶۸» ،

و shatr «اشق ۷۹۷» ، shathr ، ایرانی باستان - xshathra ، پارسی باستان - xshaça

«بارتولمه ۵۴۲» ، ارمنی ع 'ashxar - k (جهان ، عالم) از xshahr «یبرگه ۲۱۴» ،

اوستا - xshathra ، پازند shahr ، هندی باستان - kshatrā «اشق ۷۹۷» از ریشه xshi

(شاهی کردن ، فرمان راندن ، توانستن و یارستن) ، فس : شایستن ، شاه «قاب ۱ ص ۶۱» ، کیلکی ،

فریژندی ، برلی و لطنزی shähr «ك ۱ ص ۲۹۹» ، سمنانی shähr ، سنگسری shahr ،

سرخه بی shar ، لاسکردی و شه میرزادی shār «ك ۲ ص ۱۸۸» ، دزفولی shaar «امام» ، مجموعه

شماره بسیار از خانه ها و عمارات و خیابانها و کوچه ها که در ناحیه ای محدود قرار دارند ، مدینه ، بلد .

و نندی خوی در ملك خود رایج گردانید و در غیر ملك او بهیچ نمیگرفتند .

شهرود ۴ - بر وزن مقصود ، هرهر و رودخانه بزرگ را گویند عموماً - و نام رودخانه - ایست در عراق خصوصاً - و نام شهرست در ملك عراق که خسرو پرویز بر لب رودخانه شهرود بنا کرده بود و بنام آن رودخانه موسوم ساخته - و نام سازی است مانند موسیقار که رومیان در بزم و رزم نوازند ۵ - و نام صوتی نیز هست - و تارکنده و تار بم رانیز گویند که در بعضی از سازها بندند .

شهروز ۶ - با زای نقطه دار، بروزن و معنی شهرود است که رودخانه بزرگ - و شهر خسرو پرویز - و ساز رومیان و غیره باشد .

شهروزه ۵ - با واو مجهول بر وزن هر روزه ، کدایی را گویند که هر روز بردور یکی از محلات شهر و کوچه و بازار بگردد و کدایی کند .

شهر زور - بضم زای نقطه دار (۱)

و سکون واو و رای بی نقطه (۲)، نام شهرست نزدیک شهر بابل ۹ .

شهر سبز - بفتح سین بی نقطه (۳)

و سکون بای ابجد (۴) و زای نقطه دار (۵)، نام شهری است در حوالی سمرقند و بکش بفتح کاف و سکون شین قرشت (۶) اشتها دارد .

شهرستان ۴ - با تایی قرشت (۷) بروزن

بر کس دان ، حصار را گویند که بر دور شهر بزرگ بکشند .

شهر ناز - با نون بalf کشیده و نرای

نقطه دار زده، نام خواهر جمشید است که با خواهر دیگرش ارنواز در حباله ضحاک بود و بعد از کشته شدن ضحاک هر دو بفریدون منتقل شدند .

شهر و ا ۴ - با واو بروزن (۸) کربلا،

گویند یکی از پادشاهان ظالم طبیعت زر قلب و ناسره زد و آنرا شهر و ا نام کرد و پنا بر شدت

- (۱) چك : بضم زا . (۲) چك : ورا . (۳) چك :- بی نقطه .
(۴) چك : و سکون با . (۵) چك : وزا . (۶) چك :- قرشت .
(۷) چك : با تا . (۸) چك : بوزن .

۱ - خرما یست وسیع در جبال بین اربل و همدان ... و مردم این نواحی همه کرد (بضم کاف) هستند. رك «معجم البلدان» و «بابل» در متن مصحف «اربل» است. در رشیدی نیز مانند متن آمده است.

۲ - از : شهر + ستان (پسوند مکان) = شارستان ، پهلوی shahrastân «ناوادیاه ۱۶»، یا shahrīstān (کرسی ولایت، «کرستنسین . ساسان . ۱۴۰» .

۳ - بزرگ زاده نادان بشهر و اما د که در دیار غریبش بهیچ نستانند .

«گلستان ۱۱۴» ورك : رشیدی .

۴ - مخفف «شاه رود» .

و ظ . مخفف «شهر و ا» ، «فرهنگ نظام» .

۵ - شمس قیس در ذکر «ابوحفص حکیم بن احوص سفدی» گوید : «او در صناعت موسیقی دستی تمام داشته است . ابونصر فارابی در کتاب خویش ذکر او آورده است و صورت آلتی موسیقاری ، نام آن شهرود که بعد از ابوحفص هیچ کس آنرا در عمل نتوانست آورد ، بر کشیده و می گوید او در سنه ثلثمائة هجری بوده است .» «المعجم . مصحح قزوینی - مدرس ص

۱۵۱-۱۵۰ . ۶ - مصحف «شهرود» = شهرود (ه.م. :).

شهریار ۱ = با یای بالف کشیده و برای قرشت زده ، پادشاهی را گویند که از همه پادشاهان عصر خود بزرگتر باشد - و کلاتر و بزرگتر شهر را هم میگویند .

شهریده ۲ = بروزن فهمیده ، بمعنی پراکنده و پریشان شده و از هم پاشیده - و پنخ و پهن گردیده باشد .

شهریر ۳ = بر وزن تقریر ، بمعنی شهر یور است که ماه هشتم ۴ شمس باشد - و نام روز چهارم است از هرماه شمس ۵ .

شهریور ۶ = با واو بروزن برزیکر .

نام ماه هشتم ۴ باشد از سال شمس ، و آن بودن آفتاب است در برج سنبله - و نام فرشته ایست موکل بر آتش و موکل بر جمیع فلزات و تدبیر امور و مصالح ماه شهریور که روز چهارم است از هرماه شمس بدو تعلق دارد . درین روز مغان جشن کنند و عید سازند بنابر قاعده کلیه که نزد ایشان معتبر است که چون نام روز با نام ماه موافق آید عید باید کرد و بسبب آنکه درین روز تولد داراب واقع شده بود جشن سازند و عید کنند .

شهریورگان ۷ = با کاف فارسی بالف کشیده و بنون زده ، نام روز چهارم است از ماه

۱ - پهلوی shahrdâr ، اوستا ۱۶۹ ، و shathradhâr (نگاهبان شهر) ، از shathr (شهر) + dâr (از : داشتن) «نیرک ۲۱۴» ، اوستا - xshathrô.dâra ، پهلوی (کتیبه ها) shatrdarân «اشق ۷۹۸» . ۲ = شهلیده (م.ه) .

۳ - مخفف «شهریور» (م.ه) . ۴ - صحیح «ششم» است . ۵ - چو در روز شهریر آمد بشهر ز شادی همه شهر را داد بهر .

لویی . «الجمن آرا» ورك : ح ۶ .

۶ - در اوستا xshathra vairya ، پهلوی shatrivar ، مرکب از : xshathra که در اوستا و یارسی باستان و سانسکریت بمعنی کشور و پادشاهی است (ورك : شهر) و جزو دوم صفت است از - var بمعنی برگزیدن ، برتری دادن و گرویدن ، وئیریه یعنی برگزیده ، و کلمه مرکب یعنی کشور منتخب یا پادشاهی برگزیده . این ترکیب بارها در اوستا بمعنی بهشت یا کشور آسمانی اهورمزدا آمده - و نیز نام امشاسپندی است که نگهبانی ششمین ماه سال و چهارمین روز ماه بدو سپرده شده . وی در جهان برین نماینده پادشاهی ایزدی و فر و اقتدار خداوندی است و در جهان مادی پاسبان فلزات میباشد . در کتاب الازمنة والامکنه تألیف امام ابوعلی مرزوقی اصفهانی (متوفی ۴۷۸ هـ) بجای شهریور «شهریر» (م.ه) آمده «التفهیم مصحح همایی ص ۲۳۴ ح ۱» و فردوسی طوسی نیز «شهریر» آورده :

ز شهریر بادی تو پیروز گر بنام بزرگی و فر و هنر (ورك : ح ۵) .
ابوریحان بیرونی در فهرست روزهای ایرانی نام این روز را «شهریور» و در سغدی «خستشور» (خستشور . ن . ل .) و در خوارزمی «اخشریوری» یاد کرده . در کالشی (کیلان) sharîr mâh نام ماه دهم سال است «روزنامه کیلان شهر سال اول شماره ۲۲: زندگی و عروسی ساکنین جنگل» ، در طبری sharvîn ، مازندرانی کنوی sharvîne mâ ، sharvîre mâ ، sharvare mâ «واژه نامه ۴۷۵ و ص ۲۵۴» . مسعود سعد لاهوری گوید :

ای تنه راز نیکویی زیور شهره روزیست روز شهریور . «دیوان مسعود ۶۵۹» ورك : روز شماری ۱۹-۲۱ .
۷ - از : شهریور (م.ه) + گان (پسوند نسبت - جشن) جشنی که در شهریور روز (چهارمین روز) از شهریورماه (ششمین ماه) در ایران باستان برپا میداشتند . «پورداود» . یشتها ج ۱ ص ۹۳ ، «خرده اوستا ۲۰۹» .

شمسی که شهریور ماه باشد . درین روزمغان جشن سازند و عید کنند .

شهرزور ۱ - با زای نقطه دار بر وزن مخمور، مخفف شهر زور (۱) است و آن شهری باشد نزدیک بابل و بجای رای آخر دال هم بنظر آمده است که بروزن افزود باشد.

شهلا ۲ - بفتح اول و سکون ثانی و لام الف ، چشم سیاهی را گویند که مایل بسرخ باشد و فریبندگی داشته باشد.

شهلان ۳ - با لام بروزن مرجان، نام کوهی است از کوههای عالم ؛ و بعضی گویند نام ولایتی است ؛ و بعضی دیگر گویند نام جایی و مقامی است نزدیک بکوه الوند .

شهلنگ - بر وزن خرچنگ، ریسمان تاب را گویند و آن شخصی است که ریسمان و طناب خیمه و امثال آن میتابد و بمری اواف گویند .

شهله - بفتح اول و ثا، گوشت بسیار چرب (۲) را گویند .

شهلیده ۴ - با لام بر وزن فهمیده ، بمعنی شهریده است که پراکنده و پریشان شده و ازهم پاشیده و پخچ و پهن گشته باشد.

شهنای - مخفف شاه نای است که سرنا باشد و آنرا سورنای نیز گویند.

شهند - بر وزن سمند ، بمعنی بهبودی و یکی باشد.

شهنشاه ۵ - باشین نقطه دار (۳) بروزن قدمگاه ، پادشاه را گویند که از همه پادشاهان زمان خود بزرگتر باشد.

شهنشاه فلك - کنایه از خورشید جهانگیر است .

شهنشه ۶ - مخفف شهنشاه است که پادشاهی باشد از همه پادشاهان عصر خود بزرگتر.

شه نگار - بر وزن زرنگار ، کنایه از فریب و دغای عظیم باشد .

شهنگاه - بر وزن صنم خانه ، ژاله و تکرک را گویند .

شه نیم روز - کنایه از آدم صبی علیه السلام است چه او تا نیمروز در بهشت بود که پانصد سال باشد و هریکروز بهشت هزار سال دنیا است - و حضرت رسالت صلوات الله علیه و آله را نیز گویند زیرا که تا نیم روز شفاعت امتان گناهکار خواهد کرد - و رستم را هم میگویند بسبب آنکه سیستانرا نیم روز خوانند - و کنایه از دل آدمی هم هست و بمری قلب گویند - و آفتاب جهانتابرا هم گفته اند .

شهواری - بر وزن رهوار ، مخفف شاهوار ۷ است که هرچیز لایق و سزاوار پادشاهان باشد .

شهه - بکسر اول و فتح ثانی ، مخفف شیهه ۸ است که صدای اسب باشد و بمری صهیل خوانند .

(۱) چك : شهرروز (۱) (۲) چش : بسیار آب . (۳) چك : - نقطه دار .

۱ - رك : شهرزور . ۲ - (ع) مؤنث اشهل، زن میش چشم. رك : منتهی الارب.

۳ - در معجم البلدان و حدود و نخبة الدهراین نام نیامده ، و آن مصحف «نهلان» است و «نهلان» کوهی است عظیم بنی نمیر را در ناحیه شریف :

عمان و محیط و بلی و جیحون جودی و حری و قاف و نهلان.

خاقانی شروانی. «لفت نامه : نهلان».

۴ = شهریده (م.ه) . ۵ - مخفف «شاهنشاه» (م.ه) .

۶ - مخفف «شاهنشاه» و «شهنشاه» (م.ه) . ۷ - رك : شاهوار . ۸ - رك : شیهه .

شهی = بروزن صفی ، بمعنی پادشاهی
- ودامادی است چه داماد را نیز شه گویند ۱-
و هر چیز شیرین باشد عموماً و حلوائی که از شاسته
و نخم مرغ یزدند خصوصاً - و بمعنی خوش و خرم

نیز آمده است .

شهین = بر وزن زمین ، نام شهرزنگان
است و معرب آن زبجان باشد . گویند آن شهر
را اردشیر بابکان بنا کرده است .

بیان یست و سوم

در شین نقطه دار بایای حطی مشتمل بر یکصد و هفده لغت و کنایت

شیار ۴ = بکسر اول بروزن خیار، زمینی
را گویند که بجهت زراعت کردن با کاو آهن
شکافته باشند ۴ - و بمعنی زراعت هم آمده است؛
و بفتح اول نیز گفته اند .

و پاداش و مکافات یکی و بدی هردو باشد ۵ -
و نام دارویی هم هست که آنرا خون سیاوشان
میکوبند و عبری دم الاخوین خوانند ؛ و بفتح اول
هم بمعنی اول (۱) آمده است .

شیاریدن ۴ = بر وزن نشاندن، مصدر
شیار است بمعنی شیار کردن و زمین را شکافتن
و راندن بجهت زراعت و شیاریدن هم میگویند؛
و بمعنی زراعت کردن هم آمده است .

شیانی = بکسر اول بروزن نهانی ، درم
و دینار ده هفت را گویند ، و آن زری بوده رایج
که در قدیم در خراسان میزده اند ۶ .

شیان = بکسر اول بر وزن میان ، جزا

شیب = بکسر اول و سکون ثانی مجهول
، و بای ابجد، معروف است که در مقابل بالاباشد ۷

(۱) چشم : + هم .

۱ - مخفف شاهی (منسوب بشاه) .

۴ = شدیار (م.ه) = شدکار (م.ه) .

۴ - صحرای سنگ روی و که سنگلاخ را

از سم آهوان و گوزنان شیار کرد .

فرالوی . لغت فرس ۱۲۵ .

۴ - از : شیار (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) .

بگردندش از هرچه کرد او شیان .

۵ - بروتازه شد کینه و وزیان

ابوشکور بلخی . لغت فرس ۳۸۰ و رک ص: ۵۲۲ .

۶ = شانی (م.ه) :

بالدازه لشکر او نبود

کر از خاک و از گل زدندی شیانی .

فرخی سیستانی . لغت فرس ۵۲۲ .

۷ = شیو (م.ه) ، اوستا xshvaepâ (دریشت ، عقبی) ، قس : پهلوی n(i)shêp

(فارسی : شیب) ، گردی ع shîw (دره) ، افغانی ع shêwa (شیب) ، باوچی shêf, shêp

(شیب، دره) «اشق ۷۹۹» ، سیوندی shî (در زیر ، تحت) «هوشمان ۷۸۹» :

کاهش (اسب را) اندر شیب تازم گاه تازم بر فراز

چون کسی کو گاه بازی بر نشیند بر رسن .

«منوچهری دامغانی ۶۸» .

(برهان قاطع ۱۷۰)

است که مانند کفگیر سوراخها دارد و بدان چیزها صاف کنند .

شیپد ۴ = بر وزن بی بد ، یعنی بر هم زده شود - و بلرزد .

شیب بلا = بکسر ثالث و فتح بای ابجد و لام الف ، کنایه از دنیا است که عالم کون و فساد باشد .

شیبم ۴ = بروزن بیغم ، یعنی بر هم زده و آمیخته کردم و لرزان شوم .

شیبند ۵ = بر وزن زیننده ، بمعنی آمیخته و بر هم زده ۶ - و لرزان باشد .

شیب و بالا = کنایه از زمین و آسمان است - و کنایه از راست و دروغ - و گرم و سرد هم هست - و داد و ستد دو امر در آن گویند از راه دیگر .

شیب و تیب ۷ = با فوقانی بتحتانی رسیده و بپای ابجد (۱) زده ، این لغت از اتباع است و بمعنی سر گشته و مدهوش و شتاب زده باشد .

شیپور ۸ = بکسر اول با بای فارسی بروزن بی نور ، نفیر را گویند که برادر کوچک

- و زمینی را نیز گویند که باران بر آن باریده و مردم و حیوانات بر بالای آن تردد و آمد و شد بسیار کرده باشند و بعد از آن آفتاب خورده و خشک شده باشد چنان که تردد بر آن دشوار بود - و دنباله تازیانه را نیز گفته اند که رشته تازیانه باشد - و بمعنی آشفته و مدهوش و سر گشته و بیخبر و متحیر و شتاب زده هم آمده است - و کریه و نوحه را گویند که از نهایت اندوه باشد - و کون را هم گویند که بزبان عربی دبر خوانند؛ و بانانی معروف نیز گفته اند و با طیب قافیه کرده اند .

شیبا ۱ = بر وزن زیبا ، مار افمی را گویند .

شیبان ۲ = بکسر اول بر وزن بیجان ، بمعنی آمیخته و بر هم زده و درهم کرده باشد - و بمعنی لرزان هم گفته اند .

شیبانیدن ۳ = بر وزن پیچانیدن ، یعنی آرد گندم و امثال آن را در آب و غیره آمیختن و بر هم زدن - و بمعنی لرزانیدن هم آمده است .

شیب پالا = با بای فارسی بالف کشیده و لام الف ، بمعنی نرشی پالا باشد و آن ظرفی

(۱) چشم و بابای ابجد ، چک : وبا با .

۱ - اوستا - xshvaewa ، پهاوی sh(ê)vâk ، sh(ê)pâk «اشق ۸۰۰» ، قس بلوچی shêp-mâr (نوعی مار) ، فارسی «مار شیبا» = اوستا azhayô xsvaewânhô (افمی) = پهاوی mâr(i) sh(ê)pâk . رک : هویشمان ۸۰۰ . «خشوئو» در اوستا صفت است بمعنی زود خزانده و تند ، روئده ، چست و چالاک . فخرالدین کرگانی در ویس و رامین گوید :

سر دیوار او پر مار شیبا جهان از زخم آنها نا شکبیا . «قاب ۱ ص ۱۹۷-۸» .

۲ - اسم فاعل از «شیبیدن» . ۳ - متعدی «شیبیدن» .

۴ - رک : شیبیدن . ۵ - اسم فاعل از «شیبیدن» . ۶ - یعنی آمیخته شوند .

۷ - رک : تیب و شیب ، سیب و تیب . ۸ = شیپور . هردو در شاهنامه آمده در

فهرست ولف آندو به Trompete ، Tuba (شیپور) ترجمه شده :

بفرمود تا بر کشیدند نای همان سنج و شیپور و هندی درای ، «شاهنامه بخ ج ۳ ص ۶۴۸» .

شیپور از آرامی و سریانی گرفته شده «نقی زاده ، مجله یادگار

سال چهارم شماره ۶ ص ۲۲» .

* شیپور - رک : شیپور .



شیپور

گرفت و آنرا نای رومی نیز خوانند؛ و بفتح اول هم گفته اند؛ و بابای ابجد نیز درست است.

شیبوی - با نحتانی در آخر و حرکت مجهول، بمعنی شکپوی است که آواز پای باشد که در شب آهسته برآم زود^۱ - و صدایی که در خواب آهسته از مردم برمی آید. *

شیتره ^۲ - بفتح اول و فوقانی بروزن میسره، دوابی است که آنرا بیونای سرخیوس و لیدیون خوانند و معرب آن شیطرج است. گویند اگر آنرا از سر بیاویزند درد دندانرا ساکن سازد؛ و بجای های هوز (۱) کاف هم بنظر آمده است و بعربی مساواک الراعی خوانند.

شیخ - بکسر اول و سکون ثانی و حای بی نقطه، درمنه را گویند و بهترین آن ترکی است مشهور بدرمنه ترکی.

شیخ نجدی - بکسر خای نقطه دار (۲) و فتح نون. شیطان لعین را گویند.

شید ^۳ - بکسر اول و سکون ثانی مجهول و دال، بمعنی نور باشد مطلقاً که آن روشنایی

معنوی است - و هر چیز بسیار روشن را نیز گویند و بعربی کثیرالشماع خوانند - و یکی از نامهای آفتاب است - و چشمه آفتاب را هم میگویند - و نام پسر افراسیاب نیز بوده که او را یشنکه خوانند - و بفتح اول زرق و سالوسی و ساختگی باشد.

شیدا ^۴ - بفتح اول بروزن پیدا، بمعنی دیوانه و لایعقل باشد.

شیداب ^۵ - بکسر اول بروزن نیز آب، نام حکیمی بوده و او خاک را اله میداند چنانکه دیگران آتش را.

شید اسپهبد ^۶ - بمعنی روان بخش است که بعربی روح القدس خوانند.

شیدان - بکسر اول بر وزن شیلان، خوان طعم و نعمت را گویند.

شید آهرمن ^۷ - بکسر اول ترجمه نورالشیطان است چه شید بمعنی نور باشد و آهرمن شیطان را گویند - و کنایه از خیالات زشت و تخیلات باطل بود.

(۱) چك : و بجای ها . (۲) چك : بکسر خا .

۱ - رك : شلبوی و شکپوی . ۲ - رك : شاه نره .

۳ - اوستا - xshaeta (درخشان)، پهلوی shêt «اشق» ۸۰۱، درارمنی ashxêt (سرخ قهوه‌یی) [در اسب]، پهلوی shêt-vars (سرخ‌مو)، کردی shê (روبه)، shi (کرد [اسب]) «هوشمان» ۸۰۱، همین کلمه است که در «خورشید» و «جمشید» آمده.

۴ - از آرامی وارد شده «اسفا» ۱ : ۲ ص ۶، در زبان اکدی shedu (نام عفرتی)، در عبری shed، در آرامی shêdâ (دیو).

H.Zimmern, Akkadische Fremdwörter. Leipzig 1917. s. 69.

رك : يشتها ۱ ص ۳۸ ح؛ يشتها ۲ ص ۳۸ - هز، shêdâ (شیطان، دیو)، عربی شیطان (جمع شیاطین) «باروچا» ۲۴۳.

۵ - بر ساخته فرقه آذر کیوان؛ «شیداب پزشکی بود و روشناس از ایران و منظور نظر از اعیان و صنایع، در اواخر دولت ایام ضحاک (!)» (دبستان المذاهب ص ۶۷) و مؤلف دبستان در (دوازدهمین نظر در مذهب شیداییان) از عقاید این فرقه بحث کند.

۶ - ظ . بر ساخته فرقه آذر کیوان.

* شیبیدن - از : شیب + یدن (پسوند مصدری) (متعدی آن : شیبایدن)؛ مخلوط شدن،

آمیخته شدن - لرزیدن - جنبیدن.

دار بر وزن دیگر ، یکی از نامهای خداست
جل جلاله .

شیدیر ۶ = بکسر اول و ذال نقطه دار
بر وزن زهگیر ، بمعنی شیدر است که یکی از
اسمای الهی باشد .



شیر = بکسر
اول و سکون ثانی
مجهول و رای
قرشت (۱)، جانوری
است معروف و عبری

اسد گویند ۷ - شیر (راست تصویر) شیر
ونام یکی از دوازده ماده (چپ تصویر) و شیر بچکان



برج
فلك
هم هست
۸ - و
با ثانی

معروف برج شیر (اسد) و نشانه نجومی آن

شید رنگ ۱ = با رای قرشت بر وزن
بیز چنگ ، نام پهلوانی به ده در نهایت فضل و دانش
و او طبع را واجب الوجود میداند چه هیچ چیز
خالی ازو نیست .

شیدوش = با ثانی مجهول بر وزن بیهوش ،
نام پسر گودرز است و گیو برادر او بود .

شیده ۵ = بکسر اول و سکون ثانی مجهول
و فتح دال ، بمعنی شیدا است که هر چیز روشن ۴
- و نام آفتاب ۴ - و نام پسر افراسیاب باشد .
گویند چون او بغایت حسن و جمال داشت پسرش
بشیده ملقب گردانید ۴ و کیخسرو بن سیاوخش
که خواهرزاده او بود روزی با او کشتی میگرفت
چنانکه بر زمین زد که هلاک شد - و نام یکی از
شاگردان سنمار است که بجهت بهرام گور خورنگه
و سهدیر ساخت ۴ ؛ و بعضی گویند نام حکیمی
بود که بجهت بهرام هفت عمارت فرمود ساختند
که بهفت منظر مشهور است و شهر آمل را بجایزه
گرفت .

شیدر ۵ = با ثانی مجهول و ذال نقطه

(۱) چك : ورا .

۱ - بر ساخته فرقه آذر کیوان : «شیدرنگ پهلوانی بود از ایران و در نبرد سرد سربخش
رزم آریان با مردی دانش گرد آورده بود ، از آزار خلائق بر کران، در واسط حکومت ضحاک (!)
سرکشید و ازدها دوش او را بنواخت و شیدرنگ پیوسته مردم را بکشتی که گفته شود خواندی،
پیروان او بسیار شدند ، «دبستان المذاهب ص ۶۶» مؤلف دبستان در هشتمین نظر از کتاب دبستان
از عقاید «شید رنگیان» اندکی آورده است .

۴ - همان منزلست این جهان خراب
کجا رای پیران لشکر کشش ؟

۴ - در میان (بزم بهرام گور) بود مردی آزاده

شیده نامی بروشنی چون شید
کرده شاگردی خرد بدست
در خورنق ز نقر کاربها
مهر آیین و محتشم زاده
نقش پیرای هر سیاه و سپید...
بوده سمنارش اوستاد نخست
داده با اوستاد یاربها...

۵ - ظ : مصحف و مخفف «هوشیدر» (نخستین

موعود زرنشتیان) رك : یشتها ۲ . پورداود ص ۱۰۰ و خرده اوستا ایضاً ص ۶۹ . ۶ - رك : شیدر .

۷ - پهلوی shêr . رك : اسشق - هوشمان ۸۰۳ ، دزفولی shêr «امام» ، شه میرزادی

ایضاً ، گیلکی shîr : «خبر باربر به که شیر مردم در» «گلستان ۴۲» ۸ - رك : شیر گردون .

بیزه معروفست، و آن چیزی باشد سفید و روان که از یتان ماده حیوانات بر آید و از آن پنیر و ماست بندند ۱.

شیرابه = با اول بنائی رسیده و ثالث بalf کشیده و فتح بای ابجد، خشخاش را گویند؛ و بعضی شیرۀ خشخاش را گفته اند.

شیراز = دو معنی دارد: اول نام شهری است مشهور و معروف در فارس. گویند عمر و لیث آنرا تعمیر کرد ۴. و دوم آنکه شبت راریزه کنند و با ماست بیامیزند و قدری شیر بر آن ریزند و در مشک یا ظرفی کنند و چند روزی

بگذارند تا ترش گردد و بعد از آن با نان بخورند؛ و بعضی گویند معنی دوم عربی است ۴؛ و بمعنی ریچال هم بنظر آمده است که مربای دوشابی باشد.

شیرالبشر ۴ = کنایه از حضرت رسالت صلوات الله علیه و آله است.

شیران پولاد خای = بکسر تون، کنایه از مردمان دلیر و شجاع و بهادر باشد و کنایه از اسب پرزور هم است.

شیرانداز = با ثانی معروف بر وزن زیرانداز، پستایرا گویند که پر از شیر باشد

۱ - اوستا (?) - [apa] xshîra، هندی باستان - kshîra (شیر)، بهلوی shîr، قس: ارمنی ع hamshirak، کردی، و بلوچی ع (؟) shîr (شیر)، استی axsir axshir، منجی xshîr «اشق ۸۰۲» (ورك: لیبرك ۲۱۵: شیرین)، دزفولی shîr «امام»، گیلکی قریندی، یرلی و نظایر shîr «ك. ۱ ص ۲۹۰»، شهمیرزادی shîr «ك. ۲ ص ۱۹۰».

۴ - نام «شیراز» (ظاهراً) در الواح عیلامی مکشوف در تخت جمشید بصورت‌های Ti - ra - is - si - ish, Shir - si - is, Ti - ra - si - ish, Shi - ra - is - si - ish آمده. رك: G. G. Cameron, Persepolis Treasury Tablets (vocabulary) Tedesco در مجله انجمن شرقی امریکائی حدسی زده است و نام این شهر را ازدو کلمه sher (بمعنی خوب) + râz (همریشه رز [مو]) گرفته، استاد بنویست در مذاکره شفاهی این وجه اشتقاق را پسندیده‌اند ولی استاد هنینگ (نیز در مذاکره شفاهی) این وجه را رد کرده اظهار داشته‌اند که «شر» بمعنی خوب در لهجه‌های شرقی ایران و همچنین در بك لغت یارتی (ضمن ترکیب آمده) و در لهجه‌های جنوبی و غربی سابقه ندارد؛ طول شیراز ۵۲ درجه و ۳۲ دقیقه و عرض ۲۹ درجه و ۳۶ دقیقه، ارتفاع ۱۶۰۰ متر، مقر استاندار و دارای ۴ بخش ۱۳۰۰۰۰ سکنه. «راهنمای ایران» ۱۶۸ بخش ۳.

۴ - (ع) «شیراز بکسر اول، شیر ماست شده آب بیرون رفته را میگویند.» «شرح قاموس» ورك: منتهی‌الارب. و آن معربست از فارسی: «اما شیخنا ابوالفتح محمد بن عبدالله شیرازی من اهل هرات، یقال له الشیرازی المحبته شیراز، و هوشینی بتخذ من اللبن.» «اسباب سمعانی ورق ۳۴۴»، در گناباد ماست خیکی را shîrâz گویند «گنابادی» و در کرمانشاهان لور (شیر بریده) را shîrâzî نامند «وحدت». رك: الطلیخ ص ۳۸ و رك: شیربا (معنی آخر).

۴ - «هرکس اطلاعی از زبان داشته باشد میداند که «شیر» فارسی را با الف و لام کسی بکلمه «بشر» عربی پیوسته نمیکند و باندك تفکری ثابت میشود که در اصل «سیدالبشر» بوده و کاتب ابلهی آنرا «شیرالبشر» نوشته و جزو لغات زبان فارسی در آمده است. «نفیسی». درباره چند لغت فارسی. یاد نامه پورداود ج ۱ ص ۲۲۹. حدس دیگر آنکه مؤلف «برهان فاطم... خیرالبشر را شیرالبشر آورده است!» «ملك الشعراء» بهار مجله تعلیم و تربیت سال ۸ شماره ۳ و ۴.



منظره‌ای از شیراز مشرف به تنگ الله اکبر

از کتاب سفرنامه فردریش چاردز - ترجمه مهین دخت صبا



دروازه قرآن - شیراز

از کتاب سفرنامه فردریش چاردز - ترجمه مهین دخت صبا

شیر خام خوردن - کنایه از غفلت

کردن و خام طعمی باشد. *

شیر خشك - بضم خا و سکون شین

نقطه دار (۲) وکاف، شیرخشت را گویند و آن شب‌نم مانندی است که در خراسان بر نوعی از درخت بید نشینند.

شیر داغ - با ثانی مجهول بروزن سیر

داغ، جامه پیش باز آستین کوتاه را گویند.

شیر دل - با ثانی مجهول، کنایه از مردم

دلیر و شجاع باشد.

شیرزا - بر وزن میرزا، دوابی است

که، آنرا بوزیدان گویند. خوردن آن شیر را زیاده کند و تن را فربه سازد، اگر با آرد برنج حلوا پزند و خورند.

شیر زج - بفتح زای نقطه دار (۳) و سکون

جیم، شیر خفاش را گویند که مرغ عیسی باشد و بفارسی شیره خوانند. و گویند هیچ مرغی شیر ندارد الا خفاش، و شیر مرغ که میگویند همین است. گرم و خشك بود و سنك مثاله را بریزاند اگر بخورند، و ناخن چشم را ببرد اگر در چشم کشند.

شیر زده - بفتح زای نقطه دار (۳) و دال

بی نقطه (۴)، طفلی را گویند که در ایام شیر خوارگی شیر کم خورده باشد و بدان سبب ضعیف بماند.

شیر زق - بفتح رابع و سکون قاف،

بمعنی شیرزج است که شیر خفاش باشد. گویند هیچ مرغی شیر ندارد الا خفاش.

شیر زنه - بفتح رابع و نون، چوبی را

گویند که بدان ماست را بشوراند و برهم زنند

و از آن قطره قطره شیر بچکد - و با ثانی مجهول کنایه از مردم دلیر و شجاع و بهادر باشد.

شیر اوژن ۱ - با واو و زای فارسی،

بر وزن و معنی شیر افکن است که کنایه از مردم شجاع و مردانه باشد - و نام شخصی هم بوده است.

شیر با ۲ - با ثانی معروف و بای ابجد

بalf کشیده؛ شیر برنج را گویند و آن شله مانندی است که از برنج و شیر کوسفند یا گاو پزند؛ و بعضی گویند شیر با شیر است که آنرا مایه زنند تا چون جغرات بسته گردد و بعد از آن میوه های خشك در آن ریزند و بعد از زمانی خورند - و دوراغ را نیز گویند، و آن ماستی باشد که در آن شیر کوسفند و گاو ریزند و آنرا بعربی شیراز خوانند ۳.

شیر بخشیر - بفتح بای ابجد و سکون

خای نقطه دار (۱) و شین قرشت بتحتانی کشیده و برای بی نقطه زده، نام بیخی است دوابی و آنرا از هندوستان آوردند. طبیعت آن گرم و خشك است.

شیر بها - قیمت و بهای شیر است

- و چیز را نیز گویند از اقمشه و جواهر و زر و سیم که در هنگام دامادی و کدخدایی بخانه عروس بفرستند ۴.

شیر ج - بر وزن ایرج، معرب شیره

است که روغن کنجد باشد و بعربی دهن الحل خوانند با حای بی نقطه.

شیر جامه - بر وزن زیرجامه، پستان

زنان و حیوانات دیگر باشد - و کاسه و پیاله را نیز گویند که شیر در آن کنند.

(۱) چك : و سکون خا. (۲) چك : - نقطه دار.

(۳) چك : بفتح زا. (۴) چك : - بی نقطه.

۱ = شیر افکن، رك : اوژن. اوژن بدین، او کنند. ۲ - از شیر + با (= ابا) (م.م.).

۳ - رك : شیراز. ۴ - دزفولی shîr-bâ «امام». ۵ - اکنون شیری را گویند که

خشك کرده بصورت گرد در آورده باشند و برای تغذیه کودکان بکار رود.

* شیرخشت - بکسر اول و چهارم، رك : شیرخشك.

تا مسکه از دوغ جدا شود .

شیر زه = بفتح زای نقطه دار (۱)، بمعنی زور و قوت و قدرت باشد .

شیر سپهر = کنایه از برج اسد است و آن از جمله دوازده برج فلک باشد ۱ .

شیر سوار = کنایه از آفتاب عالم کرد است باعتبار اینکه برج اسد خانه اوست .

شیر شادروان ۲ = صورت شیر را گویند که در سایبانها و سراپرده ها نقش کنند .

شیر شرزه ۳ = شیر برهنه دندان و خشمگین و قهرناک را گویند - و کنایه از حضرت امیر علیه السلام هم هست ۴ .

شیر شرزه غاب ۵ = با غین بالف کشیده و بیای ابجد (۲) زده، کنایه از شاه مردان و شیر یزدان علی بن ابی طالب علیه السلام ۴ است .
شیر شنجرف گون = با ثانی معروف کنایه از شراب لعلی انگوری است .

شیر طاقی = با ثانی مجهول، کنایه از مردم صاحب غرور - و بیدل باشد ۶ .

شیر گردون = کنایه از برج اسد است و آن از جمله بروج فلک باشد ۷ .

شیر لک کردن = با ثانی مجهول، کنایه از دل دادن و دلیری کردن و مستولی

کردنیدن باشد کسی را ۸ .

شیر گنجشک = پرده ایست بزرگ و درنده و مردار خوار که اورا ورکاک نیز گویند بفتح واو .

شیر گیا = گیاهی است که چون آرا بشکنند از آن شیر سفیدی مانند شیر برآید و در خضابها بکار برند .

شیر گیر (۳) = با کاف فارسی بتحتانی رسیده و برای بی نقطه (۴) زده ، مردم نیم مست را گویند - و گاهی مردم مست را هم میگویند - و نام روز بیست و هشتم از ماههای ملکی باشد .

شیر گیری (۵) = با کاف فارسی و رای قرشت هردو بتحتانی رسیده بمعنی شیر گیر است که مردم نیم مست و هست - و نام روز بیست و هشتم از ماههای ملکی باشد .

شیر لعاب = کنایه از عسل است که شهد وانگین باشد .

شیر ماهی = نوعی از ماهی سفید فلوس دار باشد و بوزن یکمن تبریز میشود و گوشت بسیار لذیذ دارد .

شیر هرد = بامیم بوزن نیم سرد، کنایه از مردم دلیر و شجاع باشد - و ارباب سلوک شخصی را گویند که سرد و گرم مجاهدات (۶) در

(۱) چک : بفتح زا . (۲) چک : و بیا . (۳) این ماده از چشم ساقط است .

(۴) چک : بی نقطه . (۵) چش : شیر گیری . (۶) چش : مجاهدت .

۱ - رک : شیر . ۲ - رک : شادروان . ۳ - رک : شرزه .

۴ - چه آن حضرت را « اسد الله » نامند . ۵ - (عر) « غابة » ، « بیشه » .

۶ - « لفظ شیر طاقی در فرهنگ رشیدی بمعنی بی بدل و متفرد بودن آورده و بدین بیت

نجیب جربادقانی تمسك نموده . بیت :

بشیر طاقی خود غره ای نمی ترسی ز روزگار که دارد نهاد و طبع پلنگ .

و مطابق آنست قول صاحب بهار عجم و خان آرزو نیز در سراج اللغة بمعنی متفرد و بی بدل گفته و اینکه در برهان بمعنی صاحب غرور و بیدل واقع شده در هیچ یکی از کتب لغت نیست و با کتب مذکوره منافاتی دارد چنانکه از ماسبق ظاهر است . « چک ، ص ۴۹۲ ح » و « صاحب غرور » را از « غره ای » در بیت فوق گرفته اند و « بی دل » نیز تصحیف « بی بدل » است .

۷ - رک : شیر ، شیر مرغزار فلک . ۸ - در زبان کنولی « شیر کردن » گویند .

و کسر شین نقطه دار و لام بتحتانی کشیده و بمیم زده . نام شهری است که مسجد اقصی در آنجا است و آنرا بعربی بیت المقدس خوانند.

شیر و نه - بفتح نون، نوعی از جوشش باشد که بر اندام و روی اطفال برآید و آنرا بعربی سغه خوانند ۴ - و بیماری سر و دماغ و جنون را نیز گویند (۱) - و مرضی باشد از امراض دواب.

شیر وی ۴ - بروزن نیکوی ، نام پسر خسرو پرویز است که پیدر (۲) عاق و بشیرویه اشتها را دارد - و نام یکی از پهلوانان ایرانی هم هست که در خدمت منوچهر شاه می بود.

شیر و یه ۵ - با ثانی مجهول و فتح تحتانی آخر ، بمعنی شیروی است که پسر خسرو پرویز باشد - و بمعنی شکوه مند و صاحب شأن و شوکت و شجاع و دلیر هم هست.

شیر ه ۶ - بروزن زیره ، نوعی از شراب است، و آن چنان باشد که بوزه و بنکاب را در یکدیگر داخل کنند و خورند - و روغن شیر بخت ۷ را نیز گویند که روغن کنجد باشد و معرب

راه عالم ملکوت و جبروت کشیده و تلخ و ترش ریاضات در مسافرت عالم لاهوت چشیده و از حفظ نفس فارغ شده و بذکر خدا مأیوس گشته و از بلاها تلذذ یافته و از نعیم هر دو جهان نفرت گرفته باشد .

شیر مردان - کنایه از مردمان شجاع و دلیر و دلاور باشد - و سالکان طریق حق را نیز گفته اند .

شیر مرغ - بسکون ثالث ، مرغ عیسی را گویند که شب پره باشد چه گویند او می زاید و بچه خود را شیر میدهد - و بکسر ثالث کنایه از محال باشد و با جان آدم مرادف است چنانکه میگویند «شیر مرغ و جان آدم» .

شیر مرغزار فلك - بمعنی شیر گردون است که کنایه از برج اسد باشد ۱ .

شیر مگس - با ثانی مجهول و فتح میم و کاف فارسی و سکون سین بی نقطه ، عنکبوت را گویند * .

شیر و شلیم ۲ - با ثالث بواو رسیده

(۱) خم ۳ - و بیماری .. نیز گویند . (۲) خم ۳ : با پدر .

۱ - رك: شیر، شیر گردون. ۲ = اورشلیم Jerusalem . رك، اورشلیم. ۳ - رك: شیرینك، شیرینه. ۴ = رك: شیرویه. ۵ - Shêrôê (کریستنسن. سامان ۱۴۰۱. ۴۹۳. پیعد) از: شیر (جانور) + ویه ôê (پسوند نسبت و اضاف). ۶ - از: شیر (نوشیدنی) + (پسوند نسبت و انصاف و مانند کی)، در دزفولی shîra (شیره انگور) (گویند: shîra sarom mashta یعنی شیره سرم مالیده) «امام»، کیلکی نز shîra (شیره انگور). ۷ - «مخفی نماند که در اکثر نسخ برهان لفظ شیر پخت که در درج عبارت آمده بیای فارسی بنظر رسیده و از هیچ کتاب دیگر اشعاری بتعبین حروف آن مفهوم نشده... از کتاب منسکی که بسند فرهنگ شعوری نوشته معلوم شد که لفظ بخت در شیر پخت «بیای تازیست...» چک ص ۴۹۳ ح « .

ولی فرهنگ شعوری خود حجت نیست . رك: مقدمه برهان ص شصت - شصت و سه .

* شیر و خورشید - بکسر اول، شکلی است مرکب از صورت شیری که در پنجه راست شمشیری دارد و بر پشت او آفتاب می درخشد و آن شعار و نشان رسمی دولت ایران است . راجع بتاریخچه پیدایش آن رك: تاریخچه شیر و خورشید . کسروی تبریزی ، از نشریات خاور . تهران ۱۳۰۹ ؛ منشأ نقش شیر و خورشید . مجتبی مینوی . در «یادنامه دینشاه ایرانی . بمبئی ۱۹۴۸ ، ص ۸۵ - ۱۰۶» ؛ در فنس ایران و شیر و خورشید . سعید نفیسی . از انتشارات مجله شیر و خورشید سرخ . تهران ۱۳۲۸ . (رك: برابر ص ۳۳۵ : تصویر شیر و خورشید).

شیرینه = بروزن دیرینه، بمعنی شیرینک است که نوعی از جوشش روی و بدن اطفال میباشد ^۴ - و نام مرضی است که دواب را بهم میرسد - و چوبیکه جفرا را زنند تا مسکه بر آید .

شیز = بکسر اول و سکون ثانی و زای نقطه دار (۱) ، آبنوس را گویند ، و آن چوبی باشد سیاه که از آن چیزها سازند ^۵ - و کمان تیراندازها نیز گفته اند .

آن شیرج است و بمربی دهن الحل گویند باحای بی نقطه - و خوانچه پایه دار را هم گویند ^۱ . *

شیرینک = مصغر شیرین باشد - و نوعی از جوشش هم هست که بر اندام و روی اطفال بر می آید و بمربی سعه میگویند ^۴ .

شیرین کار = با کاف بالف کشیده و برای قرشت زده ، مردم مسخره را گویند - و شخصیرا نیز گویند که سخنان شیرین و لطیف و طرفه می گفته باشد ^۴ .

(۱) چنک : و زا .

^۱ - نیز بمعنی عصاره میوه ها مانند انجیر و انگور - و نیز عصاره و جوهر مغزها و تخمها مانند مغز بادام - ثریاک نامالیده - سوخته ثریاک که با آب مخلوط و تصفیه کنند و برای کشیدن با وافور و چراغ بکار برند « فرهنگ نظام » .

^۴ - رک : شیرونه ، شیرینه (= سعه) « منتهی الارب » .

^۴ - فغان کابن لولیان شوخ شیرین کار شهر آشوب

چنان بردند صبر از دل که ترکان خوان یغمارا .

« حافظ شیرازی ۳ » .

^۴ = شیرینک (م.م) . ^۵ - (عر) « شیز، چوبی است سیاه که از وی کاسها

میسازند یا آن آبنوس است یا ساهم یا چوب جرز ، شیزی مثله « منتهی الارب » :

ز دیبا و خز چار صد تخته نیز همه تختها کرده از چوب شیز .

فردوسی طوسی . « رشیدی » .

* شیرین - بکسر اول ، از: شیر (لبن) + ین (نسبت) ، (رک : اسحق ص ۱۷۸ ح ۲ »

« یسنا ۱ ص ۱۹۴ ، عیناً در اوراق مانوی (بیارتی) shift (شیر، لبن) و shyftg (شیرین) و shyftgyh (شیرینی) آمده :

Henning , A list of Middle Persian Words ... ,

BSOS , IX , I , p . 88 .

پهلوی shîrên « شیرک ص ۲۱۵ »

« گوید که : شکر شیرین است ، و شکر شیرین نیست ، یعنی که از شیر کرده نیست . این

هر دو راست بوند و نقیض یکدیگر نبوند » ، دانشنامه علائی . منطق چاپ انجمن آثار ملی ص ۵۴ ،

هر چیز که طعم قند و شکر و نبات داشته باشد ، ضد تلخ - هر چیز که بذائقه خوش آید - هر چیز

خوش و لطیف و ملایم و مفرح :

سخنش تلخ نخواهی دهند شیرین کن .

سخن آخر بدهن میگذرد موزی را

« گلستان ۴۶ » .

- نام معشوقه ارمنی خسرو پرویز Shîrên . رک : کریستنسن . ساسان ص ۴۷۵ و فهرست

آن کتاب .

* شیرینی - بکسر اول ، از: شیرین + ی (مصدری) . حلاوت ، سفت و کیفیت هر چیز شیرین .

(برهان قاطع ۱۷۱)

شیشه باز ۱۰- با بای ابجد بروزن کینه ساز، کنایه از محیل و دغاباز باشد - و کنایه از آفتاب عالمتاب هم هست.

شیشه خوناب - کنایه از آسمان است.

شیشه گردان - بمعنی اول شیشه باز است که کنایه از مردم محیل و دغاباز باشد.

شیشه ماه - کنایه از آسمان اول است - و کنایه از ماه هم هست که قمر باشد.

شیشیک ۱۱- با اول و ثالث بتحتانی کشیده و بکاف زده، بمعنی شیشو باشد که تیهو است.

شیفته ۱۲- با فا بروزن ریخته، عاشق و مدهوش و دیوانه مزاج و واله و متحیر باشد.

شیفتگی ۱۳- با فا بر وزن ریختگی، بمعنی برهمزدگی و بیهوشی و حیرانی باشد.*

شیشاک ۱ - با شین نقطه دار بروزن بیبک، کوسفند یکساله را گویند - و رباب چار تار را نیز گفته اند، و آن سازی است مشهور ۲.

شیشک - بروزن میخک، بمعنی شیشاک است که کوسفند یکساله ۳ - و رباب چهار تاره باشد ۴ - و نام مرغی هم هست که آنرا تیهو خوانند ۵؛ و بمعنی عکه هم بنظر آمده است.

شیشله - بفتح ثالث و لام، بمعنی سست و بی قوت باشد - و دست و پای سست و بی قوت را نیز گویند و عبری شل خوانند ۶.

شیشم ۷ - بضم ثالث و سکون میم، نوعی از ساز باشد که نوازند - و نام قولیست از مصنفات باربد ۸.

شیشو ۹ - با اول بثنای رسیده و ثالث بواو کشیده، تیهو را گویند و آن مرغیست مانند کبک لیکن از کبک کوچکتر است.*

۱ = شیشک (م.ه) و رک: رشیدی. ۲ - فس: شیشم «جهانگیری» «رشیدی» - نیز = شیشو (م.ه) «رشیدی». ۳ = شیشاک: کرک اغلب آنکهی گیرا بود کز رمه شیشک بخود تنها رود. مولوی بلخی «رشیدی». ۴ = شیشاک (م.ه). ۵ = شیشو (م.ه) = شیشیک «رشیدی». ۶ - رک: شیک:

چون برافروزی رخ از باده کله سازی یله دستهایم شیک گردد پایهایم شیشله.

استاد بلعمی «جهانگیری».

۷ - مازندرانی «شیشم» بمعنی سوت زدن است «فرهنگ نظام».

۸ - بکیر باده نوشین و نوش کن بصواب بیانک شیشم، با بانک افسر سگری.

«منوچهری دامغانی ۱۱۲».

۹ - فس: شیشیک «رشیدی» = شیشک (م.ه) = شیشاک «رشیدی». ۱۰ - رک: شیشه (ح).

۱۱ = شیشو = شیشک = شیشاک (م.ه). ۱۲ - اسم مفعول از «شیفتن».

۱۳ - از شیفته (شیفتک) ی (مصدری).

* شیشه - بکسر اول و سوم (در لهجه مرکزی)، پهلوی shîshak (آلات موسیقی)

«اونوالا ۱۳۹» (فس: شیشه باز) معرب آن هم شیشه «نفس»؛ جسمی شفاف و شکننده، که از ذوب ریک صوایی (siliceux) مخلوط با نمک قلیا بدست آرند؛ زجاجه - قاروره.

* شیفتن - بکسر اول و فتح چهارم، پهلوی shiftan «باروچا ۲۴۵»، طبری sheft

(احمق) «واژه نامه ۴۸۰»؛ آشفته و سرگشته شدن، واله گشتن از عشق.

شیقوموری = با قاف و میم هر دو بواو

رسیده و اول ورای قرشت بتحتانی کشیده، لغتی است یونانی ۱ و معنی آن بهر بی نین احمق باشد، و آن نوعی از انجیر است که بر که آن بیر که ثوت میماند.

شیک = بکسر اول و سکون ثانی و کاف،

شل را گویند یعنی دست و پایی که در آن کیرابی و قدرت رفتار باشد ۴.

شیگار ۴ = با کاف فارسی، بر وزن

و معنی بیکار است که کار فرمودن بی اجرت و مزد باشد.

شیلان = بر وزن کیلان، بمعنی عذاب

است ۴ و آن میوه ای باشد مانند سنجید که در داروها بکار برند. خون را صاف کند - و سباط سلاطین و امرا را هم میگویند یعنی اسباب طعام - و طعام را نیز گفته اند ۵.

شیلان ۶ = با ثانی مجهول بر وزن دیوانه،

بمعنی اول شیلان است که عذاب باشد.

شیل = بفتح اول و لام و سکون ثانی

و میم، نام دارویی است که آنرا با کو کرد بر بهق طلا کنند نافع باشد و آنرا زوان شلمک نیز گویند و در میان گندم روید.

شیلونه = بر وزن میمونه، لاک پشت

و سنگ پشت را گویند.

شیم = بر وزن سیم، نام رودخانه ایست

که منبع آن از کوههای دیلمان است و بجانب کیلان میرود ۷ - و نام نوعی از ماهی کوچک فلوس دار باشد که بر پشت نقطه های سیاه دارد ۸ و بهر بی زجره خوانند - و بعضی ماهی را گویند که یوس علیه السلام را فرو برده بود - و کلمه تعظیم نیز هست مانند شیخ و خواجه و امثال آن ۹.

شیمه = با ثانی مجهول بر وزن هیمه،

نام نوعی از انگور است و عرب عنب خوانند.

شین = بر وزن سین، مخفف نشین

است که امر به نشستن باشد ۱۰ - و حرفی بود از حروف تهجی و از مآت ثلاثه است که سیصد باشد ۱۱.

شیناب ۱۲ = با نون بر وزن بی تاب، بمعنی

شنا و آب ورزی باشد.

شینیز ۱۳ = بفتح اول و کسر اون بر وزن

شدیز، بمعنی شوینز است که سیاه دانه باشد، و آن تخمی است که بر روی خمیر نان پاشند و بهر بی حبه السوداء خوانند.

شیر = با ثانی مجهول بر وزن دیو، کمان

تیر انداز را گویند ۱۴ - و بمعنی شیب هم آمده است که نقیض بالا باشد ۱۵.

۱ - یونانی Sukomóros «اشتینگاس». ۴ - رك : ح ۶ صفحه قبل.

۴ - قس : شاكار. ۴ = شیلانه (م.ه) = شیلانك. ۵ - در مازندرانی و قزوینی

نیز «شیلان» سفره طعام را گویند در مهمانی بزرگ «فرهنك نظام». ۶ = شیلان (م.ه)

= شیلانه (م.ه) = شیلانك = Zizyphus vulgaris «ناتی ۱۹۵». ۷ - «سیم ... گویند

رودست» «لفت فرس ۳۴۸». ۸ = سیم (م.ه)، کیلکی sîm :

می بر آن ساعدش از ساتکنی سایه فکند گفتی از لاله پیشزستی بر ماهی شیم.

معروفی بلخی. «لفت فرس ۳۴۸».

۹ - از دساتیر «فرهنك دساتیر ۲۵۵».

۱۰ - امر از «نشتن» مخفف شستن.

۱۲ = شنا (م.ه) = شناب (م.ه).

۱۴ - ظ. مصحف «شیز» (م.ه).

* شیلانك = شیلان = شیلانه (م.ه).

۱۵ = شیب (م.ه) ورك : فاب ۱ ص ۱۹۸.

یعنی بر همزده کردم و آمیخته شوم و بیامیزم -
و بلرزم و لرزان کردم.

شیون ۶ - با نای مجهول بر وزن
بیجن ، ناله و افغایرا گویند که در هنگام محنت
و مصیبت کنند .

شیونده ۷ - بر وزن زیبنده ، بمعنی
آمیخته و برهمزده ۸ - ولرزان باشد .

شیوه ۵ - با نای مجهول بر وزن میوه ،
بمعنی ناز و کرشمه و طور و عمل و طرز و روش
و قاعده و قانون باشد ۹ - و بمعنی هنر و کمال
هم هست - و خویشتن نمودن و خودنمایی و زیبایی
- و خوبی و نیکویی کردن را نیز گویند.

شبهه ۱۰ - بکسر اول و سکون نای
و فتح ها ، آواز و صدای اسب را گویند و عبری
سهیل خوانند .

شیوا ۱ - با نای مجهول و واو بالف
کشیده ، بمعنی فصیح بلیغ باشد.

شیوا زبان - بمعنی فصیح زبان که بلیغ
بیان باشد .

شیوان ۲ - بر وزن دیوان ، بمعنی
آمیخته و برهم زده - ولرزان باشد .

شیوانیدن ۳ - بر وزن پیچانیدن ،
بمعنی آمیختن و برهم زدن باشد عموماً و آرد
گندم و مانند آنرا در آب و امثال آن آمیختن
را گویند خصوصاً - و بمعنی لرزانیدن هم آمده است.

شیوشه - بضم اول و نای و فتح شین
نقطه دار ، شوشه طلا و نقره را گویند و آن طلا
و نقره کداخته است که در ناوچه آهنین ریزند ۴
- و دنباله خربزه و هندوانه را نیز گویند.

شیوم ۵ - بفتح واو بر وزن بیغم ،

۱ - بقول هرن اوستا xshvaewa (ند ، سریع) ، پهلوی shêpâk و shêvâk .
افغانی xvai (لغزنده ، لیز) «اشق ۸۰۴» و بقول هوشمان پهلوی shêpâk (یسنا ۱۱، ۶۱)
- پارسی باستان xshaipa یا xshvaipa؟ ، قس : شیدا «هوشمان ۸۰۵» ورك : فاب ۱ ص
۱۹۸ . ۲ - ورك : شیوانیدن ، شیونده . ۳ - متعدی «شیویدن» (رك : شیوم ، شیوان ،
شیونده) . دزفولی shevanîdan (آمیختن ، هم زدن [مخصوصاً در باره چای]) «امام» .

۴ = شوشه (م.ه) = شفشه (م.ه) . ۵ - اول شخص مضارع از «شیویدن» ورك :
شیوانیدن ، شیونده . ۶ - پهلوی shêvan (shîvan «باروچا ۲۴۵») ، ایرانی
باستان xshaivan ، اوستا xshî (بدبختی ، فقر ، احتیاج) «بارتولمه ۵۵۸» «نیرکک ص
۲۱۵» . ۷ - اسم فاعل از «شیویدن» . ورك : شیوانیدن . ۸ - بمعنی آمیخته شونده .

۹ - روز نخست چون دم رندی زدیم و عشق
شرط آن بود که جز ره آن شیوه نسریم .

«حافظ شیرازی ۲۵۷»

۱۰ - اسم صوت .

گفتار پانزدهم

از کتاب برهان قاطع در حروف صاد بی نقطه با حروف
تهجی مبتنی بر ده بیان و محتوی بر هفتاد و هفت
لغت و کنایت و يك انجام که آنهم مشتمل است بر هشت لغت
که اول آنها صاد نقطه دار باشد

بیان اول

در صاد بی نقطه با الف مشتمل بر هیجده لغت و کنایت

صابون ۳ - با ثالك بواو کشیده و بنون
زده ، معزوف است و آن چیزی باشد که بدان جامه
و امثال آن شویند و مسهل خام است .
صاحب ۴ - با حای بی نقطه بر وزن
کاتب ، وزیر را گویند و بمعنی خداوند هم آمده
است ، و عربی است .
صاحب افسر گردون (۱) - کنایه

* **صاب -** بسکون بای ابجد ، هربانی
را گویند که آرا شیری باشد یعنی در وقت بریدن
و شکستن از آن چیزی بر آید سفید مانند شیر ۱
- و بصفاهای سیب را که تفاح باشد صاب خوانند
- و در عربی حنظل را گویند .
صابوته ۴ - با ثالك بواو رسیده و فتح
فوقانی ، زن پیر هفتاد ساله را گویند .

(۱) چشم کردن (۱) .

☆ ص (صاد) - حرف هفدهم از الفبای فارسی و حرف چهاردهم از الفبای عربی (ابتث)
و در حساب جمل آرا اود گیرند . این حرف در زبان فارسی نیست و در لغات دخیل آمده . در بعض
کلمات فارسی مانند شصت و صد و اصفهان که با صاد نوشته میشوند اصل آنها سین بوده ، و در هر
حال ایرانیان صادر «سین» تلفظ کنند تلفظ آن در عربی صوتی است نزدیک بسین و کشش آواز
بیشتر از آن است ، و از گذاشتن دو طرف زبان بسقف دهان و دمیدن نفس ادا میشود .

۱ - رك : لك ۲ ص ۳۶۱ . ۴ - رك : صابونه .

۳ - (عر) صابون ، از یونانی Sapôn ، لاتینی onis, Sapo بهمین معنی «لغاب
ص ۴۳ ح ۴» ، فرانسوی savon ، انگلیسی soap ، آلمانی Seife رك : لك ۲ ص ۳۵۹
و نخب ص ۹۴ . ۴ - اسم فاعل از صحابة و صحبت «صاحب بکسر حاء ، یا صحبت» «منتهی الارب» .

از حضرت عیسی علیه السلام است .

صاحب امضا - بکسر همزه و سکون

میم و ضاد نقطه دار بالف کشیده ، کنایه از وزیر - و نویسندگان باشد ۱ .

صاحب جوزا - کوکب عطارد را

گویند چه برج جوزا خانه اوست .

صاحب خاطران - کنایه از شاعران

و اهل سخن و خوش طبعان باشد .

صاحب خبر - با بای ابجد بر وزن

صاحب نظر، کنایه از حاجبان و نقیبان - و معرفان - و ایلچیان باشد ۲ .

صاحب خطران - کنایه از ملوک

و سلاطین و امرا و مشاهیر باشد .

صاحب رای - بمعنی وزیر است چه

رای در اصطلاح وزیر را گویند - و کنایه از شیخ بوعالی هم هست باعتبار اینکه وزیر فخرالدوله پادشاه ری بوده ۳ .

صاحب سفران افلاک - کنایه

از سبعة سناره است که زحل و مشتری و مریخ و آفتاب و زهره و عطارد و ماه باشد .

صاحب سنگ ۴ - کنایه از مردم

با وقار و صاحب قدر و تمکین باشد - و کنایه از غیبت کننده و طعنه زننده هم هست .

صاحب صابی ۵ - با بای ابجد ،

کنایه از عیسی ۴ است - و نام مردی بوده صاحب فطرت و فطانت عالی داشته و ستاره پرستی را او بهم رسانیده است ۶ .

صاحب عین دبران - کنایه از

برج ثور است که برج دوم (۱) باشد از جمله دوازده برج فلک .

صاحب کف بیضا - کنایه از

حضرت موسی علیه السلام است .

صاره - بفتح رای قرشت ، بزبان اندلس

کلی است که آنرا بفارسی فیل گوش خوانند و بمری لوف الصغیر گویند ۷ .

صاع ۸ زر یوسف - کنایه از

آفتاب جهانتاب است .

(۱) چشم : دویم .

۱ - نویسند (مفرد) نه نویسندگان .
پادشاهی که بروم اندر (اورا) صاحب خبران
۲ - و منهی و جاسوس و خبر گزار :
پیش او صف سلاطین زده زرین کمران ...
« منوچهری دامغانی ۱۵۵ » .

۳ - در اینجا چند اشتباه است ، رک : ص نود و چهار مقدمه (مثال ۳) .

۴ - رک : سنگ .
۵ - شاهی برای این ترکیب بمعانی مذکور در متن دیده نشد . و ظاهراً خلطی است در قول نظامی عروضی ، در مقالات اول از چهار مقاله ، آنجا که دبیران را پند دهد : « پس عادت باید کرد بحواندن کلام رب العزة و اخبار مصطفی و آثار صحابه و امثال عرب و کلمات عجم و مطالعة کتب سلف و مناظره صحف خلف چون ترسل صاحب و صابی و ... »
« چهارمقاله چاپ لیدن ۱۳ » و مراد از صاحب ، ابوالقاسم اسمعیل بن عباد طالقانی وزیر معروف دیالمه متوفی ۳۸۵ و منظور از صابی ابواسحق ابراهیم بن هلال حرانی صابی متوفی ۳۸۴ است . رک : تعلیقات چهارمقاله ایضاً ص ۹۵ .
۶ - صابئه = Sabéens بدو فرقه ممتاز اطلاق شده :

۱ - صبیان Mandéens که فرقه یهودی - مسیحی بین النهرین (پدیویجی معمد) باشند .
۲ - صابئان حران ، فرقه مشرکی که مدتی دراز در عهد انلام وجود داشته . رک : دائرة المعارف اسلام : صابئه . در کتب اسلامی صابی را مؤسس فرقه صابئه دانسته اند .

۷ Arum = ۲ ص ۳۶۱ .
۸ - (ع) پیمانه است . رک : منتهی الارب .

بیان دوم (۱)

در صاد بی نقطه با بای ابجد مشتمل بر سیزده لغت و کنایت

راست است که کنایه از صبح صادق باشد؛
و بجای نون میم هم بنظر آمده است که راست
خامه باشد.

صبح روان - کنایه از جوانان است
که نقیض پیران باشد - و مسافران را نیز گویند.

صبح ملمع^۳ نقاب - کنایه از
صبح کاذب است که صبح اول باشد^۴.

صبح نخست - بمعنی صبح ملمع نقاب
است که کنایه از صبح کاذب باشد.

صبح نشینان - کنایه از صبح خیزان
است که مردمان عابد سحر خیز باشد.

صبوره^۵ - بر وزن توره، چیز و مخنث
و پشت پایی و پلید را گویند.

صبی - بفتح اول و ثانی بتحتانی رسیده،
گیاهی است که آنرا سنا گویند و بهترین آن مکی
است، و بعضی گویند عصاره سنا است، و در
ختیارات عصاره اشنان نوشته اند - و در عربی طفل
را گویند.

صبح کنان - کنایه از صباح الخیر

گویان است یعنی مردمانیکه بصباح الخیر گفتن
عادت کرده باشند.

صبار - بضم اول و ثانی بالف کشیده
و برای قرشت زده، خرماي هندی را گویند که
تمر هندی باشد^۱ - و بفتح اول در عربی سنگ
سخت باشد.

صباغ^۲ تنگار - کنایه از ماه است
که قمر باشد.

صباغ^۲ جواهر - کنایه از آفتاب
عالمتاب است.

صبح دل - بسکون حای بی نقطه،
مردم صاف دل و روشن ضمیر و متقی و پرهیزکار
باشد.

صبح راست - کنایه از صبح صادق
است که صبح دوم (۲) باشد.

صبح راست خانه - بمعنی صبح

(۱) چش : دویم . (۲) خم ۱ : دویم .

۱ = Tamarin = تمارین = Tamarindus indica «تابتی ۱۹۶».

۲ - (عر) بفتح اول و تشدید دوم، رنگ رز، رنگ ساز.

۳ - (عر) بضم اول و فتح دوم و سوم مشدد روشن و درخشان کرده شده و آنچه بورق طلا
روشن کنند «غیاث».

۴ - زدنفس سربمهر صبح ملمع نقاب خیمه روحایان گشت معنبر طناب.
«خاقانی شروانی ۴۲».

۵ - مصحف «صبوزه»، مخنث پلید بود. قریع گوید:

مادرش گشته سمر همچو صبوزه بجهان * از طراز اندر تا شام و ختن تا در زنگ.
«لغت فارس ۵۱۱».

بیان سوم (۱)

در صاد بی نقطه باحای بی نقطه مشتمل بر نه لغت و کنایت

| | |
|---|--|
| و سکون تحتانی و میم ، کنایه از صفحه کاغذ سفید باشد - و کنایه از قرص ماه نیز هست . | صحرای سیم = بکسر سین بی نقطه و سکون تحتانی و میم ، کنایه از صبح صادق است که صبح دوم (۲) باشد . |
| صحن عظیم = کنایه از سطح ارض و روی زمین باشد . | صحرای قدسی = کنایه از عالم لاهوت است که ملکوت سموات باشد . |
| صحن وسیع = بمعنی صحن عظیم است که کنایه از روی زمین و سطح ارض باشد . | صحنات (۳) = با نون برون هیئات ، نوعی از طعام و خورشی است در لار که ماهیابه گویند و آنرا از ماهی اشنه پزند . |
| صحیفه تیغ سحر = کنایه از روشنایی صبح کاذب است که صبح اول باشد . | صحن دو رنگ = کنایه از دنیا و عالم سفلی است . |
| صحیفه زر = کنایه از آفتاب عالمتاب - و رخ زرد - و بر کهای خزان یده - و رخساره عاشق باشد . | صحن سیم = بکسر سین بی نقطه |

بیان چهارم

در صاد بی نقطه با دال بی نقطه مشتمل بر نه لغت و کنایت

| | |
|--|---|
| نیز همین معنی دارد ۳ . | * صد ۱ = بر وزن ادا ، معرب سدا است ، و آن آوازی باشد که در کوه و گنبد (۴) و امثال آن پیچد و باز همان شنیده شود و در عربی |
| صد شاخ کردن = بمعنی صد پاره کردن باشد ، چه شاخ بمعنی پاره هم آمده است . | |

| | |
|---------------------|-------------------|
| (۱) خم ، چش : سیم . | (۲) چش : دویم . |
| (۳) چك : صحنه . | (۴) خم ۳ : گنبد . |

- ۱ - در «رشیدی» «صفحه تیغ سحر» و در حاشیه رشیدی از قول «سراج» «صحیفه تیغ سحر» نقل شده : شد کهر اندر کهر صفحه تیغ سحر شد کره اندر کره حلقه درع سحاب . «خاقانی شروانی ۴۲» .
- ۲ - (عر) «صدی ، آواز کوه و سرای و مانند آن ، «منتهی الارب» .
- ۳ - «نوف بانگ بود و صدا را نیز گویند» «نوف بانگ بود که اندر میان دو کوه افتد و بتازی آنرا صدا خوانند .» «لغت فرس ۲۴۶ متن و حاشیه» .

* صد - بفتح اول = سد ، اوستا - sata (صد) ، پهلوی sat ، هندی باستان catá ، کردی sed ، افغانی sil, sal ، استی sādā (ورك : ك . است ۱۳۳) ، وخی و سربکی ع sad «اشق ۷۲۶» (ورك : اشق ص ۱۷۹) ، ختنی sata «روزگار نو ج ۴ شماره ۳ ص ۵۲» (ورك : مقدمه کتاب حاضر ص شانزده) ؛ عددی برابر دوبر پنجاه ، ده برابر شماره ده ، مائة .

صدف آتشین - کنایه از آفتاب

عالمتاب است.

صدف روز - بمعنی صدف آتشین

است که کنایه از خورشید انور باشد.

صدف صد و چهارده عقد^۱ -

اشاره بقرآن مجید است (۱) چه قرآن یکصد و چهارده سوره دارد (۲).

صدف فلک - کنایه از فلک الافلاک

است که فلک اعظم باشد - و کنایه از آفتاب

و ماه هم هست - و شکلی را نیز گویند در جانب شمال از پنج ستاره بنات النعش و سه ستاره دیگر که بصورت صدفی مینماید و نقطه قطب در میان آن واقع است.

صدف گون ساغر - پیاله ای را

گویند که از بلور ساخته شده باشد.

صدف مشکین رنگ - کنایه از

آسمان است باعتبار کبودی.

صدف هزار بیدق^۲ (۳) - کنایه

از ستاره های آسمان است.

بیان پنجم**در صاد بی نقطه بارای بی نقطه مشتمل بر هشت لغت و کنایت**

بمعنی اسرف (۴) باشد که قلعی گویند - و نام نوعی از خرما هم هست - و بفتح اول و ثانی در عربی بهمین معنی است - و شب و روز را نیز گویند ۵.

صرف ۶ بیجاده رنگ - بکسر

اول، کنایه از شراب زعفرانی باشد ۷.

صرفه بردن^۸ - کنایه از دو چیز

است: یکی از سبقت نمودن و پیشی گرفتن و دیگری

صراف خزان - کنایه از خورشید

است - و باد خزان - و فصل خزان را هم میگویند.

صر صر کوه پیکر - کنایه از اسب

و شتر قوی میکل و جلد باشد.

صرع^۹ ستارگان - کنایه از

لرزش و چشمک زدن ستارگان باشد.

صرفان^۴ - بکسر اول بروزن عرفان،

(۱) خم: ۳ - است. (۲) خم: ۳: سوره است. (۳) چک: بیندق. (۴) خم: اسرب.

۱ - (عر) «عقد بالکسر، کردن بند و حمیل ورشته مروارید، «منتهی الارب».

۲ - ظ. مصحف «صد هزار بیدق»:

شاهی و کمال تست مطلق دارند صد هزار بیدق. خاقانی شروانی بنقل رشیدی.

۳ - (عر) «صرع (بافتح و بکسر) بر زمین افکندن . . . و بالفتح بیماری است که از باعث سده دماغی از خلط غلیظ حادث شود پس اعضاء نفیسه را از افعال وی منع غیر تام نماید. «منتهی الارب»، «غیاث». ۴ = plomb «لك ۲ ص ۳۷۰»، رك: سرب.

۵ - (عر) «صرفان مجرکه، مرکه و مس قلعی - و نوعی از خرما ی گران سنگ سخت

مضع که بیشتر از جهت کفایت بخرج صاحب عیالان بسیار خرج و مزدوران و بندگان آید، «منتهی الارب». ۶ - (عر) «صرف بالکسر، خالص از شراب و از هر چیزی، «منتهی الارب».

۷ - بیا ساقی آن صرف بیجاده رنگ بمن ده که پایم در آمد بسنگ.

نظامی گنجوی. «رشیدی». ۸ - بفتح اول و سوم و ضم پنجم، صرفه بمعنی فایده و نفع «غیاث».

(برهان قاطع ۱۷۲)

و آن گیاهی باشد که هر که بیخ آنرا بخورد جنون
بم رساند .

صریرا - بر وزن صیرا ، نام کلی
است که آنرا بستان افروز و تاج خروس
خوانند . *

از نفع بردن و فایده کردن .

صرو - بفتح اول و سکون ثانی و واو ،

بمعنی شوکران - و آن بیخی باشد که از
یزد و تفت آورد ؛ و بعضی گویند دورس است

بیان ششم

در صاد بی نقطه با فامشتمل بر شش لغت و کنایت

صفا کردن - کنایه از خشم کردن

- و اعراض نمودن باشد ۳ - و استفراغ و غی
کردن را نیز گویند .

صفر کردن - بکسر اول ، کنایه

از خالی کردن است ، چه صفر بمعنی خالی و تهی
باشد ۴ .

صفینه - بر وزن خزینه ، درخت ابله

را گویند و آن سرو کوهی است و عبری عرعر
خوانند ۵ *

صف تیغ - بکسر ثانی ، کنایه از دو

طرف تیغ است و آنرا صفحه تیغ هم گویند .

صف خاصه - کنایه از خیل پیغمبران

و انبیا صلوات الله علیهم اجمعین باشد .

صفر اغون ۱ - با غین نقطه دار بر وزن

افلاطون ، بلفظ یونانی نام مرغیست بمقدار گنجشک
و آنرا عبری عصفور الشوک خوانند ، و بعضی گویند
نوعی از مرغ صیاد است ۲ .

۱ - Motacilla « لك ۲ ص ۳۷۴ » . ۲ - « باید دانست که مننسکی بسند فرهنگ

شعوری میگوید که صفراغون طائر است زرد رنگ مائل بسیاهی که اکثر در فالیزها میباشد و آنرا
صفراگون بکاف فارسی نیز گویند و بسند نعمت الله مینویسد که پرندۀ ایست که آنرا عبری سلوی
و بهندی بتیر خوانند » چك ص ۴۹۶ ح « .

۳ - صفرا چه کنی رحم کن ای بدرمنیر پای تو گرفتست رهی دستش گیر .

« ابوالفرج رونی ۱۴۲ » .

۴ - رك: رشیدی . ۵ = ماهی مرز = Jnniperus sabina « نابتی ۱۹۶ » .

ورك: لك ۲ ص ۳۷۴ .

* صطخر - رك: استخر و اصطخر ورك: پایان کتاب ، لغات متفرقه .

* صقلاب - رك: صقلاب ورك: پایان کتاب لغات متفرقه .

بیان هفتم

در صاد بی نقطه با لام مشتمل بر چهار لغت و کنایت

صلا ۱ - بفتح اول بروزن ملا، برافروختن
آتش را گویند بجهت سرمای سخت - فریادی
باشد که بجهت طامام دادن بدرویشان و فقیران ۴
و چیزی فروختن کنند - و بکسر اول، در عربی
بریان را گویند.

صلاب ۴ - بضم اول بر وزن کلاب،
اسطرب را گویند و آن آلتی باشد که از مرنج
ساخته اند و منجمان بدان ارتفاع کواکب معلوم
کنند و گویند پسر ادريس پیغمبر علیه السلام واضح
آن است.

صلون - بفتح اول بروزن زنون، میوه
کبر است که بفارسی کورز گویند، و آن رستنیی
باشد شبیه بگرد (۱) کوسفند و خراوب نبطی
همان است و بعربی ینبوت خوانند. در دوشاب
پرورده آن ادرار آورد و زسر که پرورده شکم
بیند.

صلیب اکبر - کنایه از تقاطع خط
استواست با خط محور که خط شمال و جنوب باشد
- و تقاطع میل شمالی و میل جنوبی - و تقاطع
فلک تدویر را نیز گویند.

بیان هشتم

در صاد بی نقطه با نون مشتمل بر سه لغت و کنایت

صنار - بکسر اول بروزن (۲) و معرب
چنار است و آن درختی باشد معروف ۴. *

صندل دانه - بفتح اول، دوا بیست که
آنها بیونانی مولی (۳) و بشیرازی هزار اسفند

(۱) چش : بکروه . (۲) چك : بوزن . (۳) چش : مولی . رك : مولج .

- ۱ - (عر) صلاء (بفتح و کسر اول) کشیدن گرمی آتش را و سوخته شدن بآتش -
صلاء بکسر اول بریانی و افروختن آتش بآتش، صلا بالفتح والقصر مثله فیهما «منتهی الارب» .
۴ - آواز دادن برای مهمانی (تصرفی از ایرانیان در معنی کلمه عربی) :

صلاح از ما چه میجوئی که مستان را صلا گفتیم

بدور نرگس مست سلامت را دعا گفتیم .

«حافظ شیرازی ۲۵۵» .

۴ - مخفف اسطرلاب (م.ه) = اسطرلاب (م.ه) . ۴ = platane (فر) لك ص ۳۸۵

ورك : چنار .

* صنج - بفتح اول، معرب سنج (م.ه) = cymbale (فر) «دزی ج ۱ ص ۶۹۰ و ۲ ص

۸۴۵ : ۲» ؛ دو طبق رویین یا مسین که بر یکدیگر زنند تا آوازی از آن برآید - و نیز آلت طرب
دیگریست دارای چند سیم . رك : المنجد .

ولفظ دیگر حرمل عربی خوانند ، و معرب آن
صندل دانج است و آن نوعی از سداب (۱) کوهی
باشد . گرم و خشك است در سیم ، و سفید آن
بهتر است . بول و حیض براند و عرق النساء و مفاصل را

نافع است . *

صنعت سخن - کنایه از شعر است ،
و آن کلامی باشد موزون .

بیان نهم

در صاد بی نقطه با واو مشتمل بر پنج لغت و کنایت

صوطله ۵ - بضم اول و فتح طای حطی
و لام ، نوعی از صلق (۳) باشد و بعضی گویند
چغندری است زرد رنگ بسفیدی مایل به سرخی ،
اگر آب بر ک آن را بر شراب ریزند بعد از دو
ساعت سر که گردد و اگر بر سر که ریزند بعد از
دو (۴) ساعت شراب شود .
صومعه داران فلك ۶ - کنایه
از ملایکه مقربین باشد .

صور ۱ آه - بضم اول و کسر رای
قرشت (۲) ، کنایه از فریاد و نعره و آواز بلند
دردناك باشد ۲ .

صور صبح گاهی - کنایه از
آه و ناله و فریاد و فغان صبح گاهی باشد ۳ .

صور نیم شبی - کنایه از آه و ناله
و فریاد و فغان نیم شبی باشد ۴ .

(۱) چش : صذب . (۲) چك : و کسر را . (۳) خم : سلق ، چش : ملق .
(۴) چك : بعد از دو سه .

۱ - (عر) صور ، بالضم شاخ که در آن دمند - و آنچه اسرافیل ۴ در آن دمدم جهت
میرانیدن وزنده کردن خلق ، « منتهی الارب » .

۲ - رك : رشیدی .

۳ - بصور صبحگاهی بر شکافم

صلیب روزن این بام خضرا .
« خاقانی شروانی ۲۰ » .

۴ - رك : رشیدی . ۵ - مصحف یونانی *bette = Téûtlon* (فر) « لك ۲ ص ۳۸۷ » .

۶ - قس : « صومعه داران آسمان یعنی ملایکه مقربه » رشیدی .

* **صندل** - بفتح اول و سوم ، معرب چندن = *sandal* (فر) « لك ۲ ص ۳۸۳ » رك :
چندن . - نیز کفش راحتی ، کفش زنان ، نعلین ، رك : سندل ، قس . *Sandale* .

* **صندلی** - بفتح اول و سوم ، از : صندل + ی (نسبت) = « سندلی ،

کرسی که در قدیم کفش پادشاهان بر آن می گذاشتند ، و فی السامی الصندلی
کفش فروش ، و ظاهراً صندلی معرب سندلی باشد بسین . « رشیدی » در گذشته

سندلی را از چوب صندل می ساختند . « فرهنگ نظام » رك : سندلی .



صندلی

بیان دهم

در صاد بی نقطه بایای حطی مشتمل بر دو لغت و کنایت

است (۱)، الله اعلم .

صیهگان^۱ - باکاف فارسی بروزن نیم

جان ، نام ولایتی است از ملک فارس.

صیقل مس آفرینش - کنایه از

آفتاب عالم تاب است - و صیقل مسیر آفرینش

و صیقل مصر آفرینش هم بنظر آمده

(۱) چك : - است.

۱ - اکنون Sîmakân تلفظ کنند، و آن شهر است بفارس بطول ۴۸ و عرض ۳۰ کیلو متر ، از شمال محدود بخفرو میمند و از مشرق بیلوک جهرم و از جنوب بیلوک قیر و کارزین و از مغرب بچهار ناحیه ، آب و هوای آن گرم و زمین آن پر آب و دارای میوه و مرکبات و برنج است جمعیت آن ۱۰'۰۰۰ تن و مرکزش «دوره» و ۳۷ قریه دارد. «کیهان» جغرافیای طبیعی ۲۳۵.

انجام

در ضاد نقطه دار با حروف تهجی مشتمل بر هشت لغت

دیگر بدان شویند ۴ - و در عربی بمعنی بدی کردن باشد ۵ - و بفتح اول هر درخت را گویند که دد و دام آنرا ببینند ۶ - و در عربی بمعنی بانگ و فریاد کردن باشد ۷ . *

ضرب - بفتح اول و سکون رای قرشت و بای ابجد ، سیخول را گویند که خارپشت تیر انداز باشد یعنی خارهای خود را چون تیر اندازد ۷ - و در عربی بمعنی زدن باشد .

* **ضال ۱** - بتخفیف لام بروزن شال، میوه ایست - رخ رنگ شبیه بعناب و آنرا بفارسی کنار خوانند بضم کاف و بعربی ثمره السدر ۲ خوانند و در هندوستان بیر گویند - و بتشدید لام در عربی بمعنی کمراه باشد بضم کاف فارسی ۳ .

ضجاج - بکسر اول و جیم بالف کشیده بجیم دیگر زده ، نوعی از صمغ است ، و آن سفید میباشد و بجای صابون کار فرمایند و جامه و چیزهای

* ض (ضاد) - حرف هیجدهم از الفبای فارسی و حرف پانزدهم از الفبای عربی (ابتث) ، و در حساب جمل آنرا هشتصد گیرند . در فارسی این حرف نباشد و آنرا مانند «ز» تلفظ کنند . تلفظ این حرف در عربی از گذاشتن پهلوی زبان بپهلوی دندانهای آسیا و دمیدن نفس صورت گیرد .
ورك : لغت نامه .

۱ - (عر) رك : لغت نامه . ۲ = fruit de lotus « لك ۲ ص ۳۸۸ »
Zyz.spina - christi = Zyzzyphus nummularia « ثابتی ۱۹۶ » .

۳ - اسم فاعل از ضلالت (کمراهی) و در فارسی بتخفیف لام در شعر آمده :
بس ز نقش لفظهای مثنوی صورتش ضالست و هادی معنوی .

مولوی « لغت نامه » .

۴ - (عر) « منتهی الارب » ، « لغت نامه » ، gomme (فر) « لك ۲ ص ۳۹۰ » .

۵ - (عر) همدیگر شور و غوغا کردن - بانگ و فریاد کردن - نزاع و خصومت کردن « منتهی الارب » ، « لغت نامه » . ۶ - ضجاج بکسر اول (عر) و در تعریف آن گفته اند . کل شجرة نسّم بها السباع مثل الخروع والفسیب والالب . صاحب برهان کلمه « نسّم » را در عبارت مزبور « یشم » خوانده است و متوجه کلمه (به) نیز نشده است « لغت نامه » .

۷ - (عر) در افریقا « ضربان » ، « لغت نامه » ، porc - épic (فر) « لك ۲ ص ۳۹۲ » .

* ضحاک - بفتح اول و دوم ، شدد ، رك : اثری دهاک .

ضرع = بفتح اول و سکون را و عین بی نقطه (۱)، بمعنی پستان است و آن چیزی باشد از اسان و حیوانات دیگر که شیر از آن دوشند گویند عربی است ۱ - و بفتح اول و ثانی هم در عربی لاغر و ضعیف را گویند ۴ .

ضرم = بفتح اول و سکون رای قرشت و میم ۳ ، نام دارویی است که آنرا یونانی اسطو - خودوس گویند ۴ ، و آن شاه اسفرم رومی است . علت صرع را نافع باشد - و در عربی افروخته شدن آتش - و سخت کرم شدن - و بسیار کرسنه گردیدن باشد ۵ .

ضریع = بر وزن صریع ، لبانی است دریایی و بیشتر در ساحل و کنار دریا یابند ۶ .

ضغبوس = با غین نقطه دار بر وزن محبوبوس ، خربزه نارسیده را گویند که کالک باشد ۷ - و بعربی مردم ضعیف و لاغر را گویند ۸ و گویند بمعنی اول هم عربی است .

ضوهر = بفتح اول و میم و سکون ثانی و رای قرشت (۲)، کل بستان افروز است و آنرا تاج خروس هم میگویند ۹ . بوییدن آن عطسه آورد .

(۱) چك: - بی نقطه. (۲) چك: ورا .

۱ - عربی است (رك: پستان) :
آلکه مادر آفرید و ضرع و شیر

تا پدر کردش قرین آن خود مگیر .

مولوی . «لفت نامه» .

۴ - ضرع (عر) بفتح اول و کسر دوم ، سست ناتوان «منتهی الارب» ، ضعیف «مذهب الاسماء» ، منتخب اللغات «رك: لفت نامه» .

۳ - بکسر و بضم اول و سکون دوم «لفت نامه» . ۴ = Stoechas لك ۲ ص ۳۹۴

و رك: اسطوخودوس . ۵ - ضرم (بفتح اول و دوم) (عر) سخت کرسنه گردیدن «تاج

المصادر بیهقی» «منتهی الارب» - سخت شدن سوزش و حرارت چیزی «منتهی الارب» - افروخته شدن آتش و شعله زدن آن «منتهی الارب» . رك: لفت نامه. ۶ - ضریع ، خارسم

«مذهب الاسماء» ، شبرق . حله ، شبرق خشك باعام است «منتهی الارب» ، plante marine لك ۲ ص ۳۹۳ ، ورك: لفت نامه . ۷ - (عر) بضم اول ، کنبزه ، خرجه ، قناء كوچك،

خربزه نارس «تحفة حکیم مؤمن» ورك: لفت نامه.

۸ - (عر) بضم اول ، مرد ضعیف و ناتوان «منتهی الارب»، مرد سست «مذهب الاسماء»

رك: لفت نامه . ۹ = basilic (فر) لك ۲ ص ۳۹۵ .

گفتار شانزدهم

از کتاب برهان قاطع در حروف طای بی نقطه با حروف
تهجی مبتنی بر دوازده بیان و محتوی بر یکصد و هفتاد
و شش^(۱) لغت و کنایت و يك انجام که آنهم محتوی است
بر شش لغت و کنایت که اول آنها طای نقطه دار باشد^(۲)

بیان اول

در طای بی نقطه با الف مشتمل بر سی و نه لغت و کنایت

| | |
|--|--|
| <p>اگر بهایم بر کک آنرا بخورند بمیرند. طار طقه - بفتح رای بی نقطه (۴) و سکون طای حطی (۵) و قاف مفتوح ، دانه ایست که آنرا ماهوب دانه (۶) گویند و بعربی حب الملوك خوانند ۲ ، و این غیر حب السلاطین است.</p> | <p>* طاخك - با خای نقطه دار (۳) بر وزن آهك ، نوعی از درخت است که آنرا طاق گویند و بعربی علقم خوانند ، و بعضی گویند طاخك میوه درخت طاق است ، و بعضی گویند ثمره درختی است که آن را در گردن زهر زمین گویند ۱ .</p> |
|--|--|

(۱) چك : ۱۷۲ . (۲) چك : ظا باشد . (۳) چك : با خا .

(۴) چك : بفتح را . (۵) چك : طا .

(۶) چك : ماهورانه . رك : ماهودانه ، ماهوب دانه .

* ط (طاء) - حرف نوزدهم از الفبای فارسی و حرف شانزدهم از الفبای عربی ، و در
حساب جمل آنرا نه = ۹ گیرند این حرف در لغات فارسی نیست و در کلمات دخیل آنرا مانند (ت) تلفظ
کنند و در عربی تلفظ آن از چسبانیدن حصه مقدم زبان بسقف دهان و دمیدن نفس صورت گیرد .
۱ - « مننسکی بسند فرهنگ شموری می نویسد که لفظ طاخك بزبان طبرستان بمعنی درختی
است که بعضی آنرا طغك با طاوغین و طاق نیز گویند و در تحقیق لغت طغك بسند کتاب مذکور می
نویسد که آن شبیه بدرخت سرو و یا درخت صنوبر است ، « چك ص ۴۹۷ ح » . « طاخك = زیتون
نلخ = Melia azedarach » ثابنی ۱۹۶ . ۲ = épurge (فر) « لك ص ۳۹۹ » .

طارف - بفتح ثا ث بر وزن آصف، مال

نویافته را گویند ۱ - و در عربی بکسر ثا ث شخصی را گویند که میان او وجد اکبر او آباء بسیار باشند یعنی از جدا کبر خود بسیار دور باشد ۲ .

طارق - بکسر ثا ث بر وزن شارق، بمعنی

در باشد که عربان باب گویند - و بمعنی ستاره و کوكب هم آمده است ، و بعضی گویند ستاره صبح است - و در عربی در (۱) شب پیدا شوند و در شب آینده را گویند ۳ .

طارم ۲ - بر وزن آدم ، خانه ای را

گویند که از چوب سازند همچو خرگاه و غیره - و بام خانه را نیز گفته اند - و بمعنی کنبذ هم آمده است - و محجری را نیز گویند که از چوب سازند و (۲) اطراف باغ و باغچه بجهت منع از دخول مردم نصب کنند ۵ .

طارم اخضر - کنایه از آسمان است.**طارم فیروزه -** بمعنی طارم اخضر

است که کنایه از آسمان باشد ۶ .

طارم نیلگون - بمعنی طارم فیروزه

است که کنایه از آسمان باشد .

طاریقه - با ثا ث بتحتانی رسیده و فتح

قاف، بیونانی تخمی است که آنرا بعربی حب الخطائی و حب السلاطین خوانند و بشیرازی بانو گویند* .

طاس آبگون - بمعنی طارم بیلگون

است که کنایه از آسمان باشد.

طاس زر ۷ - کنایه از آفتاب عالمتاب

است .

طاس نگون ۸ - بکسر نون اول ،

کنایه از آسمان است و عربان فلك خوانند.

طاق ۹ - بر وزن ساق ، معروف است

(۱) چك : - در . (۲) چك : و بر .

۱ - (عر) « طارف (بکسر سوم) ، مال نو ، « منتهی الارب » .

۲ - (عر) طریف باین معنی است . رك : منتهی الارب ، اقرب الموارد .

۳ - (عر) « طارق کصاحب ، ستاره صبح - و شب آینده - و فال سنگ زنده ،

« منتهی الارب » . ۴ - بجمیع معانی بفارسی بتای قرشت است و طارم معرب آن « رشیدی »

و رك : المعرب جوالیقی ص ۲۲۴ ح . ۵ - و نیز چوب بندی که از برای انگور و یاسمین و کدوی صراحی کنند و دارند نیز گویند « رشیدی » :

فریب دختر رز طرفه میزند ره عقل

مباد تا بقیامت خراب طارم تارك .

و نیز علم (ناحیه) است . رك : تارم .

« حافظ شیرازی ۲۰۴ » .

۶ - بجز آن لرکس مستانه که چشمش مرصاد

زیر این طارم فیروزه کسی خوش نشست . « حافظ شیرازی ۱۹ » .

۷ - قس : طشت زر . ۸ - قس : طشت لگون .

۹ - پهلوی tâk (شاخه ، پیچک ، خط باریک منحنی) « اووالا ۵۴۴ دوم » ؛ طاق معرب

است « نفس » ، طاق ، آنچه خمیده باشد از بناها ، معرب تارك ، طاقات و طیقان جمع - و نوعی از جامه و چادر و چادر سبز ، « منتهی الارب » .

* طاس - پهلوی vâcîk] - tâs (طاس بازی) « اووالا

۵۴۳ » معرب آن طاس و طاسة ، رك : نش (ح) ؛ ظرفی که در آن آب

و شراب نوشند .



طاس

(برهان قاطع ۱۷۴)

که آن محراب - و تیزی ایوان و عمارت و پل،

رودخانه باشد ۱ - و بمعنی

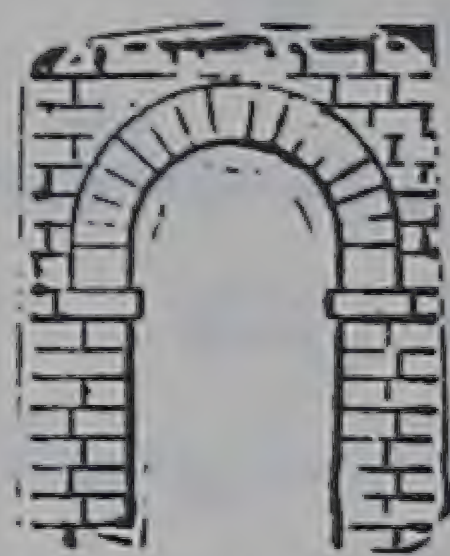
باز شده و گشوده هم

آمده است ۲ - و نوعی

از جامه هم است و آن

فرجی و جبهه پنبه دار

باشد - و طیلان و ردارانیز



طاق

گفته اند ، و باین معنی و بمعنی اول عربی است

- و بمعنی يك نا باشد که در برابر جفت است

یعنی بی جفت و بی مانند - و نوعی از صدا و آواز

را نیز گویند .

طاق ازرق - کنایه از فلك است

که آسمان باشد.

طاق بازیچه رنگ - بمعنی طاق

ازرق است که آسمان باشد.

طاق بر نهادن - کنایه از فراموش

کردن - و ترك دادن چیزی باشد. *

طاق خضرا - بمعنی طاق بازیچه

رنگ است که کنایه از آسمان باشد.

طاق‌دیس ۳ - بکسر دال ابجد

و سکون تحتانی و سین می نقطه ، بمعنی طاق مانند

است چه دیس مانند را گویند - و تخت خسرو پرویز

را که از فریدون بوی رسیده بود طاق‌دیس

میگفتند ۴ . گویند جمیع حالات فلکی و نجومی

۱ - « طاق ، هر بلندی باشد و ایوان رانیز گویند. » ملحقات « لغت فرس ۲۴۹ :

« بر طاق ایوان افریدون نوشته بود ... » « گلستان ۱۸ ».

۲ - جامه ظلمت عدم بدید مست بر وی دوید سینه بطاق. ارحدی. « رشیدی. »

۳ - از: طاق + دیس (ه.م.) ۴ - هر تفسلد رساله ممتعی در باب تخت طاق‌دیس

نوشته اشاره بقول مورخ بیزانسی Kédrénos کرده که او از یکی از کتب ثوفان (نیمه دوم قرن

هشتم م.) روایت کرده است. کدرونوس گوید هرقل قیصر پس از انهزام خسرو پرویز در سال ۶۲۴

وارد کاخ گنزك شد « بت خسرو را دید که هیأتی مهیب داشت و تصویر پرویز را هم مشاهده کرد

که بر بالای کاخ بر تختی قرار گرفته بود . این تخت بکره بزرگی مانند آسمان شباهت داشت

و در گرداگرد آن خورشید و ماه و ستارگان نمودار بودند که کافران آنها را می پرستند و تصویر

رسولان شاه نیز در گرد آن بود که هر يك عصابی دردست داشت . در این گنبد بفرمان دشمن خدا

(یعنی خسرو) آلانی تعبیه کرده بودند که قطرائی چون باران فرو میریخت و آوایی رعد آسایگوش

میرسانید ... رك: کریستنسن. ساسان. ص ۴۶۶ ببعد.

ز تختی که خوانی ورا طاق‌دیس

بیاورد پس تخت شاه اردشیر

بهم در زدند آن سزاوار تخت

ورا در گر آمد ز روم و زچین

هزار و صد و بیست استاد بود

بفرمود تا یکزمان دم زدند

برش بود بالاش صد شاه رش

برویش ز زرین صد و چل هزار

همه نقره خام بد میخ و بش

که بنهاد پرویز در اسپریس...

وزایران هر آن کس که بدتیزویر

بهنگام آن شاه پیروز بخت

زمکران و بغداد و ایران زمین

که کردار این تختشان یاد بود...

بدو سال تا کار بر هم زدند...

چو هفتاد رش براهی از برش...

ز پیروزه بر زر کرده نگار

یکی زان بمثقال بدشست و شش...

« شاهنامه بنج ج ۹ ص ۲۸۷۷ ببعد. »

بقیه در صفحه ۱۳۴۴

در آن ظاهر میشده و آن سه طبقه بوده و در هر طبقه جمعی از ارکان دولت او جابجا قرار میگرفته‌اند و خسرو نیز بر آن تخت ملحقات و تصرفات کرده بود - وصفه حضرت سلیمان را هم گفته‌اند - و ایوان پادشاهان را نیز گویند - و تیزی پیش عمارت را هم میگویند .

طاق شکر بوره ۱ - کنایه از قطاب و سنبوسه شکری است.

طاق طارم - بمعنی طاق اخضر است

که کنایه از آسمان باشد .

طاق فیروزه ، طاق فیروزه رنگ - هر دو بمعنی آسمان است.

طاق کحلی - بضم کاف ، بمعنی طاق فیروزه رنگ است که کنایه از آسمان است . *

طاق لاجوردی - بمعنی طاق کحلی است که کنایه از آسمان باشد.

طاق مقرنس - صفه حضرت سایمان

۱ - رك : شکر بوره .

* **طاق کسری** - مشهور ترین بنایی که شاهنشاهان ساسانی ساخته‌اند قصری است که ایرانیان طاق کسری یا ایوان کسری مینامند و هنوز ویرانه آن در محله «اسپانبر» (مداین) موجب حیرت سیاحان است. ساختمان این بنارا در داستانها بخسرو اول نسبت داده‌اند. بعقیده «هرتسفلد» از بناهای عهد شاهپور اول است ولی «زوتر» روایات متداول را تأیید کرده و گوید طاق کسری بارگاهی است که خسرو اول بنا نهاد. مجموع خرابهای این کاخ و متعلقات آن مساحتی بعرض و طول ۳۰۰ × ۴۰۰ متر را پوشانیده است . رك: کریستنسن . ساسان ص ۳۹۰ ببعد .

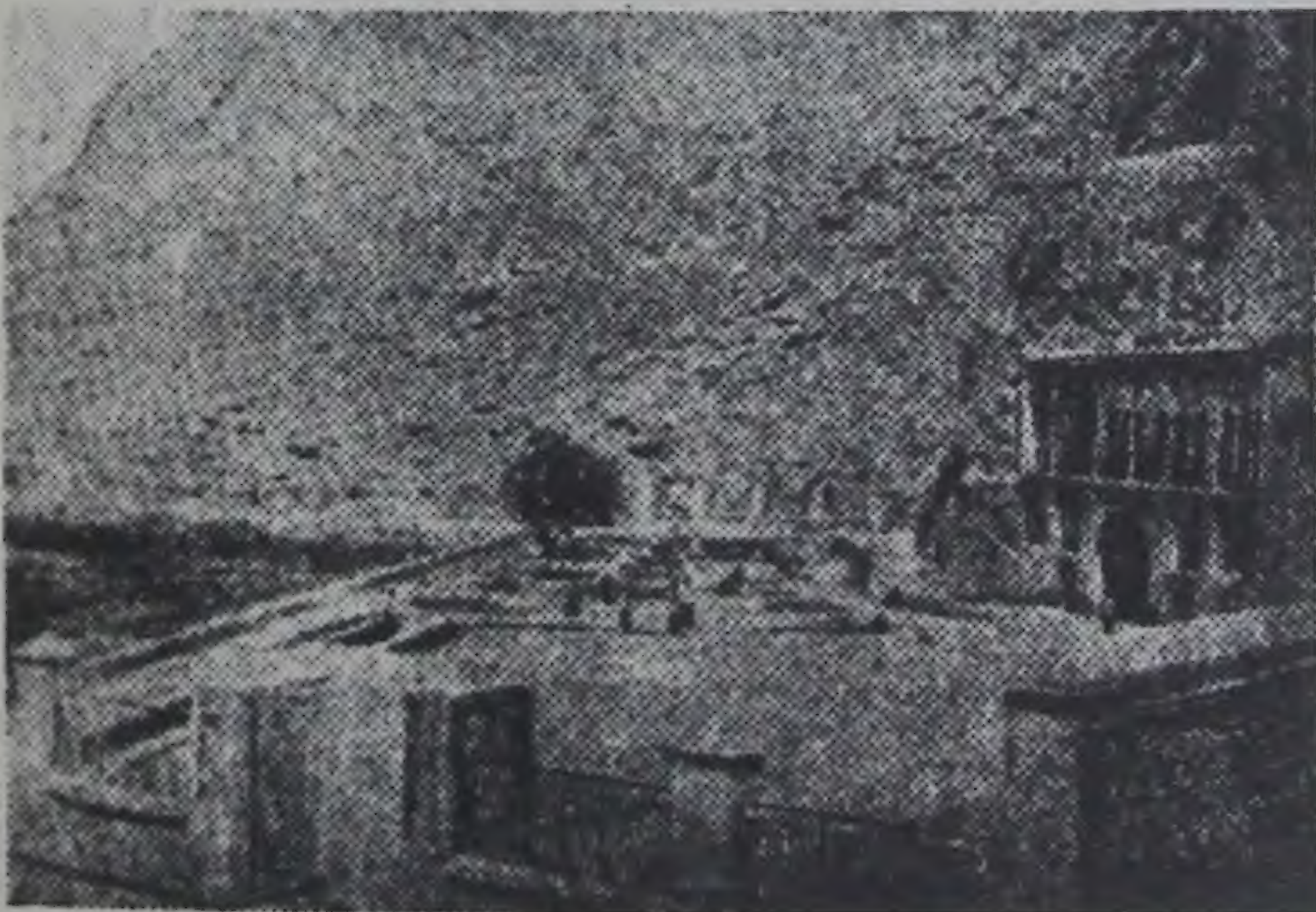
بقیه از صفحه ۱۳۴۳

* **طاق بستان** - بکسر سوم و ضم چهارم، نام محلی و کوهی کنار راه سنندج و کرمانشاهان، بین گاوبنده و کرمانشاهان در ۱۴۳ کیلو متری سنندج و ۷ کیلومتر ویمی کرمانشاهان « مرآت

البلدان » درین کوه بفرمان شاهپور سوم ساسانی غاری کنده و نیز بفرمان خسرو پرویز غار بزرگتری در جنب غار اول ساخته‌اند. طاقی که بشکل نیم دایره در مدخل این غار زده‌اند بسبك درگاه قصور سلطنتی است . پایه‌های طاق بردوستون قرار دارد که نقوش بسیار ظریفی بر آنها رسم کرده‌اند. رك: کریستنسن.

ساسان، فهرست.

طاق بستان



عليه السلام را گویند ۱ - و کنایه از آسمان هم هست.

طاق نیلوفری - بمعنی طاق لاجوردی

است که کنایه از آسمان باشد.

طاق نیم خایه - بفتح یای حطی در

آخر، کنایه از آسمان باشد؛ و طاق نیم خانه هم بنظر آمده است که بجای تحتانی نون باشد.

طاق و ترنب ۲ - بضم فوقانی و رای

فرشت (۱) و سکون نون و بیای ابجد (۲)، از لغات مترادفه است و بمعنی طمطراق و کروفر و خودنمایی باشد ۳.

طاق و طرم ۴ - بضم طا و رای بی

نقطه (۳) و سکون میم، بمعنی طمطراق و کروفر و خود نمایی باشد. اینهم از لغات مترادفه است.

طاقه - بفتح ثاک بروزن فاقه، يك تار

از ریسمان - و یکعدد از جامه ابریشمی و غیره - و يك شاخ از ریحان باشد - و تاب و طاقت و تحمل

و توانایی را نیز گفته اند ۵.

طاقی - بروزن ساقی، نوعی از کلاه

باشد ۶.

طالیسفر ۷ - با سین بی نقطه و فابروزن

فالیز کر، بلفظ یونانی پوست بیخ زیتون هندی است، و بعضی گویند برک درخت زیتون هندی باشد.

طالقون ۸ - بروزن غاریقون، بزبان

رومی هفت جوش را گویند و آن هفت جسد است که طلا و نقره و مس و قلع و سرب و آهن و روح توتیا باشد. آنها را با هم گدازند و از آن چیزها سازند. گویند اگر منافشی ازین بسازند و موی زیادتی که در چشم باشد بآن منقش بکنند دیگر بر نیاید، و بعضی طالقون بحذف یای حطی هم گفته اند و آنرا نوعی از مس میدانند و گویند مس زرد است و ارباب اکسیر آنرا رست خوانند و گویند در کان مس روییده است و بآن سمیتی هم هست.

طامات ۹ - با میم بر وزن حاجات،

(۳) چك : ورا.

(۲) چك : وبا.

(۱) چك : ورا.

۱ - رنگین توکنی کمان شیطان چون طاق مقرنس سلیمان. «خاقانی شروانی».

۲ - قس : طاق و طرم، و بعضی طرب (بطای حطی) گفته اند «رشیدی».

۳ - ما بیوش عارض و طاق و ترنب هر کجا که خود همی. بنهیم سنب.

مولوی بلخی رومی. «رشیدی».

با طاق و طرب پادشاهی.

۴ - قس : طاق و ترنب. ۵ - (عر) طاقة. نظامی کنجوی «کنجینه ۱۰۳».

۶ - نامد درست طاقی گردون بفرق فقر کشکول تا مگر بسرش باز کون کنند.

ارادت خان واضح. «اند راج».

۷ = طالسفر = دارکیسه = macer (فر) لك ۲ ص ۳۹۵.

۸ = طالقون. لك ۲ ص ۳۹۸-۹۹. ۹ - سخنهای بلند که صوفیه برای

اظهار کرامت و شرافت مرتبه گویند و باعث پندار نفس و سوء اعتقاد شود، و این عربی است جمع طامه (بتشدید میم) یعنی داهیه و حادثه عظیم، اما در فارسی بتخفیف استعمال کنند «رشیدی» «غیاث».

نزد صوفیه معارفی را گویند که دراوان سلوك بر زبان سالک گذر کند «کشاف اصطلاحات الفنون»:

یکی از عقل می لافدی یکی طامات می بافت بیاکاین داوریهها رابه پیش داور اندازیم.

«حافظ شیرازی ۲۵۸»

طاوس خلد - کنایه از حور و غلمان بهشتی باشد.

طاوس مشرق خرام - کنایه از آفتاب است - و آسمان را نیز گویند.

طایر سدره و طایر سدره نشین - هردو کنایه از جبرئیل علیه السلام است.

طایر قدسی - کنایه از فرشته و ملك باشد.

اقوال پراکنده و هذیان و سخنان هرزه و اراجیف و بی اصل را گویند - و بمعنی عجمه باشد در زبان یعنی فصاحت نداشته باشد.*

طاوس آتش پر - کنایه از آفتاب عالمتاب است.

طاوس پران اخضر - بکسرتون ، کنایه از فرشتگان باشد - و ستارگان را نیز گفته اند.

بیان دوم (۱)

در طای بی نقطه با بای ابجد مشتمل بر بیست لغت و کنایت

است و سکون قاف ، بلغت رومی بمعنی قاف است ۲ ، و آن کلی باشد لاجوردی و دراز شکل و از حوالی کوهستان شیراز آورند. گرم و خشک است در اول و دوم (۴) - و بکسر اول در عربی زمین بلند و هر چیز که آنرا بر روی هم بترتیب چیده باشند ۴ .

طباهجه - بفتح اول ، معرب تباهجه است ۵ که گوشت نرم باشد. و خاکینه رانیز گویند.

طبر - بروزن خطر ، نام ولایت طبرستان

طبار ۱ - بکسر اول و ثانی بالف کشیده و برای بی نقطه (۲) زده ، نوعی از انجیر است و آن سرخ و بزرگ میباشد .

طباشیر ۲ - بر وزن و معرب تباشیر است و آن چیزی است دوابی و باستخوان سوخته میماند . سرد و خشک است در دوم و سوم (۳) .

طباشیر صبح - کنایه از سفیده صبح صادق است.

طباق - بفتح اول و ضم اول هر دو آمده

(۱) خم : دویم . (۲) چك : وبرا . (۳) خم ۱ ، چش : دویم و سیم . (۴) خم ۱ : و دویم .

- ۱ - (عرب) «طبار کرمان (بضم اول و تشدید دوم) درختی است مانا بدرخت انجیر»
 ۲ - معرب «تباشیر» (هم) (concrétions du bambou)
 ۳ = Conyza_inula «لك ۲ ص ۴۰۱» .
 ۴ - (عرب) «طباق بالكسر موافق و برابر ، و طباق الارض هرچه بالای وی است»
 «منتهی الارب» . ۵ - رك : تباهجه ، تباهه .



طاوس

* طاوس ، طاووس - (عرب) مصفر آن طویس ، یونانی Taôs ، آرامی طاوسا tausâ «تسیمرن، لغات دخیل اکدی ص ۵۲» طبق تحقیق استاد پور داود اصل کلمه از زبان دراویدی و اردسانسکریت شده و از آنجا بزبا های دیگر رفته؛ مرغی از نوع ماکیان که اصل آن از نواحی هند و مالهدارای پرهای زیباست که چون بگشاید نیم دایره ای بزنکهای لطیف مختلف تشکیل دهد .

است ۴ ، و آن میوه‌ای باشد دوایی شبیه بسنجید. *
طبریہ - بر وزن حنفيه ، شهری است
 در جانب مغرب . گویند عقرب در آن شهر بسیار
 است ۵ .

طبطلو ۶ - با طای حطی بر وزن بدبو،
 نام نوعی از مرغابی باشد .

طبع کافوری - کنایه از مزاج سرد
 و خشک است (۲) - و کنایه از مردم کند طبع و خنک
 و بارد و بیخ بسته هم هست - و کنایه از فوت و موت باشد .

است که مازندران باشد ۱ - و بید طبری که به بید
 مجنون اشتها دارد منسوب بدانجا است .

طبر خون - با خای نقطه دار بر وزن (۱)
 شفق کون ، بید سرخ باشد ۲ و آن را بید طبری
 نیز خوانند - و بعضی گویند طبرخون سه عدد
 چوب است که آنرا با حلقه‌های آهنین تعبیه کرده
 بهم پیوسته اند و شاطران بردست گیرند و مرغان
 و جانوران را بدان زنند و شکار کنند - و رنگ
 سرخ را نیز گفته‌اند ۳ - و بمعنی عذاب نیز آمده

(۱) چک: بوزن . (۲) چک: باشد .

۱ - طبرستان (ه.م.) را «طبر» گویند ولی منسوب بطبرستان «طبری» است. رک: طبرستان (ح).

۲ = *Salix purpurea* «تابتی ۱۹۷» .

۳ - «واخیره گشت از فروغ درخش طبرخون و شبگون و زرد و بنفش . فردوسی طوسی .

۴ = عنب = *Zyzyphus vulgaris* «تابتی ۱۹۷» .

۵ - قصبه‌ایست باردن ، طبرانی منسوب بآن . «منتهی الارب» و رک : معجم البلدان .

۶ - مصحف «طیطو» (ه.م.) (مرحوم قزوینی نوشته‌اند : گویا مصحف طیطو با یاء باشد).

* طبرزد - معرب «تبرزد» (ه.م) .

* طبرستان - بفتح اول و دوم و کسر سوم ، از : طبر + ستان (پسوند مکان) لفة ناحیه

طبر (تپور) ها . یاقوت گوید : طبرستان در بلاد معروف بمازندران است و من نمیدانم از چه تاریخ
 بنام مازندران نامیده شده زیرا این نام را در کتب قدیم نیافتم و فقط از افواه مردم طبرستان کلمه
 مازندران را شنیده‌ام و شك نیست که مفهوم هر دو لفظ یکی است . بلاد طبرستان مجاور کیلان
 و دیلمیان و واقع بین ری و قومس (کومش) و دریا (بحر خزر) و شهرهای دیلم و کیلان است . «معجم
 البلدان» طبرستان را مورخان عرب بمازندران اطلاق کرده‌اند و آن از شمال دریای خزر، از جنوب
 بسلسله جبال البرز ، از مشرق بگرگان و از مغرب بکیلان مربوطست . شهرهای عمده آن عبارت
 بود از : آمل ، ساری ، چالوس ، رویان و بارفروش . نام قدیم این ایالت *Tapûristân* است
 و این نام را درسکه‌های اسپهبدان (اخلاف ساسانیان) با حروف پهلوی و همچنین در مسکوکات حکام
 عرب آن ناحیه (که از جانب خلفای بغداد حکومت یافته اند) می‌بینیم . مورخ ارمنی ، موسی
 خورناتسی ایالت مزبور را بنام *Taprstan* یاد کرده و چینیان آنرا *Tho-pa-sse-tan* یا
Tho-pa-sa-tan خوانده‌اند . تپورستان مرکب است از : تپور (نام قوم) + ستان (پسوند
 مکان) لفة یعنی کشور تپورها . تپورها مانند «کسپ» ها و «مرد» ها از اقوام ماقبل آریایی هستند
 این قوم در طی قرون از طرف ایرانیان مهاجم بسوی نواحی کوهستانی دریای خزر رانده شدند و بعدها
 فرهنگ و آیین ایرانی را پذیرفتند . رک :

J. M. Unvala, Numismatique du Tabaristan. Paris.

1938, p. 27 sq.

طبقا - بفتح اول و سکون ثانی و قاف
بالف کشیده، بلغت رومی نوعی از کندم باشد لیکن
باریکتی از کندم است و آنرا بفارسی کاکل گویند.
خوردن آن اسب را ضرر برساند لیکن آدمی را
ضرر بمعده رساند.

طبقری - بروزن جعفری، طبقچه را
گویند ۱ - و بمعنی کنار و دامن هم هست - و جایی
و مقامی باحد غیر معلوم ۲ -

طبق زنبور - کنایه از خانه زنبور
است .

طبل خوردن - کنایه از رم کردن
و رمیدن باشد ۳ .

طبل در زیر گلیم زدن - کنایه
از پنهان داشتن امری است که آن ظاهر و هویدا
بود و شهرت یافته باشد.

طبل در زیر گلیم ماندن - کنایه
از بی نام و نشان بودن باشد.

طبل واپس و طبل واپسین -
هر دو بمعنی طبل ماتم است یعنی طبلی که در
عاشورا و ماتم نوازند.

طبلك - بفتح اول و ثانی، بروزن (۱)
و بمعنی تبنك است ۲ و آن طبقی باشد پهن و بزرگ
از چوب که بقالان اجناس در آن کنند.

طبیخ - بفتح اول و ثانی بتحتانی رسیده
و بخای نقطه دار (۲) زده، بمعنی خربزه است که عربان
بطبیخ گویند ۵ - و در عربی هر چیز پخته شده
باشد .

طبیعت شناس - کنایه از طبیب و معالج
باشد ۶ . *

(۱) چك : بوزن . (۲) چك : و سخا.

۱ - یکی نیشکر داشت بر طبقری چپ و راست گردید بر مشتری .

بوستان سعدی .

۲ - در معجم البلدان و حدود العالم نیامده . ۳ - هم ریست کز عطای تو من طبل میخورم .

هواوی . «رشیدی» . ۴ - رك : تبنك . ۵ - (عر) «طبیخ» (بکسر اول و دوم مشدد)

خربزه . افة فی البطحاء «منتهی الارب» .

۶ - امید عافیت آنکه بود موافق طبع که نفس را بطبیعت شناس بنمائی .

سعدی . «اندر اح» .

* طبیدن - رك : لغات متفرقه پایان کتاب .

* طثر ج - رك : لغات متفرقه پایان کتاب :

* طخشیقون - رك : لغات متفرقه پایان کتاب ورك : طفشیقون .

بیان سوم (۱)

در طای بی نقطه با رای بی نقطه مشتمل بر چهل و دو لغت و کنایت

نیز بخوان اشتهار دارد - و هر کجا که در آن جامه‌های قیمتی و فاخر بافند عموماً ۴ - و کارگاه دیبا بافی را گویند خصوصاً و دیبا قماش است ابریشمی در نهایت نفاست - و نام نیشکر و کارخانه شکر سازی باشد درخوزستان ۵ - و مقسم (۲) آب را نیز گفته‌اند یعنی جایبکه آب رودخانه و چشمه از آنجا بر چند قسمت میشود و هر قسمی (۳) بطرفی میرود - و باصطلاح بعضی از اهل خراسان بمعنی آراستن و پیراستن و ساختن چیزها

طرائیت - با دو نای مثله بر وزن نوامیس ، بمعنی طرنوث باشد ۱ و آن میوه‌ایست که بفارسی بل گویند .

طراز ۲ - بر وزن و معنی عیار است که کیسه بر باشد .

طراز - بفتح اول بر وزن نماز، نام شهری است در حدود چین ۳ حسن خنر میباشد و خوبان طراز مشهورند و مشک خوب نیز از آنجا آورند - و نام یکی از ولایت بدخشان هست و آن ولایت

(۲) خم ۱، چش : سیم . (۲) چش : و منقسم . (۳) چك : قسمتی .

۱ = Cynomorium ، لك ۲ ص ۴۰۹ ، رك : طرنوث .
۲ - (عر) :

آنکه طراز است زر و سیم برد و اینجهان عمر برد و پس چنین جای دگر طراز است .
۳ - « ابوالفتح این کلمه را بفتح اول دانسته و دیگران آنرا بکسر طاء نام برده‌اند . شهرست نزدیک باسیجیج از حدود ترکستان و بطراز بند نیز نزدیک است . «معجم البلدان» در مغرب فرغانه مسلمانان را در مقابل ترکستان خراسیه ، سرحدیست که طراز نام دارد و بر کنار رود سیحون واقع است ، «نخبة الدهر دمشقی» رك . نراز . یاقوت پس از ذکر طراز اول ، گوید : « و طراز ایضاً محله‌ایست باصفهان ، «معجم البلدان» . رك : نراز .

۴ - « طراز ، جای بافتن جامه‌های نیکو و جید گستردنی و جامه‌ایست که برای سلطان بافند « منتهی الارب» - و نیز «طراز» بمنسوجاتی که فقط مورد استعمال سلطنتی بوده اطلاق میشود «دزی . فرهنگ مشروح نامهای جامه‌ها در میان عرب . آمستردام ۱۸۴۵ ص ۳۵۵ ، ج ۵) این کلمه بقول S . Fraenkel در آرامی یافت شده . رك : مقاله R.N. Frye در باب تاریخ عرب تألیف P. K. Hitti در Speculum ج XXIV ، شماره ۴ ص ۵۸۵ .

۵ - «طراز ، کارگاه شکر بود ، شعر :

شکر لبی و دهان شکر چو طراز کار دل عاشقان بیچاره بیاز .

« لغت فرس ۱۸۸۸ » .

بود ۱ - و بمعنی نقش و نگار وزیب و زینت ۲
- و آراینده و زینت دهنده نیز آمده است ۳
- و طرز و روش و قاعده و قانون و لمط باشد -
و گروهی از آدمیان هم هست - و بکسر اول
در عربی سجاج جامه و امثال آنرا گویند ۴ .

طرازنده ۵ - بفتح اول آرایش دهنده

و پیرایش کننده باشد. *

طراغیس - با غین نقطه دار بر وزن

لوامیس ، بلغت یونانی دوابی است که آنرا بفارسی
چو برهنه و برهنه جو و بهربی سلت گویند، و آن
چیزی باشد مانند گندمی که پوست آنرا کنده
باشند ، و باین معنی طراغیس هم آمده است که
بجای غین قاف باشد .

طراغیون ۶ - بفتح اول و غین نقطه دار

و تحتانی نواو رسیده و بنون زده ، نام نباتی است
و صمغ آن مانند صمغ عربی میباشد . يك
مثقال آن سنگ کرده را بریزاند و حیض را

بکشد .

طراق ۷ - بفتح اول بر وزن رواق ،

صدا و آوازی باشد که از کوفتن و شکستن چیزی
همچو استخوان و چوب و مانند آن برآید .

طراک ۸ - بفتح اول بروزن هلاک ، بمعنی

طراق است که آواز کوفتن و شکستن چیزها
باشد .

طراوه ۵ - بفتح اول و واو ، جامه ای

باشد ابریشمی که بر سر سنان نیزه و علم بندند .

طرثوث ۹ - با دو ثای مثلثه بر وزن

محبوس ، بلغت یونانی میوه ایست که آنرا بفارسی
بل گویند و آنرا طرائث نیز خوانند .

طرخان ۱۰ - با خای ثخند (۱) بر وزن (۲)

مرجان ، نام پادشاه ترکستان است ۱۰ - و قومی
از ایشان را نیز ترخان گویند - و شخصی که قلم
تکلیف ازو برداشته باشند و هر چیز خواهد بگوید

(۱) چك : با خا . (۲) خم ۱، چك : بوزن . (۳) چك : - نقطه دار .

۱ - رك : طرازیدن . « طراز بالكسر نگار جامه ، معرب است ، « منتهی الارب » .

۲ - معرب « تراز » رك « طرازیدن » :

ره سلامت اگر میروی مجرد شو

که جز عنا نفزاید ترا لباس و طراز .

کمال اسمعیل اصفهانی .

۳ - اسم فاعل از « طرازیدن » . ۴ - ولیس هذامن طرازك ، یعنی از دل و طبیعت

توانست . « منتهی الارب » . ۵ - اسم فاعل از « طرازیدن » . ۶ = لانینی Tragium

« لك ۲ ص ۴۰۵ ، ورك : ایضاً ص ۴۰۶ . ۷ - اسم صوت = تراك (م.ه) = طراک (م.ه) .

۸ = طراق (م.ه) . ۹ - ركك : طرائث . ۱۰ = ترخان (م.ه) .

کنون باشد که برخوانم پیش شعر تواند

هر آنچه تو بخاقان و طرخانان کردی .

مجلد گرگانی « لغت فرس ۴۰۰ » .

* طرازیدن - بفتح اول و ششم ، از : طراز + یدن (پسوند مصدری) = ترازیدن .

نیکو کردن « تراز یعنی نیکو بکن ، و طراز نیز گویند ، شعر :

مجلس نزعت بسیج و چهره معشوق بین

خانه رامش تراز و فرش دولت گستران .

« لغت فرس ۱۸۴ » .

- نیز نقش و نگار کردن ، زینت دادن .

(برهان قاطع ۱۷۲)

طرستوج ۵ = بفتح اول و ثانی و سکون

سین بی نقطه (۵) و فوقانی بواو رسیده و بجیم زده ، نام نوعی از ماهی دریایی باشد . گویند خوردن آن شبکوری را ببرد .

طرسیقوس ۶ = بضم اول و سکون

ثانی و سین بی نقطه بتحتانی رسیده و قاف بواو کشیده و بسین بی نقطه (۶) زده ، نام زاهدی و حکیمی بوده از نصاری و بعضی گویند نام پادشاهی است از نصاری .

طرطانیوش = با طای حطی و نون

و تحتانی برون حلوافروش ، نام جزیره ایست در میان دریا و عذرا در آن جزیره افتاد و خلاص شد ۷ .

طرغلودیس ۸ = بفتح اول و سکون

- و نوعی از سبزی خوردنی هم هست ۱ .

طرخشقون ۲ = با خا و شین نقطه

دار (۱) وقاف برون اطلس کون ، کاسنی صحرائی را گویند و آنرا طرخشقوق هم گفته اند که بجای نون قاف باشد .

طرخون ۳ = برون افیون ، علفی است

که عاقرقرحا بینخ آن است - و نوعی از سبزی خوردنی هم است .

طرذیلون = با ذال نقطه دار و (۲) بر

وزن افیمون ، بلغت یونانی انگدان باشد و آن درختی است که صمغ آن انگوزه است (۳) و بعضی انگوزه را نیز طرذیلون خوانند که حلتیت باشد .

طرز ۴ = بفتح اول و سکون ثانی

و زای نقطه دار (۴) ، بمعنی قاعده و قانون و روش باشد .

- (۱) چك: - نقطه دار. (۲) چك: + لام. (۳) چش: - است. (۴) چك: وزا. (۵) چك: - بی نقطه. (۶) چك: - بی نقطه.

۱ = ترخان ترخون (م.ه). ۲ - یونانی Taraxacon (لك ۲ ص ۴۱۳) =
 لائینی Taraxacum «طرخشقوق» هند باست ، تذکره ضریرانطاکی ج ۱ ص ۲۳۸ .
 ۳ = ترخون (م.ه) = لائینی Dracunculus «دفس» Estragon (لك ۲ ص ۴۰۷) در یونانی Drakonteios . ۴ - (عر) «طرز بالفتح، هیأت و شکل چیزی»
 «منتهی الارب» . ۵ = rouget (فر) (لك ۲ ص ۴۱۱) «طرستوج معرب ترستوج است
 یونانی طریغلا نامند و به جمعی اندلس بل: و آن صنفی از ماهی بحر است که آدمیان را اکل آن
 مورث شب کوری و غشاوه چشم است ، «فهرست مخزن الادویه» .
 ۶ = طورسیقوس (رشیدی) . مینورسکی گوید: چنین عنوانی در فهرست مقامات (روحانی)
 بیزانسی در آثار الباقیه بیرونی ۲۹۰ (ترجمه ۲۸۴) وجود ندارد مگر بگوییم که «طرسیقوس» قراءت
 غلط strategos (اصر ذیقوس) باشد :

Minorsky, Khâqânî and Andronicus Comnenus. «BSOS, XI, p. 573.»

ماخوذ ازین بیت: کنم در پیش طرسیقوس اعظم

ز روح القدس و ابن و اب مجارا.

«خاقانی شروانی ۲۲».

بطرطانیوش اندر آمد فراز .

عنصری بلخی. «لفت لرس ۲۲۵».

۸ = یونانی troglodyte = Troglodytês (فر) (لك ۲ ص ۴۱۱) پرندمای ازبوع

کنجشك از نیره troglodytidês دارای ۶۰ قسم.

ثانی و ضم غین نقطه دار (۱) و لام بواورسیده و دال بی نقطه (۲) بتحتانی کشیده و بسین بی نقطه (۳) زده،



بیونانی مرغی باشد
ببزرگی کنجشک
و دربال او پر زردی
میباشد و پیوسته در
کنار های آب
نشیند و دم جنبالد
و آترا بحر بی

عصفورالشوک و عصفور

السیاج خوانند و طروغلودیس و طروغلودقس
هم گفته اند. گوشت او سنک کرده را بریزاند
و منع آتیم کند که دیگر بهم نرسد.

طرف ۱ - بفتح اول و ثانی و سکون فا،
بمعنی حصه و پاره از چیزی باشد - و بسکون ثانی
بمعنی گوشه و کنار باشد - و گوشه و کنار
چشم را نیز گویند - و بند نقره و آهن جامه
صندوق را هم گفته اند - و بمعنی کمر بند هم
آمده است ۲.

طرفا - بر وزن سرما، درخت گز
و چوب گز را گویند ۳.

طرف بر بستن - کنایه از نفع

یافتن و چیزی حاصل کردن باشد از کسی و از جایی ۴.
طرفدار - با دال ابجد بر وزن طلب کار،



کنایه از پادشاهان است
و حکام - و جاگیر دار
و سرحد نشین را نیز
گویند ۵

طرفدار ۶ انجم

کنایه از آفتاب عالمتاب
است.

طرفدار ۶ پنجم

کنایه از ستاره مریخ است،
چه فلک پنجم جای اوست -

و پادشاه ترکستان را نیز گویند بسبب آنکه اقلیم
پنجم در تصرف اوست ۷.

طرف گرفتن - کنایه از حمایت

کردن باشد ۸ - و بمعنی گوشه نشینی - و سرحد
گیری هم هست.

طرفه - بضم اول بر وزن سرفه، چیزی

را گویند که کسی ندیده باشد و بنظر خوش آید
و در مقام تعجب نیز گویند خواه دیده شود و خواه
شنیده گردد ۹ - و بفتح اول نام یکی از منازل

(۱) چک : - نقطه دار . (۲) چک : - بی نقطه . (۳) چک : - بی نقطه .

۱ - مأخوذ از عربی .

۲ - صبح بهد طرف زربر کمر آسمان آب کند دانه هضم در شکم آسیاب. «خاقانی شروانی» ۴۹.

۳ - (عر) طرفاء = Tamarix = Tamaris (فر) (دک ۲ ص ۴۰۴).

۴ - بغیر از آنکه بشددین و دانش از دستم بیابگو که ز عشقت چه طرف بر بستم؟

«حافظ شیرازی» ۲۱۴.

۵ - طرفداران زسقسین تا سمرقند

بنوبتگاه در گاهش گریزند.

نظامی گنجوی «کنجینه» ۱۰۴.

ورك: طرفدارانجم و طرفدار پنجم - در زبان کنوی بمعنی آنکه جانب کسی نگهدارد، جانب دار،

حامی . ۶ - رك: طرفدار .

۷ - جهان خسروا زیر هفت آسمان

۸ - نکرفته ز انصاف تو در معرکه لاف

عرفی شیرازی . «اندراج» . ۹ - (عر) «طرفه، شکفت و نادر از هر چیزی «منتهی الارب» .

طرفدار پنجم تویی بی گمان . نظامی گنجوی .
شادی طرف شادی و غم جانب غم را.

قمر است در عربی ۱ - و نقطه سرخی را نیز گویند که بسبب آسیبی و ضربی در چشم بهم رسد ۲ .

طرفه شش طاق - بضم اول، کنایه از عالم دیاست باعتبار شش جهت - واسباب دنیا را نیز گویند.

طرفوزن ۳ - کنایه از چوب دار و چاوش و مساوی باشد که پیش‌پیش امر و سلاطین رود و مردم را از میان راه بطرفی نهیب دهد .

طرم - بضم اول و ثانی و سکون میم ، صدا و آواز دهل و نقاره باشد - و بکسر اول و سکون ثانی در عربی مسکه و عسل را گویند ۴ .

طرمینون - با میم و نون بر وزن افعیمون ، بلغت یونانی نوعی از سنگ پشت باشد و بهترین آن سبز رنگ است . گویند اگر بر بازو بزدند از صاعقه ایمن باشند .

طرنجومانس ۵ - بفتح اول و ثانی

و سکون نون و جیم بواو رسیده و میم با الف کشیده و نون مکسور بسین بی نقطه (۱) زده ، بیونانی نام دواپی است که آنرا بفارسی پرسیاوشان و عبری شعرا لجن خوانند.

طروقون ۶ - بضم اول و ثانی و هر دو قاف بواو کشیده و بنون زده ، بلغت یونانی میوه ایست صحرایی که آنرا بعربی زعرور و در خراسان هلف شیران گویند و آنرا طریقون هم خوانده اند و بعضی گویند زعرور هم یونانی است .

طروقون - بضم اول و ثانی وقاف هردو بواو کشیده و نون ساکن، بیونانی کلی است که آنرا بستان افروز و تاج خروس گویند.

طره - بضم اول و فتح ثانی مشدد، شاشوله و علاقه دستار و کمر بند و امثال آن باشد ۷ - و موی پیشانی اسب را نیز گویند ۸ - و خط سیاهی که بر پهلوی شانه خرا لاغ باشد از جانب چپ و جانب

(۱) چك : - بی نقطه .

۱ - (عر) دو کوکب خرد است ، یکی از صورت اسداست و ماه برابر آن رسد و جنوبی اورا پیوشاند ، و عرب گویند که این طرف اسداست که ایشانرا از کواکب پنجگانه اسد خوانند ، و آن منزل نهم است از منازل قمر و رقیب آن سعد بلع است . جهان دانش تألیف شرف الدین محمد مسعود بن محمد مسعودی . تهران ۱۳۱۵ ص ۱۱۸ .

۲ - رك : منتهی الارب ، ذخیره خوارزمشاهی . ۳ - مصحف « طرقوا زن » طرقوا جمع مذکر است (از امر حاضر) از طریق عربی یعنی بر کنار شوید و دور گردید و جزو دوم آن مخفف « زننده » اسم فاعل از « زدن » فارسی و جمعاً بمعنی (آنکه « دور باش » گوید) . رك : رشیدی (طرقوا زنان) :

با سایه رکاب محمد عنان در آر تا طرقوا زنان تو کردند اصفیا . « خاقانی شروانی ۱۶ » . ۴ - (عر) انگبین با موم « منتهی الارب » . ۵ - مصحف طریخومانس یونانی Trixomanes « اشتینگاس » :

۶ - بیونانی Trikokkos « اشتینگاس » . ۷ - (عر) « کرانه جامه که پرزه ندارد » « منتهی الارب » کنار « نصاب » .

اوصاف طره های عمایم بود همه هر جا که ذکر طره طرار میکنم . « نظام قاری ص ۲۶ » .

۸ - (عر) « موی پیشانی ، موی صف کرده بر پیشانی » ، « منتهی الارب » .

راست - و کیسورا نیز گفته اند ۱ ، و بجمیع معانی
گویند عربی است.

طری ۲ - بفتح اول و ثانی بتحتانی
کشیده ، بمعنی تازه وتر باشد و گویند معرب
تری است که نازکی و رطوبت باشد (۱).

طریبله ۳ - بکسر اول و ثانی بتحتانی
رسیده و ضم بای ابجد و فتح لام ، نام دارویی است
آنها حندقوقه و بفارسی اندقوقو گویند. اگر طفلی
دیر بحرکت آید و حرکت اعضای مردم کم شود،
آب برک آنها گرفته با روغن کنجد بجوشانند
بعد از آن بر اعضا مالند بحرکت آید ، تخم آن
قوت باه دهد .

طریخ ۴ - بفتح اول و ثانی بتحتانی
رسیده و بخای نقطه دار زده ، نوعی از ماهی کوچک
باشد که از طرف آذربایجان آورند.

طریده - بفتح اول بروزن جریده ، تیر
ناوک و کز شکاری را میگویند - و بمعنی راهزن

ودزد و عیار هم آمده است.

طریغان - باغین نقطه دار (۲) بروزن (۳)
رفیقان ، نوعی از کاسنی باشد و آن مانند گل خشک
زرد و خاردار میباشد و بهربی قرطم بری خوانند
و بروزن (۳) حریغان هم بنظر آمده است که
بجای غین فا باشد.

طریغون - باغین نقطه دار (۴) بروزن (۵)
شبیخون ، بیونانی نام مرغی است که آنها بوتیمار
گویند ؛ و باین معنی بجای غین قاف هم بنظر
آمده است.

طریفلن ۵ - بکسر اول و ثانی بتحتانی
رسیده و فتح فا و لام و سکون نون ، دواپی است
که آنها را انده قوقو گویند ، و حندقوقه همان است ،
و آن اسپست باشد و بهربی ذوثلثة الوان و ذو
ثلاثة (۶) اوراق خوانند ، و معنی آن هم بیونانی
ذوثلثة اوراق است - و گیاه خصی الثعلب را نیز
گویند .

(۱) چش :- و گویند ... رطوبت باشد . (۲) چك :- نقطه دار .

(۳) چك : بوزن . (۴) چك :- نقطه دار .

(۵) چك : بوزن . (۶) چك : ثلثه .

۱ - ساقی بگست طره خویش کو نوبه ما مکن فراموش .

ظهوری . « اندراج » .

۲ - (عر) صفت است از طراوة و طراء (عر) : « طری کفنی ، تازه وتر » « منتهی الارب » :

باغ طری ستبرق رومی کند همی بربر همی قلاده ز فرقد کنی همی .

« منوچهری دامغانی ۹۶ » .

۳ - طریفلن (م.ه) . ۴ - لکرك گوید : شاید اصل این کلمه Tarixa یونانی

باشد . رك : لك ۲ ص ۴۱۳ . « ماهی است خرد که آنها نمك زده گذارند » . « منتهی الارب » ورك :

الطبیخ ۶۳ . ۵ - یونانی trèfle = Triphyllon (فر) .

بیان چهارم

در طای بی نقطه با شین نقطه دار مشتمل بر چهار لغت و کنایت

طشت و خایه ۴ - نوعی از بازی دادن

مردم باشد ، و آن چنانست که درون تخم مرغ را خالی کنند و از شبنم پرسیازند و طشتی را در آفتاب گذارند و تخم مرغ را در طشت بپزند. چون طشت گرم شود تخم مرغ باصول راه بالا برقص درآمده بر هوا رود - و کنایه از آسمان و زمین هم هست ۴ چه زمین بمنزله تخم مرغ است در میان آسمان - و نام طلسمی باشد ۱ و علم نجوم را نیز علم طشت و خایه گویند ۴

* طشت زر ۱ - معروفست که طشت

طلا و لکن طلا باشد - و کنایه از آفتاب و آفتاب هم هست - و جام طلا را نیز گویند .

طشت گر - بفتح کاف فارسی و سکون

رای فرشت (۱) ، شخصی را گویند که طشت میسازد - و نام سازنده و مطربی هم بوده است ۴ .

طشت نگون - بکسر تون اول، کنایه

از آسمان است.

بیان پنجم

در طای بی نقطه با غین نقطه دار مشتمل بر دو لغت و کنایت

و در قدیم خطی بوده است منحنی که بر سراحکام ملوک میکشیده اند .

طغرا ۵ - بضم اول بروزن (۲) بغرا ،

القابی باشد که بر سرفرمان پادشاهان مینویسند -

(۱) چك: و سکون را . (۲) چك: بوزن .

۱ - رك: نشت زر ، نشت زرین .

۲ - آن راه که طشتگر نوا کرد آن قول که کاسه گر ادا کرد.

خاقانی شروانی. «مجمع الفرس سروری» . ولی ظ. «طشت» و «کاسه» نام دو آلت موسیقی بوده که نوازندگان آنها را «طشتگر» و «کاسه گر» مینامیدند .

۳ - رك: نشت و خایه

۴ - طشتی است این سپهر و زمین خایه ای در او

گر علم طشت و خایه ندانسته ای بدان . «خاقانی شروانی ۳۱۸» .

۵ - از ترکی «طوغرا» (رقم بالای فرمانها) «جفتایی ۳۸۳» و نیز در ترکی «طورغای»

(رك: تاج العروس : طغری) و طرقة بمعنی خطی قوسی (خط بشکل کمان) (شمس اللغات ج ۲

ص ۵۰) این اصطلاح ظاهراً اول بار در عهد ترکمانان سلجوقی شیوع یافته و طغرا در آن ایام عبارت

از خطی بوده که بر صدر فرمانها بالای بسم الله می نوشته اند بشکلی قوسی شامل نام و القاب سلطان وقت

بقیه در صفحه ۱۳۵۶

* طشت - رك: نشت .

طغرل - بضم اول و ثا لث بر وزن بلبل ،
نوعی از مرغ شکاری باشد ۱ - و بکسر ثا لث نام

پادشاهی بوده از پادشاهان سلجوقی ۲ .

بیان ششم

در طای بی نقطه با فا مشتمل بر هفت لغت و کنایت

طفشیل - بکسر اول و ثا لث بر وزن
انجیل ، نوعی از طعام باشد و آن حدس مقشر کرده
است که با سر که پزند و خورند .

طفل چهل روزه - اشاره بآدم
صفی علیه السلام است بسبب آنکه طینت و گل او
در چهل روز سرشته شد ۳ .

طفشیقون ۴ - با شین وقاف قرشت بر
وزن اقیمون ، نام دوايي است بلفظ رومی که
آنها از ملك ارمن آوردند . پیکان نیر و بیشتر
اسلحه جنگ را بدان زهر آلود سازند ؛ و بجای
حرف ثانی خای نقطه دار هم بنظر آمده است که
طفشیقون باشد .

۱ - بکسر راء از ترکی طوغرل (قوش ، مرغ شکاری) « رسمی قاموس عثمانی » ،
و گر از خدمت محروم ماندم
الا تا بانک دراج است و قمری
بسوزم کلک و بشکافم انامل
الا تا نام سیمرغ است و طغرل ...

« منوچهری دامغانی ۵۴ » .

۲ - رکن الدین ابوطالب طغرل بیک (۴۲۹-۴۵۵) مؤسس سلسله سلجوقیان است .

۳ - مصحف « طفشیقون » یونانی Toxikón ، لاتینی Toxicum « فرهنگ لاتینی -

انگلیسی کاسل » .

۴ - طفل چهل روزه کج مژ زبان
پیر چهل ساله براو درس خوان .
نظامی گنجوی . « گنجینه ۱۰۵ » .

بقیه از صفحه ۱۳۵۵

(معجم الادباء یا قوت ج ۴ ص ۵۱ و شرح لامیه المعجم صفدی ح ۱ ص ۶) و آن در حقیقت حکم
امضاء و صحه پادشاه را داشته . استعمال « یك طغرا فرمان » یا « یك طغرا برات » نیز ظاهراً از همینجا
میآید یعنی فرمان یا برائی که بامضاء رسیده و معتبر است . کم کم طغرا بدون هیچ قید و معدودی



طغرا

معنی فرمان و منشور را پیدا کرده « طغرای نیکو نامی و منشور سعادت »
یعنی اجازه و فرمان نیکو نامی (رك : چند فایده ادبی . اقبال
آشتیانی . مجله ایران امروز سال ۲ شماره ۱۰) طغرا طره ایست
که بر بالای نامه پیش از بسمله با قلم درشت نویسند ، و مضمون
آن دعوت پادشاه فرستنده نامه است ، و لفظ اعجمی است .

« ابن خلکان . وفيات الاعیان در ترجمه طغرائی اصفهانی »

ورك : معجم الادباء چاپ مارکلیوٹ ج ۴ ص ۵۱ .

ما مثال عزل عقل از ملك دین بر خوانده ایم تا کشید مستند بر منشور ما طغرای عشق . سلمان ساوجی . « اندراج » .

طفله - بفتح اول و لام و سکون ثانی،
بلغت اندلس زیره صحرایی باشد و بهربی کمون
البری خوانندش.

طفل هندو - مردمك چشم را گویند
باعتبار سیاهی.*

طفل زبان دان - طفلی را گویند
که سخن اوستاد را بیک شنیدن بفهمد و یاد گیرد
و باستاد باز گوید ۱.

طفل مشیمه - کنایه از شراب انگوری^(۱)
لعلی باشد.

بیان هفتم

در طای بی نقطه با لام مشتمل بر هشت لغت و کنایت

- و قطران را نیز گفته اند ، و آن صمغی باشد
سیاه ۳ - و بفتح اول هم در عربی تن و بدن حیوانات
- و بجه حیوان سم شکافته باشد ۴ .

طلب - بضم اول و سکون ثانی و بای
ابجد ، جماعتی و گروهی از مردم را گویند که
یکجا جمع شده و گرد آمده باشند ۵ - و بفتح
اول و ثانی در عربی بمعنی جستجو باشد ۶ .

طل - بضم اول و سکون ثانی ، زن بی
شوهر را گویند - و با تشدید ثانی ، در عربی شیر
گوسفند و شیر هر حیوانی که خورند ۴ .

طلا - بکسر اول معروفست که بهربی
ذهب خوانند ۳ - و در عربی شراب را گویند ۴ -
و بعضی گویند طلا مثلث است یعنی شیرۀ انگوری
که سه حصه آن جوشیده و یک حصه مانده باشد

(۱) چش : انگوری .

- ۱ - دل من پیر تعلیم است و من طفل زبان داش
- دم تسلیم سرعشر و سر زانودبستانش . «خاقانی شروانی ۲۱۴» .
- ۲ - (عر) يك خوردنی از شیر ، شیر یا خون و بیه «منتهی الارب» .
- ۳ - در اصل (عر) طلاء ککساء (بکسر اول) قطران - و هرچه آنرا در مالند بر جایی
«منتهی الارب» :

بود تا پنج روز بسته سرش و آن طلا ها نهاده بر بصرش . نظامی گنجوی «گنجینه ۱۰۶» .
«ومی و سبکی و می پختج گویند آنرا و می پخته منصف و فی الحدیث : سیشرب لاس من
امتی الخمر یسمونها بغير اسمها ، یرید انهم یشر بون النبیذ المسکر المطبوخ و یسموها طلاء» «منتهی
الارب» . طلی های زر یعنی اندوده های زر (ذهب) و الف طلا باماله بدل بیاء شده :

بفرمان او زر گر چیره دست طلیهای زر بر سر نقره بست . نظامی گنجوی «گنجینه ۱۰۶» .
در فارسی از ترکیب «زر طلا» موصوف را حذف کرده «طلا» را بجای آن بکار برند .

- ۴ - (عر) «طلا بالفتح ، بجه آهو وقت زاییدن و بجه کاو و گوسفند و ریزه خرد از
هر چیزی» «منتهی الارب» . ۵ - لشکر کش عهد آخرین طلب . نظامی گنجوی .

«رشیدی» . ۶ - رك : منتهی الارب : شرح قاموس .

* طقطق - رك : پایان کتاب لغات متفرقه .

طلحند = بفتح اول و حای بی نقطه بروزن

فرزند ، نام پادشاه هندوستان است که از مردم چین شکست خورد و از غصه آن بر تخت فیل جان داد ، و بعضی گویند از برادر خودش شکست یافت ، و جمعی (۱) برآیند که سکندر او را شکست داد و مادر او از فراق او بیطاقتی میکرد ، صهبن داهر که یکی از حکمای هند بود بجهت تسکین او شطرنج را وضع کرد و در مجلس اومیباخت تا او مشغول شود و از آن اندوه باز آید.

طلق = بفتح اول و سکون ثانی وقاف ،

کوهری باشد گاهی. گویند هر که حل کرده آنرا بر بدن مالده آتش بر بدن او اثر نکند و عبری کوکب الارض خوانند - و بکسر اول ، در عبری

بمعنی حلال باشد که در برابر حرام است ۴ - و بمعنی آزاد هم هست که در مقابل بنده باشد ۴ .

طلق روان = بکسر قاف ، کنایه از

شراب است و عبری خمر گویند .

طلل = بر وزن خلل ، بمعنی نشان سرا

و عمارت خراب باشد ۴ - و ثن و بدن آدمی و حیوانات دیگر را نیز گفته اند ۵ ، و گویند عربی است .

طلیسا ۶ = بفتح اول و سکون ثانی

و تحتانی بالف کشیده ، نوعی از صدف باشد و آن کوچک میشود . نمك سود کرده بانان خورند .

بیان هشتم**در طای بی نقطه با میم مشتمل بر پنج لغت و کنایت****طمر ا =** با رای بی نقطه بروزن حلوا ،

بید انجیر را گویند ۷ ، و آن دانه‌ای باشد که از آن روغن گیرند ، و عبری خروج خوانند .

طمطراق ۸ = بضم هر دو طای حطی ،

بمعنی طاق و ترنب است که کروفر و خود نمایی باشد .

(۱) چشم: بعضی .

۱ - معرب « تملك » فارسی « اقرب الموارد » ؛ از عربی وارد فرانسوی شده talc =

mica = amiante (فر) « ملك ۲ ص ۴۱۴ » ، « نخب الذخائر ۹۱ - ۹۲ » :

تا مگر طاق پوشی جسم

طلق ریزد بر آتش حسدم .

نظامی گنجوی . « گنجینه ۱۰۶ » .

۲ - ملك: منتهی الارب ، اقرب الموارد . ۳ - طلیق (عر) بدین معنی است .

ملك: منتهی الارب ، اقرب الموارد . ۴ - (عر) « طلل محرکه ، اثر سرای و جای خراب شده »

« منتهی الارب » . ۵ - (عر) ومنه : حیال الله طللک ، ای شخصک « منتهی الارب » :

گوی برده زهم تکان طللش (گور خر) برده گوی از همه تنش کفلش .

نظامی گنجوی . هفت پیکر چاپ ارمغان ص ۷۲ .

۶ - مصحف « طلینا » در سوریه « طلینس » . در مصر « دلینس » = telline (فر) ، نوعی صدف

« ملك ۲ ص ۴۱۷ » ، « دزی ج ۲ ص ۵۸ : ۲ » . ۷ = ricin (فر) « ملك ۲ ص ۴۱۸ » ، « دزی

ج ۲ ص ۶۰ » . ۸ - بضم اول و سوم ، عربی است .

| | |
|---|--|
| طمع خام - کنایه از توقع داشتن چیزی است که ممکن الحصول نباشد (۱). طمعاج - بفتح اول و غین نقطه دار (۲) | بر وزن (۳) امواج، نام ولایتی است از ترکستان ۱. طمعاج خانه ۲ - نام پادشاه سمرقند بوده، و بعضی گویند نام پادشاهان تبت و یغماست. |
|---|--|

بیان نهم

در طای بی نقطه با نون مشتمل بر سه لغت

| | |
|---|--|
| طنبك ۳ (۴) - بضم اول و فتح بای ابجد بر وزن اردك، دهلی باشد دم دراز که آنرا از چوب و گاهی از هفال نیز سازند و بازیگران و سرآوازه خوانان در زیر بغل گرفته نوازند و خوانند.* | طنجه ۴ - بر وزن کنجه، نام شهری است (۵) در جانب مغرب نزدیک بکوه قاف. طنطنه ۵ - با طای حطی بر وزن زنکنه، آواز رباب و بربط ورود و امثال آنها را گویند. |
|---|--|

بیان دهم

در طای بی نقطه با واو مشتمل بر بیست و پنج لغت و کنایت

| | |
|--|---|
| طواره ۵ - بر وزن شراره، بمعنی بیش است، و آن بیخی باشد مانند ماه پروین ۶. | گویند با ماه پروین در یکجا روید لیکن سم قائل است. |
|--|---|

- (۱) چش : باشد (۱) (۲) چك : - نقطه دار . (۳) چك : بوزن .
(۴) چك : طنبك . (۵) چش : شهر است .

- ۱ - طمعاج یا «چونکدو» یا «دایدو» یا «خان بالیغ» همان شهر پکن Pékin (پایتخت قدیم چین) است . (محمد قزوینی) رك : تعلیقات چهار مقاله طبع نگارنده (فهرست).
۲ - صحیح «طمعاج خان» است «اغلب ملوك ترك معروف بخانیه که قبل از مغول در آن نواحی سلطنت نموده اند ملقب بطمعاج خان بوده اند و احتمال ضعیف میرود که معنی طمعاج خان، خان طمعاج باشد» (چهارمقاله طبع لیدن ص ۹۲-۹۳ ح).
۳ - رك : تنبك . ۴ - شهری بر ساحل بحر مغرب مقابل جزیره الخضراء رك : معجم البلدان = Tanger «فهرست انجبة الدهر دمشق LVII»، شهر و بندری در مراکش، در کنار تنگه جبل طارق، دارای ۴۶۰۰۰ سکنه . ۵ - (عر) «طنطنه» بآواز آوردن تشت و جز آن را - و حکایت آواز طنبور و مانند آن - و آوازه، «منتهی الارب».
۶ Anthora = «لك ۲ ص ۴۱۹» .

* طنبور - رك : تنبور . (توضیح آنکه در پهلوی این کلمه بصورت tambûr]srây (سراینده و نوازنده طنبور) آمده «اوبوالا ۵۴۹» .

طواف سرکش = شخصیرا گویند

که میوه و امثال آن را بر سر گرفته کرد کوچه و بازلر بگرداند بفروشد - و عس و شبرو را نیز گویند - و بمعنی دزد و راهزن هم آمده است .

طور ۱ = بفتح اول و سکون ثانی و رای

قرشت (۱) ، بمعنی طرز و روش و نوع و قاعده و قانون باشد - و بمعنی حد و طرف هم آمده است - و بضم اول و ثانی مجهول ، بمعنی وحشی است که در مقابل رام باشد ۲ - و باثانی معروف نام کوهی است مشهور و عربی است ۳ .

طوردان = با دال ابجد بر وزن

دودمان ، اسب و استر و شتر بزرگ بارکش و رونده را گویند .

طور زیبا ۴ = بکسرزای هوزو سکون

بای حطی و بای ابجد بالف کشیده نام کوهی است

(۱) چك : ورا .

۱ - (عر) «طور بالفتح یکبار - مساوی و مقابل چیزی - حد و قدر و نهایت - مقدار و حد

فاصل میان دو چیز - نوع و صنف - پیرامون چیزی، گردیدن - نزدیک شدن به چیزی ، «منتهی الارب» . ۲ - رك : تور . ۳ - نام چند کوه است و مشهور ترین آنها

«طور سیناء» (ه.م.) است . رك : معجم البلدان : طور ، طور سیناء .

۴ - مصحف «طور زیتا» (بضم اول و فتح چهارم) زیتا بمعنی زیتون است ، نام کوهی نزدیک رأس عین مجاور قنطرة الخابور ، بر بالای آن درخت زیتونی است که از باران مشروب شود و ازینرو بطور زیتا موسوم شده و در فضایل بیت المقدس آمده : «وفیه طور زیتا و قد مات فی جبل طور زیتا سبعون الف بلی قتلهم الجوع والعری والقمل وهومشرف علی المسجد» «معجم البلدان» .

۵ - رك : طرسیقوس . ۶ - طور سیناء بکسر سین و بفتح سین نیز روایت شده و در هر

دو حال کلمه ممدود است . رك : معجم البلدان . ۷ = تور که . در بندهش آمده :

گرشاسب و اوروخش Aurvaxsh دو برادر بوده اند از پسران انرط (انرط) پسر سام پسر تور که (طور که) پسر سپایاسپ Spaenyasp پسر دورشاسب Dûrôshasp پسر توک پسر فریدون ، در گرشاسب نامه اسدی این سب نامه چنین آمده : جمشید دختر کورنگ پادشاه کابل را تزویج کرد و ازو «تور» بوجود آمد ، تور با زنی از تخمه خویش ازدواج کرد و ازو «شیدسب» آمد . شیدسب نیز ،

یکی پورش آمد ز تخمی بزرگ برسم لیا نام کردش طور که...

«گرشاسب نامه اسدی ص ۴۴» . ورك : مزدیسنا ص ۱۷۴ .

(در اینجا طور که بضم اول و دوم آمده) . ۸ - ظ. در اینجا کلمه (بقول) یا مانند آن ساقط شده .

نزدیک به بیت المقدس و مشرف بمسجد اقصی .

گویند در آنجا هفتاد هزار پیغمبر رحلت کرده اند و عیسی علیه السلام از آنجا با آسمان رفته است .

طورسیقوس ۵ = بضم اول ، بمعنی

طرسیقوس است که نام زاهدی و حکیمی و پادشاهی بوده از نصاری .

طور سینا ۶ = بکسر سین ، کوهی

است در حدود مصر نزدیک ب شهری که ما بین شام و وادی قری است و محل مناجات موسی علیه السلام بوده ، و بعضی گویند در صحرای تیه باشد نزدیک بشهر قلزم که نهایت دریای فارس است .

طورك ۷ = بضم اول بروزن خوبك ،

نام سپهسالار ضحاک ۸ اسدی بوده .

طورهارون = کوهی است که

قرشت و تحتانی بواو کشیده و بسین بی نقطه زده، لغتی است یونانی و معنی آن بعربی حماض البری است و آن رستنیی باشد که حماض البقر و سلق بری هم میگویند، و آنرا حماض اغریون هم خوانند که بجای سین نون باشد.

طوطك ٦ - بر وزن خوبك، نام مرغی است مشهور بطوطی.*

طوطیانوش - نام دبیر اسکندر بود و او را در لشکر پادشاه زنك بقتل آوردند و خون او را خوردند ٧.

طوطیانوش - بزیادتی تحتانی بعد از نون، همان طوطیانوش است که دبیر و منشی سکندر باشد.

طوطی صحرا - کنایه از سبزه صحرا است.

طوف - بر وزن صوف، زیرا گویند که بغایت پیر و کهنه شده باشد.*

هارون برادر موسی عایه السلام در آنجا مدفون است ١.

طوری ٢ - باثانی مجهول بر وزن (١) اوری، بمعنی رمیدگی و وحشت باشد که تقیض رام شدن و انس است.

طوسك - با سین بی نقطه بر وزن خوبك، نوعی از خار است که آنرا بعربی شوكة الدراجین و خس الكلب و مشط الراعی خوانند. گویند اگر قدری از گل آن بکوبند و در شیر مالند شیر بسته گردد و اگر بجوشانند و بر موضعیکه خواهند قطع کردن ضماد کنند بیحس گرداند.

طوط ٣ - بر وزن لوط، بمعنی پنبه باشد که بعربی قطن گویند ٤ - و مرد دراز قد را نیز گفته اند در عربی.

طوطاق اغریوس ٥ - باطای حطی بالف کشیده و بقاف زده و فتح همزه و کسررای

(١) چك: بوزن.

١ - کوهی است مرتفع مشرف در جهت قبلی بیت المقدس و قبر هارون آبجاست.
 ٢ - از: طور (م.ه) + ی (مصدری). ٣ - (عر) طوط بالضم، مار-پنبه - مرد بلندبالا - باشه - شب پره - خرد و ریزه - مرد سخت پیکار و خصومت و دلیر - کشتن نیز شهوت، اطواط جمع، «منتهی الارب»، ٤ = coton (فر) لك ٢ ص ٤١٩. ٥ - رك: اغریوس.
 ٦ = توتك (م.ه).

٧ - کشیده دمش طوطیان را بدام سخن پروری طوطیانوش نام. نظامی کنجوی. «کنجینه ١٠٦».*
 * طوطی - بضم اول = توتی (م.ه) = طوطك (م.ه)؛ کیلکی، فریزندی، یرنی



و نظری tûtî دك. ١ ص ٢٨٨، سمئانی tûtî، سنکسری و لاسکردی tûtî، سرخدی tûtî، شهمیرزادی tûtî دك. ٢ ص ١٨٤ = perroquet (فر) مرغی است از نوع psittacidés، بزرگی کیونتر و غالباً سبزرنگ با دمی دراز و منقاری برجسته و سهولت آواز آدمی را تقلید کند. بیغاء (عر). (شاهد درح ٧ آمده).

طوطی

* طوفان - بضم اول، عربی طوفان (قرآن سوره ٧ آیه ١٣٠؛

سوره ٢٩ آیه ١٣، در آرامی tûfânâ، یونانی Typhôn. رك:

E. Littmann, Morgenländische Wörter im deutsche, zweite auflage. 1924. Tübingen, s, 134.

ورك: جفری ص ٢٠٧ (کلمه مزبور ربطی به «توفان» (م.ه) ندارد).

طوقریوس ۱ - بضم اول و فتح فا

وسکون رای قرشت و تحتانی بواو کشیده
و بسین بی نقطه (۱) زده ، بیونانی نوعی از کمادریوس
است و آن گیاهی باشد سبز رنگ بسیار تلخ
و بشیرازی زبان داروی تلخ گویند .

طوق ۲ بهار - بکسر قاف ، قوس

قزح را گویند .

طوقدار ۳ - بروزن شرمسار ، کنایه

از پسر امرد مخطط باشد - و بمعنی بنده واسیر
و گرفتار هم هست - و قمری را نیز گویند .

طوق عنبر - بکسر قاف ، کنایه از

نودمید کی خط خوبان باشد .

طوق ماه - بمعنی هاله و خرمن ماه

است ، و آن دایره ای باشد که در بعضی از شبها از
بخار بر دور ماه بهم میرسد ۴ .

طولیدون - بضم اول و لام بتحتانی

رسیده و دال بی نقطه بواو کشیده و بنون زده ،
بیونانی دواپی است که بفارسی روباه تریک و عبری
عنب الثعلب خوانند .

طونسلس - بضم اول و نون و سکون

سین بی نقطه (۲) و لام مضموم بسین بی نقطه
زده ، بیونانی گیاهی است خوشبوی که آنرا بقارسی
گاه مکه و عبری اذخر خوانند .

بیان یازدهم**در طای بی نقطه با ها مشتمل بر سه لغت***** طهف - بفتح اول بر وزن نجف ،**

در عربی بمعنی ذره باشد و آن نوعی از غله
است ؛ و بعضی گویند طعامی است که از ذره

پزند ۵ .

طهماسب ۶ - نام یکی از پادشاهان

ایران بوده . گویند هفت سال خراج تمام ایرانرا

(۱) چك :- بی نقطه .

(۲) چك : - بی نقطه .

۱ - مصحف «طوقریوس» = *Teucrium flavum* ؛ لك ۲ ص ۴۱۸ .

۲ - (عر) «طوق بالفتح» کردن بند و هر چیز کرد گیرد چیز را «منتهی الارب» .

۳ - از : طوق (رك : ح ۲) + دار (دارنده) = مطوق .

۴ - رك : خرمن ماه ۵ - (عر) «طهف (بفتح اول و هم بفتح اول و دوم)» گیاهی

است نرم و سست که در یمن کارند و دانه آنرا که در رنگ و کوچکی بخردل سرخ ماند بوقت تنگ
دستی و سختی خوردند . گرم و یابس است «منتهی الارب» = *H. Sorgho* ؛ لك ۲ ص ۴۱۸ .

۶ = تهماسب ، دراوستا *Tumâspa* (یکبار در اوستا ، فروردین یشت بند ۱۳۱ یاد

شده) مرکب از *tuma* (زورمند) + اسپ (اسب) ، جمعاً دارنده اسب زورمند یا اسب فربه . تاه
یا طاه درین نام باید بضم تلفظ شود و علت آنکه آنرا بفتح خوانند نظر بتاء در نامهای تهمتن
و رستم (= رستم) و گستهه است . اما تهم درین سه نام از *taxma* آمده که بمعنی دلیر

و بهلواست . «قاب ۱ ص ۲۲۸» .

* طهران - رك : تهران .

ساخته بود و سوار میشد و مدت پادشاهی او را بعضی سی سال و بعضی هزار سال نوشته‌اند.

بخشید و پنجاه سال پادشاهی کرد ۱ .
طهمورث ۲ = نام پادشاهی بود از
لبیرهای هوشنگ . گویند ابلیس را مرکوب

بیان دوازدهم

در طای بی نقطه با یای حطی مشتمل بر هیجده لغت و کنایت

پیچد و بر شاخهای آن خار میباشد مانند خار گل
و آنرا بعربی عشبۃ النار خوانند.

طیره ۵ = بکسر اول بر وزن خیره ،
خجلت و خجالت - و خجل را گویند - و بمعنی
آزردگی هم آمده است - و در عربی بمعنی فال
بد باشد - و بفتح اول هم در عربی بمعنی قهر و خشم
باشد ۶ .

طیسفون ۷ = بفتح اول و سین بی نقطه
و قاف بر وزن یرملون ، نام شهری است در
ایران زمین و آن پای تخت پادشاهان ایران بوده.

طیا = بفتح اول بر وزن حیا ، بلغت
یونانی نوشادر پیکایرا گویند ، و آن چیز است
شبه بنمک .

طیاره ۳ = بر وزن هزاره ، کشتی و جهاز
نیز رو را گویند .

طیاف = بکسر اول بر وزن غلاف ، سنگینی
و گرانی را گویند که در خواب بر مردم افتد و عربی
کابوس خوانند ۴ .

طیان = بفتح اول بر وزن خزان ، یاسمن
صحرا بیرا گویند و آن مانند لبلاب بر یکدیگر

۱ - در سلسله صفویه دو پادشاه این نام داشتند : شاه طهماسب اول پسر شاه اسمعیل اول

(۹۳۰-۹۸۴)، طهماسب دوم پسر شاه سلطان حسین (۱۱۳۵-۱۱۴۴) .

۲ - **تهمورس (م.ه)** . ۳ - (ع) «طیاره کجابه ،
کشتی سریع و نیزرو» «منتهی الارب» - کنایه از اسب تند رو :
طیاره نند را شتابان میراند چو باد در بیابان .

نظامی گنجوی . «گنجینه ۱۰۷» .

- در زبان کنونی (عربی و فارسی) مرکب هوایی را گویند ،
هوایما . ۴ - در (ع) باین معنی طیف (بفتح اول) است .

رك: اقرب الموارد ، منتهی الارب . ۵ - (ع) «طیره
بافتح، سبکی» «منتهی الارب» ، خفت:

دو چیز طیره عقل است : دم فرو بستن

بوقت گفتن و گفتن بوقت خاموشی . «گلستان ۹» .

شاه طهماسب اول



۶ - «ضرب امیر را بود. احتیاط کرد و بینداخت تا سه شش زندسەيك بر آمد ، عظیم
طیره شد و از طبع برفت و جای آن بود و آن غضب بدرجهای کشید که هر ساعت دست بتیغ
میکرد ...» «چهار مقاله مصحح نگارنده ص ۶۹» . ۷ - «صحف طیسفون» = «طیسفون (م.ه)» .

طیسه = بفتح اول وسین بی نقطه ، بستر و بالین را گویند .

طیطان = با طای حطی ثانی بر وزن کیلان ، بلغت سریانی کنندای صحرا بپرا گویند و عبری کراث بری خوانند ۱ .

طیطو ۲ = با طای حطی بروزن تیهو، نوعی از مرغابی باشد؛ و طیتو نیز گفته اند که طای دوم نای قرشت باشد . *

طیفور ۳ = بفتح اول وضم فا بر وزن دیجور ، مطلق پرده را گویند اعم از مرغ و ملخ و امثال آن .

طیقی ۴ = با اول وقاف هردو بتحتانی کشیده، حبی باشد سرخ رنگ مانند سماق بغدادی و بعضی گویند حب بلسان است .

طیلافیون ۵ = بفتح اول و سکون ثانی و لام الف وفای مفتوح و تحتانی بواو کشیده بنون زده ، نوعی از رحی العالم است که بستان

افروز باشد؛ و بعضی تخم بستان افروز را گفته اند .
طیلسان ۶ = بفتح اول ولام، ردا و فوطه را گویند که عربان و خطیبان بردوش اندازند ۷ .
طیلسان مزعفر = کنایه از شعاع آفتاب است .

طیلسان مطرا ۸ = کنایه از شب است که عبری لیل خوانند .

طینوث = بفتح اول و سکون ثانی و نون بواو کشیده و بنای مثلثه زده ، حیوانی باشد مانند ذراریح لیکن کوچکتر از وست و فعل ذراریح ازو میآید و ذراریح جانوری است از مکس بزرگتر، و عروسک همان است .

طیور سدره = کنایه از فرشتگان آسمان باشد ۹ .

طیهوج = با جیم ، معرب تیهو ۱۰ است، و آن مرغی باشد شبیه بکبک لیکن از کبک کوچکتر است .

۱ = porreau (فر) د لك ۲ ص ۴۲۱ . ۲ = طیطوی = تیتو ، از سانسکریت tittibha (مرغی است) د ویلیامز ۴۲۹ : ۳ . این کلمه توسط برزویه مترجم کليلة و دمنه بیهلوی، وارد زبان مزبور شد و در فارسی بصورت تیتو درآمد : د تیتو ، مرغ آبی است ، رود کی (سمرقندی) گوید :

پادشا سیمرخ دریا را بیرد خانه (ظ. خایه) و بیچه بدان تیتو سپرد . «لغت فرس ۴۱۸» . در کليلة و دمنه ابن المقفع (چاپ مرصفی ص ۱۳۸ و ۱۳۹) و کليلة و دمنه پارسى مترجم نصرالله بن عبدالحمید (چاپ چهارم قریب ص ۹۷) «طیطوی» آمده ورك : حیاة الحیوان دمیری : طیطوی .

۳ - (عر) «طیفور ، طائر صغیر» د اقرب الموارد . ۴ - مصحف «طیفی» = Typha latifolia د لك ۲ ص ۴۲۱ . ۵ = Telephium (لاتینی) د لك ۲ ص ۴۲۰ .

۶ - «طیلسان بالفتح و تثلیث اللام ، چادر . معرب است اصله (تالشان) «منتهی الارب» . بقول ادی شیر و «معیار» کلمه معرب «تالسان» بکسر لام است . رك : المعرب جوالیقی ص ۲۲۲ متن و ح .

۷ - بدل سازم بزئار و بیرس ردا و طیلسان چون پور سقا .

«خاقانی شروانی ۲۲» .

۸ - مطرا (عر) بضم میم و فتح طاء مهمله، و نشدید راء مهمله تازه و تازگی کرده شده و گاهی مجازاً بمعنی مصفی و آبدار «غیاث» . ۹ - رك : سدره نشیئان .

۱۰ = perdrix (فر) د لك ۲ ص ۴۲۰ ورك : تیهو : «وبهتر وزود کوارنر گوشت ماکیانست و آن کبوتر بیچه و دراج و طیهوج» (الابنیه : لحوم ص ۱۸۲ الف) .

* طیطوی - رك : طیطو .

انجام

در ظای نقطه دار با لام مشتمل بر شش لغت و کنایت

* **ظل^۱ حق** - کنایه از خلیفه و پادشاه باشد.

ظل^۱ خدا - بمعنی ظل حق است که کنایه از خلیفه و پادشاه باشد.

ظل^۱ زمین - کنایه از شب است که بعباری لیل خوانند.

ظلمات^۱ ثلاثه - کنایه از کدورات طول و عرض و عمق عالم سفلی است و بعضی گویند کنایه از سه تاریکی باشد که یونس علیه السلام در آن مبتلا بود و آن تاریکی شب و تاریکی شکم

ماهی و تاریکی قمر دریاست ؛ و جمعی بر آنند که کنایه از کدورت طبعی و هوای نفسانی و خاصیت حیوانی باشد ؛ و باعتقاد بعضی کنایه از تاریکی مشیمه و تاریکی رحم و تاریکی شکم مادر باشد ^۲ ، الله اعلم .

ظلمتیان^۳ - کنایه از بت پرستان و خلاف مذهب حق باشد .

ظلم^۴ - بروزن حلیم ، نام مرغی است که آنرا شتر مرغ گویند - و در عربی بغایت ستم کننده را گویند .

* **ظ (ظاء)** - حرف بیستم از الفبای فارسی و حرف هفدهم از الفبای عربی (ابث) ، و در حساب جمل آنرا نهصد گیرند . این حرف در لغات فارسی نیست و در کلمات دخیل از عربی آنرا مانند (ز) تلفظ کنند . در عربی تلفظ آن از الصاق سطح زبرین سر زبان بسطح دندانهای پیشین و دمیدن نفس صورت گیرد . درباره ابدال این حرف ، **رك** : لغت نامه .

۱ - (عر) بکسر اول و تشدید دوم ، سایه . ۲ - **رك** : سه ظلمت .

۳ - جمع ظلمتی منسوب به ظلمت (عر) بمعنی تاریکی .

۴ - (عر) « ظلم کامیر ، شتر مرغ ، ظلمان بالكسر والضم جمع ... ظلم کفسیق (بکسر اول و دوم مشدد) بسیار ستم . » منتهی الارب . **رك** : شتر مرغ ، شتر مرغ .

گفتار هفدهم

از کتاب برهان قاطع در حرف عین بی نقطه با حروف
تهجی مبتنی بر نوزده بیان و محتوی بر یکصد
و هشتاد و دو لغت و کنایت

بیان اول

در عین بی نقطه با الف مشتمل بر پانزده لغت و کنایت

کنایه از عاشق خسیس و رذل و بی صدق و یتالی
باشد .

عاشق سگ جان - کنایه از دیبا
طلبان و طالبان دیبا باشد.

عاقول - با قاف بواو کشیده و بلام
زده ، نوعی از خرنوب است که کبر باشد؛ و بعضی
گویند درخت ساج است .

* عاریت سرا - کنایه از دنیای فانی
است که عالم سفلی باشد .

عاشق با ۱ - بکسر شین نقطه دار
و سکون قاف و بای ابجد بالف کشیده ، نام
نوعی از طعام است که آنرا با سرکه یا آب لیمو
پزند ۲ .

عاشق خشک - بضم خای نقطه دار ،

* ع (عین) - حرف بیست و یکم از الفبای فارسی و حرف هیجدهم از الفبای عربی (ابتث)
و در حساب جمل آنرا هفتاد گیرند. در لغات فارسی این حرف نیامده و در لغات دخیل آنرا مانند
(ا = ۱) تلفظ کنند . تلفظ این حرف در عربی از نزدیک کردن بالا و پایین حلق بهم و بیرون
دادن هوا صورت گیرد .

۱ - از عاشق (عر) با (= ابا) (م.ه).

۲ - پیش از آن دم که مزعفر شکفت همچون گل

داغ او چون حبشی بر دل عاشقا بود.

د دیوان اطعمه به حاق شیرازی چاپ استانبول ۵۱ .

(برهان قاطع ۱۷۶)

عالم تر - بکسر لام و میم و فتح فوقانی و سکون رای قرشت ، کنایه از شخصی است که خود را صالح و فاضل و انماید و جاهل و فاسق باشد - و بفتح لام اشاره بعالم جاهلیت است .

عالم جان - یعنی عالم ارواح - و کنایه از دنیا و عالم سفلی هم هست - و عناصر اربعه را نیز گفته اند .

عالم خاک - کنایه از دنیا باشد - و جسد آدمیرا نیز گویند .

عالم دورنگ - کنایه از دنیا و عالم است باعتبار شب و روز - و کنایه از مردم منافق و دورو و غدار هم هست .

عالم کون ۱ - بفتح کاف ، کنایه از

دنیای فانی و عالم سفلی است .
عاملان دریا و کان - کنایه از سیارات است که زحل و مشتری و مریخ و آفتاب و زهره و عطارد و قمر باشد که ماه است .

عامل جان - بکسر لام ، اشاره بذات پاک باری تعالی است جل جلاله - و کمایه از عناصر اربعه هم هست .

عامل دریا و کان - کنایه از آفتاب عالم تاب است .

عامل طبع - کنایه از روح حیوانی است .

عایشه لب جوی - پرنده ایست که آنرا به عربی صعوه میگویند .

بیان دوم

در عین بی نقطه با بای ابجد مشتمل بر چهار لغت و کنایت

عباسیان ۲ - اشاره بخلفای عباسی باشد ۳ .

ععب - بفتح اول و ثانی و سکون بای ابجد ، میوه و ثمر کا کنج است که عروس در پرده باشد و آنرا ععب نیز گویند ۴ .

عبرت پذیرفتن - کنایه از پند گرفتن

و نصیحت گوش کردن باشد .
عبرت شش روزه - کنایه از آسمان و زمین و آنچه در مابین آسمان و زمین است از مخلوقات - و کنایه از آنچه در میان آوریم و از ما بفعل آید - و کنایه بآنچه از حوادث بفعل میآید . *

۱ - (عر) «کون بالفتح، بودن و هست شدن - موجود شدن چیزی - دنیا و این جهان» «غیاث» .

۲ - جمع عباسی منسوب به عباس بن عبدالمطلب .

۳ - نه از عباسیان خواهم معونت نه بر سلجوقیان دارم تولا . «خاقانی شروانی» ۲۱ .

۴ - (عر) «عبه (بضم و تشدید دوم) دانه کا کنج یاسک انکور یا درخت راء یا درختی

است دیگر. ععب کسر (بضم اول و فتح دوم) جمع، «منتهی الارب» ععب = graine d'alkékege
«لك ۲ ص ۱۳۶» .

* عقاب - رك: لغات متفرقة پایان کتاب .

بیان سوم

در عین بی نقطه با جیم مشتمل بر چهار لغت و کنایت

| | |
|---|---|
| عجب رود (۱) = با رای بی نقطه بر وزن لمك سود، نام یکی از سازهاست که مینوازند؛ و بعضی گویند از قسم مزامیر است که سازهای بی باشد ۱؛ و بعضی صدا و آواز ساز بی را عجب رود گویند. | والر سیده باشد ۴ - و در عربی حیوان غیر ذی عقل و زائیکه قادر بر سخن کردن نباشد ۴. |
| عجما - بفتح اول و سکون ثانی و میم بalf کشیده، کسیرا گویند که بهیچ خیری و شری | عجوز خشك پستان - کنایه از دیبای بی وفا باشد - وزیرا نیز گویند که هرگز نزیایده باشد. |
| عجما - بفتح اول و سکون ثانی و میم بalf کشیده، کسیرا گویند که بهیچ خیری و شری | عجوزة فر توت - کنایه از دیبای کهن و عالم بر معن باشد. |

بیان چهارم

در عین بی نقطه با دال بی مشتمل بر چهار لغت و کنایت

| | |
|--|--|
| عدر نا - بفتح اول و ثانی و سکون رای قرشت و نون بalf کشیده، بمعنی کندش است که آنرا بشیرازی چوبك اشنان خوانند و آذر بویه (۲) همان است. | عده ۴ دار بکر - بکسر اول، کنایه از شرابی است که هنوز از آن نخورده باشند - و خم شرابرا نیز گویند. |
| عدنگ - بر وزن خدنك، مردم ابله و نا مطبوع و نادانرا گویند. | عده ۴ داران رزان - کنایه از خمهایی باشد پر از شراب که هنوز سر آنها را نگشوده باشند. |

(۱) چشم: روز . (۲) چك: آذر بویه .

۱ - «عجب رود نام ساز بست، و در نسخه سروری آواز مزامیر گفته. خسرو (دهلوی) گوید: عجب رود از کمین دندان نموده لبش بی و دهن خندان نموده». «رشیدی» . درین بیت عجب بمعنی شکفت آمده و رود هم بمعنی ساز مخصوص، و قول سروری و رشیدی محتاج بشاهدی دیگر است. رك: فرهنگ نظام .

۴ - صورت مردم عقل است نگاریده او چو از او عقل جدا گشت همانا عجماست.

محمد عثمان. لغت فارس ۱۷.

۴ - (عر) «عجماء چهارپایه - ریگستان بی درخت - رودبار بست بیما - زن که سخن پیدا و ضعیف گفتن تواند و کنگ، مؤنث اعجم - نماز روز بدان جهت که در آن چهار بست»

«منتهی الارب» . ۴ - (عر) «عده (بکسر اول و تشدید دوم) عدة المرأة: ایام حیض یا طهر

زن و مدت سوك زن بمر که شوی» «منتهی الارب».

بیان پنجم

در عین بی نقطه با ذال نقطه دار مشتمل بر سه لغت

است ، و آن کنیز کی بود بکر و دوشیزه در زمان سکندر ذوالقرنین وقصه و امق و عذرا مشهور است - و یکی از اصطلاحات بازی برد هم هست و آن چنان باشد که هر کس پی در پی یازده ندب از حرف ببرد گویند «عذرا برد» یکیرا بسه آنچه گرو کرده باشند بستاند ۲ و باز چون حریف دوم یازده ندب ببرد گویند «وامق برد» یکیرا بدو آنچه

عذبه = بفتح اول و بای ابجد و سکون ثانی ، میوه و نحر چوب گز است که آنرا گزمازک و بعربی نمره الطرفا گویند - و بفتح اول و ثانی، رشته تازیانه و رشته ای که در میان دسته ترازو یعنی شاهین ترازو بندند ، و بهر دو معنی عربی است ۱ .

عذرا ۲ = بضم اول ۳ نام معشوقه و امق

۱ - (عر) «عذبه بالفتح» درختی است که شتر بخوردنش میرد - و داروئی - و چغز لاوه... عذب بالتحريك رسن که بدان ترازو بردارند... عذبه یکی «منتهی الارب» . عذبه = fruit du tamarix «لك» ص ۴۴۰ .

۲ - (عر) «عذراء کصحراء» دوشیزه... و چیز است از آهن که بدان کسیرا تعذیب کنند... و مروارید ناسفته و برج سنبله یا جوزا «منتهی الارب» . ۳ - «لفظ عذرا بمعنی زن مشهور که معشوقه و امق بود در رشیدی و غیره بفتح اول است و مشهور نیز همین است لیکن معلوم نیست که صاحب برهان از کجا بالضم نقل نمود ؟» «چک ص ۵۰۵ ح» عامه ایرانیان عذرا (اسم دختران و زنان) را بضم اول تلفظ کنند .

۲ - در باب پنجم بوستان سعدی آمده :
 مرا در سپاهان یکی یار بود
 بدعوی چنان ناوک انداختی
 که جنگ آور و شوخ و عیار بود
 که عذرا بهر يك يك انداختی .

و در شرح عذرا نوشته اند: «آخرین برد و غلبه در بازی نرد پنج دست و شش دست متوالی و بی رخنه از حریف بردن» (بوستان مصحح عبدالعظیم قریب تهران ۱۳۲۸ ص ۱۳۹) مرحوم فروغی نوشته : «این بیت کاملاً مفهوم نیست و هر کس تأویلی میکند . ما علی الرسم مطابق نسخه های قدیمی معتبر ضبط کردیم .» (بوستان مصحح فروغی . تهران ۱۳۱۶ چاپ بروخیم ص ۱۵۴ و ۲۵۰) مرحوم علامه قزوینی در یکی از نسخ خطی کتابخانه ملی پاریس بجای «عذرا» «عد را» دیده اند و همین را ترجیح داده اند یعنی (شماره را) و «عد» (بفتح اول و نشدید دوم) در فارسی آمده چنانکه در نسخه خطی کتاب نگارستان که مؤلف آن معلوم نیست و در عهد صفویه تألیف شده (این کتاب جز نگارستان معین الدین جوینی است) و متعلق به مرحوم دکتر غنی و نزد علامه مرحوم بامانت بوده ، چنین یافتند: «از آن خوان گوناگون فزون از عد بنان وحد بیان تمتع گرفتم» در کلیات سعدی چایی بخط اردو بادی (سال ۱۲۷۲ قمری) چنین آمده : که صد را بهر دو يك انداختی، و «صد» نزدیکتر به «عد» است . خلاصه آنکه معنی مصراع دوم این است : برای شماره (اگر بشماري) بهر يك ن از دشمنان يك نیر می انداخت .

| | |
|--|---|
| و بفارسی دوشیزه خوانند. | کرو کرده باشند بگیرد - و بمعنی آشکارا هم آمده است که نقیض نهان باشد - و برج سنبله را نیز گویند و آن برج ششم است ازدوازده برج فلکی - و بفتح اول درعربی دختر بکر را گویند |
| عذر ۱ لنگ - بکسر رای فرشت ، | |
| کنایه از بهانه ست و ضعیف و عذر سقیم باشد ۴ . | |

بیان ششم

در عین بی نقطه با رای بی نقطه مشتمل بر چهل لغت و کنایت

| | |
|--|---|
| و بهربی عین البقر و بیونانی قربانیون خوانند و عربی است . * | عرار - بفتح اول بروزن قرار ، کلی است که آنرا کل کاو چشم و بابونه کاو گویند |
|--|---|

۱ - (عر) عذر ، بالضم بهانه ، منتهی الارب ، ۲ - رك : رشیدی .

* عراق - بکسر اول ، معرب است و در اصل آن اختلاف است . ابن درید بنقل از اصمعی گوید که «ایران شهر» را معرب کرده عراق گفتند . صدیقی (لغات دخیل فارسی در عربی قدیم ، کوتینکن ۱۹۱۹ ص ۶۹) گفته êrāk صفتی است از êr ، که êrân (ایران) جمع آست . فرای گوید : عراق شاید کلمه اصیلی است از پهلوئی بمعنی (زمین پست) و کلمه در پهلوئی بصورت êr (پست ، پایین ، زیر) آمده و قول اخیر را بر گفتار صدیقی ترجیح داده ، رك : مقاله R.N.Frye در نقد تاریخ عرب تألیف Hitti در Speculum ج XXIV شماره ۴ ص ۵۸۴-۸۵ .

عراق بشهر سلطان آباد نیز اطلاق میشده که اکنون آنرا (اراک) گویند . اصطلاح عراق عجم بناحیه ای از ایران شامل همدان ، اصفهان ، ملایر ، کلپایگان ، سلطان آباد (و گاه کرمانشاهان و بروجرد رانیز محسوب داشته اند) اطلاق شود و عراق عرب شامل ناحیه ای از عبادان تا موصل و از قادیسیه تا حلوان ، و اکنون عراق عرب یا عراق (مطلق) بین النهرین را گویند . مملکت عراق (بین النهرین) کشوریست محدود از سمت شمال بترکیه ، از مشرق بایران ، از مغرب بسوریه ، شرق اردن و بخشی از عربستان سعودی (نجد) و از جنوب ببخشی از نجد و کویت . مساحت آن ۴۳۵۴۱۵ کیلو متر مربع . جمعیت آن ۴۷۹۹۵۰۰ و دارای ۱۴ ایالت است .



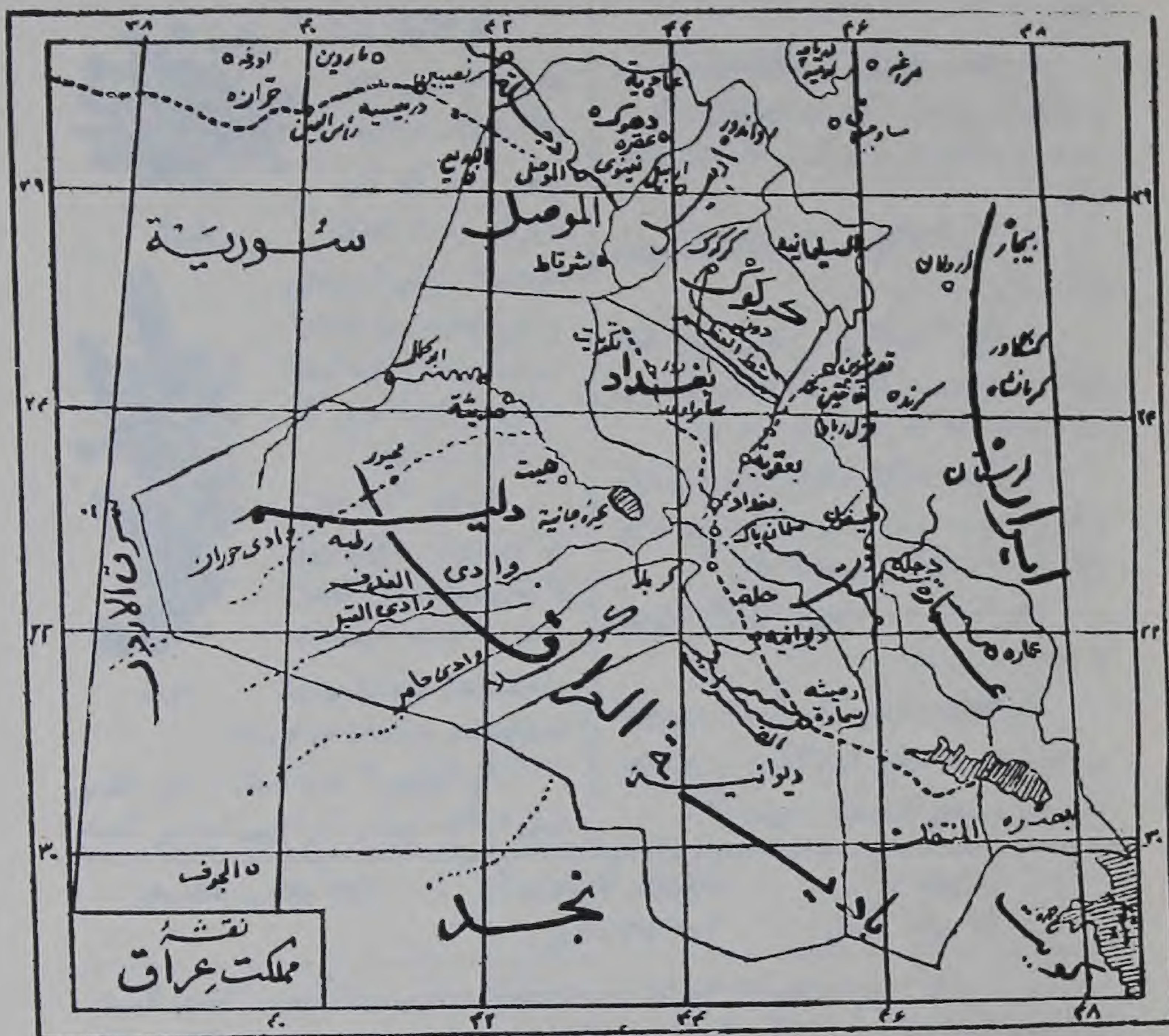
عراق قبلاً تحت سلطه دولت عثمانی بود و در ۴ ذی القعدة ۱۳۳۹ قمری باستقلال نائل شد و در ۱۹۳۲ بعضویت جامعه ملل پذیرفته گردید . در تموز ۱۹۲۱ م . مجلس نواب ، ملک فیصل اول ابن حسین بن علی را بعنوان پادشاه عراق تعیین کرد . پس از مرگ وی ملک فیصل اول بسلطنت رسید و پس از فوت

او فرزند وی در ۴ نisan ۱۹۳۹ م . پادشاه شناخته شد و امیر عبدالاله بنیابت سلطنت منصوب گردید .

حکومت عراق ، طبق قانون اساسی (مصوب ۲۷ آذر ۱۹۲۴ م .) ملکیه (پادشاهی) و دارای دو مجلس است : مجلس النواب (شوری) و مجلس الاعیان (سنا) . دین رسمی کشور اسلام ، محصولات آن : گندم ، جو ، برنج ، پنبه ، پشم ، توتون . معادن : نفت و سنگ کچ ، صنایع : صابون ، دباغی ، سیکار ، پارچه

بافی ، روغن نباتی ، بلور سازی - نیز عراق نوایی است از موسیقی : نوای مجلس ما را چو بر کشد مطرب گهی عراق زان گاهی اصفهان گیرد . «حافظ شیرازی ص فکط»

اعلی حضرت ملک فیصل دوم



نقشه عراق

۱- در ۱۹۵۸ بر اثر شورش فیصل دوم مقتول شد و حکومت خاندان وی منقرض گردید و جمهوریت برهبری عبدالکریم قاسم اعلام گردید .
عراق از سال ۱۹۵۸ جمهوری شد. و جمعیت آن در سال ۱۹۶۵، ۸۲۶۱۵۲۷ نفر بوده است. [بریتانیکا، چاپ ۱۹۷۳]

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

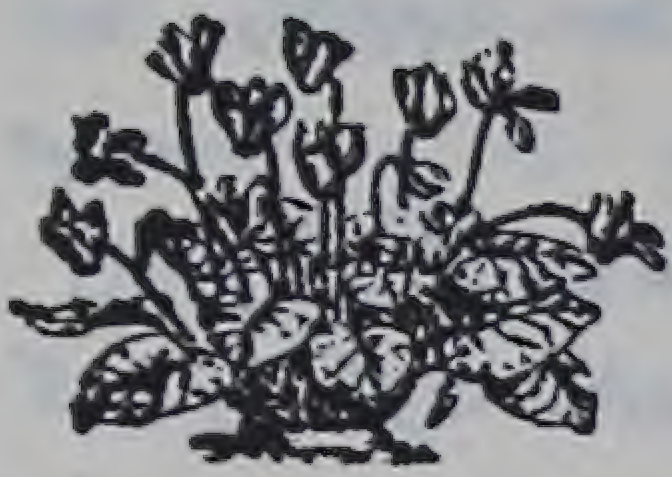
Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

1090
23/11/3)

عرصم = بکسر اول و صاد بی نقطه و سکون ثانی و میم ، بلفظ اهل یمن بادبجان صحرایی باشد ۵ .



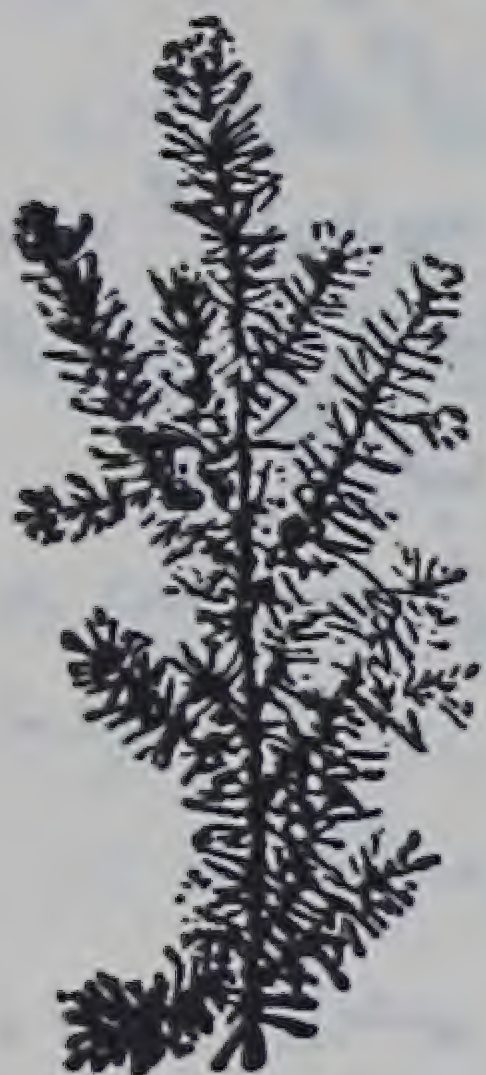
عرطیثا = با

طای حطی و نون و ثانی
مثلثه بروزن مرفشیشا،
بیخی است که آنرا

عرطیثا

بشیرازی چوبك اشنان

خوانند ۶. از آب آن دو قطره
دربینی چکانند درد دندانرا
سود دارد، و صاحب مؤید الفضلا
میگوید خربزه سرخ که
میان او سفید باشد.



عرع = بفتح

هر دو عین و سکون هر دو
را، بهربی درخت سرو کوهی
است . گویند میان آن

درخت و نخل خرما با هم (۴)
عداوت است و یکجا با هم نرویند .

عرقچین ۸ = با فاف و جیم فارسی
نوعی از کلاه است و آنرا نویی (۵) نیز گویند

عربانه = بفتح اول و ثانی و بای
ابجد (۱) بalf کشیده و نون مفتوح ، بمعنی
دف و دایره باشد ؛ و بعضی دایره حلقه دار را
گویند .

عربده جوی ۱ = کنایه از جنگجوی
و جنگه آور باشد . و کنایه از چاپلوس و فریب
دهنده . و کنایه از بازی گر و حقه باز (۲) هم
است .

عرش اکبر ۲ = کنایه از دل آدمیزاد
باشد و بهربی قلب خوانند .

عرش سبائی ۳ = بکسر شین نقطه
دار (۳) و فتح سین بی نقطه ، کنایه از تخت بلقیس
زن سلیمان باشد که پادشاه شهر سبا بود.

عرش و ران = کنایه از انبیاء و اولیاء
و اهل الله و اهل دل باشد ؛ و بتقدیم را برو او هم
بنظر آمده است که عرش روان باشد ۴ .

عرشیان = کنایه از ملایکه مقربین
و حاملان عرش باشد.

عرصم = بفتح اول و صاد بی نقطه
بروزن قرقف ، حشیشی است که آن را بشیرازی
ماش دارو و یونانی کما قبطوس خوانند ۴ .

(۱) چك: وبا . (۲) چك: + و امثال آن . (۳) چك: - نقطه دار.

(۴) چك: - با هم . (۵) چك: نویی .

۱ - از : «عربده (عر) (بفتح اول و سوم و چهارم) بدخوبی و جنگجویی، «منتهی الارب»
+ جوی (جوینده) . ۲ - (عر) «عرش بالفتح، تخت و سریر پادشاه و تخت رب العالمین که
تعریفش کرده نشود . «منتهی الارب» . ۳ - یعنی رود کان و گذرندگان بر عرش الهی در
رشیدی فقط «عرش روان» آمده . ۴ - Chamaepitys «لك ۲ ص ۴۴۴» .

۵ = Solanum cordatum «لك ۲ ص ۴۴۳» . ۶ = Leontopetalon

«لك ۲ ص ۴۴۰» = patte de lion «دزی ج ۲ ص ۱۱۴-۱۱۵» .

۷ - عرعر بدو نوع درخت اطلاق شود: نخست Juniperus communis از نیره نازرویان
(مخروطیان) که برگهای آن مانند خار است و میوه آن قرمز رنگه و بقدر نخود است . جنسهای
آن عرعر ترش و ابهل است «کل کلاب ۳۰۲» : دوم Ailanthus glandulosa «نابنی ۱۹۷»
و آن از گیاهان نزدیک نیره شمعدانیان و درختی است دارای برگهای مرکب و برگچههای بسیار که
ارتفاع آن به ۲۰ متر میرسد و صمغ بسیار متعفنی دارد «کل کلاب ۲۱۸» . ۸ - از : عرق (عر)
(خوی حیوان و گاهی در غیر حیوان هم باستعاره آید) «منتهی الارب» + چین (چیننده) .

و قطیفه را هم گفته اند - و هر چیز که بدان عرق پاك كنند .

عرق کردن - کنایه از چیزی دادن باشد - و کنایه از خجل شدن و خجالت کشیدن هم هست ۱ .

عرق کرده - کنایه از اسبی باشد که او را بکثرت سواری چنان کرده باشند که از دوآلیدن و تردد فرمودن بسیار عرق بر بدن او نشیند و نفس تنگ نشود .

عرق گیر - کنایه از خجل و شرمنده باشد ۲ - و پارچه ای را نیز گویند که بدان عرق از بدن پاك كنند (۱) .

عرقوب ۳ - با قاف بروزن مرغوب ، نام شخصی بوده از عرب و او بخلف وعده مشهور است .

عرقیه - با قاف بروزن حنفیه ، دستارچه و روپاك ابریشمی را گویند ۴ .

عرم ۵ - بفتح اول و کسر ثانی و سکون

میم ، نوعی از ماهی باشد که اهل مغرب آثرا سردین و بیونانی سماریس ۶ خوانند - و در عربی نام استخر و آبگیری بوده که اهل سبا آثرا با سنگ و قیر بسته بوده اند ۷ - و بفتح اول و ثانی در عربی گوشت بی استخوان را گویند ۸ .

عرمض ۹ - بفتح اول و میم و سکون ثانی و ضاد نقطه دار (۲) ، نوعی از درخت کنار است و آثرا خاها مانند قلاب و منقار مرغان میباشد و هرگز بار و میوه ندهد - و در عربی جامه غوك را گویند، و آن چیزی باشد سبز که در روی آبهای ایستاده بهمرسد و طحلب همان است .

عرن ۱۰ - بفتح اول و سکون ثانی و نون، چیزیست که آن در پهلوی دست و پای اسب نزدیک بزائو بمانند چرم میشود و روز بروز بلندتر میگردد و عرب آثرا اعظم السبق میگویند . بخور آن تب ربع را نافع است و بفتح اول و ثانی بهربی شقاق باشد و آن ترکیدگی دست و پای آدمی و اسب و حیوانات دیگر است .

عروس ۱۱ - معروف است که زن داماد

(۱) چك: سازند . (۲) چك: - نقطه دار .

۱ - قس : عرق گیر . ۲ - قس : عرق کردن . ۳ - (عر) عرقوب کمصفور پی سطر پاشنه مردم و عرقوب الدابه پی پای ستور - و خم رودبار - و حیل - و شناخت حجت و عرقوب بن صخر ، یا عرقوب بن معبد بن اسد است از عمالقه که کاذب ترین اهل زمان خود بود و در اخلاف وعده بدان مثل زنند . رك : منتهی الارب .

۴ - در عرقیه فطرات عرق شبنم گل بود بروی ورق .

خسرو دهلوی . «رشیدی» ،

۵ = sardine (فر) «لك ۲ ص ۴۴۴» رك : سردین . ۶ - رك : سماریس .

۷ - رك : قرآن ، سوره ۳۴ (سباء) آیه ۱۵ و تفسیر های آن .

۸ - (عر) «عرم محرکه» گوشت ناپخته «منتهی الارب» . ۹ - (عر) «عرمض کجعفر

درخت باخار ، عرمض کزبرج (بکسر اول و سوم) مثله - و درخت خرد کنار و پیلو - و هر درخت که گاهی کلان نگردد - و جفزاوه «منتهی الارب» . ورك : لك ۲ ص ۴۴۴ .

۱۰ - (عر) «عرن محرکه ... بیماری است که در پایین پای ستور برآید و موی برافکند یا کفتگی دست و پای ستور یا درشتی است که در خرده گاه دست و پای اسب پیدا گردد، عرنة مثله «منتهی الارب» = calus «لك ۲ ص ۴۴۲» . ۱۱ - (عر) «عروس بالفتح» مردوزن نوحواسته

بکدیگر را «منتهی الارب» در فارسی فقط بز ن اطلاق شود .

عروس خشك پستان - کنایه از دنیای بی‌بقا باشد - و زیرا نیز گویند که عقیقه بود یعنی هرگز نزیاییده باشد.

عروس در پرده - دواپی است که آنرا کاکنج گویند. تخم آنرا تا هفت روز هر روز هفت عدد هرزنیکه بخورد هرگز آبستن نگردد.

عروس روز - بمعنی عروس خاور است که خورشید عالم افروز باشد.

عروس شوی مرده - بمعنی عروس فانی باشد.

عروس عرب - کنایه از مکه معظمه است زادهای الله شرفاً و تعظیماً.

عروس عدن - کنایه از ماه باشد و عربی قمر خوانند - و کنایه از ستاره‌های آسمانی هم هست - و پرستار و خدمتکار را نیز گویند که شبها با او دخول توان کرد.

عروس فلک - کنایه از آفتاب جهان آراست.

عروسك ۱ - بروزن خموشك. منجنیق كوچك را گویند، و آن آلتی باشد که در قلعه سازند و بدان سنگ و آتش و خاکستر بجای دشمن اندازند ۲ - و بمعنی کرم شب‌تاب هم آمده است - و نام پرده‌ایست که شبها بیدار باشد و بانگ کند - و رنگ لعلی را نیز گویند - و لعبتی که دخترکان سازند ۳ - و تصغیر عروس و دختر نابالغ

باشد - و نام کنج اول است از گنجهای خسرو پرویز - و یکی از گنجهای کیکاوس هم هست که بطوس داده بود و کیخسرو آنرا بکودرز سپرد که بزال ورستم و کیو بدهد - و گوگرد زرد را نیز عروس گویند و اهل عمل آنرا نفس خوانند.

عروس ارغنون زن - کنایه از ستاره زهره است و آسمان سیم جای اوست.

عروسان باغ - کنایه از گلهای و میوه‌ها و نهالهای نو برآمده و درخت میوه‌دار باشد.

عروسان چمن - بمعنی عروسان باغ است که کنایه از نهالها و میوه‌های نورسیده باشد.

عروسان خلد - بضم خای نقطه‌دار (۱)، کنایه از حوران بهشتی باشد.

عروسان یابان - کنایه از شتر بارکش باشد عموماً - و شتران راه‌مکه را گویند خصوصاً.

عروس چهارم فلک - کنایه از خورشید جهان آرا باشد.

عروس جهان - کنایه از جهان باشد بطریق اضافه یعنی عروسی که آن جهان است - و کنایه از کوکب زهره هم هست.

عروس چرخ - کنایه از آفتاب جهان گرد است.

عروس خاوری - بمعنی عروس چرخ است که آفتاب جهانتاب باشد.

(۱) چك: بضم خا.

۱ - از ؛ عروس (ع) + ك (پسوند نسبت و مانند گی - تصغیر).

۲ - عروسك زن، منجنیق انداز :

عروسك زنایی چو دیوان شمس خجل گشته ز آن قلعه چون عروس.

نظامی گنجوی. «کنجینه ۱۰۸».

۳ - اکنون باشکالی زیبا که با مقوی و پارچه‌های رنگا رنگ برای

کودکان سازند، اطلاق شود.



عروسك

| | |
|---|---|
| زشت و مهیب که طفلانرا بدان ترسانند. | که او را بشوهر دهند - و بوم ماده را نیز گویند |
| عروس نه فلک - کنایه از آفتاب | و آن پرده ایست منحوس . |
| است - و کنایه از افلاك هم هست بطریق اضافه | عروس کج - کنایه از صورتی باشد |
| یعنی عروسیکه آن نه فلک است. | |

بیان هفتم

در عین بی نقطه با سین بی نقطه هشتعل بر پنج لغت

شیره لبات را گویند .

عسل لبن - بفتح لام و بای ابجد (۱)

وسکون لون ، نوعی از صمغ باشد که آرا مانند کندر بسوزانند و عربی میعه سایلله خوانند.

عسلی - بفتح اول و ثانی بروزن کچلی،

پارچه زردی باشد که یهودان بجهت امتیاز بردوش جامه خود بدوزند ۴ ؛ و بعضی جامه ای را گویند که مخصوص کبران است - و رنگی را نیز گویند که بیشتر فقیران هند و کبران بدان رنگ جامه پوشند .

عسالنج ۱ - بفتح اول و ثانی بالف

کشیده و لام مکسور بنون و جیم زده، بر کدرخت انگور است و آرا عربی کف الکرم خوانند و بشیرازی پنجه رز گویند .

عسل داود - با دال بی نقطه و واو

ودال دیگر، روغنی باشد که از ساق درختی حاصل میشود و طعم آن شیرین است و آرا عربی دهن الصل و یونانی اورمالی خوانند.

عسل طهرزد ۲ - بفتح طای حطی

و بای ابجد و زای هوز وسکون را و دال بی نقطه،

(۱) چك : و با .

۱ - « مخفی نماید که در کتب لغت عربی مانند قاموس و صراح «عسلیج» و «عسلوج»

بمعنی شاخ تر و سبز است از درخت انگور و «عسالیج» بیابعد لام و قبل جیم جمع آن ، و چون صورت خطی «عسالنج» بنون و «عسالیج» بتحتانی یکی است مصنف را تصحیف خوانی شده چه عسالنج بنون بمعنی مذکور چنانکه در برهان است در هیچ کتاب یافت نشد، « چك ۵۰۶ ح » .

۲ - رك: نبرزد . ۳ - پس بفرمود (متوکل عباسی) تا اهل ذمت را غیاب بر بهند

وعلی دارند جهود و ترسا، « مجمل التواریخ والقصص ۳۶۱ » .

(برهان لاطع ۱۷۷)

بیان هشتم

در عین بی نقطه با شین نقطه دار مشتمل بر چهار لغت و کنایت

که قرائت کنند و حافظ کلام الله باشد و کنایه از مردم معزول شده هم هست.

عشر ۱ = بفتح اول و سکون ثانی و رای
بی نقطه (۱) مکسور بقاف زده، نخمی است
دوایی که آنرا عبری
بذرالمرو و بفارسی نغم مرو
گویند ۳.



مشقه

عشقه ۴ = بفتح اول
وقاف و کسر ثانی، نوعی
از بلابل است عبری، و بفارسی
عشوپیان خوانند. گویند

لبن آن یعنی شیر آن موی را بستر دوشیش را بکشد.

عشر ۱ = بفتح اول و سکون ثانی و رای
قرشت، هر نباتی را گویند که در وقت شکستن
شاخ آن یا بر کندن برگ آن شیری از وی بر
آید - و نام رستنیی هم هست که نمر و میوه آنرا
عربی خرفه گویند که کاویشه باشد و عصفور نیز
خوانند؛ و بعضی گویند نوعی از حشمت است که
کنگر باشد و کنگر ماست چیز است مشهور؛ و بعضی
دیگر گویند درختی است که آنرا در هندوستان
آک خوانند ۴ - و بلف اهل عمان سنای مکی
باشد - و عبری عدد ده را گویند - و هر ده آیت از
قرآنرا نیز خوانند.

عشر خوان = کنایه از قاری قرآن است

بیان نهم

در عین بی نقطه با صاد بی نقطه مشتمل بر پنج لغت و کنایت

آن شیطرح باشد و بیونانی لیبذیون خوانند.
اگر دندان طرف راست درد کند قدری از آن

عصاب = بضم اول بر وزن کلاب، بلف
بربری دوایی است که آنرا شاهتره گویند و معرب

(۱) چک : و را .

۱ - (ع) عشر بالفتح، ده زن، عشرة ده مرد... عشر بالضم ده يك... عشر كسرده
(بضم اول و فتح دوم) درختی است که آتش زود در گیرد و مردم از آن بهترین بچقماق آتش بگیرند
و از آن نازبالش سازند - و شکری مشهور که از شکوفه و شاخ آن بر آید و در آن يك گونه تلخی
باشد «منتهی الارب» ۳ - رک: لك ص ۴۴۸ و رک: ثابتي ۱۹۸.

۴ = Circée de Diosc « لك ص ۴۴۹ » و رک: منتهی الارب.

۴ = لبلاب = Convolvulus = قسوس الارض « ثابتي ۱۹۸ » - و لیز عشقه = دار
دوست = Hedera « ثابتي ۱۹۸ » نوع اخیر (Hedera helix) از نیره عشقه ها Araliacées
و دارای برگهای سبز دائمی است و در دمیرکهای آن لوله‌ای شیرابه‌ای تشخیص داده میشود.

رک: کل کلاب ۲۳۷. ۵ = Lepidium (لاتینی) « لك ص ۴۵۱ ».

بدست چپ باید گرفت و دست راست را در زیر روی بجانیکه دندان درد میکند باید گذاشت درد را ساکن کند و همچنین برعکس .

عصب = بضم اول و فتح ثانی و سکون بای ابجد ، خاریست که صمغ آن کتیرا باشد ۱ و بشیرازی کم و بیونانی نوارس خوانند و عبری مسواک العباد و مسواک المسيح گویند . خوردن آن چارپایانرا فربه سازد .

عصبه = بفتح اول و بای ابجد (۱) و سکون ثانی، ریحانی است که آنرا جم اسفرم (۲) خوانند ۴ ؛ و بعضی گویند لبلاب است که عشق پیچان باشد.

عصمتیان ۴ = بکسر اول و ثانی فرشت ، کنایه از انبیا و اولیا و ملائکه و اهل عزت و خلوت نشینان و مخدرات باشد - و مریم مادر عیسی علیه السلام را نیز گفته اند.



عصیفره

عصیفره -

بفتح اول و فاورای بی نقطه (۳) و ثانی بتحتانی رسیده ۴ ، بلفت اهل بغداد و موصل خیری زرد باشد ۵ و آنرا خیری شیرازی گویند .

پان دهم

در عین بی نقطه باضاد نقطه دار مشتمل بر سه لغت (۴)

عضات ۶ (۵) = بفتح اول و بر وزن نبات، هر درخت خاردار را گویند مطلقاً .

عضایت = بفتح اول و تحتانی بر وزن امامت ، نوعی از سوسمار است و عبری ضب خوانند . سرکین آن سفیدی که در چشم افتاده باشد ببرد و آنرا عضا هم میگویند بحذف

تحتانی وها .

عضرس = بکسر اول و رای فرشت (۶) بر وزن نفرس ، خطمی صحرا بپرا گویند و آنرا بیونانی البا و عبری شحم المرج خوانند ۷ . بیخ آنرا اگر با سرکه و زیت بر اعضا مالند منع مضرت کنند کان کند .

- (۱) چك : وبا . (۲) چك : اصفر م . (۳) چك : ورا .
(۴) چك : + و کنایت . (۵) چك : عضاب (۱) (۶) چك : ورا .

- ۱ = Poterium D . «لك ۲ ص ۴۵۱» .
۲ = Lierre (فر) «لك ۲ ص ۴۵۲» .
۳ = جمع عصمتی ، منسوب به عصمت (بازداشتن و نگاهداشتن از گناه) «منتهی الارب» .
۴ = (عر) «عصیفره در قاموس بضم اول و فتح ثانی و سکون یا و کسر فا نوشته» «چك ۵۰۷ ح» .
۵ = giroflée (فر) «لك ۲ ص ۴۵۱» .
۶ = (عر) «عصه کعنب ، درخت خاردار بزرگ و دراز ، عضاة بالکسر بزرگترین از درخت یا آن خمط است یا هر درخت خار دار یا درخت خاردار بزرگ و دراز مانند مغیلان ، عضاة و عضون و عضوات جمع» «منتهی الارب» . لك ۲ ص ۴۵۴ .
۷ = guimauve? «لك ۲ ص ۴۵۳» .

بیان یازدهم

در عین بی نقطه با طای بی نقطه مشتمل بر یازده لغت و کنایت

عطسه شب - کنایه از صبح صادق باشد.
عطسه صبح - کنایه از آفتاب عالمتاب است.

عطسه عنبرین - کنایه از بوی خوش است خواه از گل باشد خواه از چیزهای دیگر.

عطشان - بفتح اول و ثانی و شین نقطه دار (۱) بالف کشیده و بنون زده، نوعی از خار است ۲ که آنرا بتازی خس الکلب خوانند - و بسکون ثانی عربان تشنه را گویند.

عطف گردن - بکسر فا و فتح کاف فارسی، کنایه از روی بر گردانیدن باشد خواه بخشم و ناز و خواه بقهر و غضب.

عطفل - بفتح اول و فا بروزن مخمل، بید مشک را گویند و آن بهار درخت نوعی از بید باشد.*

عطارد - بضم اول ۱ معروفست، و آن کوکبی باشد که بفارسی تیر خوانند و آسمان دوم جای اوست - و سنبل رومیرائیز گویند ۲، و آن بیخی باشد برنگ شبیه مامیران و بشکل مانند اسارون.

عطای کبرا - بضم کاف، کنایه از عمر صد و بیست سال باشد.

عطب - بفتح اول و سکون ثانی و بای ابجد، پنبه را گویند ۳ و آنرا قطن خوانند. دود آن زکام را نافع است.

عطر مثلثی - کنایه از عطریست که مرکب از مشک و عنبر و خوشبوهای دیگر باشد و بعبری غالیه گویند.

عطسه چاه - کنایه از صدایی باشد که از چاه بر میآید بسبب بانگ کردن در آن.

بیان دوازدهم

در عین بی نقطه با فا مشتمل بر دو لغت

عذره بوده اند و عروه در آرزوی معشوق خود بمرد - و عربان کوسفندی را گویند که سرخی مایل

عفرا - بفتح اول بروزن صفرا، معشوق عروه است بفتح عین و واو و ایشان هردو از بنی

(۱) چك :- نقطه دار.

۱ - و کسر چهارم، عربی است. ۲ = Lav. spica «لك ۲ ص ۴۵۴».

۳ - (عر) (ارك: منتهی الارب) = coton (فر) «لك ۲ ص ۴۵۵».

۴ = Dipsacus «لك ۲ ص ۴۵۴».

* عظم - رك : لغات متفرقه پایان کتاب.

باشد ۱ .

عفه ۲ (۱) = بضم اول و فتح ثانی مشدد،

پوستن پوست بره را گویند که موی آن بغایت

لرم باشد - و عربان زن پرهیزکار را گویند؛ و باین
معنی بفتح اول هم بنظر آمده است - و بقیه شیر
را گویند که در پستان میماند.

بیان سیزدهم

در عین بی نقطه با قاف مشتمل بر دوازده لغت و کنایت

و سیاره باشد یعنی زحل و مشتری و مریخ و آفتاب
و زهره و عطارد و ماه و باقی ستاره های آسمانی که
ثوابت اند .

عقد شب و روز = کنایه از ماه
و آفتاب است - و کنایه از دنیا و روزگار هم
هست .

عقربان = با رای فرشت (۴) و بای
ابجد (۵) بر وزن پهلوان ، دوابی است که آنرا
حشیشه الطحال خوانند ۵ ؛ و بعضی گویند دوابی
است که آنرا بشیرازی زنگی دارو خوانند؛ و بعضی
دیگر گویند بیخ کبر رومی است ، الله اعلم .

عقربخانه = کنایه از سوزندان
و انگشتان باشد .

عقرب نیلوفری = کنایه از برج
عقرب است ، و آن برج هشتم باشد از برج
فلکی ۶ .

عقاب آهنین منقار = کنایه از تیر

پیکان دار است .

عقاب شدن = کنایه از طالب شدن

بچیزی باشد .

عقار ۲ آدم = بضم اول و کسر رای

فرشت و بعد از آن لفظ آدم ، نباتی باشد دوابی
سفید و بزرگی مایل . گویند بیخ درخت انار
صحرا بی است . ضماد کردن آن کوفتگی و شکستگی
را نافع است و تخم آن قوت باه (۲) دهد .

عقار ۳ کوهان ۴ = با کاف بواورسیده

و های (۳) بالف کشیده و بنون زده ، دوابی است
که آنرا بلفظ دیگر عاقر قرحا خوانند و بعربی
عود الفرح گویند ؛ و بحذف الف هم آمده است
که عفر کوهان باشد .

عقد شب افروز = کنایه از ثوابت

(۱) چش: عفه ۱ (۲) چش: باء .

(۳) چك: وها . (۴) چك: بارا . (۵) چك: وبا .

۱ - رك. منتهی الارب: عفراء . ۲ - (عر) «عفه بالضم (و تشدید دوم) باقی شیر

در پستان - و کنده پیر - و ماهی است بی پیشیز کوچک سپید رنگ . مطبوخ آن بذائفة برنج مالد
«منتهی الارب» «عف بالفتح (و تشدید دوم) پارسا ، عفه مونت» «منتهی الارب» .

۳ - (عر) «عقار کرمان ، گیاهی است تر» «منتهی الارب» «عقار بفتح اول و دوم مشدد، دواء

و آنچه از نبات و بینخ نبات که بدان مداوا کنند. عقاقیر جمع» «اقرب الموارد» . ۴ - عقار کوهان

= Pyrèthre (فر) «لك ۲ ص ۴۶۰» . ۵ = Scolopendrium «لك ۲ ص ۴۶۰» .

۶ - برج عقرب که بر چرخ نیلوفری جای دارد :

ریخته نوش از دم سیسنبری بردم این عقرب نیلوفری . نظامی کنجوی . «کنجینه ۱۰۹» .

است که کنایه از نور محمدی - و جبرئیل - و روح - و عرش اعظم باشد.

عقیق ناب (۱) - کنایه از لب معشوق - و اشك خونین عاشق باشد - و کنایه از شراب لعلی انگوری نیز باشد.

عقد اول - کنایه از نور حضرت رسالت پناه محمدی صلوات الله علیه و آله - و کنایه از جبرئیل علیه السلام - و روح اعظم - و عرش و فلك اول باشد.

عقد کل - بضم کاف ، بمعنی عقد اول

بیان چهاردهم

در عین بی نقطه با کاف مشتمل بر هفت لغت

عکله - بفتح اول و لام و سکون ثانی ، لغتی است که آنرا بفارسی ششبدان و عبری کرمة الاسود و بشیرازی سیاه دارو و یونانی فلشرستین خوانند ، و آن نوعی از لبلاب است.

عکنه - بفتح اول و نون و سکون ثانی ، لغتی است که آن را در اندلس سورنجان و در عراق لعبت بربری خوانند ۴ .

عکوب - بفتح اول و ثانی بواو کشیده و بیای ابجد زده ، کنگر را گویند و آن رستنی باشد خاردار که با ماست پرورده کنند و خورند ۵ - و عربان غبار را گویند چنانکه عکاب دود را ۶ .

عکه ۷ - بفتح اول و ثانی مشدد ، نام مرغی است معروف و آن از جنس کلاغ است و ابلق و سیاه و سفید میباشد و عبری عقق خوانند و ملا علی برجندی در شرح مختصر وقایه میگوید که این لغت فارسی است آنجا که میفرماید: و اما عقق نوع من الغراب طویل الذنب فیه سواد و بیاض یقال بالفارسیه عکه .

عکبر - بفتح اول و بای ابجد و سکون ثانی و رای قرشت ، نوعی از کل است ۱ و آن زرد و سفید و بنفش و سرخ هم میباشد و مکس عمل آنرا بجهت خوردن خود و بچه‌های خود می‌آورد ؛ و بعضی گویند چیزیست که در میان عمل پیدا میشود و آنرا بشیرازی دارو میگویند و مکس نحل بجهت خوراک بچه‌گان خود می‌آورد (۲) و آن بغایت تلخ میباشد ؛ و بعضی دیگر گویند عکبر و سنخ الکبر است و آنرا مومیای نحلی خوانند و بشیرازی برمو گویند . جهت کوفتگی و شکستگی اعضاء نافع است.

عکک ۲ - بفتح هردو عین و سکون هر دو کاف ، بمعنی عکه باشد و آن پرده ایست مشهور و او سفید و سیاه و درازدم میباشد و عبری عقق میگویند ؛ و بعضی گویند عقق مغرب عکک است.

عکک ۳ - بوزن فلك ، بمعنی عکک است که عکه باشد و آن پرده ایست سیاه و سفید از جنس کلاغ .

(۱) چشم : تاب . (۲) چشم : می‌آورند .

۱ = Pollen «لك ۲ ص ۴۶۲» . ۲ = عکه = عکک = عقق (مغرب) ، زاغ

دشتی «رشیدی» . ۳ = عکک (م.ه) = عکه (م.ه) .

۴ = colchique (فر) «لك ۲ ص ۴۶۲» . ۵ = Silybum D. «لك ۲ ص ۴۶۱» .

۶ - رك : منتهی الارب . ۷ = عکک (م.ه) = عکک (م.ه) .

بیان پانزدهم

در عین بی نقطه با لام مشتمل بر چهارده لغت و کنایات

علا لا ۱ - بفتح اول بروزن کمالات، بانکه و شور و غوغا باشد ۴ - و تشنیه و کنایه و حرف پهلودار را نیز گویند .

علث - بکسر اول و سکون ثانی و ثانی مثله ، نوعی از کاسنی صحرایی باشد و برک آن بکاسنی صحرایی میماند و صمغی دارد مانند مصطکی ۴ - و بفتح اول عربان آمیختن را گویند ۴ .

علجان - باجیم بروزن سرطان ، گیاهی باشد که آنرا کاه مکه میگویند ۵ و بدان دست شویند و اذخر و غسول همان است .

علف - بفتح اول و ثانی بروزن هدف ، گیاهی است که آنرا بفارسی اسپست و بعربی فصفه گویند ۶ .

علفخانه - بروزن طربخانه ، کنایه از دنیا و عالم کون و فساد است .

علقم - با قاف بروزن شلغم ، عربان هر چیز تلخ را گویند عموماً و بزبان اندلس حنظل باشد خصوصاً ؛ و بعضی درخت حنظل را میگویند ۷ .

علك - بکسر اول و سکون ثانی و کاف ، هر صمغی را گویند ۸ که آنرا توان خابید و بهترین وی علك رومی است که مصطکی باشد .

علم انداختن - بمعنی سپر انداختن است که کنایه از عاجز شدن و روگردانیدن باشد - و کنایه از غافل شدن هم هست .

علم بخشش - کنایه از قسمت و حصه و بخشی است از غنایم که بسپاهیدی که در زیر علم حاضر بوده اند دهند .

علم چهل صباح - کنایه از علم چهل روز است که تخمیر خاك آدم علیه السلام میشد .
علم صبح - کنایه از روشنایی صبح دوم است که صبح صادق باشد - و صبح اول را نیز گفته اند .

علمهای روز - کنایه از صبح اول و صبح دوم است که صبح صادق و صبح کاذب باشد - و ستاره صبح - و آفتاب را نیز گفته اند .

علویان - بفتح اول و ثانی ، کنایه از سادات باشد ۹ - و بضم اول و سکون ثانی ، کنایه

۱ - محرف «علی الله» «رشیدی» «فرهنگ نظام» : ستر الله علیه آنچه علا است درین کوی ! مولوی .

۲ - رک : منتهی الارب . ۳ - chondrille (فر) «لك ۲ ص ۴۶۹» .

۴ - رک : منتهی الارب . ۵ - رک : لك ۲ ص ۴۶۹ . ۶ - در فارسی بمعنی

هر گیاه خودرو که خوراك حیوان باشد . ۷ - (عر) «علقم کجعفر» ؛ حنظل و هر چه تلخ

باشد و درخت تلخ مزه - و کذا تلخ - و آب سخت تلخ ، «منتهی الارب» . علقم = Elaterium

(لاتینی) = coloquinte (فر) «لك ۲ ص ۴۶۸» . ۸ - (عر) «علك بالكسر صمغ صنوبر

وارزه پیسته و سرو و ینبوت و بطم» ، «منتهی الارب» . علك = résine (فر) «لك ۲ ص ۴۶۵» .

۹ - جمع علوی ، منسوب بعلی بن ابیطالب ع .



علیق

- و بفتح
اول و کسر
ثانی در عربی
پوست سفیدی
باشد که
بر آن چیزی
نویسند -
و جواب را نیز گویند ۴ .

از ملایکه و فرشتگان باشد ۱ - و سیارات را
نیز گفته اند که زحل و مشتری و مریخ و آفتاب
و زهره و عطارد و ماه است ۴ .

علیق ۴ - بضم اول و فتح ثانی و سکون
تحتانی و قاف ، درختی باشد که برگه آنرا پزند
و در خضاب بکار برند و آنرا یونانی باطس خوانند

بیان شانزدهم

در عین بی نقطه با میم مشتمل بر چهارده لغت و کنایت

رای قرشت و سکون دال ابجد، رستنیی باشد که
آنرا کرفس گویند .

عمر و ر ۷ شدن - بفتح واو ، یعنی
عمر بسیار بهمرسانیدن و مسن و صاحب سن شدن
و معمر گردیدن - و کنایه از تمام شدن عمر و بآخر
رسیدن زندگی باشد .

عملج - بفتح اول و لام و سکون ثانی
وجیم ، نوعی از خربزه زمستانی باشد ، و عربان
خربزه را بطیخ میگویند .

عمار - بفتح اول و روزن بهار ، آس را
گویند که درخت مورد باشد ۵ ؛ و بعضی گویند
غار است و آن گیاهی باشد که چون بسوزند بوی
خوش کند - و نام شخصی هست که عمار را وضع
کرده و بهم رسانیده است - و عمار را نیز گویند
و آن چیزی است دراز و شبیه بکجاوه و بهربی
هودج خوانند ۶ .

عمر ۵ - بفتح اول و سکون ثانی و ضم

۱ - جمع علوی ، منسوب به «علو» (مثلثه) بالای خانه ، خلاف سفل «منتهی الارب»
«اقرب الموارد» «غیاث» . دزی گوید (ج ۲ ص ۱۶۷) : علوی (بضم اول و سکون و کسر سوم و چهارم
مشدد) بمعنی بالا ، بالاتر و علوی (بفتح اول و دوم و کسر سوم و چهارم مشدد) بمعنی آسمانی . رک :
چهارمقاله مصحح نگارنده ص ۱۱ ح ۲ . ۴ - مراد از آباء علوی نه فلك یا هفت ستاره است
(غیاث) . ۴ - ronce (فر) «لك ۲ ص ۴۶۳» = تمشك = Rubus «ثابتی ۱۹۸» .

۴ - (عر) «علیق کامیر ، علف ستور و جو و اسپست» «منتهی الارب» در متن تحریف شده .
۵ - مورد = Myrtus communis «ثابتی ۱۹۸» . ۶ = عماري :

همه جامه و کوهر شاهوار همه تازی اسپان (و) زرین عمار .

فردوسی ظوسی «رشیدی» .

۷ = عمر (عر) + ور . رک: ور .

بیان هفدهم

در عین بی نقطه بائون مشتمل بر بیست و یک لغت و کنایت

لومید شدن و ناامید گردیدن باشد ۴
عنان برعنان - کنایه از برابری
 و همسری کردن باشد ۴ .

عنان تافتن - کنایه از عاجز شدن -
 و روی بر گردانیدن باشد ۴ .

عنان دزدیدن - کنایه از بازماندن
 باشد .

عنان زنان رفتن - کنایه از تعجیل
 و شتاب رفتن باشد .

عنان سبك کردن - کنایه از
 آهسته براه رفتن و در کارها تأنی و تأمل نمودن
 باشد ۵ . *

عنان - بضم اول و ثانی مشدد بالف
 کشیده و بیای ابجد زده ، میوه ایست ۱ شبیه
 بسنجد و در منضجات و مسهلات بکار براند خوردن



عنان

آن خون را صاف کند -
 و کنایه از لب معشوق
 هم هست .

عنان تر -
 بکر بای ابجد (۱)
 و فتح تا و سکون رای
 قرشت (۲) ، کنایه از
 انگشتان محبوب است .

عنان امل سبك شدن - کنایه از

(۱) چك: بکسربا . (۲) چك : وسکون را .

۱ = jujube (فر) ملك ۲ ص ۴۷۸ = Rhamnus از تیره عنابها دارای میوه‌هایی که
 بعنوان ملین بکار میرود «کل کلاب ۲۳۰» ورك: ثابتی ۱۹۸؛ ستوده ۱۵۸ .

۲ = عنان امل سبك گردیدن :
 هم عنان امل سبك گردد هم رکاب اجل گران باشد . انوری ابیوردی . «بهارعجم» .
 ۴ - ترسم که روزحشر عنان برعنان رود تسبیح شیخ وخرقه رند شراب خوار .
 «حافظ شیرازی ۱۶۷» .

۴ - ملك را بوقت عنان تافتن
 نشاید بدزدی ظفر یافتن .
 نظامی گنجوی . «بهارعجم» .
 ۵ - دست اجل عنان املها کند سبك چون استوار گشت رکاب گران تو .

* عنبر - بفتح اول و سوم، (عر) از عربی وارد فرانسوی ambre (gris) ملك ۲ ص ۴۶۹ ،
 و انگلیسی amber شده و آن ماده ایست درمثانه يك جانور بسیار بزرگ دریایی از جنس جانوری که
 در فرهنگهای فارسی «بال» (ه.م.) یا «وال» ضبط شده . قسمی از این جانور دریایی که حامل عنبرست
 در لائینی Catadon و در فرانسوی Cachalot و در انگلیسی Spermwhale و در آلمانی
 Pottwal نامیده میشود . در کتب لغات جدید این کلمات را ماهی عنبر ، عنبر ماهی ، شیرماهی

بقیه در صفحه ۱۳۸۳

(برهان قاطع ۱۷۸)

عنبر ارزان^۱ - کنایه از کیسوی مشکبوی حضرت رسالت صلوات الله علیه وآله است باعتبار نفع عام .

عنبر قر = بفتح قای قرشت ، کنایه از خط و زلف و خال محبوب و معشوق باشد . و شب را نیز گویند که بعربی لیل خوانند .

عنبر چه = نوعی از زیور است که پر عنبر کنند و بر کردن اندازند .^۲

عنبر لرزان = بفتح لام بمعنی عنبر ارزان باشد که کنایه از کیسوی حضرت رسالت پناه علیه السلام است .

عنبرین سنبل = کنایه از زلف و موی محبوب است .

عنبرینه^۲ = بمعنی عنبرچه باشد، و آن زیور است که زنان بر کردن اندازند .^۳

عنجد = بضم اول و جیم و سکون ثانی و دال ابجد (۱) ، دانه مویز را گویند^۴ که انکور خشك شده باشد و بعربی عجم الزییب خوانند .

عنجد = بضم اول و سکون ثانی و فتح جیم، بمعنی سرشتن و آغشتن باشد - و بمعنی گرد کردن و جمع نمودن هم آمده است .

عندم = بر وزن همدم، بقم را گویند، و آن چوبی باشد که چیزها بدان رنگ کنند و خون سیاوشان را هم گفته اند .^۶

(۱) چك : - ابجد .

^۱ - رك : عنبر لرزان . ^۲ - درهندوستان معمول است . رك : بهار عجم و رك عنبرینه . ^۳ - فس : عنبرچه .

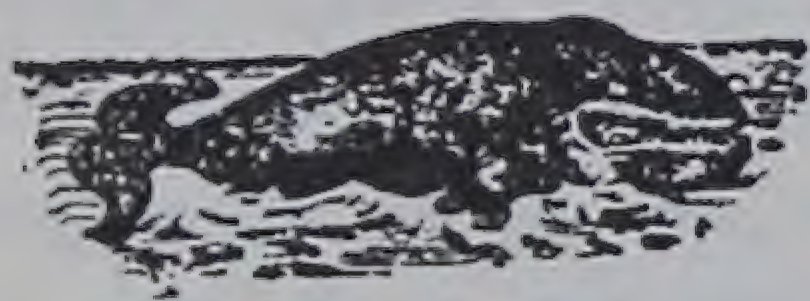
^۴ - زینسان که مشک زلف ترا سر نهاده است کردن کشی چراست بتو عنبرینه را .

کمال خجندی . «بهار عجم» .

^۵ = pepin (فر) «لك ۲ ص ۴۸۱» . ^۶ - رك : لك ۲ ص ۴۸۱ .

بقیه از صفحه ۱۳۸۲

ترجمه کرده اند . ظاهراً تولید عنبر در مثانه این جانور بواسطه علت و ناخوشی است که جانوران دیگر هم چنین سنگ مثانه ای بهم میسرانند . طول این جانور مهیب را که در دریاها ی گرم بسرمیبرد تا ۳۰ ذرع ذکر کرده اند ، اما معمولاً طول آن که بزرگتر از ماده است بین ۲۰ و ۲۳ ذرع میباشد و قطر آن بین ۹ تا ۱۲ ذرع و پهنای دمش به ۵ ذرع میرسد . عنبر که در مثانه آن هست معمولاً ۶ تا ۱۰ کیلو گرام وزن دارد . غالباً عنبر را که این جانور از خود دفع میکند در کنار دریاها پیدا میکنند و وزن يك توده عنبر تا ۹۰ کیلو گرم هم دیده شده است . «پورداود . خرده اوستا ص ۱۴۱» بنقل از :



عنبر ماهی

Brehms Tierleben. Säugetiere. III Band, Dritte Aufgabe .

Leipzig und Wien 1900 .s.628_640.

عنقا ۱ - سیمرغ را گویند و اورا عنقای

مغرب بضم میم خوانند - و بسبب مغربیت حمل
بر چیزهای نابود و معدوم و عدم کنند - و کنایه
از هر چیز نایافت و نایاب باشد.

عنقر - با قاف بروزن سنجر ، دوا بی است
که آنرا بفارسی مرزنکوش خوانند ۲ .

عنگ - بفتح اول و سکون ثانی و کاف
فارسی ، بانگ و نعره خرا لاغ را گویند ، و بعضی
خبر الاغ تر را عنگ میگویند که جفت خر ماده

باشد .

عنم - بفتح اول و سکون ثانی و میم ،
کلنار را گویند و مغرب



آن کلنار است ، و آن
کل درخت نوعی از انار
باشد ۳ است و آن درخت
بغیر از کل میوه و ثمری
دیگر ندارد ، و سرد

و خشک است در اول و دوم . خون شکم را بیند .
عنم

بیان هیجدهم

در عین می نقطه با واو مشتمل بر نه لغت و کنایت

عو ۴ - بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی
آواز و بانگ و صدا و فریاد باشد مطلقاً .

عوا ۵ - بر وزن حوا ، نام یکی از
منازل قمر است و آن بصورت مردی باشد از جمله

۱ - (عر) «عنقا بالفتح، طایر است دراز کردن که نزد بعضی وجود فرضی دارد و عنقا آنرا

بدین جهت گویند که طویل العنق بوده
و بفارسی نام آن سیمرغ است ، «عنقای
مغرب بفتح اول و ضم میم و سکون عین
معجمه و کسر راء مهمله مرغی بود بس
عظیم و دراز کردن و مغرب ازین جهت
گویند که طیور را فرو می برد و اطفال
و دختران را نیز بلع میکرد و بعضی
نوشته اند که بفتح را بمعنی نو و غریب
آورده شده ، و چون عنقاء حق تعالی
بهیأت عجیب و غریب پیدا کرده بود از
اینجهت مغرب گفتند و بعضی مغرب
بمعنی مخفی و تابود نوشته اند ، رک : غیاث .
۲ = marjolaine (فر)

«لک ۲ ص ۴۸۱» .

۳ - رک : لک ۲ ص ۴۸۱ .

۴ - قس : عو عو (بانگ سک) .

۵ - (عر) «عواء کشداد و یقصر ، صورت عوا (گاهنامه سید جلال طهرانی ۱۳۱۳ ص ۶۹)

سک با بانگ - و کون و بن مردم - و منزلی است مرماه را و آن پنج پا چهار ستاره است بشکل الف
از برج سنبله - و شتر کلان سال ، «منتهی الارب» .



گردد؛ و بعضی گویند چوبی است که آتش بر آن کار
نکند و هر چند بشکنند مربع بر آید - و چوب
سه گوشه را نیز گویند که در تعویذهای
کودکان بر رشته کشند تا در خواب ترسند ۶ -
و کنایه از صبح دم هم هست که دم صبح باشد.

عود سیمین = بمعنی دوم عود الصلیب

است که کنایه از دم

صبح باشد.

عود گلابی -

کنایه از سفیدی و سیاهی

باشد .

عودی تخت -

کنایه از آسمان

است .

عوسج ۷ -

عوسج



چهل و هشت صورت فلک که گویا با آواز بلند
شخصیرا میطلبند ۱ - و دبر آدمی را نیز گویند که
مقعد باشد بزبان عرب .

عوانان ۲ فلک - بانون بالف کشیده،

کنایه از سبعة سیاره است که زحل و مشتری
و مریخ و آفتاب و زهره و عطارد و ماه باشد.

عود ۳ - بضم اول و سکون ثانی (۱)



معروف است،

و آن چوبی

باشد سیاه رنگ

که بجهت بخور

عود

سوزانند . گویند عود بیخ درختی است که
آنها میکنند و در زیر زمین دفن میکنند تا
تغییر در وی پدید آید و عود خالص گردد - و نام
سازی هم هست که نوازند ۴ .

عود الصلیب - دواپی است که آنها

فاوانیا ۵ گویند. باهر که باشد از زحمت صرع ایمن

(۱) چك : + ودال .

۱ = بؤرطیس حارس = بقار = گاوچران = راعی الشاء = حارس الشمال = صیاح =

حارس السماء = Bouvier = Gardien du nord لغت نامه: ثوابت شماره ۵ از صورتهای

شمالی . ۲ - جمع عوان (بفتح اول و دوم مشدد) سخت گیرنده و ظالم و زجر کننده -
و سرهنک دیوان سلطان «غیاث» .

۳ - (عرب) «عود بالضم چوب ... و رباب» و چوبی است که دخان آن بوی خوش دارد ،

«منتهی الارب» = اگر (هندی) = رادبوی = داربوی = Aloë (آلمانی) «پوردادود» خرده اوستا .

ص ۱۳۹ و ۱۴۶، فرانسوی aloés . ۴ - آلت طرب دارای ۶ یا ۲۰ سیم «نفس» . کلمه انگلیسی

lute فرانسوی luth مأخوذ از (العود) عربی است . تصویر آلتی موسیقی شبیه بعود بر روی

نقش برجسته کلی سومری که متعلق بسه هزار سال قبل از میلاد است باقی مانده . در دوره اسلامی

این آلت موسیقی در نواحی شمال شرقی ظاهر میشود باین صورت که سر آن که جای گوشیهایی

ساز است بطرف عقب برگشته و کاسه آن از پوست پوشیده شده است (مجله روز کارنو ج ۵ شماره ۴ :

بعضی از آلات موسیقی شرقی غربی بقلم واندل بولج) . ۵ = pivoine (فر) «لك ۲

ص ۲۸۶، ورك : فاوانیا .

۶ - چو آن عود الصلیب اندر بر طفل صلیب آورزم اندر حلق عمدا . «خاقانی شروانی ۲۲» .

۷ - (عرب) «عوسجة کد حرجه ... خاری است، عوسج جمع» «منتهی الارب» عوسج انواع مختلف

دارد : نخست = خوشه انگور = Rhamnus cathartica «ثابتی ۱۹۸» .

(Rhamnus Diosc «لك ۲ ص ۴۸۲» - دوم = وليك = Crataegus «ثابتی ۱۹۸» .

سوم = دیبوخار = Lycium «ثابتی ۱۹۸» .

نوعی از علیق باشد و آن درختی است که برگه آن را بپزند و در خضاب بکار برند .

بفتح اول و سین بی نقطه (۱) و سکون ثانی و جیم،

بیان نوزدهم

در عین بی نقطه با یای حطی مشتمل بر پانزده لغت و کنایت

آمد .

عیران (۳) = با زای نقطه دار (۴) و رای بی نقطه (۵) بروزن میزبان، میوه‌ای باشد صحرایی که آنرا در خراسان علف شیران و بعر بی زعرور خوانند .

عیسوب (۶) = با سین بی نقطه بروزن مطلوب ، دارویی است که آنرا مرزنگوش خوانند.*

عیسی خورث = بسکون را و دال بی

عیثم ۱ = بفتح اول و سکون ثانی

و ثای مثلثه (۲) بالف کشیده و بمیم زده ، درخت چنار را گویند ۴ ؛ و بعضی گویند بار درخت چنار است .

عید فقر = بفتح فا و سکون قاف و رای

قرشت ، کنایه از انقطاع و بریدن از خلق و مخلوق و واصل شدن بخلق باشد .

عید مسیح = کنایه از روزیست که

از آسمان بدعای عیسی علیه السلام مایده فرود

(۱) چك: بی نقطه . (۲) چك: وئا . (۳) چش: عیرزان .

(۴) چك: با زا . (۵) چك: ورا . (۶) چك: عیسوب (۱)



۱ - (عرب) « عیثم بالفتح ،

درختی است و طعمی که از مملخ سازند ،
« منتهی الارب » .

۴ = چنار = Platanus

orientalis « تابتی ۱۹۹ » =

platane (فر) (لك ۲ ص ۴۸۸ » .

* عیسی - بکسر اول و الف در

آخر ، (عرب) تصرفی در « یسوع » عبری (نجات

دهنده) (رك : جفری ص ۲۱۹-۲۰ ؛

نفس) متولد در بیت لحم سال ۷۴۹ بعد از

تأسیس روم (واشتباهاً آنرا سال ۷۵۴

داشته اند) وی سال ۳۰ میلادی مصلوب شد

و او پیامبر و پیشوای مسیحیان جهان

و موجد مسیحیت است .



عیسی مسیح در حال شفا دادن بیماران
اثر رامبران

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

1890
23/11/31



عیسی مسیح در حال آرام کردن طوفان
اثر آنتوان دینریش

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

1890
23/11/31

نقطه (۱)، کنایه از خوشه انگور باشد.

عیسی دهقان = کنایه از شراب

انگوری باشد.

عیسی ره نشین = کنایه از آفتاب

و شعاع و پرتو آفتاب است - و کنایه از طیب حاذق هم هست.

عیسی ششماهه = کنایه از میوه‌هایی

است که تا ششماه پخته شود و برسد عموماً - و انگور را گویند خصوصاً.

عیسی کده ۱ = کنایه از آسمان چهارم

است - و خانه حضرت عیسی علیه السلام و صومعه و معبد او را نیز گویند.

عیسی نه ماهه = بضم نون، کنایه از

خوشه انگوری است که از آن شراب سازند - و کنایه از شراب انگوری هم هست.

عیسی هر دود = بفتح های هوز

ودال ابجد، بمعنی عیسی دهقان است که کنایه از شراب انگوری باشد.

عیشا = با اول بثنای رسیده و شین نقطه دار

بالف کشیده، قرارگاه طفل را گویند در رحم مادر ۲.

عیش ده روزه = کنایه از زندگانی

و حیات اندک است.

عیص = بفتح اول و سکون ثانی و صاد

بی نقطه، برادر بزرگ یعقوب است ۳. گویند فرنگ از نسل اویند.

(۱) چك: بی نقطه.

۱ - رك: کده. ۲ - (عر):

پاکی مریم از تزویج یوسف بدوری عیسی از پیوند عیشا.

«خاقانی شروانی ۲۵».

۲ = عیسو (بعبری مودار یا زبر) واو «ادوم» بن «اسحق» و رفته و جفت یعقوب بود.

اولاد عیسو در کوه سعیر (در مشرق العربیه) سکنی داشتند و بدان لحاظ آن مقاطعه را «ادوم» گفتند و نسل ویرا «ادومیان» نامیدند «قاموس کتاب مقدس».



عيسی

موزائيك معبد پالاتين Palatine در بالرم Palerme

گفتار هیجدهم

از کتاب برهان قاطع در حرف فین نقطه دار یا حروف نهجی
مبتنی بر هفده بیان و محتوی بر سیصد و هفت لغت و کنایت

بیان اول

در غین نقطه دار با الف مشتمل بر چهل و یک لغت و کنایت

و نون مفتوح بكاف زده ، دوائی است که آنرا
بتازی بنفسج الکلاب و بشیرازی تس سک گویند.
غابش - بر وزن تابش ، نام درختی است
کوهی که میوه آنرا غباریه و غنبدالب گویند .
شبهه است بکنار .

غابوك - با ثالث بواو کشیده و بكاف
زده ، مهره کمان گروهه را گویند و آن کلوله‌ای
باشد که (۱) از گل سازند ۴ - و کمان گروهه را

* **غاب** - بر وزن آب ، حدیث و سخن
بیهوده و لاطایل و هرزه و هذیان و یاوه باشد ۱ -
و بمعنی بازمانده و بقیه خوردنی و طعامی بود که
در ته طبق از خورش کسی زیاده آمده باشد ۲ -
و بمعنی باز پس افتاده و دور مانده - و سقط و
خراب شده و از کار افتاده نیز آمده است ۳ - و در
عربی بیشه و نیستان را گویند ۴ .

غابانك - با اول و ثالث بالف کشیده

(۱) چش : که .

* غ - حرف بیست و دوم از الفبای فارسی و حرف نوزدهم از الفبای عربی (ابث)
و آنرا « غین » تلفظ کنند و در حساب جمل هزار گیرند . این حرف به « خ » و « ز » و « كه »
بدل شود (رك : ص یح - یط از دیباچه مؤلف) .

۱ - « غاب » چون بیهوده و یافه بود ، رود کی (سمرقندی) گفت :

تا کی بری عذاب و کنی ریش را خضاب ؟ تا کی فضول گویی و آری حدیث غاب ؟

« لغت فرس ۲۴ »

۲ - ز آنهمه وعده نیکو بچه خرسندشوی ای خردمند بدین نعمت پوسیده غاب؟!

« ناصر خسرو بلخی ۴۰ »

بیامد دمان تا بنزدیک آب .

۳ - خروشان خروشان چو شیران غاب

فردوسی طوسی « جهانگیری »

۴ - مصحف « غلوك » (ه.م.)

نیز گویند *

غاتقر^۱ - با قاف بر وزن کاشغر ، نام شهر است از ترکستان که در آن سرزمین درخت سرو آزاد و مشک خوب و صاحب حسنان مرغوب بهم میرسد ؛ و نام محله‌ای هم هست از محلات سمرقند - و نام یکی از پهلوانان تورانی باشد.

غار - بروزن مار ، گیاهی باشد که چون بسوزندش بوی خوش کند و تخم آنرا حب الفارودرخت آنرا شجرة الفار خوانند ^۲ - و بعربی مغاره و شکاف کوه را گویند .



غار

غارتیدن^۳ - با تای قرشت بروزن وارسیدن ، بمعنی غارت کردن و تاراج نمودن باشد .

غارج^۴ - بکسر رای بی نقطه بروزن خارج ، بمعنی صبووحی باشد و آن شرابی است که

بوقت صبح خورند - و شراب را نیز گفته اند مطلقاً خواه صباح خورند و خواه شام ؛ و باجیم فارسی هم درست است ؛ و بفتح رای بی نقطه نیز هست ؛ و برای نقطه دار هم بنظر آمده است .

غارجی^۵ - بر وزن غارجی ، شراب صبووحی را گویند یعنی شرابی که بهنگام صبح نوشند - و ساقی را نیز گفته‌اند - و کسیرا هم میگویند که صبووحی خورد ؛ و باجیم فارسی نیز آمده است ؛ و بجای حرف ثالث واو ساکن هم هست .

غار غم^۶ - بکسر رای بی نقطه و فتح غین نقطه دار ، کنایه از زندان و بندخانه - و کور و قبر گناه کاران باشد .

غاروغور^۷ - با غین نقطه دار بروزن مار و مور ، این لغت از اتباع است بمعنی هرج و مرج و آشوب و فتنه باشد .

غار ه - بروزن چاره ، بمعنی غارج است که شراب صبووحی باشد ^۸ - و بمعنی غارت و تاراج -

۱ - هدایت در مقدمه انجمن آرا در اشتباهات برهان گوید : « غاتقر با در جهانگیری و رشیدی و مننسکی باسناد فرهنگ شعوری آمده و در برهان با قاف « غاتقر » آورده . » در لغت فرس (ص ۱۶۱) غاتقر (با تاء و فاء) آمده و در غیاث همین صورت اصح دانسته شده ، اما در معجم البلدان آمده : « غاتفر ، بعدالالف نون بالتقاء الساکنین ثم فاء مفتوحة و آخره راء ، وهی محله بسمرقند . » بارتولد (ترکستان ۸۶ ، ۹۰) « غاتفر » را محله‌ای از سمرقند یاد کرده است .

۲ - غار اسم عربی laurier (فر) (Laurus nobilis) و مرادف آن در یونانی Dáphnê است . نام عبری توراتی که شاید بدرخت مزبور اطلاق میشده ôren و در عبری 'orânîm ، در سریانی 'ârâ است . این سه نام خوشاوند « غار » عربی است . « عفار ۴۰۴ » درختی است از تیره غاریها ، دارای برگهای معطر « کل کلاب ۲۰۰ » = برگه بو « ثابتی ۱۹۹ » - و نیز پنج انگشت = Vitex agnus castus را غار گویند « ثابتی ۱۹۹ » .

۳ - از : غارت (عر) [رك : غاره] + یدن (پسوند مصدری) .

۴ = غاره (ه . م .) « غارج ، صبووح باشد و غارجی صبووحی » ، لغت فرس ۶۶ ، ورك : غارجی .

۵ - از : غارج + ی (نسبت) : « غارجی صبووحی . شاکر بخاری گوید :

خوشا نبیذ غارجی با دوستان یکدله گیتی بآرام اندرون مجلس بیانک و ولوله .

« لغت فرس ۶۶ »

۶ - از : غار (عر) + غم (عر) لفة ، سمج (بضم اول) اندوه . ۷ - از اصوات .

۸ = غارج (ه . م .) * غاتقر - رك : غاتقر .

غاز کردن ۷ - با زای فارسی برون

ناز کردن ، بمعنی پنبه دانه از پنبه بیرون کردن و پشم را زدن و مهیا ساختن باشد از برای رشتن؛ و با زای هوز هم آمده است .

غازه - بر وزن تازه ، بمعنی کلکونه

است و آن سرخیی باشد که زنان بر روی مالند .
۸ - و بمعنی صدا و ندا و آواز هم آمده است -
و بیخ دم حیوانات را نیز گویند از چرنده و پرنده ۹ .

غازی - بر وزن بازی ، بمعنی زنان

فاحشه - و پسران معر که گیر و ریمان باز باشد



غاسول

و چرب روده پرمصالح را نیز گویند - و در عربی کسیرا گویند که بجهت ثواب با اعدای دین حرب کند ۱۰ .

غاسول - با

سین بی نقطه بوآورسیده و بلام زده ، بعربی گیاهی است که آنرا بفارسی اشنان خوانند

و بدان دست هم شویند و اشخار از آن سازند ۱۱

و غارت کنندگان هم هست - و بیخ و تاب ریمان را نیز گویند ۱

غار یقون ۲ - با ثالث بتحتانی رسیده

و قاف بو او کشیده و بنون زده ، یکی از اجزای مسهل است و آن دو قسم میباشد : نر و ماده . گویند ماده آن بهتر است و تریاق همه زهرهاست؛ و در مؤید الفضلا باین معنی با زای نقطه دار آمده است .

غاز - بسکون زای هوز، پینه و وصله‌ای

باشد که مردم دروش و فقیر بر جامه دوزند - و پرنده ایست معروف از جنس مرغان آبی ۳ - و بمعنی شکاف و پاره و باز شده و شکافته و چاک و تراک ۴ - و از هم شکافتن هم هست - و بمعنی نیاز هم آمده است که حاجت و احتیاج باشد - و قحط و غلا را هم میگویند - و خوردن طعام را نیز گفته‌اند از روی لذت و اشتها - و بمعنی بر هم زدن و حلاجی کردن پشم کهنه باشد بجهت رشتن ۵ .

غاز - بسکون زای فارسی ، بمعنی خار

باشد مطلقاً اعم از خار گل و خار درخت و امثال آن - و مردم دهان فراخ را نیز گفته‌اند .

غاز غاز ۶ - با زا و غین نقطه دار بر

وزن طاس باز، بمعنی از هم شکافته و باز شده باشد.

۱ = (عر) غارة (= غارت) تاخت و تاراج و نهب - و تاراج کننده - و ریمان نیک تافته .

رك : منتهی الارب . ۲ - اصح « اغاریقن » است از یونانی agarikon (اسم جنس برای

قارچها که دارای انواع مختلفند) « نفس » ، انگلیسی agaric (قارچ ، گیاه قارچی) .

۳ = قاز (ه.م.) . استی qaz «ك» . است ۱۲۹ ، قس : طبری «کله غاز» (پرنده‌ای آبی)

« نصاب طبری ۵۹۹ » ، کیلکی qâz . کاشغری « قاز » را در دیوان لغات الترك (ج ۳ ص ۱۱۰)

آورده است . ۴ - رك : غاز غاز ، شبغاز ، شبغازه . ۵ - رك : غاز کردن .

۶ - رك : غاز . ۷ - رك : غاز . ۸ - «غازه کلکونه بود . بوالحر گوید :

شرط آنکه تیر و کمان خواهد شرط آنکه سرمه خواهد با غازه .

« لغت فرس ۴۵۵ » .

۹ - باین معنی « پرغازه » (ه.م.) و « پرغزه » (ه.م.) است .

۱۰ - اسم فاعل از « غزو » .

۱۱ = اشنان = Seidlitzia rosmarinus « ناشی ۱۹۹ » .

غاش - بروزن قاش، دوست دارنده بغایت را گویند یعنی عاشقی که عشق آن بدرجه اعلی رسیده باشد ۱ - و خوشه انگور نارسیده و غوره را نیز گویند - و خیاری باشد که از برای تخم نگاهدارند ۲ - و بمعنی کج سلیقه و کم ادراک و کند طبع و کند ذهن و کودن بود - و بمعنی شور و غوغای سخت هم آمده است .

غاشیه ۳ بردوش - کنایه از مطیع و فرمان بردار است .

غاغاطی - با غین نقطه دار بالف کشیده و طای بی نقطه بتحتانی رسیده ، سنگی باشد سیاه و سبك و بوی فیر از آن میآید و آنرا از وادی شام آورند و در قدیم آن وادیرا غاغا میخوانده اند بحذف طا و یای حطی و الحال وادی جهنم گویند . اگر بر آتش نهند بخور آن مصروع را نافع باشد و کزند کان بگریزند و آنرا بعربی حجر غاغاطیس و حجر غاغیطوس خوانند ۴ .

غاغه - بفتح غین نقطه دار ، بلغت عمان پودنه را گویند و معرب آن فودنج باشد (۱) .

غافت ۵ - بفتح فا و سکون تاء قرشت بروزن آفت ، کلی است لاجورد رنگ و (۲) دراز شکل و شاخهای باریك دارد بدرازی يك و جب

و گل و برگ و شاخ آن همه تلخ است و از کوهستان حوالی شیراز آوردند . بوته آنرا حشیش - الغافت و شجرة البراغیث و شوکه منته گویند . نیم مثقال آن حیض را براند ؛ و بکسر فاوسکون تاء مثلثه هم بنظر آمده است .

غاك - بروزن چاك ، صدا و آواز و بانك كلاغ را گویند - و بمعنی فتنه و آشوب هم آمده است .

غال - بروزن فال ، بر پهلوی غلطیدن باشد ۶ - و آشیانه زنبور را نیز گفته اند سوراخی باشد که جانوران صحرائی همچو روباه و شغال و كفتار و امثال آنها در آن بسر ببرند و بچه کنند ۷ - و مغاره ای را نیز گویند که شبانان بجهت شبها خوابیدن کوسفندان در صحرا و دامن کوه سازند ۷ - و غار و شكاف کوه را هم گفته اند ۸ و بعربی كهف خوانند .

غالالوط ۹ - با لام الف و لام بواو رسیده و طای حطی بالف کشیده ، یونانی باقلای قبطی را گویند و آن در مصر بسیار است و از باقلا کوچکتر است و سیاه رنگ بود . اسهال را نافع است .

غالد ۱۰ - بفتح لام و سکون دال ابجد ، بمعنی غلطاند است که ماضی ۱۱ غلطانیدن باشد

(۱) چك ، چش : فودنج است . (۲) چك ، چش : - و .

۱ - « غاش ، عاشق تمام باشد و بغایت فتنه شده . رود کی (سمرقندی) گوید : خوشتن پاك داروبی پر خاش هیچ کس را مباش عاشق غاش » . « لغت فرس ۲۰۶ » .
رك : غاوشو . ۲ - مخفف « غاوش » (م.ه) و رك : غاوشو . ۳ - غاشیه (عر)

پوشش . ۴ = lapis Gagates « دزی ج ۱ ص ۲۵۲ و ج ۲ ص ۱۹۸ » .

۵ - غافت مرادف عربی Eupatórios یونانی است که دیسکوریدس ذکر کرده « عقار ۴۰۳ ف » . ۶ - « غال ، غلطیدن (غلطانیدن . دهخدا) بود » « لغت فرس ۳۲۳ » . رك :
غالیدن . ۷ - « غال ، سوراخ کوسفندان بود در کوه ، عماره (مروزی) گویند :

کسی که غال شد اندر حسودی تو ملك خداى خانه وى جای رجه دادش غال » .

« لغت فرس ۳۲۹ » فس : شبغا ، شبغاو ، شبغاز ، شبغازه ، غاو .

۸ - تلفظ عامیانه « غار » (عر) . فس : دیوار ، دیفال . ۹ = غالالوطا = باقلی

قبطی « دزی ج ۲ ص ۱۹۸ » . ۱۰ - رك : غالیدن . ۱۱ - مضارع است نه ماضی !

عموماً و کسیکه بر سبیل عشرت (۱) همچو عاشق و معشوق خود را ازین طرف بآنطرف و از آنطرف باینطرف غلطاند خصوصاً .

غالوك - با لام بواو کشیده و بكاف زده، گلوله و مهره کمان گروهه را گویند خواه از سنگ باشد و خواه از گل ساخته باشند ۱ - و کمان گروهه را نیز میگویند (۲).

غالیابار ۲ - با یای حطی و بای ابجد هر دو بالف کشیده و رای بی نقطه ساکن ، بوی خوش دهنده را گویند .

غالیدن - بروزن نالیدن، بمعنی غلطیدن - و غلطانیدن باشد ۳ .

غالیه ۴ بار - بمعنی غالیابار است که کنایه از بوی خوش دهنده باشد .

غالیه سایی ۵ - با سین بی نقطه بالف کشیده و بتحتانی زده ، خوشبوی ساز و خوشبوی فروش را گویند .

غامی - بر وزن جامی ، بمعنی ضعیف و نحیف و ناتوان باشد ۶ *

غانه - بفتح نون بر وزن خانه ، نام شهر است در حدود یمن ۷ . گویند خاك آن شهر طلا دارد زیرا که خاکروبه آنرا میشوند سونش طلا بر میآید .

غاو - بروزن و معنی گاو است که بعربی بقر گویند ، چه در فارسی غین و گاف تبدیل مییابند ۸ - و بمعنی غال نیز آمده است و آن سوراخی باشد در زیر زمین جهت خوابیدن گوسفندان و جانوران دیگر ۹ .

غاوش ۱۰ - بضم واو و سکون شین نقطه دار ، خیار بزرگی را گویند که از برای تخم نگاهدارند - و بفتح واو هم باین معنی و هم بمعنی خوشه انگور رسیده که آن را نیز بجهت تخم گذارند ، آمده است .

غاوشنگ - بسکون ثالث و شین نقطه دار مفتوح بنون و کاف فارسی زده ، چوبی باشد که بر یکسر آن میخی از آهن نصب کنند و بر سرین و کفل خر و گاو خلانند تا تند و زود برآمروند، و معنی ترکیبی آن گاو تند باشد چه غاو بمعنی

(۱) چش : عشرت . (۲) چك ، چش : هم گفته اند .

۱ - « غالوك » مهره کمان گروهه باشد . خسروانی گوید :

کمان گروهه زرین شده محاقی ماه
ستاره یکسره غالو کهای سیم اندود .
« لغت فرس ۲۷۱ » ورك : لغت فرس ۵۰۳ . ۲ = غالیه بار (ه.م.)

۳ - ازین بیت عماره مروزی بر میآید که « غالیدن » متعدی است ، و مؤلف در « غالد » سوم شخص مضارع همین مصدر « غلطانیدن » آورده :

آهو مرجفت را بغالد برخوید عاشق معشوق را بباغ بغالید . عماره مروزی « لغت فرس ۳۲۳ » .

۴ - غالیه (ع) خوشبویی سیاه رنگ مرکب از مشک و عنبر و جز آن که موی را بوی خضاب کنند . ۵ - از : غالیه (رك : ح ۴) + سایی (ساینده) .

۶ - « غامی » ناتوان بود ، « لغت فرس ۵۲۹ » . ۷ - غانه ، شهر است بزرگ در جنوب بلاد مغرب متصل ببلاد سودان . رك : معجم البلدان . ۸ - رك : گاو .

۹ - رك : شبغاو، شوغا، شبغا ؛ ورك : غال . ۱۰ - « غاوش »، آن خیار که از برای تخم بگذارند تا بزرگ شود ، « لغت فرس ۲۱۵ » و رك : غاش ، غاوشو .

* غانغرایا - از یونانی gaggraina (فساد و عفونت) = gangrene (فر) . رك : شقاقولوس .

* غاهر - رك : غانفر .

| | |
|--|---|
| نکاهدارند ۴ - وخوشه انکور نارسیده وغوره را را کونند ۴ . | گاو، وشنگ بمعنی جلد وتند وتیز آمده است ۱ . غاوشو - بضم واو و شین بواو کشیده، عاشقی را کونند که عشق او بدرجه کمال (۱) واعلی رسیده باشد ۴ - وخیار بزرگ که از برای تخم |
| غاوه - بفتح واو ، نام کوهی و جبلی باشد ۴ . | |

بیان دوم

در غین نقطه دار با بای ابجد مشتمل بر پنج لغت

| | |
|---|--|
| غباریه - بضم اول و کسر رای قرشت و فتح یای حطی ، درختی است کوهی ومیوه آن سرخ رنگ میباشد بمقدار عنابی (۲) کوچک ؛ و بعضی کونند نام همان میوه است و آنرا بعربی عنب الدب خوانند ۸ . | غباد ۵ - بضم اول بروزن کشاد، بمعنی ابداع باشد که نو آوردن و نو ساختن وشعر نو گفتن است - و مردم بر حق را نیز کونند یعنی در فعل حق طرف نقیض را نگیرد وجانب کسیرا ملاحظه نکند و روی نهیند و آنچه حق است بعمل آورد ۶ . |
| غبار و غبازه - بفتح اول وزای هوز، چوبدستی قلندرانرا کونند ۹ . | غبار ۷ - بکسر اول بروزن اشاره ، چوبی باشد که بدان خروگاورانند - وچوبدستی را نیز گفته اند ؛ و باین معنی با زای نقطه دار هم آمده است . |
| غیب ۱۰ - بفتح اول و ثانی ، بر وزن ادب ، گوشت زیر زنج را کونند و آنرا غیب نیز خوانند . | |

(۱) خم ا :- کمال . (۲) چش : عناب .

۱ - رك : غاو، شنك : « غاوشنگ، آن چوب بود که بدان گاو رانند . طیان (مرغزی) گوید :
مرورا نهار خشم آمد ازین غاوشنگی را بكف گردش گزین . » « لغت فرس ۲۶۸ » .
۲ - رك : غاش . ۴ = غاوش ، رك : غاش . « غاوشو ، آن خیار بود که ازبهر تخم
رها کنند . لبیبی گوید :

زرد و دراز تر شده از غاوشوی خام نه سبز چون خیار ونه شیرین چوخربره .
« لغت فرس ۴۱۴ » .

۴ - غاوة ، نام کوهی است و کونند قریه ایست بشام . ابن السکیت گوید قریه ایست
تردیک حلب . « معجم البلدان » . ۵ = قباد (ه.م.) ۶ - معانی مجعول . رجوع
به قباد شود . ۷ - مصحف « غبازه » (ه.م.) ۸ - رك : غاش .

۹ - « غبازه ، چوبی که گاو وخران رانند ، منجیک (ترمذی) گوید :
پیر دل چون تاول است و تاول هرگز نرم نگردد مگر بسخت غبازه . »
« لغت فرس ۴۷۸ » قس : گواز، گوازه .

۱۰ - ازغیب (ع)، طوق زیر گلوی خروس و گاوومردم. رك : منتهی الارب وشرح قاموس.

بیان سیم

در غین نقطه‌دار با تای قرشت مشتمل بر سه لغت

غت - بضم اول و سکون ثانی ، بمعنی جاهل و احمق و ابله و نادان باشد ؛ و بفتح اول نیز باین معنی آمده است ۱ .

غتفر ۲ - بضم اول و فتح فا بروزن دختر، بمعنی غت است که جاهل و ابله و احمق (۱)

ونادان باشد .

غتفره ۳ - بضم اول و فتح رای قرشت بروزن بتکده ، بمعنی غتفر است که نادان و جاهل و احمق و ابله باشد - وزنا کننده و زانی - و پلید طبع را هم میگویند .

بیان چهارم

در غین نقطه‌دار با دال بی نقطه مشتمل بر شش لغت

غداره - بفتح اول بروزن کناره، پیکان پهن بزرگ شکاربر را گویند و آنرا باندام بیل سازند ۴ - و دبه برنجین را نیز گویند .

غدر ۵ - بفتح اول بروزن حذر ، جیبه جامه و سلاح جنگ را گویند .

غدرک ۶ - بروزن نغزک ، بمعنی غدر است که جیبه جامه روز جنگ باشد ؛ و بعضی گویند غدرک یکی از سلاح اهل هند است و آنرا جمدر و کتار نیز خوانند و بمعنی اول درمؤید الفضلا بجای حرف ثالث الف نوشته‌اند الله اعلم .

غدغن ۷ - بفتح اول و ثانی و غین نقطه‌دار و نون ساکن ، بمعنی شتاب و تأکید باشد - و بمعنی اضطراب هم آمده است .

غدفره ۸ - بضم اول و فتح فا و رای بی نقطه بروزن بتکده، بمعنی غتفره است که مردم جاهل و احمق و نادان و کودن و ابله باشد .

غدنگ - بفتح اول بر وزن خدنگ ، بمعنی غدفره است که ابله و جاهل و نادان و احمق و بی آرام و بی اندام باشد ۹ .

(۱) چش : - احمق .

۱ - رک : غتفر، غتفره، غدفره. ۲ = غتفره (م.ه) = ۳ = غتفر (م.ه) = ۴ = غتفره (م.ه) = ۵ = رک : غتفر (م.ه) = ۶ = رک : غدر ، غداره . ۷ = قدغن (ترکی جغتایی ، ترکی آذری) = قدغه (ترکی جغتایی ، صورت اخیر غیر مستعمل در فارسی) = قداغان (ترکی آذری) بمعنی تنبیه، نهی است .
 « تورک لغتی : قدغن » . و در مغولی هم آمده . و رک : سبک شناسی ج ۳ ص ۲۴۴ . در زبان کنونی بمعنی « تأکید » و « منع » و « ممنوع » استعمال کنند . ۸ = غتفره (م.ه) و رک : غدنگ .
 ۹ - « غدنگ » ، ابله و بی اندام بود . قریع الدهر گوید :

همه چون غول بیابان ، همه چون مار صلیب

همه بد زهره بخوی (بومرئ نجدی . دهخدا) ، همه چون کاک غدنگ ، لغت فرس ۲۸۰ ،

بیان پنجم

در غین نقطه دار بارای بی نقطه مشتمل بر هفتاد و چهار لغت و کنایت

و روشنی باشد - و آفتاب را نیز گویند بسبب روشنایی ۴ .

غراب ۵ زمین - کنایه از شب سیاه و شب تاریک باشد .

غراچه - بفتح اول بروزن سراچه، حیز و مخنت و نامرد را گویند ۶ - و مردم دیوث و بیچشم خود بین وزن بحریف بررا نیز گفته اند ۶ - و احمق و ابله و نادانرا هم گویند ۷ - و نام ولایتی هم هست ۸

غرازه - بفتح اول بروزن کناره، آب در دهن کردن و جنبانیدن باشد برای پاک شدن دهن و آنرا بعربی مضمضه گویند - و در عربی بمعنی غافل شدن و غفلت ورزیدن و ناآزموده کشتن از روزگار باشد ۹ - و بکسر اول نوعی از سلاح جنگ است و آنرا در روز جنگ پوشند؛ و بعضی گویند غرازه بدال است و آن بمعنی خود آهنی باشد - و بمعنی جوال هم آمده است - و جوالیرا نیز گویند که آنرا مانند دام از ریمان

غر - بفتح اول و سکون ثانی، زن فاحشه و قبحه را گویند ۱ - و مردم بددل را هم گفته اند - و بضم اول مردم دبه خایه را گویند ۲ یعنی خصی که خسیه اش بزرگ شده باشد - و برآمدگی در اعضا را نیز گویند و آن مانند گلوله در کردن یا پیشانی و گرهی در زیر گلو بهم میرسد و بریدن و بر آوردن آن کم خطر است و بترکی بوقمه خوانند - و باد در دهن جمع کردنرا نیز گویند بجهت آنکه شخصی دست بر آن زند و آن باد با صدا برآید و آنرا بترکی زنبلق و زمهره خوانند - و بفتح اول و ثانی مشدد در عربی ۳ چینه دادن مرغ باشد بچه خود را بمنقار - و شکستن جامه برای ته کردن - و شکستن و چین اندام و رو باشد - و بضم اول هم در عربی هر چیز سفید را گویند عموماً و پیشانی سفید را خصوصاً - و مردم بزرگ و بزرگوار را نیز گفته اند - و بکسر اول هم در عربی مردم صاحب غفلت و ناآزموده کار باشد.

غرا - بضم اول، هر چیز که متصف بسفیدی

۱ - رک : غراچه ، غرچه :

نوکر حافظ و پشت باشی مرا بذره نیندیشم از هر غری . «منوچهری دامغانی ۱۱۸» .

۲ - رک : غرغر ، غرغره ، غرغنج . ۳ - غر (بفتح اول و تشدید دوم) (غر)



غراب

چین و شکن جامه - نورد پوست - غر (بکسر اول و تشدید دوم) (غر) کسیکه فریب خورد چون او را فریب دهند - جوان ناآزموده کار - غر (بضم اول و تشدید دوم) (غر) خوراکی که مرغ بچوزه (جوجه) خود دهد - شکاف زمین - چشمه باریک و تنگ - شکن و چین جامه - نورد پوست - دم شمشیر - نام

مرغی آبی . «منتهی الارب» ۴ - (غر) غراء (بفتح اول و تشدید دوم) مونث اغر . «اقراب

الموارد» . ۵ - بضم اول (غر) زاغ ، کلاغ . ۶ - رک : غر ، غرچه .

۷ - رک : غرچه . ۸ - رک : غرچه (غرستان) . ۹ - غر الرجل غرارة ،

ناآزموده و جاهل گردید آن مرد در کارها و غافل ماند از آنها ؛ غرالشاب ، ناآزموده کار گردید

(برهان قاطع ۱۸۰)

آن جوان . «منتهی الارب»

فارسی، بمعنی بسیار بزرگ باشد و بحر بی اعظم خوانند - و بمعنی تخت و اورنگ بزرگ هم هست لیکن بروزن عیالمند ۹.

غربد ۱۰ - بفتح اول و بای ابجد بروزن فرقد، دختری را گویند که چون بشوهر دهندش ظاهر شود که بکارت ندارد.

غریب ۱۱ - بفتح اول بر وزن ترتیب، نوعی از انگور سیاه باشد.

غربتان ۱۱ - با تاء قرشت بر وزن مرطبان، سنگی باشد تراشیده و مدور طولانی که آنرا بر بام خانه‌ای که نو میپوشند غلطانند تا بام محکم و قایم شود و آنرا بام گردان ۱۲ هم میگویند - و دیوٹ و زن بحر یف بر را نیز گویند ۱۳.*

غرچه ۱۴ - بفتح اول وجیم فارسی، بمعنی غراچه است که نامرد و مخنث و حیز و بچشم خود بین و دیوٹ باشد - و بمعنی ابله و احمق و نادان و جاهل ۱۴ - و بزبون هم آمده است - و ولایت

باقه باشند و پنبه و پشم و کاه و سرکین و مانند آن در آن کنند و ازجایی بجایی برند - و در عربی نیز بمعنی جوال شبکه دار آمده است ۱.

غراش ۲ - بفتح اول بروزن لواش، بمعنی خراش و زخمی باشد که از خراشیدگی بهم رسیده باشد ۲ - و قهر و غضب و خشم را نیز گویند - و بمعنی اندوه و غم هم هست؛ و باین معنی با سین بی نقطه هم آمده است و آن نیز درست است چه در فارسی سین و شین بهم تبدیل مییابند.

غراشیدن ۳ - بروزن و بمعنی خراشیدن است - و بمعنی خشم گرفتن و قهر کردن و غضب نمودن هم هست ۴.

غراشیده ۵ - بروزن و بمعنی خراشیده باشد - و قهر آلود و خشمناک را نیز گویند ۶؛ و باین معنی غرائیده هم بنظر آمده است که بجای شین نون باشد ۷.

غراورنگ ۸ - بفتح اول و همزه و رای بی نقطه و سکون ثانی و واو و نون و کاف

- ۱ - (ع) جوال، جمع: غرائر.
 ۲ = خراش (م.ه) رک: غراشیدن و رک:
 ۳ - از: غراش (م.ه) + یدن (پسوند مصدری).
 ۴ - رک: غراشیده. ۵ - اسم مفعول از «غراشیدن».
 ۶ - در آمد ز درگاه من آن نگار
 علی قرط «لغت فرس ۵۱۳».
 ۷ - مصحف است. ۸ - از: غر (= خر (م.ه)؟) + اورنگ: تخت بزرگ
 (معنی نخستین متن را ازبیت زوزنی (ح ۹) استخراج کرده اند.)
 ۹ - گروگر بدو داده اورنگ و کرگر

ز عرش وز کرسی غراورنگ و برتر. عماد زوزنی.
 و درین بیت همان تلفظ نخستین مذکور در متن صحیح است. ۱۰ - مصحف «غرنده» رک:
 غرید. ۱۱ - بهر دو معنی مصحف «غرتبان» = غلتبان (م.ه). ۱۲ - در زبان کنونی
 بام غلطان (تهرانی būm ghaltūn).

۱۳ - رک: غرتبان، غلتبان، قلتبان. ۱۴ - از: غر - چه (پسوند تصغیر) رک: غراچه:
 بفرید دلت بهر سخنی روستایی و غرچه را مانی. بدیعی «لغت فرس ۴۷۴».
 * غرجستان - بفتح اول و کسر سوم = غرستان، ناحیتی است که راه هرات در مغرب
 و غور در مشرق وی و مروالروذ در شمال و غزنه در جنوب آنست و عنوان پادشاه این ناحیت در
 قدیم «شار» بود. رک: معجم البلدان و فهرست حدود العالم. اکنون این ناحیه در افغانستان است.

غرجستان و مردم آنجا نیز گویند ۱ ، و آن ولایتی است مشهور از خراسان .

غرد - بفتح اول و سکون ثانی بر وزن سرد ، خانه تابستانی را گویند ۲ - و بفتح اول و ثانی در عربی بمعنی آواز گردانیدن بنغمات سرود و خوانندگی باشد ۳ - و بفتح اول و کسر ثانی هم در عربی نوعی از پای افزار و کفش باشد که از گیاه و علف سازند - و نوعی از رستنی هم هست که کماة گویندش ۴ .

غردل - بفتح اول و کسر ثالث بر وزن منزل ، مردم نامرد و بی جگر و ترسنده و واهمه - ناک را گویند ، و معنی ترکیبی آن قجه دل است چه غر بمعنی قجه باشد .

غرده ۵ - بر وزن ارده ، بمعنی ارابه و گردون چوبی باشد .

غرز - بفتح اول و ثانی و سکون زای نقطه دار ، نام نوعی از عصی الراعی اصغر است که سرخ مرد ماده باشد چه آن بدو قسم میشود :

(۱) چش : رأس .

۱ - رك : غرجستان . ۲ - در عربی « غرد بالفتح خانه نشین و خانه مسقف بچوب » ، « منتهی الارب » و بمعنی خانه تابستانی مخفف « باد غرد » (ه.م.) : بسا خان کاشانه و خان غرد بدو اندرون شادی و نوشخورد .

بوشکور بلخی . « لغت فرس ۹۵ » .

۳ - بلند کردن آواز و طرب انگیز نمودن و در حلق گردانیدن . رك : منتهی الارب .

۴ - « غرد ککتف » ، نوعی از سماروغ « منتهی الارب » . ۵ - مصحف و مخفف « عراده » ، آلت جنگ خردتر از منجنیق « منتهی الارب » و رك : ارابه .

۶ - بدو معنی اول = غرش (ه.م.) = غراش (ه.م.)

۷ - گرند بدبختی مرا که فکند یکی جاف جاف زود غرس ؟

رودکی سمرقندی « لغت فرس ۱۹۴ » .

۸ - رك : خراش . ۹ - رك : غرس . ۱۰ - غرش (بضم اول و کسر راء

مشدد) اسم مصدر از « غریدن » ، آواز مهیب = غرشت (ه.م.) ۱۱ = غرش (رك : ح ۱۰) ، اسم مصدر از « غریدن » (نظیر : خورشت) .

۱۲ - بحری که عید کرد بر اعدا بیشت ابر

از غره اش (از غیرتش . رشیدی) درخش وز غرشت نندرش .

« خاقانی شروانی ۲۳۰ » .

تر و ماده ، و آنرا بشیرازی کسته گویند .

غرس ۶ - بفتح اول بر وزن ترس ، بمعنی قهر و غضب و خشم و تندی و برآشتگی باشد ۷ - و بکسر اول باین معنی و بمعنی خراش هم آمده است ۸ - و بفتح اول در عربی بمعنی درخت نشانیدن و چیزی کاشتن باشد .

غرسا - بفتح اول بر وزن ترسا ، دوائیست که آنرا زنجبیل شامی گویند و بفارسی فیل گوش خوانند و راسن (۱) همان است .

غرش - با شین نقطه دار بر وزن عرش ، بمعنی خراش باشد ۸ - و بمعنی خشم و قهر و غضب نیز گفته اند ۹ - و بضم اول و کسر ثانی مشدد هم بمعنی قهر و غضب و خشم آمده است ۱۰ .

غرشت ۱۱ - بضم اول و کسر ثانی مشدد و سکون شین و تایی قرشت ، آواز و صدای مهیب و با مهابت حیوانات باشد عموماً ۱۲ و آواز شیئه اسب را گویند خصوصاً .

غرشنه - بضم اول و فتح نون بر وزن

گرسنه ، گیاهی باشد که آنرا بوقت تری و تازگی خورند و چون خشك شود دست بدان شویند و عبری اذخر گویند .

غرشیدن ۱ - بروزن بر چیدن ، بمعنی خشمناك شدن و قهر آلود گردیدن باشد .

غرشیده ۲ - بر وزن بر چیده ، بمعنی غضبناك و خشمکین و قهر آلود گردیده باشد .

غر غر - بضم هر دو غین و سکون هر دو راء ، دبه خایه را گویند یعنی شخصی که خصیه او بزرگ و پرباد شده باشد و عبری مفتوق خوانند ۳ - و کسی را نیز گویند که از روی خشم و قهر در زیر لب سخن گوید ۴ - و بفتح هر دو غین ، بمعنی غلطك باشد ، و آن چیزی است از چوب که رسمان بر بالای آن اندازند و دلو آب و امثال آنرا از چاه و غیره بمد آن کشند ۵ - و در عربی سر حلقوم را گویند که از جانب دهان است - و بکسر هر دو غین ، در عربی نوعی از مرغ خانگی باشد و آن در حبشه بسیار است و بعضی گویند مرغ صحرائی است ۶ *

غر غره ۵ - بفتح اول و غین نقطه دار بر وزن پنجره ، بمعنی غرغر است که غلطك آب کشتی باشد - و در عربی آب و دوائی را گویند که در کلو کنند و حرکتی دهند و بریزند -

و رسیدن جان را نیز گویند در کلو بوقت تزع - و بضم اول و ثالث ، بمعنی اول غرغر است که دبه



خایه باشد ۷

- و از روی قهر

و غضب در زیر

لب حرف زدن

رانیز گویند ۸

- و بکسر اول

و ثالث ، نام مرغی است و بعضی مرغ خانگی و بعضی مرغ صحرائی را گویند ۹ .

غر غشه ۱۰ - بفتح اول و ثالث و شین نقطه دار ، بروزن و معنی خرخشه است که شلتاق کردن و بی سبب و بیموقع با کسی مجادله نمودن و خصومت ورزیدن باشد .

غرغن ۱۱ - بفتح اول و ثالث بر وزن کردن ، پوستی باشد غیر کیمنت و ساغری و از آنهم کفش دوزند ؛ و بکسر ثالث هم آمده است ؛ و با زای نقطه دار هم گفته اند .

غر غند ۱۲ - بر وزن فرزند ، بمعنی غرغن است که پوست غیر کیمنت و ساغری باشد .

غرفج ۱۳ - بضم اول و فا بر وزن

۱ - از : غرش (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) . ۲ - اسم مفعول از «غرشیدن» .

۳ - رك : غر ، غرغره . ۴ - رك : غریدن ، غرش (ح ۱۰ صفحه قبل) ، عرشت ، غرغره و نیز مجازاً سخن گفتن بسیار و بیجا . ۵ = قرقره :

بلوح پای و پیاچال و قرقره (غرغره . فرهنگ نظام) و بکره

بنایژه ، بمكوك و بتار و پود ثياب .

« خاقانی شروانی ۵۵ » .

۶ - (عر) « غرغر کز برج ، گیاهی است و ماکیان حبشی یا ماکیان دشتی ، غرغره یکی ، منتهی الارب ، رك : غرغره . ۷ - رك : غر ، غرغر . ۸ - رك : غرغر ، غرش ، غرشت ، غریدن . ۹ - مأخوذ از عربی (رك: ح ۶) ، بعضی کلمه را = غرغرك ، از : غرغر + . (= كك ، پسوند پدید آورنده اسم از آوا) دانسته اند « کسروی . از مغان سال ۱۲ شماره ۷ : كاف) ورك : غرغر .

۱۰ = خرخشه (م.ه) و رك : خرشه . ۱۱ - رك : غرغند ، غرغن ، غرغند .

۱۲ - رك : غرغن ، غرغن ، غرغند . ۱۳ = كرفج « رشیدی » .

* غرغرك - رك : غرغره (مرغ) ورك : ح ۹ .

اخرج ، درمنه و آتشگیره را کوبند و هر هیزمی که زود آتش در آن افتد و بربی اوسریع خوانند .

غرفنج ۱ - بضم اول بروزن از گنج ، مردمی را کوبند که خصیه ایشان بزرگ و پرباد باشد و بربی مقتوق خوانند .

غرقاب ۲ - بروزن چرخاب ، آب عمیق را کوبند که نفیض پایاب است .

غرقاب شدن - کنایه از غرق شدن در آب باشد .

غرق چشمه سیماب - کنایه از مغرور و فریفته شدن دنیا و روزگار باشد .

غرق چشمه قیر - کنایه از فرو رفتن در آب و فرو رفتن دنیا باشد - و کنایه از فرو رفتن آب هم هست .

غرق قد - بفتح اول وقاف بروزن فرقد ، نوعی از عوسج باشد ، و آن درختی بود که برک و بار آنرا بجوشانند و در خضابها بکاربرند .

غرم - بضم اول و سکون ثانی و میم ، میش کوهی را کوبند یعنی کوسفند ماده کوهی ۳ -

و بمعنی قوچ شهری هم بنظر آمده است که کوسفند جنگی باشد - و در عربی بمعنی تاوان و جرم و جریمه باشد - و بفتح اول بمعنی قهر و غضب و خشم است ۴ ؛ و بفتح اول و ثانی هم باین معنی گفته اند .

غرماسنگ - با سین بی نقطه بر وزن رنگارنگ ، نان تنک بروغن جوشانیده باشد ۵ ؛ و بفتح اول و ثانی هم گفته اند ؛ و بجای میم بای حطی هم آمده است .

غرمان ۶ - بر وزن فرمان ، بمعنی خشمناک و قهرآلود و غمگین باشد .

غرمانوش - با نون بواو کشیده و بشین نقطه دار زده ، ترخونرا کوبند و آن سبزی باشد معروف که خورند ، و بیخ حشیشی است کوهی که آنرا عاقرقرحا خوانند .

غرمج - بفتح اول و کسر میم و سکون جیم فارسی ، سیاه دانه را کوبند ۷ - و آن تخمی باشد سیاه که بر روی خمیر نان پاشند ؛ و بفتح میم هم آمده است .

غرمنده ۸ - بروزن شرمنده ، بمعنی

۱ - از : غر (م.ه.) + فنج (م.ه.) ۲ - از : غرق (ع.) + آب .

۳ - « غرم ، میش کوهی باشد . عنصری (بلخی) گوید :

تو شیری و شیران بکردار غرم
برو تا رهانی دلم را ز گرم .

« لغت فرس ۳۴۳ - ۴۴ » .

۴ - مصحف « غرم » (م.ه.) ۵ - نان تنک که بروغن بریان کرده باشند . ابوشکور

(بلخی) گوید :

گر من بمثل سنگم با تو غرما سنگم
ور زانکه تو چون آبی برخسته دلم ناری .

لیکن ازین بیت بفتح را ظاهر میشود اگر سکنه نخوانیم « رشیدی » . رک : غریاسنگ .

۶ - ظ . مصحف « غرمان » اسم فاعل از « غرمیدن » . رشیدی با « راء » مهمله آورده است :

دشمن خوش را بری فرمان
هر زمان دوست را کنی غرمان .

نصیر ادیب « رشیدی » .

۷ - مرا غرمج آبی پیختی پیی
پیی گر پیختی تویی روسپی .

خجسته . « لغت فرس ۵۲۱ » .

غرمج آب ، خوراکی است از ارزن پخته . لغت فرس ۵۲۱ ح ۳ . ۸ - ظ . مصحف « غرمنده » اسم فاعل از « غرمیدن » .

قهرآلود و خشمناك باشد . *

غرمیده ۱ - بفتح اول و کسر میم بر وزن رنجیده ، بمعنی غرمنده است که خشمگین و قهرآلود باشد .

غرن - بفتح اول و ثانی بر وزن کفن ، بانگ و دمدمه و نوحه در وقت گریستن را گویند - و گریه در کلو پیچیده را نیز گفته اند ۲ .

غرناطه - بفتح اول و سکون ثانی و نون بالف کشیده و طای حطی مفتوح ، نام ولایتی است در هندوستان و بزبان آنجا کرناتك خوانند ، و بعضی گویند معرب کرناتك است ۳ .

غرنبه - بضم اول و ثانی و سکون ثالث و فتح بای ابجد ، بانگ و فریاد و شور و مشغله و خروش را گویند ۴ - و بمعنی چوب دستی هم آمده است .

غرنبید - بضم اول و ثانی ، ماضی غرنبیدن باشد یعنی بفریاد آمد و شور و غوغا نمود .

غرنبیدن ۵ - بمعنی آواز در کلو پیچیدن - و شور کردن و فریاد و غوغا نمودن و خروش و بانگ برآوردن باشد .

غرنبیده ۶ - بضم اول و ثانی ، بانگ و فریاد کرده را گویند .

غرنده ۷ - بضم اول و فتح ثانی مشدد بروزن برنده ، شیر و کرک خشم آلود را گویند که از غایت خشم فریاد کند و برخود پیچد و بر دیگر سباع نیز اطلاق کرده اند .

غرنگ - بفتح اول بر وزن پلنگ ، صدای خرخر برآگویند که بسبب گریه کردن یا فشردن کلو در حلق و سینه مردم افتد ۸ - و بکسر اول نیز باین معنی آمده است - و بمعنی ناله حزین و آواز نرمی باشد که در حالت گریه کردن از گلوئی مردم بر می آید ۸ ؛ و باین معنی بضم اول بروزن اردك هم بنظر آمده است - و گریه و زاری کردن را نیز گویند .

۱ - ظ . مصحف « غرمیده » اسم مفعول از « غرمیدن » . ۲ - اسدی بیتی برای این معنی از ابوالعباس عباسی شاهد آورده که رسانست . رك : لغت فرس ۳۹۲ . رك : غرنك ، وقس : غرنبه .

۳ - پوشیده نماید که غرناطه نام شهرست از مضافات اندلس و اینکه مصنف ذکر کرده که نام ولایتی است در هندوستان اصلی ندارد ... » چك ص ۱۵۰ ح ، ورك : مقدمه انجمن آرا در اشتباهات برهان . غرناطه = Grenade « فهرست نخبة الدهر » باسپانیایی Granada ، شهری باندلس (اسپانیا) ، کرسی ایالت ، واقع در ساحل نهر غرناطه Genil دارای ۱۱۸۰۰۰ سکنه . ۴ - : از غرنب (= گرنب در تداول عامه ، اسم صوت) . در زبان کنونی رعد را « آسمان غرنبه » گویند ، رك : غرن ، غروبه ، غرونبه :

دو چیزش بر کن و دوشکن مندیش ز غلغل و غرنبه . لبیبی « لغت فرس ۴۴۹ » .

۵ - از : غرنب (غرنبه ، گرنب) + یدن (پسوند مصدری) :

لشکر شاد بهر در جنبید نای روین و کوس بفرنبید .

عنصری بلخی « لغت فرس ۴۴۹ » .

۶ - اسم مفعول از « غرنبیدن » ۷ - اسم فاعل از « غرنیدن » .

۸ - « غرنك ، بانگ نرم و شکسته بود در کلو از گریه . منجيك (ترمذی) گوید :

بخروش اندرش گرفته غریو بگلو اندرش بمانده غرنك . « لغت فرس ۲۶۰ » . ورك : غرن .

* غرمیدن - بفتح اول و ینجم ، بمعنی خشمناك و کینه ور شدن ، ظ . مصحف « غرمیدن » است . رك : غرمان ، غرمنده ، غرمیده ، غزم .

غریبچی (۱) ۱ - با نون و جیم فارسی
بر وزن درویشی، سرما و زمستان سخت را گویند.

غرو - بفتح اول و سکون ثانی و واو،
بمعنی نای میان تهی باشد که نوازند و بعربی
مزمار خوانند ۲ - و نای چیزی نوشتن را نیز
گفته‌اند و آنرا خامه گویند - و بمعنی شکفتن
هم بنظر آمده است .

غرواش ۳ - بفتح اول و سکون ثانی
و واو بر وزن فرداش، لیف شومالان و جولاهگان
و کفش دوزان باشد، و آن گیاهی است که آنرا
مانند جاروب بندند و بدان آب و آهار و شوربا
برجامه‌ای که میبافند پیاشند - و زنجبیل شامیرا
نیز غرواش گویند - و بفتح اول و ثانی بمعنی
خراش و زخمیکه از خراش بهم رسیده باشد ۴ -
و بمعنی قهر و خشم و غضب ۴ - و غم آلود نیز
گفته‌اند ۴ .

غرواشه - بفتح اول و آخر، بمعنی
اول و آخر غرواش است که لیف جولاهگان ۵ -
و قهر و خشم و غضب باشد ۶ .

غروب ۷ - بضم اول و ثانی بواورسیده
و فتح بای ابجد، بمعنی غرنیه است که فریاد
و شور و مشغله و بانگ و خروش باشد .

غرود ۸ - بفتح اول بر وزن کبود،
دختری را گویند که بشرط بکارت بشوهر دهند
و دوشیزه نباشد .

غرونیه ۹ - بضم اول و ثانی بواورسیده
و نون ساکن و بای ابجد (۲) مفتوح، بمعنی
غروب است که غرنیه و شور و غوغا و بانگ و خروش
باشد .

غرویزن ۱۰ - بر وزن و بمعنی پرویزن
است، و آن آلتی باشد که بدان آرد و امثال
آن بیزند و بعربی غربال و هلهال گویند .

غریاسنگ - با یای حطی، بر وزن
و معنی غرماسنگ است که نان تنک در روغن
بریان کرده باشد ۱۱ .

غریبچی ۱۲ - با جیم فارسی بر وزن
غریبی، سرمای سخت را گویند .

غرید ۱۳ - بضم اول بر وزن درید، دختری را

(۱) چش : غریبچی . (۲) چك : و با .

۱ - رك : غریبچی . ۲ - « غرو ، نی بود . کسائی (مروزی) گوید :
غریب نایندش از من غریوگر شب و روز بناله رعد غریوانم و بصورت غرو . » لغت فرس ۴۱۱ .
۳ - = غرواشه (م.ه) = غورواشه (م.ه) ۴ = غراش (م.ه)

۵ = غورواشه (م.ه) : چوغرواشه ریشی بسرخی وچندان
که ده ماله (که صدلیف . رشیدی) از ده یکش بست شاید . لغت فرس ۴۷۹ .
۶ = غرواش . ۷ - قس : غرنیه ، غرونیه : ۸ = غرند . رك : غرید .
۹ = غرنیه = غروب (م.ه) . ۱۰ - ظ . مصحف : پرویزن . ورك : غریزان ،
غریزن . ۱۱ - « غریاسنگ ، نان تنک بروغن درجوشانیده بود . بوشکور (بلخی) گفت :

کرمن بمثل سنگم ، با تو غریاسنگم (غرماسنگم . سروری)

ورزانکه تو چون آبی ، با خسته دلم ناری .

« لغت فرس ۲۹۹ »

۱۲ - رك : غریبچی . ۱۳ - مصحف « غرند » = غرود (م.ه) (جهانگیری) :

نرم نرمك چوعروسی که غرند (غرود . رشیدی) آمده بود

باز آنسوی بریدش که ازین سو باز آ (آی . رشیدی)

ابوالعباس « لغت فرس ۹۷ » رشیدی همین بیت را بنام سوزنی سمرقندی آورده است .

گویند که بشرط دوشیزگی بشوهر دهند
نباشد.

غریدن ۱ - بضم اول بر وزن بریدن،
بمعنی آواز بلند کردن و فریاد زدن باشد؛ و با
ثانی مشدد هم گفته‌اند.

غریرن ۲ - با تحتانی مجهول و رای
قرشت بر وزن کشیدن، کل ولای سیاه را گویند
که در بن حوضها و تالابها و ته جویها میباشد.

غریزن - بر وزن تمیز، بمعنی حلم و برد-
باری باشد که ترك انتقام است از بدی.

غریزان ۳ - با تحتانی مجهول بر وزن
عزیزان، بمعنی غرویزن است که آلت آردیختن
باشد، و عبری غربال و هلهال گویند.

غریزن - بر وزن و بمعنی پرین است
که آردیز و غربال باشد ۴ - و بمعنی خلاب و کل
سیاه نیز گفته‌اند ۵؛ و باین معنی و بمعنی اول هر
دو با زای فارسی آمده است.

غریژنگ ۶ - با زای فارسی بر وزن
پرپرنگ، کل و لای سیاه را گویند که در بن

حوضها و ته تالابها و جویها میباشد.

غریفج ۷ - بفتح اول و ثانی بتحتانی
مجهول رسیده و قای مفتوح بجیم زده، بمعنی
خلاب و کل ولای باشد سیاه و تیره که پای از
آن بدشواری بر آید - و لخشك را نیز گویند
و آن کوه پاره نرمی باشد که کودکان و جوانان
بر آن لغزند و یکدیگر را از بالا گرفته زیر کشند
و آنرا عبری زحلوفه خوانند.

غریفژ ۸ - با زای فارسی، بر وزن
و بمعنی غریفج است که کل و لای سیاه و تیره
باشد که در بن و ته حوضها و تالابها میباشد.

غریو ۹ - بکسر اول و ثانی و سکون تحتانی
مجهول و واو، بمعنی شور و فریاد و بانگ
و غوغا باشد ۹.

غریوان ۱۰ - با واو بر وزن دلیران،
بمعنی فریاد کنان و بانگ زنان باشد.

غریوید ۱۱ - ماضی غریویدن است یعنی
فریاد و شور و غوغا کرد.

غریویدن ۱۲ - بکسر اول و ثانی، بمعنی
فریاد زدن و شور و غوغا کردن باشد.

۱ - از: غر (اسم صوت) + یدن (پسوند مصدری) قس: غرش (اسم مصدر) وقس:
کردی *gūrīn* (منفجر شدن) «ژا با ۳۶۱».

۲ - رک: غریزن، غریژنگ، و قس: غریفج، غریفژ.

۳ - رک: غرویزن و رک: غریزن.

۴ - ظ: مصحف «پرین» (م.ه). رک: غریزان، غرویزن. ۵ - رک: غریژنگ،

غریرن (۱) ۶ - رک: غریرن (!)، غریزن. ۷ = غریفژ (م.ه). قس: غریژنگ،

غریزن. ۸ = غریفج (م.ه).

۹ - تهمتن چو بشنید گفتار دیو بر آورد چون شیر جنگی غریو.

فردوسی طوسی «لفت فرس ۴۱۵».

۱۰ - رک: غریویدن.

۱۱ - صفت فاعلی (و حال) از «غریویدن».

۱۲ - از: غریو + یدن (پسوند مصدری).

بیان ششم

در غین نقطه دار با زای نقطه دار مشتمل بر چهارده لغت و کنایت

آن کفش دوزند - و غرغان را نیز گفته اند که دیگر طعام پزی است ۶ .

غرغند ۷ - بر وزن فرزند ، بمعنی دیگر طعام پزی باشد ۸ - و پوستیرا نیز گویند غیر کیمخت و ساغری که از آن کفش و پای افزار سازند .

غرلولاور - بضم اول و سکون ثانی و لام بواو رسیده و لام دیگر بالف کشیده و واو مفتوح برای بی نقطه زده ، در فرهنگ جهانگیری بمعنی دبه برنجین بوخته بودند ۹ .

غرم - بضم اول و سکون ثانی و میم ، بمعنی هیبت و خشم و قهر و کینه باشد ۱۰ .

غرنگ - بضم اول و فتح نون بر وزن اردک ، گیاهی باشد در عوض اشنان بدان رخت جامه (۱) شویند .

غر ۱ - بضم اول و سکون ثانی، صنفی از ترکان غارتگر بوده اند که در زمان سلطان سنجر قوت گرفتند و خراسان را بتصرف آوردند و سلطان سنجر را گرفته در قفس کردند .

غزاره ۲ - بفتح اول بر وزن هزاره ، بمعنی بسیاری و بسیار شدن باشد . *

غزالان ۳ - با لام الف و نون ، کنایه از غرلخوانان و مطربان است که مراد خواننده و سازنده باشد .

غزاله ۴ فلك - کنایه از آفتاب جهاناب است - و برج حمل را نیز گویند که برج اول است از دوازده برج فلك .

غرغن ۵ - بفتح اول و غین نقطه دار بر وزن ارزن ، پوست غیر کیمخت را گویند و از

(۱) چش : - جامه .

۱ - کلمه ایست که مسلمانان ، قبیله ترک اغز Oghuz را بدان نام مینامیدند . راجع بتاریخ این قبیله وتشکیلات آن، رک: دائرةالمعارف اسلام: Ghuzz . ۲ - عربی است . ۳ - بتخفیف، جمع غزال (غر) آهو، و بمعنی غرلخوانان، ظ . بتشدید است ، اما غزال (مشدد) در عربی بمعنی بافنده و ریسمان فروش است «دزی» «ناظم الاطباء» . ۴ - غزاله (غر) : آفتاب، چشمه آفتاب - آهویره ماده . ۵ - غرغند (بهر دو معنی) . ورك : غرغن ، غرغند . ۶ - ترکی قازقان - کترغان (م.م.) مازندرانی Ghazghûn (دیگ) « فرهنگ نظام » دررشت Ghâzghân . ۷ - ورك : غرغن (بهر دو معنی) .

۸ - آورد پیامی که زما تا تو برفتی در خانه ما بیشتر نه دود است و نه غرغند . سوزنی سمرقندی . ۹ - ورك نسخه خطی جهانگیری آمده : « غرلولاور و غزیور با اول مضموم بثنائی زده دبه برنجی بود » و در نسخه خطی دیگر « غرلولاور و غزیور ... » ورك : غداره . ۱۰ - ورك : غرم .

* غزال - بفتح اول (غر) ، آهویره . (وارد فرانسوی شده gazelle) :

میفکن سگ براین آهو نالان.

ترا مشکوی مشکین پر غزالان

نظامی گنجوی « گنجینه ۱۱۱ »

(برهان قاطع ۱۸۱)

غزنو ۱ - بفتح اول و نون بروزن پرتو، نام شهر غزنین باشد و آن درماین کابل و قندهار واقع است .

غزنه ۱ - بروزن شحنه ۲، بمعنی غزنو است که شهر غزنین باشد .

غزنی ۳ - بفتح اول و نون و سکون ثانی و تحتانی، مخفف غزنین است که شهر مذکور باشد . گویند هزارمدرسه داشته است . *

غزه ۵ - بفتح اول و ثانی ، آواز و صدا و ندا را گویند ۴ - و مخفف غاز هم هست ۵ که بیخ دم حیوانات چرنده و پرنده باشد

غزیور ۶ - بضم اول و سکون ثانی و حرکت باقی حروف دیگر که یای حطی (۱) و زاو و رای قرشت (۲) باشد مجهول، بمعنی غزلولاوراست که دبه برنجین باشد ۶ .

بیان هفتم

در غین نقطه دار با زای فارسی مشتمل بر یازده لغت

نیز گویند - و بمعنی خوشه خرما هم بنظر آمده است - و بمعنی خشم و قهر نیز هست ۹ .

غزغا ۱۰ - با غین نقطه دار (۵) بروزن فردا ، گاوی است که در ما بین کوههای خطا و هندوستان پیدا میشود و آنرا بلغت رومی قطاس میگویند ؛ و بعضی گویند گاوی است دریایی و بحری، قطاس بسبب آن خوانند - و قلاده پرچم را

غثر - بفتح اول و سکون ثانی، فشته برای رفتن را گویند چنانکه اطفال و مردمان زمین گیر و شل برای روند .

غثرب - بضم اول و سکون ثانی و بای ابجد (۴) ، دانه انگور را گویند ۷ که از خوشه جدا افتاده باشد و شیر و تخم درمیان باشد یعنی تازه بود و خشک نشده باشد ۸ - و استخوان انگور را

(۱) چك : که یا . (۲) چك : و را . (۳) چش : غزنولاور .

(۴) چك : - ابجد . (۵) چك : - نقطه دار .

۱ - رك : غزنی . ۲ - شحنه در اصل (غر) بکسر اول است و مراد مؤلف تلفظ

آنست در عرف فارسی زبانان که بفتح اول استعمال کنند . ۳ = غزین = غزنه = غزنو ، شهری است در افغانستان کنونی . یاقوت گوید « غزنه » تلفظ عامه است و صحیح نزد علماء « غزنین » است و آنرا تعریب کنند و « جزنه » گویند و مجموع بلاد آنرا « زابلستان » گویند و غزنه قصبه (کرسی) آنست . رك : معجم البلدان . لغة این نامها = کزنه = کنزك = کنجه (یعنی محل گنج و ذخایر) . ۴ = غازه « جهانگیری » (ه. م.) ۵ - رك : غاز ،

یرغازه . ۶ - رك : غزلولاور . ۷ - « غثرب، دانه انگور بود . ابوالعلاء ششتری گوید : زمرد اندر تاکم، غقیقم اندر غثرب سهيلم اندر خم، آفتابم اندر جام .

« لغت فرس ۲۷ - ۲۸ » .

۸ - قس : غزم . ۹ - قس : غزم . ۱۰ - مخفف « غزغاو » . (ه. م.)

* غزنین - بفتح اول ، رك : غزنی .

نیز گویند.

غزغاو ۲ - با غین نقطه دار (۱) بروزن منداو ، بمعنی غزغا است که گاو قطاس ۳ باشد و بعضی دم آن گاو را قطاس ۴ میگویند، بجهت آنکه اصل این لغت کثر گاو است یعنی ابریشم گاو، چه کثر بمعنی ابریشم هم آمده است ، و چون در لغت و زبان فارسی تبدیل کاف بغین و برعکس جایز است



غزغاو

همچو لکام و لغام و کلولة و غلولة و امثال اینها، درین لغت نیز کاف کثر (۲) به غین تبدیل یافته است و کثر گاو، غزغاو شده است.

غزك ۴ - بكسر اول و فتح ثانی و سکون کاف ، سازی باشد که آنرا کمانچه خوانند . این لغت را در فرهنگ سروری و سرمه سلیمانی با عین بی نقطه و زای فارسی نوشته‌اند و گفته‌اند سازی است که مطربان نوازند ، و درجای دیگر بمعنی ساز طنبور آمده است .

غزگا ۵ - باکاف فارسی ، بروزن و بمعنی غزغا است که گاو خطائی باشد و برومی قطاس گویند.

غزگا ۵ - با کاف فارسی ، بر وزن و بمعنی غزغاو است که گاو قطاس باشد و بحری قطاس همان است .

غزم ۶ - بضم اول و سکون ثانی و میم بمعنی غزب است که دانه انگور از خوشه جدا شده شیردار تازه باشد ۶ - و بمعنی خشم و بخشم آمدن و قهر و کینه هم آمده است ۷

غزید ۸ - بفتح اول بروزن خرید ، چیزی باشد که چون برهم گذارند بر هم نشیند بواسطه جنسیت - و بمعنی خزید و در یکدیگر نشست هم هست که ماضی غزیدن باشد ۸ .

غزیدن ۹ - بروزن کشیدن، بمعنی نشسته براه رفتن باشد چنانکه طفلان و مردمان شل براه روند ۹ - و بمعنی بریک دیگر نشستن هم هست بسبب جنسیت - و بمعنی خزیدن هم آمده است ۹ - و طبقه طبقه بروی هم گذاشتن و چیدنرا نیز گفته‌اند .

غزیده ۱۰ - بروزن کشیده ، بمعنی بر

(۱) چك : - نقطه دار . (۲) چك : کاف کثر .

۱ - رك : پرچم . ۲ - از : غز (= کثر بمعنی ابریشم) + غاو (= گاو) = غزگا = غزگاو = کج کا = کثرغاو = کثر گاو (ه . م .) = غشغاو « لغت فرس ۴۱۵ » = غزغا = کثرغا (لغة بمعنی گاودارای ابریشم) ، و آن همان yak یا yak اروپاییانست که نوعی گاو وحشی است دارای دمی شبیه بدم اسب ، و آن در کوههای آسیای مرکزی فراوانست . رك : هر مزدنامه ص ۲۸۸ یبعد . ۳ - قطاس معرب یونانی kêtê (= cétacé فر) بمعنی ماهی بزرگ و اصطلاحاً بیستانداران بزرگ که بصورت ماهی هستند اطلاق شود، و آن ربطی بغزغاوندارد . ۴ = غچك : دف و چنگ و رباب و زنبوه . غچك ونای و بریط و تنبور . تزاری قهستانی « فرهنگ نظام » . و رك : جهانگیری : غچك ؛ و بنا برین « غزك » و « غزك » صحیح و « عرك » خطا مینماید . ۵ - رك : غزغاو . ۶ - قس : غزب . ۷ = غزم . رك : لغت فرس ص ۳۵۰ و رك : لغت فرس ص ۵۰۵ « آلفده » . ۸ - رك : غزیدن . ۹ - لغتی در « خزیدن » . راست غز : یعنی راست رو ؛ کثر غز ، یعنی کج رو :

خواه کثر غز پیش او یا راست غز .
مولوی بلخی « رشیدی » « فرهنگ نظام » .

چشم کثر هرگز نبیند غیر کثر

۱۰ - اسم مفعول از « غزیدن » (ه . م .) .

هم نشسته و بر هم چسبیده و نشسته برآه رفته باشد .

بیان هشتم

در غین نقطه دار با سین بی نقطه مشتمل بر پنج لغت

آدمی خورد و آنرا در دارالمرزوگیلانات «ساس»^۲ گویند و در هندوستان «کتمل» و در هند دکن «مکن» خوانند .

غسل - بفتح اول و سکون ثانی^۳ و لام، نام کلی است که آنرا خطمی گویند. سرخ آتشی و سرخ نیم رنگ و سفید میباشد .

غسلج ^۴ - بفتح اول و لام و سکون ثانی و جیم ، بیخی است که آنرا بشیرازی چوبک اشنان خوانند .

غسا - بفتح اول و ثانی بالف کشیده ، غوره خرما را گویند یعنی خرمای نارسیده و آنرا بعربی بلخ خوانند .

غساک - بفتح اول و بوزن هلاک ، عشقه را گویند و آن گیاهی است که بر درختها پیچد و خشک سازد ^۱ .

غسک - بفتح اول و ثانی و سکون کاف، جانوری است از کیک و شپش بزرگتر و در میان رخت خواب میباشد و مانند شپش و کیک خون

بیان نهم

در غین نقطه دار با شین نقطه دار مشتمل بر سه لغت

ثانی ، بمعنی آمیخته و آغشته باشد ، و بکسر اول هم باین معنی آمده است .

غشه - بکسر اول و ثانی ، برک نی صحرائی را گویند .

غشاک ^۵ - بفتح اول و وزن هلاک ، بوی گنده و بوی ناخوشی باشد که از دهان مردم آید و بعربی بخر گویند .

غشته ^۶ - بفتح اول و فوقانی و سکون

۱ - رک : رشیدی - نیز بمعنی کند است = غشاک (م.ه). ۲ - رک : ساس .

۳ - دزی (ج ۲ ص ۲۱۲ : ۲) غسل بکسر اول آورده = guimauve (فر).

۴ - « غسلج ، آذربوست » « تحفه حکیم مؤمن » و آذربو ، چوبک اشنان است .

رک : آذربو . ۵ - در لغت فارس ص ۲۷۶ « غساک (با سین مهمله) ، کند باشد و فرغند. طیان (مرغزی) گوید :

از دهان تو همی آید غساک پیر گشتی ریخت موت از هباک.

در فرهنگ نظام همین بیت شاهد « غشاک » (با شین منقوطه) آمده است .

۶ - مخفف « آغشته » . رک : جهانگیری .

بیان دهم

در غین نقطه دار با ضاد نقطه دار مشتمل بر سه لغت و کنایت

است ۲ - و در عربی بمعنی قهر آلود و خشمگین و غضبناك باشد ۳ .

غضبان فلك - کنایه از آفتاب عالمتاب است و او را صاحب التاج هم گویند - و کنایه از ستاره مریخ هم هست و او در آسمان پنجم میباشد

غضبان - بفتح اول و ثانی بالف کشیده و بنون زده ، طعام پس مانده را گویند ؛ و بضم اول هم گفته اند ۱ .

غضبان - با بای ابجد بروزن سرطان ، سنگی را گویند که در منجنیق گذارند و بجانب خصم اندازند ۲ - و بمعنی منجنیق هم آمده

بیان یازدهم

در غین نقطه دار با فا مشتمل بر پنج لغت

آهنگری و مسگری و غیره باشد - و بمعنی شمشیر آبدار هم هست - و هرچیز راست و دراز و سطر را هم میگویند ؛ و با جیم ابجد نیز درست است .

غفچی ۱ - بفتح اول و سکون ثانی

غف - بروزن صف ، موی درهم پیچیده و مجعد را گویند .

غفج - بضم اول و سکون ثانی و جیم فارسی ، جای عمیق و گو را گویند ۴ - آبگیر و تالاب را نیز گفته اند ۵ - و بمعنی سندان

۱ - غضبان (بکسر اول) (عر) بجهٔ ناتمام افکنی ماده شتر است « منتهی الارب »

۲ - باین معنی مخصوص فارسی است (بسکون دوم) :

بسیلاب خون غرق آتش کنند .

نظامی کنجوی « فرهنگ نظام » .

در کنجینه کنجوی ص ۱۱۲ « بخرسنگ غضبان » آمده بمعنی منجنیق سنگ انداز .

همچو عرق بر عذار شاهد غضبان .

« گلستان ۱۰ »

۳ - بر گل سرخ از نم اوفتاده لآلی

۵ = « غفج و آبگیر و شمر یکی

۴ = « غفج، مفاك » « لغت فرس ۷۶ » .

باشد . عنصری (بلخی) گفت :

بهر تلی بر ، از خسته گروهی بهر غفجی بر ، از فرخسته پنجاه « « لغت فرس ۷۰ » .

۶ - همان « غفج » است با بای نکره و وحدت ، و این اشتباه از لغت فرس (ص ۵۱۷)

ناشی شده که گوید : « غفجی (با جیم موحده) آبدان بود ، اما غفج درست تر است و غفج مفاك

بود . عنصری (بلخی) گوید : بهر تلی بر ، از کشته گروهی - بهر غفجی در ، از فرخسته پنجاه

در صورتیکه پیشتر (ص ۷۰) همین بیت را برای « غفج » شاهد آورده است . رك : ح ۵ .

| | |
|---|---|
| و جیم فارسی بتحتانی کشیده ، بمعنی اول غفج است که گودال و جای عمیق باشد - و شمشیر آبدار را نیز گویند . | تا آخر روز جمعه . |
| غفوده ۱ - بضم اول بروزن کشوده ، بمعنی ایام هفته باشد که از اول روز شنبه است | غفه (۱) - بضم اول و فتح ثانی مخفف ، پوستین بره بسیار نرم باشد ؛ و با ثانی مشددهم باینمعنی آمده است ۲ . |

بیان دوازدهم

در غین نقطه دار با کاف مشتمل بر دو لغت

| | |
|---|--|
| غك - بفتح اول وسكون ثانی ، شخصی را گویند که قد کوتاهی داشته باشد و باین قد و بالا بسیار فربه و بی اندام و مضحك هم باشد ۳ . | غكه - بضم اول و فتح ثانی ، جستن کلو را گویند و آن را بعربی فواق گویند (۲) ۴ . |
|---|--|

بیان سیزدهم

در غین نقطه دار با لام مشتمل بر سی و هشت لغت و کنایت

| | |
|---|--|
| غلااله - بضم اول بر وزن کلاله ، زلف معشوق را گویند ۵ - و بکسر اول در عربی جامه‌ای را گویند که متصل بپیدن باشد ؛ و بعضی | جامه‌ای را گفته‌اند که در زیر زره پوشند ۶ - و روغنی را گویند که بر بینخ و بن موی سر رسیده باشد - و آبی که در پای درختان جاری |
|---|--|

(۱) چش : غفسه (!) (۲) چك : خوانند .

۱ - ظ . مصحف « شفوده » (م.ه) ۲ - « غفه ، پوستینی باشد از پوست بره و مویکی جمع و نرم دارد . رودکی (سمرقندی) گفت : روی هر يك چون دو هفته گرد ماه

جامه شان غفه سمورنشان کلاه .

« لغت فرس ۴۷۹ » .

۳ - « غك بالضم ، کوتاه فربه ، و بعضی گویند کسی که مهرهای پشتش بیرون آمده باشد بواسطه آن خم در قامتش بهم رسد . پوربها (جامی) گوید :

سيفك چماق دولت و دين كون فراخ غك منسوخ شوخ وشوم و گران جان سرمبك .

« رشیدی » .

۴ - رك : جهانگیری . ۵ = کلاله :

چنانکه از دم مجمر غلااله جانان .

جهان شد از نفحات نسیم مشک افشان

« کمال اسمعیل اصفهانی . دیوان ۹۴ » .

۶ - « غلااله (بکسر اول) (عر) بالشچه‌ای که زنان بر سرین بندند تا کلان نماید -

و بینخ که هر دو سر حلقه را فراهم آرد - و شاما کچه که زیر جامه و زره پوشند . « منتهی الارب » .

و روان باشد - و بینایی را نیز گویند که از راه صواب منحرف شود یعنی طریق حق را بگذارد و راه باطل را پیش گیرد (۱).

غلام فلکم - کنایه از پیش آمدن کاری باشد بر خلاف مراد و توقع .

غلبکن - بفتح اول و بای ابجد و کاف بروزن نستر ، دری باشد شبکه دار که در پیش درها نصب کنند و آنرا در پنجره گویند - و دربرای نیز گویند که از چوب و نی سازند و درروستاها بر درهای باغها آویزند و از پس آن نگاه کنند ۱.

غلبکین - بروزن عنبرین، بمعنی غلبکن است ۲ که در پنجره و درباغ باشد که آنرا از چوب و نی برهم بسته باشند چنانکه از پس آن نگاه توان کرد .

غلبه - بضم اول بر وزن کلبه، پرنده ایست سیاه و سفید و آنرا عکه و کلاغ پیسه (۲) هم میگویند ؛ و باین معنی با بای فارسی هم بنظر (۳) آمده است . و بعضی گویند پرنده ایست که آنرا سبرک هم میگویند ۴ - و هر سوراخ را نیز

گویند عموماً و سوراخی که از آنجا آب بیاید آید خصوصاً .

غلبیز ۴ - با بای ابجد بروزن مهمیز، بمعنی غربال است که از آن چیز ها می بیزند ؛ و مشهور برای بی نقطه است .

غلت - بفتح اول و سکون ثانی و فوقانی بروزن و معنی غلط است که از غلطیدن باشد و غلط معرب آنست ۵ - و بفتح اول و ثانی غلط در حساب و کتاب و شماره را گویند ۶ .

غلتبان ۷ - بروزن دشتبان، سنگی باشد مدور و طولانی یعنی بشکل اسطوانه زیاده بر نیم گز و آنرا بر پشتهای بامی که نو میپوشند غلطانند تا محکم شود و باران فرود نیاید ۸ - و مردم بی حمیت و دیوث را هم میگویند چهاو را نیز مانند این سنگ اختیاری نیست و محکوم زن خود است بهرجا که خواهد میفرستد و بهر طرف که داند میدواند ؛ و بفتح ثالث هم درست است که بروزن همزبان باشد ؛ و درین زمان بسبب قرب مخرج غین را بقاف بدل کرده ، غلتبان مینویسند .

(۱) چک : و براه باطل پیشی گیرد . (۲) چک : کلاغ پیسه ؛ چش : کلاغ پیسه ، و تصحیح قیاسی است . (۳) چک : - بنظر .

۱ = غلبکین (ه.م.) رک : در غلبکن ، دری بود از چوب باریک بافته چون پنجره مشبک ، و بیشتر دهقانان دارند و درباغ نیز کنند. اگر از او در نگری هرچه در باغ باشد پدید بود . بوشکور (بلخی) گوید :

زستن و مردنت یکیست مرا غلبکن در ، چه باز یا چه فراز .

« لغت فرس ۳۶۴ - ۶۵ »

۲ = غلبکن . فرهنگ نظام بنقل از فرهنگ اسدی بیت شاهد درح ۱ را برای «غلبکین» آورده است . ۴ - « غلبه ، عقق باشد ، منجیک (ترمذی) گوید : سه حاکمند (حاکمکند) اینجا چون غلبه همه دزد

میخواهد وزن باره و ملعون و خسیس اند . « لغت فرس ۴۳۱ » .

۴ - مصحف « غلبیز » لغتی در « غربال » و « غرییل » و امروز در اراک (سلطان آباد) غلبیز ghalbîr بهمین معنی است « مکی نژاد » . ۵ - رک : غلتیدن . ۶ - عربی است . ۷ - رک : غلتبان . ۸ - در تهران bûm ghaltûn گویند .

غلٹك ۱ - با تاي قرشت. بروزن ومعنى غلطك است، و آن چوبى باشد كرد و ميان سوراخ بزرگ، آنرا پايه ارايه كنند و كوچك آنرا بر بالاي چاه بندند و ريسمانرا بر بالاي آن اندازند و بيارى آن آبرا آسان از چاه كشند، و غلطك معرب آن است.

غلتنك ۴ - بفتح اول و ثالث و نون بروزن كمتر ك، بمعنى غلطك است كه پايه ارايه و آلت آبكشى باشد. *

غلج - بكسر اول و سكون ثاني و جيم فارسى، گرهى را گويند در نهايت استحكام كه آنرا با سانى بلكه بهيچوجه نتوان كشودن؛ و بعضى گويند غلج دو گره است كه بر بالاي هم زنند ۳؛ و با جيم ابجد نيز درست است؛ و بفتح ثاني هم گفته اند.

غلچه ۴ - بفتح اول و جيم فارسى و سكون لام، روستايى ۵ - و رند و اوباش را گويند.

غلغج ۶ - بكسر اول و غين نقطه دار (۱) و سكون ثاني و جيم فارسى، جنبانيدن انگشتان باشد در زير بغل و پهلوى آدمى تابخنده در آيد.

غلغل - بضم اول و غين نقطه دار (۲) بروزن (۳) بلبل، شوريدن بلبلان و مرغانرا گويند در حالت مستى - و صدا و آواز بسيار از يك جا كه معلوم نشود كه چه ميكويند ۷.

غلغلج ۸ - بضم اول و سكون ثاني و فتح ثالث و لام بالف كشيده و بجيم زده، چيزى را بزور و قوت هر چه تمامتر بر هوا انداختن باشد.

(۱) چك: - نقطه دار. (۲) چك: - نقطه دار. (۳) چك: بوزن.

۱ - از: غلت + لك (پسوند آلت). رك: غلتنك. ۲ - رك: غلنك.

۴ - «غلج، بندى بود چون شلوار بند و غيره» «لفت فرس ۷۴» «غلج، گره دوتا باشد كه آسان نكشايند» معروفى (بلخى) گويد: «اي آنكه عاشقى بغم اندر غمى شده دامن بيا بدامن من غلج بر فكن.» «لفت فرس ۶۴»

۴ = غرچه (م.ه). احمق - نامرد: زن را بباد داده و غرگشته و شده

جوباي غلچه عرب و كنك بى نماز. سوزنى سمرقندى «فرهنگ نظام».

۵ - غلچه ghalca در فارسى بمعنى روستايى است و بقومى از نژاد ايرانى ساكن افغانستان اطلاق ميشود كه در «وخان» و «بدخشان» اقامت دارند و بزبانهاى ايرانى - كه با فارسى اختلاف دارند - تكلم كنند «دائرة المعارف اسلام: افغانستان. طبع فرانسوى ج ۱ ص ۱۵۷ ستون ۲). ۶ - در زبان كنونى ghelghelak = غلغليج = غلغليچه و قس: غلغلج. ۷ - و نيز جوشيدن آب و هر مايع كه حبابهاى آن بر اثر جوشش بالا و پايين رود. براى مورد استعمال آن در عربى مستحدث، رك: دزى ج ۲ ص ۲۲۳.

۸ - قس: غلغليج، غلغليچه.

غلغلاندين - متعدى غلغلاندين (م.ه).

غلغلاندين - از: غلت (م.ه) + يدين (پسوند مصدرى) = غلغلاندين، قس: دزفولى gakiidan «امام»، كيلكى ghalt xuridan (غلت خوردن)؛ بدور خود گرديدن، بروى خود چرخيدن.

غلغلچ ۱ - بکسر هر دو غین و لام
بتحتانی کشیده و بجیم فارسی زده ، جنبانیدن
انگشتان در زیر بغل کسی و خاریدن پهلوی و کف
پارا گویند چنانکه بخنده درآید ؛ و بفتح هر دو
غین هم درست است .

غلغلچ ۲ - بفتح آخر که جیم فارسی
باشد بمعنی غلغلچ است که جنبانیدن انگشتان
در زیر بغل و خاریدن پهلوی و کف پای مردم
باشد .

غلغونه ۳ - بروزن و معنی کلگونه
است ، و آن سرخیی باشد که زنان بر رخساره
مالند ؛ و بجای غین دویم قاف هم بنظر آمده است .

غلغچ - بفتح اول و ثانی و سکون فوجیم
فارسی ، زنبور سرخ و زنبور عسل را گویند ۴ -
و بمعنی زلو هم گفته اند و آن جانوری باشد که بر
هر جای از بدن که بچسباند خون از آنجا بمکد ؛
و بسکون ثانی هم آمده است که بروزن اعرج
باشد ؛ و با جیم ابجد هم درست است .

غلغا ۵ - بفتح اول و سکون ثانی و قاف
بالف کشیده ، گیاهی است شبیه بکبر و شاخ
و برگ وی کرد باشد و از جمله یتوعات است

یعنی چون شاخ آنرا میشکنند یا برگ را
از شاخ جدا میکنند شیرۀ سفیدی مانند شیر
از آن بر می آید ، و هر شمشیر و کارد و یراقی
دیگر را که بدان شراب دهند زخم آن بهر کس که
رسد بمیرد و اگر از آن شیرۀ بر قوبا مالند که
علت داد است برطرف شود .

غلک ۶ - بضم اول و فتح ثانی مشدد بکاف
زده ، کوزه ای باشد که سر آنرا بچرم گیرند
و سوراخی در آن کنند و تمغاچیان و راهداران
و غیرهم زریکه از مردم بگیرند در آن کوزه ریزند ؛
و در بعضی از مزارها و بقعها نیز هست که مجاوران
و خدمۀ آنجا زر خیرات و نذورات در آن ریزند ؛
و در قمارخانها معمول و «غلک قمار خانه» مشهور
است .

غلغچ - بامیم ، بروزن و معنی غلغچ است
که جنبانیدن انگشتان باشد در زیر بغل و پهلوی
آدمی تا بخنده افتد ۷ .

غلملیچ - بامیم ، بروزن و معنی غلغلچ
است که خاریدن زیر بغل و پهلوی و کف پای مردم
باشد ۸ .

غلوفیریا ۹ - بضم اول و ثانی بواو

۱ = غلغچ = «غلغلچ» دغدغه باشد یعنی آن که پهلوی کسی را یا زیر کش ، بر انگشت
بکاوی و بجنبانی تا بخندد . لیبی گفت :

چنان بدانم من جای غلغلچ گهش
بخنده خریش . دهخدا)
کجا بمالش اول برا وقتد بسریش (بمالش اول فتد

۲ = غلغلچ (م.ه) = کلکلیچه . رک : کلچیه .
« لغت فرس ۶۲ » و قس : غلغلاج .

۴ - چون ز لب بوسی نمی بخشی بتا همچو غلغچ نیش بر جانم مزن . بنقل « فرهنگ نظام » .
۵ = غلغی « دزی ج ۲ ص ۲۲۴ » ابن البیطار « تحفه حکیم مؤمن » .

۶ = غولک = غوله ؛ در زبان کنونی ghollak بکوزک سفالین یا صندوقچه فلزی که
کودکان پول در آن ریزند و جمع کنند ، اطلاق شود . قس : قله (سبوی بزرگ) ، غله (کوزه
کوچک) ، طبری kalâ (کوزه) « واژه نامه ۵۹۰ » . رک : غله .

۷ - مکن غلمچ مرا از بهر خنده
که چشم از بهر تو در گریه دارم .

قریع الدهر « فرهنگ نظام » .

۸ - ظ . مصحف « غلغچ » (م.ه) و رک : غلملیچ .
ظ . مصحف « غلغلچ » و رک :

۹ = « غلوفیریا » اسم یونانی اصل السوس است « تحفه حکیم مؤمن » .
غلغچ .

(برهان قاطع ۱۸۳)

غلیته - با تایی قرشت بروزن خریطه ، گیاهی باشد که از آن بمانند جوال چیزی سازند و بدان گاه و پنبه و امثال آن کشند .

غلیجن - بضم اول و فتح ثانی و سکون تحتانی و کسر جیم و نون ساکن ، بلغت یونانی بمعنی پودنه باشد و آن نوعی از نعناع بود و معرب آن فودنج است .

غلیژن ۵ (ه) - با زای فارسی بر وزن دودن ، بمعنی لجن و گل و لای سیاهی باشد که در ته حوضها و جویها و تالابها بهم رسد و آنرا خلان نیز گویند ؛ و با زای هوز هم آمده است

غلیغر ۶ - بکسر اول و ثانی و تحتانی مجهول و غین نقطه دار مفتوح برای بی نقطه زده ، استاد بنا و گل کار را گویند .

غلیگر ۷ - با کاف فارسی ، بروزن و بمعنی غلیغر است که استاد گل کار و بنا باشد .

غلیو ۸ - بفتح اول و کسر ثانی و سکون تحتانی مجهول و واو ، بمعنی سرگشته و حیران باشد - و بمعنی حماقت و احمق هم هست و آن تصور ممتنع است در صورت ممکن .

غلیواج ۹ - بفتح اول و ثانی و تحتانی مجهول رسیده و واو بalf کشیده بجیم زده ، مرغ

کشیده و فای بتحتانی رسیده و کسر رای قرشت و تحتانی بalf کشیده ، بلغت رومی بیخ محک است و آنرا بعربی اصل السوس خوانند .

غلول - بضم اول و ثانی و بواو رسیده و بلام دیگر زده ، طعامی را گویند که در راه گلو بند شوند و بزحمت تمام فرو رود .

غلولة ۱ - بر وزن و معنی گلوله است چه در فارسی غین و کاف بهم تبدیل مییابند .

غله - بفتح اول و ثانی ، بمعنی اضطراب و بیقراری باشد - و بضم اول و فتح ثانی مشدد ، کوزه كوچك سرتنگ را گویند ۲ - و در عربی لولة آفتابه باشد - و تشنگی بافراط را نیز گویند (۱) .

غله دان ۳ - بضم اول و فتح ثانی مشدد و دال بalf کشیده و بنون زده ، بمعنی غلك است و آن کوزه ای باشد که سر آنرا بچرم گیرند و سوراخی در آن چرم کنند و تمغاچیان و راهداران و قماربازان و غیرهم زری که از مردم گیرند در (۲) آن ریزند ؛ و با ثانی غیر مشدد هم بنظر (۳) آمده است .

غله دان عدم - بفتح غین و دال بی نقطه و سکون میم ، کنایه از زمین است که بعربی ارض گویند ۴ (۴) .

(۱) چك : نیز گفته اند . (۲) چش : + و در . (۳) چك : - بنظر .

(۴) چك : خوانند . (۵) چك : غلیزن .

۱ = گلوله (م.ه) ۲ - قس : غوله ، قله ، غولك ، غلك ، غولین ، غله دان . طبری kalâ (کوزه) «واژه نامه ۵۹۰» .

۳ - از : غله (کوزه كوچك) + دان (پسوند ظرف و مکان - زاید) رك : غله ، غلك .

۴ - خانه زمشت غله پرداخته درغله دان عدم انداخته . نظامی گنجوی «رشیدی» .

۵ = غلیزن ، قس : غلیگر ، غلیغر :

نهانی بزیرش غلیژن بود زبر پوش او آب روشن بود . اسدی طوسی «فرهنگ نظام» .

۶ = از : غل (= گل) [رك : غلیژن] + (واسطه . قس : کاریگر) + غر (= گریسوند شغل)

= غلیگر . ۷ = غلیغر (م.ه) ۸ - ظ . مصحف «فلیو» (م.ه) = فلاوه (م.ه) . (دهخدا) .

۹ = غلیواژ ، کلیواج ، کلیواژ ، جزو اول آن «غل» = «گل» = طبری gal (موش) «واژه نامه ۶۵۱» و این مرغ را «موش گیر» نیز گویند .

مرغ گوشت ربا و موش گیر و کور کوره نیز گویند .

غلیون - با واو ، بروزن و معنی غلیژن است که کل ولای سیاه ته حوضها باشد ۴ - دود عربی نام کوشکی بوده است در یمن ۳

گوشت ربا را گویند که زغن باشد و او شش ماه نر و شش ماه ماده میباشد و بعضی گویند يك سال نر و يكسال ماده است .

غلیواژ ۱ - با زای فارسی ، بر وزن و معنی غلیواج است که خاد و زغن باشد و او را

بیان چهاردهم

در غین نقطه دار با میم مشتمل بر شاترده لغت و کنایت

عربی ابر را گویند که سحاب است .

غم باده ۷ - با بای ابجد بروزن عم زاده ، بیماری بود که بسبب غم خوردن بسیار عارض شود .

غم خورک ۸ - بروزن کم خورک ، نام جانور است که بر لب حوض و تالاب نشیند و از غم اینکه مبادا آب آن کم شود آب نمیخورد و او را بوتیمار نیز خوانند .

غمندان ۹ - بروزن خندان ، نام عمارتی بوده بسیار عالی و در زمان خلفا فرود آوردند ۸ - و کنایه از دنیای بی بقا هم هست ۹

غمز ۱۰ - بروزن رمز ، بمعنی ناز و غمزه و حرکت بچشم و ابرو باشد .

غم زدای ۱۱ - با زای هوز و دال ابجد

غمازک ۴ - بفتح اول و ثانی بالف کشیده

مشدد و زای نقطه دار مفتوح بكاف زده ، چوبکی باشد که بر رسمان قلاب و شست ماهی گیری بندند و در آب اندازند و آن چوبك بآب فرو نمیروند ، و هر گاه که ماهی بقلاب میآورد آن چوبك فرو میبرد معلوم میگردد که ماهی بقلاب آویخته است .

غمام ۵ - بر وزن تمام ، ابر مرده را گویند و آن چیز است مانند نم کرم خورده ، چون بر ظرف آب گذارند آبرا بخود کشد ؛ و بعضی گویند آن حیوانی است دریایی و قتیکه بمیرد آب او را بر ساحل اندازد ؛ و بعضی گویند نباتی است دریایی ۶ . مجملا اگر در شراب بآب آمیخته نهند آب را تمام بخود کشد و شراب را گذارد - و در

۱ - غلیواج (م.م.) ۲ - مصحف «غلیژن» (م.م.) ۳ - ظ. مصحف «غمندان» (م.م.)

۴ - از : غماز (عر) [بسیار سخن چین و تمام - اشاره کننده بچشم] + ك (پسوند آلت).

۵ - (عر) جمع غمامة، ابر و ابر سفید . رك : منتهی الارب . ۶ - رك : اسفنج .

۷ - ظ . غم باره ، کسیکه بسیار غم خورد .

۸ - غمدان بضم اول ، نام قصری رفیع بوده است در صنعاء یمن که در عظمت و اتقان و نیکویی زباترد بوده ، و آن مسکن پادشاهان یمن بوده است . افسانه های بسیار واقوال مختلف درباره بانی آن و منظور از بنای آن در کتب ضبط است ، و باتفاق مورخان تازمان عثمان بن عفان خلیفه سوم برپا بوده و او آنرا منهدم ساخت . رك : تعلیقات دیوان ناصر خسرو چاپ تهران ص ۶۱۹ - ۶۲۱ . ۹ - از : غم (عر) + دان (پسوند مکان و ظرف) .

۱۰ - (عر) غمز فلان بالعین ، بچشم اشارت کرد فلان ، غمزة ، يك بار بچشم اشاره کردن .

۱۱ - از : غم (عر) + زدای (زداینده) . رك : منتهی الارب ، قاموس .

غمزه گل - کنایه از شکفتن گل باشد .

غمزه لاجوردی - کنایه از نازها و غمزهای غیرمکرر باشد .

غمزه نسرین - کنایه از بشکفتن گل نسرین باشد .

غمگسار ۲ - بضم کاف فارسی و سین بی نقطه بالف کشیده و برای قرشت زده ، بمعنی غمزدای باشد - و کنایه از مطلوب و محبوب - و چیزی که دورکننده غم بود . *

غمنده ۳ - بروزن زننده، بمعنی غمگین و غماندوز و غمناک و آزرده باشد .

بروزن غم فزای ، نام روز هشتم است از ماههای ملکی .

غمزه ۱ - بروزن حمزه ، مژه چشم را گویند - و حرکت چشم و مژه برهم زدن باشد از روی ناز ، و عبری نیز همین معنی دارد .

غمزه اختر - کنایه از روشنائی ستاره باشد بوقت دمیدگی صبح ؛ و بعضی لرزش ستاره را گویند .

غمزه ستاره - بمعنی غمزه اختر است که روشنائی ستاره باشد بوقت دمیدن صبح .

غمزه سرتیز - کنایه از فرح و بسیاری خوش منشی باشد .

بیان پانزدهم

در غین نقطه دار با نون مشتمل برسی و سه لغت و کنایت

از بازبها هم هست .

غنبه - بضم اول بر وزن دنبه ، تشنیع کردن و بانگ بر کسی زدن باشد از روی قهر (۱) و غضب .

غنج - بفتح اول و سکون ثانی و جیم، بمعنی جوال باشد ۵ ؛ و بعضی گویند جوالی است

غن - بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی سنگ عساری است و آن سنگی باشد که بر تیر چوب عساری بجهت زیادتی سنگینی بندند ۴ ؛ و بعضی بمعنی تیر عساری گفته اند .

غناوه - بضم اول و ثانی بالف کشیده و فتح واو ، سازی است که مطربان نوازند - و نوعی

(۱) چك : + غصه .

- ۱ - رك : غمز . ۲ - از : غم (عر) + كسار (كسارنده) [رك : كساردن] .
- ۳ - اسم فاعل از مصدر جعلی * غمیدن ، قس : شرمنده . ۴ - « غن و غنك ، چوب تیر عساران بود . رود کی (سمرقندی) گوید :
- هر کلی پژمرده گردد زونه دیر مرک فشارد همه را زیر غن . « لغت فرس ۳۵۹ - ۶۰ .
- و نیز رك : لغت فرس ص ۳۷۷ . ۵ - « غنج ، جوال بود . لیبی گفت :
- و آن باد رسه هفته دیگر غضاره شد و اکنون غضاره همچو یکی غنج پیسه گشت . « لغت فرس ۷۱ .
- * غمگین - بفتح اول ، از : غم (عر) + کین (پسوند اتصاف) ، مخفف آن **غمگین** ؛ آنکه اندوه و غصه دارد ، غمناک ، اندوهگین :
- بشهر اهواز از تب کسی جدا نبود بتبت اندر غمگین ندید کس دیار .
- ابوالهیثم « جامع الحکمتین ناصر خسرو ص ۲۲ .
- * غمناک - بفتح اول ، از : غم (عر) + ناک (پسوند اتصاف) ، غمگین (م.ه) .

غنجار است که غازه زنان - و ناز و عشوه جوانان باشد .

غنجال - بر وزن چنگال ، هر میوه ترش را گویند همچو انگور ترش و انار ترش و سیب ترش و امثال آن؛ و بعضی گویند میوه ایست ترش و آنرا حب الملوك گویند ۷

غنجر ۸ - بر وزن خنجر، غازه و سرخی باشد که زنان بجهت زیبایی بر روی خود مالند.

غنج رش - بفتح اول و سکون ثانی و ثالث و رای بی نقطه مفتوح بشین نقطه دار زده، بمعنی وزق و غوك باشد که بر عربی ضفدع خوانند؛ و بعضی بکسر رای بی نقطه هم گفته اند ۹

غنجره ۱۰ - بر وزن پنجره ، سرخی و غازه باشد که زنان بر روی مالند .

مانند خرجین که آنرا بر عربی حرجه بضم حای بی نقطه بر وزن فرجه خوانند - و بمعنی ناز و عشوه و غمزه که آن حرکات چشم و ابرو باشد هم هست ۱ - و کلگونه و غازه را نیز گفته اند و آن چیزی بود سرخ که زنان بر روی مالند ۲ - و بمعنی ناك باشد که بمعنی آغشته است چنانکه گویند «بیمار غنج» یعنی بیمار ناك و درد ناك (۱) اغنی آغشته بیماری و درد - و بمعنی سرین و کفل حیوانات هم هست ؛ و باین معنی بکسر اول نیز گفته اند ۳ .

غنجار ۴ - با جیم بر وزن زنگار ، بمعنی غازه است و آن سرخی باشد که زنان بجهت زیبایی بر روی خود مالند ۵ - و ناز و غمزه را نیز گویند .

غنجاره ۶ - بر وزن انگاره ، بمعنی

(۱) چشم : دود ناك (!)

۱ - (عر) « غنج بالضم و بضم تین کرشمه و ناز ، « منتهی الارب » و رك : غنجار، غنجه.

۲ - رك : غنجار ، غنجاره ، غنجر . ۳ - نیز « غنج ، نیکو بود و خوش .

مسمودی گوید :

نوای مطرب خوش نغمه و سرودی غنج

خروش عاشق سرگشته و عتاب نگار .

« لغت فرس ۷۲ » .

۴ - از : غنج + از (پسوند نسبت و اوصاف) = غنجاره (م.ه.) ، مخفف آن « غنجر » (م.ه.)

۵ - لاله بغنجار بر کشید همه روی از حسد خوید بر کشید سر از خوید .

۶ - غنجار (م.ه.) کسائی مروزی « لغت فرس ۱۲۴ »

۷ - و دوش نامه رسیدم یکی ز خواجه نصیر

میان نامه همه ترف و غوره و غنجال . ابوالعباس « لغت فرس ۳۲۹ » .

۸ - مخفف « غنجار » (م.ه.) و رك : غنجره . ۹ - « غنجرش غوك باشد ،

و بعضی غنجموش نیز گفته اند، شاعر گوید :

همچو شیرم روز و شب اندر غرش ذکر نامت میکنم چون غنجرش « رشیدی » .

ظ . غنجموش (م.ه.) صحیح است . اسدی در لغت فرس (ص ۱۷۱) آرد « چغز، غوك بود ... و بتازی

غنجموس (با سین مهمله) گویندش ، و قول شاعر گمنامی که رشیدی از او شاهد آورده نیز مستند

تواند بود، چه احتمال قوی میرود که او خود کلمه را مصحف خوانده بنظم در آورده است . رك :

غنچ موش (!) ۱۰ = غنجر (م.ه.) :

ریخته کلگونه اش باوه شده غنجره .

پیش تو افتاده ماه بر ره سودای عشق

مولوی بلخی « فرهنگ نظام » .

غنجۀ ارغوان - کنایه از شراره آتش باشد - و اخگر آتش را نیز گویند.

غنجۀ شدن - کنایه از گرد شدن و جمع گردیدن باشد .

غنجۀ کبک دری - نام یکی از سی لحن باربد است و آنرا شیخ نظامی بجای راح روح آورده است که لحن هفتم باشد .

غند ۵ - بضم اول و سکون ثانی و دال ابجد، بمعنی گرد کرده شده و جمع آمده باشد ۶ - و فراهم آوردن چیز را نیز گویند .

غند رود ۷ - بضم اول و سکون ثانی و ثالث و رای بی نقطه بواو کشیده و بدال ابجد زده ، بمعنی نفیر باشد که برادر کوچک کرنا است و چون در قدیم آنرا بجهت فراهم آمدن و جمع شدن مردم مینواخته اند ۸ و غند بمعنی جمع و فراهم

غنج مرش ۱ - بفتح میم و کسر رای بی نقطه و سکون شین نقطه دار (۱) ، بمعنی غنجرش است که وزق و غوک باشد ؛ و بفتح راهم گفته اند .

غنجموش ۲ - با میم بواو کشیده و بشین نقطه دار زده بر وزن سبزپوش ، بمعنی غنجرش است که وزق و غوک باشد .

غنجۀ ۳ - بضم اول و سکون ثانی و فتح جیم ، بمعنی سرشتن - و جمع کردن و گردآوری نمودن باشد - و غنجۀ گل را هم گویند و آنرا نیز بسبب جمع آوردن و گردآوری نمودن برکها غنچه خوانند ؛ و بمعنی اول بفتح اول هم بنظر آمده است ۴ . *

غنجۀ آب - کنایه از حباب است و آن شیشه ماندهایی باشد که در وقت باریدن باران در روی آب بهم رسد . *

(۱) چك : - نقطه دار .

۱ - مصحف « غنجموش » (م.ه) ۲ - رك : ح ۹ صفحه قبل. ۳ - غنچه (م.ه) ۴ - نیز « غنجه ، رعنایی و غنج ناز بود . خفاف گوید : نه لبسی نكو و نه مال و نه جاه پس این غنجه کردن ز بهر چراست ؟ » « لغت فرس ۴۷۴ »

۵ - غنده (م.ه) ، پهلوی gund (لشکر) ، ارمنی ع gund (لشکر) ، عربی ع جند (بضم اول) (لشکر) ، کردی ع gund ، jund (ده ، قریه) « اسحق ۸۰۵ » و رك : هوبشمان ۸۰۵ . ۶ - « غند ، گرد باهم آمده باشد . عنصری (بلخی) گفت : نقیبان ز دیدن بماندند (بمانند . دهخدا) کند که ایشان همیشه نباشند غند. » « لغت فرس ۹۳ » .

۷ - غنده رود (م.ه) ۸ - قس « شیپور جمع » در نظام امروز . * غنچه - بضم اول و کسر سوم (در لهجه مرکزی) و فتح سوم (در قدیم) = غوزه (م.ه) ؛ « گل ناشکفته باشد ، بتازی برعوم گویند . عنصری (بلخی) گوید : چوسر گفته شد غنچه سرخ گل جهان جامه پوشید همرنگ مل. » « لغت فرس ۴۵۷ » . - نیز « غنچه ، گرد کردن و سرشتن باشد چنانکه گویند « غنچه کرد » یعنی سرشت . ابوالعباس عباسی گفت :

هیچ ندانم بچه شغل اندری / ترف همی غنچه کنی با (یا . دهخدا) شکر ؟
« لغت فرس ۴۸۵ - ۸۶ » .
- و رك : غنچه شدن .

باشد و رود ساز را گویند. بدین سبب آنرا باین نام خوانند ۱.

غندش ۲ - بضم اول و کسر ثالث بر وزن پرسش ، پنبه بر زده گرد کرده شده را گویند .

غندماش - بضم اول و سکون ثانی و ثالث و میم بalf کشیده و بشین نقطه دار (۱) زده ، غله است که آنرا لویا خوانند و درآنها کنند .

غنده ۳ - بضم اول بر وزن عمده ، بمعنی غندش است که پنبه گرد و گلوله کرده شده باشد - و گلوله خمیرنان را هم میگویند - بمعنی جمع کرده شده و فراهم آمده باشد مطلقاً - و عنکبوت را نیز گویند - و نوعی از عنکبوت را هم گفته اند که زهردار و گزنده میباشد و عربان رتیلا خوانندش ۴ - و نفیر را نیز گویند که برادر کوچک کرنا است ۵ .

غنده رود ۶ - بر وزن سرمه سود ،

بمعنی غندرود است که نفیر برادر کوچک کرنا باشد . گویند در زمان قدیم آنرا بجهت جمع آمدن و گرد شدن مردم مینواخته اند و وجه تسمیه آن هم ساز جمعیت است چه غنده بمعنی جمع و فراهم آمده و رود ساز را گویند .

غنقیلی ۷ - بضم اول و سکون ثانی و قاف و لام هردو بتحتانی کشیده ، بلفت رومی شلغم برادر چغندر را گویند .

غنگ - بفتح اول و سکون ثانی بر وزن زنک، صدا و آواز بلند را گویند ۸ - و تیردگان عصاریرا نیز گفته اند یعنی چوبیکه دانه در زیر آن فشرده میگردد ۹ - و خر و الاغ را نیز گویند ۱۰.

غنو ۱۱ - بضم اول و فتح ثانی و سکون واو ، امر بخوابیدن باشد یعنی بخواب و در خواب شو - و خواب را نیز گویند که در مقابل بیداری است .

(۱) چك : - نقطه دار .

۱ - رك : غنده . ۲ - غنده (ه.م.) ۳ - غند ، ورك : غندش .

۴ - « غنده ، عنکبوت بزرگ بود که مردم را بگزد . کسائی (مروزی) گوید :

می تند کرد سرای و در تو غنده کنون بازفرداش بین برتن تو تار تنان . « لغت فرس ۴۳۲ »

۵ - رك : غند رود ، غنده رود . ۶ = غندرود (ه.م.) ورك : غنده .

۷ = غنقیلی (بضم اول) از یونانی ghoghghúlê (شلغم) « دزی ج ۲ ص ۲۲۹ »

۸ - اسم صوت . غنگ زدن ، ناله کردن و آواز حزین برآوردن :

غنگ غنگی میزنم تا يك غزل آورم بیرون زالواح ازل . محمد مولو « فرهنگ نظام ».

۹ = غن (ه.م.) و رك : ح ۱۰ - « جهانگیری هم يك معنی غنگ را «خرنر»

نوشته باستناد این بیت مولوی :

خاموش همچون مریمی ، تا دم زند عیسی دمی

کت گفت کاندر مشغله باری خران غنگ شو .

نیز این بیت سوزنی :

گوید که شعرخاید ، خاید بلی چنانک خایند علك ماده خران و خران غنگ.

لیکن رشیدی درست تصور کرده که لفظ « غنگ » در دو بیت مذکور بمعنی همان چوب عصاره است و خران غنگ خرهای نر قوی بودند که بآن چوب بسته میشدند . « فرهنگ نظام ».

۱۱ - رك : غنودن .

غنویدن ۶ - بضم اول وفتح ثانی و ثالث
بتحتانی کشیده و دال مفتوح بنون زده ، بمعنی
خواهیدن و آسودن و آرمیدن باشد .
غنویده ۷ - بضم اول وفتح ثانی و دال ،
بمعنی خواهیده و آسوده و آرمیده باشد .
غنینه - بر وزن کمینه ، جای زنبور
نحل را گویند ، و «غنینه منج» خانه زنبور است
و بعربی خشرم خوانند با خا و شین نقطه دار
بروزن مرهم ۸ .

غنود ۱ - بضم اول بروزن کشود، بمعنی
آرمید و آسود باشد و بخواب رفت .
غنودن ۲ - بر وزن گشودن ، بمعنی
آسودن و آرمیدن و در خواب شدن باشد ۳ .
غنوده ۴ - بر وزن ربوده ، بمعنی در
خواب شده و آرمیده باشد ؛ و بعضی غنوده را
بمعنی نیم خواب گفته اند .
غنوند - بضم اول بروزن خرسند ، عهد
و پیمان و شرط را گویند ۵

بیان شانزدهم

در غین نقطه دار با واو مشتمل بر سی و سه لغت و کنایت

و فتح نون و سکون کاف، گیاهی است بدل اشنان
که (۱) بدان جامه شوند ۱۰ .
غوت - بضم اول و سکون ثانی مجهول
و تاء قرشت ، بمعنی فلاخن است و آن چیزی
باشد که شبانان از پشم بافند و بدان سنگ

غو - بفتح اول و سکون ثانی ، صدا
و آواز بسیار بلند را گویند مانند فریادیکه بهادران
در روز جنگ کنند ۹ - و صدای رعد و آواز
کوس و نفیر و کرنا و امثال آنها را نیز گفته اند.
غوبنک - بضم اول و کسر بای ابجد

(۱) چاك : - که .

۱ - رك : غنودن . ۲ = غنودن (ه.م.)

۳ - بنا پارسایی نگر نغوی

نیارم نکو گفت اگر نشنوی .

بوشکور بلخی «لفت فرس ۱۰۹» .

۴ - اسم مفعول از «غنودن» .

۵ - پیمان و سوگند و غنوند و عهد

تو ایدر سخن یاد کن همچو شهد.

فردوسی طوسی «فرهنگ نظام» .

اما این کلمه در فهرست ولف و فرهنگ شاهنامه شفق نیامده شاید مصحف «پتوند» = پیوند .

۶ = غنودن. ۷ - اسم مفعول از «غنودن» . = غنوده . ۸ - رك : السامی فی الاسامی در

ماده : خشرم «فرهنگ نظام» . ۹ - قس: کردی کف ghef (تهدید) «ژا با ۳۶۳» .

«غو ، نعره کشیدن بود . فردوسی (طوسی) گوید :

غو دیده بان آمد از دیدگاه که از دشت برخاست کرد سپاه.

«لفت فرس ۴۱۵» .

ز رصابون و سیم اشنانم . حکیم روحی «رشیدی» .

۱۰ - غوبنک رنگ شد لباسم، نیست

اندازند ۱ - و گیاهی هم هست مانند پنبه دزغایت
سبکی - و بمعنی غوطه نیز گفته اند که سر بآب
فرو بردن و فرو رفتن در آب باشد ۲

غوته - با تائى قرشت ، بروزن و معنى
غوطه است که سر بآب فرو بردن و فرو رفتن در
آب باشد، و غوطه معرب آنست ۳

غوج ۴ - بضم اول و سکون ثانی و جیم
فارسی ، کوسفند شاخ دار جنگی را گویند

غوجی ۵ - بفتح اول و سکون ثانی
و جیم فارسی بتحتانی رسیده ، بمعنی گودال باشد
که جای عمیق است .

غور - بضم اول و ثانی معروف بروزن
مور ، نام ولایتی است معروف نزدیک بقندهار ۶ -
و با ثانی مجهول، حیز و مخنث را گویند - و بفتح
اول بروزن جور در عربی بمعنی مغاک و قعر هر
چیز باشد - و زمین نرم - و آب بر زمین فرو رفتن
و فایده رسانیدن - و دیت دادن را نیز گویند.

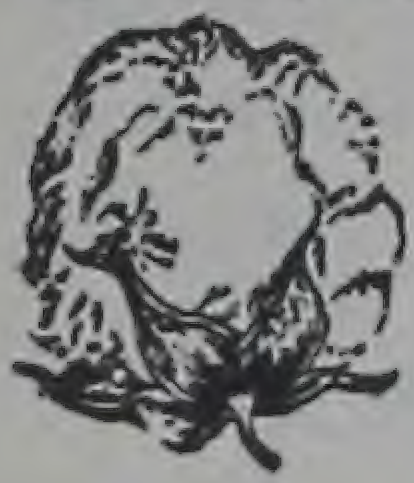
غورمگس - بسکون رای قرشت، نوعی

از مگس سرخ سبزی مایل باشد ؛ و بعضی گویند
نوعی از زنبور است و آن کوچک میباشد مانند
مگس ، چشم کبود و سبزرنگ است .

غور واشه - بضم اول و واو بalf کشیده
و فتح شین نقطه دار ، بمعنی غرواشه است که
لیف شوی مالان و جولاهگان باشد ۷ *

غوره افشردن - کنایه از کرمان
ساختن و رشك فرمودن ۸ - و شماتت کردن -
و غالب شدن باشد .

غوزه - با ثانی مجهول بروزن موزه ،



غلاف پنبه را گویند که هنوز
پنبه از آن بر نیاورده باشند،
معرب آن جوزقه است ۹ -
و گوی نقره را نیز گویند که

عربی قداس خوانند . غوزه شکفته پنبه

غوژه - بضم اول و فتح زای فارسی
بمعنی غنچه گل باشد ۱۰ - و جوزقه را نیز گفته اند

۱ - رك : جهانگیری . ۲ - رك : غوته . ۳ = غوت . « غوته ، غوطه

کردن بود . فرخی (سیستانی) گوید :

چو غوته خورد (خورده . ده خدا) در آب کبود مرغ سپید

ز چشم و دیده نهان شد در آسمان کوکب . « لغت فرس ۴۳۲ » .

۴ - در زبان کنونی نیز ghûc . ۵ = جهانگیری گوید : « گودال را گویند

و آنرا غفج و غفچی نیز گویند ، غفج بمعنی آبکیو است ، پس مرادف غوجی نیست . سراج اللغات
گوید : « در هندوستان اطلاق آن بر گودالی باشد که در زمین سیاه خود بخود پیدا شود و چندان
عمیق نباشد . « فرهنگ نظام » . ۶ - جبال و ولایت واقع بین هرات و غزنه « معجم البلدان »

و شاهان سلسله غوریان از آنجا برخاسته اند . ۷ = غرواشه (م.ه) = غرواش (م.ه)

۸ - چنین است و ظ . « اشك فرمودن » . ۹ = غوزه (م.ه)

۱۰ - رضا قلیخان هدایت در انجمن آرا ، ماده « بسفده » بر مؤلف جهانگیری (که

برهان تابع اوست) چنین اعتراض کند : « حکیم ازرقی هروی گفته است :

شراب لعل درخشنده در چنین سره وقت موافق آید و خوش ، خاصه با نسیم هراه

بقیه در صفحه ۱۴۲۷

* غوره - بضم اول و کسر سوم (در لهجه مرکزی) ، گیلکی ghûra ، در مازندران

و گرگان « غوره » مورا گویند = Vitis vinifera « ثابتي ۲۰۰ » ؛ انگور و یا خرماي نارس که
هنوز ترش باشد - هر میوه نارس .

(برهان قاطع ۱۸۴)

که بار درخت پنبه و غلاف پنبه است ۱ .
غوزه آب - بروزن کوزه آب ، کنایه از حباب است ، و آن شیشه مانندی باشد که بیشتر بوقت باران باریدن بر روی آن بهمرسد .

غوش - بروزن و معنی گوش است که عبری اذن گویند ۲ - و اسب جنبیت را نیز گفته‌اند و آنرا بترکی کوتل خوانند - و سرکین سایر حیوانات را هم میگویند ۳ - و بمعنی چوب خدنگ نیز آمده است و آن چوبی باشد سخت که از آن تیر و نیزه و زین اسب سازند - و بمعنی نگاه و تفرج و دیدن هم هست - و برهنه مادر زاد را نیز گفته‌اند ۴ .

غوشا - با ثانی مجهول و سین قرشت بالف کشیده ، مطلق خوشه را گویند ۵ اعم از خوشه انگور و خرما و خوشه گندم و جو - و محوطه و چار دیوار را نیز گویند (۱) که شبها کوسفندان و شتر و اسب و خرو کاو در آنجا بسر برند ۶ - و سرکین

سایر حیوانات را نیز گویند ۷

غوشاد ۸ - با ثانی مجهول بروزن فولاد ، جای فرود آمدن کاروان و قافله گاه باشد - و جای خوابیدن کاروان و کوسفندان و جای گام‌زدیوان و جنیان هم هست ۹ - و درخت بلند را نیز گفته‌اند - و سرکین سایر حیوانات را هم میگویند ۱۰ ؛ و بفتح اول نیز آمده است .

غوشاك ۱۱ - با ثانی مجهول بر وزن پوشاك ، محوطه و چار دیواری باشد که شبها کاروان و کوسفندان و چارپایان دیگر در آنجا بسر برند - و سرکین خشك حیوانات را نیز گویند .

غوشای - با یای حطی ، بمعنی غوشاك است که جای خوابیدن چار پایان - و سرکین خشك حیوانات باشد ۱۲ - و خوشه گندم و جورا نیز گفته‌اند ۱۳ .

گوشت - بضم اول و سکون ثانی مجهول و شین و تائی قرشت ، برهنه مادر زاد را گویند ۱۴

(۱) چك : گفته‌اند .

- ۱ = غوزه (م.ه.) ۲ = گوش (م.ه.) ۳ = غوشا = غوشاك = غوشای .
 ۴ = گوشت (م.ه.) ۵ = غوشای = خوشه ، کیلکی ghûsha (خوشه) ، vîsha (خوشه) . ۶ = غوشاد = غوشاك = غوشای . ۷ = غوش = غوشاك = غوشای .
 ۸ = غوشا = غوشاك = غوشای . ۹ = رك : جهانگیری .
 ۱۰ = رك : جهانگیری . ۱۱ = غوشا = غوشاد = غوشای .
 ۱۲ = غوشاك = غوشاد = غوشا . ۱۳ = خوشه = غوشا . ۱۴ = غوش (م.ه.) « گوشت ، برهنه بود مادر زاد . رود کی (سمرقندی) گفت :
 گفت هنگامی یکی شهزاده بود کوهری و پر هنر آزاده بود
 شد بگرما به درون استاد گوشت بود فریبی و کلان ، بسیار گوشت . » لغت فرس ۴۱ .

بقیه از صفحه ۱۴۲۶

غلام باد شمالم که میوزد خوش خوش
 بمست خفته چنان میوزد که پنداری
 مرا شمال هری بی هری نباشد خوش
 معلوم شد که هراه و غور و فراه از بلاد خراسان (قدیم) است ، چنانکه انوری گفته :
 عرصه مملکت غور چه نامحدود است
 که در آن عرصه چنین لشکر نامعدود است
 با این تفصیل صاحب جهانگیری غور را « غوزه » خوانده و « غنچه » فهمیده ، و اگر منظور ناظم غنچه بودی چرا « غوزه » فرمودی ولیس هذا اول قارورة کسرت فی الاسلام ...

و عبری عور خوانند

غوشنه - بضم اول و سکون ثانی مجهول
 وفتح ثالث و نون، گیاهی باشد که آنرا در هنگام
 تری و تازگی خوردند و چون خشک شود دست
 بدان شویند و رنگ آن سیاه و سفید میباشد؛
 و بعضی گویند نوعی از کماه است و زنان از آن
 حلوا پزند و بجهت فربهی خوردند؛ و بعضی
 گویند گیاهی است که بجای اشنان بدان رخت
 شویند؛ و بعضی گویند نوعی از فطر است
 بضم فا که سماروغ باشد؛ و بسکون ثالث نیز
 آمده است.

غوشه - با ثانی مجهول بوزن خوشه،
 بمعنی غوشنه است و آن گیاهی باشد که چون تر
 و تازه است خوردند و چون خشک شود غسل
 سازند و دست بدان شویند؛ و نوعی از طعام
 هم هست که آنرا ترینه میگویند بوزن قرینه.

غوغا - با غین نقطه دار بوزن سودا،
 بانگ و فریاد و شور را گویند؛ و بمعنی
 انجمن هم هست که جمعیت مردم باشد و بترکی
 قورلتای خوانند.

غوغای هراسندگان - کنایه از
 استغفار و توبه کنندگان و تائبان - و آه پشیمانان
 و ترسندگان باشد.



غوك - با ثانی
 مجهول بوزن دوک، بمعنی
 وزق است که عبری ضفدع
 میگویند.

غوك چوب - دو چوب باشد یکی
 کوتاه بقدر يك قبضه و دیگری دراز بمقدار سه
 وجب که اطفال و جوانان بدان بازی کنند و هر دو
 سرچوب کوتاه تیز میباشد و آنرا دسته چلك و چاليك
 نیز گویند - و بمعنی ده دله نیز آمده است که

۱ - «غوشنه، گیاهی است که هم بخورند و هم دست بدان شویند، سیاه و سپید فام.
 یوسف عروضی گوید:

آن روی او بسان يك آغوش غوش خشك و آن موی او بسان يك آغوش غوشنه.

«لغت فرس ۴۷۳».

۲ - رك : جهانگیری . ۳ - دزی (ج ۲ ص ۲۳۱) در کلمه «غوشنه» (بفتح اول

وسوم و چهارم) بنقل از ابن البیطار آرد: نوعی از truffe (قارچ) نامعلوم، در مغرب و بنقل
 از لغت نامه کتاب المنصوری رازی این عبارت را آورده: الفوشقة (چنین است) (خوانده نمیشود)
 عشبۀ قلوبۀ تستعمل اشتاتاً. و رك : غوشه، غویشه . ۴ - رك : غوشنه .

۵ = «غوغاء (عر) بالفتح والمد، ملخ چون پر بر آرد یا وقتی که رنگش مایل بسرخ
 گردد - و کرمکی است شبیه پیشه که جهت ضعف گزیدن نتواند، و مگس ریزه، و به سمي الغوغاء
 من الناس. «منتهی الارب» مردم آمیخته از هر جنسی «مذهب الاسماء»: «مشتی غوغا و مفسدان
 که جمع آمده بودند مغرور آل بویه را گفتند عامه را خطری نباشد، قصد باید کرد، که تا ما دو
 سه روز ری را بدست تو دهیم.» «تاریخ بیهقی مصحح دکتر غنی و دکتر فیاض ص ۴۱».

۶ - باین معنی مخصوص فارسی است. «فرهنگ نظام».

۷ - مغولی = قورلتای . ۸ - ghôk = سفدی ghwk (جمع ghwkt)

از فارسی وارد لهجه‌های جدید مانند ارموری و پراچی شده. رك :

Morgenstierne, II FL., i, pp. 255, 395. (هینیک، I, X, BSOS ص ۹۵) درسنگری
 . vakkû

غولتاش - با تای قرشت بر وزن دور باش ، بمعنی خود است و آن کلاهی باشد از آهن که سپاهیان در روز جنگ بر سر گذارند و بر کی دولقه خوانندش .

غول سیاه - بکسر لام وسین بی نقطه، کنایه از شب تاریک است .

غولك ۶ - بضم اول و ثانی مجهول بروزن پولك، بمعنی غلك است و آن کوزه‌ای باشد که سر آنرا بچرم گیرند و سوراخی در آن چرم کنند و تمغاچیان و راهداران و قماربازان و امثال ایشان سیم وزریکه از مردم گیرند در آن ریزند.

غوله - بفتح اول و سکون ثانی و ثالك مفتوح ، مردم ییقل و خام و کودنرا گویند ۷ - و بضم اول و ثانی مجهول بمعنی غولك است ۸ که غلك تمغاچیان و راهداران و قماربازان باشد - و بمعنی انبار غله هم آمده است .

غولین ۹ - با ثانی مجهول بروزن (۳)

بیوفا و هرجایی و بوالهوس (۱) باشد ۱ .

غول - بضم اول و سکون ثانی مجهول و لام ، جایی باشد که در دامن کوهها و صحراها بکنند و بسازند تا گوسفندان و گاوان و دیگر ستوران و چارپایان شبها در آنجا باشند ۲ و آنرا بعربی غار خوانند - و حرامزاده را هم میگویند ۳ - و دو طفل را نیز گفته اند که از مادر توامان آمده باشند یعنی باهم از يك شکم زاییده شده باشند ۴ - و بمعنی گوش هم هست که بعربی اذن گویند ۵ - و تخمی را نیز گویند که آنرا اسب غول خوانند ، و این بسبب آن است که برک آن بگوش اسب میماند - و در عربی نوعی از جن و دیو است که در شعاب کوهها و جاهای دور از آبادانی میباشند (۲) و بهر شکل که میخواهند برمیآیند و مردمرا از راه میبرند .

غولان روزگار - کنایه از طالبان

دنیا - و کنایه از مردم بد سیرت باشد .

(۱) چنین است بجای «بلهوس». (۲) چش : می باشد. (۳) چك: بوزن .

۱ - « از تصحیفات فاحشه صاحب برهان آنست که غوك چوب را بمعنی ده دله که بیوفا و هرجائی و بوالهوس باشد آورده، و سر آن آنست که بعضی از اهل لغت در تفسیر این لفظ «دو دله» نوشته اند، و آن بضم دال اول و فتح دال دوم بمعنی چوب مذکور، و او «دودله» که بمعنی متردد است خوانده، باز آنرا بمعنی ده دله که بی حواس و پریشان خاطر و هرجائی است، آورده » (سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام ج ۵ ص ۵۰۰ لح مقدمه) . ۲ - فس : آغال ، آغل .

۳ - ایستاده دید آنجا دزد و غول (دزد غول . دهخدا)

روی زشت و چشمها همچون دو غول

رودکی سمرقندی «لغت فرس ۳۲۶» «رودکی. نفیسی. ص ۲۰۸۹». در گیلکی dūzghūl بمعنی حرامزاده آرند .

۴ - فس : دوقلو ، دوغلی . ۵ - طبری «قول» بمعنی کر (بفتح اول) ۶ = غلك (م.ه) . ۷ - فس : خل (بضم اول) . ۸ = غولك = غلك .

۹ - « غولین ، دودستی نیز گویند ، سبویی بود سرفراخ ، عماره (مروزی) گفت :

غولی و فروهشته دوغولین بدوا برو پنهان شده اندر پس اطراف دو غولین. » «لغت فرس ۳۹۳». استاد هنینگ گوید: با شکل میتوان این کلمه را از سغدی ghwdh'k (ظرف) (Dhyâna, 277) مأخوذ دانست . در سغدی مسیحی ghwdy وزنه است. رك :

Henning , Sogdian loan words ..., BSOS. X . I , p . 99.

و فس : غولك ، غلك ، غله .

زوپین (۱)، سبوی دهن (۲) فراخ را گویند.
غوشه ۱ - بفتح اول بر وزن همیشه،
 بمعنی غوشنه است که نوعی از کماه (۳) باشد،
 و بعضی گویند نوعی از سماروغ است.

بیان هفدهم

در غین نقطه دار با یای حطی مشتمل بر پانزده لغت و کنایت

پیکان دار خوب از آنجا آورند . تیر غیداقی مشهور است ۵ .

غیداقی - بروزن چخماقی، تیری باشد بغایت سخت که سنگرا میشکند منسوب بغیداق، و آن موضعی است از ترکستان ۶ .

غیر - بکسر اول و سکون ثانی و رای قرشت (۵)، جوششی باشد که در اعضا پهن شود و بشره را سرخ گرداند و آنرا بعربی شرا خوانند.
غیر ۷ - بکسر اول و سکون ثانی مجهول وزای فارسی، امر بغیریدن است که بزبان و چهار دست و پا نشسته براه رفتن باشد .

غیریدن ۸ - باثانی مجهول وزای فارسی، بروزن و معنی خیزیدن است که بمعنی لغزیدن و بچهار دست و پا و زانو نشسته براه رفتن طفلان

غیار ۲ - بکسر اول بروزن خیار، پارچه‌ای باشد زرد که جهودان بجهت امتیاز بر دوش خود دوزند، و عربی نیز همین معنی دارد .

غیازه ۳ - بفتح اول بروزن ملازه، سیخ کوچکی را گویند از آهن که بر سر چوبی نصب کنند و خر و گاو را بدان برانند.

غیبه - بفتح اول و بای ابجد و سکون ثانی، پارهای آهن باشد که آنرا در بکتر و جوشن که از جمله اسلحه جنگ است بکار برند ۴ - و بمعنی تیردان و کیش و جعبه هم آمده است - و دایره‌هایی را نیز گویند در سپر که از چوب و ابریشم پیچیده باشند و پنبه محلولج را نیز گفته‌اند.

غیداق - با دال ابجد بروزن (۴) قیماق، نام موضعی است نزدیک بدشت قپچاق که تیر

(۱) چك : زوپین . (۲) چك : دهان . (۳) چك : کماه .

(۴) چك : بوزن . (۵) چك : ورا .

۱ - رك : غوشنه ، غوشه . ۲ - « غیار ، ككتاب (بکسر اول) نشانی است مرگبران را مانند زنار و نحو آن » « منتهی‌الارب » :
 « پس بفرمود تا اهل ذمت را غیار برنهند و عسلی دارند جهود و ترسا » « مجمل‌التواریخ والقصص ص ۳۶۱ » و در مقدمه همین کتاب ص ید بجای « ... را غیار » بخطا « ظ . داغپاره » پیشنهاد شده .

يهود آسا غیاری دوز بر كتف مسلمانان اگرشان بر در اغیار دین بینی بدربانی .
 « خاقانی شروانی ص ۴۲۴ » .

۳ - ظ . مصحف « غیازه » (م.ه) و رك : غباز ، گواز .

۴ - بخار غیبه ربودی درختش از جوشن بلمس جامه دریدی گیاهش از خفتان .
 عنصری بلخی « سروری » و رك : لغت فرس ص ۱۷۴ ح ۱ .

۵ - رك : غیداقی . ۶ - بیک گشاد ز دست تو تیر غیداقی . خاقانی شروانی

« رشیدی » . ۷ = خیز (م.ه) . ۸ = غیر ، رك : غیریدن . ۸ - از : غیر + یدن

(پسوند مصدری) = خیزیدن . قس : خزیدن .

و مردمان شل باشد .

غیش - بروزن کیش ، غم و اندوه بسیار و بدحالی فراوان - و هر چیز انبوه را گویند مانند بیشه و جنگل و غیر آن ۱ .

غیشه - بروزن و معنی بیشه باشد که آنرا جنگل گویند ۲ - و نیستانرا هم گفته‌اند و بعبری غاب خوانند ۳ - و غلفی هم هست که از آن جوال سازند و گاه و سرکین و امثال آن بدان کشند و حصیر هم از آن گیاه بافند ۴ - و جوال گاه کشی را نیز گفته‌اند .

غیم ۴ - بفتح اول و سکون ثانی و میم، بمعنی غمام است که ابر مرده باشد و آنرا ابر کهن

هم میگویند و آن چیزیست بمانند کرم خورده، و اسفنج البحر همان است ۵ .

غیو ۶ - بکسر اول و ثانی مجهول بروزن دیو، آواز و صدای بلند و رسا را گویند ۷ .

غیوران ۸ - بفتح اول و رای بی نقطه بالک کشیده و بنون زده، کنایه از سالکان و اهل سلوک باشد .

غیوران ۸ **شب** - بفتح اول و کسر نون، کنایه از شب بیداران و شب‌خیزان باشد.

غیه ۹ (۱) - بکسر اول و فتح ثانی، بمعنی غیواست که فریاد و صدا و آواز بسیار بلند باشد .

(۱) چك : غیسه (!)

۱ - درانجمن آرا نیز آمده « غیش بروزن کیش ، غم و اندوه بسیار و انبوه بودن چیزی مانند بیشه و جنگل . » و در جهانگیری نیز همین معانی آمده . اصل کلمه « و غیش » است که در شعر شاهد از اسدی و سوزنی، خطا خوانده‌اند . رك : و غیش . ورك : غیشه .

۲ - ظ . مصحف « بیشه » ورك : غیش . ۳ - « غیشه ، گیاهی بود مانند گاه (نسخه : گیاهی بود که ریسمان بافند) . رودکی (سمرقندی) گوید :

یار بادت توفیق، روز بهی باتو رفیق دولت باد حریف (حریق . دهخدا)، دشمنت غیشه و نال . « لغت فرس ۴۳۶ » .

۴ - (عر) « غیم بالفتح، ابر » « منتهی الارب » . غیم = غین (سحاب) « نشوء الالفه ص ۴۵ » .

۵ - رك : اسفنج . ۶ - قس : غو ، غیه .

۷ - صدمت صور و غیو تو که جنگ هر دو همره چو رنگ با ارتنگ .

سنایی غزنوی « فرهنگ نظام » .

۸ - جمع « غیور (عر) ، با رشك و نيك غیر تمند » « منتهی الارب » .

۹ - قس : غو ، غیو .

گفتار نوزدهم

از کتاب برهان قاطع در حرف فا با حروف تهجی

مبتنی بر نوزده بیان و محتوی بر شصده و چهل و سه لغت و کنایت

بیان اول

در حرف فا با الف مشتمل بر پنجاه لغت و کنایت

باقلا را گویند؛ وبا سین بی نقطه هم بنظر آمده است .

فاتحه فکرت - کنایه از ابتدا و سخن

اول باشد ۵

فاتر سین - با را و سین بی نقطه (۱)

بروزن با تمکین ، بمعنی اسپندان باشد ، و آن تخمی است بغایت ریزه که آنرا خردل

* **فا** - کلمه ایست که گاهی آنرا بجای

باو گاهی بجای بد استعمال میکنند چنانکه میگویند

« فا او گفت » و « فا او رفت » و « فا او نمود »

و « فا او داد » بمعنی با او گفت و با او رفت وبا

او نمود و باو داد ۱ - و بمعنی محجوب و شرمگین ۲

هم آمده است ۳ .

فابش ۴ - بروزن تابش ، بلفت یونانی

(۱) چك : - بی نقطه .

* **ف** (فاء) - حرف بیست و سوم از الفبای فارسی و حرف بیستم از الفبای تازی

(ابث) ، و در حساب جمل آنرا هشتاد گیرند . این حرف به « ب » (رك : دیباچه مؤلف ص : یو)

و « و » (دیباچه مؤلف ص یح) و « ر » (دیباچه مؤلف ص یو) بدل شود .

۱ - سیمرغ وار گوشه نشینم نه چون مگس ۵ بنشینم از حریری هرجا که فا رسم .

کمال اسمعیل اصفهانی . « فرهنگ نظام » .

۲ - يك خادمش نگار سهی سرو فای چشم يك مسندش کمیت سبک روح باد پای .

سید اشرفی « فرهنگ نظام » .

۳ - نیز = فاء . رك : « ف » در حاشیه فوق .

۴ - از لاتینی fabas (باقلی) « دزی ج ۲ ص ۲۳۵ » .

نام خدا یست ، بر او ختم کن .

۵ - فاتحه فکرت و ختم سخن

نظامی گنجوی « مخزن الاسرار چاپ دوم ارمغان ص ۲ » .

میگویند - و بمعنی سپند سوختن هم گفته‌اند و آن تخمی باشد که بجهت دفع (۱) چشم زخم بر آتش ریزند؛ و بجای فوقانی شین نقطه‌دار (۲) هم آمده است که فاشرسین باشد ۱ .

فاتوریدن ۲ - بارای قرشت بروزن

یا بوسیدن ، بمعنی دورتر شدن و بیکسو رفتن و رمیدن باشد .

فاتوسین ۳ - بروزن ناموسین ، بمعنی

فاترسین است که تخم اسپندان - و تخم سپند سوختن باشد .

فاتولیدن ۴ - بالام ، بروزن و معنی

فاتوریدن است که دور شدن و بیکطرف رفتن و رمیدن باشد - و بمعنی راست کردن - و دور کردن هم هست .

فاجام - با جیم بروزن بادام ، بقیه خرما

وانگور را گویند که بر درخت مانده باشد ۵ .

فاجشه ۶ - بکسر جیم و فتح شین نقطه

دار ، چند بیدستر است که آنرا آتش بیجا گویند .

فاخره - بفتح خای نقطه دار بر وزن

ناسره ، دانه‌ایست که آنرا بشیرازی کبابه شکافته ۷ میگویند . مصلح معده و جگر سرد باشد .

فادج - بفتح دال بی نقطه و سکون جیم ،

یا زهرکانی باشد و آن سنگی است زرد بسفیدی مایل و سبزی و رنگهای دیگر نیز برو ظاهر است و آنرا از چین آورند ، و چون با زردچوبه بر سنگ بسانند سبز پسته بر آید . گویند پازهر همه زهرهاست خصوصاً وقتی که طلا کنند و شربت آن دوازد جو باشد با آب سرد .

فادزهر - معرب پادزهر است ۸ - وهر

دوایی که حافظ روح باشد و دفع ضرر سم کند فادزهر گویند عموماً؛ و آنرا که بعربی حجر التیس خوانند خصوصاً .

فاراب - بروزن داراب ، مخفف فارباب

و آن نام شهری است (۳) از ترکستان درمابین چاچ و پلاساغون - که هردو از شهرهای ترکستانند - واقع است ، و تولد حکیم ابونصر از آنجاست و بعضی گویند نام ولایتی است از ترکستان ۹ - و زمینی را نیز گویند که بآب کاریز و رودخانه

(۱) چك: - دفع . (۲) چك: - نقطه‌دار . (۳) چش: و آن شهر است .

۱ - رك: فاشرسین . ۲ - از: فا (پیشوند) (ه.م.) + توریدن (ه.م.) = فاتولیدن .

۳ - مصحف «فاترسین» . ۴ = فاتوریدن (ه.م.) . ۵ - رك: رشیدی . ۶ - در «عقار ۷۹» فاحشه (با حای خطی) آمده و در بخش فرانسوی آن (immorale) ترجمه شده . رك: آتش بیجان .

۷ - رك: صفحه صد و هشت مقدمه ج ۱ ، ح ۱۷ . ۸ - رك: بادزهر ، پادزهر ، پازهر .

۹ - غالباً بین «فاراب» و «فارباب» خلط کنند: فاراب ولایتی است وراء نهر سیحون

در حد فاصل بلاد ترك ، و آن از شهر شاش (چاچ) دورتر و بیلاساغون نزدیک است و اسماعیل بن حماد جوهری مصنف صحاح در لغت و ابونصر فارابی فیلسوف مشهور از آنجا هستند . «معجم البلدان» . این شهر معروف در اقصی بلاد ترکستان بر ساحل غربی سیحون و همان «انرار» مورخان قرون وسطی است که امیر تیمور آنجا وفات کرد و خرابه‌های آن هنوز در نه فرسخی جنوب شرقی «ترکستان» حالیه باقی است . «محمد قزوینی» . بیست مقاله ج ۱ ص ۹۲ - ۹۳ .

اما فارباب (بکسر راء) شهری است مشهور بخراسان (قدیم) از اعمال گوزگانان نزدیک

بلخ ، مغرب جیحون ، و بسا آنرا باماله «فیریاب» (بکسر اول و سوم) گویند و از فارباب تا شبورقان سه مرحله است و از فارباب تا طالقان نیز سه مرحله و از فارباب تا بلخ شش مرحله . «معجم البلدان» و آن بین مروالروود و بلخ بوده و خرابه‌های آن باسم «خیرآباد» هنوز باقی است . «محمد قزوینی» . بیست مقاله ج ۱ ص ۹۳ و آن معرب «پاریاب» است (ه.م.) و رك: قاریاو .

و ظهیرالدین قاریابی شاعر مشهور ازین فارباب است .

مزروع شود برخلاف زمین دیمه که با آب باران زراعت میشود ۱ .

فارد - بکسر رای قرشت (۱) بر وزن بارد ، یکی از بازیهای نرد است و آن بفرید شهرت دارد ۲ - و در عربی بمعنی تنها باشد - و گاو کوهی را نیز گویند ۳ . *

فارسطاریون - بکسر ثالث بمعنی فرستاریون است و آن بلغت یونانی غله‌ای باشد بزرگتر از ماش که بعربی رعی الحماص خوانند، و آنرا کبوتر بسیار دوست دارد .

فارغ ۴ - بروزن بالغ ، بمعنی فرصت یافتن باشد - و سرور قلب - و باد سرد تابستانرا نیز گویند - و در عربی خلاص و نجات یابنده را میگویند .

فاریاب - با یای حطی بروزن ماهتاب،

بمعنی فاراب است ۵ و آن ولایتی یا شهری باشد از ترکستان - و زمینی را نیز گویند که با آب رودخانه و آب‌کاربر مزروع شود ۵ .

فاریاو - باواو ، بروزن و معنی فاریاب است که ولایتی یا شهری باشد از ترکستان ۶ - و زمینی که با آب رودخانه زراعت شود ۷ . *

فاژ - بسکون زای فارسی ، بمعنی دهن دره است که خمیازه باشد ۸ ؛ و بعضی گویند دهان باز کردن در خواب است .

فاژده ۹ - بفتح زای فارسی و سکون دال ابجد (۲)، ماضی ۱۰ خمیازه کشیدن است یعنی خمیازه کشید .

فاژه (۳) - بفتح زای فارسی، بمعنی اول فاژ است که خمیازه باشد ۱۱ - و بمعنی سایبان هم بنظر آمده است .

(۱) چك : بکسر را . (۲) چك : - ابجد . (۳) چش ، چك : فاژده .

۱ - رك : فاریاب، فاریاو، پاریاب ، پاریاو ، باراب . ۲ - رك : خانه گیر .
۳ - (عر) « فارد » (بکسر سوم) یگانه - و درخت یکسو و تنها - و آهو ماده جدا مانده از کله ، « منتهی الارب » . ۴ - (عر) « فارغ » ، پردازنده از کاری ، « منتهی الارب » .
۵ - رك : پاریاب، پاریاو، باراب، فاریاو، فاراب . ۶ = فاریاب (ه.م.) ورك :
ح ۹ صفحه قبل. ۷ = فاریاب (ه.م.) = پاریاب . ۸ = فاژه « رشیدی » رك : فاژیدن :
میکند چون ز بیدماغی فاژ در دهانش نهاده باید ژاژ . طیان مرغزی. « فرهنگ نظام » .
۹ - رك : فاژیدن . ۱۰ - مضارع است بمعنی خمیازه کشد. ۱۱ - رك : فاژ .
* **فارس** - رك : پارس . فارس ناحیتی است که از مشرق بکرمان ، از جنوب بخلیج فارس ، از مغرب بخوزستان و از شمال بیختیاری ویزد و اصفهان محدود است. مهمترین حوزه‌های آن عبارتست از: ۱- شیراز و حومه ۲- آباده ۳- قشقائی ۴- کوه کیلویه ، ممسنی ۵- ولایات مرکزی (شامل بلوکهای : کوه مره شگفت ، خواجه ، سیاخ ، کوار ، صیمکان ، قیر و کارزین و جویم) ، ولایات خمسه (شامل بلوکهای : بوانات ، قنقری ، سرچاهان ، آباده طشتک ، دارابگرد ، فسا ، خفر ، محال هفتگانه (سبعة) ، رودان احمدی ، جهرم ، کمین ، ارسنجان ، کربال ، سروستان) ، نیریز ، لارستان . « جغرافیای سیاسی . کیهان ص ۲۱۴ - ۲۴۳ » اکنون فارس را « استان هفتم » گویند . رك : راهنمای جغرافیایی ایران . چاپ ستاد ارتش . جلد ۷ (استان هفتم: فارس).

* **فاریدن** - بفتح دال = واریدن - ك [واردن ؛ لقمه بدهان فروبردن : « آن‌آش‌اورا

نفارد ونگوارد . » « فیه مافیه مصحح آقای فروزانفر ص ۲۴ ، ورك : ص ۳۶۲ ح ۱ .

(برهان قاطع ۱۸۴)

فازیدن ۱ - با زای فارسی بر وزن پاشیدن ، بمعنی خمیازه کشیدن باشد .

فاسقون - بسکون سین بی نقطه (۱) وضم قاف بروزن واژگون ، بلغت رومی نام بیشه و جنگلی است در روم ۴ .

فاش ۳ - بر وزن باش ، بمعنی آشکارا و ظاهر باشد ۴ - و بمعنی پراکنده هم آمده است .

فاشرا ۵ - بفتح و سکون شین نقطه دار (۲) و رای بی نقطه (۳) بالف کشیده ، سریانی نوعی از رستنی باشد که مانند عشقه بر درخت پیچد و خوشه و میوه آن زیاده برده دانه نمیشود و آن در اول سبز و در آخر بغایت سرخ گردد و آنرا هزار جشان گویند یعنی هزار گز و شیرازی نخوشی خوانند بسبب آنکه میوه آن در زمستان خشک نمیشود

و عبری کرمة البیضا و حالق الشعر و غنب الحیه (۴) هر دو با حای بی نقطه و یونانی انبالس لوقی گویند .

فاشرستین ۶ - بکسر شین و رای قرشت و سکون سین بی نقطه و فوقانی بتحتانی رسیده و بنون زده ، بلغت سریانی و بعضی گفته اند یونانی بمعنی دافع شصت علت باشد و آن گیاهیست که شیرازیان سیاه دارو گویند و عبری کرمة الاسود خوانند و آن شش بندان است (۵) که مانند عشقه بر درخت پیچد .

فاشرسین ۷ - بروزن و معنی فاتر سین است که خردل و سپند سوختن باشد .

فاط ۸ - بسکون طای حطی (۶) بلغت رومی ، جدوار را گویند که ماه پروین است .

فاعیه ۹ - بکسر عین بی نقطه (۷) و فتح

- (۱) چک : - بی نقطه . (۲) چک : - نقطه دار . (۳) چک : ورا .
(۴) چش : غنب التحیه . (۵) چش : شش بند است .
(۶) چک : بسکون طا . (۷) چک : - بی نقطه .

۱ - از : فاز (ه.م.) + یدن (پسوند مصدری) :

اگر ندانی بندیش تا چگونه بود که سیر خورده بفاژد بهار که اشتر .

لیبی « فرهنگ نظام » .

۲ - در معجم البلدان و نخبه الدهر و حدود العالم نیامده (قس : Gascogne) .

۳ - مخفف فاشی (عر) اسم فاعل از « فشو » (بفتح اول ، نیز بضم اول و دوم و سوم مشدد) و فشی « بضم اول و دوم و سوم مشدد » آشکارا و پراکنده گردیدن . رک : منتهی الارب . قس : صاف - صافی ، درپارسی نیز « پاش » (ه.م.) (پاشیدن) بمعنی پراکنده و افشان آمده .

۴ - فاش میگویم و از گفته خود دلشادم بنده عشقم و از هر دو جهان آزادم .

« حافظ شیرازی ۲۱۶ » .

۵ = فاشری (بکسر شین و فتح راء - نیز بکسر شین و راء و تشدید یاء) مأخوذ از سریانی « فولرس » . دزی آنرا به couleuvré ou bryone ترجمه کرده « دزی ج ۲ ص ۲۶۹ » Fâshirâ کلمه سریانی است ، باشرا bâshrâ یکی از صور عربی آنست « عقار ۳۱۲ » .

۶ - دزی صور دیگر کلمه را « فاشرشین » ، « فاشرشتین » و « فاشرشتین » آورده « دزی

ج ۲ ص ۲۶۹ » . در عقار ۳۱۳ ف آمده : Fâshrashîn و Fasharshîn نقل از نام سریانی fasher âshtîn است عبری ، و آن در سریانی معادل یونانی âmpelos melaïna است .

۷ - رک : فاتر سین . ۸ - رک : فولرس ، ابن البیطار ، دزی . ۹ - (عر) شکوفه

حنا « منتهی الارب » و رک : فاعیه ، فاغر (صفحه بعد ح ۱ و ۳)

بای حطی ، بیخ نیلوفر هندی باشد .

فاغر - بکسر غین نقطه دار بوزن حاضر ، کلی باشد خوشبو و بزردهی مایل . برک آن مانند گل زنبق دراز میشود و اغلب در هندوستان میباشد و بهندی رای چنپا خوانند ۱ .

فاغره ۲ - بفتح غین نقطه دار بوزن ناسره ، نوعی از عطراست و آن دانه‌ای باشد دهان کشاده و سخت بمقدار نخودی ؛ و بعضی گویند بمعنی فاغراست که گل رای چنپا باشد ؛ و بمعنی اول عربی میدانند .

فاغوش - با غین نقطه دار بوزن (۱) آغوش و با سین بی نقطه بر وزن فانوس ، نام داروییست که آنرا شیطر ج هندی گویند .

فاغیه ۳ (۲) - بکسر غین نقطه دار و فتح تحتانی ، بمعنی فاغر است که گل زردی باشد خوشبوی در هندوستان مانند زنبق و بهندی رای چنپا گویند - و گل حنا و درخت حنای گل کرده را نیز گفته اند - و هر شکوفه را نیز گویند که خوشبوی باشد .

فافا - بوزن کاکا ، هر چیز نیکو و غریب و بدیع باشد ۴ .

فالج - بکسر لام بر وزن خارج ، مرد

مظفر و منصور را گویند ۵ - و در عربی شتر سطر کوهان را خوانند - و نام علتی هم هست ۶

فالرغس ۷ (۳) - بکسر لام و غین نقطه دار و سکون را و سین بی نقطه ، یونانی مرغیست که آنرا لك لك میگویند . استخوان او را با خود داشتن عشق را زایل میکند و بیضه او خضاب موی باشد و فالرغوس هم بنظر آمده است که بعد از غین واو باشد .

فالكباز ۸ - بفتح ثالك و سکون كاف و بای ابجد بالف کشیده و برای نقطه دار زده ، فالكیر را گویند که بر سرهای کوچه و بازار نشسته بجهت مردمان (۴) فال میگیرد .

فالنحیقن - بکسر لام و سکون نون و جیم بتحتانی رسیده و قاف مفتوح بنون زده ، بلغت یونانی نباتی است که گل آن مانند سوسن و تخم آن سیاه بزرگی عدس میباشد و چون از زمین بر کنند زرد میباشد و بعد از آن سفید گردد و پیوسته در تلهای خاک روید . برک و تخم و گل آنرا بگویند و بیاشامند ، گزندگی عقرب و رتیلا را نافع بود .

فالود ۹ - با لام بوزن نابود ، معرب پالود است که ماضی پالودن باشد یعنی صاف کرد

- (۱) چك : بوزن . (۲) چش : فاغیه . (۳) چش : فالرفس . (۴) چك : مردم .

- ۱ - رك : فاغره ، فاغیه . « فاغر ، قیل انه اصل النیلوفر الهندی » « عقار ۳۰۷ » . نام عربی این دارو عموماً بصورت مؤنث « فاغرة » (دهان باز) نوشته میشود و مایر هوف گمان میبرد که « فاغر » در اصل نسخه اشتباه کاتب است . (ایضاً بخش فرانسوی) .
۲ - (عر) « فاغرة ، بوی خوشی است . یا آن کبابه یا بیخ نیلوفر (است) » « منتهی - الارب » رك : فاغر . ۳ - (عر) « فاغیه کصاحبه ، شکوفه حنا یا گل یا شکوفه خوشبوی حنا که از سر بزیر نشانیدن شاخس بر آید » « منتهی الارب » قس : فاعیه و رك : دزی ج ۲ ص ۲۷۱ ، عقار ۱۴۹ . ۴ - رك : رشیدی . ۵ - ظ . مصحف « فاتح » (عر) و در عربی فالج تیر فائز و غالب را گویند نه مرد را . رك : حاشیه بعد . ۶ - (عر) « فالج ، شتر سطر دو کوهانه که از سند جهت کشنی برند - و تیر فائز - و علت برجای ماندگی ، و آن سستی و فرو هشتگی است که در نیمه بدن حادث گردد از جهت ریزش خلط بلغمی و انسداد مسالك روح » « منتهی الارب » و در عرف ایرانیان بخطا « فلج » گویند . ۷ - یونانی pēlarghos (لكلك) « اشتینگاس » . ۸ - از : فال + لك (پسوند تصغیر) + باز (بازنده) . ۹ - رك : فالودن .

فامره - بروزن (۱) عامره، بمعنی فامر است که نام شهری باشد نزدیک بفرخار و مشک خوب از آنجا آورند. *

فانوس خیال - فانوسی باشد که در آن صورتها کشند و آن صورتها بهوای آتش چراغ بگردش درآید ۶ - و کنایه از آسمان هم هست ۶ .

فانوس گردان - بمعنی فانوس خیال است - و کنایه از آسمان هم هست .

فانه - بروزن شانه ، چوبك تنگی باشد که آنرا گاهی در زیر در نهند تا در گشوده نگردد و درودگران در شکاف پیویکه میشکافند فروبرند و کفش گران در فاصله قالب و کفش گذارند ۷ -

و از غل و غش پاك ساخت . *

فالینوس - بروزن جالینوس، رستنیی باشد که آنرا شاهتره گویند و در دواها بکار برند. خوردن آن حکه و جرب را نافع است .

فام - بروزن و معنی وام است که بعربی قرض و دین خوانند ۱ - و بمعنی لون و رنگ ۲ - و شبه و مانند و نظیر هم آمده است ۳ - و نام قصبه ایست از قصبات خراسان و مولد مولانا شهاب الدین که در علم انشا و تاریخ و شعر مهارتی تمام داشت ازین جا است ۴ .

فامر - بکسر میم ۴ بروزن فاخر، شهری است در حوالی فرخار و نزدیک آن شهر بیابانی است که آهوی مشک در آن بیابان ناهه اندازد.

(۱) چك : بوزن .

۱ = افام = وام = بام = پام (م.ه).

چون تقاضاگر اوست باکی نیست کردن ما و منت فامش. سنایی غزنوی «فرهنگ نظام».

۲ = اوام = پام = بام (م.ه). ورك : ص لو از دیباچه مؤلف . این کلمه که فقط بصورت جزو دوم کلمات مرکب بکار میرود با احتمال قوی مستعار از کلمه سغدی B'm «رنگ (درخشان)» و نیز بمعنی «صبح» و نیز فعل مشتق از اسم است - B'm «درخشیدن (رنگها)» هم ریشه فارسی این کلمه «بام» (صبح) است. ورك: Henning, Sogdian loan words..., BSOS.X.1, p.100-101 در ترکیبات : مشکفام (برنگ مشک) ، سپید فام (سفید رنگ) ، کلفام (کلرنگ) ، سیاه فام (سیاه رنگ) آمده . ۳ - ورك : جهانگیری ، رشیدی .

۴ - در رشیدی بضم میم . ۵ - قس lanterne magique (فر)

فانوس خیال از او مثالی دانیم

ماچون صوریم کاندرو گردانیم.

«خیام نیشابوری . چاپ برلین ۱۳۰۴ ص ۱۰۵» .

۷ = پانه (م.ه) = فهانه (م.ه) :

کآنجا نبود زخم ، همه رحمت و مهر است

لیکن پس وهم تو ماننده فانه است.

مولوی بلخی «فرهنگ نظام» .

☆ فالودن - بفتح پنجم = پالودن (م.ه).

☆ فانوس - بضم نون ، از یونانی Phanòs (درخشنده) «ژابا ص



فانوس کاغذی فانوس درشکه

۲۸۸ «دزی ج ۲ ص ۲۸۴» . هر چراغی که جهت روشن کردن

مسافت بعید بر بالای بلندی مانند منار نصب کنند - آلتی که از

موادی سازند که حاجب نور نباشد مانند کاغذ و شیشه و پارچه

و در آن چراغ یا شمع نهند تا از باد محفوظ ماند .

ورسوا باشد ۴ - و شرمندگی و رسوایی را نیز گویند.

فاوانیا ۵ - بکسر نون بروزن آفاسیا،

درخت عود الصلیب است بجهت دفع نقرس و صرع و کابوس نگهدارند و دخان کنند و آنرا فاوانیا بحذف الف نیز گفته‌اند، و عود الريح همان است.

فاید ۶ - بفتح تحتانی بروزن شاید، بمعنی

«تا» ست که کلمه انتها باشد و در عربی حتی گویند.

و بمعنی حوض کوچک هم هست ۱ - و مخفف زفانه هم هست که زبانه آتش ۲ و زبانه چوب و امثال آن باشد، و زبانه ترازو را نیز گویند.

فانید ۷ - با یای حطی بروزن (۱) جاوید،

معرب پانید است ۴ که نوعی از حلوا باشد - و قند سفید را نیز گویند.

فاوا ۸ - با واو بالف کشیده، بمعنی شرمنده

بیان دوم

در حرف فا با تایی قرشت مشتمل بر هفده لغت و کنایت

و بر کردن هم هست - و درخت نونشانه را نیز گویند - و بکسر اول بمعنی بریدن و شکستن و از هم گستن چیزی باشد.

فتالید ۸ - بفتح اول، ماضی قتالیدن

است یعنی فشانید و ریخت و از هم گست و پراکنده کرد - و بمعنی برید و شکست هم آمده است.

فتات ۶ - بر وزن نبات، ریزه نانرا

گویند - و ریزه هر چیز را نیز گفته‌اند.*

فتاریدن ۷ - بکسر اول بر وزن

حصاریدن، بمعنی کندن و ریختن و دریدن و شکافتن و پراکنده و پیریشان ساختن و از هم جدا کردن باشد.

فتال ۸ - بفتح اول بروزن کمال، بمعنی

پیچیدگی و از هم گستن باشد و بمعنی بر کندگی

(۳) چك : بوزن .

۱ - به پیش رتبت تو چرخ منکوب

بنزد همت تو بحر فانه .

۲ - پیش تو بندد بفر خود زفر ملک

عمید لوبکی «فرهنگ نظام» .

بر مه دی در ، بکلك فانه آتش .

سوزنی سمرقندی «فرهنگ نظام» .

۴ = پانید (م.م.) = pénide (فر) «لك ۲ ص ۲۵۶» = Baumzucker . رك :

Wiedemann, Beiträge, LII, «Ueber den Zucker bei den Muslimen», pp. 177 f.

«معالم القریة ص ۱۰۶ و ۱۵۳» .

ورك : «هرمزدنامه» تألیف آقای پور داود ص ۳۴-۳۵ ، دزی ج ۲ ص ۲۸۴ .

۴ - بسکه بخشد کف تو در و کهر

بحر شرمنده گشته و فاوا . عمق بخاری «فرهنگ نظام»

۵ = فاوانیا، شکل سریانی عربی ، از یونانی Paiwnía یا paionía = pivoine

(فر) ، églantine (فر) «دزی ج ۲ ص ۲۳۶» . «عقار ۳۰۴ ف» .

۶ - (عر) «فتات کغراب (بضم اول) ، ریزه و شکسته از هر چیزی . «منتهی الارب» .

۷ = از : فتار [= فتال (م.م.)] + یدن (پسوند مصدری) = قتالیدن (م.م.) ، مخفف

آنها فتریدن (م.م.) و قتلیدن و فتردن (م.م.) ۸ - رك : قتالیدن .

۵ فتادن - بضم اول و فتح چهارم ، مخفف «فتادن» (م.م.)

قتالیدن ۱ - بفتح اول بروزن طراویدن،

بمعنی ریختن و دریدن و شکافتن و پیریشان و پراکنده کردن ۲ - و کندن و از هم جدا کردن و کسستن ۳ باشد؛ و بکسر اول هم گفته اند.

فتح باب ۴ - کنایه از در باز کردن

و گشاد کارها باشد - و ابتدای فصل بارندگی و ابتدای بارندگی رانیز گویند - و بمعنی بارندگی هم هست - و نظر دو کوکب را نیز گفته اند با هم که خانه‌های ایشان مقابل باشد همچو عطار که خانه او جوزا است ناظر باشد با مشتری که خانه او قوس است.

فتراک - بکسر اول بروزن (۱) ادراک،

تسمه و دوالی باشد که از پس و پیش زین اسب آویزند و آنرا بترکی قنجوقه گویند ۵.

فترد ۶ - بفتح اول و ثانی و سکون را

و دال بی نقطه (۲)، ماضی فتردن است یعنی چیز را از هم درید و پاره کرد - و بمعنی فاعل که درنده و مفعول که دریده شده - و مصدر که دریدن باشد، هم گفته اند.

فتردن ۷ - بفتح اول بروزن نکردن،

بمعنی دریدن و پاره کردن ۸ باشد.

فترید ۹ - بر وزن طلبید، بمعنی

درید و دریدن هر دو گفته اند که ماضی و مصدر باشد.

فتریدن ۱۰ - (۳) بروزن طلبیدن، بمعنی

دریدن و شکافتن و پیریشان و پراکنده کردن و کندن باشد؛ و بکسر اول هم درست است.

فتلیدن ۱۱ - بالام بروزن و بمعنی فتریدن

و فتریدن و قتالیدن است که ریختن و شکافتن - و کندن و غیره باشد.

فتن - بفتح اول بر وزن چمن، بمعنی

شکل و شمایل باشد و نام ملکی است در هندوستان - و بکسر اول در عربی جمع فتنه است که فتنه‌ها و آشوبها باشد.

فتنه - بکسر اول و فتح آخر که نون

باشد، نام کنیزك بهرام گور است و او چنگ را بغایت خوب مینواخت. حکایت او و قهر و غضب

(۱) چک : بوزن . (۲) چک : - بی نقطه .

(۳) چک : + بفتح اول .

۱ - از : قتال (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) = فتریدن (م.ه) = فتریدن = فتردن = فتلیدن .

۲ - و برافشاندن زر و سیم و گل و مانند آن :

باد برآمد بشاخ سیب شکفته

بر سر می خواره برک گل بقتالید .

عمارة مروزی «لغت فرس» ۳۱۱.

مال بگیر و سر خوارج بقتال .

۳ - ای ملک این ملک را تو دانی معنیش

«منوچهری دامغانی» ۱۳۷.

۴ - (ع) گشودن در .

۵ - زفتراک بگشاد خم کمند

در آورد نا که میانش ببند .

«فردوسی طوسی . شاهنامه» بخ ج ۳ ص ۸۶۵.

۷ - مخفف فتردن = فتریدن (م.ه) = قتالیدن (م.ه).

۶ - رک : فتردن .

خود طرازید و باز خود بقترد .

۸ - خود برآورد و باز ویران کرد

خسروی «لغت فرس» ۹۴.

۱۰ = فتردن (م.ه) مخفف فتریدن (م.ه) = قتالیدن (م.ه).

۹ - رک : فتریدن .

۱۱ - مخفف قتالیدن (م.ه).

فتو - بفتح اول و ثانی و سکون واو ،
 بمعنی عربده جوی و غره و مغرور باشد ؛ و بجای
 حرف ثانی نون هم آمده است الله اعلم ۲ . *

فتوده - بضم اول و بر وزن گشوده ، بمعنی
 فریفته و مغرور باشد ؛ و باین معنی بجای حرف
 اول نون هم هست ۳ *

بهرام او را و بر بام قصر بردن او کاو را مشهور
 است ۱ - و در عربی شور و غوغا و آشوب را
 گویند .

فتنه را کمر گشادن - کنایه از
 تسکین دادن فتنه است یعنی فرو نشاندن شور
 غوغا .

بیان سیم

در حرف فا با جیم مشتمل بر دو لغت

فجا - بفتح اول و ثانی بالف کشیده ،
 بقیه انکور و خرما را گویند که بر درخت مانده
 باشد ؛ و بکسر اول هم گفته اند - و در عربی
 بمعنی ناگاه رفتن باشد و این از باب مفاعلت
 است ۶ . *

فج - بضم اول و سکون ثانی ، فرو هشته
 لب را گویند ۴ یعنی کسیکه لب زیرین او فرو
 افتاده باشد ؛ و بکسر اول نیز همین معنی دارد
 - و بفتح اول بمعنی راه فراخ و گشاده آمده
 است ۵ .

۱ - رك : هفت پیکر نظامی چاپ ارمغان سال ۱۳۱۵ ص ۱۰۷ ببعد :

داشت با خود کنیز کی چون ماه
 چست و چابك بهمرکابی شاه
 فتنه نامی هزار فتنه در او
 فتنه شاه و شاه فتنه بر او

« هفت پیکر ص ۱۰۸ » .

۲ - رك : فنو ، فنودن . ۳ - رك : فنوده ، فنودن .

۴ - رك : جهانگیری . ۵ - (عر) بفتح اول و تشدید دوم ، راه گشاده مابین دو

کوه . « منتهی الارب » . ۶ - (عر) فجأة وفجأة (از باب فتح وسمع) ، ناگاه گرفتن

و ناگاه بر آمدن . رك : منتهی الارب ، شرح قاموس . در فارسی « فجأة » را بمعنی ناگهان مردن
 گرفته اند . « فرهنگ نظام » .

☆ فقیله - بفتح اول و چهارم (عر) - پلیته (ه.م.) اصلا آرامی و سریانی است (تقی زاده .

مجله یادگار سال چهارم شماره ۶ ص ۲۲) ؛ افروزه و پلیته چراغ - هر نخ خام تافته شده که در میان
 جراحی و دمل گذارند تا دهن آن بند نشود و ریم از آن پالاید - آنچه در حمام از چرك بدن
 بواسطه مالیدن دست و یا کیسه تافته گردد « ناظم الاطباء » ورك : لغت نامه ؛ پلیته .

☆ فچفچه - رك : لغات متفرقه پایان کتاب .

☆ فحل آفاق - رك : لغات متفرقه پایان کتاب .

بیان چهارم

در حرف فا با خای نقطه دار مشتمل بر دوازده لغت

فخلمه - بفتح اول و لام و میم و سکون ثانی ، مشته حلاجان را گویند ، و آن آلتی است از چوب که برزه کمان زنند تا پنبه حلاجی شود.

فخم ^۸ - بفتح اول و سکون ثانی میم ، چادری باشد که نثارچینان بر سر دو چوب بندند تا بدان از هوا نثار بر بایند ^۹ - و چادرشبی را نیز گفته اند که در زیر درخت میوه دار نگاهدارند و درخت را بتکانند تا میوه در آن جمع شود .

فخمده ^{۱۰} - بفتح اول و ثانی بر وزن زننده ، پنبه ای را گویند که پنبه دانه از آن بر آورده باشند .

فخمید ^{۱۱} - بر وزن فهمید ، ماضی فخمیدن است یعنی پنبه را از پنبه دانه جدا کرد و بیرون

فخ ^۱ - بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی تله باشد و آن آلتیست که بدان جانور گیرند - و بمعنی شکار - و شکارگاه نیز آمده است .

فخت - بفتح اول ، بر وزن و بمعنی پخت باشد که پهن و پخش است ^۲ - و در عربی شعله ماه را گویند که مهتاب باشد ^۳ .

فخرز - بفتح اول و کسر رای بی نقطه بر وزن هرگز ، بمعنی فربه و قوی هیکل ^۴ - و مرطوبی باشد.

فخفره ^۵ - بفتح اول و فا بر وزن مجمره ، سبوس آرد کندم و آرد جو را گویند ^۶ .

فخفور ^۷ - بر وزن و معنی فغفور است که پادشاه چین است هر که باشد .

۱ - (عر) بفتح اول و تشدید دوم ، دام شکاری . « منتهی الارب » عبری (فخ) (بفتح اول) ، آرامی (فحا) (بفتح اول و دوم) « تفس » . ۲ = پخت (م.ه).

۳ - (عر) « فخت بالفتح ، مهتاب که اول نمایان گردد - و دام شکاری - و سوراخهای گرد در آسمان خانه » « منتهی الارب » .

۴ - شد فخرز و شد فخرز ، ازداد تو هر عاجز لاغر نشود هرگز ، آنرا که تو پروردی .

مولوی بلخی « فرهنگ نظام » .

۵ - قس : لاتینی furfur (سبوس) از یونانی *Porqúrô* (نازاحت حرکت کردن) ، هندی باستان *jarbhurati* ، *bhur* (لرزیدن) « اسشق ۸۰۶ بنقل از نولدکه » و *رك* : هوبشمان ۸۰۶ .

۶ - فخری مکن بر آن که تو میدۀ (و) بره یارت بآب در زده يك نان فخفره .

« ناصر خسرو بلخی ۳۸۳ » .

۷ - *رك* : فغفور . ۸ = پخم « فرهنگ نظام » .

۹ - از گهر گرد کردن بفخم نه شکر چید هیچکس ، نه درم .

عنصری بلخی « فرهنگ نظام » .

۱۰ - مخفف « فخمیده » . ۱۱ - *رك* : فخمیدن .

آورد *

فخمیده ۱- بر وزن فهمیده، پنبه را گویند که پنبه دانه آنرا جدا کرده و برآورده باشند و هنوز حلاجی نکرده باشند.

فخن - بفتح اول و سکون ثانی و نون،

میان و درون باغ را گویند - و وسط حقیقی باغ را نیز گفته اند؛ و بفتح اول و ثانی هم درست است.

فخیز ۲- بر وزن تمیز، بمعنی مهمیز است، و آن آهنی باشد سرتیز که برپاشنه کفش و موزه نصب کنند.

بیان پنجم

در حرف فا با دال ابجد مشتمل بر هفت لغت

در خواب چنان نماید و آنرا عبری کابوس و عبدالجنه خوانند - و پیرامون دهانرا نیز گفته اند از طرف بیرون.

فدرنگ - با رای قرشت بر وزن خرچنگ، چوبی باشد کنده (۲) و سطر و قوی که در پس در کوچه اندازند تا در گشوده نگردد - و چوبی که گازران برجامه زنند و جامه را بدان تاب دهند و یفشارند - و چوبیرا نیز گویند که دقاقان جامه را بدان گویند ۶ و در خانها زنان برخت پوشیدنی و غیره زنند و ته (۳) کنند و آنرا جندره و رخت مال خوانند - و کنایه از قرمساق

فدا ۳- بکسر اول، عوض و بدلی را را گویند که خود را یا دیگری را بدان برهائند و نجات دهند.

فدائی ۴- بر وزن رضائی، کسیرا گویند که دانسته مرتکب امری شود برغبت و رضای خود که سلب حیات را لازم داشته باشد نه باکراه و زور و یا بحکم پادشاه و شیخی - و عاشق - و دزد و خونی را نیز گویند ۵.

فدرنجك - با رای قرشت و جیم بر وزن فرزندانك، دیوی است که در خواب آدمیرا فرو گیرد و حکما گویند ماده سودایست (۱) که

(۱) چك : سوداوست . (۲) چش : کند . (۳) چك : تاه .

۱ - اسم مفعول از «فخمیدن» (م.ه) ۲ - ظ . مصحف «مهمیز» .

۳ - (عر) «فدی بالفتح والكسر مقصوراً، سربها، فداء ككساء مثله، يقال فدى لك ابی، یعنی سربهای تو باد پدر من» «منتهی الارب» . ۴ - از: فداء (عر) + ی (نسبت) .

۵ - پیروان حسن صباح را نیز «فدائی» مینامیدند. ۶ - «فدرنگ»، چوبی است که گازران بدان جامه شویند (گویند، دهخدا) خطیری گوید:

پای بیرون منه از پایگه دعوی خویش
تا نیاری بدر کون فراخت فدرنگ.

«لغت فارس ۲۸۲» .

و رك : شمس فخری ص ۷۹، فولرس II، ص ۶۴۰. این کلمه مرتبط با کلمه سفدی Btr(ⁿ)nk است و معنی اصلی کلمه اخیر چیزی نظیر «فشاردهنده» یا «مطیع کننده»، مقهور سازنده، باید باشد. از همان ریشه است -trk*، -trnk «فشردن»، آذرنگ (یا آذرنگ) «غم و اندوه»

رك : Henning, Sogdian loan - words ... , BSOS, X.1, p.101.

☆ فخمیدن - بفتح اول و پنجم = فرخمیدن (م.ه) = فخمدن؛ پنبه را از پنبه دانه جدا

کردن و بیرون آوردن، رك : فخمید، فخمیده، فخمده :

جوان بودم و پنبه فخمیدمی چو فخمیده شد، دانه برچیدمی. خجسته فرهنگ نظام.
(برهان قاطع ۱۸۵)

فدره - بفتح اول و رای قرشت و سکون ثانی، بوریایی باشد که از برگ خرما و غیره بافند و بر بالای چوبها و پروارهای سقف خانه اندازند و خاك و گل بر بالای آن ریخته خاك بیندازند (ه).

فدوند ۱ - بفتح اول و واو بروزن پس بند، بمعنی اول فدرنگ است و آن چوبی باشد که در پس در اندازند تا در گشوده نگردد.

و دیوٹ هم هست - و بزبان ماوراءالنهر خوردنی و طعامی باشد که در دستمال (۱) بسته از جایی بجایی برند - و بمعنی دستور هم بنظر آمده است.

فدرونك - با رای قرشت (۲) و نون بروزن (۳) زنبورك، سنگی را گویند که بر کنگرهای قلعه و حصار گذارند تا چون دشمن پیاپی حصار (۴) آید بر سرش اندازند.

بیان ششم

در حرف فا با رای بی نقطه مشتمل بر سیصد و نوزده لغت و کنایت

- و با تشدید ثانی در عربی، بمعنی گریختن و گریزان شدن باشد ۵ - و بضم اول کتابخانه یهودانرا میگویند.

فرا ۶ - بروزن سرا، بمعنی سوی و طرف و جانب - و کنج و گوشه باشد - و بمعنی پیش و پیشتر و میان و وسط هم آمده است - و بمعنی بالا و بلندی و قریب و بعید یعنی دور و نزدیک هم

فر ۲ - بفتح و سکون ثانی ۳، بمعنی شأن و شوکت و رفعت و شکوه و سنگ و هنگ باشد - و بمعنی نور هم گفته اند چه مردم نورانی را فرمند و فره مند گویند - و بمعنی برآزش و برآزندگی و زیبا و زیبایی و زیندگی نیز آمده است - و سیلاب را هم گویند - و بمعنی مطلق پرباشد ۴ اعم از پرمغ خانگی و پرمرغان دیگر

(۱) چك : دستمالی . (۲) چك : بار . (۳) چك : بوزن .

(۴) چك : دیوار . (۵) چك : بیندایند .

۱ - ظ . مصحف «فدرنگ» . ۲ - فر (بفتح و بکسر اول) پیشوند است بمعنی پیش، جلو، بسوی جلو و غیره؛ چنانکه در کلمات: فرخجسته، فرسوده، فرمان؛ در پارسی باستان واوستا fra، پهلوی fra، ارمنی ع hra، هندی باستان prá، کردی hil، - hal «اسشق ۸۰۷» . ۳ - غالباً حرف دوم آن مشدد است = فره = خره (م.ه) . قس خورنه (معرب: خورنق)، پارسی باستان Vindafarnâ (در حالت فاعلی، اصل - Vindafarneh)، اوستا xvarenah (جلا، رونق)، ارمنی ع par[k، پازند xvareh، فارسی جدید فرخ، فرخنده، فرخان، فرهی از همین ریشه است «اسشق - هوشمان ۸۰۸» رجوع بشرحی که ذیل «خوره» آمده و رجوع بحکمت اشراق بقلم نگارنده . تهران ۱۳۲۹ ص ۲۵ - ۳۰ شود ورك : کیان خره، ورج .

۴ - پر (م.ه) . ۵ - رك : شرح قاموس، منتهی الارب .

۶ - farâ پیشوند (به، بسوی، در) = سانسکریت prâk (پیش، جلو) اوستا frâ- در frâ[cithra - frâ[keresta، در: فراخور، فرارسیدن، فرا گرفتن آمده «اسشق - هوشمان ۸۰۹» و رك : ص لیم از دیباچه مؤلف .

هست - وبمعنی بر و در که بری علی و فی خوانند
- وبمعنی همه و مجموع - و زیادت - و اخذ کردن
و ستانیدن هم آمده است - و با تشدید ثانی،
بلغت عربی بمعنی گریختن و گریزان شدن باشد ۱.

فرابرز - بفتح اول و ضم بای ابجد (۱)

و سکون رای قرشت (۲) و زای هوز (۳)، نام
پهلوانی بوده ایرانی از سپه داران و رأی زنان
دارا، و او مردی بود که پیوسته دارا در کارها
باو مشورت کردی و او را بجنگ اسکندر رخصت
نداد.

فرااته - بضم اول و فتح تای قرشت،

آب انگور است که نشاسته و آرد گندم در آن
ریزند و چندان بجوشانند که بقوام آید و سخت
شود و آنرا بر رشته‌ای که مغز بادام یا مغز جوز
کشیده باشد مانند شمع بریزند و آنرا در آذر بایجان
باسدق گویند بضم دال ابجد.

فرا تین ۲ - باتای قرشت بروزن سلاطین،

سخن و گفتار آسمانی باشد چه فراتین نواد بمعنی
آسمانی زبان است بلغت زند و استا، و نواد زبان
را گویند بفتح نون.

فراخ - بفتح اول و ثانی بالف کشیده و بخای

نقطه دار زده، بمعنی کشاد است ۳ - و بمعنی
بسیار هم آمده است؛ و بکسر اول در عربی جمع
فراخ است که جوجه مرغ خانگی باشد.

فراخا ۴ - بفتح اول و ثانی و رابع بالف

کشیده، بمعنی فراخ و کشادگی باشد و محل
فراخی و کشادگی را نیز گویند یعنی چیزی که
فراخی و کشادگی قایم باوست.

فراخ آستین - کنایه از جوان مرد

و صاحب همت و کریم و بخشنده باشد ۵.

فراختن ۶ - بفتح اول و وزن نواختن،

بمعنی افراختن است که بلند ساختن و بالا بردن
باشد.

فراخ دست - بفتح اول و دال ابجد،

بمعنی فراخ آستین است که جوان مرد و صاحب
همت و بخشنده و کریم باشد ۷.

فراخ دهن - بفتح دال و ها، کنایه

از بسیار گو و پوچ گو و هرزه چانه و بد زبان
است.

(۱) چك : وضم با . (۲) چك : و سکون را . (۳) چك : وزا .

۱ - (عر) فر (بفتح اول و تشدید دوم) و فرار (بفتح و کسر و ضم اول) بمعنی گریختن

است. رك: شرح قاموس، منتهی الارب.

۲ - بر ساخته دساتیر « فرهنگ دساتیر ۲۵۶ » « فاب ۱ ص ۴۷ ».

۳ - اوستا - frathah (عرض، پهنا)، پهلوی frâh، قس: frâh[ê]،

frâh[ê]îh، هندی باستان - práthas، کردی ع (؟) fereh (کشاد)، بلوچی ع prâh

(کشاد، عریض) « اسحق ۸۱۰ »، در پهلوی frâx که frâxv نوشته شود، از پارسی باستان

- frâ(h)uva* مأخوذ است « هویشمان ۸۱۰ »، یازند frâx، perâx « نیبرک ۷۱ ».

۴ - از: فراخ + ل (پسوند ساختن اسم از صفت) [قس: درازا، ژرفا. رك: اسم مصدر

بقلم نگارنده ص ۱۱۸] = فراخی = فراخنا؛ در کردی « فراوا » بمعنی عرض « ژا با ص ۲۹۰ »:

شادیت باد چندانك اندر جهان فراخا تو با نشاط و راحت، با رنج و درد اعدا.

دقیقی طوسی « لغت فارس ۱۴ ».

۵ - قس: فراخ دست. ۶ - مخفف « افراختن » (م.م.) و رك: افراشتن.

۷ - قس: فراخ آستین.

فراخ رفتن - کنایه از بشتاب و تعجیل

رفتن باشد .

فراخ رو ۱ - بفتح رای بی نقطه، بتعجیل

و شتاب رونده را گویند - و کنایه از کسی است که از حد خود بیرون رود - و مسرف و هرزه خرج را نیز گویند ۲ - و بضم رای قرشت (۱)، مردم گشاده رو و شکفته و خندان باشد و کسیکه پیوسته بعیش و عشرت گذراند و با مردم خوش خلقی کند . *

فراخنا ۳ - بانون بر وزن هزارپا، بمعنی

فراخا است که فراخی و کشادگی - و محل فراخی و کشادگی باشد .

فراخور ۴ - با واو معدوله بر وزن

تفاخر ، بمعنی شایسته و لایق و سزاوار باشد . *

فراخیدن - بر وزن دوانیدن ، موی

دربدن برخاستن و راست ایستادن باشد ۵ - و بمعنی از هم جدا کردن هم هست ۶ .

فرا در ۷ - بفتح اول بر وزن برادر ،

چوبی را گویند که در پس در (۲) اندازند .

فرارون ۸ - با رای بی نقطه بر وزن

(۱) چك : و بضم را . (۲) چك : کوچه .

۱ - از : فراخ + رو (رونده) . رك : فراخ رفتن . ۲ - رك : فراخ روی . (حاشیه)

۳ - از : فراخ + نا (پسوند ساختن اسم از صفت) [قس : ژرفنا، تنگنا] = فراخی = فراخا .

۴ - از : فرا (پیشوند) + خور (خورنده) = درخور، درخورد ورك : اسشق ۸۰۹ ورك : فرا .

۵ - قس : خیدن . ۶ - از : فراخ + یدن (پسوند مصدری) .

۷ - از : فرا + در = فردر = فردره . قس : فراوند .

۸ - پهلوی frarôn (عالی ، مستقیم ، راست) و frarônîh (تقوی ، استقامت)

« مناس ۲۷۳ : ۲ » در لغت فرس ص ۳۷۸ آمده : « فرارون، کواکب بیابانی است ، آنکه رفتنشان باز پیش بود . دقیقی (طوسی) گوید :

حسودت در ید (بد . دهخدا) بهرام فیرون نظر زی تو ز برجیس فرارون . «

فرارون بمعنی پا کدامن و نیکو کردار و پرهیزگار در مقابل لغت « اوارون » بمعنی گناهکار و شریر آمده ، هیچ ربطی با کواکب بیابانی ندارد . (صادق هدایت . مجله موسیقی سال ۲ شماره ۸)

ورك : یشتها ۲ ص ۱۷۹ متن و حاشیه ، نیبرك ص ۷۲ - ۷۳ گوید : پهلوی frârôn (راست،

درست، درستکار) ، پازند frârûn ، از ایرانی باستان - frârdhavan - از - frârdha =

- fra - ardha (بجلو جاروب کرده) ، قس apârak و apârôn . رك : فریرون .

☆ **فراخ روی -** بفتح اول و دوم و پنجم ، از : فراخ رو + ی (اسم مصدر) ؛ زیاده

روی ، خرج کردن بیهوده ، اسراف :

مکن فراخ روی در عمل، اگر خواهی که وقت رفع تو باشد مجال دشمن تنگ.

« گلستان ۳۶ » .

☆ **فراخی -** بفتح اول ، از : فراخ + ی (اسم مصدر) = فراخا = فراخنا، پهلوی

frâxvîh « نیبرك ۷۱ » ، کردی ferâhî ، ferehî (عرض ، فراوانی) « ژابا ص ۲۹۲ » :

کشادگی ، وسعت ، عریضی ، پهنا . ضد : تنگی :

فراخیها و تنگیهای اطراف

ز رای پادشاه خود زند لاف.

نظامی گنجوی (لغت نامه : لاف زدن) .

فلاطون ، کسیرا و چیز را گویند که نه بطریق صلاح باز پس رود، یعنی روز به نباشد و روز بروز پس رود .

فراز ۱ - بروزن نماز ، چند معنی دارد:

۱- پهن شده و پخش گردیده باشد . ۲ - بسته و کشاده و باز کرده شده - و باز کردن و گشودن و پوشیدن در باشد ۳ ، و باین معنی از اضداد است . ۳- قریب و نزدیک و پیش و حضور باشد . ۴- جمع و فراهم آمده را گویند . ۵ - بمعنی بعد از این و ازین باز باشد . ۶ - بمعنی عقب و پس باشد چنانکه گویند « فراز ده » یعنی پس بده . ۷- بمعنی باز باشد که از تکرار است چنانکه گویند « فراز ده » یعنی باز بده و مکرر بده . ۸- بمعنی زمان باشد چنانکه گویند « از صباح فراز » یعنی از صباح باز و « از دیروز فراز - یعنی از دیروز باز - انتظار میکشم » . ۹- بمعنی فروز باشد که از افروختن است . ۱۰- بالا و نشیب و زیر و زبر را گویند ۴ ؛ و باین معنی هم از اضداد است . ۱۱- بمعنی بلند و بلندی آمده است ؛ و باین معنی بروزن حجاز هم گفته اند - و امر بدین معنی هم هست یعنی بلند

شو و بالا برو ؛ و اسم فاعل نیز آمده است که بلند شوند و بالا روند باشد . ۱۲- سرکش را گویند اعم از مردم نافرمان و اسب سرکش . ۱۳- بمعنی آلت تناسل باشد . ۱۴- بمعنی وصل باشد چه فرازیدن وصل کردن را نیز گویند . ۱۵- زیاده و زاید باشد . ۱۶- بمعنی در آمدن و فرارفتن باشد . ۱۷- در نسخه وفائی بمعنی خون نوشته بودند که عربان دم خوانند .

فرازمان ۴ - بامیم بالف کشیده و بنون زده ، حکم و فرمان را گویند .

فراستوك ۴ - بفتح اول و سکون سین بی نقطه ، بمعنی پرستوك است که خطاف باشد .

فرا سوده ۵ - بروزن نیاسوده ، بمعنی بسیار کهنه شده و ازهم رفته باشد .

فرا سیاب - بفتح اول ، مخفف افراسیاب است که پادشاه ترکستان بوده ۶ - و بمعنی حباب هم آمده است و آن شیشه مانندی باشد که بسبب باریدن باران بر روی آب بهم میرسد ۷

۱ - پهلوی frâc (به پیش ، جلو ، باینجا) از اوستا - frank « بارتولمه ۱۰۲۴ » ، یازند frâz ، frâzh « نیرک ص ۷۰ » ، هندی prânc (سانسکریت - prâc) (بطرف جلو) ، استی rāzāi (از پیش) « اشق ۸۱۱ » . ۲ - بمعنی بستن و بالا :

کس نبیند فرو شده بنشیب
مهر و کینش مثل دو دربانند
بر بد اندیش او فراز کنند
هر که را خواجه بر کشد بفراز
در دولت کنند باز و فراز
باز دارند بر موافق باز .

« فرخی سیستانی ص ۲۰۳ » .

۲ - بر ساخته دسانیر « فاب ۱ ص ۴۷ » ، فرهنگ دسانیر ص ۲۵۶ ، تصرفی در « فرمان » .

۴ - = فراشترو = فراستروک = فراشتک = فراشتوک = پرستو = پرستوك . در اوراق مانوی

(پیارتی) Henning , A list of Middle Persian, BSOS, IX.1.V.p.86.prstwg

ای قعبه بنازی بدف و دوك (چه یازی بدف زدوك . ده خدا)

مسرای چنین چون فراستوك .

زربن کتاب . « لغت فرس ۲۷۴ » .

۵ - فرسوده . ۶ - رك : افراسیاب . ۷ - رك : افراس آب .

قرشت (۳) وسكون رابع وكاف ، بمعنی فراشتروك است كه پرستوك و خطاف باشد و آنرا فراشتوك (۴) هم میگویند .

فراشتن ۴ - بفتح اول ، مخفف افراشتن است كه بمعنی بلند کردن و بالا بردن باشد .

فراشیدن ۵ - بفتح اول بر وزن خراشیدن ، بمعنی لرزیدن و خود را بهم کشیدن در ابتدای تب باشد و آنرا فراشا و عبری قشعریره خوانند .

فراشیون ۶ - بفتح اول و واو بر وزن خراشیون ، گیاهی است كه آنرا عبری صوف الارض خوانند و بفارسی كندنای كوهی گویند و در فرهنگ سروری بهمین وزن بمعنی صدف الارض نوشته بودند كه بجای واو دال باشد ، الله اعلم .

فراغ ۷ - بضم اول بر وزن (ه) سراغ ، بمعنی فروغ و روشنایی چراغ و آتش و مانند آن باشد ۷ - و در عربی آب منی (۶) را گویند و آن آبی است كه در هنگام احتلام و جماع واستمنا از مردم برمیآید - و بكسر اول بمعنی فرصت یافتن باشد ۸ - و باد سرد تابستانرا هم گویند ۹ - و بمعنی سرور قلب و نشاط دل هم آمده است ۱۰ - و در عربی بمعنی آسوده شدن و فارغ گردیدن باشد ۸ .

فراشیون ۱ - بفتح اول و كسر رابع بر وزن حواریون ، كندنای كوهی باشد و آنرا بتازی حشیشه الكلب و صوف الارض و سندیان الارض خوانند . چون با نمك بر كزند كی سگ دیوانه ضما دکنند نافع باشد ؛ و آن بضم اول و ضم رابع هردو بنظر آمده است ؛ و بحذف واو كه فراسین باشد هم گفته اند ، و در فرهنگ سروری بهمین معنی باشین نقطه دار (۱) بر وزن طراویدن نوشته اند . الله اعلم .

فراشا ۲ - بر وزن تماشا ، حالتی را گویند كه آدمیرا پیش از بهم رسیدن تب واقع میشود ، و آن خمیازه و بهم کشیده شدن پوست بدن و راست شدن موی بر اندام باشد و آن حالت را عبری قشعریره خوانند .

فراشترو ۳ - بفتح اول و تای قرشت (۲) ، بمعنی پرستوك است و آن پرنده ای باشد كه بیشتر در سقفهای خانه ها آشیان كند و عبری خطاف گویند .

فراشتروك ۳ - بفتح اول و تای قرشت ، بمعنی فراشتروست كه پرستوك و خطاف باشد - و طواط را نیز گفته اند .

فراشتك ۴ - بفتح اول و ضم تای

- (۱) چك : - نقطه دار . (۲) چك : و تا . (۳) چك : و تا .
(۴) چك : فراشتروك . (۵) چك : بوزن . (۶) چش : آن منی .

۱ = فراشیون (م.ه) = فارسیون «دزی ج ۲ ص ۲۳۶» ؛ فراشیون الماء = lycopus
marrube aquatique ؛ فراشیون ایض و اسود = marrube ؛ فراشیون القلب = agripaume ،
cardiaque «دزی ج ۲ ص ۲۴۶» . فراشیون نقل از یونانی Prásion است «عقار ۳۰۶ ف» .

۲ - رك : فراشیدن . ۳ = فراستوك (م.ه) . ۴ - مخفف «افراشتن» (م.ه) = افراختن (م.ه) . ۵ - از : فراش (رك : فراشا) + یدن (پسوند مصدری) .

۶ - رك : فراشیون . ۷ = فروغ (م.ه) . ۸ - در عربی فراغ (بفتح اول) پرداختن ، خالی شدن (ظرف) ، ریخته شدن (آب) است . ۹ - اسدی گوید : «فراغ ، باد سرد بود . ابوالعباس گوید :

از هر سویی فراغ بجان تو بسته یخ است پیش چون سندان (پیش چو سندانان . دهخدا) «
لغت فرس ۲۳۸» . آقای دهخدا نوشته اند : غلط است «فراغ بجان تو» یعنی دور از جان تو .
۱۰ - مأخوذ از عربی .

فراموش است که از یاد رفتن و از خاطر محو شدن باشد .

فرامشت - بفتح اول و ثانی بalf کشیده و میم مضموم بشین و تایی قرشت زده ؛ بمعنی فراموش است که از یاد رفتن باشد ۴ - و آنچه کسی در دست گیرد هم فرامشت خوانند. ۵ *

فرانج ۶ - بفتح اول و نون و سکون جیم، بمعنی کابوس است و آن سنگینی باشد که در خواب بر مردم افتد .

فرانك - با نون بروزن تبارك ، نام مادر فریدون است ۷ .

فراوار ۸ - با واو بروزن (۳) هوادار، بالاخانه تابستانی را گویند ؛ و باین معنی بحذف الف هم آمده است که فروار باشد . *

فراك - بضم اول و سکون آخر که كاف باشد ، بمعنی پشت است که در مقابل رو است و بر روی ظهر خوانند - و در بعضی حیز و مخنث را گفته اند - و یلید و پلشت (۱) و زبون را هم میگویند .

فراكن ۱ - بفتح اول و كاف بر وزن فلاخن ، جوی نوکنده عمیق را گویند که در آن تازه آب جاری و روان شده باشد - و جوی بلند را نیز گویند همچو جویکه در کمر کوه و امثال آن کنده باشند - و بمعنی بلند هم آمده است که نقیض پست باشد .

فرامرز ۲ - بفتح اول و میم (۲) ، نام پسر رستم بن زال است .

فرامش ۳ - بفتح اول و ضم میم، مخفف

(۱) چش : پشت . (۲) چك : و ضم میم .

(۳) چك : بوزن .

۱ = فرکن = فر کند (م.ه) . ۲ - از: فر (پیشاوند بمعنی پیش) + آمرز، لفة بمعنی آمرزنده (دشمن)؛ «یوستی» نام نامه ص ۹۰ ستون ۲ . ۳ - مخفف «فراموش» (م.ه) . ۴ = فراموش (م.ه) = فرامش . ۵ - از: فرا (پیشوند) + مشت . ۶ - رك: فدرنجك، فدرنجك ، برفنجك . ۷ - فرانك بناگاه بد در جهان (نه آگاه بد زین نهان . دهخدا) که فرزند او شاه بد بر جهان . فردوسی طوسی «لغت فرس» ۳۰۶ . ۸ = فروار = فربال = فرباله = پروار (م.ه) .

☆ **فراموش** - بفتح اول = فرامشت = فرامش (مخفف) ، فراموشیدن (ویرامین) پهلوی framôsh (از یاد بردن) ، پازند farmôsh ، هندی باستان pra + marsh . mrshyatê (فراموش کردن) ، بلوچی shamushag ، shamôshag ، sha - sha_mûshagh, mûsagh «اشق-هوبشمان ۸۱۲» . فرامشت farâmusht = سانسکریت pramrshti ، - pramrshti «هوبشمان ۸۱۲» نیبرگ پس از ذکر وجوه اشتقاق هرن و هوبشمان گوید : فرامش پهلوی باید از framush ☆ از framursh ☆ ناشی شده باشد و - murshtha ☆ از - musht - مأخوذ است « نیبرگ ص ۷۲ » ؛ از یاد رفته ، از خاطر محو شده ؛ **فراموش کردن** ، از یاد بردن : «دوستان صمیم از کلمه حق خاموش شدند و صحبت دیرین فراموش کردند» ، «گلستان ۳۸» .

☆ **فراوان** - بفتح اول ، اوستا fravan(g)p? (افزونی ، بسیار) ، کردی ferâwin (نهار ، غذای ظهر) «ژبا ص ۲۹۰» ؛ بسیار ، وافر ، کثیر : «ملك زاده ای گنج فراوان از پدر میراث یافت» ، «گلستان ۴۰» .

فراور ۱ - با واو بروزن سراسر ، نام موضعی است در خراسان و در آنجا چشمه‌ایست که چون در آن چشمه غوطه خورند تبریع رازایل کند .

فراوند ۲ - بر وزن دماوند ، چوب کنده‌ای باشد که در پس در کوچه نهند تا در گشوده نگردد .

فراويز ۳ - بفتح اول و کسر واو، سباف جامه و غیر آن باشد .

فراحت ۴ - بفتح اول و ها بر وزن فراغت، بمعنی شأن و شوکت و شکوه مندی و زیبایی باشد .

فراهختن ۵ - باها و خای نقطه دار (۱) بروزن (۲) ندانستن ، بمعنی آویختن باشد مطلقاً - و بمعنی تربیت نمودن و ادب کردن هم آمده است .

فراهیختن ۶ - باها بروزن بر آمیختن بمعنی فراهیختن است که آویختن - و تأدیب نمودن و تربیت کردن باشد .

فرايسته - بفتح اول و کسر یای حطی

بروزن نبایسته ، بمعنی زیاد و زیاده باشد .
فرايوش - بایای حطی بروزن فراموش، بمعنی بیهوش و از هوش رفته باشد .

فرب - بفتح اول و سکون ثانی و بای ابجد ، رودخانه‌ای باشد بزرگ و عظیم ۷ .

فرباره ۸ - بر وزن کهواره ، بمعنی شأن و شوکت و عظمت باشد .

فربال ۹ - بر وزن هر سال ، خانه تابستانی و بالاخانه را گویند که اطراف آن درها و پنجرها داشته باشد .

فرباله ۱۰ - بر وزن هر ساله ، بمعنی فربال است که خانه تابستانی و بالاخانه پنجرمدار باشد .

فربانیون - بفتح اول و کسر نون و تحتانی بواو کشیده و بنون دیگر زده ، بلفت یونانی کلی است که بیرونش سفید و اندرونش زرد و عبری عین البقر و اقحوان گویند .

فريرك ۱۱ - با بای فارسی ، بر وزن و معنی شیرك است و آنرا مرغ عیسی گویند و مخلوق عیسی علیه السلام است .

(۱) چك : و خا . (۲) چك : بوزن .

۱ - ظ . مصحف « فراو » = « فراوه » است : « فراو ، رباطی است بر سرحد میان خراسان و دهستان بر کران بیابان نهاده و ثغریست بر روی غوز ، و اندر رباط يك چشمه آبست چندانك خورد را بكار شود . » حدود ۸۴ . مینورسکی گوید (حدود ص ۳۸۶) : فراو و فراوه همان « قزل اروت » امروزی است که راه آهن ماوراء خزر از آن گذرد . ۲ - از : فر (پیشوند) + وند (= بند) قس : فرادر . ۳ = پروز (م.ه) = فروز (م.ه) = فریز (م.ه) .

۴ - (عر) فراهة، انبساط و شادمانی و شادمان گردیدن. رك: شرح قاموس ، منتهی الارب؛ در فارسی فره و فر (م.ه) بدین معنی است. ۵ - مخفف « فراهیختن » (م.ه) :

فراهخته از بهر دین خدا بتیغ از سر سرکشان، اشتلم (آشتم . آستم . دهخدا).

« ناصر خسرو بلخی ۲۶۳ » .

۶ = فراهختن . ۷ - « فرب ، رودیست عظیم ، عسجدی (مروزی) گوید : با سرشك سخای تو کس را ننماید بزرگ رود فرب. » لفت فرس ۳۲ .

۸ - از دساتیر « فرهنگ دساتیر ۲۵۶ » . ۹ = فروار = فرباله = فراوار = پروار (م.ه) . ۱۰ = فربال (م.ه) . ۱۱ - قس : شب پر ك ، شب پره (م.ه) .

فر بود ۱ - با بای ابجد بروزن فرمود،
بمعنی راست و درست باشد چه فر بود کیش و فر بود
دین کسیرا گویند که در کیش و ملت و مذهب خود
راست و درست باشد .

فر بودی ۲ - بروزن امرودی ، مخفف
فر بود دین است و آن کسی باشد که در دین و ملت
خود راست و درست باشد . *

فر بی ۳ - بفتح اول و سکون ثانی و بای
ابجد بتحتانی رسیده ، بمعنی فربه باشد که در مقابل
لاغر است .

فر بیون ۴ - با بای ابجد ، بر وزن
و بمعنی فر بیون است ، و آن دارویی باشد دوایی .
چون بر گزند گی جانوران و سگ دیوانه طلا کنند
نافع باشد .

فرت - بفتح اول و سکون ثانی و فوقانی،
تانه و تارهای جامه باشد که جولا هگان بجهت
بافتن آراسته و مرتب ساخته باشند - و بضم اول
گیاهی است که درد شکم را سود دارد - و روشن
کردن و صاف کردن دل را نیز گویند بر ریاضت
و طاعت و آنرا عبری مجاهده خوانند ۵ .

فرتاش ۶ - باتای قرشت بروزن پرخاش،
بمعنی وجود است که در برابر عدم باشد .

فرتوت ۷ - باتای قرشت بروزن مربوط،
پیر سالخورده و خرف شده و از کار رفتن را گویند .

فرتود ۸ - باوا و مجهول بروزن محمود،
بمعنی فرتوت است که پیر سالخورده و از کار افتاده
و خرف باشد .

فرتور ۹ - بفتح اول و ثالث و سکون ثانی

۱ - در پهلوی frêh - bût بمعنی مناعت ، تکبر « تاوادیبا ص ۱۶۱ » ، fraybut (کثرت ، افراط) « مناس ۲۷۳ » ، متن بر ساخته فرقه آذر کیوان است .

۲ - رک: فر بود . ۳ - از اوستا - tarôpithwa = فربی = پهلوی frapîh =

اوستا - frapîthwa؟ ، قس پازند padh = پهلوی pit (فربه ، چاق) « شکند گمانیک ۲۶۱ »
« هوشمان ۸۱۳ » ، هندی باستان - prapitvá ، وخی ع farbî ، سربکی farbê « اسحق
۸۱۳ » در اوراق مانوی پیارتی frhyw (چاق) ، Henning, A list of Middle persian...., BSOS, IX, 1, p. 82.
۴ - فر بیون (بضم اول) = cévadille (فر) « دزی ج ۲ ص ۲۴۷ »

= فر بیون (ه.م.) = افر بیون ، عربی از یونانی Euphórbion « عقار ۲۵ » .

۵ - در فرهنگ دساتیر « فرتود » بمعنی روشن ساختن دل و تصفیه قلب است برنج و
ریاضت و پرستش یزدان که بتازی مجاهده گویند و ترجمه لفظ اشراقست چه حکیم اشراقی را
« فرتودی » گویند . از دساتیر این معنی معلوم و مرقوم گردیده (!) « فرهنگ دساتیر ۲۵۶ »
۶ - ظ . بر ساخته فرقه آذر کیوان . ۷ = فرتود ؛ کردی ع fortûté (عجوزه)

۸ - « ژا با ص ۲۹۰ » ، « فرتوت ، سخت پیر و خرف باشد . رود کی (سمرقندی) گوید : .

پیر فرتوت گشته بودم سخت دولت او مرا بکرد جوان . « لغت فرس ۳۵ » .

۸ = فرتوت (ه.م.) قس : توت = تود : « یکی را زنی صاحب جمال جوان در گذشت

و مادر زن فرتوت بعلت کابین در خانه متمکن بماند . « گلستان ۱۴۴ » .

۹ - « فرتور ، عکس بود . شعر :

« لغت فرس ۱۶۴ » .

فرتور می از قدح فتاده بر سقف سرا چو آب روشن .
آیا این کلمه (پرتوی می) [یا : فرتو می بکسر واو . م.م.] نبوده و غلط خوانده شده است ؟ (دهخدا) .

☆ فربه - بفتح اول و کسر سوم ، رک : فربی .

(برهان قاطع ۱۸۶)

فرجد - بوزن ابجد، پدر جد را گویند که پدر سیم (۱) است خواه مادری باشد خواه پدری .

فرجمند ۷ - بروزن و معنی ارجمند است که صاحب و خداوند قدر و مرتبه باشد - وبمعنی زیبایی هم آمده است .

فرجود ۸ - بر وزن مقصود ، بمعنی معجزه و اعجاز باشد ، و اعجاز خلاف عادتی است که از انبیا و کرامات از اولیا بظهور میرسد .

فرخ - بفتح اول وضم ثانی مشدد و خای نقطه دار ساکن ، بمعنی مبارك و خجسته و میمون باشد - و بمعنی زیبا روی هم آمده است چه اصل این لغت فررخ است . فر بمعنی زیبا و رخ روی را گویند ۹ - و نام روز دوم (۲) است از خمسة مسترقة سالهای ملکی - و بفتح اول و ثانی ساکن، درعربی جوجه مرغ خانگی باشد - و شاخ نازه را نیز گویند که از تخم ودانه سر بر آورده باشد و نزدیک بآن شده که دوسه شاخ شود ۱۰ .

فرخا - با خای نقطه دار بروزن فردا ، بمعنی فراخی و کشادگی باشد ۱۱ - و محنت

و رابع و رای قرشت ، بمعنی عکس باشد؛ و با رابع مجهول بروزن مخمور، نیز همین معنی دارد که عکس باشد .

فرتوك ۱ - بر وزن مفلوك ، بمعنی پرستو است و آن مرغی باشد که بعربی خطاف گویند .

فرج - بفتح اول، بروزن و معنی ارج است که بمعنی قدر و قیمت و مرتبه واحد باشد ۲ - و درعربی بمعنی شکافتن و واپردن اندوه - و شکاف چیزی - و سوراخ پس و پیش آدمی - و جای ترس و بیم - و ما بین هردو پای اسب باشد ۳ .

فرجاد ۴ - با جیم بروزن فرهاد ، بمعنی فاضل و دانشمند باشد .

فرجار - با جیم ، معرب پر گاز است ۵ و آن آلتی باشد که بدان دایره کشند .

فرجام ۶ - بروزن و معنی انجام است که بمعنی انتها و آخر باشد .

فرجامگاه - با کاف فارسی بر وزن بهرام شاه ، بمعنی گور است که قبر باشد و آن جایی است که آدمی را بعد از رحلت از دنیا در آن جا نهند .

(۱) چاك : سوم . (۲) چاك : دوم .

۱ - مصحف « فرستوك » (م.ه) . ۲ - رك : ورج ، فرجمند .

۳ - (عر) فرج (بفتح اول) اندام شرم جای - جای ترسناك - شكاف مابین هردو پای اسب - كشادن مابین دوچیز را - دور کردن غم . رك : منتهی الارب ، شرح قاموس .

۴ - ظ . برساخته فرقه آذر کیوان . ۵ - رك : پرکار ، ورك : دزی ج ۲ ص ۲۴۹ . ۶ - پهلوی frazhâm « مناس ۲۷۴ » و frajâm و frajâmîtan از پارسی باستان - frajâma (از ریشه gam « رفتن ») « اسشق ۸۱۴ » ، انجام و فرجام، آخر کار بود . فردوسی (طوسی) گوید :

بکوشیم و فرجام کار آن بود که فرمان و رای جهانبان بود. « لغت فرس ۳۳۶ » :

۷ - از : فرج (م.ه) + مند (پسوند اتصاف) . ۸ - از دساتیر « فرهنگ

دساتیر ۲۵۶ » . ۹ - در پهلوی farraxv (تابان ، مجلل ، پرتوافکن، زیبا، خوشبخت)،

ایرانی باستان farnahvâ ، از - farnahvant ، از - ohvarnavant ، قس : فارسی :

فرخنده « نیبرک ص ۷۰ » و رك : اسشق - هوشمان ۸۰۸ . ۱۰ - رك : منتهی الارب ،

شرح قاموس . ۱۱ - مخفف « فراخا » (م.ه) .

وسختی والی را نیز گویند که بر کسی واقع شود.
فرخاد = بروزن فرهاد ، بمعنی غالب باشد که نقیض مغلوب است .

فرخار = بر وزن سرشار ، نام شهری است منسوب بخوبان و صاحب حسان - و نام بتخانه و بتکده‌ای هم هست ۱ - و بمعنی آرایش و آراستگی هر چیز باشد - و چند شهر فرخار نام هست ۲ .

فرخاش ۳ = بر وزن و بمعنی پرخاش است که جنگ و جدال و خصومت و ناورد باشد.
فرخاك - بروزن افلاك ، بمعنی موی بی خم و چم و فروهشته و بیحرکت باشد یعنی مویکه درهم پیچیده و مجعد نباشد همچوزلفهای

عملی زنان ۴ - و باکاف فارسی بمعنی گوشتابه وقلیه‌ایست که بر بالای آن تخم مرغ ریزند چه فر بمعنی بالا و خاک تخم مرغ را گویند ۵ .

فرخال = بروزن یخچال ، بمعنی اول فرخاك است که موی باشد بیحرکت و بی شکن و فروهشته ۶ .

فرختار ۷ = بکسر اول و ضم ثانی و سکون ثالث و فوقانی ثالف کشیده و برای قرشت زده ، بمعنی فروشنده باشد یعنی شخصی که چیزی میفروشد.

فرخچ ۸ = بفتح اول و ثانی و سکون ثالث و جیم فارسی ، کفل اسب و دیگر حیوانات را گویند - و بمعنی زشت و نازیبا هم گفته اند - و بمعنی رشوت و پاره نیز آمده است ؛ و باجیم

۱ - farxâr فارسی (بمعنی دیر و معبد (بتخانه)) از کلمهٔ سغدی Brgh'r مأخوذ است (Gauthiot, JA., 1911, II, pp. 53 sqq.) و آن خود از vihâra سانسکریت گرفته شده که این کلمه خود در فارسی بصورت « بهار » درآمده . رك :

Henning, Sogdian loan- words..., BSOS.X.1, p. 94.

مینورسکی باستناد قول بنونیست نوید : از لحاظ فقه‌اللغه کلمهٔ سغدی farkhâr (Barghâr) با کلمهٔ هندی vihâra مرتبط نیست، بلکه کلمه‌ایست ایرانی از ریشهٔ paru - xuvâthra (پر از شادی) . رك : Benveniste, Bull . Soc. Ling. , 1928 , XXI, 7 - 8 .
 « مینورسکی . حدود ص ۲۶۳ ح ۲ » .

۴ - « فرخار بزرگ » در ثبت است . مؤلف حدود العالم در « سخن اندر ناحیت ثبت و شهرهای وی » آرد : « کرسانك از ثبت است و اندر وی بتخانه‌های بزرگ است ، آنرا فرخار بزرگ خوانند » « حدود العالم ص ۴۸ » و آن در Lhasa است « مینورسکی . حدود ۲۶۳ » .
 و نیز فرخار نام شهر است در طالقان (ماوراءالنهر) « حدود . مینورسکی ص ۳۳۰ ، ۳۴۰ » -
 لسترنج (۴۳۸) گوید : در میان شهرهای ختل ، یکی فرغان یا فرغار است که در کنار رودی بهمین نام جای دارد . ۴ = پرخاش (م.ه) . ۴ - مصحف « فرخال » .

۵ = فرخواك (م.ه) . ۶ - « سبط ، فرخال » (السامی فی الاسامی چاپ تهران ص ۱۹) :

سرو سیمین ترا در مشك تر
 زلف فرخالت ز سرتا پا گرفت .
 فیروز مشرقی « فرهنگ نظام » .
 ۷ = مخفف « فروختار » (م.ه) .
 فشره بود یعنی پلید وزشت . لبیبی گوید :
 ای بلفرخج ساده همیدون فرخج
 ۸ = فرخش = پرخج = پرخش = « فرخج »
 نامت فرخج و کنیت ملعون بلفرخج « .
 « لغت فرس ۶۰ ورك : ص ۷۳ » ورك : فرخجی .

هم درست است .

فرخجسته ۱ - بضم ثالك و فتح جيم و سکون سين ، بمعنی مبارك و ميمون باشد ۲ - و نام نوعی از گل است (۱) - و مطرب و سازنده را نیز گویند .

فرخجی ۳ - بفتح اول و ثانی و سکون ثالك و جيم بتحتانی کشیده ، بمعنی پلشتی و زشتی و زبونی و بدی باشد .

فرخ روز - بفتح اول و ضم ثانی باتشديد و سکون ثالك و رای بی نقطه بواو کشیده و برای نقطه دار زده ، نام پرده ایست از موسیقی و صوتی از مصنفات باربد ، و بقول شیخ نظامی نام لحن بیست و هفتم است از سی لحن باربد .

فرخ زاد - با زای نقطه دار بالف کشیده و بدال بی نقطه زده ، بمعنی مبارك زاد باشد چه فرخ بمعنی مبارك آمده است - و نام فرشته ای هم هست موکل بر زمین .

فرخسته - بفتح اول و ثالك بروزن سر

بسته ، بمعنی خسته و بر زمین کشیده باشد ۴ .

فرخش ۵ - بفتح اول و ثانی بروزن بدخش ، بمعنی کفل اسب و استر و گاو و دیگر چهار پایان باشد .

فرخشته - بروزن برگشته ، نانی باشد کوچک که از خمیر سازند و درون آنرا از مغز بادام و پسته و لوزینهای دیگر پر کنند و بر روی تابه پزند و شیرۀ قند بر آن ریخته بخورند و آنرا بعربی قطایف (۲) خوانند ۶ - و بمعنی بر زمین کشیده هم آمده است ۷ .

فرخشور ۸ - بفتح اول و ثانی بروزن (۳) سقنقور ، پیغمبر و رسول را گویند .

فرخشه ۹ - بفتح اول و ثالك و رابع ، بمعنی فرخشته است که نان کوچک پر مغز پسته و لوزینه باشد ؛ و بعضی گویند نانی است که از نشاسته و لوزینه پزند و بعربی قطیفه خوانند و بعضی دیگر گویند فرخشه رشته قطایف (۴) است .

- (۱) چك : گلیست . (۲) چك : قطائف . (۳) چك : بوزن . (۴) چك : قطائف .

۱ - از : فر (پیشوند) + خجسته (م.ه.) « اسحق ۸۰۷ » .

۲ - این غم دل برد يك ره چون هزیمت گشت برد

فر خجسته فر فروردین پدید آورد ورد .

غضایری رازی « ترجمان البلاغه ص ۱۳ » .

۳ - از : فرخج (رك : فرخج) + ی (اسم مصدری) . ۴ - از : فر (پیشوند) +

خسته (م.ه.) « فرخسته ، کشته بر زمین کشیده بود . ابوالعباس عباسی گوید :

او می خورد بشادی و کام دل دشمن تزار گشته و فرخسته . » لغت فرس ۴۶۵ .

۵ = پرخش (م.ه.) . ۶ - باین معنی « فرخشه ، قطایف باشد ، زبان ماوراءالنهر

است . رود کی (سمرقندی) گوید :

بسا کسا که بره است و فرخشه برخوانش و بس کسا که جوین نان همی نیابد سیر .

« لغت فرس ۴۳۷ » .

۷ - مصحف و مبدل « فرخسته » (م.ه.) . ۸ - مصحف « و خشور » (م.ه.) از

دساتیر « فرهنگ دساتیر ۲۵۶ » . ۹ - رك : فرخسته و ح ۴ .

فرخمید ۱ - بروزن (۱) شنبیلید، ماضی
فرخمیدن است یعنی پنبه دانه را از پنبه جدا کرد
و حلاجی نمود.

فرخمیدن ۲ - بر وزن پروریدن،
بمعنی پنبه دانه از پنبه بر آوردن و حلاجی کردن
باشد.

فرخمیده - بر وزن شنبیلید، یعنی
پنبه دانه را از پنبه جدا کرده و حلاجی نموده (۲).

فرخنج - بروزن (۳) شطرنج، بمعنی
باطل و عبث و بی حاصل باشد - و عیش و طرب -
و سود و نفع و حصه و نصیب ۴ - و ناز و غمزه
را نیز گفته اند.

فرخنده ۴ - بضم ثالك و فتح ذال
ابجد (۴)، بمعنی مبارك و میمون باشد ۵.

فرخو ۶ - بفتح اول و ثالك بروزن پرتو،

پیراستن درخت تالك و غیره و بریدن شاخهای
زیادتی آنرا گویند - و بمعنی پاك کردن کشت
و زراعت و باغ از خس و خاشاك هم هست ۷.

فرخواگ ۸ - با واو معدوله و كاف
فارسی بروزن افلاك، قلیه و گوشتابه را گویند
که بر بالای آن تخم مرغ بریزند و بخورند چه
فر بمعنی بالا و خواگ تخم مرغ را گویند.

فرخور - با واو معدوله بروزن صرصر،
گذرگاه آب را گویند - و بر وزن (۵) فففور،
هم بمعنی گذرگاه آب باشد و هم بجهت نیهو را
گویند و آن پرنده ایست کوچکتر از کبک.

فرخوی ۹ - بفتح اول و سکون ثانی
و ضم ثالث و سکون رابع و تحتانی، بمعنی خلق
بضم خای نقطه دار (۶) باشد و اخلاق جمع آنست.

فرخویدن ۱۰ - بفتح اول و ثالث و سکون

(۱) چك : بوزن . (۲) چش : نمود . (۳) چك : بوزن .

(۴) چك :- ابجد . (۵) چك : بوزن . (۶) چك : بضم خا .

۱ - رك : فرخمیدن . ۲ = فرخمیدن (م.ه).

۳ - « فرخنج ، نصیب باشد . اسدی (طوسی) گوید :

مرا از تو فرخنج جز درد نیست چومن سوخته در جهان مرد نیست. » لغت فرس ۷۳.

۴ - از : فرخ + انده anda (پسوند ملحق ب صفت) « دارمستتر . تبعات ج ۱ ص ۲۶۵. »

قس : فرخ « اسشق ۸۰۸ » « نیبرگک ص ۷۰ : فرخ. »

۵ - خرم آن فرخنده طالع را که چشم
بر چنین روی او افتد هر بامداد .

« گلستان ۱۴۵. »

۶ = پرخو (م.ه)، رك : پرخویدن . ۷ - « فرخو ، پاك کردن کشت و باغ

بود . لیبی گوید :

مرکشت را خوافکن بیرو (خودافکن نیرو، طبق نسخه، یعنی قوت ورشوت و کوت. دهخدا)

زر را (رز را . دهخدا) بدست خود کن فرخو. » لغت فرس ۴۱۳.

۸ - farxvâg ، یادآور سغدی frxw'k است که از - fraxwây (تکه تکه کردن،

بقطعات بریدن) آمده. دريك فرهنگ پارسی میانه سغدی چنین آمده : پارسی میانه skang =

سغدی frxw'k (رك : Manich. Bet- und Beichtbuch , p . 59) [رك : اشکنه]

معنی اصلی سغدی fraxwâk و پارسی میانه ishkanag چنین بوده (چیزی بریده یا شکسته

بقطعات کوچک و در آتش (یا آبگوشت) گذاشته)، Henning , Sogdian loan-words...,

BSOS.X.1, p.99. ورك : فرخاک . ۹ - از : فر (پیشوند) + خوی (م.ه).

۱۰ - از : فرخو (م.ه) + یدن (پسوند مصدری).

ثانی بر وزن (۱) بر دمیدن ، پیراستن درخت
تاك و غير آن باشد یعنی بریدن شاخهای زیادتى
آنها.*

فرد خانه ۱- بر وزن سرد خانه ،
خانه ای باشد که مردم غریب از راه رسیده در آنجا
فرود آیند - و خلوت را نیز گویند و آن خانه ای
باشد که در خانقاه سازند یعنی چله خانه ، و آن
خانه کوچکی باشد که مردم در آن بچله نشینند.

فردر ۲- بر وزن زرگر، چوب بزرگ

کنده ای باشد که در پس در کوچه نهند تا در گشوده
نگردد .

فردره ۳- بر وزن مجمره، بمعنی فردر

است که چوب کنده پس در کوچه باشد ؛ و باین
معنی با رای نقطه دار هم آمده است.

فردفر ۴- با فابرو وزن کفشگر، رب النوع

انسان را گویند یعنی پرورنده او را .

فردوس ۵- بکسراول و ثالث و سکون

ثانی و واو و سین بی نقطه، بهشت را گویند - و باغ

(۱) چك : بوزن .

۱ - از : فرد (عربی بمعنی یگانه ، تنها) + خانه .

۲ = فرادر (م.ه.) = فردره . ۳ = فردر . ۴ - بر ساخته فرقه

آذر کیوان . ۵ - معرب از ایرانی . در اوستا دوبار بکلمه pairi-daéza بر میخوریم
(وندیداد فرگرد ۳ بند ۱۸ ؛ فرگرد ۵ بند ۴۹) و آن مرکبست از دوجزو : پیشوند pairi
یا pâiri بمعنی گردا گرد و پیرامون ؛ دوم daéza از مصدر daêz بمعنی انباشتن و رویهم چیدن
و دیوار گذاشتن . در زمان هخامنشیان ، در ایران زمین بزرگ و در سراسر قلمرو آنان بخصوص
در آسیای صغیر پیشری دژها - یا فردوسها - که باغهای بزرگ و «پارك» های با شکوه پادشاه
و خشرپاوانها (حاکمان) و بزرگان ایران بوده ، شهرتی داشت . این محوطه ها چنانکه مکرر
کزنفون (در «کورش نامه» و «انباز») و پلوتارخس مینویسند درختان انبوه و تناور داشتند و آب
در میان آنها روان بود . چارپایان بسیار برای شکار در آنها پرورش می یافتند . شاهنشاهان هخامنشی
خشرپاوانهای خود را در ایجاد اینگونه باغها در قلمرو حکومت خود تشویق میکردند . اینگونه
پارکها که در سرزمین یونان وجود نداشت ناگزیر انظار یونانیان را متوجه خود کرد و آنان نیز
همان نام ایرانی را بصورت parádeisos بکار بردند . در اکدی متأخر pardisu و در عبری
pardes (پارك یا باغ) و در آرامی و سریانی نیز همین کلمه با اندك تفاوتی و در ارمنی pârdês
(باغ) همه از ریشه ایرانی هستند . کلمه «پاردس» در زبان عبری پس از مهاجرت یهودیان بابل
در قرن ششم ق.م. بعاریت گرفته شده و چندین بار در قسمتهای مختلف تورات بکاررفته . در بخشهای
قدیم تورات - یعنی آن قسمتی که پیش از قرن پنجم ق.م. نوشته شده بهشت و دوزخ مفهوم روشن
و صریحی ندارد . کلمه فردوس که دوبار در قرآن آمده ، از دین یهود و عیسوی باسلام رسیده است .
مفسران قرآن متفقاً فردوس را بمعنی باغ و بوستان گرفته اند ، اما اختلافشان درین است که آن چه
نوع باغ و بوستان یا جنت و حدیقه ایست . گفته شد که در تورات چندین بار pardes عبری بکار
بقیه در صفحه ۱۴۵۶

۵ فردا - بفتح اول و سوم = پردا (م.ه.)، پهلوی frātāk «یونکر ۱۱۶» ، شهمیرزادی

fārdā «ك» . ۲ ص ۱۹۶ ، گیلکی fārdae : روز آینده - روزی که پس از امروز خواهد آمد .

انگور را نیز گفته اند *

فردین ۱ - بر وزن پروین ، مخفف فروردین است که ماه اول باشد از سال و بودن آفتاب است در برج حمل و آن برج اول است از دوازده برج فلک .

فرز - بکسر اول و سکون ثانی وزای نقطه دار (۱) ، سبزه باشد در غایت خوبی و تری و تازگی ۴ - و نام مهره ای هم هست از مهره های شطرنج ۴ و آن بمنزله وزیر است ۴ - و بضم اول بمعنی اول هم هست که سبزه ترو تازه باشد ۴ - و بمعنی غلبه و زیادتی - و بمعنی کنار دریاها و رودخانه های بزرگ که کشتی و سنبک در آنجا بایستند و از آنجا راهی شوند - و بفتح اول، بزرگه را

گویند که در مقابل کوچک است .

فرژ - بضم اول و ثانی و سکون زای فارسی، گیاهی باشد در غایت تلخی که دفع مرض کناک که آن پیچش و زحیراست کند و درد شکم را نافع باشد و آنرا از ملك چین آورند ؛ و بعضی گویند وج است که آنرا اگر ترکی و گیاه ترکی خوانند ۵ ؛ و بعضی گویند ریونداست و آن دارویی باشد مشهور ، بجهت اسهال آوردن ؛ و بفتح اول هم آمده است .

فرزام - با زای نقطه دار (۲) بروزن سرسام ، بمعنی لایق و سزاوار و درخور باشد ۶
فرزان - بفتح اول بروزن لرزان، بمعنی

(۱) چك : وزا . (۲) چك : باز .

۱ - رك : فروردین ، فرودین . ۲ - فریز - فریس - فرزد - فرزه -
پریز - فریز - فریج . ۳ - رك : فرزبان ، فرزین . ۴ - در زبان کنونی ferz
چابك و چالاک را گویند . ۵ - رك : فریز ، فریس ، فرزد ، فرزه .
۶ = فرزبان « فرزام » سزاوار بود . دقیقی (طوسی) گوید :
مکن ای روی نکو! زشتی با عاشق خویش کز نکورویان زشتی نبود فرزاما . « امت فرس ۳۴۹ » .
۵ فردوسی - بکسر اول و فتح سوم، منسوب بفردوس (م.ه) - حکیم ابوالقاسم فردوسی
بقیه در صفحه ۱۴۵۷

بقیه از صفحه ۱۴۵۵

رفته ، این کلمه در آنجا هم بمعنی باغ و بستان آمده اما بتدریج در نوشته های یهود مفهوم معنوی و روحانی گرفته بمعنی بهشت یا جای پادشاهی ایزدی و اقامتگاه نیکان و پاکان بکار برده شد. «پاردس» را مترادف Gân عبری استعمال کردند بمعنی باغ عدن، جایی که بقول سفر پیدایش باب دوم ، آدم و حوا آنجا میزیستند ، «گان» نامیده میشد یعنی باغ عدن . در ترجمه یونانی تورات (هفتاد کرد - Septante) که در سال ۲۸۳ یا ۲۸۲ ق.م. نوشته شده کلمات عبری Gân و Pardes هر دو بدون امتیاز از یکدیگر در یونانی به Parádeisos گردانیده شده است ، یعنی همان کلمه ای که در روزگار هخامنشیان نویسندگان یونانی مانند کزنفون در برابر « پئیری دئزه » هخامنشیان انتشار دادند و همان کلمه است که اکنون در تمام زبانهای اروپایی باقی است: فرانسوی paradis ، انگلیسی paradise ، آلمانی Paradies . رك : پور داود . « فردوس - جهنم » در سالنامه کشور ایران سال ۱۳۲۷ و رك : جفری ص ۲۲۳ - ۲۲۴ . استاد بنویست اصل لغت « پئیری دئزه » را لغتی مادی (از زبان ماد) میدانند ، چه اگر اصل آن پارسی باستان میبود میبایست « پری دیسا » شده باشد . (از خطابه آقای بنویست در انستیتوی ایران و فرانسه (تهران) اسفند ماه ۱۳۲۵). پالیز فارسی نیز از ریشه همین کلمه است .

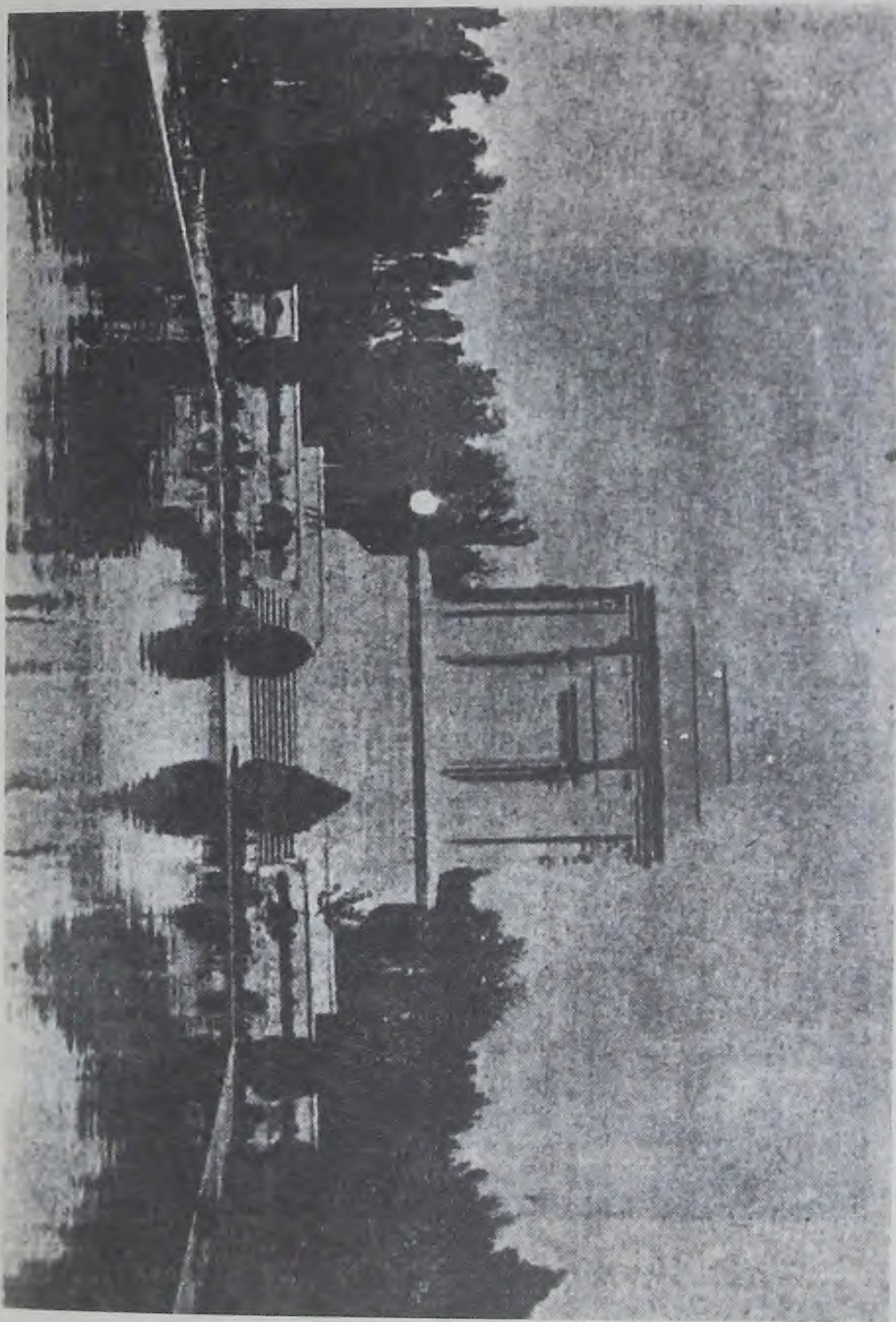
بقیه از حاشیه صفحه ۱۴۵۶

در « فاز » یا « پاز » طوس در دهه سوم قرن چهارم هجری متولد شد، و او از دهگانان طوس بود و در حدود سال ۳۶۵ (بن ۳۵ سالگی) نظم شاهنامه را آغاز کرد و پس از ۳۵ سال یعنی در ۷۰ یا ۷۱ سالگی بسال ۴۰۰ هجری آنرا پایان رسانید . تاریخ وفات او را سال ۴۱۱ یا ۴۱۶ نوشته اند . شاهنامه شامل سرگذشت پادشاهان سلسله های داستانی (پیشدادی و کیانی) و سلسله تاریخی ساسانی است و در باب سلسله اشکانی فقط چند بیت دارد . مأخذ عمده شاهنامه فردوسی ، شاهنامه منثور



تصویری از مجسمه خیالی فردوسی

ابومنصوری است که در اواسط قرن چهارم بحکم ابومنصور محمد بن عبدالرزاق طوسی فرمانروای طوس تدوین شد و علاوه برین روایات مختلف شفاهی و کتبی بدست فردوسی افتاد که مجموع را در شاهکار جاوید خود جای داد . وزن شاهنامه بحر متقارب (وزن حماسه های ایران) است . فردوسی معانی دقیق و مطالب عالی فلسفی و اجتماعی و اخلاقی را در طی داستانهای خود آورده است . مدفن فردوسی در طوس است و آرامگاهی که در سال ۱۳۱۳ شمسی برای او ساخته اند در محل تقریبی مدفن اوست .



آرامگاه فردوسی در طوس (پایان بنا سال ۱۳۱۳ شمسی)

(برهان قاطع ۱۸۷)

علم و حکمت و دانش و استواری باشد ۱ - بکسر
اول فرزین شطرنج را گویند ، و آن مهره‌ای باشد
از جمله مهره‌های شطرنج و آن بمنزله وزیر
است ۲ *

فرزانه ۳ - بازای نقطه‌دار (۱) بروزن (۲)

پروانه ، بمعنی حکیم و دانشمند و عالم و عاقل
باشد ؛ و نزد محققین آنکه مجرد و مطلق العنان
باشد .

فرز بود ۴ - بفتح اول و بای ابجد

بروزن گرم سود ، بمعنی حکمت باشد که آن در
یافتن افضل معلومات است بافضل علم .

فرزد ۵ - بضم اول و ثانی و سکون

ثالث و دال ابجد ، سبزه‌ایست در نهایت سبزی
و تازگی و تری و آنرا فریز نیز گویند ؛ و بعضی
گویند سبزه‌ای باشد که در روی آبهای ایستاده

بهم میرسد و در تابستان و زمستان سبز و خرم
میباشد . *

فرزند آب - بکسر دال ابجد ، کنایه

از حیوانات آبی باشد - و حباب را نیز گویند
و آن شیشه مانندی است که بوقت باریدن باران
بر روی آب بهم میرسد .

فرزند آفتاب - بکسر دال ، کنایه از

لعل و یاقوت و جواهر کانی باشد .

فرزند خاور - کنایه از آفتاب

جهانتاب است .

فرزند شاد ۶ - بفتح اول و ثالث

و سکون ثانی و رابع و شین نقطه‌دار بالف کشیده
و بدال بی نقطه زده ، بمعنی مراقبه است که سر
بجیب فرود بردن درویشان صاحب حال باشد .

(۱) چک: با زا . (۲) چک: بوزن .

۱ = فرزانه (ه.م.) :

مخالفان تو بی فره‌اند و بی فرهنگ

معادیان تو نافر خند و نافرزان .

بهرامی سرخسی لغت فرس ۳۷۶ .

۲ = فرزین ، ورك : فرز . ۳ = فرزانه (ه.م.) ، پهلوی frazânak «مناس

۲۷۳ : ۲» «اونوالا ۶۱۲» ، هندی باستان pra (پیشوند بمعنی پیش) + jan - , jânâti

(شناختن ، فهمیدن) ، قس : دانستن (ارمنی - jhan) «اشق ۸۱۵» ورك : فاب ۱ ص ۸۵

ورك : فرزانهگی . «فرزان حکمت است و حکیم فرزانه» «لغت فرس ۳۷۶» «فرزانه سزاوار

بود (= فرزام) ، دیگر حکیم را گویند . کسائی (مروزی) گوید :

نباشد میل فرزانه بفرزند و بزنی هرگز
ببرد نسل این هردو، نبرد نسل فرزانه .

«لغت فرس ۴۶۳» .

۴ - بر ساخته دساتیر «فرهنگ دساتیر ۲۵۶» «فاب ۱ : ۴۷» .

۵ = فریز = فرز = فرس = پریز . «فرزد ، سبزه‌ای باشد در آب و مدام سبز باشد . در تازی

آنها نیل (ه.م.) خوانند . بوشکور (بلخی) گوید :

فروتر ز کیوان ترا اورمزد
برخشان لاله اندر فرزد . «لغت فرس ۹۵» .

۶ = فرزند شاد ، بر ساخته دساتیر «فرهنگ دساتیر ۲۵۷» .

☆ فرزانهگی - بفتح اول و سوم و پنجم (در لهجه مرکزی بکسر پنجم) ، پهلوی frazânakîh

«مناس ۲۷۴» از: فرزانه (ه.م.) + ئیه (= ی نسبت) ؛ علم ، دانایی ، حکمت ، فضل .

☆ فرزند - بفتح اول و سوم ، پهلوی frazand ، ایرانی باستان - frazainti «بارنولمه

۱۰۰۴» «نیبرک ۷۴» «اشق ۸۱۶» ؛ ولد ، زاده . غالباً پسر و گاه بدختر اطلاق شده «اشق

۸۱۶ باتکاء و مس ورامین»

فرزو ۱ - بفتح اول و سکون ثانی و ثالث بواو کشیده، بمعنی فرزند است که حکمت باشد و آن دریافتن افضل معلومات است با فضل علم.

فرزه - بفتح اول و وزن (۱) هرزه بمعنی، فرزند است که نوعی از سبزه تر و تازه باشد که آنرا فرزند میگویند ۲ - و بضم اول، کنار رودخانه و دریا است که محل عبور کشتیها باشد.*

فرساد ۳ - بر وزن فرهاد، حکیم و دانشمند را گویند.

فرسان - بفتح اول بر وزن ترسان، نام جانور است که از پوست آن پوستین سازند.

فرسای ۴ - بفتح اول و سکون ثانی و ثالث بالف کشیده و بتحتانی زده، بمعنی محو کننده و کهنه کننده و بیای کوبنده باشد. و امر بفرسودن هم هست یعنی کهنه کن و محو ساز و در پای بمال.

فرساینده ۵ - بکسر یای حطی و فتح دال ابجد (۲)، چیزی باشد که بسببی از اسباب مانند رسیدن آسیبی و مکروهی و بابت کثرت دست

خوردن و یا بمال شدن و یا شدت غم و اندوه مفرط و یا مرور ایام و طول زمان ضرر و نقصان و خرابی تمام بدان رسیده باشد.*

فرسب ۶ - بفتح اول و ثانی و سکون ثالث و بای ابجد (۳) و بای فارسی هر دو آمده است، بمعنی شاه تیر و آن چوب بزرگی باشد که بام خانه را بدان پوشند. و جامهای الوان را نیز گویند که در ایام عید و نوروزهای جشن بجهت زینت و آرایش بر در و دیوار و دکانها و سقف خانهها کنند.

فرست - بفتح اول و ثانی و سکون ثالث و فوقاتی، جادویی و ساحری را گویند.*

فرستاده ۷ - بکسر اول و ثانی، پیغمبر و رسول را گویند. و چیزی را نیز گویند که شخصی بجهت شخصی بفرستد.

فرستو ۸ - بفتح اول و ثانی بر وزن ارسطو، بمعنی پرستوك باشد و عبری خطاف گویند؛ و بکسر اول و ثانی هم گفته اند.

فرستوك ۹ - بفتح اول بر وزن (۴) و معنی پرستوك است که خطاف باشد؛ و بکسر

(۱) چك : بوزن . (۲) چك :- ابجد . (۳) چك : وبا . (۴) چك : بوزن .

۱ - بر ساخته دساتیر « فرهنگ دساتیر ۲۵۷ » . ۲ - رك : فرز ، فرزند ، فرزند ، فرس ، فریز . ۳ - بر ساخته دساتیر « فاب ۱ : ۴۷ » .

۴ - رك : فرساییدن ، فرسودن . ۵ - اسم فاعل از فرساییدن و فرسودن . ۶ = فرسب ، پهلوی frasp ، اوستا - fraspāt . معنی کلمه اخیر معین نیست ، دارمستتر « فرش » معنی کرده « هوشمان ص ۸۴ » . (رك: معنی دوم متن) . ۷ - اسم مفعول از « فرستادن » ، قس: فرشته ، فرسته . ۸ = فرستوك = فرشتوك = پرستو = فراستوك = فراشترو = فراشتروك = فراشتك = فراشتوك = پرستوك (م.ه) . ۹ - رك : فرستو .



☆ فرزین - بفتح اول ، = فرزبان (م.ه) معرب آن هم « فرزین » ، « نفس » [و رك : فرزین بند ، فرزانبند . دزی ج ۲ ص ۲۵۲]؛ آن مهره از شطرنج که بمنزله وزیر است : زین و مرکب ترا، مرا بگذار تا شوم زین پیادگی فرزین . « سنائی ص ۴۳۰ » .

☆ فرساییدن = فرسودن (م.ه) .

☆ فرستادن - بکسر اول و دوم و فتح ششم (در لهجه مرکزی) ، پهلوی frastātan

بقیه حاشیه در صفحه ۱۴۶۱

فرزین (شماره ۲)

اول و ثانی هم گفته اند .

فرستوه - بضم اول و کسر ثانی و سکون ثالث و فوقانی بواو کشیده و بها زده ، نام پادشاه فغنشور است و آن شهری است از ملک چین و مردم آنجا بسیار جمیل و خوش صورت میباشند .

فرسته ^۱ - بکسر اول و ثانی و سکون ثالث و فتح فوقانی ، بمعنی فرستاده است که رسول و پیغمبر باشد - و چیز را نیز گویند که بجهت کسی فرستند .

فرسد ^۲ - بفتح اول و ثالث بروزن سرحد ، بمعنی فرساید باشد یعنی نقصان و خرابی بچیزی راه یابد .

فرسطایون ^۳ - بکسر اول و ثانی و سکون ثالث و طای حطی بالف کشیده و رای بی نقطه مکسور و تحتانی بواو رسیده و بنون زده ، بلغت یونانی دانه ایست مانند ماش و عدس و آنرا مقرر کرده بگاو دهند گاو را فربه کند و بعربی رعی الحمام و بفارسی کرسنه گویند .

فرسطون ^۴ - با طای حطی بر وزن شفق کون ، بلغت رومی قیان را گویند و آن ترازو مانندی است که چیزها بدان سنجند و وزن کنند ؛ و باین معنی بجای طای حطی (۱) نای قرشت هم بنظر آمده است .

فرسک - بکسر اول و ثانی و سکون ثالث و کاف ، شفتالو را گویند ^۵ و آن میوه ایست معروف .

فرسلوس - بفتح اول و ضم لام بروزن اشکبوس ، نام سنگی است که سکندر در ظلمات یافته بود و آن اکسیر است ، چون بسیماب طرح کنند نقره شود .

فرسلون - بروزن یعقلون ، نام سنگی است که آنرا طلق میگویند و آن همچو آینه شفاف و روشن میباشد .

فرسناف - بکسر اول و ثانی و سکون ثالث و نون الف کشیده و بها زده ، شب نوروز را

(۱) چك : بجای طا .

^۱ - پهلوی frîstak (فرستاده) « مناس ۲۷۴ » ، از مصدر « فرستادن » (ه.م.) « هوبشمان ۸۱۹ » ورك : اسشق - هوبشمان ۸۱۹ . قس : فرشته . ^۲ - ورك : فرساییدن ، فرسودن . ^۳ - ورك : فارسطاریون . ^۴ - غلطی است بجای قرسطون « دزی ج ۲ ص ۲۵۳ » ، از یونانی xaristîôn (ترازویی که ارشمیدس بکسر میبرد) در عربی قرسطون ، قارسطون ، قلسطون (و بتصحیف فرسطون) آمده « دزی ج ۲ : ۳۲۷ » :
گر تو بخواهی بزخم تیر بسنبد
چون قلم آهنین ، عمود فرسطون .

« فرخی سیستانی ۲۹۰ » . ^۵ - ورك : شفتالو .

بقیه حاشیه صفحه ۱۴۶۰

« ناوایا ۱۶۱ » ، frîstâtan ، frêstîtan ، fristâtan ، از ایرانی باستان - fraishta مرکب از : fra (پیشوند) + aish « بارتولمه ۳۱ » (سفیر ، رسول) [ورك : فرشته] ، بقیاس âtan ، êstâtan - متعلق بلهجه شمال غربی است و îtan - متعلق بلهجه جنوب غربی . اما frêstâtan از دیرباز در لهجه جنوب غربی وارد شده ، زیرا آن - sht جنوبی غربی را - st - پذیرفته است ؛ - ê - بعدها در هجای آخر کوتاه شده است « نیبرگ ص ۷۶ » هرن گوید ؛ فرستادن از پارسی باستان fra + stâ ، قس : هندی . باستان fra + sthâ (فرستادن ، بیرون کردن) ، قس : افغانی âstavul (فرستادن) ، بلوچی shashtagh ، shastagh « اسشق ۸۱۲ » ؛ روانه کردن ، راهی کردن ؛ ارسال داشتن .

گویند ۱

فرسنافه - بکسر اول و فتح آخر که فنا باشد ، معنی فرسناف است که شب نوروز باشد ۲

فرسنداج ۳ - بفتح اول و ثالث و سکون ثانی و نون و دال بی نقطه بالف کشیده و بجیم فارسی زده ، مطلق امت را گویند یعنی امت هر میغمبر که باشد .

فرسنگ ۴ - بفتح اول و ثالث و پروزن سرچنگ (۱)، قدری باشد معین از راه و آن بمقدار سه میل است و هر میلی چهار هزار کز که مجموع فرسنگ دوازده هزار کز باشد و طول هر کزی بقدر بیست و چهار انگشت دست باشد که بعرض در پهلوی هم گذارند و آن شش قبضه است یعنی شش مشت .

فرسنگسار ۵ - با سین بی نقطه پروزن

خرچنگ دار ، علامتیرا گویند که در راهها بجهت دانستن مقدار فرسنگ سازند - و سنگ چینی را نیز گفته اند که در راهها برای نشان راه کنند .

فرس نهادن - بفتح اول و ثانی، کنایه از مغلوب شدن و عاجز آمدن باشد . *

فرسوده ۶ - با سین بی نقطه بر وزن فرموده ، چیزی را گویند که بغایت کهنه و از هم ریخته و پایمال گردیده و افسرده شده باشد .

فرش - بضم اول و سکون ثانی و شین قرشت ، آغوز و فله را گویند و آن شیری باشد که از حیوان نوزائیده دوشند . و چون بر آتش تهند مانند پنیر بسته شود ۷ - و بفتح اول، در عربی گسترانیدن و فراخ شدن میان پای شتر و هر چیز که گسترده باشد همچو حصیر و پلاس و قالی و مانند آن - و چاروایرا نیز گویند که غیر از خوردن را نشاید - و شتر بچه ای که قابل بار

(۱) چك : سرسنگ .

۱ = فرسنافه : فرسناف بخت تو نوروز (فیروز) باد

شبان سیه بر تو چون روز باد .

فردوسی طوسی « رشیدی » « فرهنگ نظام »

ولی این لغت در فهرست شاهنامه ولف نیامده . رك : فرسنافه .

۲ = فرسناف :

شب قدر وصلت ز فرخندگی

فرح بخش تر از فرسنافه است .

رودکی سمرقندی « رشیدی » .

۳ - بر ساخته دساتیر « فاب ۱ : ۴۷ » « فرهنگ دساتیر ۲۵۷ » .

۴ - پهلوی frasang (مقیاس طول)، پارسی باستان parasághghês (یونانی شده

کلمه پارسی باستان - fra - sanga) ؛ فارسی جدید farsang از frasang ؛ ارمنی ع

hrasax معرب « فرسخ » « نیبرک ۷۳ » « اسحق - هوبشمان ۸۱۸ » : « برسد بر کنار آبی

که سنگ از صلابت او بر سنگ همی آمد و ضررش بفرسنگ همی رفت . » « گلستان ۱۱۷ » .

۵ - از : فرسنگ + سار (= سر) (پسوند مکان) . ۶ - اسم مفعول از « فرسودن » .

۷ = فرشه (ه.م.) .

☆ فرسودن - بفتح اول و پنجم = فرساییدن از fra + sâ ؛ اوستا fra - sâna (محو

و نابود کردن) « بارتولمه ۱۰۰۱ » « نیبرک ۷۳ : frasâvandîh » ؛ سودن ، ساییدن -

مالیدن ، زدودن - ساییده شدن - کهنه شدن - پیر شدن - پوسیدن .

کشیدن نباشد ۱ .

فرش باستان - بکسر شین و بای
ابجد بالف کشیده، بمعنی فرش خاک است که کنایه
از زمین باشد و عربان ارض گویند .

فرشتوك ۲ - بروزن و معنی پرستوك
باشد که عربان خطاف گویند ؛ و بحذف کاف هم
آمده است که فرشتو باشد .

فرشته ۳ - بکسر اول و ثانی و سکون
ثالث و فتح فوقانی، معروف است و عبری ملك خوانند.

فرشته تنان - بفتح تاء قرشت و نون

(۱) چك : عم .

۱ - (عر) د فرش بالفتح، بساط افکنده - و کشت برک گسترده - و دشت فراخ - و جای
گیاه ناك - و شتران ریزه - و خرد و باریك از درخت و هیزم - و حال و اندوه سخت - و گاو و
گوسپند و ستور کشتنی و خوردنی - و اندك گشادگی
در پای شتر، و آن محمود است - و دروغ ،
د منتهی الارب . ۲ = فرشتوك = پرستو

= پرشتوك = فرستو = فراشتوك = فراشترو =
فراشتروك = فراشتك = فراشتوك = پرشتوك
(م.ه) . ۳ = فرشته ، سانسکریت

prêshita (از: êsh + pra) (سفر)، ایرانی

باستان fraishta (از: aish + fra) (سفر،

قاصد) د بارتولمه ۳۱ ، اوستا fraêshita

د بار تولمه ۹۷۵ ، ارمنی ع hreshtak از

frêshatak ؛ فارسی جدید firishtah (لهجه

شمال غربی)، firistah (لهجه جنوب غربی) .

قس : فرستادن، استادن د نیبرک ۷۶ ، د اسشق -

هوبشمان ۸۱۹ bis . ۴ - (عر) عاج،

استخوان پشت دابه دریایی ... و عامه عاج را

دندان فیل گویند د منتهی الارب .

۵ - در تکلم امروز خراسان fareshk

دانه‌ای انگور ریخته از خوشه است که انگور

فروش بعد از بیرون آوردن خوشه‌ها از سبد

آنچه دان شده باشد بنام د فرشك علیحده می

بالف کشیده و بنون دیگر زده، کنایه از روحانیان باشد.

فرشته سحاب - بفتح سین بی نقطه ،

کنایه از میکائیل علیه السلام (۱) است .

فرش خاك - بکسر ثالث، بمعنی فرش

باستان است که کنایه از زمین باشد .

فرش دورنگ - کنایه از روزگار

است باعتبار شب و روز - و کنایه از زمین هم هست.

فرش عاج ۴ - کنایه از برف است

که روی زمین را سفید کرده باشد .

فرشك ۵ - بفتح اول و کسر ثانی و سکون



فرشته (تصویر خیالی)

فروشد د فرهنگ نظام مؤلف فرهنگ اخیر گوید : نسخه السامی نزد من خطی و نوشته آخر

قرن هفتم هجری است و الفاظ باحرکات نوشته شده و فرشك با فتح اول و ضم دوم و سکون سوم است .

فرطوس ۵ - بفتح اول و ضم طای
حطی (۳) بر وزن محبوس ، نام مبارزی است از
لشکر افراسیاب و ضابط چغان بوده که موضعی است
از ترکستان .

فرع خوران خاك - با عین بی
نقطه ، کنایه از آدمیان است .

فرعون ۶ - بکسر اول و فتح عین و سکون
ثانی و واو و نون ؛ بزبان عبری لقب ولید بن مصعب
است و او اول فرعون مصر بوده ۷ - و بمعنی متکبر
و سرکش باشد ۸ .

فرغ - بفتح اول و سکون ثانی و غین
نقطه دار ، جوجه و بچه مرغ خانگی را گویند ۹ .

فرغار ۱۰ - بر وزن سرشار ، بمعنی
خیسانیده و نیک تر شده - و سرشته گردیده و آغشته
باشد - و نام ترکی که افراسیابش بجاسوسی
فرستاده بود تا معلوم کند که رستم چه مقدار لشکر
دارد .

شین نقطه دار (۱) و کاف ، خوشهای کوچک انگور
را گویند که بخوشه بزرگ چسبیده باشد و آنرا
بمربی خصله خوانند ۱ .

فرشه ۲ - بضم اول و سکون ثانی و فتح
ثالث ، بمعنی اول فرش است که آغاز و فله باشد؛
و بکسر اول هم آمده است .

فرشید ۳ - با تحتانی مجهول بر وزن
بخشید ، نام برادر پیران و سه است . *

فرشیم - بر وزن تسلیم ، بمعنی قسم
و جزو باشد چنانکه گویند فرشیم اول و فرشیم
دویم (۲) یعنی قسم اول و جزو دویم (۲) .

فرصاد ۴ - بکسر اول و سکون ثانی
و صاد بی نقطه بalf کشیده و بدال زده ، توت
سفید را گویند و آن در خاصیت قایم مقام انجیر
است . اگر برک آنرا با برک انجیر سیاه و برک
انگور در آب باران نجوشانند و موی را بدان بشویند
سیاه گرداند .

(۱) چك : - نقطه دار . (۲) چك : دوم . (۳) چك : و ضم طا .

۱ - « عربی آن خصله نیست بلکه غوره است . مهذب الاسماء گوید : « الغوره ،
فرشك ، ای دانه سه چهار انگور در هم بسته . » السامی فی الاسامی گوید : « الغوره ، فرشك -
الخصلة ، کوخك » در دستور اللغة بمعنی خصله را خوشه انگور نوشته « فرهنگ نظام » .

۲ = فرش (م.ه) . ۳ - مخفف « فرشیدورد » (م.ه) رك : فهرست ولف .

۴ - (عر) « فرصاد (بکسر اول) ، تود (توت) یا بارآن ، یاتوت سرخ - و رنگی است سرخ »
« منتهی الارب » . ۵ - Fartôs (پهلوان تورانی) رك : فهرست ولف .

۶ = Pharaon (فر) . در یونانی Pharaôn ، سریانی ܫܪܐܝܝܡ حبشی

۷۶۶۶ محتمل است که کلمه از سریانی وارد عربی شده باشد . در قرآن نیز آمده مثلاً رك : سورة

۲ آیه ۴۶ . « جفری ۲۲۵ » . ۷ - راجع بفراعنه مصر ، رك : تاریخ ملل شرق . آلبرماله و ژول ایزاك .

ترجمه هزیر . تهران ۱۳۰۹ ص ۲۵ . ۸ - مأخوذ از عربی از : فرعنه بمعنی تکبر و ورزیدن .

۹ - مؤلف سراج اللغات گوید : « ظاهراً فرخ بخای معجمه را بغین خوانده و آن لفظ عربی است
بمعنی مذکور » (فرهنگ نظام ج ۵ ص ۵۵ بنقل از سراج) . ۱۰ - رك : فرغاریدن ، رك : فرغر .

۱۱ - فرشیدور ، فرشیدورد - بفتح اول و ششم ، در پهلوی Frashavart ، دراوستا

Frash.ham.vareta ، و آن نام پسر کی گشتاسب و برادر اسفندیار است . رك : یشتا ۲ ص

۸۵ ح و ۲۸۸ ؛ مزدیسنا ۳۳۲ و ۳۶۳ - دیگر نام برادر پیران و سه « فهرست ولف » - دیگر
نام دهقانی بزمان بهرام کور « فهرست ولف » .

فرغاریدن ۱ - بوزن سر خاریدن ، چیز را خوب تر کردن و خیسانیدن در آب و غیره - و بهم سرشتن و آغشته کردن باشد.

فرغانج - بفتح اول و سکون ثانی و ثالث بalf کشیده و بنون و جیم زده، ماده گاوفربه پر گوشت را گویند - و ماده الاغ فربه را نیز گفته اند؛ و با جیم فارسی هم بنظر آمده است؛ و بعضی گویند این لغت ترکی است.

فرغانه - بر وزن پروانه، نام ولایتی است از ملك ماوراءالنهر ۲ مابین سمرقند و چین که آنرا اندکان گویند و معرب آن اندجان است - و نام کوهی هم هست که مردم گیاه در آن کوه میشود و آن رستنیی باشد که عربان یبروج (۱) الصنم خوانند - و نام شعبه ایست از موسیقی که آنرا نهاوندك میخوانند.

فرغر - بفتح اول و ثالث بروزن صرصر، خشك رودیرا گویند که (۲) سیلاب از آنجا گذشته باشد و در هر جایی از آن قدری آب ایستاده

باشد ۴ - و بمعنی جوی آب هم آمده است - و شعر را نیز گویند که عربان غدیر خوانند *
فرغرده ۴ - بر وزن پرورده، آغشته و بهم سرشته را گویند.

فرغن ۵ - بروزن کردن، جوی نویرا گویند که تازه احداث کرده باشند و آب در آن روان کنند.

فرغند - بروزن فرزند، گیاهی است که بر درخت پیچد و عبری عشقه گویند ۶ - و چیزی پلید و کندیده و بدبوی و متعفن و ناخوش را نیز گفته اند ۷؛ و باین معنی با زای فارسی هم آمده است.

فرغنده - بروزن شرمنده، بمعنی فرغند است که گیاه عشقه ۸ - و چیزی بدبوی و ناخوش و گنده باشد ۹.

فرغور - بر وزن (۳) زنبور، بمعنی تیهو باشد و آن پرنده ایست مانند کبک لیکن از کبک کوچکتر است ۱۰ - و بمعنی جل هم آمده

(۱) صحیح : یبروج . (۲) چش : - که . (۳) چك : بوزن .

۱ = فرگردن و رك : فرغر . ۴ - رك : معجم البلدان .

۴ - از : فر (پیشوند) + غر (سانسکریت ghri = ghar (تر کردن) و بلیامز ۳۷۶ : ۳ و ۳۷۸ : ۲ ، رك : فرگردن ، فرغرده ، فرغار ، فرغاردن .

سالی میان بادیه دیدند فرغری
باور کنی مرا که بدیدم بچشم خویش
امسال چون فرات روان، چند فرغرش .

«خاقانی شروانی ۲۲۲-۲۲۳ (دروصف مناسك حج)».

۴ - اسم مفعول از « فرگردن » :

علم اندر نور چون فرغرده شد پس ز علت نور یابد قوم لد . مثنوی مولوی «فرهنگ نظام».

و رك : فرغرده . ۵ = فرکن (م.ه) . ورك : لغت فرس ص ۳۶۸ ح ۶ .

۶ - ایا سرو نو در تك و پوی آنم که فرغند آسا (واری) بییچم بتو بر .

«رودکی سمرقندی ص ۱۰۰۰ چاپ نفیسی» .

استاد هنینگ احتمال میدهد که اصل « فرغند آسا » باشد . رك :

Henning, Two Central Asian words.p . 154 , note 3 .

۷ - استاد هنینگ نویسد : فرغند ، لا اقل بمعنی پلید و چرکین مصحف «فرغند» است .

رك : BSOS, vol X. 1, p. 102, note 1 ۸ - رك : فرغند ، وحاشیه ۶ .

۹ - رك : فرغند، وحاشیه ۷ . ۱۰ - رك : جهانگیری «فرفور» .

۵ فرغردن - بفتح اول و سوم و پنجم؛ از: فرغر (م.ه)؛ خیسانیدن، تر کردن. رك: فرغرده.

است و آن پرندهای باشد کاکل دار شبیه بگنجشك
والد کی از گنجشك بزرگتر است ۱ - و غوك
را نیز گویند که وزق باشد و بمری ضفدع خوانند.
فرغوك - با واو مجهول بروزن مفلوك،
بمعنی خاموش و تن زده باشد - و تأخیر و تكاسل
و كاهلی در كارها را نیز گویند ۲ .

فرغول ۳ - با واو مجهول بر وزن
معقول، بمعنی غفلت و غافل شدن و تأخیر و درنگ
و كاهلی در كارها باشد .

فرغوی ۴ - بكسر اول و سكون ثانی
بر وزن دلجوی ، مرغی است كوچك از جنس باشه
كه بدان شكار كنند و بترکی قرغو گویند.

فرغیش - بروزن درویش، بمعنی كهنه
و فرسوده باشد ۵ - و پوستین را نیز گویند كه
از كهنگی موی كریبان و دامن و سرهای آستین
آن ریخته باشد ؛ و بعضی گویند پوستین كهنه باشد
كه موی (۱) آن از درازی بزمین كشیده شود ؛
و بعضی گویند مویی باشد كه از زیر پوستین سر
فرود آورده باشد ۶ - و بمعنی كاهلی و فرو گذاشت
و عطلت هم آمده است ۷ .

فرقت - بفتح اول و فا بر وزن زحمت ،
ریحانی است كه آن را شاهتره میگویند .

فر فخیز ۸ - بفتح اول و ثالث بر وزن

رشتخیز ، تخمی است كه آنرا خرفه گویند و فرخ
نیز خوانند و بمری بقلة الحمقا گویند .

فر فر - بفتح هردو فا و سكون هردو واو،
بمعنی زود و شتاب و تعجیل باشد - و بتعجیل
خواندن و بشتاب نوشتن را نیز گفته اند -
و سخنیكه آنرا بشتاب و تعجیل بكسی گویند
- و بمعنی بادفر هم آمده است و آن چرمی باشد
مدور كه طفلان رسمانی در آن گذارند و در كشاكش
آورند تا از آن صدای فر فری ظاهر شود ۹ - و باد
زن را نیز گویند .

فر فر نوشتن ۱۰ - كنایه از زود و بتعجیل
و شتاب چیزی نوشتن باشد .

فر فروزان ۱۱ - بفتح فای اول و ضم
فای دوم (۲) بواو رسیده و زای نقطه دار بالف
كشیده و بنون زده ، رب النوع انسان را گویند كه
پرورنده و پرورش كننده آدمی باشد .

فر فروك ۱۲ - بفتح اول و ثالث و رابع
بواو كشیده و بكاف زده ، بمعنی بادفر باشد و آن
چیزیست كه اطفال از چوب تراشند و رسمانی
بر آن پیچند و از دست گذارند تا بروی زمین گردان
شود .

فر فره ۱۳ - بفتح اول بر وزن غرغره ،
بمعنی فر فر است كه زود و تعجیل و شتاب در كارها

(۱) چك : مویهای . (۲) چك : دوم .

- ۱ - مصحف « فرفور » (م.م.) . ۲ - ظ . مصحف « فرغول » .
- ۳ - « فرغول تأخیر بود » لغت فرس ۳۱۶ . ۴ - در ترکی جغتایی « فراغو =
- épervier (باشه ، چرخ) ، پرندۀ شکاری ، جغتایی ۴۱۷ ، و كلمه مصحف « قرغوی » است .
- ۵ - نكنم باد ز تاراج و نیندیشم ز آنك مر كیم بود خرنك و لباس فرغیش .
- « امیر معزی نیشابوری ۴۲۴ » .
- ۶ - « آن موی باشد كه از زیر پوستین سر فرود آورده بود . » لغت فرس ۲۲۱ .
- ۷ - قس : فرغول . ۸ - قس : فرغه ، فرهن . ۹ = فر فره .
- ۱۰ - رك : فر فر . انوری ایبوردی درین بیت « فر فر نوشتن » آورده : برداشت كلك و كاغذ
- و فر فر نوشت . فی الفور این قصیده مطبوع آیدار . « دیوان انوری چاپ تبریز ص ۱۱۶ » .
- ۱۱ - ظ . از بر ساخته های فرقه آذر کیوان . ۱۲ - قس : فر فر ، فر فره .
- ۱۳ - رك : فر فر ، وقس : فر فروك .

و گفته‌ها و نوشتها باشد - وچرمی مدور که اطفال
رسمائی در آن گذارند و در کشاکش آورند -
و بادزرا نیز گویند - و کاغذ پاره‌ای را هم گفته‌اند
که طفلان برچوبی تعبیه کنند و بدست گیرند
و رویاد بایستند تا باد آنرا بگردش درآورد .

فر فریوس ۱ - بفتح اول و ضم ثالث
و یای حطی و سکون واو و سین بی نقطه ، نام
حکیمی بوده جلیس اسکندر .

فر فور ۲ - بفتح اول بر وزن فغفور ،
پرنده‌ایست که آنرا تیهو گویند شبیه است بکبک
لیکن کوچکتر از کبک میشود ؛ و بعضی کرک را
گفته‌اند که ترکان بلدرچین و عربان سلوی (۱)
خوانند - و کوسفند فربه را هم میگویند -
و بضم اول کشك سیاه باشد که بترکی قراقروت
خوانند ۳ .

فر فور یوس ۱ - با تحتانی بواو کشیده
و بسین بی نقطه زده ، همان فر فریوس است که حکیمی
بوده جلیس اسکندر .

فر فوز ۴ - بر وزن سردوز ، همان فرفور
است که تیهو باشد و آن مرغیست شبیه بکبک .

فر فوس - بر وزن افسوس ، سنگی

باشد سرخ رنگ . ساییده آن جراحنها را سودمند
باشد .

فر فیه ۵ - بفتح اول و ثالث ، بمعنی خرفه
باشد و آن تخمی است معروف که بعربی بقلة الحمقا
گویند و فر فح معرب آنست ۶ .

فر فیهن ۷ - بفتح اول و ها بر وزن نستر ،
رستنیی باشد که آنرا خرفه گوید و بعربی بقلة الحمقا
خوانند و بسکون ها هم آمده است (۲) .

فر فیر - بر وزن شبگیر ، بمعنی فرفور
است که تیهو باشد ۸ - و کوسفند فربه را نیز
گویند - و بمعنی بنفشه هم آمده است و آن
کلی باشد مشهور . گویند باین معنی عربی است ۹ .

فر فین ۱۰ - بفتح اول و ثالث و سکون
ثانی و تحتانی و نون ، بمعنی پریهن است که خرفه
باشد و بعربی بقلة الحمقا خوانند ؛ و بعضی گویند
فر فین بفتح تحتانی معرب پریهن است که همان
بقلة الحمقا و فر فح باشد .

فر فینه ۱۱ - بر وزن چرمینه ، تخمی
باشد که آنرا خرفه گویند .

فر فیون ۱۲ - بکسر ثالث بر وزن
سرنگون ، نام دوائی است که آنرا بعربی آکل

(۱) چش : سلوی ۱ (۲) چك : - است .

۱ - Porphyre فیلسوف اسکندرانی ، شاگرد افلوطن Plotin (تولد ۲۳۲ یا ۲۳۳ -
وفات ۳۰۴ م.) و رك : تاریخ الحکمای قفطی چاپ لیسك ص ۲۵۶-۲۵۷ . مجالست او با اسکندر
که (پنج قرن پیش ازو بوده) در اسکندر نامه نظامی آمده ۱ ۴ - (عر) « فرفور ،
کصفور ، شتر فربه و گنجشک و شتر که بخورد و نشخوار کند - و مرغی است » « منتهی الارب »
« فرفور بفتح فای اول و ضم دوم ، تیهو باشد و فر فر نیز آمده . ابوشکور (بلخی) گوید :
من بچه فر فورم او باز سفید است
و در قاموس بضم فا گفته و ظاهراً معرب کرده‌اند ، و در اکثر فرهنگها بجای فای ثانی قاف آورده‌اند
و بعضی فر خور و فر غور نیز گفته‌اند . « رشیدی » و رك : فر فیر . ۴ - و رك : دزی ج ۲ ص ۲۵۸ .
۴ - مصحف « فر فور » . ۵ - رك : فر فیهن . ۶ « فر فح کجعفر ، خرفه . معرب
پریهن » « منتهی الارب » . ۷ = پریهن (م.ه.) . ۸ = فر فور (م.ه.) . ۹ - فر فیر
بکسر اول و سوم (معرب) = pourpier (فر) « دزی ج ۲ ص ۲۵۸ » . ۱۰ = پریهن = فر فیهن
= فر فینه (م.ه.) . ۱۱ = فر فین (م.ه.) . ۱۲ - لاتینی Euphorbium « اشتینگاس »
= فر بیون (م.ه.) = Euphorbia « ثابتی F. » .

نفسه و حافظ النحل و حافظ الاطفال گویند. منافع بسیار دارد .

فرق - بفتح اول و سکون ثانی و قاف ، میان سروکله آدمی باشد ۱ - و در عربی تفرقه کردن و جدا نمودن را گویند - و بضم اول نام قرآن مجید است ۲ - و بکسر اول، هم در عربی کله و زمه گویند - و گروه و جماعت آدمی - و حصه و پاره هر چیز باشد ۳ .

فر قور ۴ - با قاف بر وزن مخمور ، بمعنی فرفور است که نیهو باشد، و آن مرغی است شبیه بکبک .

فر کامخ ۵ - درین لغت خلاف است. صاحب فرهنگ بفتح اول و میم نوشته است و میگوید شیری است که از کوچکی و خردی راهزن باشد؛ و علا سروری در مجمع الفرس بفتح اول و ضم میم

آورده است و گفته است شیری باشد که بر طعام ریزند ؛ و صاحب مؤید الفضلا میگوید آن شیر که بر خوردنی ریزند، و هیچیک شاهد نیاورده اند الله اعلم .

فر گاه ۶ - بروزن خرگاه، لفظی است که آنرا بعربی حصر میگویند .

فر گشت ۷ - بفتح اول و ضم کاف فارسی و سکون فا و فوقانی ، بمعنی فرمان و حکم باشد.

فر کن ۸ - بفتح اول و کاف بروزن مخزن، زمینیرا گویند که بصدمة سیل کنده شده باشد و جابجا آب ایستاده باشد - و جوییرانیز گویند که نو احداث کرده باشند و آب در آن تازه جاری شده باشد - و چیز را نیز گویند که بسبب طول مدت از هم فرو ریخته و پوسیده باشد ۹ .

۱ - (عرب) «فرق» بالفتح تارسر که راهی است میان موی سر. «منتهی الارب» .

۲ - (عرب) «فرق» بالضم قرآن - و آنچه فرق کنند بوی میان حق و باطل «منتهی الارب» .

۳ - (عرب) «فرق» بالكسر کله بزرگ از گوسپند و گاو و آهو... و گونه از هر چیزی - و گروه کودکان و پاره از خسته خرما شکسته که بستر خوردن را دهند و پاره از هر چیزی «منتهی الارب» .

۴ - رك : فرفور . ۵ - محشی خم ۱ نوشته : «عجب است ... فر کامج را با خا

مینوسد و این سهل است شاید بسهوکاتب راجع شود ، لیکن در معنی میگوید شیری است که از کوچکی و خردی راهزن باشد ، بعد بطور ابهام نقل میکند که فلان گفته شیری است که بر خوردنی ریزند و نیافته این لغت مرکب از فر و کامج (است) که فر بمعنی بالا و کامج شیر با دوغ پخته است ، چنانکه در لغت «فرخواگ» خود میگوید: فر بمعنی بالا و «خاگ» تخم مرغ است

و فرخاگ طعامی است که تخم مرغ بر روی او می شکنند. اما باید دانست که «کامخ» خود در عربی آمده (معرب کامه) و جمع آن کوامخ (رك : چهار مقاله طبع نگارنده ص ۱۲۹) و اشتقاق «فرخواگ» را نیز نویسنده مزبور غلط آورده (م.ه) ظ. از: فر (= بر : پیش . رك : فر) + کامخ (معرب: کامه) ؛ آنچه روی کامخ ریخته میشود که شیر باشد. رك : فرهنگ نظام و رك :

کامه ؛ و مؤلف فرهنگ جهانگیری «شیر» آشامیدنی را «شیر» درنده (اسد) پنداشته است ! ۶ - بر ساخته دساتیر «فرهنگ دساتیر ۲۵۷» از: فر (پیشوند) (م.ه) + گاه (جا) ؛ لغه

پیشگاه . ۷ - بر ساخته دساتیر «فرهنگ دساتیر ص ۲۵۷» از: فر (پیشوند) (م.ه) +

گفت (گفتن ، گفتار) . ۸ = فرغن (م.ه) = فر کند (م.ه) . ۹ - «فر کن ،

کاربز آب بود . خسروانی گوید :

دو فر کن است روان از دودیده بردو رخم

رخم ز رفتن فر کند جملگی فر کند .

« لغت فرس ۳۶۸ »

فرکنده ۱ - باکاف بر وزن فرزند، بمعنی فرکن است که زمینی بود که سیل آنرا کنده باشد و جابجای آن آب ایستاده باشد - وجوی تازه احداث کرده شده را نیز گویند - وجویکه در روی زمین از جایی بجایی راه کرده باشد یا در زیر زمین از چاهی بچاه دیگر راه یافته باشد - و راه گذر آب را میگویند مطلقاً خواه در روی زمین و خواه در زیر زمین و خواه در دیوار باشد - و شمر و غدیر را نیز گفته اند و آنجایی باشد از زمین که آب در آن ایستاده باشد - و هر چیز از هم ریخته و پوسیده را هم میگویند *

فرکنده ۲ - بروزن شرمند، بمعنی فرسوده و کهنه شده و از هم ریخته باشد *

فرم - بفتح اول و ثانی و سکون میم، بمعنی غم و دلتنگی و اندوه ۳ - و فرومایگی باشد - و بفتح اول و سکون ثانی، دارویی است که زنان بجهت تنگی موضع مخصوص استعمال

کنند *

فرمانروا ۴ - کنایه از پادشاه نافذ الامر باشد.

فرمد ۵ - بروزن سرمد، نام قریه ایست از قرای طوس و انکورخوب در آن میشود مشهور بانکور پرمی، و درین زمان بفارمد اشتهار دارد. گویند زردشت دو درخت سرو بطالع سعد نشانده بود یکرا در همین قریه و دیگری را در قریه کاشمر که از قرای ترشیز است از ولایت خراسان و مجوس گویند که زردشت این دو درخت را از بهشت آورده بود و درین دو قریه کاشت ۶.

فرمرست - بفتح اول و ثالث و ضم رای قرشت و سکون ثانی و سین بی نقطه و فوقانی، شخصیرا میگویند که چیزی کم و اندک میخورد و بسبب کم خوردن ضعیف و زبون و لاغر میباشد و این قسم کسیرا عربان قصیع خوانند ۷ بفتح قاف.

۱ = فرکن = فرغن. «فر کند، جای گذر آب باشد بر دیواری یا زمینی، بوالعبیر عنبر گفت:

نه در وی آدمی را راه رفتن نه در وی آبهارا جوی و فر کند.» «لغت فرس ۸۹».

۲ - رك : فر کند، ورك : لغت فرس ص ۵۰۷. ۳ - رك : فرمکن و فرمکین

(غمکین) : «فرم، دلتنگی باشد و فروماندگی بغم. منجیک (ترمذی) گوید»

رفت برون میر رسیده فرم پنچ شده بوق و دریده علم.» «لغت فرس ۳۳۹».

۴ - از: فرمان + روا (ه.م.). ۵ - مخفف «فاریومد» و «فریومد» (بفتح اول)

نام بخشی از سبزوار است که مرکز آن نیز همین نام را دارد و قصبه فریومد در ۱۶ فرسنگی شمال غربی سبزوار، میان صدرآباد و مزینان واقع است. ۶ - شرح «سرو فریومد» در تاریخ بیهق تألیف

بیهقی مصحح بهمنیارص ۲۸۱-۲۸۳ آمده ورك : مزدیسنا ص ۳۴۱-۳۴۲. ۷ - رك: منتهی الارب.

☆ فرکندن - بفتح اول و سوم و پنجم، از: فرکن + دن (پسوند مصدری)، فرسودن

«لغت فرس ۳۶۸».

☆ فرکیانی - رك : خره، خوره، فر.

☆ فرمان - بفتح اول، اسم از «فرمودن»، پهلوی framân (امر)، ایرانی باستان

framânâ «بارتولمه ۹۸۸»، «نیرک ۷۲»، ارمنی ع hraman «اشق- هوشمان ۸۲»،

اورامانی härmân «رك. اورامان ۱۲۲»، «معرب آن فرمان» و جمع عربی «فرامین»؛ حکم

وامر، حکمی که از جانب شخصی بزرگ صادر گردد:

مهرتری در قبول فرمانست ترك فرمان دلیل حرمانست.

«گلستان ۴۸»

- توقیع پادشاه - پروانه.

فراموش است که از یاد رفتن و در خاطر نماندن باشد .

فرموک - بر وزن مفلوک ، گروه

رسمان رسیده شده را گویند که بردوک پیچیده شده باشد^۱ - وچوبی را نیز گویند باندام مخروطی که طفلان رسمانرا بآن (۲) پیچند و از دست گذارند تا در روی زمین بچرخ درآید .

فرموهد^۲ - بفتح اولوها بروزن (۳)

افروزد، نام قریه ایست از قرای طوس مشهور بفارمد. گویند زردشت دو درخت سرو بطالع خود کاشته بود یکی در کاشمر و دیگری در همین قریه.

فرمه - بفتح اول و میم ، بمعنی آخر

فر فیر است که بنفشه باشد و آن کلی است مشهور.

فرناد^۸ - بروزن فرهاد ، بمعنی پایان

و پایاب باشد .

فرمس^۱ - بفتح اول و ضم ثالث و سکون

ثانی و سین بی نقطه (۱)، بزبان فرس قدیم نام شهر دامغان است .

فرمش^۲ - بضم ثالث ، مخفف فراموش

است که در یاد نداشتن باشد .

فرمگن^۳ - بکسر کاف فارسی بروزن

شرمگن ، بمعنی تنگدل و فرومانده و غمگین و اندوهناک باشد چه فرم بمعنی غم و اندوه و گن بمعنی صاحب و خداوند است که خلاصه معنی آن صاحب غم و خداوند اندوه باشد.

فرمگین^۴ - بروزن شرمگین، بمعنی

فرمگن است که صاحب غم و دلتنگ و اندوهناک باشد .

فرمند^۵ - بروزن فرزند ، مردم نورانی

و پاکیزه وضع را گویند . *

فرموش^۲ - بروزن خرگوش، بمعنی

(۱) چک :- بی نقطه . (۲) چک: بر آن . (۳) چک : بوزن .

۱ - مصحف «قومس» معرب «کومش» است. رک : صفحه صد و چهار مقدمه مصحح و رک : نهج الادب ص ۷۸۸ . ۲ - مخفف «فراموش» (م.ه) . ۳ - مخفف «فرمگین» (م.ه) .

۴ - از : فرم (م.ه) + کین (پسوند اتصاف) ، مخفف آن «فرمگن» (م.ه) . ۵ - از دساتیر «فرهنگ دساتیر ص ۲۵۷» ، از : فر (= فره) (م.ه) + مند (پسوند اتصاف) .

۶ - مشغول پنبه چرخ و ندانسته کآفتاب فرموک اختراش بدزد ز دو کدان .

اثیر اخیسکتی «فرهنگ نظام» .

۷ - مصحف «فریومد» رک : فرمد . ۸ - سانسکریت prânádá (آب) .

« ولیامز ۷۰۵ » :

گذار کرده بیابانهای (ز پایابهای) بی انجام سپه گذاشته از آبهای بی فرناد .

« فرخی سیستانی ۳۵ » .

☆ فرمودن - بفتح اول و پنجم ، پهلوی framûtan (امر کردن) ، ایرانی باستان fra-mâ « بارتولمه ۱۱۶۶ » ، « نیبرگ ۷۲ » ، قس : پارسی باستان - framâtar (فرماندار) « اسحق ۸۲۱ » در کتیبه پهلوی حاجی آباد framât (امر شده ، توصیه کرده) ، در افغانی farmâyil (امر کردن) و ارمنی hramay - el (امر کردن) . بازمان حال فعل مزبور در فارسی مرتبط است نه با مصدر « هوشمان ۸۲۱ » ، کردی fermûn (امر کردن) « ژابا ص ۲۹۱ » ؛ امر کردن ، حکم دادن ، دستور دادن : « و فرمود اعلی الله امره و دستوری داد تا ... » « ترجمان البلاغه بخش چاپ سربی ص ۴ » .

فرناس ۱ - بفتح اول بروزن کرباس ، بمعنی غافل و نادان باشد - و غفلت و نادانی را نیز گفته‌اند - و بمعنی نیم خواب و خواب آلود هم آمده است - و خواب اندك را نیز گویند ۲ و بکسر اول، در عربی شیر درنده سطر کردن باشد ۳ .

فرنج - بضم اول و ثانی و سکون نون وجیم ، پیرامون و اطراف دهانرا گویند ۴ - و شاخ بزرگ را نیز گفته‌اند که چون آنرا ببرند شاخهای کوچک از اطراف آن برآید ؛ و بفتح اول و ثانی و بکسر اول و ضم ثانی هم آمده است .

فرنچك - بفتح اول و ثانی و جیم

و سکون ثالث و کاف ، کابوس و عبدالجنه را گویند و آن گرانی و سنگینی باشد که در خواب بر مردم افتد و حکما گویند سبب آن ماده سوداوی است و در خواب چنان مینماید ۵ ؛ و بکسر اول و ثانی هم آمده است ؛ و درمویدالفضلا باین معنی باقاف نوشته‌اند .

فرنجمشك ۶ - بفتح اول و ضم میم ، بمعنی افرنجمشك است که بالنکوی صحرائی باشد و عوام آنرا بالنکوی کنده گویند و بعربی بقله الضب خوانند ، بواسیر را نافع و مخفف منی باشد .

فرنجه ۷ - بفتح اول و ثانی و جیم

۱ - هندی باستان - pra + naç (غایب و ناپدید شدن) ، سانسکریت - pranâça (تمام شدن ، خاموش شدن) « اسشق - هوبشمان ۸۲۲ » :

گفت نقاش چونکه شناسم که نه دیوانه و نه فرناسم . عنصری بلخی « لغت فرس ۱۹۲ » .

۲ = xornâsa ، xornâs (نهرانی و کیلکی) (خر و پفی که شخص خوابیده کند) .

۳ - (عر) « فرناس ، بالکسر رئیس و مهتر روستایان - و شیر سطر کردن و سخت دلیر » . « منتهی الارب » . ۴ - « فرنج ، پیرامن دهان باشد . رود کی (سمرقندی) گوید :

سر فرو بردم میان آبخور از فرنج منش خشم آمد مگر . « لغت فرس ۵۸ » .

« این لفظ را مخفف « فرهانج » هم نوشته و رشیدی مخفف « فرنچك » هم ، اما هیچکدام شاهد نیاورده و در صورت صحت در هر دو باید بافتح اول و دوم باشد . « فرهنگ نظام » .

۵ = فرونچك، قس: فدرنچك، درفنچك، برفنچك، فرهانج؛ و آنرا بختك و خرخجیون نامند:

فرنچك و ارشان بگرفته آن دیو که سریانی است نامش خرخجیون .

خاقانی شروانی « فرهنگ نظام » .

۶ - بفتح اول و دوم و چهارم و ضم پنجم ، دزی آنرا به « مشك فرائكها [فرنگیان] »

ترجمه میکند = برنجمشك = فلنجمشك (م.ه) faux basilic (فر) = clinopodium

« دزی ج ۲ ص ۲۶۲ : ۲ » . فرنجمشك = Melissa از تیره نعنائیان Labiées که برگهای ناهموار

و دندانهای دارد و گلهای آن سفید مایل بزرردیست و گلها و برگها و دانه‌های آن مستعمل است

« گل کلاب ۲۴۷ » . ماکس مایرهوف گوید : « این لغت عربی (فلنجمشك) از فارسی مأخوذ است ،

و فولرس (I ، ۱۱۰) در ماده « افرنج - مشك (مشك فرنگیان) » و در ماده پلنگ - مشك

(I ، ۳۷۱) (مشك پلنگ) [بسبب رنگارنگی و عطر گیاه مزبور] آنرا شرح داده . Laufer

فقط وجه اخیر را پذیرفته است « عقار ۴۷ » مؤید نظر اخیر کلمه پهلوی palangmushk است .

رك: پلنگمشك . ۷ - مخفف « افرنجه » (م.ه) [= افرنگ = فرنگ] معرب ' Frank ،

لاتینی francus ، فرانسوی Franc (قوم ژرمانی که در قدیم در جوار رود Rhin سکونت داشتند)

و بمملکت فرانسه نیز اطلاق شود . رك : نخبة الدهر دمشقی فهرست ص XIX

ثالث وکاف فارسی بتحتانی کشیده و بسین بی نقطه زده ، نام دختر افراسیاب است و او در عقد نکاح سیاوش بود و کیخسرو پسر اوست ؛ و در مؤید الفضل بجای نون یای حطی نوشته اند .

فرنود ۵ - بر وزن مقصود ، بمعنی برهان و دلیل باشد .

فرنودسار ۶ - با سین بی نقطه بالف کشیده بر وزن انگورزار ، نام کتابیست در جمیع فنون حکمت و معنی آن برهانستان و دلیلستان باشد چه فرنود بمعنی دلیل و برهان و سار بمعنی جا و مقام بود .

فرنه ۷ - بفتح اول و ثالث ، بمعنی لغت و نفرین باشد .

فرو - بفتح اول و ثانی بواو رسیده ، نوعی

و سکون ثالث ، نام ولایتی و بندری است بر ساحل دریای فرنگ؛ و بکسر اول بر وزن شکنجه هم آمده است (۱).

فرند ۱ - بفتح اول و ثانی و سکون ثالث و دال ابجد، جوهر تیغ و شمشیر را گویند؛ و بکسر اول هم گفته اند .

فرنگ - بفتح اول و ثانی بر وزن شرنگ، معروف است ۲ و بعربی نصاری ۳ گویند و بکسر اول و سکون ثانی بر وزن خشتک، بازپچه اطفال باشد ، و آن چوبکی است پهن و مدور که پایین آنرا تیز سازند و بالای آنرا یعنی بلندی آنرا آنقدر کنند که بدو انگشت گرفته توان گردانید ۴ . *

فرنگیس - بفتح اول و ثانی و سکون

(۱) چک : - است .

۱ - ifrind = firind معرب «پرنده» (تفس) ، استاد هنینگ این «فرند» را با «فرند»

معرب «پرنده» که اصلاً بمعنی حریر گلداز بوده است از يك ریشه میداند . رك :

Henning , Two Central Asian words , p. 125-127.

«الفرندی کالافرنندی، نسبة الى الفرند او الافرنند، وهو جوهر السیف ووشیه ، وسمى بذلك لما یری علی وجهه من مثل هذا الوشی» «نخب ص ۷۱ ح» . ۲ - رك : فرنجه .

۳ - نصاری بمسیحیان اطلاق شود و فرنگ بقوم فرانک (و توسعاً اروپاییان) خواه مسیحی و خواه غیر مسیحی باشد؛ و چون غالب اروپاییان مسیحی اند من باب اطلاق کل بجزء بنصاری نیز اطلاق شده: «نورالدین محمود زنگی» هم درین سال بغزو کفار فرنگ اقدام نموده بین الجانبین جنگی صعب اتفاق افتاده . «حبیب السیر جزو چهارم از جلد دوم ص ۱۹۹ چاپ تهران» - و نیز فرنگ را بجای فرنگی بکار برده به «فرنگان» جمع بسته اند :

اگر پدر بفرستد ترا بجنک فرنگ،

بدین صفت که تویی در شجاعت و مردی

تن فرنگان از دارها کنی آونگ .

صلیب بشکنی و دارها زنی چو صلیب

«معزی نیشابوری ۴۳۵» .

۴ - قس : افرنجیه (عر) که بنوعی ماشین جنگی اطلاق شود «دزی ج ۲ ص ۲۶۲: ۲» .

۵ - بر ساخته دساتیر «قاب ۱: ۴۷» «فرهنگ دساتیر ص ۲۵۷» .

۶ - بر ساخته دساتیر . ۷ - مصحف «فریه» «سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام

ج ۵ ص ل ط» رك : فریه .

۵. فرنگی - بفتح اول و دوم ، از : فرنگ (م.ه) + ی (نسبت) ؛ اروپایی-مسیحی :

«هم درین سال (۵۴۹) اسدالدین شیرکوه را که مقدم سپاهش (نورالدین محمود زنگی) بود باجنود نامعدود بصوب مصر فرستاد تا شرفرنگیان را که قصد مصر داشتند کفایت نماید» «حبیب السیر چاپ تهران . جزو ۴ از جلد ۲ ص ۱۹۹» .

از پوستین روباه باشد و آن گرم‌ترین پوستین روباه است بعد از آن سمور و دیگر قاقم ۱.

فروار ۲ - بروزن پروار، خانه تابستانی را گویند عموماً و بالاخانه‌ای که اطراف آن درها و پنجره‌ها داشته باشد خصوصاً - و بمعنی خانه زمستانی هم بنظر آمده است.

فرواره ۳ - بروزن گهواره، بمعنی فروار است که خانه تابستانی و بالاخانه چهار در و بادگیر باشد - و بمعنی گنجینه هم آمده است.

فرواز - بروزن انداز، چوب کوتاهی باشد بمقدار دو بدست یعنی دوشبر و آنرا درپوشش خانها بر فاصله چوب‌های بزرگ نصب کنند و بوریا بر بالای آن گسترانیده گل و خاک‌ریزند و اندایند - و خانه تابستانی و بالاخانه را هم میگویند ۴.

فروال ۵ - بروزن اطفال، بمعنی فرواره است که خانه تابستانی و بالاخانه‌ای باشد که

اطراف آن درها و پنجره‌ها دارد.

فرواله ۶ - بروزن پرکاله، بمعنی فروال است که خانه تابستانی و بالاخانه اطراف گشاده باشد.

فروت - بفتح اول و ثانی و سکون ثالث و فوقانی، بمعنی بسیار باشد و عبری کثیر خوانند؛ و بضم اول هم گفته‌اند.

فروتن ۷ - بکسر اول و فتح تالی قرشت و سکون نون، تواضع کننده و متواضع را گویند.

فروتنده ۸ - بضم اول بروزن خروشنده، بمعنی متعصر و فشرده شده است.

فروختار ۹ - بکسر اول و ثانی بواو رسیده و سکون خای نقطه‌دار (۱) و فوقانی بالف کشیده و برای قرشت (۲) زده، فروشنده را گویند و عبری بایع (۳) خوانند.*

فروخته ۱۰ - بکسر اول بیع کزده شده را

(۱) چک : و خا . (۲) چک : و برا . (۳) چک : بائع .

۱ - باین معنی «فرو» (بفتح اول و سکون دوم و عبری است، جمع آن فراء (بکسر اول) و فراء (بفتح اول و تشدید دوم) پوستین دوزاست. اما «فرو» در فارسی = فرود. پهلوی frôt، ایرانی باستانی fravatâ [رك: فرود] «نیبرگ ۷۶» بر سرافعال مرکب درآید مانند: فرو ریختن، فروخواندن، فروکوفتن [رك: دیباچه مؤلف صلد] و نیز بر اسماء درآید: فروتن. ۲ - اوستا - fravârana، - fravâra، پهلوی fravâr بمعنی «فروارنه» اوستایی مشخص نیست. فروار فارسی با - upairivârana (بروار) (م.ه.) منطبق است. بعلاوه ممکن است «فروار» شکل معرب «بروار» باشد و پهلوی fravâr فقط در کتیبه‌ها آمده «اشق ۸۲۳» ورك: هوبشمان ۸۲۳. ورك: فروال، فرواله. ۳ - ورك: فروار، فرواله، فروال. ۴ - بمعنی اخیر مصحف «فروار» (م.ه.). ۵ = فرواره (م.ه.) = فرواره.

۶ = فرواله = فرواره . ۷ - از: فرو + تن . ۸ - از دساتیر «فرهنگ

دساتیر ۲۵۸». ۹ - از: فروخ (فروختن) + تار (پسوند کار ورزی) «دارمستتر. تتبعات ج ۱ ص ۲۸۳» ورك: اسم مصدر ص ۱۰۵. ۱۰ - اسم مفعول از «فروختن» (م.ه.).

☆ فروختن - بضم اول و دوم و فتح پنجم (در زبان کنونی)؛ اوستا - fra + vaxsh (توسعه - vac چنانکه haxsh از hac) (صدا کردن، بمعرض فروش گذاشتن)؛ پهلوی frôxtan «اشق - هوبشمان ۸۲۴» «مناس ۲۷۴»، کردی fyrûtin، کردی fruxtina (فروش) «ژابا ص ۲۹۱»، کردی fyrûsh (فروشنده) «ژابا ۲۹۲»، کیلکی foroxtan؛ واگذار کردن چیزی بکسی با گرفتن بهای آن - نیز مخفف افروختن (م.ه.).

گویند - و بمعنی افروخته هم آمده ۱ است که
فروزان و درخشان باشد

فرو - بفتح اول و ثالث مجهول بروزن
حسود نام پسر سیاوش بن کیکاوس بوده - وضم
اول برشته و بریان کرده باشد ۲ - و بکسر
اول، بمعنی نشیب و زیر و پایین ۳ - و فریفته
و فریبنده و فریب دهنده - و زیون و بدو مغرور
و غره - و بمعنی چوب زیرین چهار چوب درخانه
باشد و عبری عتبه گویند و بروزن ابجد، چوب پیش
درخانه را گویند (۱). ۴

فروداشت - بکسر اول و ثانی بواو
رسیده و دال ابجد بالف کشیده و بشین و تای
قرشت (۲) زده ، بمعنی فرو گذاشت است که
بآخر رسانیدن و ختم کردن خوانندگی باشد -
و باتها رسانیدن کارها را نیز گفته اند .

فرو دست - بکسر اول و فتح رابع
و سکون سین بی نقطه و فوقانی ، خوانندگی و
گویندگی را که چند کس آوازا (۳) با هم یکی
کنند و کوك سازند و با دایره و امثال آن اصول
نگاه دارند - و ولایت ینگاله را نیز فرو دست
میگویند و خوانندگان و گویندگان آنجا را از
مردم هندوستان فرودستی خوانند .

فروده (۴) - بضم اول بر وزن گشوده،

بمعنی خست و ذنات و خسیس و دنی بودن باشد
- و بمعنی بریان کرده شده و برشته گردیده هم
آمده است ۵ ؛ و باین معنی بکسر اول نیز گفته اند
- و بفتح اول و ثالث بروزن سرزده ، چوبی باشد
که در پس در خانه اندازند و باین معنی بجای
دال ابجد رای قرشت هم بنظر آمده است که بر
وزن شب چره باشد ۵

فرو دین - بفتح اول بروزن درگزین،
مخفف فروردین است ۶ که نام ماه اول سال و نام
روز نوزدهم از هر ماه شمسی باشد ، و پارسیان
بنا بر قاعده کلیه درین روز عید کنند و جشن سازند
- و نام فرشته ای هم هست - و بادی که درین ایام
وزد آنرا باد فروردین گویند - و بضم اول و ثانی
و واو مجهول، بمعنی زیرین باشد ۷ - و چوب
زیرین چهار چوب درخانه هم هست که چوب آستانه (۵)
در باشد و عبری عتبه خوانند ۷ - و باد دبور را
نیز گویند که باد طرف مغرب است و ضرر آن
زیاده بر نفع است برخلاف باد صبا .

فرو - بروزن زر گر، بمعنی جدایی
و جدا شدن و افتراق باشد ۸ .

فرو - بر وزن (۶) پرورد است که
ماضی پروردن و پرورش دادن باشد چه در فارسی
بای فارسی وفا بهم تبدیل مییابند ۹ .

(۱) چك : عتبه گویند و نام پسر سیاوش برادر کیخسرو که ازدختر پیران و سه بهر سید
بود و بروزن ابجد چوب پس در خانه را گویند . (۲) چك : و تا . (۳) چك : آوازا را .
(۴) چك : فرد (۱) . (۵) چك : آستان . (۶) چك : + و معنی .

۱ - مخفف افروخته ، اسم مفعول از « افروختن » . ۲ - رك : فروده .

۳ = furôd ، firôd = فرو furô ، firô (پیاپین ، پیاپین) ، پهلوی frôt از

- fravat = پارسی باستان = fravatâ = سانسکریت pravâtâ آمده « هوبشمان ۸۲۵ »

ورك : اسشق ۸۲۵ و دارمستتر . تبعات ج ۱ ص ۹۰ و ج ۲ ص ۱۵۴ و مناس ۲۷۴ و رك : لغت فرس ۱۲۰ .

۴ - رك : فروده . ۵ - رك : فرود . ۶ - رك : فروردین .

۷ - از : فرود + ین (نسبت) . ۸ - فرور = فرورد = فروهر (م.ه.) « فاب ۱ »

ص ۵۳ . ۹ - نیز = فرور = فروهر (م.ه.) « فاب ۱ ص ۵۳ » .

(برهان قاطع ۱۸۹)

| | |
|---|---|
| آخر سال ، و این پنجروز را فارسیان بغایت معتبر دارند و جامهای نفیس پوشند و جشن سازند | فروردگان ۱ - باکاف فارسی بروزن شنجرف دان، حمسه مسترقه را گویند یعنی پنجروز |
|---|---|

۱ = پروردگان، پهلوی *fravartîkân* «تاوادیا ۱۶۱»، از: فرورد + گان (نسبت و انصاف). فروردگان بدو جشن اطلاق شده: الف - جشنی که در پنج روز آخر سال (یا ده روز با احتساب پنج روز اضافی) بیاد فروردهای (فروهران) در گذشتگان برپا میکردند و آنرا بهمین مناسبت «فروردگان» یا «فروردیان» میگفتند، و پارسیان هند مقتاد *muktâd* گویند. آخرین بار هنگام جشن مزبور را در پایان اسفندارمذماه قرار دادند. بیرونی در آثارالباقیه (ص ۲۳۸) گوید: «ایشان (مردم خوارزم) در پنج روز آخر اسبندارمجبی (اسبندارمذ) و پنج روز لاحق که از پی آنها آیند، مانند مردم فارس در ایام فروردجان عمل کنند از نهادن غذاها در دخمه‌ها برای روانهای اموات». فروردگان حقیقی همین است. *رك*: تقی زاده، گاه شماری ص ۷۳ - ۷۷؛ پور داود، خرده اوستا ص ۵۴، ۱۰۴، ۲۱۸، ۲۱۹؛ *J.J. Modi, The Religious Ceremonies and Customs of the Parsees. Bombay 1922, p. 465 sqq.*

ب- روز فروردین (نوزدهم) از ماه فروردین، که طبق قاعده کلیه (تطبیق نام روز با نام ماه جشنی میگرفتند. بیرونی در آثارالباقیه ص ۲۱۹ گوید: «روز نوزدهم (از ماه فروردین)، و آن فروردین روز است و موسوم است به فروردگان بمناسبت موافقت بین اسم آن و اسم ماهی که روز مزبور در آن واقع شده، و این امر برای ایرانیان در هر ماهی صورت پذیرد». درین جشن که جشن فروهران مردگانست پارسیان بدخمه میروند و در معبد چوب صندل بخور میدهند و موبدان با نذور میوه و گل مراسم آفرینگان بجای میآورند. این جشن شبیه بعید *Toussaint* نزد عیسویان کاتولیک است که در اول ماه نوامبر عید اموات شمرده میشود. *رك*: پورداود، خرده اوستا ص ۲۰۹-۲۱۰. این جشن فرعی و متأخر است.

در علت اتخاذ دو جشن مزبور *بيك* نام، آقای تقی زاده نوشته اند: گوئشמיד (*Gutschmid (Alfred), über der iranische Jahr... 1862*) چنین حدس زده واشپیکل در کتاب علم ایران قدیم (*Spiegel (Friedrich), Eranische Alterthums Kunde, Leipzig 1878 Bd. 3. S. 670.*) آنرا تأیید نموده که اتخاذ گاه شماری مزدیسنی (گاه شماری جدید اوستائی) در سنه ۴۱۱ ق.م. بعمل آمده است، بدلیل اینکه در آن موقع ۱۹ فروردین ماه که اولین روز سرودهای سالیانه است مقارن اعتدال ربیعی بوده. اگر چه مبنای این فرض گوئشמיד از سوء فهم عبارت گوشیار و گمان تصادف اول آذر با اول حمل در عهد انوشروان است، معذک شاید درین فرض مشار الیه مشابهت لفظی بین اسم عید معروف ارواح موتی در آخر سال و اسم جشن روز نوزدهم (روز فروردین) از فرودین ماه (که آنهم عید ارواح است) و هردو عید «فروردگان» نامیده میشوند، و تصور امکان انتقال یکی ازین دو اسم از دیگری در موقع تصادف انطباق با همدیگر (یعنی موقعیکه روز ۱۹ فروردین ماه با آخر حوت افتاده بوده است) هم دخالتی داشته است، اگر چه خود وی باین نکته تصریحی نمی نماید. لکن این نکته نیز قابل توجه است که کتب عربی مانند کتب بیرونی و غیره روز ۱۹ فروردین ماه را «فروردگان» با کاف عربی و عید پنج روزه (یا ده روزه) ارواح را در آخر آبان ماه (یا آخر اسفندارمذ) فروردجان که معرب «فروردگان» با کاف فارسی است ثبت میکنند. (گاه شماری ص ۲۸ ح) *ورك*: پورداود.

و عطریات بسیار بکاربرند و تنعمات کنند و میوه‌های لطیف خورند و بآتش خانها روند و گاهنبار همسپتیمیدیم (۱) را بعمل آورند یعنی دعاها و بخوراتیکه در روز اول خمه مسترقه باید خواند و باید کرد درین پنجروز کنند و خوانند، و معرب آن فروردجاست .

فروردیان ۲ - با یای حطی (۲) ، بروزن و معنی فروردگان است ۲ که پنج روز آخر سال فارسیان باشد و آنرا خمه مسترقه میگویند .

فروردین ۴ - نام ماه اول سال شمسی باشد، و آن بودن آفتابست در برج حمل ، و آن برج اول است از بروج دوازده گانه فلك و باد دبور که بادمغرب است درین ایام میوزد - و نام فرشته‌ای

هم هست و او از خازنان بهشت است و تدبیر امور و مصالحی که درین ماه و در روز فروردین که نوزدهم این ماه است واقع شود بدو متعلق است - و نام روز نوزدهم باشد از هر ماه شمسی و درین روز فارسیان جشن سازند و عید کنند بنا بر قاعده کلیه که پیش ایشان جاری است که هر روزی از ماهی که نام همان ماه داشته باشد عید بامد کرد . نیک است درین روز باعتقاد ایشان جامه نو پوشیدن و دیدن گوسفندان و گله و رمة گاوان و اسبان .

فروز - بضم اول و ثانی و سکون واو وزای هوز ، بمعنی تابش و روشنی و فروغ آفتاب و غیره باشد ۵ - و بمعنی صفت هم آمده است ۶*
فروزان فر - بضم اول و فتح فای دوم

(۱) چك : همسپتیمیدیم . (۲) چك : با یا .

۱ = اوستایی hamaspathmaêdaya (ششمین گاهنبار) که در سیصد و شصت و پنجمین روز سال برپا میشده « پورداود . خرده اوستا ص ۲۱۶ » . ۲ - جشن فروردیان ، جشن فروردها (فروهران) است که هنگام فرود آمدن فروهران بزمین محسوب میشود و آن ده روز است از اشتاد روز تا انیران روز از اسفندماه و پنج روز گاتها « پورداود ، خرده اوستا ص ۲۱۸-۲۱۹ » . ۳ - رك : فروردگان . ۴ - پهلوی fravartîn مأخوذ از پارسی باستان fravartinâm جمع مؤنث حالت اضافی کلمه fravarti (فروهر ، فرور) « نیبرگ ص ۷۴ » (رك : فروهر) ، در اوستا نیز این کلمه بهیأت اضافه در جمع مؤنث بسیار آمده و همیشه همراه اشاون ashâvan (ashaon) ذکر شده جمعاً بمعنی : فرورد های پاکان ، فروهرهای پارسیان ، بدینوجه در کلمه مرکب « فروردین اشاون » مضاف الیه آن که بمعنی پاکان بوده حذف شده ، نظیر « بهشت » (م.ه.م.) بنابرین « ین » در آخر فروردین پساوند نسبت نیست « فاب ۱ ص ۵۳ - ۵۵ » . بیرونی در فهرست روز های ابرانی در آثار الباقیه ، روز نوزدهم را « فروردین » و در سغدی « فروز » و در خوارزمی « روجن » یاد کرده . در ادبیات پارسی « فرودین » بتخفیف (بفتح اول و سکون دوم و فتح سوم) آمده . مسعود سعد گوید :

شادی و طرب را کند نلقین

کان باشد رسم روز فروردین .

« دیوان مسعود سعد ۶۶۴ » .

فروردین است و روز فروردین

ای دو لب تو، چو می مرا ده

ورك : روز شماری ص ۴۶ - ۴۸ .

۵ - رك : افروز ، افروختن . ۶ = فروزه (از دساتیر) (م.ه.م.) .

☆ فروزان - بضم اول و دوم ، صفت فاعلی از فروختن (= افروختن) = افروزان ؛

افروزنده ، درخشنده :

يك آفتاب فروزان شده ز روی زمین .

يك آفتاب درخشان شده ز روی سپهر

« معزی نیشابوری ۵۳۹ » .

بمعنی فروروزان است ۱ که رب النوع انسان باشد
یعنی پرورنده و پرورش کننده آدمی ۲ .

فروزگان ۳ - بضم اول و کاف فارسی
بالف کشیده و بنون زده، بمعنی صفتها و صفات باشد
که جمع صفت است .

فروزها - بضم اول و های بالف کشیده،
جمع فروز است که روشناییها و تابشها و فروغها
باشد ۴ - و جمع صفت هم هست که صفتها باشد ۵

فروزیده - بضم اول و رابع بتحتانی
رسیده بروزن خروشیده، بمعنی روشن شده باشد ۵
- و بمعنی موصوف هم آمده است ۶ .

فروزینه - بضم اول و فتح آخر که نون
باشد ، آتش برك و آتشزنه و چخماق را گویند
- و خار و خاشاك را نیز گفته اند که بدان آتش
افروزند - و بمعنی آخر فروز هم آمده است که
صفت باشد ۷ . *

فروشاندن - با شین نقطه دار بروزن
فروزاندن ، بمعنی دور کردن و بیک طرف راندن
ورفتن باشد .

فروشك - بر وزن خموشك ، بمعنی
بلغور است ۸ و آن غله ای باشد که در آسیا
اندازند تا خرد شود و بشکند .

فروشه - بفتح اول و آخر که شین
نقطه دار باشد ، بمعنی افروشه است ۹ و آن

حلوا و نان خورشی است در گیلان - ولوزنمرا
نیز گویند یعنی هر چیز که در آن مغز بادام
کرده باشند - و بضم اول گندم نیم کوفته را
گویند ۱۰ .

فروغ ۱۱ - بروزن دروغ ، بمعنی فروز
است که شعاع و روشنی و تابش آفتاب و آتش
و غیره باشد .

فروغته - بروزن و معنی فروخته است
که بیع کرده شده ۱۲ - و افروخته و درخشان
و فروزان باشد ۱۳ ؛ و باین معنی بجای تای قرشت
نون هم آمده است ۱۴ .

فروغده ۱۴ - با دال بی نقطه ، بروزن
و معنی فروخته است که بیع کرده شده - و افروخته
و درخشان باشد .

فروك - بفتح اول و ضم ثانی و سکون
ثالث و کاف ، مرغ جوان تخم ناکرده را گویند .

فروكاس ۱۵ - با کاف بالف کشیده
و بسین بی نقطه زده ، مردم خسیس و دون همت
را گویند .

فرو گذاشتن - کنایه از اهمال نمودن
و تقصر کردن و ضایع ساختن باشد .

فروکش کردن - بکسر اول، بمعنی
دعوا کردن با لجاجت و سماجت باشد - و کنایه

۱ - رك: فرروزان. ۲ - ظ. بر ساخته فرقه آذر کیوان. ۳ - جمع فروزه (صفت)، بر
ساخته دساتیر « فرهنگ دساتیر ص ۲۵۸ ». ۴ - رك: فروز. ۵ - اسم مفعول از
« فروزیدن » = افروزیدن = افروختن. ۶ - از دساتیر « فرهنگ دساتیر ص ۲۵۸ ». ورك؛
فروز. ۷ - رك: فروز، فروزگان، فروزها. ۸ - « فروشك، بلغور است » لغت فرس ۳۰۷. ورك؛ فروشه.
۹ - رك: افروشه، آفروشه. ۱۰ - رك: فروشك. ۱۱ = افروغ (م.م.) رك: افروختن؛
برافروز آذری ایدون که تیغش بگذرد از بون فروغش از بر گردون کند اجرام را اخگر.
دقیقی طوسی « لغت فرس ۲۴۰ ». ۱۲ = فروخته (تبدیل «خ» به «غ» معمول است، اما این استعمال درجایی دیده نشد).
۱۳ - تصحیف است. ۱۴ - رك: فروغته. ۱۵ - بر ساخته دساتیر « فاب ۱ ».
۱۶ « فرهنگ دساتیر ۲۵۸ ».

☆ فروش - بضم اول و دوم ، اسم از فروختن (م.م.) ؛ عمل فروختن ، بیع .

از اقامت کردن و در جایی ماندن هم هست ۱ .

فرومالیدن - بکسر اول و لام، کنایه

از برچیدن و پیچیدن و افشردن باشد .

فروماندن - بکسر اول و میم بالف

کشیده، بمعنی منتظر (۱) باشد که مشتق از انتظار است - و کنایه از ملزم شدن و متحیر و عاجز گردیدن هم هست ۲ .

فرومایه ۳ - بکسر اول و فتح آخر که

بای حطی است، بمعنی بداصل و بیدانش باشد - و شخصی را نیز گویند که (۲) کارهای دنی و سهل کند ۴ - و بی هنر و فقیر را هم گفته اند .

فرومده ۵ - بفتح اول و میم و سکون

آخر که دال ابجد باشد، نام قریه ایست از قرای

طوس و بفارمذ مشهور است.

فرونجک - بضم اول و ثانی یواو رسیده

و بنون زده و فتح جیم و سکون کاف، گرانی و سنگینی باشد که در خواب بر مردم افتد، و بعبری کابوس و عبدالجنه گویند ۶ - و اطراف و پیرامون دهرا را نیز گفته اند از جانب بیرون ۷ .

فرونده ۸ - بفتح اول و برون الوند، چوبی

باشد که در پس در کوچه (۳) اندازند تا در گشوده نکردد .

فرونده - برون از رزنده، بمعنی فروند

است که چوب پس در خانه باشد.

فروهر ۹ - بضم اول و فتح ها برون

(۱) خم ۱: منظره . (۲) چش: + در . (۳) چش: - کوچه .

۱ - دل گفت فروکش کنم این شهر بیوش بیچاره ندانست که یارش سفری بود .

« حافظ شیرازی ۱۴۶ » .

۲ - و معزول شدن : « دوست دیوانی را فراغت دیدار دوستان وقتی بود که از عمل فرو

ماند . » « گلستان ۳۸ » . ۳ - از : فرو (م.ه) + مایه (م.ه) .

۴ - با فرومایه روزگار مبر کز نی بوریا شکر نخوری . « گلستان ۲۳ » .

۵ = فارمذ ، از قرای طوس « معجم البلدان » . ۶ - رك : فرنجك ، وقس : فرهانج ،

برفنجك ، درفنجك ، قدرنجك . ۷ - قس : فرهانج ، فرنج ، فرونجك . ۸ - رك : فرونده .

۹ - پهلوی fravahr ، ایرانی باستان - fravarti ، اوستا - fravashi « بارتولمه

۹۹۲ » ، « نیرک ۷۴ » ، « تاواریا ۱۶۹ » ، « مناس ۲۷۳ : ۲ » . فرورتی (فروشی) یا فرور (فرورد)

از دو جزء ترکیب یافته : فره fra یا فرا frâ (پیش) + ور var (پوشاندن ، نگهداری کردن ،

پناه بخشیدن) . طبق مندرجات اوستا فروشی (فرورتی) نیرویی است که اهورمزدا برای نگهداری

آفریدگان نیک ایزدی از آسمان فرو فرستاده و نیرویی است که سراسر آفرینش نیک از پرتو آن

پایدار است . پیش از آنکه اهورمزدا جهان خاکی

را بیافریند ، فروهر هر يك از آفریدگان نیک

این گیتی را در جهان مینوی زبرین بیافرید و

هر يك را بنوبه خود برای نگهداری آن آفریده

جهان خاکی فرو میفرستد و پس از مرگ آن

آفریده ، فروهر او دیگر باره بسوی آسمان گراید

و بهمان پاکی ازلی بماند ، اما هیچگاه کسی را که بوی تعلق داشت فراموش نمیکند ، و هر سال یکبار

بدیدن وی میآید و آن هنگام جشن فروردین است یعنی روزهایی که برای فرود آمدن فروهرهای

نیاکان و پاکان اختصاص دارد . « پورداود فاب ۱ ص ۵۴ » ؛ « پورداود . یشتها ج ۱ ص ۵۸۲ - ۶۰۲ » ؛

« هورقلیا بقلم نگارنده . مجله دانشکده ادبیات ۱ : ۳ » .



فروهر مزدا

و بهمان پاکی ازلی بماند ، اما هیچگاه کسی را که بوی تعلق داشت فراموش نمیکند ، و هر سال یکبار بدیدن وی میآید و آن هنگام جشن فروردین است یعنی روزهایی که برای فرود آمدن فروهرهای نیاکان و پاکان اختصاص دارد . « پورداود فاب ۱ ص ۵۴ » ؛ « پورداود . یشتها ج ۱ ص ۵۸۲ - ۶۰۲ » ؛ « هورقلیا بقلم نگارنده . مجله دانشکده ادبیات ۱ : ۳ » .

فروتر، بمعنی جوهر است که در مقابل عرض باشد^۱
فرو هلید - بضم اول و کسر ها و لام،
 بمعنی گذاشتن و افکندن باشد .

فرو هنده - بضم اول و ثالث مجهول
 و کسر ها و سکون نون و فتح دال ابجد ، بمعنی
 فرشته است و عبری ملك گویند (۱) ۲ - بمعنی
 خوب روی (۲) و نیکوسیرت و باادب هم آمده
 است ۳ .

فرو هیده ۴ - بکسر اول و ها بروزن
 نکوهیده ، بمعنی ظاهر و آشکار - و باشکوه و شأن
 و شوکت باشد ۵ - و بفتح اول بروزن خموشیده ،
 مردم خردمند و عاقل و دانا را گویند .

فرویز ۶ - بروزن لبریز، بمعنی فراوین
 است که سجاج جامه و غیره باشد .

فرویش ۷ - بر وزن دروش ، بمعنی
 تقصیر و فرو گذاشت باشد ۸ - و بمعنی تعطیل
 و کاهلی و درنگ ۹ - و فراموشی در کارها هم
 هست - و بمعنی درشتی و خشونت - و بیکاری

نیز آمده است - و بریان و برشته را نیز گویند.
فره - بفتح اول و تشدید ثانی ، بمعنی
 شأن و شوکت و شکوه و عظمت باشد ۱۰ - و بکسر
 اول و تخفیف ثانی، بمعنی سبقت و پیشی - و بمعنی
 بسیار و افزون و زیاده باشد ۱۱ - و افزونی و زیادتی
 که دو حرف را باهم درنرد و شطرنج و امثال آن
 میشود ۱۱؛ و باین معنی بازای نقطه دار (۳) هست - و بمعنی
 خوش منش و خوش خوی و صاحب همت نیز آمده است.

فرهانج - بفتح اول و سکون ثانی و ثالث
 بالف کشیده و بنون و جیم زده ، شاخ بزرگی را
 گویند که از درخت بیرند تا شاخهای دیگر بر آید ۱۲
 - و شاخ درخت را نیز گویند که پیوند کنند بدرخت
 دیگر ۱۲ - و بمعنی شاخ درخت انگوری است که
 آنرا در زیر زمین کنند و از جای دیگر تنه آنرا
 بر آرند ۱۳ و آنرا عبری عکیس میگویند با عین
 بی نقطه و کاف بروزن نفیس - و پیرامون دهان را
 نیز گفته اند (۴) از جانب بیرون ۱۴ - و کرانی
 و سنگینی که در خواب بر مردم افتد و عربان
 کابوس خوانند ۱۵ .

(۱) چك ، چش : خوانند . (۲) چش : خوبرو .

(۳) چك : بازا . (۴) چك ، چش : گویند .

۱ - باین معنی از دساتیر است «فرهنگ دساتیر ۲۵۸» . ۲ - ظ. بر ساخته فرقه آذر

کیوان . ۳ - رك : فروهیده . ۴ - «فروهیده ، پسندیده باشد . عنصری گوید:
 نیز مغزی ازو نکوهیده است .»

هر که فرهنگ ازو فروهیده است
 «لفت فرس ۴۵۶-۷» قس: فرهخته . ۵ - قس: فره، فره . ۶ - رك: فراوین، فریز . ۷ = پرویش (م.ه.) .
 ۸ - راه دیو و عین فرویش است این تا نپنداری که درویش است این.

امیر حسینی سادات «جهانگیری» .

نه غافل وار با فرویش رفتن .

۹ - بهشیاریت باید پیش رفتن

امیر خسرو دهلوی «جهانگیری» .

۱۰ = خوره (م.ه.) = خره (م.ه.) = فر. (م.ه.) ۱۱ - پهلوی frêh (بسیار، بزرگتر،

قوی تر) «نیبرگ ۷۵» و نیز در پهلوی frây (بسیار) «مناس ۲۷۴» ؛ اوستا - frahya =
 پارسی باستان frahyâ (فاعلی مذکر مفرد) ، پازند freh = فارسی firih «هوشمان

۸۲۶» ورك : اسشق ۸۲۶ . ۱۲ - رك: فرنج، فرهنگ، فرهنگ . ۱۳ - رك : فرهنگ ،

فرهنگ . قس: سانسکریت pra_sanga (پیوستگی ، تعلق) ، pra_sanj (آویختن ،

پیوستن) «ویلیامز ۶۹۶: ۲» . ۱۴ - قس : فرنج، فرونچك . ۱۵ - قس : فرونچك ،

فرنچك ، درفنچك ، برفنچك ، فدرنچك .

فرهت - بر وزن شربت ، بمعنی شأن و شوکت و شکوه‌مندی باشد .

فرهخت ۱ - بر وزن سرسخت ، ماضی فرهختن است یعنی ادب کرد و تأدیب فرمود .

فرهختن ۲ - بفتح اول و ثالث بر وزن برجستن ، بمعنی تربیت کردن و ادب آموختن و تأدیب نمودن باشد - و بمعنی آویختن هم آمده است ؛ و بکسر ثالث هم درست است .

فرهخته ۳ - بر وزن برجسته ، بمعنی ادب کرده و تأدیب نموده باشد .

فرهست ۴ - بر وزن بدمست ، بمعنی جادو و جادویی و سحر و ساحری باشد .

فرهمند - بفتح اول و ثالث بر وزن سک لوند ، بمعنی قریب و نزدیک باشد ۵ - و بمعنی صاحب عقل و خردمند هم آمده است ۶ ؛ و بفتح اول و سکون ثانی هم گفته‌اند که بر وزن نقشبند باشد .

فرهنج - بر وزن شطرنج ، بمعنی علم

و فضل و دانش و عقل و ادب است ۷ - و کنایه نیز گویند که مشتمل باشد بر لغات فارسی ۷ - و نام مادر کیکاوس هم هست ۷ - و شاخ درختی را گویند که آنرا بخوابانند و خاک بر بالای آن بریزند تا بیخ بگیرد و از آنجا بر کنده بجای دیگر نهال کنند ۸ - و نام دوايي نیز هست که آنرا کشوث (۱) گویند و تخم آنرا بزراکشوث خوانند ۹ .

فرهنجد - مضارع فرهنجیدن است یعنی ادب کند و تأدیب نماید .

فرهنجه - بر وزن سر پنجه ، مردم با ادب و خوش روی و نیکو صورت و سیرت را گویند .

فرهنجیدن ۱۰ - بر وزن برهم چیدن ، بمعنی ادب کردن و تأدیب نمودن باشد .

فرهنجیده ۱۱ - بر وزن برهم چیده ، بمعنی ادب کرده شده و تأدیب پذیرنده باشد .

(۱) چك : كشوت .

۱ - رك : فرهختن . ۲ - رك : فرهیختن . ۳ - اسم مفعول از « فرهختن » : ای شمن آهسته باش زان بت بدخو

دقیقی طوسی « لغت فرس ۴۶۲ » .

۴ - پهلوی frêhest (صیغه تفضیلی از « فره » یعنی بسیار) بمعنی بیشتر « مناس ۲۷۴ » . صادق هدایت در مجله موسیقی II : ۸ در باره « فرهست » لغت فرس نوشته : « پازند » فرایست ، بمعنی فراوانتر و زیاده‌تر میباشد و ربطی بجادویی ندارد ، چنانکه در تعریف لغت فره (ص ۴۲۵) و لغت فراسته « فرایسته » (ص ۴۹۰) همین کتاب (لغت فرس) اشاره شده است . مع هذا اسدی این شاهد را از ابونصر مرغزی برای معنی جادویی آورده :

نیست را هست کند تنبل اوی هست را نیست کند فرهشتش . و قس : هست و استا « لغت فرس ص ۱۹ » .

۵ - فرهمند بد کنش هرگز مرو

تا نگردي دردمند و آهمند .

« ناصر خسرو بلخی ۱۲۳ » « جهانگیری » .

۶ - رك : جهانگیری . ۷ - رك : فرهنگ . ۸ - رك : فرهانج ، فرهنگ ، فرنج . ۹ - رك : افرهنج . ۱۰ - از : فرهنج + یدن (پسوند مصدری) ؛

مرو را در هنر بفرهنجد توسنی از سرش بپاهنجد . سنائی غزنوی « جهانگیری » .

۱۱ - اسم مفعول از « فرهنجیدن » (م.ه) .

فرهنگ ۱ - با کاف فارسی ، بروزن

و معنی فرهنگ است که علم و دانش و عقل (۱) و ادب و بزرگی و سنجیدگی ۲ - و کتاب لغات فارسی ۳ - و نام مادر کیکاوس باشد - و شاخ درختی را نیز گویند که در زمین خوابانیده از جای دیگر سر بر آورند ۴ - و کاریز آب را نیز گفته‌اند چه « دهن فرهنگ » جاییرا میگویند از کاریز که آب بر روی زمین آید .

فرهنگاخ ۵ - با کاف فارسی بالف

کشیده و بخای نقطه‌دار زده ، بمعنی میانه و وسط باشد .

فرهنگ سار ۶ - با سین بی نقطه

بالف کشیده و برای بی نقطه زده ، بمعنی نسخ است و نسخ در لغت بمعنی زایل کردن و باطل نمودن چیزی باشد ، و باصطلاح اهل تناسخ عبارت از آنست که چیزی صورتی که دارد رها کند و صورت

دیگر بهتر از آن صورت بگیرد مثلاً صورت جماد رها کند و صورت نبات بگیرد و صورت نبات بگذارد صورت حیوان بگیرد و صورت حیوان رها کند صورت انسان قبول نماید، این همه مراتب نسخ است. *

فرهودی ۷ - بروزن محمودی، کسی

را گویند که در دین و ملت و کیش و مذهب خود راست و درست و راسخ باشد .

فرهومند ۸ - با میم بروزن افروزند،

مرد نورانی پاکیزه روزگار باشد .

فرهی ۹ - بفتح اول و کسر ثانی مشدد

و ثالث بتحتانی رسیده ، بمعنی فر و شأن و شوکت و شکوه و عظمت و افزونی داشتن باشد.

فرهیختن ۱۰ - بروزن انگیختن، بمعنی

ادب آموختن و تأدیب و تربیت کردن - و آویختن

(۱) چك ، چش : - عقل .

۱ - از: فر (پیشاوند) + هنگ (از ریشه *thang* اوستایی بمعنی کشیدن) . فرهنگ

و فرهختن درست مطابق است در مفهوم با *educat* و *edure* لاتینی بمعنی کشش و کشیدن و نیز بمعنی آموزش و تعلیم و تربیت (که در زبانهای اروپایی *education* و *eduquer* شده) « فاب ۸۶:۱ - ۸۷ » . در پهلوی *frahang* « تاوادیبا ۱۶۰ : ۲ » . ۲ - رك : فرهنگ :

نیست فرهنگی اندرین گیتی که نیاموخت از شه آن فرهنگ .

« فرخی سیستانی ۲۱۲ » .

۳ - رك : فرهنگ . ۴ - رك : فرهنگ ، فرهنج ، فرهنج ، فرنج . ۵ - برساخته دساتیر « فاب ۴۷:۱ » « فرهنگ دساتیر ۲۵۹ » . ۶ - برساخته دساتیر « فرهنگ دساتیر ۲۵۸ » .

۷ - « فرهودی بمعنی فربودی است که مرقوم شد » « جهانگیری » ، مبدل « فربودی » (م.ه) . بمعنی مذکور در متن دساتیری است . ۸ - « فرهومند، مرد نورانی را گویند و آنرا فرمند نیز گویند » « جهانگیری » . رك: فرمند . ۹ - از *farreh* (قس : سربانی

Farrahanôsh) « هوشمان ص ۸۰۸ » رك: فر ، فره ، خوره :

فرخ همای دولت و سعد سپهر ملك ای آنکه سایهات بجهان فرهی دهد.

مجد همگر « جهانگیری »

۱۰ - مخفف آن « فرهختن » (م.ه) . رك : فرهنگ ، فرهیختن .

☆ فرهنگستان - بفتح اول و سوم و کسر پنجم ، از : فرهنگ + ستان (پسوند مکان) ؛ پهلوی *frahangestân* (مکتب ، مدرسه) « اونوالا ۶۰۷ » ؛ در سالهای اخیر این لغت را معادل *Académie* (انجمن عالی ادیبان و نویسندگان و دانشمندان) برگزیده‌اند . رك: فاب ۱ ص ۸۵ - ۹۰ .

باشد. *

فریاد خوان - با بای حطی ، کنایه از دادخواه و مظلوم باشد .

فریب ۱ - بکسر اول بروزن شکیب ، بمعنی عشو و مکر باشد - وغافل شدن بخدعه - وغافل کردن بخدعه را نیز گویند - و طلسم را هم میگویند چه فریب گاه جایی باشد که در آن جا طلسم بسته باشند ۲

فریبا - بکسر اول و ثانی بروزن شکیبا ، بمعنی فریفته ۳ - و فریبنده ۴ باشد .

فریبرز - بفتح اول و ضم بای ابجد و سکون رای بی نقطه و زای نقطه دار ، نام پسر کیکاوس است که در جنگ دوازده رخ کلباد پسر پیران و سه اورا

بقتل آورد - و نام زنی هم بوده است .
فریگاه ۵ و **فریگه** - بمعنی طلسم باشد - و جای را نیز گویند که طلسم در آنجا بسته باشند .

فریج ۶ - بفتح اول و ثانی بتحتانی کشیده و بجیم زده ، رستنی و نباتی است که آنرا اگر (۱) ترکی خوانند .

فرید - بفتح اول و ثانی بتحتانی کشیده و بدال زده ، میانه قلاده را گویند - و در عربی بیمثل و مانند باشد - و نام دجال هم هست - و بضم اول بمعنی شکاری - و منجمد شده آمده است .
فریدون ۷ - بفتح اول و کسر اول هر

(۱) خم ۱ : اکیر ، چش : اگر .

۱ - پهلوی frêp (جمله) از ریشه فریفتن «نیرک ۷۵» ورك: مناس ۲۷۴: پهلوی frêpishn.

۲ - ورك: فریبگه . ۳ - از: فریب + ا (پسوند مفعولی) .

هم حور بهشت ناشکیبا از تست هم جادو و هم پری ، فریبا از تست.

مجد همگر . « جهانگیری » .

۴ - از: فریب + ا (پسوند فاعلی [صفت مشبیه]) . ۵ - از دساتیر « فرهنگ

دساتیر ۲۵۹ » . ۶ - ورك: فریز ، فریژ ، ورك: فریژ ، فرژا! ۷ - پهلوی Frêton ، اوستا

Thraêtaona « بارتولمه ۷۹۹ » « نیرک ۷۵ » « دارمستتر . تتبعات ج ۱ ص ۹۰ و ۲۸۰ »

یکی از بزرگان داستانی اقوام مشترک هندوایرانی که بعدها در روایات ایرانی پادشاه کیانی و مغلوب

کننده ضحاک بشمار رفته . ورك: ترجمه حماسه ملی ایران . نولدکه ص ۱ . و ورك: مزدیسنا ص ۳۶ ،

و ورك: آژی دهاک . معنی عقل فلک هشتم بر ساخته دساتیر است .

☆ **فری** - بکسر اول ، از اوستا - frya (دوست ، محبوب) ، هندی باستان - priyá

« اسحق ۸۲۷ » « دارمستتر . تتبعات ج ۱ ص ۹۰ » ؛ ادات تحسین : زهی ، خوشا ، آفرین :

فری روی تابانت چون روی دولت زهی قد یازانت چون عمر اختر .

منصور منطقی رازی « رودکی . نفیسی ج ۳ ص ۱۱۴۵ » .

☆ **فریاد** - بفتح و کسر اول ، پهلوی friyât (دوست ، تکیه ، انکاء) « مناس ۲۷۴ »

و frahât (یاری) ، ایرانی باستان - fradhâti ☆ از fra - dâ (پیش بردن) « بارتولمه

۷۲۰ » ، یازند friâdh ، freâdh « نیرک ۷۰ » ، کردی وافغانی feryâd ؛ بلوچی paryât

(فریاد ، جیغ) « اسحق ۸۲۸ » و ورك: هوشمان ۸۲۸ و ورك: دارمستتر . تتبعات ج ۱ ص ۷۴

و ۲۹۴ ؛ یاری خواستن با آواز بلند ، شکایت با آوای رسا :

پیش که بر آورم ز دست فریاد هم پیش تو از دست تو می خواهم داد . « گلستان ۴۴ » .

- بانگ ، آواز بلند : « خطیبی کربه الصوت مرخوشتن را خوش آواز پنداشتی و فریاد بیهده

بر داشتی . » « گلستان ۱۲۹ » .

(برهان قاطع ۱۹۰)

دو آمده است، نام عقل فلك هشتم باشد که فلك البروج است - و نام پادشاهی است معروف که ضحاک را گرفته در بند کرد .

فریده - بفتح اول بروزن ندیده، بمعنی مغرور و خود رای باشد .

فریدیس ^۱ - بفتح اول و ثانی بتحتانی رسیده و کسر دال ابجد و یای حطی و سین سغفص، بلغت اهل مصر ملخ دریایی باشد و عبری جراد البحر خوانند .

فریر - بروزن حصیر، گیاهی است بغایت خوشبو و تفریح دل کند و بدان تداوی نمایند، و آنرا کاوزبان گویند و عبری لسان الثور خوانند ^۲ - و در عربی کوساله و بچه کاو را گویند ^۳ .

فریرون ^۴ - با رای بی نقطه بر وزن انیسون، بمعنی کسی و چیزی باشد که بازپس رود نه بطریق صلاح، یعنی روزبه نباشد.

فریز - بفتح اول و ثالث مجهول بروزن مویز، گیاهی است در نهایت سبزی و تازگی که از خوردن آن دواب فربه شوند ^۵، و بکسر اول

هم آمده است - و نوعی از گیاه خوشبوی را نیز گویند - و سجاف و فراوینز جامه راهم گفته اند ^۶ - و گوشت قدید و کباب گوشت قدید را نیز میگویند یعنی گوشتی که آنرا خشک کرده باشند ^۷ - و بمعنی کندن و ستردن موی و پشم باشد خواه از سر و خواه از عضو دیگر چنانکه هر گاه گویند « فلانی سر را فریز کرد » مراد آن باشد که سر را تراشید و « پوست را فریز کرد » یعنی پشم آنرا کند ^۸ . *

فریس - بر وزن نفیس، بمعنی فریز است که گیاه خوشبو ^۹ - و گوشت قدید باشد ^{۱۰} - و در عربی چیز را گویند که از چوب سازند ^{۱۱} .

فریسموس ^{۱۲} - بفتح اول و ثانی بتحتانی رسیده و سکون سین بی نقطه و میم بواو کشیده و بسین دیگر زده، بلغت یونانی نام علتی است مردانرا، و آن شدت نعوظ است یعنی پیوسته آلت مردی برپا میباشد .

فریش - بفتح اول و کسر ثانی باتحتانی مجهول بر وزن کشیش، بمعنی تاخت و تاراج باشد ^{۱۳} - و معنی آفرین و بارک الله هم هست که

۱ = «فریدس» اسم مصری اربیان است «تحفه حکیم مؤمن» رک: اربیان. ۲ - مصحف «فریز» (ه.م.).
۳ - رک: شرح قاموس و منتهی الارب. ۴ = فرارون (ه.م.). ۵ = فرزد
(ه.م.) = فرزه (ه.م.) «جهانگیری» = فریز = فریج = فریز و رک: فریس :

ای که در بستان جانم شاخ مهر دست در هم داده چون فریز .
تزاری قهستانی «جهانگیری» .

۶ - مخفف «فراوینز» = پروز = فرویز :

جاودان در ملك دولت زی که باشد بی توملك همچوتن بی جان و جان بی عقل و جامه بی فریز .

قطران تبریزی «جهانگیری» .

۷ - بهمین معنی بدون شاهد در جهانگیری آمده، قس: فریس، فرش .

۸ - رک: جهانگیری . ۹ - رک: فریز . ۱۰ - رک: فریز، فرش .

۱۱ - «فریس» حلقه ایست از چوب در طرف ریسمان، فارسی آن چنبر است «شرح

قاموس» . ۱۲ - رک: افریسموس = priapisme (فر) . ۱۳ - رک: جهانگیری

☆ فریز = فریز (گیاه) :

زباد و خاک وز آبد و آتش این مردم

تو باز چون که و پشم و فریز روانگزدی .

سوزنی سمرقندی. «فرهنگ نظام» .

فروردین و فرورد کیش است ، یعنی راست کیش و درست مذهب است ۶ - و نام گیاهی هم هست ۷ : و بفتح اول نیز آمده است .

فریوری ۸ - بفتح اول و رابع و خامس بتحتانی کشیده ، بمعنی راستی در دین و درستی در اعتقاد باشد .

فریوریدن ۹ - بفتح اول و دال ابجد و سکون نون در آخر ، بمعنی راست شدن در دین و ملت برجاده مستقیم بودن باشد .

فریوک ۱۰ - بوزن مویزك ، بمعنی خربزه است که عربان بطیخ گویند ۱۰ .

فریه ۱۱ - بکسر اول و فتح ثالث ، بمعنی نفرین باشد ۱۱ - و در عربی بمعنی دروغ و بهتان گفته اند ۱۲ - و بفتح اول بمعنی لعنت باشد ۱۱ چنانکه گویند « فریه خدای بشیطان » یعنی لعنت خدای بشیطان .

در مقام تحسین بیان کنند ۱ - و گوشت بریان کرده را هم میگویند ۲ - و یوز را نیز گفته اند (۱) که پیرامون دهان اسب و آدمی و غیر آن باشد از جانب بیرون - و با تحتانی معروف ، در عربی اسب و خرا لاغیرا گویند که هفت روز باشد که زاییده باشد - و کره نوزاییده را نیز گویند و فرایش جمع آنست ۳ - و بکسر اول و فتح ثانی ، بمعنی نرت و مرت باشد که پریشان و پراکنده است .

فریشته ۴ - بکسر اول و ثانی ، بمعنی فرشته است که بعربی ملك خوانند . *

فریقه ۵ - بوزن سلیقه ، بلغت یونانی گیاهی است که آنرا بفارسی شلمیز و شنبلیله و بعربی حلبه خوانند .

فریور ۶ - بکسر اول و ثانی و تحتانی مجهول و فتح واد و سکون رای بی نقطه ، بمعنی راست و درست باشد همچنانکه گویند « فلانی

(۱) چك ، چش : گویند .

۱ - فرش آن منظر میمون و آن فرخنده ترمخبر

که منظرها ازو خوارند و در عارند مخبرها .

۲ « منوچهری دامغانی ۲ »

نکرده بره فضل ترا فرش دروش .

سوزنی سمرقندی « جهانگیری » .

۳ - رك : فرس ، فریز :

نمك زدی همه ارباب فضل را ، که کسی

۴ - رك : شرح قاموس . ۴ - رك : فرشته .

۵ = fenugraecum (لاتینی) (علف یونانی) = fenugreek (انگ) «اشتینگاس» .

= fenugrec (فر) . لغت «فریقه» عربی سوری است « عقار ۱۵۳ » .

۶ - ظ . از بر ساخته های فرقه آذر کیوان . در جهانگیری پس اذ کر معنی که در متن

آمده ، نوید : « در کتاب فرهنگی قدیم بنظر رسیده که فربودی راست و درست کیش را گویند » .

رك : فربود ، فربودی ، فرهودی . ۷ - نام گیاهیست خوشبو « جهانگیری » .

۸ - رك : فریور ، فربودی ، فرهودی . ۹ - بر ساخته از : فریور (م.ه) + یدن (پسوند

مصدری) . ۱۰ - رك : جهانگیری . ۱۱ - « فریه ، نفرین باشد و کسائی (مروزی) گوید :

زه ای کسائی احسنت گوی و چونین گوی بسفلگان بر ، فریه کن و فراوان کن .

« لغت فرس ۴۶۶ » .

۱۲ - رك : شرح قاموس ، منتهی الارب .

☆ فریفتن - بکسر اول و دوم و فتح پنجم (در لهجه مرکزی) ، از : فریف (= فریب) +

تن (پسوند مصدری) ، پهلوی frēftan ، هندی باستان pra + rēp (گول زدن ، خدعه کردن) ،

فس - rip (حیله) ، - ripú (فریبنده) « اسحق ۸۲۹ » و رك : هو بثمان ۸۲۹ ؛ نیبرگ ص ۷۵ .

بیان هفتم

در حرف فا با زای نقطه دار مشتمل بر هفت لغت

فز ۱ - بفتح اول و سکون ثانی، آلت مردی و آلت تناسل را گویند و عبری زب و ذکر خوانند.

فزا ۲ - بکسر اول بر وزن رضا، بمعنی افزایش - و افزاینده باشد - و امر با افزودن هم هست یعنی بیفزای و زیاده کن - و بمعنی خمیازه هم آمده است.

فزار ۳ - بفتح اول بر وزن هزار، بمعنی افزار است که آلت پیشه‌وران باشد یعنی آلتی که مردم اصناف بدان کار کنند.

فزاک - بفتح اول بر وزن هلاک، بمعنی فرق سر و کله سر باشد - و بمعنی پلید و مردار و پلشت و پلیدی هم گفته‌اند ۴.

فزایسته - بکسر تحتانی بر وزن نشایسته، بمعنی زیاده و افزون باشد.

فزوره ۵ - بر وزن شب پره، چوبی باشد که در پس در خانه (۱) اندازند.

فزه - بکسر اول و ثانی و سکون ها، پلید و زشت را گویند ۶ - و بمعنی غالب شدن هم آمده است ۷.

بیان هشتم

در حرف فا با زای فارسی مشتمل بر هیجده لغت

فثر - بفتح اول و سکون ثانی (۲)، بمعنی چرك باشد که عربان و سنخ گویند ۸ - و بضم اول

بمعنی یال اسب باشد و در عربی عرف بضم عین بی نقطه خوانند.

(۱) چش :- خانه . (۲) چك، چش : سین.

۱ = فزه «جهانگیری» ظ. مصحف «نره». ۲ - از «افزودن» = فزودن.

۳ - رك : افزار. ۴ = فزاک (ه.م.). وقس: فثر، فزاکن، فزاکین، فزاکن، فزه، فثره.

۵ - ظ. مصحف «فروده» (ه.م.) = فرود = فرودین.

۶ - قس: فثر، فزاک، فزاکن، فزاکین، فثره، فزاک، فزاکن. ۷ - مصحف «فره» (ه.م.).

۸ = فثر (ه.م.). «فثر» fazh که یکبار در شاهنامه آمده (رك: فهرست ولف) و فثره

fizhih (شمس فخری ص ۱۲۶؛ با فره firih قافیه آمده و بحتمل خطا باشد و صحیح آن fazhe

یا fizhe باشد) درست از سغدی - Bz، - Bzh، - Byz، سغدی مسیحی - byzh، bzh،

مانوی - Bj، Bz، Byz «بد، گناه» کلمه بسیار رایجی است و دارای مشتقات بسیار. بعضی آنها

در فارسی هم وارد شده. در برهان قاطع کلمات ذیل آمده: فزاک، فزاکن، فزاکین، فثرغند،

فثرغنده، فثرکن، فثرکند، فثرکنده. غالب آنها محتمل است که ناشی از تخیل لغت نویسان

باشد. Henning, BSOS, X-1, p. 101-102.

فَرَز ۶ - بفتح اول و ثانی و سکون زای فارسی، گیاهی است که درد شکم را سود دارد و آنرا گیاه ترکی و اگر (۱) ترکی خوانند.

فَرِغَرْد ۵ - بفتح اول و غین نقطه دار برون سر کرده، بمعنی خیسیده و نم کشیده و تر کرده و آغشته باشد ۷.

فَرِغَنَد ۸ - بر وزن فرزند، چیزی پلید و چرکن را گویند ۸ - و بمعنی عشقه هم آمده است و آن گیاهی باشد که بر درخت پیچد ۹.

فَرِغَنده ۱۰ - بر وزن ارزنده، بمعنی پلید و چرکن و چرک آلود باشد.

فَرَاك ۱ - بفتح اول برون هلاک، بمعنی پلشت و چرکن و چرک آلود و پلید باشد.

فَرَاكَن ۲ - بر وزن مساکن ۲، بمعنی فَرَاك است که چرکن و چرک آلود و پلشت و پلید باشد ۳.

فَرَاگین ۴ - با کاف فارسی ۴ بر وزن شیاطین، بمعنی فَرَاكَن است که چرکن و چرک آلود و پلید و پلشت باشد.

فَرَدَره ۵ - بر وزن شب چره، چوبی باشد که در پس در خانه اندازند تا در گشوده باشد.

(۱) خم : اکیر .

۱ - از : فَرَز + آك (پسوند نسبت و انصاف) « دارمستتر . تتبعات ج ۱ ص ۲۷۴) و رك : فَرَز، فَرَاك، فَرَاكَن، فَرَاگین، فَرَه، فَرِه . : «فَرَاك، پلشت بود، اسدی (طوسی) گوید : همانا که چون تو فَرَاك آمدم و گر چون تو ابله فغاك آمدم. « لغت فرس ۳۰۲ .

۲ = پَرَاكَن (م.ه.) = فَرَزَكَن (م.ه.) = فَرَاكین . ورك : فَرَز، فَرِه، فَرِه . ۴ - نیز هنینك گوید (رك : صفحه قبل ج ۸) : فَرَاكَن (رك : لغت فرس اسدی، معیار جمالی : fazhâkan)، فس : سفدی Byzkn'k « پست، فرومایه، معادل فارسی آن « نزه » baze (گناه) است . رك : Bailey, BSOS, VII, p. 85 . ۴ = fazh-âgîl ترکیبی فارسی است . Henning, BSOS, X.1, p. 102. note 1. ورك : فَرَز، فَرَاك، فَرَاكَن، فَرَزَكَن، فَرِه، فَرِه، فَرَاگین، پَرَاكَن :

فَرَاكَن نیم سالخورده نیم ابرجفت بیداد کرده نیم بوشکور بلخی « لغت فرس ۳۷۷ .

۵ - ظ . مصحف « فَرَدَره » = فَرَدَر و رك : فَرَوَره، فَرَوَرده، فَرود، فَرودین .

۶ - ظ . مصحف « فَرَز » (م.ه.) = فَرَز (م.ه.) . ۷ - جهانگیری این بیت مولوی را شاهد آورده :

علم اندر نور حق فَرِغَرْد شد پس ز علمت نور یابد قوم لد.

اما این بیت در مثنوی چاپ نیکلسن ج ۵ ص ۳۳۹ نیامده و در مثنوی چاپ ۱۳۰۷ قمری در حاشیه آمده و بجای فَرِغَرْد « فَرِغَرْد » ثبت شده، صحیح « فَرِغَرْد » (م.ه.) اسم مفعول از « فَرِغَرْدَن » (م.ه.) است . ۸ - رك : فَرِغَنده . فَرَزَكَن، ورك : فَرَز . هنینك گوید : فَرِغَنَد، لا اقل بمعنی پلید و چرکین، ناشی از تصحیف « فَرِغَنَد » است . Henning, BSOS, . X.1, p. 102, note 1 .

در لغت فرس (ص ۸۸) آمده: « بینی فَرِغَنَد بینی گندیده بود، عماره (مروزی) گوید : معذور است از با تو نسازد زنت ای غر زان گند دهان تو وزان بینی فَرِغَنَد .

۹ - رك : فَرِغَنَد . ۱۰ - رك : فَرِغَنَد، فَرَز، فَرِه، فَرِه .

فرگن ۱ - باکاف فارسی، بروزن و معنی چرکن است .

فرگند ۲ - با کاف فارسی، بر وزن و معنی فرغند است که چرك آلود و پلید و چرکن باشد .

فرگنده ۳ - بر وزن و معنی فرغنده است که پلید و چرکن و چرك آلود (۱) باشد .

فرم - بفتح اول و سکون ثانی و میم، بمعنی دلتنگی و فروماندگی باشد .

فرولنده - بکسر اول و فتح لام بروزن فروشنده، تقاضا کننده و برانگیزاننده بجنک و کارهای (۲) دیگر باشد - و بمعنی دور کننده و راننده (۳) هم آمده است.

فرولیدن ۴ - بکسر اول و لام بروزن نکوهیدن، بمعنی پژمرده کردن و پژمرده شدن

باشد - و پیرشان گردیدن و درهم شدن را نیز گویند - و بضم اول بمعنی تقاضا کردن و برانگیختن بجنک و کارهای دیگر باشد - و بمعنی دور کردن و راندن هم هست - و دور کردن و تکانیدن کرد و خاک را نیز گویند از دامن .

فره ۵ - بکسر اول و ثانی و ظهور ها، بمعنی زشت و پلید و درشت باشد ۶ - و بفتح اول و ثانی و خفای ها، شخصیرا گویند که پیوسته خود را پلید و چرکن دارد و پیلیدها آغشته کند - و دندانۀ کلیدان را نیز گویند .

فریش ۷ - بفتح اول و ثانی بتحتانی کشیده و برای فارسی زده، بمعنی دوائی است که آنرا گیاه ترکی واکر (۳) ترکی خوانند .

فریغون ۸ - با (۴) تحتانی مجهول و غین نقطه دار بروزن فریدون، نام حکیمی بوده عجمی نژاد .

(۱) چش: - چرك آلود . (۲) چش: کارهایی . (۳) چش: رانده !

(۴) خم ۱: اکیر . (۵) چك، چش: به .

۱ - رك: فر، فراکن، فراکین، فراک، فره، فر، فره، پراکن . ۲ - رك: فرکن، فراکین، فرغند، فرگنده . ۳ - رك: فرگند، فرغند، فرغنه . ۴ = پژولیدن (م.ه). وقس: بشولیدن . ۵ - رك: فر (م.ه)، فر، فره . ۶ - وین فره پیر زبهر تو مرا خوار گرفت برهانا از او ایزد جبار مرا . رودکی سمرقندی « لفت فرس ۴۲۵ » .

۷ - ظ . مصحف « فریش » (م.ه) = فرژ (م.ه) = فرز (م.ه) .

۸ - در دیوان ناصر خسرو دو بار این نام آمده :

آن فلسفه است و این سخن دینی
این شکراست و فلسفه هیبون است
از علم خاندان رسولست این
نه گفته عمر و فریغون است .

« دیوان ناصر خسرو ص ۶۵ » .

کند مبطل محقی را بقولی روایت کرده حماد از فریغون . « ایضاً ص ۳۲۹ » .

بدین مناسبت مؤلفان فرهنگها فریغون را حکیمی دانسته اند . (رك : جهانگیری) ولی بچنین نامی (یا نزدیک بدان) در فلاسفه یونان و روم و حکیمان مشرق برنخوردیم . شاید مصحف « قریطون » =

قریطن (تاریخ الحکماء قفطی ص ۱۸ س ۴) = Criton (فیلسوف یونانی شاگرد و دوست سقراط)

باشد ، و احتمال ضعیفی میرود که مصحف « قریغون » جمع « قریع » (بضم اول و فتح دوم) که نام

چند تن از محدثان است . بود . رك : المشتبه فی اسماء الرجال تألیف شمس الدین ذهبی طبع لیدن

۱۸۶۳ م . ص ۴۲۵ - ۴۲۶ . بیت دوم فوق شاید مؤید این حدس باشد .

بیان نهم

در حرف فا با سین بی نقطه مشتمل بر بیست و چهار لغت و کنایت

فسا - بفتح اول و ثانی بالف کشیده، شهری است از ملک فارس .

فسار ۱ - بفتح اول و بر وزن مهار، بمعنی افسار است، و آن چیزی باشد که از چرم دوزند و بر سر اسبان کنند .

فسان - بفتح اول و بر وزن زبان، سنگی باشد که کارد و شمشیر بدان تیز کنند ۲ - و افسانه و حکایت را نیز گویند ۳ .

فسانه ۴ - بر وزن زمانه، بمعنی افسانه و حکایت بی اصل باشد - و بمعنی شهرت یافته شده و مشهور نیز آمده است .

فسانیدن - بر وزن رسانیدن، بمعنی مالیدن و راست کردن ۵ - و رام ساختن ۶ - و افسانه گفتن ۷ - و افسون گری کردن باشد ۸ .

فسانیده - بر وزن رسانیده، بمعنی افسون خوانده و رام کرده ۹ - و راست نموده ۱۰ - و مالیده باشد ۱۱ .

فسای - بفتح اول و ثانی بالف کشیده و بتحتانی زده، بمعنی افسون گر و رام کننده و **فساییدن** بمعنی افسون کردن و رام نمودن .

فساینده - بر وزن سراینده، بمعنی

فسای است که افسون گر (۱) و رام کننده باشد .*

فسرد ۱۰ - بضم اول و ثانی و سکون را و دال بی نقطه، ماضی فسریدن است یعنی بسته شد و منجمد گردید؛ و بکسر اول هم گفته اند .

فسردن ۱۱ - بضم اول و بر وزن شمردن، بمعنی بسته شدن و منجمد گردیدن باشد؛ و بکسر اول هم آمده است .

فسرده ۱۲ - بضم اول و بر وزن شمرده، بمعنی منجمد گردیده و بسته شده باشد - و بمعنی دل سرد گردیده و سرد شده هم هست یعنی دست و دل کسی بکاری نرود - و بمعنی شکاری هم بنظر آمده است؛ و با اول مکسور نیز گویند .

فسرده پستان - بضم اول و کسربای فارسی، کنایه از زنی است که هرگز نراییده و عقیمه باشد - وزن پیرا نیز گفته اند .

فسرده بیان - بضم اول و فتح بای ابجد، کنایه از کسی است که سخنان او خنک و بیمزه و پوچ و بیهوده باشد .

فسرده دل - بضم اول، کنایه از مردم دل مرده و افسرده باشد - و کنایه از مردم سخت دل و بیمهر هم هست .

(۱) خم ۱: افسون خواننده .

۱ - مخفف «افسار» (ه.م.)، ۲ - رك: افسان، اوسان، سان، کردی hesân (سنگ چاقو تیز کن)، husân «ژا با ص ۴۴۳»؛

چه حاجتی بفسان روزرزم یافش را از آنکه سینۀ اعدای اوست سنگ، فسان «فرخی سیستانی ۲۲۶»؛

۳ - رك: فسانه، افسانه . ۴ - مخفف «افسانه» (ه.م.) . ۵ - از: فسان (سنگ)

+ یدن (پسوند مصدری) . ۶ - ظ. مصحف «فساییدن»، رك: فسای . ۷ - از: فسان

(افسانه) + یدن (پسوند مصدری) . ۸ - باین معنی ظ. مصحف «فساییده» . رك: فسای .

۹ - اسم مفعول از «فسانیدن» . ۱۰ - رك: فسریدن . ۱۱ - مخفف «افسردن»

(ه.م.) . ۱۲ - اسم مفعول از «فسردن» .

* **فساییدن** = رك: فسای .

فسره - بکسر اول و فتح ثانی و ثالث،
بمعنی لرزه باشد خواه از سرما و خواه از ترس
و بیم .

فسطاط ۱ - بفتح اول و سکون ثانی
وطای حطی بالف کشیده و بطای دیگر زده، بلغت
رومی سرایرده را گویند ۲ - و نام شهری هم هست
از ولایت مصر ۳ - و شهر جامع رانیز گفته اند ۴؛
و بعضی گویند این لغت حبشی است و بضم اول
است ۴ .

فسفسه - بفتح هردو فا بروزن و سوسه،
بمعنی اسپست باشد و آن علفی است که بحرایی
رطبه (۱) و بترکی یونجه گویند و فصفسه معرب
آنست ۵ .

فسلیون ۶ - بفتح اول و سکون ثانی
و کسر لام و تحتانی بواو کشیده و بنون زده، بیونانی
تخمی است که سیبوش و بزر قطونا باشد .

فسن ۷ - بر وزن چمن، مخفف فسان

است و آن سنگی باشد که کارد و شمشیر را (۲) بدان
تیز کنند - و در عربی سنائر را گویند ۸ ؛ و بمعنی را
اول بروزن شکن هم آمده است .

فسوجن ۹ - بضم اول و فتح جیم بروزن
ربودن، نوعی از طعام باشد که بیشتر مردم کیلان
پزند و خورند .

فسوس ۱۰ - بکسر اول و ثانی بواو
مجهول رسیده و بسین بی نقطه زده، بمعنی بازی
و ظرافت و سخر و لاغ باشد ۱۱ - و بمعنی دریغ
و حسرت و تأسف هم آمده است - و از راه بیرون
شدن و بیراهی کردن را نیز گویند - و با واو
معروف، نام شهر است که پایتخت دقیانوس بوده ۱۲ .

فوسیدن ۱۳ - بر وزن نکوهیدن،
بمعنی دریغ و تأسف و حسرت خوردن - و مسخرگی
و ظرافت کردن - و از راه بیرون شدن و بیراهی
کردن باشد .

(۱) خم : رطبه . (۲) خم ۱ : - را .

۱ - یاقوت گوید عرب در فسطاط شش لغت دارد : فسطاط بضم اول، فسطاط بکسر اول، فساط (بضم اول و اسقاط طاء اولی و تشدید دوم)، فساط (بکسر اول و اسقاط طاء اولی و تشدید دوم)، فستاط (بضم اول)، فستاط (بفتح اول) « معجم البلدان » .

۲ - یاقوت گوید : امام معنای فسطاط، فسطاطی که عمرو بن عاص را بود خانه ای از چرم یا موی بود . و صاحب کتاب العین گوید : فسطاط نوعی از ابنیه است و نیز گوید فسطاط محل اجتماع اهل خره (قصبه) در حوالی مسجد جامع است « معجم البلدان » . دزی گوید « ج ۲ ص ۲۶۶ » : فسطاط (بضم اول) شکل دیگر فساط (بضم اول و تشدید دوم) است، در بیزانسی Phossáton، از لاتینی Fossatum (اردو، اردوگاه) - خیمه، ۳ - رك : معجم البلدان .

۴ - رك، ح ۲ . ۵ = اسپست، در پهلوی aspast (رك : اسپست) از زبان پهلوی، بهیشت aspestâ یا pespestâ وارد زبان سریانی شده و از سریانی بزبان عربی در آمده فصفه (جمع فصاص) شده « هر مزدنامه ص ۲ » . ۶ - یونانی psúllion « اشتینگاس » = لائینی psyllium . ۷ - رك : فسان . ۸ - باین معنی مصحف « مسن » (بکسر

اول و فتح دوم و تشدید سوم) . رك : شرح قاموس، منتهی الارب و « سنان » هم در عربی بمعنی « فسان » (ه.م.) است « اقرب الموارد » « منتهی الارب » ۹ - کیلکی fusunjan، خورشی که از گوشت مرغ، اردك، مرغابی یا کوسفند و مغز گردو تهیه کنند . ۱۰ - رك : افسوس .

۱۱ - اگر تو خویشتن اندر قیاس من آری همی فسوس تو بر خویشتن کنی آور .

عنصری بلخی . « جهانگیری » .

۱۲ - رك : افسوس . ۱۳ - از : فسوس + پیدن (پسوند مصدری) .

| | |
|--|--|
| <p>فسيله - بروزن وسیله ، کله ورمه وایلخی اسب و استر وخر باشد ۴ - و کله آهو و کاو را نیز گفته اند - و بمعنی شاخ درخت هم آمده است - و عربان نهال درخت خرما را گویند ۴ .</p> | <p>فون ۱ - بروزن جنون، بمعنی افسون است و آن کلماتی باشد که افسون کران و عزایم خوانان و ساحران بجهت حصول (۱) مقاصد خوانند و نویسند - و مکر و حيله و تزویر را نیز گویند .</p> |
|--|--|

بیان دهم

در حرف فا با شین نقطه دار مشتمل بر هفت لغت

| | |
|--|--|
| <p>و آنچه از سردستار بمقدار يك وجب بطریق طره و علاقه گذارند ۶ - و بمعنی صدا و آواز گشودن</p> | <p>فش - بفتح اول و سکون ثانی بی تشدید، بمعنی پریشان باشد - و کا کل اسب را نیز گویند ۴ - و بمعنی شبه و نظیر و مانند هم هست ۵ -</p> |
|--|--|

(۱) چك ، چش :- حصول .

۱ - رك : افسون . ۴ - « (فرخی) زود دستار از سرفرو گرفت ، خوشتن را در میان فسیله افکند و يك کله درپیش کرد ... » « چهارمقاله ، چاپ نگارنده ص ۶۳ » ورك : همان صفحه ح .

۳ - « فسیله بروزن سفینه ، خرما بن خرد است » « شرح قاموس » .
۴ = پیش (م.ه) = بش (م.ه) :

از خوی مردان شهاب روی بشوید بخون وز فش اسباز نبات جعد نهد بر عذار .

« خاقانی شروانی ۱۹۸ » « جهانگیری » ورك : لغت فرس ۲۲۱ .

۵ - رك : وش ، ورك : دیباچه مؤلف ص له :

چنین گفت رستم که ای شیرفش مرا پرورانید باید بکش . فردوسی طوسی « لغت فرس ۲۱۸ » .

۶ - جهانگیری این بیت فردوسی را شاهد آورده :

همی بود پیشش بدستار فش چو اندیشه دل دست کرده بکش

ولی ضبط این بیت غلط است و صحیح آن چنین است :

نشست از بر تخت زرشهریار (گشتاسب) بشد پیش او فرخ اسفندیار

همی بود پیشش پرستار فش پراندیشه و دست کرده بکش .

« شاهنامه بخ ج ۶ ص ۱۶۳۴ - ۵ » .

و بنابرین « فش » در اینجا بمعنی « مانند » است . نیز جهانگیری این بیت شاه داعی شیرازی را شاهد آورده :

فراخ آستین کرده و فش دراز که من کار خود کرده ام خوش دراز .

در « سروری » فش بمعنی مزبور نیامده و در « رشیدی » این معنی ذکر شده بدون شاهد .

(برهان قاطع ۱۹۱)

وبعین بی نقطه زده ، بمعنی فاشرا باشد که درخت تالك کوهیست و بعربی کرمة البیضا خوانند و بعضی گویند فاشرسین است که عربان کرمة الاسود خوانند .

فشافاش ۷ - بفتح اول وفای دوم بالف

کشیده و بشین نقطه دار زده ، صدا و آواز تیر باشد که از پی هم بیندازند .

فشافش ۸ - بفتح اول و فای دیگر

بروزن کشاکش ، بمعنی فشافش است که آواز تیر انداختن از پی هم باشد .

فشان ۹ - بفتح اول و ثانی بالف کشیده

و بنون زده ، لغتی است بی شاهد در يك نسخه بمعنی گذر و در دو نسخه دیگر بمعنی گزر یکی با ذال نقطه دار و دیگری با زای نقطه دار نوشته شده بود ، الله اعلم ۹ - و بکسر اول بمعنی

بند جامه وزیر جامه و ازار هم آمده است ۱ - و پیرامون دهان را نیز گفته اند عموماً و پیرامون و اطراف دهان اسب را خصوصاً - و بضم اول یال و دم اسب را گویند ۲ - و دنباله هر چیز را نیز میگویند و بعربی ذنب خوانند - و باتشدید ثانی در عربی، بیرون آوردن با آواز چنگ و غیر آن - و زود دوشیدن شیر و غیر آن - و قفل را بی کلید واکردن ۳ .

فشار ۴ - بفتح اول بروزن قطار ، بمعنی

فشردن - و پاشیدن و ریختن - و فشارنده باشد ، و بکسر اول نیز درست است - و امر بفشردن هم هست یعنی بفشار .

فشاردن ۵ - بمعنی افشردن و فشردن

باشد - و خلانیدن و فروبردن چیز را نیز گفته اند درجایی .

فشاع ۶ - بکسر اول و ثانی بالف کشیده

۱ - اسم صوت. معنی فوق را از قطعه ذیل منسوب بسعدی شیرازی استنباط کرده اند:

بر رسیدم از حکیم هوشمند

گفت: در عالم بسی آوازه است

قلقل قرابه و چیچاپ بوس

جزیر قلیه ، فش شلوار بند . رک: جهانگیری.

فس: فشافش ، فشافش ، فش خش ، فش فش (در تداول عوام) و نیز فس: فشوش ، فشاش (عربی).

رک: شرح قاموس . ۲ = بش (م.ه) = فش (م.ه) . ۳ - رک: منتهی الارب، شرح قاموس .

۴ - کیلکی fashâr , xshâr . رک: فشاردن ، افشار . ۵ = افشاردن = افشردن =

فشردن ؛ از : فشار + دن (پسوند مصدری) . ۶ = فشغ بفتح فا و شین و بغین معجمه ،

آن چیز است که بمجاور خود می پیچد بعدی که او را پیوشاند و فاشرا و امثال او را ازین جهت

فشاغ نامند و فشغ از جنس فاشراست و نباتش شبیه بعنب الثعلب و شاخهای او باریکتر و خار او

کمتر و ثمرش خوشه دار و برگش با خشونت ودانه اش بعد از رسیدن سرخ میگردد و طعم او گزنده

زبان و بیخش صلب و سطبر و منبتش آجام ... » تحفه حکیم مؤمن » = smilax aspera

» دزی ج ۲ ص ۲۶۹ . ۷ - اسم صوت، رک: فش ، فشافش ، فش فش ۸ - رک: فشافش .

۹ - رضاقلیخان هدایت در مقدمه انجمن آرا در اشتباهات جهانگیری آرد :

» پشان - در جهانگیری آورده که چشان و آنرا «پشان» یا «افشان» هم گویند و بمعنی گذردانسته

و صاحب برهان قاطع نوشته که بر وزن و معنی چشان است و معنی آنرا در يك فرهنگ «گذر»

و در دیگری «گزر» با زای نقطه دار نوشته اند و حال اینکه هر دو خطا کرده اند و آنچه در مصحح

برهان معلوم شده و منسکی از فرهنگ شعوری نقل کرده چشان بمعنی «گزر» است که از آلات

مشهور جنگ است نه «گذر» بذال معجمه و «گزر» بزای معجمه ، و صحیح «گزر» است بروزن برز .

مصححان «چک» همین قول را آورده اند . اما آقای دهخدا «گزر» را صحیح دانسته اند . رک: پشان .

روزنده و ریزان - و امر بر فشاندن باشد یعنی | بیفشان ۱ *

بیان یازدهم

در حرف فا با طای حطی مشتمل بر چهار لغت

فطر - بضم اول و سکون ثانی و رای

قرشت (۱)، نوعی از سماروغ باشد و این بدترین



فطر

همه انواع است و

پوست این زهر

قاتل باشد و اگر

کمتر خوردند بیهوش

گرداند ۲ - و بفتح

اول، در عربی بمعنی

آفریدن و ابتدا کردن درکاری و مخترع چیزی

شدن - و شکافته شدن دندان شتر - و شکاف هر چیز

باشد، و گویند بهمه معانی عربی است ۳.

فطرا ۴ - بوزن صجرا، بلفظ یونانی

مطلق تخم را گویند و عربی بذر خوانند.

فطراسالیون ۵ - بلفظ یونانی تخم

کرفس باشد چه فطرا بمعنی تخم و سالیون کرفس

را گویند و بعضی گویند فطرا سالیون کرفس

کوهی است ۶ و بعضی گویند نوعی از سماروغ

است.

فطیر - بوزن خمیر، نانی را گویند

که خمیر آنرا مایه تزرده باشند و بر نیامده و نرسیده

باشد - و خمیر بر نیامده را نیز گفته اند - و در

عربی بمعنی تازه - و هر چیز که زود رسانیده شود

- و بدو انگشت شیر دوشیدن را نیز گویند،

و گویند بهمه معانی عربی است ۷، *

(۱) چك : ورا .

۱ - رك : فشاندن . ۲ - فطر نام نوعی قارچ است در عربی «عقار ۱۹۲ ف» رك :

تحفة حكيم مؤمن و شرح قاموس . ۳ - رك : شرح قاموس . ۴ - از یونانی Pétra

بمعنی صخره، سنگ، کوه. «فرهنگ یونانی - انگلیسی لیدل و سكات، «اشتینگاس» ورك: بطرا.

۵ - بضم اول از یونانی Petrosélinon (persil sauvage، livêche) (فر) :

«دزی ج ۲ ص ۲۶۸» و رك : بطراسالیون . در گیاه شناسی گل گلاب در ذکر تیره چتریان

ombellifères آمده (ص ۲۳۴) : «جعفری Petroselenium، دارای برگهای بسیار بریده

که جنس خود روی آن در کتب قدیمی ما (فطراسالیون) نامیده شده .

۶ - لغة بهمین معنی است . ۷ - فطیر (عر) ناخواسته، و هر چه زودی و شتابی

کرده شود از وقت ادراك آن - بلا و سختی - نان بی خمیر مایه «منتهی الارب» .

۸ فشاندن - بفتح و کسر اول و فتح پنجم = افشاندن؛ پهلوی afshântan (رك

استق-هوبشمان ۱۰۲، اسفا ۱: ۲ ص ۳۶۴)؛ پاشیدن، ریختن، تکاندن، پراکندن .

۹ فطالیون - رك : لغات متفرقة پایان کتاب .

بیان دوازدهم

در حرف فا با غین نقطه دار مشتمل بر نه لغت

کشیده و بكاف زده ، بمعنی ابله و نادانویی عقل باشد - و حرام زاده را نیز گویند ۵ . *

فغستان ۶ - بضم اول و کسر ثالث بر وزن گلستان ۷ ، بمعنی بتخانه و بتکده است - و حرم سرای پادشاهان را نیز گویند ۸ - و کنایه از خوب صورتان و صاحب حسان هم هست - و بضم اول و ثالث بمعنی زن و منکوحه - و صورت سلاطین

فغ ۱ - بفتح اول و سکون ثانی ، بلفظ فرغانه و ماوراءالنهر بمعنی بت باشد که عربان صنم خوانند - و بمعنی معشوق و یار و دوست (۱) و مصاحب و کسی را که بسیار دوست دارند هم آمده است ۲ - و کنایه از جوانان خوب صورت و صاحب حسن هم هست .

فغاك ۳ - بضم اول ۴ و ثانی بالف

(۱) چك ، چش : - و یار و دوست .

۱ = بغ (ه.م.) . فغ از سغدی fugh.fagh (بت) است (Gauthiot, JA., 1911, II, p. 58) . 94 . 1 , p . 94 . Henning , BSOS , vol X .

۲ - گفتم فغان کنم ز تو ای بت هزار بار گفتا که از فغان بود اندر جهان فغان .

عنصری بلخی « لغت فرس ۲۳۵ » .

۳ - از : فغ (ه.م.) + آك (پسوند نسبت) [رك : لغت نامه : آك] ورك : دارمستر .

تبعات ج ۱ ص ۲۷۴ . ۴ - بعضی کلمات مرکب از « فغ » را بضم فاء ضبط کرده اند ولی مسلم است که فغ و همه لغات مرکب از آن بفتح فاء است « پورداود . بغ . یادنامه دینشاه ایرانی ص ۲۲۸ » . اما چنانکه گفتیم در سغدی (که فغ فارسی مأخوذ از آنست) بضم اول هم آمده . ۵ - « فغاك ، ابله بود و حرامزاده را نیز گویند . منجيك (ترمذی) گوید :

آن کت کلوخ روخ لقب کرد خوب کرد زیرا لقب گران نبود بر دل فغاك . « لغت فرس ۲۵۴ » .

۶ - از : فغ (ه.م.) + ستان (پسوند مکان) . ۷ - اصح بفتح اول و کسر دوم است .

و در ضرورت شعر بفتح اول و کسر سوم . ورك : ح ۴ .

۸ - فرستش بسوی شبستان خوش بر خواهران و فغستان خویش .

فردوسی طوسی بنقل جهانگیری : فغ - و نیز فغستان بمعنی یار و دلارام و محبوبه آمده : فغستان چو آمد بمشکوی شاه یکی تاج بر سر زمشك سیاه .

فردوسی طوسی « پورداود . فغ . یادنامه دینشاه . ص ۲۲۸ » .

☆ فغپور = بغپور (ه.م.) = فغفور (ه.م.) از سغدی وارد فارسی شده .

Gauthiot , JA . , 1911 , p . 53 .

مرکب از : فغ (= بغ) + پور ؛ لغة پسر خدا ، عنوان امپراتوران چین نزد ایرانیان .

وامرا باقد ۱ .

فغفور ۲ - بروزن مخمور ، پادشاه چین را گویند هر که باشد - ونیز پادشاهی از آل اشکان که بعد از سکندر پادشاه شد و شصت و دو سال ملك راند ۳ .

فغند - بفتح اول و ثانی بروزن سمند، بمعنی از جای برجستن باشد بر مثال آهو ۴ ؛ وبضم اول و کسر اول هم همین معنی دارد .

فغنشور - بضم اول و فتح ثانی وسکون نون و شین نقطه دار بواو مجهول کشیده و برای بی نقطه زده ، نام شهری است از ملك چین و مردم آنجا بغایت خوب صورت و صاحب حسن میشوند و جمیع بتان و بتگران در آن شهر میباشند ۵ ؛ و بفتح اول و ثانی هم آمده است .

فغواره ۶ - بضم اول و وواو بالف کشیده

بروزن رخساره ، کسی را گویند که از غایت دماغ و تکبر و نهایت غرور و تحیر یا از بسیاری اندوه و ملال و دل تنگی و خجالت ساکت شده باشد و حرف نزنند ۷ ؛ و معنی ترکیبی این لغت بت مانند است چه فغ بت را گویند و واره مانند را یعنی همچو جماد خاموش است .

فغیاز ۸ - با یای حطی بروزن دمساز بمعنی عطا و بخشش باشد ۹ - وبمعنی شاگردانه هم هست و آن زری باشد که بعد از اجرت استاد بطریق انعام بشاگرد دهند - و بمعنی مژده و نوید هم آمده است چه فغیازی مژدگانی را گویند .

فغیازی ۱۰ - بروزن دمسازی، بمعنی شاگردانه - و مژدگانی باشد ، لیکن بمعنی شاگردانه بطریق مجاز است .

۱ - « فغانستان در منسکی بسند فرهنگ شعوری بمعنی زن و سریه سلاطین و امرا که کنیز جلیله باشد آورده ، و در هیچ کتاب لغت فغانستان بمعنی صورت سلاطین و امرا چنانکه مصنف ذکر کرده بر نیامد ، پس معلوم میشود که معنی مذکور از دست تصرف ناسخان در کتابت غلط یا خود صاحب برهان در تحقیق ترجمه این لفظ غفلت ورزید ، « چك ۵۴۲ ح » . همین اعتراض در مقدمه انجمن آرای ناصری در اشتباهات برهان آمده . ۲ - از : فغ (= بغ) + پور ؛ لفة پسر خدا . رك : فغپور ، بغپور . ۳ - مصحف فغفور = فغور = افغور ، صورت تعریب « پا کر » (بضم كاف) نام برادر اشك ۱۳ ارد اول « ایران باستان ص ۲۳۴۸ متن و حاشیه » « پیرنیا . ایران باستانی . ص ۲۳۲ » و « پا کر دوم » که پس از فوت اشك ۲۲ بلاش اول سلطنت کرده و زمان او درست معلوم نیست « ایران باستانی ص ۲۴۶ » . ۴ - « فغند ، جستن باشد . فرالای گوید : هم آهو فغند است و هم تیز تك هم آزاده خو بست و هم تیز گام . «

« لغت فرس ۹۵ - ۹۶ » .

۵ - بیاسود از رنج کی (و از زنجگی . دهخدا) دور شد

وز آنجا بشهر فغنشور شد . اسدی طوسی « لغت فرس ۱۶۵ » .

۶ - از : فغ + واره (پسوند مکان) لفة یعنی بغ بر ، جایگاه بغ (خدا) . « پورداد .

بغ . یاد نامه دینشاه ص ۲۲۸ » .

۷ - فغفور بودم و فغ پیشم

فغ رفت و من بماندم فغواره .

بوشکور بلخی « لغت فرس ۴۲۵ » .

۸ = بغیاز (م.ه) .

۹ - چو عقب بخشیدی گزیت ببخش

هم بده شعر بنده را فغیاز .

ابوالعباس « لغت فرس ۱۷۶ » .

۱۰ - از : فغیاز + ی (نسبت) .

بیان سیزدهم

در حرف فا با قاف مشتمل بر شش لغت و کنایت

نمناك و دیوارهای حمام و زیرهای خم شراب‌روید.
گویند هر که آنرا در جنابت بخورد نسل وی
منقطع شود ۴ - و بمعنی صراط ۵ هم آمده
است در عربی .

فقعگان ۶ - با عین بی نقطه و کاف فارسی
بروزن سلیمان، بمعنی فخر و تفاخر و لاف و کزاف
و نازش و خود ستایی و خودنمایی باشد .

فقع گشودن ۷ - بضم اول و فتح ثانی،
بمعنی فقع گشودن است که کنایه از لاف زدن
و تفاخر کردن و نازش و خودنمایی و خودستایی
نمودن - و آروغ زدن باشد .

فقع ۱ گشودن - کنایه از لاف
زدن و تفاخر کردن و نازش نمودن باشد - و بمعنی
آروغ زدن هم هست و آن بادی باشد با صدا که
از راه کلو برآید ۲ .

فقع میگشاید ۳ - یعنی تفاخر
میکند و لاف میزند .

فقد - بفتح اول و سکون ثانی و دال
ابجد، گیاهی است دوائی که آنرا پنج انگشت
میگویند و در علت استسقا بکارآید و بعضی گویند
تخم پنج انگشت (۱) است و عربی است .

فقع - بفتح اول و ثانی و سکون عین بی
نقطه، نوعی از سماروغ باشد و آن بیشتر از جاهای

بیان چهاردهم

در حرف فا با کاف فارسی و عربی مشتمل بر شش لغت و کنایت

چاروا باشد بسبب سواری و بار بسیار کشیدن -
و بمعنی زمین گیر و بجامانده و آزرده نیز آمده است

فکار - بکسر اول و کاف فارسی بروزن
شکار، بمعنی افکار (۲) است ۸ که جراحت پشت

(۱) خم ۱ : پنجنگشت . (۲) چش : فکار .

۱ - بضم اول و تشدید دوم (عر) و تخفیف آن (در فارسی) شرابی که از جو گیرند =
bierre (فر) « دزی ج ۲ ص ۲۷۴ » و رك : تحفه حکیم مؤمن و رك : فوگان .

۲ - رك : فقع گشودن - و کنایه از انجام دادن کار كوچك و پست است :

و گر جلاب دادن را نشایم فقاعی را بدست آخر گشایم . نظامی گنجوی « گنجینه ۱۱۵ » .

۳ - رك : فقع گشودن . ۴ - عربی است . رك : شرح قاموس و تحفه حکیم مؤمن .

۵ - چنین است در نسخ و صحیح « صراط » است بمعنی نیز دادن . رك : شرح قاموس .

۶ - از : فقع (مخفف فقع) + کان (پسوند نسبت و اوصاف) .

۷ - رك : فقع گشودن . ۸ - رك : افکار ، فکال .

فعال ۱ - بکسر اول و کاف فارسی بروزن جدال ، بمعنی فکار (۱) است که زخم شده و ورش گردیده باشد . *

فکانه - بفتح اول و کاف فارسی بروزن زمانه ، بچه‌ای را گویند که پیش از زاییدن در شکم مادر مرده باشد یا پیش از وعده ساقط شود خواه از انسان باشد و خواه از حیوانات دیگر ۲؛ و باکاف عربی هم گفته‌اند؛ و بکسر اول هم آمده است؛ و بجای نون میم دیده شده است که فکامه باشد .

فکز - بفتح اول و سکون کاف عربی وزای معجمه ، دودکش دیگدان و آتشدان حمام و بخاری را گویند ؛ و بفتح اول و کاف هم آمده است .

فکنده سر - باکاف عربی و فتح سین بی نقطه ، کنایه از مراقبه کردن باشد ۳ - و کنایه از خجل و منفعل و شرمندگی نیز هست .

فکنده سرین - کنایه از مربع و چار زانو نشستن باشد ۴ - و کسی را نیز گویند که چار زانو و مربع نشیند .

بیان پانزدهم

در حرف فا با لام مشتمل بر پنج لغت و کنایت

نروید .

فلات - بفتح اول و ثانی بalf کشیده و بفوقانی زده ، تان و تانه را گویند و آن تارهایی باشد که جولاهگان بجهت بافتن مهیا و آماده کرده باشند - و در عربی دشت و بیابان را گویند .

فلاته - بکسر اول و فتح آخر که فوقانی باشد ، نوعی از حلوا است که آن را با شیر گوسفند پزند و در فارس آن را میده خوانند ؛ و بضم اول هم آمده است .

فلاخان - بفتح اول و خای نقطه دار بروزن کلاغان ، بمعنی فلاخن است ۷ و آن چیزی باشد که از پشم یا ابریشم بافتند و شبانان و شاطران

فل - بضم اول و سکون ثانی ، بمعنی نیلوفر باشد ۵ و بمعنی بیخ نیلوفر هم آمده است و بعضی گویند نیلوفر هندی است و عربی اصل انیلوفر الهندی خوانند و فاقیه (۲) همان است - و چوب درخت آبی را نیز گویند و آبی میوه ایست که آنرا عربی سفرجل و بفارسی بهی خوانند - و بفتح اول و تشدید ثانی ، در عربی ۶ بمعنی شکستن و رخنه کردن و هزیمت دادن لشکر - و قومی که از لشکر منهزم شده باشند - و شخصی که از جنگ گریخته باشد - و شکسته دم تیغ را نیز گویند - و بکسر اول و تشدید ثانی ، هم در عربی زمینی را گویند که در آن هرگز باران نیارد و گیاه

(۱) چش : فکار . (۲) خم ۱ : فاعیه .

۱ = فکار = افکار . ۲ - در علاج زنی که بچه ناپروورده از وی بیفتد ، آنرا بتازی اسقاط گویند و بیپارسی فکانه گویند . (ذخیره خوارزمشاهی بنقل لغت نامه : اسقاط) .

۳ - ترکیب مزبور صفت است نه مصدر ، و « فکنده سر بودن » بدین معنی است .

۴ - « فکنده سرین بودن » بدین معنی است . ۵ - رک : نیلوفر = نیلوفل .

۶ - رک : شرح قاموس ، منتهی الارب . ۷ - رک : فلاخن .

۸ فکانه - رک : فکانه .

بدان سنگ اندازند .

فلاخن ۱ - بفتح اول و خای معجمه ،
بمعنی فلاخان است که آلت سنگ اندازی باشد .

فلاد ۲ - بر وزن فساد ، بمعنی بیهوده
و بی فایده و بی نفع و عبث باشد .

فلاده ۳ - بفتح اول بر وزن قلاده ،
بمعنی فلاد است که بیهوده و بی فایده و بی نفع
و عبث باشد ؛ و بضم اول و کسر اول هم بنظر آمده است .

فلاسنگ ۴ - بفتح اول و سین بی نقطه
و سکون نون و کاف فارسی ، بمعنی فلاخن است
و آن چیزی باشد که از پشم بافند و بدان سنگ
اندازند .

فلاتن ۵ - بفتح اول و سکون آخر که
نون باشد بر وزن تلاطم ، مخفف فلاطون است
و او حکیمی بوده است در زمان عیسی علیه السلام .

فلاطوس - بفتح اول و طای حطی بواو
کشیده و بسین مهمله زده ، نام حکیمی است
و او استاد عذرا معشوقه و امق بوده و قصه و امق

و عذرا بجهان مشهور است ۶ .

فلاطون ۷ - مخفف افلاطون است و آن
حکیمی بوده مشهور و معروف در زمان عیسی
و استاد ارسطوی معلم اول .

فلان ۸ - بضم اول و سکون آخر که
نون باشد ، شخص مجهول و چیزی غیر معروف
باشد و بهمان نیز همین معنی دارد و بیشتر باهم
استعمال کنند .

فلان از فلان - کنایه از لاف و کراف
گفتن (۱) باشد .

فلاوه - بر وزن کجاوه ، سر گشته
و حیران و سرگردان را گویند .

فلج - بفتح اول و سکون ثانی و جیم ،
زنجر و کلیدان در را گویند و آن را بعربی غلق
خوانند ۹ - و در عربی علتی باشد که بعضی از
اجزای بدن سست شود و از کار باز ماند ۱۰ ، و فالج
همان است .

فلجم ۱۱ - باجیم بر وزن شلجم ، بمعنی

(۱) چش : کردن .

۱ = فلاخان ، قس : فلخم ، فلخمان ، فلخمه ، فلماخن ، پلخم ، پلخمان .

۲ - falâd (e) (بیهوده ، بی معنی) . رك : فولرس II ، ص ۶۸۷ ، هنینك ،
BSOS ، X ، ص ۱۰۳ - رشیدی گوید : « فلاذ (بذال معجمه) گفته اند و تحقیق آنست که
فلاد و فلاده بذال مهمله است » رك : فلاده ، و رك : فلیو ، فلیوه .

۳ = فلاد (ه.م.) « فلاده ، بیهوده بود . بوشکور (بلخی) گفت :

يك فلاده همی نخواهم گفت خود سخن بر فلاده بود مرا . « لغت فرس ۴۲۶ .

۴ - رك : قلاسنگ . ۵ - رك : افلاطن .

۶ - فلاطوس بر گشت و آمد براه بر حجره و امق نیکخواه .

عنصری بلخی « لغت فرس ۲۰۲ .

۷ - رك : افلاطن . ۸ - عربی است . ۹ - « فلج ، غلق در باشد . علی

قرط اندکانی گوید :

در بفلجم کرده بودم استوار وز کلیدانه فروهشته مدنگ .

« لغت فرس ص ۵۵ و رك : ص ۷۳ .

۱۰ - باین معنی غلط مشهوری است بجای « فالج » . رك : اقرب الموارد ، منتهی الارب .

۱۱ - همان « فلج » است و این اشتباه از قرائت و معنی غلط بیت علی قرط ناشی شده .

رك : ح ۹ .

قفل و غلق در باشد یعنی زنجیر دروازه و کلیدان،
و باین معنی با خای نقطه‌دار هم هست .

فلخ - بفتح اول و ثانی و سکون خای
نقطه‌دار (۱) ، بمعنی ابتدا و اول هر کار باشد ۱
- و بسکون ثانی، پنبه‌دانه از پنبه بیرون کردن را
گویند ۲ .

فلخم ۳ - بفتح اول و ثانی و سکون ثالث
و میم ، بمعنی فلاخن است که آلات سنگ اندازی
باشد - و بفتح اول و ثالث و سکون ثانی و میم
مشته حلاجان را گویند و آن آلتی است از چوب
که بر زه کمان زنند تا پنبه حلاجی شود ۴ -
و قفل صندوق و غیره باشد ۵ - و دخمه و مقبره
کبران را نیز گفته‌اند ۶ .

فلخمان ۷ - با میم و بوزن بدخشان ،
بمعنی فلاخن است که آلات سنگ اندازی باشد.

فلخمه - بفتح اول و ثانی و میم و سکون
ثالث ، بمعنی فلخمان است که فلاخن باشد ۷ -
و بسکون ثانی و فتح ثالث، دخمه و مقبره و گورخانه

(۱) خم ۱ ، چك : سکون خا .

کبران را گویند ۸ - و قفل را نیز گفته‌اند
- و مشته حلاجان را هم میگویند ۷ .

فلخمید ۹ - ماضی فلخمیدن باشد
یعنی پنبه را حلاجی کرد .

فلخمیدن ۱۰ - بسکون ثانی و بوزن
بر کشیدن ، بمعنی پنبه بر زدن و پنبه حلاجی
کردن باشد ؛ و بفتح اول و ثانی و بوزن نفهمیدن
هم آمده است .

فلخمیده ۱۱ - بوزن پروریده، بمعنی
حلاجی کرده شده باشد .

فلخود ۱۲ - بر وزن فرمود ، بمعنی
پنبه‌دانه باشد ۱۲ - و ماضی فلخودن هم هست بمعنی
پنبه دانه را از پنبه بیرون کرد - و کسیرا نیز
گویند که پنبه دانه را از پنبه بیرون میکند.

فلخودن ۱۴ - بوزن فرمودن، بمعنی
پنبه دانه از پنبه بیرون کردن باشد .

فلخوده ۱۵ - بوزن فرموده، هر چیزی را

۱ - در لغت فرس ص ۸۳ متن آمده : « فلخ ، ابتدای کارها باشد ، خسروانی گفت :

همت او بر فلك زفلخ بنا کرد

بر سر کیوان فکند بن پی ایوان

همه جای دیگر کنندم زفلخ.

وطیان گفت: مرا زندگانی بدین جای طلخ

در نسخه لغت فرس متعلق بآقای نفیسی هم « زفلخ » آمده ، آقای دهخدا نوشته‌اند : « کمان

میکنم زفلخ مجموعاً يك كلمه است بمعنی نوعی از بنا مثل گنبد یا كوشك و کاخ » .

۲ - رك : فلخیدن . ۳ - قس : فلخمان ، فلخمه ، فلاخن ، پلخم ، پلخمان .

۴ - گریخواهی (توخواهی) که بفخمنند ترا پنبه همی

من بیایم که یکی فلخم دارم کاری .

حكاك « لغت فرس ۳۴۸ » « رشیدی » .

۵ - رك : فلخمیدن (شاهد فلخم هم آمده) ، فلخمه . ۶ - رك : فلخمه .

۷ - قس : فلخم ، فلخمه ، فلاخن ، پلخم ، پلخمان . ۸ - ظ. مصحف « دخمه » .

۹ - رك : فلخمیدن . ۱۰ - ظاهراً محرف « فلخیدن » = فلخودن . رك: ح ۴ .

۱۱ - ظ. محرف « فلخیده » رك: فلخمیدن، فلخیدن . ۱۲ - رك : فلخودن .

۱۳ - خصمش بغنوده است بدین زخرف دینی خرسند شود گاو بکنجاره فلخود.

شمس فخری « رشیدی » .

۱۴ = فلخیدن (م.م.) . ۱۵ - اسم مفعول از « فلخودن » .

(برهان قاطع ۱۹۲)

گویند که آنرا (۱) از غل و غش پاک و پاکیزه ساخته باشند عموماً و پنبه‌ای که آن را از پنبه دانه جدا کرده باشند خصوصاً ۱ .

فلخید - بر وزن فهمید ، پنبه دانه را گویند ۱ - و ماضی فلخیدن هم هست یعنی پنبه دانه را از پنبه جدا کرد ۲ - و کسیرانیز گویند که پنبه دانه را از پنبه بیرون آورد - و پنبه زنرا هم میگویند یعنی شخصی که پنبه را حلاجی کند - و بمعنی پنبه زدن و حلاجی کردن هم گفته اند که مصدر باشد - و بمعنی ماضی هم آمده است یعنی پنبه زد و حلاجی کرد .

فلخیدن ۳ - بر وزن فهمیدن ، بمعنی پنبه دانه از پنبه برآوردن باشد - و بمعنی پنبه زدن و حلاجی کردن هم آمده است .

فلخیده ۴ - بر وزن فهمیده ، هر چیز را گویند که آنرا از غل و غش پاک ساخته باشند عموماً و پنبه‌ای که آنرا از پنبه دانه جدا کرده باشند یعنی پنبه دانه را از آن برآورده باشند خصوصاً ۵ .

فلذ - بفتح اول و سکون ثانی و ذال نقطه دار، در عربی بمعنی بریدن و قطع کردن باشد و بکسر اول پارهای جگر و جگر اشتر را گویند ۶ .

فلرز ۷ - بفتح اول و ثانی و سکون رای بی نقطه و زای نقطه دار ، بمعنی زله باشد و آن خوردنی و طعامی باشد (۲) که از مهمانیها و عروسیها در کرباس پاره و دستمال (۳) بندند .

فلرزنگ ۸ - بفتح اول و ثانی و زای نقطه دار و سکون نون و کاف فارسی ، بمعنی فلرز است که خوردنی و طعامی باشد که از مهمانیها برداشته بجای دیگر برند .

فلشک - بکسر اول و ثانی و سکون شین نقطه دار و کاف، کوزه‌ای که بجهت طفلان نقاشی کنند.

فلغند - با غین نقطه دار بر وزن فرزند، پرچین و خاربستی را گویند که بر دور دیوار باغ و زراعت کنند ۹ ؛ و بضم اول و سیم هم درست است - و جا و محل خطرناکیرا هم گفته اند از دریا که کشتیرا در آن خطر عظیم است و آنرا بعربی قم الاسد خوانند . *

(۱) خم ۳ : - آنرا . (۲) خم ۳ : است . (۳) خم ۳ : دستمالی ؛ خم ۱ : دسمالی .

۱ - رك : فلخود ، فلخیده . ۲ - رك : فلخیدن . ۳ = فلخودن . رك : حاشیه ۴ صفحه قبل و رك : حاشیه ۴ همین صفحه . ۴ - اسم مفعول از « فلخیدن » : موی زیر بغلش گشته دراز و زرقا موی پاک فلخیده . طیان مرغزی « لغت فرس ۱۰۶ » . ۵ - رك : فلخود ، فلخوده . ۶ - بهر دو معنی عربی است . رك : منتهی الارب . ۷ = فلرزنگ (م.ه) . ۸ = فلرز :

آن کرنج و شکرش برداشت پاک
آن زن از دکان فرود آمد چوباد

رود کی سمرقندی « لغت فرس ص ۱۷۱-۲ و رك : رشیدی »

۹ - جنبش شیب تازیانه چو دید
بگذرد از سر دو صد فلغند .

شمس فخری « رشیدی » .

☆ **فلفل** - (بکسر اول و سوم) معرب پلپل (م . ه) ، از

سانسکرت pippalî « ویلیامز ۶۲۸ : ۱ » و رك : عقار ۳۱۰ ف ، کردی fylfil

« ژا با ۲۹۴ » کیلکی filfîl = (Piper nigrum) نوعی از تیره

بیدیها Salicinées که در هند و جزایر جنوب شرقی آسیا میروید .

میوه آن سته ایست قرمز رنگ که چون خشک شود سیاه گردد و بسیار

تند است « گل کلاب ۲۷۲ » .



فلفل

فلفل در آتش افکندن - کنایه

از بیقرار ساختن باشد چه هرگاه عاشق خواهد که معشوق را بخود مهربان کند بنوعی که تا عاشق را نبیند آرام نگیرد اسمی چند بر فلفل خوانده بر آتش ریزد معشوق بیقرار گردد.

فلفل مون^۱ - با میم بواو کشیده و بنون زده ، پودنه کوهیرا گویند و آن نوعی از پودنه باشد ؛ و بجای نون رای قرشت هم بنظر آمده است .

فلفل مویه^۲ - با میم بواورسیده و فتح تحتانی ، بیخ درخت فلفل است .

فلقراط - بفتح اول و ثانی بر وزن سقرلاط ، نام پادشاهی بوده رومی .

فلک^۳ - بمعنی آسمان است - و چوبیرا نیز گویند که نسمة در وسط آن قرار داده اند بجهت کف پای (۱) زدن طفلان و بی ادبان .

فلک اندازه کردن - کنایه از

بلند مرتبه شدن و بزرگی یافتن باشد .
فلک پرده بردارد - یعنی قیامت شود . (۲)

فلک پرده دار (۳) - کنایه از عرش است که فلک اطلس باشد .

فلک سیر - کنایه از تند رفتار و تیزرو باشد خواه انسان و خواه حیوان دیگر .

فلک مکو کب^۴ - کنایه از کرسی است که فلک ثوابت و فلک البروج باشد .

فلماخن^۵ - با میم بالف کشیده ، بمعنی فلاخن است و آن آلتی باشد که از پشم بافند و بدان سنگ اندازند .

فلنجمشك^۶ - بر وزن و بمعنی فرنجمشك است که گیاه بالنکو باشد و بعضی گویند تخم بالنکو است .

فلنجه^۷ - بفتح اول و ثانی و جیم و سکون ثالث ، بمعنی افلنجه است و آن تخمی باشد مانند

(۱) خم : پایی . (۲) چش : گردد . (۳) چش : پروار .

۱ - ظ ، صحیح فلفلمور (سریانی) است بمعنی بیخ فلفل . رك : فلفل مویه .

۲ - « فلفلمونیه ، و يقال فلفلمونیه ، هواصل شجرة الفلفل » « عقار ۳۱۰ » این لغت در عربی بصور متعدد آمده ، متداولتر از همه فلفلمویه است و آن مأخوذ است از سانسکریت pippalî - mûl [= ریشه فلفل] (در فارسی پلپلمویه ، سریانی falfalmûr) « عقار ۳۱۰ » .

۳ - بفتح اول و دوم عربی است بمعنی چرخ و گردون و سپهر « منتهی الارب » .

۴ - مکو کب (بضم اول و فتح دوم و چهارم) ، ستاره دار . رك : اقرب الموارد .

۵ - قس : فلاخن ، فلخم ، فلخمان ، فلخمه :

همچو سنگ است تیرش از سختی دم او همچو دم فلماخن . نجیبی « لغت فرس ۴۰۲ » .

۶ = فرنجمشك (م.ه) = فرنجمشك « عقار ۴۷ » = افرنجمشك .

۷ = « افلنجه ، تخمی است شبیه بتخم خردل و تندبو شبیه بیوی سیب و با عطریت و بغایت سرخ و طعمش تلخ و نباتش بقدر ذریعی و برگش مثل برگ بادام و گلش سفید و غلاف تخم او مثل بزرالبنج و از هند خیزد . » « تحفه حکیم مؤمن » . « زرب ، هو الفلنجه ، وهو رجل الغراب ، وهو رجل الجراد . » « عقار ۱۳۷ » فلنجه فارسی است . دزی بانکاء ابن الجزار مایلست فلنجه را با کلمه اسپانیولی فلجه fougère = helecho = falaja (فر) (کرف ، سرخس) یکی بداند در صورتیکه Clément - Mullet (ابن العوام) آنرا با cuscute (کشوت) یکی میداند .
رك : عقار ۱۳۷ .

معنی بکسر اول هم آمده است .

فلیفله - بضم اول وفتح ثانی و سکون



ثالث و فا و لام هر دو مفتوح ، میوه درخت عود است و آنرا ثمره العود گویند - و در لغت اندلس نانخواه را که زنیان باشد فلیفله خوانند .

فلیق ۲ - بر فلیفله

وزن خلیق ، بمعنی پیله باشد که ابریشم از آن بهم میرسد .

فلیو ۳ - بفتح اول و کسر ثانی و سکون

ثالث و واو، بمعنی فلاد است که بیهوده و بیفایده باشد .

فلیوه ۴ - بفتح اول و آخر که واو باشد،

معنی فلیوست که بیفایده و بیهوده و بی نفع باشد.*

خردل لیکن بسیار سرخ است. نیکوترین وی آن بود که چون در دست بمالند بوی سیب کند و در عطریات بکار برند .

فلنجیدن - بفتح اول و ثانی بر وزن پسندیدن ، بمعنی جمع کردن و اندوختن باشد.

فلوزه - بضم اول و ثانی بواو کشیده و فتح زای نقطه دار ، ستونی و چوپیرا گویند که بدان خانه پوشند ؛ و با رای بی نقطه هم آمده است .

فله - بفتح اول و ثانی مشدد و غیر مشدد، بمعنی آغوز است که شیر اول حیوان نوزاییده باشد و بعربی لبا خوانند - و ماستیرا نیز گویند که فی الحال بسته شود - و گورماست را نیز فله میگویند ۱ .

فلید - بفتح اول و سکون تحتانی بروزن رمید ، ماضی **فلیدن** است یعنی بددل شد و دل بد کرد - و چیز را بعنف و زور در جایی فرو بردن باشد چنانکه ریش گردد و زخم شود؛ و باین

بیان شانزدهم

در حرف فا با نون مشتمل بر بیست و چهار لغت و کنایت

گفته اند ۵ (۱) .

فنا روز - بارای قرشت بروزن نوآموز،

نام جایی و محلی است از سمرقند که شراب آنجا بغایت نیکو میشود ۶ .

فنج - بفتح اول و سکون ثانی و جیم،



فنا

فنا - بفتح اول و ثانی بالف کشیده، دارویی است که آنرا بفارسی روباه تربک خوانند و بعربی عنب الثعلب

(۱) چك ، چش : گویند .

۱ - نوآیین مطربان داریم و بر بطهای گوینده

مساعد ساقیان داریم و ساعدهای چون فله .

« منوچهری دامغانی ص ۱۸۲ » ورك: رشیدی : فله ولغت فرس ۴۴۳ .

۲ - مصحف « فلیق » معرب « پیله » است (دهخدا) . ۳ - رك : فلیوه .

۴ - رك : لغات متفرقه پایان کتاب . بقیه در حاشیه صفحه ۱۴۹۲

دبه خایه را گویند و عبری مفتوق خوانند ۱ -
و بمعنی زشت و قبیح نیز آمده است - و بضم
اول نام شهری است از ولایت زنگبار - و دبه خایه
را نیز گفته اند ۴ (۱) - و بفتح اول و ثانی ماری را
گویند که آزار بکسی نرساند .

فنج - بفتح اول و وزن تنها ، حالتی است
که آدمیرا در وقت در آمدن تب واقع شود و آن
خمیازه و کش واکش و کمان کشی بدن باشد و عبری
قشعیریه و تمطی خوانند ۴ - و برف را نیز گویند
و آن چیز است که در ایام زمستان از آسمان
بمانند پنبه ای که حلاجی می کرده باشند فرو بارد
- و بکسر اول بمعنی دمه باشد و آن بادی است که
در وقت باریدن برف بهم میرسد .*

فنج ۴ - بروزن سنجر ، شخصیرا گویند
که آلت مردی او بزرگ و گنده باشد .

فنجره ۵ - بروزن جندره ، بمعنی فنج

است که مرد ذکر بزرگ باشد .

فنجگشت ۶ - بر وزن و بمعنی
پنجگشت است ، و آن رستنی باشد که عبری
ذوخمه (۲) اصابع و ذوخمه (۲) اوراق خوانند .

فنجنوش ۷ - با نون بروزن زرد گوش ،
ریم آهن مصنوعی باشد و عبری خبث الحديد گویند
و ساختن آن چنان است که بگیرند ریم آهن را
و سحق نمایند و در شراب انگوری بخیسانند تا
چهارده روز ، بعد از آن خشك کرده باز بسایند
و با روغن بادام بریان کنند . باه را زیاده کند .

فنجیدن ۸ - بروزن رنجیدن ، بمعنی
خمیازه و خود را کشیدن باشد پیش از آنکه تب
بهم رسد و آنرا عبری قشعیریه و تمطی گویند
و در حالت خمار شراب و خمار خواب نیز این حالت
بهم میرسد .

فند - بفتح اول و سکون ثانی و دال ابجد ،

(۱) چك ، چش : گویند . (۲) چك ، چش : ذوخمه .

۱ = فنك « لغت فرس ۷۱ » : عجب آید مرا ز تو که همی

چون کشی آن کلان دو خایه فنج .

منجيك ترمذی « لغت فرس ۶۶ » .

۲ - مکرر است . در لغت فرس (ص ۶۶ و ۷۱) هم دوبار بدو عبارت آمده .

۳ - رك : فنجیدن . ۴ = فنجره (م.ه) . ۵ = فنج (م.ه) .

۶ - فنجگشت = فنجگشت « عقار ۳۰۸ » معرب « پنجگشت » = « پنج انگشت »

(م.ه) ورك : دزی ج ۲ ص ۲۸۳ : ۲ ؛ عقار ۳۰۸ ف . ۷ - « فنجنوش ، بنون بعد از جیم ،

اسم اصطلاحی معجون خبث الحديد است ، و عوام پادزهر گاوی را باین اسم مینامند . « تحفه

حکیم مؤمن » . ۸ - از : فنج (رك : فنج) + یدن (پسوند مصدری) .

۹ فنجان - (بکسر اول) = پنگان (م.ه) از یونانی pinkx ، کردی fynjân, fynjan

و fanjân « ژا با ۲۹۵ » ، کیلکی finjân ؛ پیاله (چای خوری ، قهوه خوری) ، پنگان .

بقیه حاشیه صفحه ۱۴۹۱

رشدی گوید : « قلیو و قلیوه بقاف است نه بفا » ورك : فلاد ، فلاده . ۴ - رك : فلیو .

۵ - (عر) « فناء ، غلب الثعلب است » « تحفه حکیم مؤمن » ورك : عقار ۲۹۷ . مایر هوف

« فناء » را عربی و لغة بمعنی نیستی دانسته « عقار ۲۹۷ ف » .

۶ - باز تو بی رنج باش و جان تو خرم با نی و با رود و با نبید فنا روز .

رود کی سمرقندی « لغت فرس ۱۸۷ » .

چپ زنند که صدائی از آن برآید ^۸ .
فندق سنجاب رنگ - کنایه از زمین است .

فندق سیم - کنایه از ستاره های آسمانی باشد .

فندق شکستن - کنایه از بوسه دادن باشد .

فندی ره - بکسر اول و ثالث و سکون ثانی و تحتانی و فتح رای قرشت ، سنگ گردیرا گویند که از سر کوه بغلطانند .

فنتافلون ^۹ - بفتح اول و سکون ثانی و طای حطی بالف کشیده و کسر فا و لام بواورسیده و بنون زده ، بلغت یونانی رستنیی باشد که آنرا پنجنگشت خوانند .

فنگ - بفتح اول و ثانی و سکون کاف ، نام جانوری باشد بسیار موی که از پوستش پوستین سازند و بعضی گویند نوعی از پوست باشد که آن

بمعنی مکر و حيله و فریب و شید و زرق ^۱ - و سخن بیهوده و بیفایده (۱) باشد ^۲ ، و بمعنی نقطه ^۳ هم آمده است - و خال را نیز گویند مطلقاً خواه خال عارضی و خواه خال (۲) اصلی باشد - و بکسر اول نام شاعری است ^۴ .

فندر سگ - بفتح اول و دال ابجد و رای قرشت و سکون ثانی و سین بی نقطه و کاف ، نام شهرست از ولایت استرآباد ^۵ .

فندق ^۶ - بضم اول و ثالث و سکون ثانی و قاف ، معروف است . گویند عقرب از آن میگزیزد ، اگر مغز آنرا با انجیر و سداب بخورند زهر کار نکند ، و معرب آن فندق باشد و آنرا فندقه نیز گویند - و کنایه از لب معشوق هم هست ^۷ (۳) .

فندق زدن - آن باشد که دست چپ را مشت سازند و سرانگشت سبابه دست راست را بنوعی (۴) درمابین انگشت سبابه و وسطای دست

(۱) خم ۱ : + و دروغ . (۲) خم ۱ : - خال . (۳) خم ۱ : - کنایه ... هست .
 (۴) خم ۳ : نوعی .

۱ = بند (م.ه) = پند (م.ه) . ۲ - فند (بفتح اول و دوم) (عر) دروغ و درماندگی و ناسپاسی « منتهی الارب » . « فند ، تر فند باشد ، رود کی (سمرقندی) گفت : نیز با نیکوان نمایند (ظ : نباید) جنگ فند لشکر فریاد نی ، خواسته نی سودمند . « لفت فرس ۱۰۰ » .

۳ - بر ساخته دساتیر « فاب ۱ : ۴۷ » . ۴ - فند ، لقب سهل زمانی شاعر (عربست) . « منتهی الارب » ورك : تاج العروس . ۵ - « میر فندر سکی » منسوب بدانجاست .

۶ - پهلوی funduk یا funduk « بندهشن فصل ۲۷ بند ۲۳ » ، فندك ، میوه معروف و فندق و فندق معرب آن ... صاحب قاموس فندق (بضم اول و سوم) بمعنی میوه معروف آورده « رشیدی » = Coryllus avellana « ثابتي ۲۰۱ » - بمعنی « کاروانسرا : خاقانی گوید : در فندق تو بود دکانش » « رشیدی » . در عربی فندق (بضم اول و سوم) (جمع : فنادیق) بمعنی دکانی است که تجار در آن غله خویش فروشند « دزی ج ۲ ص ۲۸۴ » .

۷ - « بر سییل تشبیه سرانگشت محبوب را نیز گویند » « رشیدی » .

۸ - فلك فندق زنان در عهد پیری بصیتش رقص دوران مینماید .

شرف شفروه « رشیدی » .

۹ = بنطافلن ، از یونانی Pentáphullon (دارای پنج برک) « اشتینگاس » رك : لك ۱ ص ۲۷۱ .

از سنجاب گرم تر و از سمور سردتر است ۱ -



فنگ

و بمعنی زلو هم آمده است و آن جانوری است که خون از بدن آدمی بمکد ۲ - و شمع مانندی را نیز گویند

که دزدان و شب روان بردست گیرند هر گاه خواهند روشن شود دست را بجانب بالا تکانی بدهند و چون خواهند فرو نشانند بجانب پایین - و بفتح اول و سکون ثانی و کاف فارسی ۳ ، بمعنی فلاکت و پریشانی و بیسروسامانی باشد - و نباتی را نیز گویند بسیار تلخ و آنرا بعربی حنظل خوانند ۴ .

فنو ۵ - بفتح اول و ثانی و سکون واو، بمعنی فریب و غرور باشد ۶ - و فریفته و مغرور را

نیز گفته اند (۱) .

فنود ۷ - بفتح اول و بر وزن کبود ، ماضی فنودن است یعنی فریفته شد و مغرور گردید ۷ - و آرام گرفت - و کسیرا نیز گویند که در گفتار و تکلم نمودن و رفتار توقف و تأنی نماید ؛ و بضم اول هم آمده است - و بمعنی ناله و زاری هم گفته اند ؛ و باین معنی بجای فاقاف نیز بنظر آمده است .

فنودن ۸ - بضم اول و بر وزن ربودن، بمعنی فریفته شدن و مغرور گردیدن ۷ - و آرام گرفتن - و توقف نمودن در گفتار و رفتار باشد .

فنوده ۸ - بضم اول و بر وزن گشوده، بمعنی فریفته شده و غره گردیده - و آرام گرفته باشد .

فنور ۹ - بضم اول و بر وزن حضور ، بمعنی جدایی و از هم دور افتادن باشد ۹

(۱) خم ۱ : گویند .

۱ - « جانور است که از پوست او پوستین سازند و آن پوستین را نیز گویند . » رشیدی « در عربی فنگ بنوعی بسیار کوچک از روباه ، بزرگی گربه ، اطلاق شود و آن در نواحی حاره افریقا (از حبشه تا شمال افریقا) وجود دارد و عرب پوست آنرا بکار برند. Pavet de Courteille در فرهنگ ترکی شرقی گوید که ایرانیان فنگ را بر روباه کوچک تاتارستان اطلاق کنند و آنرا طبیعی دانان Canis corsak و در ترکی شرقی قارساق گویند . » دزی ج ۲ ص ۲۸۵ : صبح فنگ پوش را ابر زره در قبا برده کلاه زرش قندز شب را زتاب .

« خاقانی شروانی ۴۲ »

۲ - « کرمی بود بزرگ و سبز گاه دراز شود و گاه کوتاه » « لغت فرس ۲۸۸ » .

۳ - یعنی فنگ . رک : رشیدی .

۴ - تلخی خشمش ار بشهد رسد

باز نتوان شناخت شهد از فنگ .

« فرخی سیستانی ۲۱۲ » و رک : رشیدی و انجمن آرا .

۵ - رک : فنودن .

۶ - سزد که بگسلم از یار سیم دندان طمع سزد که او نکند طمع پیردند فنو .

کسائی مروزی « لغت فرس ۴۱۸ » .

دل بر خرد و علم بدانش بفنود .

۷ - بفنود تنم بر درم و آب زمین

رود کی سمرقندی . رشیدی . و رک : لغت فرس ص ۸

۸ - اسم مفعول از « فنودن » . ۹ - رک : رشیدی .

بیان هفدهم

در حرف فا با واو مشتمل بر بیست و نه لغت

فوتنج ۴ (۱) - با اول بثنای رسیده

و کسر فوقانی و فتح نون و سکون جیم ، معرب پودنه است که نوعی از نعناع باشد و عبری حبق خوانند ، و آن چند قسم میشود قسمی که در میان جوی آب میروید ، آنرا حبق التماسح و حبق الماء گویند .

فود ۵ - بروزن و معنی پود است که

در مقابل تار باشد ، و آن ریسمانی است که جولاهگان در پهنای کار بافند .

فوده ۵ - بر وزن دوده ، خمیر خشکی را

گویند که از آن آب کامه سازند و آن خورشی است است مشهور در صفاهان .

فور ۶ - بروزن مور ، نام رای کنوج است

که یکی از رایان و پادشاهان هند باشد و سکندر او را کشت ۶ - و رنگ سرخ کم رنگ را نیز گویند ۷ .

فو ۱ - بضم اول و سکون ثانی ، بیخی

است که بر ک نبات آن مانند بر ک کرفس است و گل آن بنر کس میماند و ساق آن يك گزمیشود . بول و حیض را براند .

فواده ۲ - بفتح اول بروزن کباده ، خمیر

خشکی را گویند که از آن آب کامه سازند و آب کامه خورشی است که از ماست و شیر و تخم سپند سوختن و سر که و خمیر خشك سازند .

فوب ۳ - بضم اول و سکون ثانی و بای

ابجد ، در مجمع الفرس سروری و سرمه سلیمانی بمعنی بادی باشد که بعد از دعا خواندن بجهت چشم زخم و افسون از دهن بر آرند و همچنان بادی که بجهت بیرون آوردن چیزی که در چشم افتاده باشد بزور از دهن بر آورند و در فرهنگ جهانگیری باین دو معنی بجای بای ابجد تای قرشت آورده است - و بادی را نیز گفته است که از دهن بجهت آتش روشن کردن دمنند ۴ . *

(۱) چش : فونج !

۱ - نقل کلمه یونانی Phû است بحروف عربی ، و آن یا Valeriana Phu L. و یا

Valeriana Dioscoridis SIBTH میباشد « عقار ۳۰۵ ف » . رك : منتهی الارب ، تحفه

حکیم مؤمن . ۲ - رك : فوده . ۳ - « فوب ، بادی که از برای چشم بد ازدهان بیرون کنند ، خطیری گوید :

همی فوب کردند گاوان مرا و را که گاو چغانی بریش چغانی ؟ » لغت فرس ۳۲ .

« فوب » صحیح است و با « فوت » مشتبه نیست (دهخدا) . ۴ = « فونج » ،

رك : « عقار ۳۰۹ » . معرب پودنه است « عقار ۳۰۹ ف » . ۵ = پود (م.ه.)

۶ = پور (م.ه.) = Porus و آن نام رای شهر کنوج (قنوج) بود بزمان اسکندر

که در مقابل او مقاومت کرد و اسیر گردید و مورد عفو او قرار گرفت . رك : ایران باستان ج ۲

ص ۱۷۸۳ ببعد ، قاموس الاعلام ترکی ، لغت نامه : پور . ۷ = بور (م.ه.) .

☆ فوت - (اسم صوت) بضم اول ، بادی که ازدهان بیرون کنند « رشیدی » ، بزور بیرون

کردن باد دهان از میان دولب برای خنك کردن چیز گرم یا افروختن آتش و جز آن . در زبان

کنونی نیز fût .

فوران - بروزن توران، نام شهر کنوج است که یکی از شهرهای هند باشد و معرب آن قنوج است ۱.

فورانیان - بروزن تورانیان، قنوجیان باشند یعنی مردمی که منسوب اند بشهر قنوج و ایشان را فوریان هم گویند ۲.

فوردگان ۳ - با دال ابجد بر وزن مورچگان، باید دانست که فارسیان خمسۀ مسترقه را بر پنج روز آخر آبان ماه افزایند تا مجموع ده روز شود و آنرا بدین نام خوانند و در آن ایام جشنهای عظیم نمایند و شادی کنند و آنرا جشن پوردگان هم میگویند و معرب آن فوردجان است.

فوردیان ۴ - با یای حطی، بروزن و معنی فوردگان است که پنج روز آخر آبان ماه با خمسۀ مسترقه باشد و آفتاب در آن ایام در برج عقرب میباشد، و آن ایام جشن فارسیان و مغان است.

فوردین ۵ - بفتح اول و ثانی بروزن تبریزین، مخفف فروردین است که ماه اول سال شمسی باشد؛ و بضم اول بروزن پوستین هم آمده است.

فورك - بروزن كوچك، نام دختررای كنوج است كه یکی از پادشاهان و رایان عظیم الشان هندوستان بوده و او در حباله بهرام گور بود ۶.

فورندیوس - با رای قرشت و نون و دال ابجد و یای حطی و و اووسین بی نقطه و حرکت مجهول، نام شهری بوده از یونان زمین.

فوریان - بضم اول بروزن حوریان، اولاد فوررا گویند که پادشاه و رای کنوج بوده ۷ - و فوریان را نیز گفته اند که مردمان شهر قنوج باشند ۸.

فوریون - بضم اول و سکون ثانی و کسر (۱) ثالث و تحتانی بواو کشیده و بنون زده، بلفت یونانی ۹ و آریوی باشد که آنرا عاقر قرحا گویند ۱۰ و آن بیخ طرخون رومی است و عبری عودالقرح خوانند و درد دندان را سود دارد.

فوز - بضم اول و سکون ثانی و زای نقطه دار، اطراف و پیرامون دهانرا گویند از جانب بیرون خواه از انسان و خواه حیوان دیگر باشد ۱۱ - و هجوم و غلبه را نیز گویند ۱۲ - و بمعنی صدائی نیز آمده که در هنگام جماع کردن از کسی

(۱) چش : بکسر.

۱ - بمناسبت آنکه پادشاه قنوج را «فور» میخواندند. ۲ - رك : فوران، پوریان. ۳ = پروردگان. رك : پروردگان و فروردگان. ۴ - رك : پوردیان و فروردیان. ۵ - رك : فروردین. در شعر غالباً «فرویدین» (م.ه.) بتخفیف آمده است.

۶ - دختر رای هند فورك نام. ۷ - نظامی گنجوی. هفت پیکر ص ۷۷، ظ. این نام از «فور» (م.ه.) (نام رای هند) ساخته شده. ۸ - رك : فور. ۹ - یونانی Dracunculus = Púrethron. ۱۰ - «فوریون، عاقر قرحاست» «تحفه حکیم مؤمن».

۱۱ - قس : پوز، پتفوز، فوزه.

۱۲ - بمر و شاهجان باشی تو آنکه که اینجا لشکر سرما کند فوز.

سوزنی سمرقندی.

درین معنی و مثال تأمل است چه معنی اول (پوز، اطراف و پیرامون دهان) نیز مناسب است «رشیدی».

(برهان قاطع ۱۹۴)

برآید ۱ - و بمعنی آروغ هم هست و آن بادی باشد که با صدا از (۱) کلو برآید ۲ - و بفتح (۲) اول در عربی بمعنی رسیدن و فیروزی یافتن و رستن و خلاص شدن - و هلاک گردیدن باشد .

فوژان ۳ - با زای فارسی بروزن سوزان، فریاد و صدا و بانگ عظیم را گویند .

فوزه ۴ - بروزن کوزه ، پیرامون دهان را گویند از جانب بیرون .

فوشنج - بضم اول و سکون ثانی و فتح شین نقطه دار و نون و جیم هردو ساکن ، معرب پوشنگ باشد و آن قریه ایست نزدیک بهرات ۵ .

فوشنه - بروزن پودنه ، نوعی از فطر

است که سماروغ باشد و آن از جاهای نمناک روید .
فوغان - باکاف فارسی بروزن خوبان، فقاغ را گویند ۶ و آن چیزی است مست کننده که از آرد جو و غیر آن سازند و بوزه همان است .

فول ۷ - بضم اول و سکون ثانی و لام ، بمعنی باقلا باشد و بزبان عربی جرجر گویند .

فولاد ۸ - بروزن و بمعنی پولاد است، و آن آهنی باشد جوهر دار که کارد و شمشیر از آن سازند .

فولس ۹ - بضم اول و ثالت بر وزن یونس، نام حکیمی بوده یونانی .

(۱) چشم : باشد با صدا که از راه . (۲) خم ۱ : بکسر .

۱ - در رشیدی « فوزافوز صدای جماع ، سوزنی (سمرفندی) گوید :

چنان کشیم و چنان در بریم ما همه شب که خواب ناید همسایه را ز فوزافوز .

و « فوزافوز » ترکیبی است نظیر : سراسر ، دمام ، کشاکش .

۲ - « فوز ، آروغ بود ، طیان گوید :

شبان تاری بیدار چاکر از غم عشق

گاهی بگرید و گاهی بریش بر فوزد .

« لغت فرس ۱۸۷ » .

و رك : رشیدی . وقس : فوژان . ۳ - قس : فوز . ۴ - قس : پوز، پوزه، فوز .

۵ - رك : پوشنگ ، بوشنج . ۶ - « فوگان ، فقاغ باشد ، لبیبی گفت .

می بارد از دهانت خذو ایدون گویی که سرگشادند فوگان را . « لغت فرس ۳۹۰ » .

۷ - مصری p.r. ، قبلی feli ، fel ، وارد آرامی شده بصورت fûlâ و از آنجا عربی

وارد شده ، فول بمعنی باقلا « عقار ۱۴ ف » (رك : منتهی الارب) قس : لاتینی faba ، ایتالیایی fava

« نفس » . ۸ - معرب فولاد (ه.م.) ، عبری « فلد » (بکسر اول و سوم) ، آرامی « فلد » « نفس » .

۹ = فولوس . قفطی در تاریخ الحکماء ص ۹۴ آرد : « از شاگردان بقراط لاذن ، ماسرجس ،

ساوری ، فولوس اند و فولوس اجل شاگردان وی بود . » و رك : عیون الانباء ج ۱ ص ۲۲ و هم

قفطی گوید (تاریخ الحکماء ص ۹۵) : « بولس حکیم یونانی طبیعی قدیم العهد و مشهور است و اطباء

قول او را در کتب خود یاد کرده اند ، اما وی در طب ضعیف بود زیرا این صناعت در عهد او مانند

زمان اخیر محقق نشده بود و ارسطو در اثناء کتب خویش در طبیعیات او را رد کرده است . » - و

نیز = بولس حواری (رك : عیون الانباء ج ۱ ص ۷۲ و ۷۳) = Saint Paul یکی از حواریان عیسی ،

متولد در Tarse (کیلکیه) در آغاز تاریخ مسیحی . وی در رم بسال ۶۷ به شهادت رسید .

بیخی است که آنرا روناس میگویند و بدان چیزها رنگ میکنند؛ و بضم اول وفتح ثانی مشدد هم بنظر آمده است.

فوهل - بکسرها بروزن موصل، بمعنی شوره باشد و آن چیزی است که از آن باروت سازند و در هندوستان بدان آب سرد کنند ۴.

فولیون ۱ - بضم اول و سکون ثانی و کسر لام و تحتانی بواو کشیده و بنون زده، داروییست که از ملك شام آورند. جراحتهای تازه را نافع است.

فوم ۲ - بروزن موم، گندم را گویند و عربان حنطه خوانند.

فوه ۳ - بفتح اول و ثانی مخفف، نام

بیان هیجدهم

در حرف فا با ها مشتمل بر شش لغت

بدان هموار سازند و آنرا بحر بی مجرفه خوانند ۱ - و چوبی و تخته ای رانیز گفته اند (۲) که بر زیگران زمین را بدان هموار کنند.

فهار ۲ - بروزن بهار، سنگی باشد برنگ یاقوت اطلسی و آنرا از مشرق زمین آورند و درکان طلا نیز میباشد. گویند خوردن آن (۳) دفع جنون میکند.

فهان ۸ - بروزن زبانه، چوبك تنکی را

فه ۱ - بفتح اول، چوب پهنی را گویند که کشتی بانان بدان کشتی رانند ۵ - و عربان شخصی را گویند که در حرف زدن و سخن کردن (۱) عاجز باشد - و بکسر اول، هم بمعنی پاروب کشتی بانان باشد - و آهنیرا نیز گویند بیل مانند که در میان آن چوبی و بر دو طرف آن ریسمانی بندند يك شخص سرچوب را و دو کس دیگر هر يك سر ریسمانرا بدست گیرند و زمین شیار کرده را

(۱) چش: گفتن. (۲) چش: گویند. (۳) چش: + نیز.

۱ - از یونانی Pólion، لاتیینی Polium «دزی ج ۲ ص ۲۹۱» Teuerium =

Polium L. = جمدة (عر) «عقار ۷۲ بخش عربی و فرانسوی».

۲ - (عر) «فوم بضم اول، بمعنی ثوم و سیراست و بمعنی گندم و نخود و نان و سایر حبوب و دانه هایی است که نان کرده میشود».

۳ - عربی است «فوة کسکر، روناس».

«منتهی الارب» قس یونانی foinêeis (سرخ) «تفس».

۴ - «فوهل، قثاء بریست» «تحفة حکیم مؤمن».

۵ = طبری fyah (پارو)، در تاریخ طبرستان ج ۲ ص ۱۳۴:

خیه «واژه نامه ۵۲۲». ۶ = فیه «رشیدی».

۷ - (عربی) «فهر بالکسر، سنگ که بدان چهار مغز بشکنند یا سنگ کف، افهار و فهور بالضم جمع» «منتهی الارب» ورك: دزی ج ۲ ص ۲۸۶، ورك: ترجمه محاسن اصفهان ص ۳۷ س ۱۸ و ص ۱۶۲.

۸ = فانه (م.ه) = پانه.



فوه

و فصل در آن کتاب شده باشد بیان کنند و نوشته‌ای را نیز گفته‌اند (۲) که در آن اسامی کتابها باشد و عربان فهرس می‌گویند بحذف تایی قرشت چنانکه گفته اند (۳): الفهرس کتاب الذی تجمع (۴) فیه الكتب ، وهو معرب .

فهل - بروزن سهل، بمعنی فراخ و کشاد باشد .

فهه ۲ - بکسر اول و فتح ثانی، چوبی باشد که کشتیبانان بدان کشتی رانند .

گویند که آنرا گاهی در پس در (۱) خانه نهند تا در گشوده نگردد و کفش کران و موزه دوزان در فاصله قالب کفش و موزه نهند تا فراخ گردد و استادان درود گر و نجار و چوب شکن در شکاف چوبی که باره یا تبر می‌شکافته باشند فروبرند تا زود شکافته گردد و گاهی در زیر ستون گذارند تا راست بایستد .

فهرست ۱ - بکسر اول و رای قرشت و سکون ثانی و سین سغص و فوقانی ، تفصیلی باشد در ابتدای کتاب که در آن اظهار آنچه از باب

بیان نوزدهم

در حرف فا با یای حطی مشتمل بر چهل و یک لغت و کنایت

بار اول آنرا زراعت کرده باشند ۴ - و نیز برانیز گفته‌اند که پیکان آن دوشاخه باشد ۵ .

فیاوار ۶ - با واو بر وزن سزاوار ،

فیار - بفتح اول بروزن مدار ، بمعنی شغل و کار و عمل و صنعت و پیشه باشد ۴ .

فیال - بروزن عیال، زمینیرا گویند که

(۱) چش : - در . (۲) چش : گویند .

(۳) چش : - اند . (۴) خم ا : یجمع .

۱ - بعقیده استاد بیللی کلمه معرب *pat rāst* (براست) است که مجازاً بمعنی جدول آمده . استاد هنینگ گوید در پهلوی خود پهرست *pehrest* استعمال شده و احتیاجی بدین وجه اشتقاق نیست (از افادات شفاهی استاد هنینگ و استاد بنویست) معرب آن فهرس نیز آمده . رک : دزی ج ۲ ص ۲۸۶ . ۲ = فه «رشیدی» (ه . م .)

۳ = فیاوار . آقای نفیسی نوشته‌اند: «فیارا فرهنگ نویسان بمعنی سزاوار و شغل و کار آورده‌اند و گویا این معانی را ازین بیت رود کی استنباط کرده‌اند :

نیست فکری بغیریار مرا عشق شد در جهان فیار مرا .

و (ظاهراً) بخطا رفته‌اند و شاید همان کلمه‌ای باشد که اینک «وبار» گویند و هوس معنی می‌دهد. «نفیسی. رود کی ج ۳ ص ۱۱۰۴) اما «فیاوار» بمعنی متن آمده . رک : فیاوار . ۴ - اسدی

در لغت فرس (ص ۳۲۰) آرد : «فیال ، زمینی باشد که اول بار بکارند . ابوشکور (بلخی) گوید :

مرین داستان کس نگفت از فیال ابر سیصد و سی و سه بود سال .

آقای دهخدا در مورد معنی فوق نوشته‌اند : «غلط است . در شعر (ابوشکور) معنی ابتکاراً می‌دهد» و مصراع اول را چنین تصحیح کرده‌اند : کش بگفت از فیال . رک : نفیسی. رود کی ج ۳ ص ۱۲۳۷

متن وح ۲ . ۵ = فس : فیلک «جهانگیری» . ۶ - فس : فیار (ه . م .) مخفف

آن «فیاور» . «فیاوار ، شغل خیر باشد ، عنصری (بلخی) گوید :

مهر ایشان بود فیاوارم غمتان من بهر دو بگسارم .

«لغت فرس ۱۲۵» و مصراع دوم در فرهنگ نظام چنین آمده واضح است : غمشان من بمهر بگسارم .

بمعنی فیار است که صنعت و شغل و کار و عمل و هنر باشد .

فیاور ۱ - بروزن سراسر، بمعنی فیاور است که کار و صنعت و شغل و عمل باشد .

فیجن ۲ - بفتح اول وجیم بروزن بهمن، دوائی است که آنرا سداب گویند . بهترین وی آن بود که نزدیک درخت انجیر رسته باشد و خوردن برگ آن با انجیر خشک و گردکان دفع سموم کند .

فید ۳ - بروزن صید، بمعنی خرام و خرامیدن باشد ۴ - و بمعنی زیاده (۱) و زیاده شدن و نفع و فایده هم هست ۴ - و موی اسب را نیز گویند ۵ - و در عربی نام منزلی است در راه کعبه .

فیدار ۶ - بفتح اول بر وزن نیزار، بمعنی فیاور است که صنعت و شغل و کار و عمل باشد .

فیدا قه ۷ - بفتح اول و آخر که قاف باشد، نام زنی است و او حاکمه بردع بوده و آن ولایتیست که استر بردعی منسوب بآن ولایت است؛ و باین معنی بجای حرف اول قاف و بجای حرف آخر قاف هم بنظر آمده است .

فیر ۸ - بکسر اول بر وزن میر، بمعنی تأسف و افسوس و سخره و لاغ باشد .

فیروز ۹ - با ثانی مجهول بروزن دیروز، بمعنی مظفر و منصور و آنکه حاجاتش برآمده

باشد ۹ - و نام روز سیم است از خمسة مترقه سالهای ملکی .

فیروز گرد ۱۰ - بکسر کاف فارسی و سکون را و دال بی نقطه، نام شهر اردبیل است و بمعنی فیروز شهر باشد چه گرد بمعنی شهر هم آمده است و آنرا فیروز جد انوشیروان بنا کرده است و معرب آن فیروز جرد باشد .

فیروز نین ۱۱ - با نون بتحتانی کشیده و بنون دیگر زده، بمعنی فعل و کار نیک باشد .

فیروزه ۱۲ - معروف است، و آن یکی از جواهر مشهوره است و هر بامداد نظر بر آن کردن روشنی چشم افزاید .

فیروزه تاج ۱۳ - با نای قرشت (۲) بالف (۳) کشیده و بجیم ابجد زده، تاج کیخسرو را گویند - و کنایه از سالکان و فقرا و اهل سلوک باشد (۴) .

فیروزه تخت ۱۴ - کنایه از آسمان است .

فیروزه دریا ۱۵ - بمعنی فیروزه تخت است که کنایه از آسمان باشد، و آنرا فیروزه کون دریا هم میگویند .

فیروزه سقف ۱۶ - بمعنی فیروزه دریا است که کنایه از آسمان باشد .

فیروزه طشت ۱۷ - بفتح طای حطی (۵) و سکون شین و نای قرشت، تخت کیخسرو را

- (۱) چش : زیاد . (۲) چك : با تا . (۳) چك : با الف . (۴) چك : باشند . (۵) چك : بفتح طا .

۱ - مخفف « فیاور » (م . ه) ۲ - عربی است . رك : منتهی الارب .

۳ - عربی است : فاد فیداً بالفتح خرامید . « منتهی الارب » . ۴ - عربی است : فادت له الفائدة ، حاصل شد برای او فائده . « منتهی الارب » . ۵ - عربی است بمعنی موی دراز که بر پتفور اسب بر آید . « منتهی الارب » . ۶ - رك : فیار ، فیاور ، فیاور .

۷ - مصحف « قیدافه » (م . ه) . رك : مجمل التواریخ و القصص ص ۵۷ .

۸ - رك : فیریدن . ۹ = پیروز (م . ه) .

۱۰ = معرب « پیروزه » (م . ه) و نیز فیروزج معرب است . رك : نخب ۵۵-۶۳ .

فیض اقدس - فیضی (۲) باشد از جانب حق تعالی بی واسطه روح اعظم و بدین فیض شئون ذاتیه و اعیان ثابته ثابت گشتند .

فیض مقدس - برخلاف فیض اقدس است چه این فیض از جانب حق تعالی بوساطت روح اعظم فایز شد و بدین فیض وجود ارواح و نفوس بهم رسید .

فیطل ^۵ - باطای نقطه دار بروزن هیکل، بلغت اندلس زیره صحرائی باشد و بعبری کمون البری خوانند . *

فیلا ^۶ - با اول بثنای رسیده و لام بالف کشیده، بلغت یونانی بمعنی دوستدار باشد .

فیلاسوف ^۷ - بمعنی دوستدار حکمت باشد بلغت یونانی، چه فیلا دوستدار و سوف حکمت را گویند .

فیلاق ^۸ - بفتح اول بروزن (۳) قیماق، بمعنی لشکر و سپاه باشد بزبان رومی .

فیل زهره ^۹ - معروف است که زهره فیل باشد - و درخت حضض را نیز گویند و ثمر آن

گویند و کنایه از آسمان هم هست - و بنات النعش را نیز گفته اند و آن هفت ستاره باشد در آسمان بشکل چوکان و از جمله چهل و هشت صورت فلک است و آنرا دب اکبر خوانند .

فیروزه کاخ - با کاف بالف کشیده و بخای نقطه دار زده، کنایه از دنیا و عالم سفلی باشد (۱) .

فیروزه مرقد - بفتح میم و قاف و سکون را و دال بی نقطه، بمعنی فیروزه کاخ باشد که دنیا و عالم سفلی است .

فیریدن ^۱ - بروزن پیچیدن، بمعنی خرامیدن باشد ^۲ - و بمعنی پر نعمت شدن - و افسوس خوردن و استهزا کردن هم آمده است .

فیس ^۳ - با اول بثنای رسیده و سین بی نقطه بالف کشیده، بمعنی طاوس باشد و آن پرنده ایست معروف در هندوستان .

فیصور ^۴ - با صاد بی نقطه بروزن طیفور، نام شهری است در جانب شرقی دریای محیط و کافور از آنجا آورند .

(۱) چش : است . (۲) چك : فیض . (۳) چك : بوزن .

۱ - از : فیر + یدن (پسوند مصدری) .

۲ - زین وزان (شعر و شطرنج) چند بود بر که و مه

مر ترا کشتی (کشتی [دهخدا] ، کشتی [فرهنگ نظام]) و فیریدن و غنج . سوزنی سمرقندی «رشیدی» .

۳ - قس : فیس (افاده، تکبر، نخوت فروختن) در تداول عامه . ^۴ = پنچور = *Sumatra*

رك : حدود العالم ۴۱ و ترجمه آن توسط مینورسکی ص ۲۴۰-۴۱ . ^۵ - دزی گوید (ج ۲ ص ۲۹۴) :

«فیطل (با طاء مهمله) نام گیاهی است، بقول ابن البیطار *Sphondylium* ۱۶۴e II، است، ولی جای دیگر (II، ۲۷۲d) گوید : بعضی بخطا بر آنند که آن سفندیلیوم است، مترادف آن «طوله» است . و رك : عقار ۳۰۹ ف . ^۶ - یونانی *Philos* بمعنی دوست و محب است «اشتینگاس» .

۷ = فیلسوف ، از یونانی *Philosophos* (محب معرفت ، دوستدار حکمت) «فرهنگ

یونانی بانگلیسی، لیدل . اسکات، «اشتینگاس» . ^۸ - رك : فیلق

۹ - معرب آن «فیلزهرج» = *Lycium* ، «دزی ج ۲ ص ۲۹۵» = دیو خار «ثابتی ۲۰۱» .

مایرهوف کلمه را فارسی و تحت لفظی *bile d' éléphant* ترجمه کرده . رك : عقاره ۳۱۵ .

* فیل - رك : پیل .

مانند فلقل باشد . بر قانرا نافع است .

فیلته ۱ - بکسر اول وفتح ثالث بر وزن بیدسته، بمعنی روی و رخساره باشد - و بمعنی ساعد و انگشتان هم آمده است .

فیلسوف ۲ - مخفف فیلاسوف است که دوستدار حکمت باشد بلفظ یونانی.

فیلق ۳ - بر وزن خندق، مخفف فیلاق است که بافت رومی لشکر و سپاه باشد .

فیلقوس ۴ - بفتح اول و ثالث بر وزن سندروس، نام پادشاه روم^۵ است و بعضی گویند جد مادری اسکندر بوده است، و اصل این لغت فیلق اوس است بمعنی امیر لشکر (۱) چه فیلق بزبان رومی لشکر (۱) و اوس امیر را گویند و او را فیلاقوس هم میگویند ۶ .

فیلک - بفتح اول بر وزن عینک، تیر را گویند که پیکان آن دوشاخ باشد ۷ - و تیر چرخ را نیز گفته اند که کوکب عطارد باشد - و نام مقامی و جایی در راه کعبه .

فیل گوش ۸ - باکاف فارسی بر وزن دیگجوش، نام کلی است از جنس سوسن لیکن خالهای سیاه دارد - و کل نیلوفرانیز گفته اند - و نام دارویی هم هست که آنرا بعرابی آذان الفیل خوانند. اگر بیخ آنرا بر بدن مالند افعی نکزد - و نام نوعی از حلوا هم بنظر آمده است (۲) .

فیمان ۹ - بر وزن ایمان، بمعنی حسن هدی باشد و آن محبت نفس است بتکمیل خود بخوبی قول و فعل .

فیمون - بر وزن میمون، نامی باشد که بدروغ بعذرا گذاشته بودند .

فینک - با نون بر وزن کیلک، نوعی از کف دریا است و آن مانند سنگی بود سفید و تجویف بسیاری دارد و معرب آن فینج باشد (۳) .

فیید - بر وزن رمید، ماضی فییدن است یعنی دل بد کرد و بد دل شد .

فییدن - بر وزن رمیدن، بمعنی دل بد کردن و بد دل شدن باشد از کسی و از چیزی .

(۱) چشم : لشکر . (۲) چک : است . (۳) چشم : است .

۱ = پیلسته (ه.م.) «رشیدی» . ۲ - رک : فیلاسوف . این کلمه در عربی بفتح اول و سوم آمده «محیط المحيط ، دزی» . ۳ - در عربی معرب «پيله» است ، بمعنی متن ، مستخرج از «فیلقوس» است بفقہ اللغة عامیانه . ۴ - مصحف «فیلفوس» از یونانی Philippos نام چند تن از پادشاهان یونان از جمله فیلیپس دوم پدرا اسکندر پادشاه مقدونیه (۳۵۹ - ۳۳۶ ق.م.) ۵ - چون مقدونیه و دیگر نواحی یونان بعدها جزو امپراطوری روم گردید ازین جهت پادشاهان آن نواحی از جمله فیلیپس و اسکندر پادشاه روم خوانده شده اند . ۶ - وجه اشتقاق عامیانه است، زیرا فیلیپس phil-ippus در یونانی بمعنی دوستدار اسب و مشتاق اسب است «فرهنگ یونانی بانگلیسی. لیدل و اسکات» . ۷ - «فیلک»، تیر بدخشانی بود دوشاخه. فرخی (سیستانی) گوید: بکوه برشد و اندر نهال که بنشست فیلک پیش و بزه کرده نیم چرخ کمان (بچنگ) «لغت فرس ۲۶۵» . و بنابرین فیلک بفتح اول و دوم و سکون سوم خواهد بود . در دیوان فرخی (چاپ عبدالرسولی ص ۲۰۸) بیت چنین آمده :

بکوه برشد و اندر نهاله که بنشست
و در حاشیه «فلنک» را باستناد فرهنگ اسدی بمعنی تیر بدخشانی آورده ، ولی در لغت فرس چاپ هرن و چاپ آقای اقبال هر دو «فیلک» است . رشیدی گوید : «فیلک بوزن و بمعنی پیلک» = پیلک (ه.م.) . مؤلف فرهنگ نظام گوید: «کوباضبط اسدی درست است که مخفف فیالک مصغر فیال است . ۸ = پیلگوش (ه.م.) ۹ - ظ. بر ساخته فرقه آذر کیوان . اما «فیمان» بمعنی پیمان آمده . رک : التفهیم ص قنچ (مقدمه) «دست فیمان» .

گفتار بیستم

از کتاب برهان قاطع در حرف قاف با حروف تهجی مبتنی بر
نوزده بیان و محتوی برصیصد و چهل و یک لغت و کنایت

بیان اول

در قاف با الف مشتمل بر سی و نه لغت و کنایت

| | |
|---|--|
| <p>بوده پادشاه استرآباد ۴ .</p> <p>قاپول و قاپول - لغت اول با بای ابجد ودویم بابای فارسی بروزن شاغول ، مخارجة عمارت را گویند ۴ - و ناودانی رانیز گفته اند که بر کنارهای بام سازند تا آب باران بر آن سیلان کند ، و بجای</p> | <p>❦ قاآن ۱ - با همزه بر وزن خاقان ، پادشاه چین را گویند هر که باشد .</p> <p>قابل امانت - بکسر لام ، کنایه از آدمی زاد است ۲ .</p> <p>قابوس - بروزن ناموس ، نام حکیمی</p> |
|---|--|

* **ق** - حرف بیست و چهارم از الفبای فارسی و حرف بیست و یکم از الفبای عربی
(ابث) و حرف نوزدهم از حروف ابجدی ، و آنرا « قاف » نامند و در حساب جمل آنرا صد
گیرند . این حرف مخصوص عربی است و در لغات فارسی نیست اما در یزد و فارس این تلفظ
وجود دارد . در عربی حرف مزبور از حروف حلقی است و شدیدتر از غین تلفظ شود .

۱ - (مغولی) بمعنی شاهنشاه « جغتایی ص ۳۸۹ » ، لقب پادشاهان مغولستان ، مانند :
منگوقاآن ، اگتای قاآن ، و اختصاصاً پادشاه اخیر (پسر چنگیز) اطلاق شود .

۲ - **رك** : رشیدی . اشاره بآیه ۷۱ از سوره ۳۳ (الاحزاب) : انا عرضنا الامانة على
السموات و الارض و الجبال فابین ان يحملنها و اشفقن منها و حملها الانسان انه كان ظلوماً جهولاً .

۳ - مراد شمس المعالی قابوس بن وشمگیر از آل زیار است (۳۶۶-۴۰۳ قمری) .

۴ - در کتاب السامی فی الاسامی در باب الفاظ ابنیه و امکنه « طنف » را قاپول (بابای
موحده) نوشته (السامی چاپ تهران ص ۱۰۶) . و در مصباح المنیر آمده : القاپول ، السباط ، هكذا
استعمله الغزالی و تبعه الرافعی ولم اظفر بنقل فيه . و در کتب لغت دیگر از قوا میس عربی نیامده ظاهراً
لغت فارسی است **رك** فرهنگ نظام

لام كاف هم بنظر آمده است كه قابوك باشد.
قادر انداز ۱ - تير انداز و كمان
داربرا كويند كه تير او خطا نكند .

قار ۲ - برون مار ، اين لغت از اضداد
است چه در فارسي نسبت آن بچيزهاي سياه
وسفيد ۳ هردو كنند - و بزبان تركي برف را كويند ۴
- و در عربي قير باشد و آن صمغي است سياه ۵ .

قاراسيا - باسين بي نقطه و تحتاني برون
آقارضا ، بلفت رومي ۶ ميوه اي باشد شبيه بكيلاس
و آنرا بفارسي آلي بالي كويند ليكن بالو بالوشهرت
دارد . كويند تازه آن شكم براند و خشك شده آن
شكم را بيند و صمغ آن سرفه را و چكايدن شيره
مغر دانه آن بر آلت مردی سوزاك را نافع است .

قارن ۷ - بفتح ثالث بر وزن آهن ،
پهلواني بوده در زمان رستم زال .

قاره - برون چاره ، رستيني باشد مانند

كندنای كوهی ، بول و حيض (۱) براند و بچه از
شكم بيندازد ۸ .

قاز ۹ - با زای نقطه دار برون باز (۲) ،
معروف است و آن پرنده ای باشد سفید و بزرگ از
جنس مرغ آبی . كويند تركی است چه در مؤيد -
الفضلا در جنب لغات تركی نوشته شده بود .

قازقان ۱۰ - با زای نقطه دار وقاف (۳)
برون آشیان ، ديگ بزرگ را كويند كه در آن
چيزی پزند . كويند اين لغت تركی است .

قاس - بر وزن طاس ، غوك را كويند
كه وزق باشد - و بمعنی ابرو هم بنظر آمده است ۱۱
كه بعربی حاجب خوانند - و بمعنی اندازه و مقياس
هم گفته اند ۱۲ .

قاصد چرخ - كنایه از ماه است - و كنایه
از آفتاب هم هست .

قاضي چرخ و قاضي فلك -

(۱) چش : + را نیز . (۲) چش ، چك : - برون باز .

(۳) چش ، چك : - و قاف .

۱ - و مخفف آن «قدر انداز یعنی بیخطا» «رشیدی» :

كمند قادر اندازان ندارد چين گيرايی شود گر جمع صدكا كل پريشانم نمی سازد .
ظهوری «فرهنگ نظام» .

۲ - «قار» و «قير» از يونانی kêrós (موم ، قير) مشتقند «عقار ۱۳۸ ف» .

۳ - از جهت اطلاق بضد . ۴ - باین معنی تركی است «رشیدی» «تحفه حكيم مؤمن» .

تا قار قير باشد در لفظ فارسی چونانكه در عبارت تركی است برف ، قار .

«معزی نیشابوری ص ۲۹۸» .

۵ - (عر) «قار» قير كه بر كشتی و جزان مالند . «منتهی الارب» .

۶ = Cerasus (لاتینی) = cherry (كيلاس) (انك) «فرهنگ كاسل» =

cerise (فر) . ۷ - شكل پهلوی كلمه Karin است و آن نام يکی از خاندانهای بزرگ عهد

اشكانيان است كه در زمان ساسانيان نیز دارای اهمیت بوده و افراد بزرگ اين خاندان بهمين اسم

شهرت يافته اند «كريستنسن . ساسان ۱۰۳» . ۸ - «قاره» سطاخينس است «تحفه حكيم مؤمن»

رك: سطاخينس . ۹ - رك: غاز . ۱۰ = قازغان = قزقان «رشیدی» تركی است . رك : خازغان :

در حديث ديگران دل دان چنان كآب جوشان ز آتش اندر قازغان .

(مثنوی چاپ علاءالدوله ص ۳۳۶ س ۵) .

۱۱ - «قاس ابرو باشد در تركی» «رشیدی» . ۱۲ - ظ . مصحف «قياس عربي» .

(برهان قاطع ۱۹۴)

قاف ودال - بمعنی مزخرف وهرزه و هرزه گویی وهرزه کاری باشد - و بمعنی قول و دلیل هم آمده است - و کنایه از طمطراق و کثرت و فش هم هست و آنرا ری ودال نیز میگویند .

قافیه تنگ شدن - کنایه از عاجز شدن در گفتار و کردار باشد .

قافیه سنجان - اشاره بشاعران و شعرا و مردمان موزون باشد .

قاق - بروزن طاق ، بمعنی قدید و خشک باشد - و مردم دراز و باریک و لاغر را نیز گفته اند .

قافله - بضم قاف و فتح لام ، بار درختی است که از آن نان خورش سازند و آنرا سایه پرورده میگویند ؛ و بعضی گویند چیزیست مانند تخم سپندان و در غلاف میباشد و الاچی همان است و از جنس هیل باشد لیکن بزرگتر است (۱) از هیل .

قافلی - بضم قاف بر وزن کاکلی ،

کنایه از ستاره مشتری است .

قاطون - باطای حطی بواو کشیده و بنون زده ، چیزی است مانند نمک و آنرا بفارسی نوشادر گویند و بیشتر سفیدگران بکار برند .

قاف - بروزن کاف ، حرفی است از حروف تهجی و آن بحساب ابجد صد باشد - و نام کوهی است مشهور و محیط است بر ربع مسکون . گویند پانصد فرسنگ بالا دارد و بیشتر آن در میان آب است و هر صبح چون آفتاب بر آن افتد شعاع آن سبز مینماید و چون منعکس گردد کبود ، و این میباید غلط باشد چه در حکمت مبرهن است که لون لازم اجسام مرکبه است و بسیط را از تلون بهره نیست و همچنین بیرهان ثابت شده است که ارتفاع اعظم جبال از دو فرسنگ و نیم زیاده نمیباشد . الله اعلم .

قافله شد - بمعنی « قافله رفت » باشد یعنی سالار رفت که کنایه از فوت شدن پیغمبر باشد صلوات الله علیه .

(۱) چش : - است .

۱ - « قاطون ، اسم رومی نو شادر است » تحفه حکیم مؤمن . ۲ - کوهی است اساطیری . رجوع بدائرة المعارف اسلام : kâf شود . ۳ - (ترکی) خشک ، میوه خشک ، آب باران را کد در یک محل « جفتابی ص ۸۰۶ » ، میوه ای که هسته آنرا در آورده بخشکانند « کاشغری ج ۲ ص ۲۲۵ و ج ۳ ص ۱۱۶ » . در لغت ابن مهنا (ص ۱۷۱) آمده که از اسبهای مسابقه آنرا که پیش میافتد « باشلق » و آنرا که عقب میماند « قاق » گویند « نداب ۳ : ۷ ص ۱۸ » . ۴ - مجوس مرده ام از بسکه قاق گشته تنم

که خانه دخمه نما گشت و من مجوس نما .

نادم کیلانی « فرهنگ نظام » .

۵ - (عر) بضم قاف دوم و تشدید لام مفتوح « قافله ، بفارسی هیل نامند » تحفه حکیم مؤمن ، cardamome (بقول فریتاک) و amomum granum paradisi (بقول زنتهایمر) « دزی ج ۲ ص ۲۹۶ » . کلمه « قافله » بنظر میرسد که از ریشه سامی قدیم باشد ، زیرا در آشوری بصورت qâqûlu آنرا می بینیم « عقار ۱۱۶ ف » . و رک : قافلی .

۶ - (عر) بضم قاف دوم و تشدید لام مفتوح « قافلی اسم نبطی است و بعربی قلام و بترکی و فارسی شور نامند ، نباتیست شبیه باشنان و اسفند ... » تحفه حکیم مؤمن ، = salsola fruticosa « دزی ج ۲ ص ۲۹۶ » در طب اسلامی ، نام سریانی - عربی قافلی qâqulâ (در آشوری qâqullu) ، که معرف انواع گیاهان از طایفه چلیپایی (cakile, lepidum) و غیره است ، با قافله qâqula نام عربی petit cardamome (قافله صغار) مشتبه شده است « عقار ۳۲۵ » .

رستنی باشد مانند اشنان و در طعم آن شوربی هست و گویند مانند کشوت (۱) است در فعل ، و طبیعت وی گرم و خشک باشد (۲) و ضعف جگر را نافع است (۳) و آنرا بر بی رجل الفروج خوانند.

قائم ۱ - بضم ثالث و سکون میم ، پوستی باشد سفید و بغایت گرم میباشد و مردمان اکابر پوشند - و کنایه از روز هم هست که بر بی یوم میکنند چنانکه شب را قندز، چه هر گاه گویند «قائم آورد و قندز آورد» مراد آن باشد که روز آورد و شب آورد.

قائم نمای - کنایه از سفید نمای و روشن نمای باشد .

قاقوس - بر وزن قاقوس ، یونانی غله ایست که آنرا بر بی عدس میکنند.

قاقیا - بکسر ثالث و وزن باقیا ، مخفف اقایاست ۲ و آن عصاۃ تخم خاری است که چیزها بدان دباغت کنند ؛ و بعضی گویند صمغ آن است و آن صلب و سطر و سیاه رنگ میباشد.

قالنج - بکسر لام و سکون نون و فتح جیم ، پرندۀ ایست که آنرا شیرازیان عکّه و عربان

عقّ و وصل خوانند ؛ و بعضی گویند قالنجه فاخته است .
قالوس - بالام بروزن جاسوس ، نام نوایی ولحنی باشد (۴) از موسیقی ۴ .

قانع - بکسر نون و فتح صاد بی نقطه ، سنگ دان مرغ را گویند . پوست اندرونی او را خشک کرده بسایند و با شراب بیاشامند در دمعده را نافع باشد (۵) خاصه پوست سنگ دان خروس . گویند عربی است ۴ .

قانون ۵ - بانون بروزن هارون ، بمعنی



قانون

اصل و رسم و قاعده باشد -
و نام کتابی است در طب ۶ -
و نام ساز است که مینوازند ۷ .
گویند این لغت معرب
کانون است و عربی نیست
لیکن در عربی مستعمل
است .

قاورد - بر وزن ناورد ، نام نوعی از حلوا است ۸

قاوند - بر وزن خواند ، چیزی باشد

- (۱) چش : کشوت . (۲) چش : است . (۳) چش : باشد .
(۴) چش : است . (۵) چش : سود دارد .

۱ = قاقوم (ع) = hermine (فر) « دزی ج ۲ ص ۲۹۶ » ، و آن نوعی



از چارپایان از تیره سموریان است
ص ۲۹۶ ، رك : اقایا . ۲ = اقایا « دزی ج ۲
۳ - « قالوس (بضم لام) موضعی
است که نوای قالوسی بدان منسوب است و گاهی آن نوا را قالوس
نیز گویند (بحذف یا) . منوچهری (دامغانی) گوید :

بزند نازو بر سرو سهی بزند بلبل بر تارك گل قالوسی .
وله . (مصراع) : کهی چکاوك و که راهوی و که قالوس ، « رشیدی » هدایت در انجمن آرا
قالوس را همان « چالوس » مازندران پنداشته ! ۴ - (ع) « قانصة ، روده و اندرون مرغ ، قواص
جمع ، « منتهی الارب » . ۵ - معرب از یونانی kanón « دائرة المعارف اسلام : قانون » .
۶ - مراد کتاب « قانون » تألیف ابن سیناست بر بی . ۷ - آلت موسیقی مشکل از طبلی
مسطح و مستطیل ، که سیمهای فلزی بر آن نصب شده ، و با انگشت سبابه مسلح بزبانۀ فلزی آنرا -
در حالیکه روی زانو نهاده است - مینوازند . « دائرة المعارف اسلام » .

۸ - پالوده برنگ اطلس معروفست
قاورد بقطنی و نمند موصوفست .
« بحق اطعمه . چاپ استانبول ص ۹۷ » .

منسوب بخوبان .
قایم (۱) انداز - شخص شطرنج باز
 و نردباز بی نظیر را گویند^۴ - و کنایه از مردم
 عاجز و ناتوان هم هست .
قایم (۱) پنجم آسمان - کنایه از
 کوکب مریخ است که والی سپهر پنجم باشد .
قایم (۱) ریختن - کنایه از عاجز
 آمدن (۲) و جنگ نا کردن باشد .

مانند پیه بسته چه آنرا پیه قانوندی و در عربی
 شحم قانوندی میگویند و آن روغنی باشد منجمد
 شده و از دانه‌ای گیرند مانند فندق ، سرفه کهنه
 و دزد پشت را که از سردی باشد سود دارد^۱ .
قاویل - بکسروا و بروزن قایل ، گروهی
 و قومی باشند از مردم که در جانب شمال میباشند .
قاه قاه^۲ - بادوقاف بالف کشیده و دودهای
 ساکن ، خندیدن با آواز بلند را گویند .
قای - بروزن جای ، نام جا و مقامی است

بیان دوم (۳)

در قاف بابای ابجد مشتمل بر بیست و پنج لغت و کنایت

قبا و چامه کوچک را گویند (۴) .
قباچه - بروزن سراچه ، بمعنی قباچای
 است که قبا و چامه کوچک باشد^۷ .
قباد - بروزن مراد ، نام پدرانوشیروان
 است^۸ و حلوان و کازرون را او بنا کرد - و نام
 بوته‌ای باشد خاردار که شتر آنرا بر غبت خوردو

قبا - بر وزن صبا ، جامه پوشیدنی را
 گویند^۴ - و نام شهری و مدینه‌ای هم هست^۵ ؛
 و بمعنی اول قبا نیز گویند بزبانتی‌ها در آخر .
قباتنگ شدن - کنایه از بی طاقت شدن
 و تنگی معاش باشد .
قباچای^۶ - باجیم فارسی بروزن سراپای ،

(۱) چك : قائم . (۲) چش ، چك : شدن .
 (۳) چش : دویم . (۴) چك ، چش : کوچک باشد .

۱ - رك : فرهنگ نظام و محیط اعظم . ۲ - اسم صوت : قس : قهقهه (عر) .
 ۳ - ملك را قائم الهی بود . قایم انداز پادشاهی بود . نظامی گنجوی «فرهنگ نظام» .
 ۴ = « قباء (عر) جامه ایست معروف ، اقبیه جمع ، « منتهی الارب » و آن جامه ایست
 که از سوی پیش باز است ، و پس از پوشیدن دو طرف پیش را با دکمه بهم پیوندند .
 ۵ - قباء بالضم والمد و یقصر ، موضعی است بحجاز ، نزدیک مدینه ، و جایی میان مکه
 و بصره ، و بالقصر شهری است بفرغانه . « منتهی الارب » . ۶ = قباچه (ه.م.) « رشیدی » .
 ۷ = قباچای . قباچه نوعی از کلاه از برای دفع سرما « فرهنگ دیوان البسه چاپ استانبول
 ص ۲۰۲ » ، نوعی از کلاه زمستانی « فرهنگ نظام » . ۸ - قباد . پهلوی Kavâdh . قباد
 اول پدر انوشروان (۴۸۸-۵۳۱) . اوستایی Kavâta [Kavi] کیقباد (نخستین پادشاه کیانی)
 و کوانه مرکبست از دو جزء : نخستین کوا kavâ بمعنی کوی (کی) (لقب شاهان کیانی) .
 جزو دیگر vâta که بقول بارتولمه بمعنی محبوبست و جمعاً بمعنی کی محبوب ، سرور گرامی
 است . رك : شاهان کیانی و هخامنشی در آثار الباقیه بقلم نگارنده ص ۲۸ - ۲۹ ؛ یوستی . نام
 نامه ص ۱۶۰ و رك : گریستنسن . سامان . فهرست .

قبلة زردشتیان - بمعنی قبلة دهقان است که کنایه از آتش باشد ۷ .

قبلة گاه مجوس - بمعنی قبلة زردشتیان است که کنایه از آتش باشد ۷ .

قبه ۸ - بضم اول وفتح ثانی مشدد ، برآمدگی هرچیز را گویند - و عربان شاخ حجام را میگویند که بدان حجامت کنند .

قبه آب - کنایه از حباب است ، و آن شیشهمانندی باشد که بهنگام باریدن باران درروی آب بهم رسد (۳) .

قبه زبرجدی - کنایه از آسمان است .
قبه زربفت - کنایه از آسمان است در شب با ستاره .

قبه زرین - کنایه از آفتاب و عمود صبح است .

قبه علیا - بضم عین، کنایه از فلک است ،
قبه فلک - کنایه از معدل النهار است که فلک نهم باشد و عربان عرش گویند .

قبه گردنده - بمعنی قبه علیا است که کنایه از آسمان باشد .

و از آن صمغی سفید حاصل میشود .

قباس - بضم اول و بروزن محاس، آفتاب عالمتاب را گویند ۱ .

قبای زربفت - کنایه از آسمان است در شبهای تاریک بی ابر ؛ و آنرا قبه زربفت هم میگویند .

قبای کحلی - کنایه از آسمان است .

قبچاق - بکسر اول، نام دشتی و صحرائیست از ترکستان ، و طایفه ای از ترکان همان نواحی را قبچاقی گویند ۲ .

قبرس ۳ - بضم اول و رای قرشت و سکون ثانی و سین بی نقطه ، نام جزیره ایست از جزایر (۱) یونان .

قبط ۴ - بکسر اول و سکون ثانی و طای حطی ، اهل مصر را گویند بلغت عبری و یکی از ایشان را قبطی خوانند .

قبلة جمشید - کنایه از آتش است - و شراب لعلی را نیز گویند - و کنایه از آفتاب هم هست - و جام جهان نما را (۲) نیز گفته اند ۵ .

قبلة دهقان ۶ - کنایه از آتش است .

(۱) چك : جزائر . (۲) چش : جهان نمائیرا .

(۳) چك ، چش : میرسد .

۱ - رك : رشیدی . ۲ - و نیز قبچاق مرادف رند و چابك آید :

همدمان تو همه چابك و رند و قبچاق همه چون سرو بگلهای چمن بالاچاق . میرنجات .
«فرهنگ نظام بنقل از مصطلحات وارسته» .

۳ = Kúpros (یونانی) = Chypre (فر) ، جزیره ای در بحر الروم شرقی ، در مدخل خلیج اسکندریه ، دارای ۳۵۰۰۰۰ سکنه .

۴ - Copte (فر) . درباره اشتقاق این نام سخن بسیار گفته اند و امروزه بر آنند که این کلمه تحریف Aiguptios (Egypte - مصر) است «دائرة المعارف اسلام» . ۵ - رك : مزدیسنا ص ۱۸۴ .

۶ - رك : مزدیسنا ص ۱۸۴ . ۷ - رك : مزدیسنا ص ۱۸۳ .

ورك : قبلة زردشت (در فهرست مزدیسنا) . ۸ - (عر) «قبه» ، بالضم ، بنای کرد بر آورده و گنبد ، قیب کسرد و قباب بالكسر جمع .
«منتهی الارب» .



قبه

قبيله ۱ - بر وزن طویلہ ، جماعتی را گویند که از يك پدر باشند.*

قبه مینا - بمعنی قبه زبرجدی است که کنایه از آسمان باشد .

بیان سیم (۱)

در قاف با تای قرشت مشتمل بر سه لغت

گویندش ۴ .

قتق - بفتح اول و کسر ثانی و سکون قاف، مباحث و کشک و ترشی و چاشنی را گویند که در آش کنند و نان خورش سازند ۴ .

قت - بضم اول و سکون ثانی ۴ ، یونجه خشک شده را گویند و آن را بفارسی اسپست و و عبری فصفه خوانند .

قتاد - بفتح اول و وزن سواد ، خاری است که کثیرا صمغ آن است و عربان مسواک العباد (۲)

(۱) چك ، چش : سوم . (۲) چش : العباس .

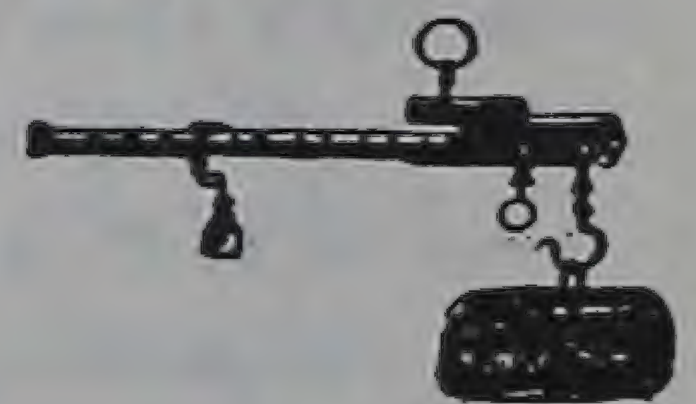


قتاد

- ۱ - (عر) « قبيلة ، گروه از فرزندان يك پدر . » « منتهی الارب » .
- ۲ - (عر) « قت بالفتح ، اسپست تر یا اسپست خشک ، قته یکی . » « منتهی الارب » = luzerne (فر) « عقار ۳۴۶ » .
- ۳ - (عر) « اسم خاریست که بفارسی گون نامند... و کثیرا صمغ گون است ، تحفه حکیم مؤمن ، ورك : منتهی الارب . قتاد عربی = tragakántha یونانی با انواع مختلف (۱۳ نوع) از بقولات astragalus اطلاق شده « عقار ۱۹۱ » .

۴ - (ترکی) قاتق :

مشاطگان قیمه ز روغن نهاده اند



قیان

بر روی نو عروس قتق زلف و خالها .

بسحق اطعمه . چاپ استانبول ص ۳۲ .

* **قیان -** بفتح اول و تشدید دوم ، کیان ، معرب آن: قیان (بفتح

اول و تشدید دوم) ، قسمی ترازو . ورك : کیان .

بیان چهارم

در قاف با جیم فارسی مشتمل بر دو لغت

| | |
|---|--|
| قج ۱ - بضم اول وسکون ثانی ، کوسفند شاخدار جنگی را گویند . | قچقار ۲ - بضم اول وقاف بالف کشیده بروزن کهسار، کوسفند کشنی (۱) را گویند. |
|---|--|

بیان پنجم

در قاف با دال ابجد مشتمل بر پانزده لغت و کنایت

| | |
|--|---|
| قد الف چومیم کردن - کنایه از مراقبه و سر بجیب فروبردن باشد ۴ . | و آن شخصی باشد کماندار که تیرش خطا نخورد. |
| قدح لاجوردی - کنایه از آسمان باشد ۴ (۲) . | قدرخان - نام پادشاه چین و پادشاه سمرقند بوده ۵ . |
| قدح مریم - گیاهی است دوائی که برک و بیخ آن سنک مثانه را بریزاند و بول براند ، و آن نوعی از حی العالم است و آنرا زلائف الملوک گویند . | قدرف - بروزن رقرق ، نام شهری است و آن شهر را بعربی قطریف گویند و معربش قطرف باشد ۶ . |
| قدرا انداز ۴ - بمعنی قادر انداز است | قدرفی - بروزن اشرفی ، نام زری است که در شهر قدرف میزده اند و رایج بوده - و منسوب |

(۱) خم ۱ ، خم ۳ : کشتنی ؛ چش : کشی . (۲) چش : است .

۱ = قوج : قج (بضم قاف) کبش و آن بزبان غزی است و اصل وی قجنکار
(بضم قاف و جیم) است . « کاشغری . ج ۱ ص ۲۷۰ » :

اشتر و گاو و قچی در پیش راه یافتند اندر روش بندی گیاه .

«مولوی بلخی . مثنوی چاپ نیکلسن . دفتر ششم ص ۴۱۲» .

۲ - از ترکی « قجنکار » رك : ح ۱ . ۳ - رك : رشیدی . ۴ - رك :

قادر انداز . ۵ - یوسف قدرخان از سلاطین ترکستان معاصر محمود و مسعود غزنوی بود .

رجوع بفهرست تاریخ بیهقی چاپ دکتر فیداض و تعلیقات منوچهری چاپ آقای دبیر سیاقی ص ۲۶۷
شود . ۶ - قدرف (بکسر اول وسوم) = قطرف (بکسر اول وسوم) = قطریف (بکسر

اول) نام شهری در جوار بخارا و منسوب بدان قدرفی است و غطریفی لغتی است در آن . یاقوت

در معجم البلدان در ماده « بخارا » گوید : و کان لهم دراهم یسمونها الفطریفیه ، من حدید و صفر و

آنک و غیر ذلك من جواهر مختلفه ، « رك : نخب ص ۱۵۰ - ۱۵۱

قدم بر سر کار خود نهادن -

کنایه از مقصد و مطلب و مراد خود گذاشتن باشد^۵ .

قدم خاک -

بکسر میم، کنایه از زمین است که بعربی ارض گویند^۵ .

قدمیا^۶ -

بفتح اول و ثانی و سکون میم و تحتانی بالف کشیده ، بمعنی اقلیمیا است و آن معدنی و ذهبی و فضی و نحاسی میباشد و بهترین آن معدنی است و از جزیره قبرس میآوردند و در داروهای چشم بکار میبرند .

قدید -

بر وزن جدید، گوشت خشك شده را گویند ، مستقی را نافع است خصوصاً که در سر که جوشانیده باشند^۷ .

بقدرف را نیز گویند^۱ .

قدغ -

بفتح اول و ثانی (۱) و سکون غین نقطه دار . ظرفی و پیاله‌ای را گویند که از شاخ گاو سازند و بدان شراب خورند^۲ - و بضم اول و ثانی بترکی بجه خرا لاغ را گویند که کره خر باشد .

قدم -

بضم اول و ثانی و سکون میم، بمعنی عاقبت کارها باشد^۳ - و بفتح اول و ثانی در عربی بمعنی پای و پیش پای و سابقه چیزی از خیر و شر بود - و از سرانگشت پای تا پاشنه را نیز گویند^۴ .

قدم از جان بر آوردن -

کنایه از ترك جان گفتن باشد^۵ .

قدم افشردن -

کنایه از ثابت قدم بودن باشد .

بیان ششم

در قاف با رای قرشت^(۲) مشتمل بر پنجاه و نه لغت و کنایت

قرا به زرین -

کنایه از آفتاب عالمتاب است^{۱۰} .

قراچور^{۱۱} -

با جیم فارسی بر وزن بلا دور ، بمعنی شمشیر دراز؛ و شمشیر دار هم نوشته اند^{۱۲} الله اعلم .

قرا -

بکسر اول و ثانی بالف کشیده، منجنیق را گویند^۸ و آن چیزیست که در قلعه‌ها سازند و بآن سنگ و خاک و خاکستر بجانب دشمن اندازند - و بضم اول در عربی جمع شهر است که شهرها باشد و دهها را نیز گویند^۹ .

(۱) چك ، چش : - و ثانی . (۲) چش : با رای بی نقطه .

۱ - رك : قدرف . ۲ - رك : رشیدی . ۳ - مصحف « افدم »

۴ - (عر) « قدم محرکه » ، و « با قدم » (م.ه)

پستی درکار ، و آنکه او را مرتبه‌ای باشد در خیر و نیکویی ، اقدام جمع - و پی و اثر . « منتهی الارب » . ۵ - رك : رشیدی . ۶ = اقلیمیا (م.ه) = قلیمیا ، نام

عربی مصحف یونانی kadmeia که محتملاً از سریانی وارد عربی شده « عقار ۳۴۲ » .

۷ - (عر) قدید کامیر ، گوشت کفانیده پاره کرده یا گوشت بدرازا بریده خشك کرده -

و جامه کهنه . « منتهی الارب » . ۸ - رك : رشیدی . ۹ - صحیح قری بالضم

جمع قریه بالفتح بمعنی ده است . رك : منتهی الارب . ۱۰ - رك : رشیدی . ۱۱ - رك : قراچوری .

۱۲ - ترکی = قراچوری = قراچولی = قراچوری « نوروز نامه ص ۳۶ » نوعی شمشیر واهی

ما لها حد واحد (شرح منینی بر تاریخ یمنی) « نوروز نامه ۱۲۹ » : « قائد بانگ بر او زد و دست

بقراچولی کرد ... » « بیهقی ۳۲۰ » .

قراچوری^۱ - بروزن بلادوری، بمعنی

شمشیر و شمشیر بردار و شمشیر زن هر سه آمده است؛
و بجای رای قرشت لام هم (۱) نوشته بودند که
قراچولی باشد.

قراخان - نام پادشاه هند است و با

اسکندر معاصر بوده - و نام یکی از مبارزان افراسیاب
هم بوده است^۲.

قراسنقر - بفتح اول و ضم سین بی نقطه

و سکون نون و قاف مضموم برای قرشت زده، نام
مرغی است شکاری و سیاه میباشد^۳ - و کنایه از
شب هم هست که در مقابل روز است - و نام سلطان
سنجر بن ملک شاه پادشاه خراسان هم هست^۴ و او
را قره سنقر هم میگویند که بجای الف ها باشد
و بعضی گویند این لفظ ترکی است لیکن در
مؤید الفضلا در جنب لغات فارسی نوشته اند.

قراسو - با سین بی نقطه بروزن جفاجو،

نام رودخانه ایست در حوالی خوارزم^۵ - و ترکی
آب سیاه را گویند.

قراص^۶ - بفتح اول بروزن خلاص،

رستینی باشد که آنرا بابونه گویند و بعربی اقحوان
خوانند و در کنزاللغة بهمین معنی بضم اول
و تشدید ثانی نوشته شده (۲) است.

قراصیا^۷ - بفتح اول و کسر صاد

بی نقطه و تحتانی بالف
کشیده، بلف رومی بمعنی
قراسیا باشد که آلوبالو
است و آنرا آلی بالی
و آلوی ابوعلی نیز
گویند و آن سه قسم
میباشد: شیرین و ترش
و عفص. شیرین آن شکم
را براند و ترش آن
تشنگیرا فرو نشاند و
عفص آن شکم را بیند

قراصیا

و معرب آن جراسیا است و بجای صاد سین هم
بنظر آمده است.

قراطارغون^۸ - بفتح اول و طای

حطی بالف کشیده و برای قرشت زده و غین
نقطه دار بواو رسیده و تحتانی مکسور و نون
ساکن، بلف رومی نبانی است که برگ آن
ببرک گندم میماند و شاخهای بسیار دارد همه
از يك اصل رسته و تخم آن مانند گاورس باشد
و بیشتر در جایگاه سایه روید و گویند هرزنیکه
تا چهل روز بعد از طهر (۳) بخوردن آن با

(۱) چش : - هم . (۲) چش : - شده . (۳) چش : ظهر. (۱)

۱ - رك : قراچور . ۲ - پهلوان تورانی ، پسر افراسیاب . رك : فهرست ولف -

نیز نام سپهسالار انوشروان. رك : فهرست ولف . ۳ = قره سنقر ، ترکی است «غیاث».

۴ - تحریف «سنجر» است و برای اشتقاق لفظ اخیر

رك : دائرة المعارف اسلام ، فرانسوی ج ۴ ص ۱۵۴ ب.

۵ = قره سو: ۱ - رودی که از کوههای مشرق استرآباد

سرچشمه گیرد و در شمال ملاقلعه بخلیج استرآباد ریزد. «جغرافیای

طبیعی. کیهان ص ۷۱» ۲ - رودی در آذربایجان که با رود ارس منضم

گردد «ایضاً ص ۵۷ و ۶۵». ۶ - قراص (بضم اول و تشدید دوم)

= ortie (فر) «دزی ج ۲ ص ۳۲۸: ۲» : انجره ، بنات النار .

۷ = قراصیه = قراسیا، از یونانی cerise = kerásia (فر) رك:

۸ - یونانی krataiόghonon «اشتینگاس» دزی ج ۲ ص ۳۲۷ - ۳۲۸ : عقار ۳۳۰ .

(برهان قاطع ۱۹۵)



قراص

آب مداومت کند و همچنین مرد هم بخورد پیش از جماع کردن و بعد از آن مجامعت کند فرزند ایشان البته نرینه باشد .

قرآن خوان - معروف است یعنی شخصی که پیوسته قرآن خواند - و کنایه از شخصی است که او را از حکومت و منصب و مهم معزول کرده باشند ۱ .

قرانیا ۲ - بفتح اول و کسرنون و تحتانی بalf کشیده ، نام درختی است بزرگ و آن در کوههای سردسیر روید . برگ آن مانند برگ آزاد درخت و میوه آن شبیه بزیتون باشد لیکن درازتر از زیتون است و چون برسد سرخ شود . اسهال را بغایت مفید است .

قرانیطس ۳ - بفتح اول و نون و تحتانی رسیده و طای حطی مضموم بسین بی نقطه زده ، بلغت یونانی ورم و آماس حجاب و ورم دماغ باشد .

قرای طیلسانی - بفتح اول و طای حطی و سکون تحتانی ، کنایه از کوکب زحل است .

قربانیون - بفتح اول و سکون ثانی و بای ابجد بalf کشیده و کسرنون و تحتانی بواو رسیده و بنون زده ، بلغت یونانی نوعی از بابونه است و بفارسی گاو چشم میگویند و عبری عین البقر میخوانند . ناسور را نافع است .

قربوس ۴ - بفتح اول و ضم بای ابجد بروزن مجسوس ، کوهه زین اسب را گویند و آن بلندی پیش زین اسب است ؛ و با بای فارسی هم بنظر آمده است ؛ و بضم اول نیز دیده شده است .



قربوس

قربوله - با بای ابجد بروزن مرغوله ، نوعی از عشقه و لبلاب است که بر درخت پیچد ۵ .

قرت - بفتح اول و سکون ثانی و فوقانی ، دیوث و قلتبان ۶ و بچشم خود بین را گویند ۷ - و بضم اول در عربی خشک شدن خون و سیاه شدن پوست بدن از لت خوردن و متغیر شدن رو باشد از اندوه ۷ .

قربان ۸ - بروزن و معنی قلتبان است که دیوث - و بچشم خود بین باشد .

قربوس ۹ - بفتح اول و ثالث بروزن اشکبوس ، بمعنی قربان است که دیوث و بی حمیت باشد .

قرته ۱۰ - بفتح اول و ثالث ، بمعنی قربوس است که بی حمیت و دیوث باشد .

قرحان - باحای بی نقطه بروزن مرجان ، بلغت یونانی نوعی از کماة است ، و آن سفید و کوچک میباشد - و عربان شتری را میگویند

۱ - رك: رشیدی . ۲ = قرانیه ، نامی است که در مغرب بکار میبرند و آن شکل

عربی از یونانی kranía یا kráneia = cornouille (فر) است . رك: دزی ج ۲ ص ۳۳۹:

۲ ؛ عقار ۲۳۱ . ۳ - مصحف «فرنیطس» از یونانی phrenitis = phrenitis (انگ)

«لیدل و اسکات» . ۴ - (عر) «قربوس کحلزون ، کوهه زین ، قراییس جمع» ، «منتهی الارب» .

۵ - در تحفه حکیم مؤمن «قربوله ، نوعی از لبلابست» . ۶ = غرت = قلت .

قس : غرتی (عامیانه) (دشنامی است) و رك : غربان ، قرته ، قله ، قربان ، قلتبان ، قربوس ،

قلتبوس ، کلتبان . ۷ - رك : منتهی الارب . ۸ = غربان (م.م) = قلتبان = کلتبان .

مغرب آن کلتبان ، قرتبان ، قلتبان ، رك : قرت . ۹ = قلتبوس . رك : قرت .

۱۰ = قله (م.م) . رك : قرت .

که هرگز باو علت جرب نرسیده باشد یعنی گر نشده باشد ، و آدمی که هرگز او را ددی و علتی و کوئی نرسیده باشد ۱ .

قرخواک ۲ - با خای نقطه دار و واو معدوله بروزن افلاك ، بمعنی گوشتابه باشد .

قردالیون ۳ - بفتح اول و سکون ثانی و دال بی نقطه بalf کشیده و کسر لام و تحتانی بواو رسیده و بنون زده ، بلف یونانی بسد را گویند و عبری مرجان خوانند .

قردامن ۴ - بفتح اول و سکون ثانی و نون ، بلف یونانی تخم سپندانرا گویند و آن تخمی باشد دوائی که بزبان عربی حرف و حب الرشاد و بفارسی تخم تره تیزك خوانند و خردل فارسی همان است . چون در آثر ریزند از دود آن جمیع گزند کان بگرفتند .

قردامون ۵ - با میم اول بواو رسیده و فتح میم دوم و سکون نون ، بلف یونانی بمعنی قردامن است که تخم سپندان باشد و بعضی گویند قردامون قردمان است که کروبیای کوهی باشد ۶

قردامینی ۷ - با میم بروزن فردایینی ، رستنیی باشد که آنرا سیسنبر گویند و آن پیوسته در آب روید مانند قره العین ، و بدان سبب حرف

الماء خوانندش .

قردمانا ۸ - بضم اول و ثالث و سکون ثانی و میم و نون هردو بalf کشیده ، کروبیای صحرائی است و آنرا کروبیای جبلیه و کروبیای شامیه و کروبیای رومیه و کروبیای فارسیه نیز گویند ؛ و بعضی گویند تخم بدران است و آن رستنیی باشد صحرائی بغایت بدبوی مانند ترب و بدین سبب آنرا ترب صحرائی و تخم آنرا تخم ترب صحرائی گویند .

قرزم ۹ - بر وزن و معنی قلزم است و آن دریایی باشد مشهور - و چاه پر آب را هم بطریق کنایه قرزم گویند .

قرسنه ۱۰ - بکسر اول و ثانی و سکون سین بی نقطه و فتح نون ، چرك و ریمی را گویند که بر روی جراحت و زخم بسته و سخت شده باشد .

قرص زر - کنایه از آفتاب عالمتاب است .

قرص زرمغربی - کنایه از آفتاب است در محل غروب .

قرص سیمین - کنایه از ماه است .

۱ - (عر) « قرحان بالضم ، نوعی از سمادوغ - و نیز قرحان شتر آبله ریزه نا رسیده و خارش نادیده و كودك که او را هنوز جدری بر نیامده باشد . » منتهی الارب .

۲ - مصحف « فرخواک » (م. ه) . ۳ - مصحف « قردالیون » ، یونانی korállion - « اشتینکاس ، corail (فر) = قروال = قرو (م. ه) .

۴ = قردامون ، یونانی cresson = kárdhamon = حرف « دزی ج ۲ ص ۳۲۶ » . ۵ = قردامن (م. ه) ۶ = رك : قردامینی . ۷ - چون بمعنی « حرف الماء »

است ، با قردامن و قردامون (م. ه) که نیز بمعنی حرف است از يك ریشه است . ۸ = قردمانی (بفتح اول و سوم و ششم) . کرویا البریه = cardamome « دزی ج ۲ ص

۳۲۶ » و رك : قرطمانا . گیاه شناسان عرب در ترجمه کتب مؤلفان یونانی کلمات یونانی ذیل را kardamon ، kyminon agrion kárdámômon با هم خلط کرده اند و بکروبیای بری یا صحرائی (Logœcia cuminoïdes L .) نام یونانی سریانی شده « قردمانا » داده اند « عقار ۳۳۵ » . ۹ = قلزم . ۱۰ = کرسنه (م. ه) .

نوعی از کراث است که گندنا باشد و آنرا بجزی کراث البقول و کراث الماء خوانند - و بفتح اول، نام میوه‌ای خاریست که آنرا بجزی شوکه قطیه گویند و آن مانند خرنوب شامی است لیکن ضعیف‌تر و سفیدتر ازوست و عسله آنرا افاقیا خوانند؛ و باین معنی با زای نقطه‌دار هم بنظر آمده است.

قرطمان ۴ - با میم بر وزن بلبلان . دانه و حبی است که در میان گندم روید . گویند قابض و محلل است .



قرطمان

قرطمانا ۵ - بر وزن و معنی قردمانا است که کرومای صحرائی باشد و بشیرازی تخم ترخر گویند .

قرطور - باطای حطی بروزن فغفور، نام قلعه‌ایست در ولایت آذربایجان .

قرغوی ۶ - بکسر اول و ضم غین نقطه‌دار بر وزن دلجوی ، پرندم‌ایست شکاری از جنس باز لیکن از باز کوچکتر است .

قرقه - بکسر اول و سکون ثانی و فتح فا ، پوست هرچیز را گویند عموماً و پوست درختی

قرصعنه ۱ - بفتح اول و ثالث و سکون ثانی و عین و نون مفتوح ، نوعی از خار است و آنرا دراندلس



قرصعنه

شویکه ابراهیم گویند و گل وی سفید بود و سر گل وی سرخی زند و شش خار بردور آن میباشد و زنبور عسل از آن گل خورش کند و بزبان قومی که زنبور عسل دارند آنرا خار خسک خوانند . کزندگی جانوران را نافع است .

قرص گرم و سرد - کنایه از نیرین است که آفتاب و ماه باشد .

قرصه زر - بفتح زا و سکون رای بی نقطه ، کنایه از آفتاب عالمتاب است .

قرص هفت دره - کنایه از آفتاب است باعتبار هفت آسمان .

قرط - بضم اول و سکون ثانی و طای حطی . نوعی از اسبست باشد ۲ و آنرا سه‌بر که گویند - و صدای فرو بردن آب را هم گفته‌اند ۳ - و کنایه از صبر و تحمل هم هست - و بکسر اول

۱ - بکسر اول و فتح سوم و پنجم = *eryngium* = بقلة يهودية «دزی ج ۲ ص ۳۲۹».

۲ - (عر) = *luzerne* (فر) «دزی ج ۲ ص ۳۳۰» ، «قرط بکسر نوعی از گندنا که کراث المائدة نامندش .» «منتهی الارب» ، «قرط بالضم» ، شبدر که گیاهی است مانا باسپت مکرر بزرگ از آن ، «منتهی الارب» . قرط = *trifolium alexandrinum* = *tréfle alexandrin* «عقار ۳۴۷ ف» . ۳ - اسم صوت = غرت .

۴ = «قرطمان، هو من انواع القطانی و هو الخرطال اصلاً» «عقار ۱۱۸» . هرطمان و قرطمان بنظر میرسند که از «خرطل» عربی (نه فارسی چنانکه بعض مؤلفان عربی نوشته‌اند) مشتق باشد «عقار ۱۱۸ ف» . ۵ = قردمانا = *cardamome* = کرویا بری «دزی ج ۲ ص ۳۲۱» و رك : عقار ۳۳۴ ف . ۶ = قرقی = قرغی . در فرهنگ قدری و فرهنگ نظام

ترکی (آندری) محسوب شده، ژابا قورغو *qurghó* کردی (= قرقی) را مأخوذ از یونانی *xirxos* میداند ، «ژابا ص ۳۰۸» .

است شبیه بدارچینی خصوصاً ۱ - و عربان مردم تهمت زده را قرقه گویند .

قرقار - با قاف بروزن سردار ، کبوتر بغدادی را گویند ۲ .

قرقرون - بضم اول و سکون ثانی و قاف مضموم و رای بی نقطه بواو کشیده و بنون زده ، دوائی است که آنرا سعد گویند بضم سین بی نقطه و بترکی تبالق خوانند بضم تای قرشت .
کنده دهن و بینی و بواسیر را نافع است .

قرقف - بضم هر دو قاف و سکون ثانی و فا ، نام یکی از کتابهای ترسیان است ، و باین معنی بفتح هر دو قاف هم آمده است ۳ - و در عربی شراب را گویند ۴ .

قرقمان - با قاف و میم بروزن پهلوان ، چوبی را گویند که در میان مقل مکی میباشد ۵ و درسنوات بکار برند . گوشت بن دندان راست کند و دندانرا سفید سازد .

قرقو - بضم اول و سکون ثانی و ثالث بواو کشیده ، یونانی زعفران را گویند ۶ چه قرقو معما (۱) بلفظ یونانی ثقل روغن زعفران باشد و معما (۱) بمعنی ثقل است .

قرقوبی ۷ - بفتح اول و ضم قاف بروزن محبوبی ، نوعی از جامه است که در عراق عرب بافند ؛ و بضم اول هم گفته اند .

قرکن ۸ - بفتح اول و کاف بر وزن ارزن ، زمینی را گویند که آنرا آب یا سیلاب

(۱) خم ۳ : قرقومعا .

۱ - رك : منتهی الارب = cimamome = camelle (فر) «دزی ج ۲ ص ۳۳۴» .
قرقه عربی است بمعنی پوست . رك : عقار ۹۵ .

۲ - زاغ پاسرخ و تهو باشد و دراج سفید اردهی فاخه و مخلفهای قرقار .
«بسحاق اطعمه . استانبول ص ۱۱» .

۳ - شاهد فرهنگ نویسان این بیت خاقانی است از قصیده مسیحائیة او :
سه اقنوم و سه قرقف را ببرهان بگویم مختصر شرح موفا . «خاقانی شروانی . دیوان ص ۲۷» .
درباره این کلمه حدسهای مختلف زده اند . مارگلیوث D.S. Margoliouth در پاسخ سؤال مینورسکی نوشته : «احتمال میدهم کلمه ای که خاقانی استعمال کرده ، مصحف کلمه یونانی perikopê باشد (نظیر فیلقوس) که نویسندگان نصاری آنرا بمعنی «متن کتاب مقدس» بکار میبردند ... محتمل است منظور از سه متنی که خاقانی در تأیید عقیده تثلیث میخواست شرح کند ، رساله اول قدیس یوحنا ، بندهای ۶ ، ۷ ، ۸ باشد .» مینورسکی این تعبیر را «عالی» میداند .
Minorsky , Khâqânî and Andronicus comnenus , BSOS , vol . 3 . p . 574-5 و XI این تعبیر هر چند نیکوست ، اما با «سه اقنوم» مذکور در بیت وفق نمیدهد و در صورت صحت ، اصل «قرقف» باید باشد . نگارنده احتمال میدهد که کلمه مصحف قرقس معرب corpus (لایینی بمعنی جسم ، جسد) باشد (قرس : فیلیپس = فیلقوس) و بغلط قرقس (قرس : فیلقوس = فیلقوس) و در کتابت «قرقس» به «قرقف» تصحیف شده در صورت صحت این حدس سه قرقس ، سه تجسم و سه مظهر است برای سه اقنوم (وجود ، علم ، حیات) و آن سه :
ا ب و ابن و روح القدس اند . ۴ - (عر) «قرقف کجعفر، می» «منتهی الارب» .

۵ - رك : دزی ج ۲ ص ۳۳۶ : ۲ . ۶ - لایینی curcuma «دزی ج ۲ ص ۳۳۶» . ۷ - قرقوب بالضم ، شهری بود بین واسط و بصره و اهواز ، از اعمال ککر شمرده میشد «معجم البلدان» و قرقوبی منسوب بدانست . ۸ - مصحف «فرکن» (م.ه) = فرکند = فرغن .

بمعنی هشتاد سال است و بعضی گویند هر قرنی سی سال میباشد - و در عربی شاخ کاو و شاخ بز و غیر آن - و گروه - و زمانه - و هم سال - و هم زمانه - و طرف روی و طرف سر و موی تافته (۲) شده - و آنچه در میان فرج زنان میباشد - و مناره - و طرف بالاین آفتاب وقتی که از افق برمیآید - و تیغ آفتاب را نیز گویند ۴ .

قرنباد - بضم اول و ثانی بر وزن (۳) زرنباد ، کراوۀ صحرائی است ۴ . *

قرنفل بستانی - دوائی است که آنرا فرنجمشک خوانند ۵ و آن بالنکوی صحرائی است و بعربی بقلة الضب خوانند. بواسیر را نافع است .

قرنیطس ۶ (۴) - بفتح اول و سکون ثانی

کنده باشد و در هر جای از آن قدری آب ایستاده باشد - و جویی را نیز گویند که آنرا نوکنده و احداث کرده باشند .

قرمز ۱ - بکسر اول و میم و سکون ثانی وزای نقطه دار، چیزی است که بدان چیزها رنگ کنند (۱) و گویند قرمز جانوری است کوچک و بر بوتهای خار می نشیند آنرا میگیرند و خشک میکنند و بعربی دود الصباغین خوانند ۴ - و حبی دیگر هم هست مانند عدس و آنرا نیز قرمز گویند . اگر آنرا در ابریشم سرخ کشند و بر محموم آویزند تب ازو مفارقت کند و شفا یابد .

قرمزی روز - کنایه از شفقی است که پیش از طلوع آفتاب و بعد از صبح بهم میرسد .
قرن - بفتح اول و سکون ثانی و نون،

(۱) چك : میکنند . (۲) چش : بافته . (۳) چك : بوزن .

(۴) چش : قرنیطس (!)

۱ = قرمیز «المعجم چاپ مدرس ص ۲۲۴ س ۸» از سانسکریت «ژا با ۳۰۹» و از عربی وارد فرانسوی شده kermès . ۲ - قرمز اصلاً بکرمی ریز، دارای قطعاتی خاردار اطلاق میشود، نرینه آن ریزتر از مادینه و دارای پر است و در کیسه ای نرم زندگی میکند و نمونه کامل آن قرمز ملون (kermes baphica) است «لاروس بزرگ» و رك : الجواهر ص ۳۷ . ۳ - بهمة معانی عربی است . رك : منتهی الارب ، اقرب الموارد، محیط المحيط ، دزی . ۴ = قرنفاد = carvi (کرویا) «دزی ج ۲ ص ۳۴۰» قرنباد نام فارسی کروبابری است «فلورس II ، ۷۲۳ ، عقار ۱۹۵» . ۵ - قرنفل بستانی = افرنجمشک «دزی ج ۲ ص ۳۴۰» . ۶ - در یونانی phrón بمعنی عقل و هوش است ، ظ . کلمه متن مصحف لفظی و معنوی «قرنیطس» است .

✽ **قرنفل** - بفتح اول و دوم و ضم سوم از یونانی karuóphulon

«ژا با ۳۰۷» «هرمزنامه ص ۱۵۹» «نفس» . بعضی اصل کلمه را هندی نوشته اند «آداب اللغة العربیه ج ۱ ص ۴۱» «تقی زاده» . مجله یادگار سال ۴ شماره ۶ ص ۲۲، در هندی «کرن پهل» (بمعنی گل گوش) [کرن بمعنی گوش و پهل گل است] و وجه تسمیه آنکه : نان هند از قدیم آنگاه که گوشواره بگوش نکنند، بجای آن گل میخک در سوراخ گوش میگذارند تا بهم نیاید «فرهنگ نظام» قرنفل، میخک که باریا شکوفه درختی است در جزایر هند پیدا گردد «منتهی الارب» . گل قرنفل Caryophylla کلی است از دسته میخک ها از تیره قرنفلیان «گل کلاب ص ۲۱۴» .



قرنفل

قروم - با واو و میم و حرکت غیر معلوم ، سنگی باشد هفت رنگه .

قروهه ۲ - بر وزن و معنی گروهه است که کلوله باشد خواه از سنك و كل و خواه از چیزهای دیگر سازند .

و تالك بتحتانی رسیده و ضم طای حلی (۱) و سکون سین سغص (۲) ، بلغت یونانی بمعنی عقل و فهم و ذهن و رای باشد .

قروړ ۱ - بضم اول و ثانی و سکون واو و لام ، مرجان سرخ را گویند و بفارسی بسد خوانند .

بیان هفتم

درقاف با زای نقطه دار مشتمل بر نه لغت و کنایه

و توشك و جامه خواب را نیز گفته اند .

قز اگند ۸ - با هردوکاف فارسی ، بر وزن و معنی قزا کند است که خفتان جنگ باشد ؛ و زره را نیز گفته اند و آن جامه ای باشد که از حلقهای آهن ترتیب داده در روز جنگ پوشند .

قز اووه ۹ - بر وزن و معنی کجاوه است که محمل باشد .

قزح - بضم اول و فتح ثانی و سکون حای بی نقطه ، نام یکی از شیاطین است و بدین سبب قوس قزح (۵) را کمان شیطان میگویند ۱۰ -

قز ۳ - بفتح اول و سکون ثانی ، ابریشم خام بدقماش را گویند .

قزاغند ۴ - با غین نقطه دار بر وزن دماوند ، جامه ای را گویند که درحشو آن ابریشم و پنبه نهند و آجیده کنند و درروز جنگ پوشند . این لفظ نبطی است ۵ .

قزاگند ۶ - باکاف فارسی بر وزن (۳) و معنی قزاغند است که جامه پنبه و ابریشم آکنده (۴) آجیده کرده شده باشد که درروزهای جنگ پوشند و آنرا خفتان گویند ۷ - و نهالی

(۱) چك : طا . (۲) چك : - سغص . (۳) چك : بوزن .

(۴) چش : آکنده . (۵) چش : قوس و قزح .

۱ = قروال «عقار ۲۲۷» ظ : قورال که نام اندلسی باشد . اسپانیولی coral از یونانی

caoril = korállion (فر) = بسد «دزی ج ۲ ص ۳۴۱» ، «عقار ۲۲۷» ورك : قردالیون .

۲ = گروهه (م.ه) . ۳ = معرب «کز» (م.ه) «رشیدی» پهاوی kac «ناوادیا

۱۶۲ در کیلان kaj (pîla) بابریشم خام اطلاق شود . در عربی بمعنی ابریشم (خام) «دزی ج ۲ ص ۴۴۲» رك : قزاغند . ۴ = قزاگند = کزاگند = کزاغند (م.ه) = کجاگند

«رشیدی» . ۵ - دراصل فارسی است . ۶ = قزاغند (م.ه) ۷ - «خفتان» قبا باشد

بمعنی ، وقزاگند نیز کنند جنگ را «لفت فرس ۳۸۹» . ۸ - مصحف «قزاگند» (م.ه) .

۹ = کجاوه (م.ه) = قزاوه (م.ه) . ۱۰ - (عر) «قوس قزح کزفر - ممنوعه -

آدینده یعنی آنچه پیدا شود بر هوا سرخ و سبز بشکل کمان و آن را کمان رستم نیز خوانند ، سمیت لتلونها من القزحة ، او لارتفاعها من قزح بمعنی ارتفاع ، یا قزح نام فرشته ای موکل بر ابر ، یا نام پادشاهی از پادشاهان عجم ، و قوس منسوب است بسوی این هردو . «منتهی الارب» .

| | |
|---|--|
| <p>قزغند ۵ - بضم اول و غین نقطه دار و سکون ثانی و نون و دال ابجد (۱) ، بار درخت پسته است و آنرا مغز نمیباشد و بدان پوست را دباغت کنند . گویند درخت پسته یکسال پسته مغز دار و یکسال بی مغز بار میآورد .</p> | <p>و نام کوهی هم هست ۱ - و بفتح اول و سکون ثانی ، شائش سگ را گویند ۲ - و بکسر اول و سکون ثانی ، داروهای گرم و امثال آنها که در دیگ طعام ریزند ۳ . گویند بهر سه معنی عربی است .</p> |
| <p>قزقان ۶ - با قاف بر وزن مرجان ، دیگ و یاتیل بزرگ را گویند .</p> | <p>قزدار - با دال ابجد (۱) بر وزن (۲) رقتار ، نام شهری است در حدود هندوستان ۴</p> |

بیان هشتم

در قاف با زای فارسی مشتمل بر دو لغت

| | |
|---|---|
| <p>قژه ۸ - بکسر اول و ثانی و سکون های هوز ، هر چیز پلشت و پایید و نجس را گویند .</p> | <p>قز او ۷ - بفتح اول ، بروزن و معنی کجاوه است و آنرا بعربی محمل میگویند .</p> |
|---|---|

بیان نهم

در قاف با سین بی نقطه مشتمل بر شانزده لغت

| | |
|---|---|
| <p>درختی است ۹ - و در عربی بمعنی سخت شدن و سخت دل شدن باشد ۱۰ .</p> | <p>قسا - بفتح اول و ثانی بالف کشیده ، نام داروییست که آنرا سلیخه گویند و آن پوست</p> |
|---|---|

(۱) چك : - ابجد . (۲) چك : بوزن .

- ۱ - کوهی است بمزدلفه «منتهی الارب» . ۲ - (عر) «کمیزسک» «منتهی الارب» .
- ۳ - (عر) «قزح بالکسر ، دیگ افزار و تخم پیاز» «منتهی الارب» .
- ۴ - «قزدار ، بالفتح شهرست در حوالی پنجاب که الحال بنام دیگر میخوانده باشند . (مسعود سعدلاهوری) گوید :
- چو بنکریم همیدون پس از قضای خدا بلای ما همه قزدار بود و جالندر . «رشیدی» .
- ۵ - «اصل این لفظ بفاست و در لغت بزغند بیان آن گذشت» «رشیدی» ولی در فرهنگ رشیدی «بزغند» نیامده و «بزغند» بهمین معنی آمده . رك : بزغنه ، بزغنج .
- ۶ = غزغن (ه.م.) = قازقان (ه.م.) = قازغان . ۷ = کجاوه (ه.م.) .
- ۸ - مصحف «قژه» (سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام ج ۵ ص ل ط) رك : قژه .
- ۹ - Cassia of arabia «اشتینگاس» . ۱۰ - (عر) قسا قلبه قسواً وقسوة وقساوة وقساء بالفتح ممدوداً، سخت شد و درشت گردید . «منتهی الارب» .

قاس - بضم اول بر وزن نعلاس ، نام کوهی است در یمن که آنرا بعربی عقیق میگویند و معدن عقیق نیز آنجا است، و بعضی گویند قاس نام موضعی است در دیار ارمنیه و کان آهن آنجا است ۱ .

قالاون ۲ - بضم اول و ثانی و لام هر دو بalf کشیده و فتح واو و سکون نون ، روغن زفت باشد و صنعت آن چنان است که زفت را در وقت پختن بخاری برمیخیزد و صوف پاکی یعنی پارچه‌ای که از پشم بافته باشند بر آن بخار می‌آورند و ساعت بساعت آن صوف را می‌افشارند و بعد از آن آنرا از قرع و انبیق می‌چکانند، منافع بسیار دارد .

قصب - بفتح اول و سکون ثانی و یای

ابجد ، نوعی از خرماي خشك باشد که اهل نجد آنرا برشوم خوانند . گویند قابض است و شکم بیندد - و در عربی بمعنی سخت باشد که در مقابل مست است ۳ .

قسطا ۴ - بکسر اول و سکون ثانی و طای حطی (۱) بalf کشیده ، نام پسر لوقا است و ایشان دو حکیم بودند در یونان و او کتابی در دین آتش پرستی بنام پدر خود تصنیف کرده بود و بعضی گویند قسطا نام کتابیست که لوقا تصنیف کرده بود؛ و بضم اول هم آمده است .

قسطاس - بضم اول و سکون ثانی و طای حطی بalf کشیده و بسین بی نقطه زده ، بزبان رومی ترازو را گویند ۵ و بعربی میزان خوانند و بکسر اول نیز همین معنی را دارد

(۱) چك : وطا .

۱ - «قاس بالضم ، کوهی است بنی‌اسد را، و چون باصاء تلفظ شود نیز کوهی است آنرا و در آن معدن آهن است و سیوف قسایه بدان منسوب است... و قاس (بضم) یا قاس (بفتح) معدن عقیق است یمن» «معجم البلدان» . ۲ - مصحف فسالاون از یونانی **pissélaion** «اشتینگاس» . ۳ - (عر) «قصب بالفتح، سخت وزشت از هر چیزی - و خرماي خشك که در دهان ریزه گردد» «منتهی‌الارب» . در گلستان مصحح آقای قریب ص ۵ آمده : « ذکر جمیل سعدی که در افواه عوام افتادست، وصیت سخنش که در بسیط زمین رفته ، و قصب‌الجیب حدیثش که همچو شکر میخورند و ورقه منشآتش که چو کاغذ زر میبرند... » رك: ایضاً ص ۵ ح ۱ . در نسخ دیگر «قصب‌الجیب» آمده ، و بحدس علامه دهخدا اصل « قصب انجیر » است که ناسخان تصحیف کرده‌اند . « لفت نامه: ذکر» . ۴ - قسطابن لوقای بعلبکی (متوفی در حدود ۸۳۱ هـ) فیلسوف ریاضی و رومی الاصل است . وی در زبان یونانی و عربی مهارت داشت و بسیاری از کتب قدیم یونانی را بعربی ترجمه کرد و تصانیف بسیار دارد از جمله : الفلاحة اليونانية ، ثلاث مقالات فی رفع الاجسام الثقيلة ، المرايا المحرقة ، الاوزان والمكاييل ، الفصل بین النفس والروح ، الفردوس در تاریخ ، العمل بالكرة الفلكية . وی در ایام مقتدر بالله عباسی بود و در ارمنیه در گذشت (اعلام زر کلی) و رك : لفهرست ابن‌النديم ص ۴۱۰ - ۴۱۱ :

هر کسی چیزی همی گوید ز تیره رای خویش

تا گمان آیدت کو قسطای بن لوقاستی .

«ناصر خسرو بلخی ص ۴۴۰» .

۵ - رك: ابن‌درید : قسطاس .

و رك : حاشیه بعد و مقدمه کتاب حاضر صفحه نود و پنج .

که جوسنگش بود قسطای لونا

بقسطاسی بسنجم راز موبد

«خاقانی شروانی ص ۲۴»

(برهان قاطع ۱۹۶)

افستین بخورند کزند کی افی و غرب و مجموع
کزند کان را نافع است .

قسطل ۴ - بضم اول و ثالث و سکون
ثانی و لام ، بلغت رومی شاه بلوط را کوفند و آن
را بعربی بلوط الملك خوانند .

قسطنطین ۵ - بضم اول و فتح ثالث
وطای حطی بروزن پرتمکین ، نام شهری است مشهور
از ملك روم بغایت عظیم بنام بانی آن شهر که پسر
هرقل پادشاه روم باشد و آنرا قسطنطنیه نیز
گویند ۶ - و نام کتابی هم هست که لوقا حکیم
در کیش آتش پرستی تصنیف کرده بود و در جای
دیگر بجای لوقا ، ابوالقاسم نوشته بود والله اعلم ۷ .

قسطوره ۸ - بر وزن مسطوره ،
بلغت یونانی چند بیدستر باشد که عوام آتش بچها
کوفندش .

قسطوریون ۹ - بفتح اول و سکون

قسطاط ۱ - بضم اول و سکون ثانی
و ثالث بalf کشیده و بطای حطی زده ، بلغت
رومی نام شهری است در حدود روم ، و بعضی
گویند این لغت حبشی است .

قسطس ۲ - بضم اول و ثالث و سکون
ثانی و سین بی نقطه ، یونانی دوائی است که آنرا
قسط میگویند ۳ و آن چند نوع میباشد : نوع
اول عربیست و آنرا قسط بحری خوانند و آن
سفید میباشد ، و دیگری قسط هندی و آن سیاه
میباشد تلخ است و قسط مرهمان است ، و نوع
دیگر قسط رومی است و آن سفید و شیرین
میشود ، و نوع دیگر هم هست که آن سیامرنگ
است و بوی صبر از آن میآید . بهترین آن
سفید و فربه و تازه باشد بعد از آن سیاه و سبك
و هندی ، گرم و خشك است در چهارم و سیم (۱)
و فایده آن بسیار است . اگر يك درم با شراب

(۱) چك : وسوم

۱ - این نام در معجم البلدان و نخبه الدهر و حدود العالم نیامده و مصحف «قسطاط» (م.ه).
است . ۲ = قسط ، شکل عربی از یونانی *kóustos* ، از سانسکریت *kustha* ، در آرامی
kûshtâ «عقار ۳۳۸» . ۳ - رك : دزی ج ۲ ص ۳۴۴ . ۴ = قسطل (بفتح اول



و سوم در هر دو) = قستانیه و هوالشاه بلوط «عقار ۳۳۵» از یونانی *kastanía* ،
لاتینی *castanea = châtaigne* ، *châtaignier* (فر) . این کلمه در مغرب
و مصر معمول است «دزی ج ۲ ص ۳۴۵» ، «عقار ۳۳۵» . ۵ - قسطنطین اول ملقب
بکبیر = *Caius Flavius Aurélius Constantinus* امپراتور روم (متولد
سال ۲۷۴ ، جلوس ۳۰۶ و وفات ۳۳۷ م . وی در ۳۱۲ دین عیسویت را برسمیت
شناخت و پایتخت امپراتوری را به یزانس منتقل کرد و همان شهر بنام او قسطنطنیه
نامیده شد . «دائرة المعارف بروکهاوس» . ۶ - رك : معجم البلدان : قسطنطنیه

و دائرة المعارف اسلام : *Constantinople* و نیز رك : معجم البلدان «قسطنطنیه» قسطنطین اول
شهری در الجزیره = *Constantine* (دائرة المعارف اسلام) . ۷ - چنین کتابی در فهرستهای
کتب نیامده ، و این معنی را از تخیل مفهوم «قسطا» (م.ه) استخراج کرده اند .

۸ - از اسپانیولی *castoreo* «عقار ۷۹ ف» ، لاتینی *castoreum* = چند بادستر «دزی ج
۲ ص ۳۴۵» . رك : بیدستر ، چند بیدستر ، آتش بچگان و رك : «عقار ۷۹» . ۹ = یونانی *kastórion* ،
چند بادستر «عقار ۷۹ ف» ، قسطاریون = قسطاریون = راعی الحمام «دزی ج ۲ ص ۳۴۵» .

ولام بتحتانی رسیده و دال بی نقطه بواو کشیده و بین بی نقطه زده ، بلفت یونانی دوائی است که آنرا کاکج گویند و عروس در پرده همان است .

قسیطوس - بکسر اول و ثانی بتحتانی رسیده و طای حطی (۱) بواو کشیده و بین بی نقطه (۲) زده ، بزبان یونانی زنگار باشد و آن معروف است ، کانی و عملی هر دو میباشد و بهترین آن کانی است و در مرهمها بکار برند . *

ثانی و ثالث بواو رسیده و کسررای قرشت و تحتانی بواو کشیده و بنون زده ، لفتی است یونانی و بمعنی فسطوره که آتش بیجا باشد .

قسطیر ۱ - بکسر اول بر وزن دلگیر ، بلفت یونانی ارزیز را گویند و عبری رصاص خوانند .

قسوس ۲ - بضم اول بر وزن خروس ، بلفت یونانی لبلاب و عشقه را گویند و بفارسی عشق پیچان خوانند و جبل المساکین همان است .

قسولیدوس ۳ - بضم اول و ثانی بواو

بیان دهم

در قاف با صاد بی نقطه مشتمل بر (۳) شش لغت و کنایت

قصب مصری ۸ - نام پارچه ایست که آنرا در مصر میبافند - و کنایه از شعاع و پرتو آفتاب هم هست - و برق برادر رعد را نیز گویند .
قصر دوازده دری - کنایه از آسمان هشتم است که فلك البروج باشد باعتبار دوازده برج .

قصه دراز کردن - کنایه از پیر گویی و بسیار گفتن سخنان بیفایده و بی حاصل باشد ۹ . *

قصابك - بر وزن اتابك ۴ ، نام پرنده ایست که اغلب و اکثر بر لب آب و کنار رودخانه نشیند و بغایت خوش رفتار و تیز پر میباشد ۵ .

قصب سه دامنی ۶ - کنایه از دنیا ۷ (۴) باشد باعتبار طول و عرض و عمق - و جامه چاك دار را نیز گویند .

قصبك - بر وزن نغزك ، نوعی از صدف باشد و آن جانور کی است که عبری حلزون گویند .

(۱) چك : وطا . (۲) چك : بی نقطه . (۳) چك : - بر . (۴) چش : دریا .

۱ - از یونانی kassíteros (ارزیز) « فرهنگ انگلیسی یونانی وود هوس » .

۲ - قشوش ، یونانی lierre = kissós (فر) « عقار ۲۰۷ » ورك : هر مزدنامه ۱۶۳ ، ۱۶۴ ،

۱۶۵ و ۱۶۶ . ۳ - مصحف فسولیدوس از یونانی phusalís « اشتینگاس » .

۴ - بتشدید صا د است مصغر قصاب . ۵ - نشنه بخون ناخن قصابکان . امیر خسرو دهلوی

« رشیدی » . ۶ - (عر) « قصب (بفتح اول و دوم) کتان تنك نرم » « منتهی الارب » .

۷ - « قصب سه دامنی ، یعنی دنیا باعتبار ابعاد ثلثه - و نیز جامه چاك دار » « رشیدی » .

۸ - چنین است در جهانگیری و بهار عجم ، ولی در رشیدی « قصب مغرب » بهمین معنی آمده .

۹ - رك : رشیدی . ضد آن « قصه کوتاه (کوته) کردن » است .

❖ قشمش - رك : لغات متفرقه پایان کتاب .

❖ قضم - رك : لغات متفرقه پایان کتاب .

بیان یازدهم

در قاف با طای حطی مشتمل بر نه لغت و کنایت

قطر - بضم اول و سکون ثانی و رای قرشت، خطیرا گویند که از مرکز دایره گذرد ۵ - وبمعنی مس هم آمده است که بعربی نحاس خوانند و باین معنی در کنزاللغه بکسر اول نوشته‌اند ۶ .

قطران - بفتح اول بر وزن کبران، نام شهری بوده ۷ بنا کرده شیت علیه السلام و جمعی از بت پرستان در قلعه آن شهر بودند و سلیمان ۴ قنطس نام دیوی را فرستاد تا آن قلعه را از جای برکنده پیش سلیمان آورد؛ و هر چیز سیاه را نیز بآن منسوب کنند ۸ (۳) - و نام شاعری هم بوده ۹ - و دارو پیرا هم گویند (۴) که بر شتران گردار مالند و آن روغنی است که از درخت

قطابی - بضم اول بر وزن کلابی، چیزی است مانند سنبوسه و آنرا در روغن پزند ۱؛ و باین معنی بجای بای ابجد فای سغفص (۱) بر وزن تلافی هم آمده است .

قطاة - بضم اول و ثانی بالف کشیده و بتا زده، بلغت رومی مرغیست که آنرا بفارسی سنگ خوارک میگویند ۲ - و در عربی کفل اسب را گویند که جای سوار شدن ردیف است ۳ .

قطاس ۴ - بضم اول و ثانی بالف کشیده و بسین بی نقطه زده، بلغت رومی گاوی است بحری که دم او را برگردن اسبان و بر سرهای علم بندند؛ و بعضی گویند گاوی است که در کوههای خطا (۲) میباشد .

(۱) چك : بجای با فا. (۲) چك : ختا. (۳) در چك، جمله «وهر چیز... کنند» پس از «نام شاعری هم بوده است» آمده ولی جای حقیقی آن، در پایان این ماده است. (۴) چك : و نام داروئی باشد.

۱ - امروزه «قطاب» بضم اول و تشدید دوم بجلوایی مخصوص اطلاق کنند که بیشتر در یزد پزند و ظ. مأخوذ از «قطائف» عربی است. رك: كتاب الطبخ ص ۸۰. در عربی قطاب (بکسر اول) بمعنی مزاج و آمیختگی آمده «منتهی الارب». ۲ - (عر) «قطاة»، مرغیست که سنگخوار نامند، قطا و قطوات جمع «منتهی الارب». ۳ - (عر) «سرين و مابين هردو ران و جای نشستن ردیف از ستور» «منتهی الارب». ۴ - از یونانی kêtê (ماهی بزرگ) = لاتینی cete = فرانسوی cétacés؛ نوعی از پستانداران شامل حیوانات دریایی از قبیل بال (وال)، عنبر ماهی و دلفین که بدن آنها بشکل ماهی است و پوست آنها برهنه است و تعبیر این کلمه بگاو خطایی خطاست و گاومزبور همان غرغاو (م.ه.) = yack است که پرچم (م.ه.) از آن گیرند.

۵ - (عر) در اصطلاح هندسه = Diamètre (فر). ۶ - (هر) «قطر بالکسر مس»، و مس گداخته یا نوعی از مس «منتهی الارب». ۷ - شهرست اساطیری، اما «قطرونیه» نام شهرست بروم «معجم البلدان». ۸ - رك: ح (۳). ۹ - مراد قطران تبریزی شاعر پارسی گوی متوفی سال ۴۶۵ است. رجوع بتاریخ ادبیات دکتر شفق ص ۱۴۷-۱۵۰ و سخن و سخنوران ج ۲ ص ۱۳۰-۱۶۰ شود.

عرب که سرو کوهی باشد میگیرند و آن را
بمعنی حیات الموتی خوانند ۱

قطره آب - معروف است و کنایه
از تیغ و شمشیر ۲ و پیکان تیر و اسلحه صیقل
زده ۳ هم هست .

قطره دزد (۱) - کنایه از ابر باشد
که عربان سحاب گویند ۲ و آنرا آب دزد هم

گفته اند .

قطره زدن - بمعنی پویه کردن است
که تند و تیز براه رفتن باشد ۴ .

قطره زرد - بفتح زای نقطه دار و سکون
را و دال بی نقطه ، کنایه از آفتاب عالمتاب
است . *

بیان دوازدهم

در قاف با فا مشتمل بر ده لغت و کنایت

قفاگیران - بکسر کاف فارسی ، کنایه
از مظلومان باشد ۴ .

قفاهیر ۵ - بر وزن مشاهیر ، صورت
خوب و روی نیکو را گویند .

قفای فلک - کنایه از حوادث فلکی
است ۴ .

قفر - بفتح اول و سکون ثانی و رای
قرشت ، نام دارویی است که آنرا کشوث (۲)
خوانند و آن مانند عشقه برخارترنجبین پیچد ۶ -
و در عربی زمین خالی و بیابان بی آب و علف

را گویند ۷ .

قفص - بفتح اول و ثانی بروزن هوس ،



معروفست و آن جایی
باشد شبکه دار که از
چوب و برنج و آهن و
امثال آن بافند و جانوران
پرندۀ و حشیرا در آن
کنند ۸ و معرب آن
قفص باشد بصاد بی -
نقطه ۹ (۳) .

قفص پرندگان

(۱) چك، چش : قطره دزد . (۲) چش : کشوث .

(۳) چك : بی نقطه .

۱ - (عر) «قطران کظربان ، شیرۀ درخت ابله و شیرۀ ارز و مانند آن ، قطران بالفتح
والکسر مثله ، «منتهی الارب» از ماده ق ط ر عربی (چکیدن) = goudron (فر) «عقار ۳۴۱» .

۲ - رك رشیدی . ۳ - در رشیدی «قطره دزد یعنی آفتاب - و بعضی ابر را
گفته اند» و لفظ بهر دو معنی صحیح است و راجع بابر آب دزد ، رك : مزدیسنا ص ۳۴ .

۴ - رك : رشیدی . ۵ - درباره این کلمه مصحف در صفحه نود و دو مقدمه برهان
توضیح داده شده . ۶ - مصحف «قفر برای معجمه ، نبات کشوث است» «تحفه حکیم مؤمن» .

۷ - رك : قاموس ، منتهی الارب . ۸ - اصلاً یونانی است . (تقی زاده . یادگار ۴ :
ص ۲۲) در یونانی kapsa ، لاتینی capsa بمعنی جعبه و صندوقه است . مولف «نفس» این وجه

اشتقاق را نمی پذیرد و کلمه را عربی محض میداند . ۹ - (عر) «قفص محرکه ، پنجره
و آلتی است کار کشت را که گندم در آن کرده بخرمن آرند . «منتهی الارب» - سبیدی که پرندگان

را در آن کرده بیلازار برند «دزی ج ۲ ص ۳۸۳» .

۱۰ قبل - رك : لغات متفرقه پایان کتاب .

قفل آسمان - کنایه از کفر و شرک

و زندقه باشد ۱ .

قفل رومی - نام لحن پاتردهم است

از سی لحن باربد ۲ - و قفلیرا نیز گویند که بر درهای خانه و صندوق و غیره زنند .

قفلوط ۳ - بضم اول و سکون ثانی

ولام بواو کشیده و بطای حطی زده (۱) ، رستنیی باشد که آنرا کراث شامی گویند ، و آن نوعی

از کندناست .

قفورا - بر وزن صبورا ، گیاهی است

دوایی و آنرا قطاة که مرغ سنگ خواره باشد خورد ۴ . *

قفیز پر آمدن - بضم بای فارسی ،

کنایه از بسر آمدن و آخر شدن و بانتهارسیدن مدت حیات باشد ۵ .

بیان سیزدهم**در قاف با قاف مشتمل بر سه لغت****ققدان ۶ -** بفتح اول و ثانی بر وزن

همدان ، خریطه عطار را گویند .

ققنس ۷ - بفتح اول و سکون ثانی

و ضم نون و سین بی نقطه ساکن ، بلغت رومی

(۱) چك : و بطا زده .

۱ - رك : رشیدی . ۲ - نظامی کنجوی در صفت باربد گوید :

چو قفل رومی آوردی در آهنگ کشادی قفل کنج از روم واز زنک .

«عجب است که نام لحن درباری شاه ساسانی عربی بوده ! اگر نسبت صحیح باشد اثر زبان عربیهای عراق بوده در زبان مداین پایتخت خسرو» «فرهنگ نظام» یا کلمه ترجمه لغت پهلویست .

۳ - قفلوط بفتح اول و دوم و ضم سوم از یونانی *kephalôtós* = کراث بستانی «دزی ج ۲ ص ۳۸۴ : ۲ = *práson kephalôtón* «عقار ۱۹۸ ف» .

۴ - «قفورا» = کفراست و تردد بعضی قفرالیهود است . «تحفه حکیم مؤمن» . کفرا (بضم اول و تشدید سوم) = کافور = قفور (بفتح اول و تشدید دوم) = جفری (بضم اول و تشدید سوم) همه از ریشه آرامی باشند و غالب علمای لغت عرب معنی طلع (شکوفه خرما) بدان داده اند «عقار ۲۰۶ ف» .

۵ - بشد خسته گستم و لهاس نیز پر آمد ز هر دو سپهبد قفیز .

فردوسی طوسی «فرهنگ نظام» .

۶ - مصحف «ققدان» (عربی) : «ققدانه محرکه ، غلاف سرمه دان و کیسه چرمین که دران خوشبوی و جزان نهند ، ققدان بدون التاء مثله فارسی است و معرب» . «منتهی الارب» .

۷ - لاتینی *cycnus* ، یونانی *kúknos* (قو) ، که در اساطیر یونانی بسبب سرود مرگی که برای «اپولو» میخواند ، شهرت یافته «مرچنت» . بعضی کلمه را مصحف ققنس معرب *phoíniks* یونانی (مرغی افسانه ای) دانسته اند ، نخستین صحیح است .

☆ قفیز - رك : کفیز .

مرغی است بغایت خوش رنگ و خوش آواز، گویند منقار او سیصد و شصت سوراخ دارد و در کوه بلندی مقابل پادشیند و صداهای عجیب و غریب از منقار او برآید و بسبب آن مرغان بسیار جمع آیند. از آنها چند پیرا گرفته طعمه خود سازد. گویند هزار سال عمر کند و چون هزار سال بگذرد و عمرش با آخر آید هیزم بسیار جمع سازد و بر بالای آن نشیند و سرودن آغاز کند و مست

کردد و بال برهم زند چنانکه آتشی از بال او بجهد و در هیزم افتد و خود با هیزم بسوزد و از خاکسترش بیضه‌ای پدید آید و او را جفت نمیباشد و موسیقی را از آواز او دریافته‌اند

قنوس^۱ - بروزن افسوس، بمعنی قفنس است و آن مرغی باشد که هزار سال عمر کند و عاقبت بسوزد.

بیان چهاردهم

در قاف با لام مشتمل بر پنجاه و یک لغت و کنایت

قلا - بفتح اول و ثانی بالف کشیده، بمعنی فلاخن است ^۲ - و بمعنی اشخار و قلیام آمده است که زاج سیاه باشد.

قلات گازران^(۱) - موضعی است در شیراز و شیخ سعدی در آنجا مدفون است ^۳.

قلاچوری^۴ - با جیم فارسی، بر وزن و معنی قراچوری است که شمشیر آبدار باشد.

قلارون^۵ - با رای بی نقطه بر وزن فلاطون، نقیبان لشکر را گویند.

قلاری - بضم اول و ثانی بالف کشیده و رای بی نقطه بتحتانی رسیده، نوعی از انجیر سفید

باشد و سر آن زرد میشود.

قلازاره - و **قلازاره^۶** - بفتح اول و زای فارسی نقطه دار بالف کشیده، در لغت اول و زای فارسی در لغت دوم و فتح رای قرشت (۲)، پرنده‌ایست سیاه و سفید از جنس کلاغ که او را کلاغ پیسه و عکه خوانند.

قلا سنگ^۷ - بفتح اول و سین بی نقطه و سکون نون و کاف فارسی، فلاخن را گویند و آن کفه‌ایست که از ابریشم و امثال آن بافند و بر دو سر آن دو ریسمان بندند و شاطران و شبانان بدان سنگ اندازند.

قلاش - با ثانی مشدد بر وزن فراش، مردم بی نام و تنگ و لوند و بی چیز و مفلس

(۱) چش : گازران. (۲) چك : وفتح را.

۱ - رك : قفنس. ۲ - ترکی بمعنی فلاخن «فرهنگ نظام بنقل از فرهنگ اظفری». ۳ - قلات (بفتح اول) ده بزرگی است از دهستان حومه بخش مرکزی شهرستان شیراز، ۳۳ کیلومتری شمال باختر شیراز، ۴ کیلومتری شوسه شیراز باردکان. «قلات گازران، موقعیت در شیراز که مدفن سعدی است و سیرگاه اهل شیراز است و آنجا حوضی است مثنی پر ماهی و مردم آنجا رخت شویند و «گازرگاه» گویند و بعد از چهل روز از نوروزانبوهی عظیم در آنجا شود.» «رشیدی». ۴ - قراچوری (م.ه). ۵ - ظ. مصحف «قلاوز» (م.ه).

۶ = کلازاره (م.ه). ظ. جزو اول کلمه کلاز (م.ه) = کلاز = کلازه (م.ه) = کلاغ = قلاغ = کلاج (طبری. نصاب ۵۹۱) = کلاج (گیلکی) است. ۷ - رشیدی گوید: «قلا سنگ و قلام سنگ و قلاما، فلاخن باشد که بدان سنگ اندازند بقیه در حاشیه صفحه بعد

دل باشد خصوصاً - و بمعنی بر گردانیده و عکس هم آمده است - و ناسره را نیز گویند که نارایج باشد - و بمعنی چپ هم هست که نقیض راست باشد ۶ .

قلبه - بضم اول بروزن حله، چوبی باشد که کاو آهن را بدان نصب سازند و زمین را شیار کنند .

قلت - بفتح اول و سکون ثانی و فوقانی، بمعنی قلتبان است که دیو و قواده و بی حمیت باشد ۷ - و بکسر اول، ماش هندیرا گویند ۸ و آنرا بعربی حب القلت خوانند . رنگ آن عودی باشد و اندام او باندام گندم کوچکی بود .

قلتبان - بفتح اول بر وزن همزبان ، سنگی باشد کوتاه و آنرا بشکل استوانه تراشند یعنی مدور طولانی و بر پشتهای بام غلطانند ۹ تا پشت بام سخت و محکم گردد - و مردم دیو و بی حمیت و بچشم خود بین و قواده را نیز گویند؛

و از کاینات (۱) مجرد را گویند ۱ .

قلاشیره ۲ - بفتح اول و شین نقطه دار بتحتانی رسیده و رای بی نقطه مفتوح ، قلیاواشخار است که زاج سیاه باشد .

قلاقل - بکسر اول و فتح قاف و سکون لام، نام درخت انار صحرایی است و آنرا قلفلان هم میگویند ۳ و بعربی رمان البری خوانند .

قلاووز ۴ - با واو بر وزن قبادوز ، سوارانیرا گویند که بجهت محافظت لشکر در بیرون لشکر میباشند ؛ و بتخفیف واو هم آمده است که بروزن تجاوز باشد ؛ و با رای بی نقطه هم گفته اند و گویند ترکی است .

قلب - بضم اول و سکون ثانی و بای ابجد ، بزبان اندلس تخمی باشد بسیار صلب و مانند نقره درخشنده و سفید بود ۵ چون آنرا با شراب بخورند سنگ مثانه را بریزاند - و بفتح اول در عربی میان هر چیز را گویند عموماً - و بمعنی

(۱) چك : كائنات .

۱ - دزی نویسد (ج ۲ ص ۳۹۵) : « قلاش (از فارسی) واقلش = astucieux, rusé » .

۲ - رك: قلا. ۳ - قلقل = قلاقلا = قلاقل = قلفلان = dolichos cuneifolius

« دزی ج ۲ ص ۳۹۹ » . مایر هوف آنرا محتملاً با crotalaria (از بقولات) تطبیق میکند « عقار ۳۲۴ » . رك : قلقل . ۴ = قلاوز = قلووز = قلابوز (ترکی بکسر قاف) مقدمه لشکر و راهبر « کاشغری ج ۱ ص ۴۰۳-۴۰۴ » « رشیدی » .

هر دو روزه راه صد ساله شود.

هر که در ره بی قلاووزی رود

« مولوی . مثنوی چاپ خاور ص ۱۴۶ » .

۵ - نام عربی = Lithospermum officinale L. = herbe aux perles

« عقار ۳۲۶ ف » . ۶ - رك : قاموس ، منتهی الارب ، محیط المحيط ، دزی .

۷ = قرت (م.ه) رك : قرته ، قربان ، قربوس ، قلته ، قلتبان ، قلتبوس ، کلتبان ،

قلت ، قرتی . ۸ = grémile « دزی ج ۲ ص ۳۹۲ » .

۹ = غلتبان ، ظ . از : غلت [قس : غلظك] + بان (= بام) « فرهنگ نظام » .

بقیه از صفحه ۱۵۳۶

و ظاهراً این هرسه لفظ بفاست و در اصل فلاخن سنگ و فلماخن سنگ بوده . ولی بقول فرهنگ اظفری « قلا » ترکی و بمعنی فلاخن است . رك : فرهنگ نظام . امروز در تداول « قلاب سنگ » گویند .

و سکون ثالث هم آمده است و قرتبان (۱) معرب آن باشد ۱ .

قَلْبُوس ۲ - بروزن اشکبوس، بمعنی دوم قَلْتَبان است که مردم بی حمیت و دیوث و قواده باشد؛ و مردم بی دیانت را نیز گویند .

قَلْتَه ۳ - بفتح اول و فوقانی و سکون ثانی، بمعنی دوم قَلْتَبان است که دیوث و قواده باشد .

قَلَج ۴ - بضم اول و سکون ثانی و جیم، چهارپای را گویند از اسب و استر و خر الاغ که هر دو پایش از یکدیگر جدا و دور باشد و مهره های زانویش نزدیک و بهم پیوسته چنانکه بهنگام راه رفتن برهم سایند و دستهای اینچنین را سگدست میگویند .

قَلَزَم پنج شاخ ۵ - کنایه از کف دست - و انگشتان مردم سخی و صاحب همت باشد .

قَلَزَم نَگون ۶ - کنایه از آسمان است که فَلَک باشد .

قَلْعَه کهر با گون ۷ - کنایه از دنیا

و عالم سفلی باشد .

قَلْفُونِیا ۸ - بضم اول و سکون ثانی وفای (۲) بواو رسیده و نون مکسور و تحتانی بalf کشیده، بیونانی نوعی از صمغ درخت صنوبر باشد و آنرا بفارسی زنگباری گویند بسبب آنکه بسیار سیاه است و بعربی علك یابس خوانند .

قَلْقاس ۹ - بضم اول و سکون ثانی و قاف

بalf کشیده و سین بی نقطه (۳) زده . بزبان رومی گیاهی است که در آب روید و برگ آن بیرنگ



قَلْقاس

کدوماند . مقوی باه بود - و باشین نقطه دار (۴) هم آمده است بمعنی رستنی که آن مانند زردک و گزر باشد و آنرا بزنند و نان خورش کنند .

قَلْقَدِیس ۱۰ - بضم اول و سکون ثانی و فتح ثالث و دال بتحتانی رسیده و سین بی نقطه زده، بزبان رومی زاج سبز را گویند .

(۱) چش : قرتبان . (۲) چش : فا .

(۳) چك : بی نقطه . (۴) چك : نقطه دار .

۱ = قرتبان . رشیدی گوید : « قَلْتَه بمعنی دیوثی است و قَلْتَبان از آن مأخوذ است ، چه او نان دیوثی میخورد » بنابراین مرکبست از : قَلْت (= قَلْتَه) + بان (پسوند انصاف) ؛ در عربی « کَلْتَبان ، زن جلب و دیوث ، آمده « منتهی الارب » .

شَلغم و باقلی است گفته ثو نمك - ای قَلْتَبان ! - ترا باید .

رشیدی سمرقندی بنقل چهارمقاله نظامی عروضی طبع نگارنده ص ۷۳ .

۲ = قرتبوس (م.ه) ورك : قَلْتَبان . ۳ = قرته (م.ه) ؛ رك : قَلْتَبان .

۴ = قلفون = قلفونه ، عربی مصری از یونانی colophane = kolophônia (فر)

= résine « دزی ج ۲ ص ۳۹۷ » ورك : عقار ۳۵۲ ف .

۵ = قَلْقاس از یونانی Arum colocasia = kolokássion ، pied de veau

لوف « دزی ج ۲ ص ۳۹۸ » . ۶ - بفتح اول و سوم ، تصحیفی است از خلقیتس معرب

یونانی xalkîtis ، نحاس ایض محرق ، vitriol vert یا vitriol martial « دزی ج ۲

ص ۳۹۸ : ۲ » رك : عقار ۱۴۰ ف . و نیز یونانی xalkîtês « اشتینگاس » .

(برهان قاطع ۱۹۷)

قلقطار ۱ - با طای حطی بر وزن کل بهار ، بزبان رومی زاج زرد باشد و آنرا زاج شتر دندان هم میگویند .

قلقل - بضم هردو قاف و سکون هردو لام ، مردم سبك روح و ظریف را گویند ۲ - و آواز شراب را نیز گفته اند که از کلوی صراحی بیرون میآید ۳ - و بکسر اول و فتح قاف ، نام درخت انار صحرائی است و آنرا قلاقل و قلقلان هم میگویند ۴ .

قلقند ۵ - بروزن کل قند ، بلغت رومی زاج سرخ را گویند و بعضی زاج کبود را گفته اند .

قلقدیس ۶ - با تحتانی وسین بی نقطه ، بمعنی قلقدیس است که زاج سبز باشد .

قلقنطار ۷ - با طای حطی بروزن سوسن زار ، بمعنی قلقطار است که زاج زرد باشد .

قلقنه - بضم اول و ثالك و فتح نون ، بزبان رومی جراحی است که درپای اسب و استر و امثال آن بهم می رسد .

قلما ۸ - بروزن سرما ، بمعنی فلاخن است و آن آلتی باشد شبانان را که بدان سنگ اندازند .

قلماسنگ ۹ - با سین بی نقطه بروزن رنگارنگ ، بمعنی فلاخن است و آن آلتی باشد که از ابریشم الوان و غیره بافند و شاطران و شبانان بدان سنگ اندازند .

قلماش ۱۰ - بر وزن فرداش ، بمعنی

۱ - بضم اول و سوم : Juynboll گوید : قلقطار مأخوذ از یونانی جدید xalkotárnos است ، ولی دزی گوید من این کلمه را جایی نیافته ام و در وجود آن شك دارم ، اما شکل «قلقطارین» را در سریانی و همچنین در یونانی xalkêtarin را یافته ام و گوید من گمان برم که یونانیان کلمه اخیر را از شرقیان گرفته اند ، و در نتیجه قلقطار را مصحف xalkánthê میدانم « دزی ج ۲ ص ۳۹۹ » . مایرهوف آنرا محتملاً از یونانی xalkokrâton میدانم « عقار ۱۴۰ ف » .

۲ - (عر) « قلقل کهنده ، مردچست سبک روح ، منتهی الارب » . ۳ - اسم صوت = غلغل (م.ه) . ۴ - دزی گوید « ج ۲ ص ۳۹۹ » : « قلقل (بکسر اول و

سوم) نام سه گیاه مجهول است در مغرب ، اما قلقلی که رازی نام میبرد در عراق شناخته است و دانه های پخته آنرا میخورند و از پوست شاخه های آن جامه کنند ، بنظر میرسد که چیزی شبیه کنف باشد . و نیز گوید : « قلقلان dolichos cuneifolius » ، « ایضاً » . حکیم مؤمن گوید : « قلقل نباتیست شبیه بذبات کنب و چوب او مایل بسرخ و شاخه ها دراز و ثمرش مستدیر و بزرگتر از فلفل و املس و بیرون او مایل بسیاهی و مغز او با حلاوت و اندک لزوجت ... » رک : قلاقل و رک : عقار ۳۲۴ ف . ۵ = قلقت ، از یونانی xálkanthon = couperose verte « عقار ۱۴۰ ف » . ۶ - رک : قلقدیس . ۷ - رک : قلقطار . ۸ - فرهنگ

اظفری قلما را در ترکی بمعنی فلاخن نوشته « فرهنگ نظام » . رک : قلما سنگ . ۹ - از : قلما (م.ه) + سنگ . رک : قلاسنگ . ۱۰ - فرهنگ رشیدی بروایتی

باتکاء دو بیت ذیل از مولوی :

بند کن مشك سخن پاشیت را و امکن انبان قلماشیت را .

« مثنوی چاپ نیکلسن ج ۲ ص ۵۴ - چاپ علاءالدوله ج ۴ ص ۴۲۵ » .

خمش کن تا که قلماشیت گویم ولکن لاتطالبنی بمعناه . (دیوان ، ب ، ص ۳۷۸)

اصل را جمله عربی « قلماشت » دانسته ، و برخی از معاصران نیز بر همین عقیده رفته اند ، و بیت ذیل از سنائی مؤید این قول بنظر میرسد :

بقیه در حاشیه صفحه ۱۵۴۰

هرزه و بیهوده و باوه و نامعقول باشد .

قلم جعد کردن - کنایه از کتابت کردن باشد .

قلم در سیاهی نهادن - کنایه از قلم بر سخن کسی کشیدن باشد .

قلم در کشیدن - کنایه از محو کردن باشد .

قلم زن - اشاره بنویسنده باشد ۱ .

قلم کردن - کنایه از دو پاره کردن

چیزی باشد بیک ضرب - و بمعنی تراشیدن و بریدن هم آمده است .

قلم نیست - یعنی حسابی و کتابی ندارد و معاف است .

قلمبک ۲ - بفتح اول و ثانی و بای ابد و سکون نون و کاف ، نوعی از عود باشد بغایت خوشبوی . چون بردست مالند دست خوشبوی گردد .

قلندر ۳ - بروزن سمندر ، عبارت از ذاتی است که از نقوش و اشکال عادت و اعمال بی

۱ - قلمزن که بد کرد با زیر دست قلم بهتر او را بشمشیر ، دست .

نظامی گنجوی «فرهنگ نظام» .

۲ = قلمبق (بفتح اول و دوم و چهارم) (در زبان مالزی کرمبل [بفتح اول و دوم و کسر چهارم]) چوب معطر درخت کرمبل ، که در هند شرقی یافت شود «دزی ج ۲ ص ۴۰۰ : ۲» .

۳ = قرنندل (عر) و منسوب بدانرا قلندری = قرنندلی گویند و فرقه آنانرا قلندریه = قرنندلیه نامند . «دزی ج ۲ ص ۳۴۰» . دروجه تسمیه قلندر بحث بسیار است . غالب مؤلفان فرهنگها بر آنند که این کلمه معرب یا مبدل کلندر = کلندره (چوب گنده و ناتراشیده ، مردم ناهموار و ناتراشیده) است «رشیدی : کلندر» «اندرج : قلندر» «فرهنگ نظام : قلندر = غلندر» Jaba نیز بر این عقیده است «ژابا ص ۳۱۵» . دسائی وجه تسمیه آنانرا بعلت انتساب بمؤسس فرقه موسوم بشیخ قرنندل داند (De Sacy, Chrestomatie. I, 282, 12). Franz Babinger. «قلندری» رامؤسس اساطیری قلندریه نوشته «دائرة المعارف اسلام: kalenderî» . ایوانف در کتابی که تازه در باره «اهل الحق» منتشر کرده ، بعنوان Iwanov , Truth - Workers : گوید (ص ۶۰ ، ح ۱) : در مدت چهل سال اخیر من کوشش بسیار کردم که ریشه کلمه قلندر را پیدا کنم و با متخصصان زبانهای مختلف بحث نمودم ولی به نتیجه نرسیدم . در فارسی کلمه «کلاتر» (بزرگتر) بمعنی ناظر و ضابط و مباشر آمده ، اما این لغت ، حرف نخستین کلمه مورد بحث - یعنی «ق» - و همچنین علت تخفیف «آ» را در «کلان» نمیتواند حل کند . هیچ کلمه‌ای در زبانهای عربی ، ترکی ، سانسکریت ، ارمنی ، گرجی و غیره مسأله را روشن نمیسازد . من فکر میکنم که کلمه یونانی caletor از ریشه caleo (دعوت کردن ، احضار کردن) شاید ممکن بود بمعنی بقیه در حاشیه صفحه ۱۵۴۱

بقیه از حاشیه صفحه ۱۵۳۹

آدمی چون بداشت دست از صیت

اشاره به «اذا لم تستحی فاصنع ما شئت» (المعجم . شمس قیس چاپ مدرس ص ۲۳۰) ، ولی بیت دیگر مولوی این ادعا را باطل میسازد :

با تو قلماشیت خواهم گفت هان

صوفیا ! خوش پهن بگشا گوش جان .

«مثنوی چاپ نیکلسن ج ۳ ص ۳۶۶ - چاپ علاءالدوله ج ۶ ص ۵۹۱» ، اما «قلماش» ترکی است بمعنی بیهوده گو ، یاوه گو ، رك : جغتایی ص ۴۱۹ ، لغت شیخ سلیمان ، نداب ۳ : ۷ ص ۱۹-۲۰ .

سعادت مجرد و باصفا گشته باشد و بمرتبه روح ترقی کرده و از قیود تکلفات رسمی تعریفات اسمی خلاص یافته و دامن وجود خود را از همه درچیده و از همه دست کشیده، بدل و جان از همه بریده و طالب جمال و جلال حق شده و بدان حضرت رسیده، و اگر ذره‌ای بکونین و اهل آن میلی داشته باشد از اهل غرور است نه قلندر. و فرق میان قلندر و ملامتی و صوفی آنست که قلندر تجرید و تفرید بکمال دارد و در تخریب عادات و عبادات کوشد، و ملامتی آنرا گویند که کتم عبادت از غیر کند و اظهار هیچ خیر و خوبی نکند و هیچ شر و بدیرا نپوشد، و صوفی آنست که اصلاً دل او بخلق مشغول نشود و التفات برد و قبول ایشان نکند. و مرتبه صوفی از هر دو بلندتر است زیرا که ایشان با وجود تفرید و تجرید مطیع و پیرو پیغمبرانند (۱) و قدم بر قدم ایشان مینهند.

قلوز ۱ - بفتح اول و ثانی و ضم واو

و سکون زای نقطه دار (۲)، بمعنی واهب باشد و سوارانی را گویند که پیشاپیش لشکر براه روند.

قلومس ۲ - بضم اول و ثانی و اوورسیده و میم مضموم بسین بی نقطه زده، یونانی دوائی باشد که آنرا بعربی آذان الدب گویند یعنی گوش خرس، چه شباهتی بآن دارد.

قلومن ۳ - بر وزن کشودن، بلفظ رومی چیز است مانند آینه وقتی که تر باشد و آنرا در کنار دریا یا بند و بحر گویند.

قله - بضم اول و فتح ثانی مشدد، سر کوه را گویند ۴ - و سبوی بزرگ را گفته اند ۵ - و با ثانی غیر مشدد نوعی از انگور است - و اسبی را نیز گویند که رنگش بزرده مایل باشد.

قلی - بکسر اول و ثانی بتحتانی رسیده، چیز است که آنرا قلیا گویند ۶ و از ایشان سازند - و دوك را نیز گفته اند.

(۱) چك : پیغمبران . (۲) چك : زا .

۱ - رك : قلاووز . ۲ - مصحف فلومس، از یونانی phlómos «اشتینگاس».

۳ - دیسقوریدس انواع بسیاری را بنام alkuónion (فر) (alcyon) ذکر کرده (V ، ۱۳۶) و در ترجمه عربی کتاب وی آنرا به «زبد البحر» ترجمه کرده اند «دزی ج ۱ ص ۵۷۸ : زبد» . ۴ - (عر) رك : منتهی الارب ، تاج العروس . ۵ = طبری kalâ (کوزه) ، وقس : غله ، غوله ، غلك «واژه نامه ۵۹۰» . معرب آن نیز «قله» رك : منتهی الارب . ۶ - قلی (بفتح اول و تشدید دوم) ، قلی (بفتح اول) و قلی (بکسر اول) نام عربی است که بخاکستر نباتات قلیایی اطلاق شود، و نیز قلی (بکسر اول و فتح دوم و یاء منقلب از الف) آمده ، خاکستری که از سوخته حمض گیرند «نخب ص ۴۳ ح ۳» . این کلمه وارد زبانهای اروپایی شده : alcali (فر) ، kalium (آلم) «عقار ۳۴۵ ف» «قلی» در اصفهان «کهلا» و در خراسان شخار و در گیلان «قلیا» نامند ، و آواز ایشان تازه که جمع کرده بسوزانند بهم میرسد... «تحفه حکیم مؤمن» رك : قلیا .

بقیه از حاشیه صفحه ۱۵۴۰

کلمه عربی «دعاء» بکار رود. این فکر از اصطلاح روسی معمول در قرون وسطی - یعنی kalika - که بنظر میرسد از همان ریشه ناشی شده باشد، القاء گردیده . اما J.A.B. Palmer تأیید کرده است که اصطلاح caletor در قدیم ، آنهم بسیار بندرت استعمال شده است و در متون جدید دیده نمیشود . بنظر میرسد که استعمال این کلمه در ادبیات مدتها موقوف مانده باشد ، اما بکار بردن کلمه مزبور بمعنی «داعی» عربی اشکالی ندارد اگر متوجه باشیم که او مردم را بزیارت معابد مخصوص دعوت میکرد ... باهمه این توضیحات منشأ قلندر هنوز روشن نیست.

| | |
|--|---|
| <p>- وسوخته فلزات دیگر را نیز گویند - وبعصی ریزه زر وسیم را نیز گفته‌اند - ونام دختر آدم علیه‌السلام هم هست.</p> | <p>قلیا ۱ - بفتح اول بروزن دریا ، بمعنی قلی است که اشجار باشد و زاج سیاه همانست ؛ وبکسر اول هم آمده است..</p> |
| <p>قلیه خوار - با واو معدوله بر وزن پرده‌دار ، قلیان و دیوث را گویند ۴ .</p> | <p>قلیدس ۲ - بضم اول مخفف اقلیدس است و آن کتابی باشد در علم هندسه از ریاضی - و نام مصنف آن کتاب هم هست و درین زمان به «تحریر اقلیدس» مشهور است .</p> |
| <p>قلیه سغدی - بضم سین بی نقطه (۱) وسکون غین نقطه‌دار (۲) و دال بتحتانی رسیده ، قلیه‌ای را گویند که از گوشت و چرب‌روده و تخم مرغ پزند ۵ .</p> | <p>قلیمیا ۳ - بکسر اول و میم بر وزن کلیسیا ، بمعنی اقلیمیا باشد و آن خلطی و دردی است که بعد از گداختن طلا و نقره در خلاص میماند</p> |

بیان پانزدهم

در قاف با میم مشتمل بر هشت لغت

| | |
|---|---|
| <p>قماشیر ۸ - بر وزن طباشیر ، معرب کماشیر است و آن صمغ کرفس کوهی باشد . بول را براند و حیض آورد.</p> | <p>قمار - بضم اول ، نام شهری است در هندوستان ۶ که عود قماری که نوعی از عود است و عنبر اشهب و طاوس خوب از آن شهر آورند - وبکسر اول ، در عربی هر بازی را گویند که در آن شرطی باشد مگر تیراندازی واسب‌دوانی ۷ .</p> |
| <p>قمح ۹ - بفتح اول وسکون ثانی و حای بی نقطه ، کندمرا گویند و بعربی حنطه خوانند.</p> | |

(۱) چك: - بی نقطه. (۲) چك: - نقطه‌دار .

- ۱ - رك: قلی . ۲ - رك: اقلیدس . ۳ - رك: اقلیمیا ، قدمیا .
 ۴ - « قلیه‌خوار یعنی قواد ، و بعضی گفته‌اند که قلیه خوار است و قلیه بمعنی دیوثی است » رشیدی « رك: قلیه . ۵ - « زیرا که در اصل بسغد سمرقند می‌پختند. » رشیدی .
 ۶ - « موضعی است در هند و عود بدان منسوب است ، عامه آنرا چنین تلفظ کنند و اهل معرفت « قامرون » گویند... » « معجم البلدان » بقول ابن بطوطه (باهتمام دفرمری و سانگینتی ، IV ، ۲۴۰ ، ۲۴۲) « قماره موضعی است در جزیره جاوه که نام خود را بعود داده » دزی ج ۲ ص ۴۰۴ . ۷ - (عر) رك: منتهی الارب ، تاج العروس . ۸ - معرب کناشیر = کماشیر (فارسی) « دزی ج ۲ ص ۴۰۵ » رك: کماشیر . ۹ = قمحان (بضم اول و ضم دوم مشدد و نیز فتح دوم مشدد) عربی است . فریتاک (III ، ۴۹۵) آنرا به *crocus* ترجمه میکند و دزی (II ، ۴۰۳) به *acore* « عقار ۳۳۶ » . « قمح » ، در آشوری بابلی « قمو » بضم دوم ، عبری « قمح » بفتح اول (آرد) ، آرامی « قمحا » بفتح اول (آرد) ، در لغات جنوب‌الجزیره و حبشه « قمح » بفتح اول (فاکهة) « ولفنسون ص ۲۹۱ » .

قمحه ۱ - بروزن لمحہ ، دوائی است کہ آنرا قصب الذریرہ (۱) گویند .

قمر ون - با رای بی نقطہ بروزن ممزون ، بلغت اندلس ملخ دریایی باشد و آنرا بعربی جراد البحر خوانند ۲ .

قمل - بضم اول و تخفیف ثانی و سکون لام ، شپش را گویند ۳ و از خواص وی آنست کہ آنرا بگیرند و در سوراخ باقلا نهند و بخورد شخصی کہ تب ربع میکرده باشد دهند شفا یابد - و بفتح و تشدید ثانی ، در عربی کنه را گویند ۴

و آن جانوری است کہ در کوسفند و شتر و خر و گاو می افتد و خون میمکد ؛ و بمعنی اول هم گویند عربی است .

قمه - بضم اول و فتح ثانی ، بمعنی میان سرباشد و بعربی فرق گویند ۴ - و بکسر اول ، عربان قد و قامت آدمی را میگویند ۴ .

قمیر ۵ - بضم اول و ثانی بتحتانی رسیده و برای قرشت زده ، بمعنی اول قمار است و آن شهری باشد در هندوستان کہ عود قماری از آنجا آورند .

بیان شانزدهم

در قاف بانون مشتمل بر بیست و شش لغت و کنایت

قنادیل چرخ - کنایه از ستارگان باشد .
قنب - بروزن و معرب کنب است ۶ و آن رستنیی باشد کہ آنرا بنگ و تخم آنرا شاه دانه گویند .
قنبیط ۷ - بکسر اول و سکون آخر کہ

(۱) چك ، چش : قصب الزریرہ .

- «قمحه (بضم اول و فتح سوم) = Calamus aromaticus = قصب الذریرہ» دزی ج ۲ ص ۴۰۳ .

۴ - «قمر ون اسم عربی رویانست» «تحفه حکیم مؤمن» اربیان را در مصر و اندلس قمر ون خوانند . «ابن البیطار : اربیان» . ۴ - (عر) «قمل بالفتح ، شپش... قمل کسکر ، مورچه و ملخ بی پر یا کرمکی است سرخ بال یا کرمی خرد مانند کنه یا کنه یا کرمی است همچو ملخ کنده بوی و از ملخ خورنده تر کشت را» . «منتهی الارب» . ۴ - (عر) «قمه بالكسر ، تار سر و بالای هر چیزی و گروه مردم و پیه و فربهی و اندام و بالای مردم» . «منتهی الارب» .

۵ - ممال «قمار» رك : قمار . ۶ - قنب

(بکسر اول و فتح دوم مشدد) از یونانی =
cannabis sativa L. = kánnabis «عقار

۳۴۸ ف» . «قنب بکسر اول و فتح نون مشدد سه نوع است : بری و بستانی و هندی کہ کنب است ، قنب کسکر مثله «منتهی الارب» . . رك : کنب ، کنف .



قنبیط



قنب

۷ - قنبیط (بضم اول و فتح دوم مشدد ، عامیاته - و فتح اول و دوم مشدد) = قنبیط = chou - fleur . جوالیقی آنرا لغتی نبطی دانسته

و بیشتر مختمل است کہ از یونانی krámbe ناشی شده باشد «دزی ج ۲ ص ۴۰۹» . مابرهوف یونانی بودن کلمات مذکور را تأیید کند و گوید : در یونانی بیزانسی konoupída ، kônôpídi و غیره آمده «عقار ۱۵۷ ف» :

طای حطی باشد بروزن کبریت ، گویند لغتی است رومی و در عربی شایع بمعنی کلم رومی و آن دستینی باشد که در شله پلاو کنند و با ماست هم خورند.

قنبیل - بروزن زنبیل ۱ ، خاکی باشد که آنرا برشته و بریان کنند زرد شود. خوردن آن کرم معده را بکشد.

قنبیله - بروزن غریبه ، دارویی است، و آنرا تخمهای کوچک میباشد در غلاف و چون دست بدو (۱) رسد دست را رنگین کند.

قنج - بضم اول و سکون ثانی و جیم ، بمعنی بیهوده و هرزه باشد - و خرا لاغ دم بریده را نیز گویند - و بفتح اول بمعنی فراهم فشردن باشد - و در عربی بمعنی ناز و غمزه است که معشوق بعاشق کند ۲ . *

(۱) خم ۱: برو .

قندز

بضم اول و دال ابجد بروزن هرمز ، نام ولایتی است نزدیک بظلمات ۳ - و نام جانوری هم هست شبیه بروباه - و پوستی باشد که سلاطین پوشند و کلاه نیز سازند . گویند پوست همان جانور است؛ و بعضی گویند جانوری است شبیه

بسک و در تر کستان

بسیار است؛ و بعضی

دیگر گویند سك

آبی است و آتش

بچها که جندیدستر

باشد خصیه اوست ۴ - و یکی از نامهای شراب هم هست - و کنایه از شب تاریک باشد چه قندز شب ۵ سیاهی شب را گویند؛ و هرگاه گویند «با قندز آرد» مراد آن باشد که بشب آورد و شب



قندز

۱ - بکسر اول و سوم و نیز بفتح اول و کسر سوم، خاکی سرخ کوزه که از شهر برقه آرند. رک : دزی ج ۲ ص ۴۰۹ « قنبیل چیز است شبیه بریگ مکه زرد مایل سرخی و گویند شب بمنست که در یمن بنخاک مخلوط گشته بآن شکل میشود ، و تزد بعضی تخم نبات است ، و جمعی گویند تخم سرخس است... » « تحفه حکیم مؤمن » . مایر هوف گوید: کرد kamala (فر) که قرمز رنگ است و روی میوه های گیاه Rottlera tinctoria یا Mallotus philippinensis را می پوشاند . این کرد از دیرباز در هندوستان شرقی شناخته بود ، و آنرا kampilla یا kampila می نامیدند و قنبیل از همین کلمه مأخوذ است « عقار ۳۲۷ » . ۲ - محرف (عر) « غنج بالضم و بضم تین ، کرشمه و ناز . » « منتهی الارب » . و رک : تاج العروس و لسان العرب .

۳ - قندز مخفف قهندز معرب کهن دز (م.ه) است . ۴ - قندز (بضم اول و سوم) = « قندوز » ترکی « فهرست مخزن الادویه » = قندس « نفس » دزی = کندس = کندز « نفس » = castor (سگ آبی ، کلب الماء ، بیدستر) « دزی ج ۲ ص ۴۱۰ » ، « فولرس » .

• - صبح فنك پوش را ابر زره در قبا برده کلاه زرش قندر شب را ز تاب .

« خاقانی شروانی . دیوان ۴۲ » .

۵ قند - بفتح اول . معرب « کند » از اصل هندی است . در سانسکریت khanda بمعنی مطلق قطعه یا پاره مخصوصاً پاره قند یا تکه قند . همین کلمه وارد زبانهای اروپایی شده: candi (فر) ، candy (انک) ، Kandi (آلم) ، candito (ایتالیایی) . درین زبانها کلمات مزبور بجیزی گفته شود که ما در فارسی کنونی نبات گوئیم ؛ قند عبارتست از شکر بقال ریخته و سخت و کلوخ شده « هرمزنامه ص ۳۲ »

قندیل ترسا - قندیلیرا گویند که پیوسته در کلیسا که معبد ترسایان است آویخته باشد ^۸.

قندیل چرخ - کنایه از آفتاب و ماه است ^۹.

قندیل دوسر - کنایه از آسمان است.

قندیل شب - کنایه از سیاهی شب است.

قندیل عیسی - کنایه از آفتاب عالمتاب است

قنطا - بکسر اول و طای حطی بالف کشیده ، بلغت رومی ^{۱۰} دوائیست که آنرا بفارسی خون سیاوشان و بعربی دم الاخوین خوانند ^{۱۱}.

قنطار - با طای حطی بروزن دلدار ، بلغت رومی بمعنی ساداوران است ، و آن چیزی است مانند صمغ و در درون بیخ درخت گردکان میباشد.

شود ^۱ همچنان که قاقم کنایه از روز است.
قندزقوری - با قاف بواو رسیده و رای قرشت بتحتانی کشیده ، جند بیدستر است که آتش بچها باشد ^۲ ، و آن خایه روباه دریایست و بعضی گویند سگ آبیست چه قندز سگ آبی و قور خایه را گویند ^۳.

قندس - بضم اول و ثالث و سکون ثانی و سین بی نقطه ، برومی گیاهیست که بیخ آنرا اشنان خوانند ^۴ - و نام جانوری هم هست ^۵.

قند مکرر - کنایه از لبهای معشوق باشد.

قندول - بکسر اول و سکون ثانی و ثالث بواو کشیده و بلام زده ، بلغت رومی دار شیشعان است و آن درختی باشد خارناک ^۶.

قندهار - با ها بروزن شرمسار ، نام شهری است معروف . بعضی گویند از ترکستان است و بعضی دیگر گویند از هندوستان ^۷.*

^۱ - رك : رشیدی . ^۲ - رك : قندز . ^۳ - ظ . قندز غوری (منسوب بناحیت غور) قس : سگ غوری « دیوان خاقانی ص ۶۵۰ س ۴ » . ^۴ = کندس « تحفه حکیم مؤمن » ، « فهرست مخزن الادویه » (ع) « کندس کقنفذ ، بیخ نباتیست درون آن زرد و برون آن سیاه ، مقیئ است مسهل ، دافع بهق ، و چون سفوف آنرا سعوط کنند عطسه آورد و کندی بینایی و شبکوری را نافع . » « منتهی الارب » .

^۵ = قندز (م.م.) . ^۶ = aspalathe (فر) ، calycotome intermedia « دزی ج ۲ ص ۴۱۰ » . ^۷ - شهر بافغانستان که نام آن بایالت شامل وی نیز اطلاق شده ، و آن در ۳۱ درجه و ۲۷ دقیقه عرض شمالی و ۶۵ درجه و ۴۳ دقیقه طول شرقی ، بارتفاع ۳۴۶۲ قدم ، بین رودهای ترنگ و ارغنتاب واقع شده و دارای ۳۱۰۰۰ سکنه است . رك : دائرة المعارف اسلام .

^۸ - زبان روغنیم ز آتش آه بسوزد چون دل قندیل ترسا .

« خاقانی شروانی . دیوان ص ۲۰ » .

^۹ - « قنادیل چرخ یعنی ستاره ها » رشیدی . ^{۱۰} - محتملا از یونانی Dragons - blood = dhrakontía (انگ) « اشتینگاس » .

^{۱۱} - رك : تحفه حکیم مؤمن ، فهرست مخزن الادویه .

❖ **قندیل - بکسر** اول و سوم ، عربی بمعنی چراغ (جمع : قنادیل) ، از یونانی kandhêla و ایتالیایی candela « ژا با ص ۳۱۶ » (شمع) = chandelle (فر) « نفس » ؛ مخصوصاً چرا غدانی که از سقف آویزند .

اول را عزیز الکبیر و دوم را عزیز الصغیر خوانند،
هر دو بعین و رای بی نقطه .

قنقهر ۱ - بفتح اول و سکون ثانی وقاف
مفتوح و های مکسور برای قرشت زده ، صمغی
است ناخوش طعم و بعضی گویند سندروس است ؛
و بعضی دیگر (۲) گویند سنگی است و آنرا از
بلاد مغرب آورند ؛ و بعضی دیگر گویند صمغی
است شفاف مانند سندروس ؛ و این اصح است
و آنرا لعل مصری خوانند . درد دندان را نافع
باشد . خوردن آن با سکنجبین بدن را لاغر
کند .

قنود ۲ (۳) - بر وزن گشود (۴) ، کسی
را گویند که در کار و گفتار غره شود و دلیر
گردد .

قنه ۸ (۵) - بکسر اول و فتح ثانی مشدد،
نوعی از صمغ است مانند مصطکی و آن را بارزد
و بیرزد (۶) گویند . گرم است در دویم .

خون را ببندد و قطع اسهال کند - و در عربی پوست
کاو پر از زر باشد ۱ .

قنطاسیا ۲ - بکسر اول و وزن و معنی
بنطاسیا است که حس مشترك باشد بلفظ یونانی .

قنطال - و وزن اقبال ، نام پادشاه روس
است که سکندر را نوازش کرد و جمیع ممالک خود
را بدو داد ۳ .

قنطس ۴ - بفتح اول و ضم ثالث و سکون
سین بی نقطه ، درخت مورد را گویند و عربی آن
خوانند .

قنطور یون ۵ - بفتح اول و سکون
ثانی و ثالث بواورسیده و کسر رای قرشت و تحتانی
بواو کشیده و بنون زده ، دوائیست و آن دو قسم
میباشد : کبیر و صغیر . کبیر آنرا قنطور یون
غلیظ خوانند . برگ آن بیرک گردکان و بارش
بخسکدانه ماند و صغیر آنرا قنطور یون دقیق
گویند . برگ آن بیرک پودنه صحرائی میماند (۱)

(۳) چش : قنوده .

(۲) خم ۱ : دگر .

(۱) چش : ماند .

(۶) چش : پرزد (۱)

(۵) چش : قنر (۱)

(۴) چش : گشوده .

۱ - (ع) « قنطار (بکسر اول) از لاتینی پست quintal = quintale (فر) ، وزنه ای

معادل صد لیور « دزی ج ۲ ص ۴۱۳ » - ژابا بنقل از Pott گوید : قنطار از یونانی kentênárion
= لاتینی centenarius آمده « ژابا ص ۳۱۶ » .

= بنطاسیه (م.ه) از یونانی phantasía « اشتینگاس » .

شد آگه که گردون بدین کار بود .

۳ - چو قنطال روسی که سالار بود

« نظامی گنجوی . گنجینه ۱۱۹ » .

۴ - قنطس (بضم اول و سوم) = contos دارویی در برابر = تاغندست (م.ه) « دزی

ج ۲ ص ۴۱۳ » . ۵ - از یونانی centaúreion = centauree (فر) « عقار ۳۳۳ ف »

« دزی ج ۲ ص ۴۱۳ » . و رك : گل کلاب ص ۲۶۱ . ۶ = قیقهر = قیقهن (م.ه) .

۷ - مصحف « فنود » (م.ه) . در جهانگیری فقط « فنود » ذکر شده .

۸ - قنه (بکسر اول و فتح دوم مخفف و مشدد) نام عربی صمغ موسوم به xalbânê

(یونانی) است . « عقار ۳۳۹ ف » رك : فهرست مخزن الادویه .

(برهان قاطع ۱۹۸)

بیان هفدهم

در قاف با واو مشتمل بر بیست و نه لغت و کنایت



دار جنگی را
گویند .

قور -

بر وزن مور ،
پنبه را گویند
و عربی قطن
خوانند ۷ -

قوج
و بمعنی خصیه هم آمد است ۸ - و کره و برآمدگی
در اعضا و غیر آنها نیز گفته اند ۹ .

قورسا - بضم اول و سکون ثانی و رای
قرشت و سین بی نقطه بalf کشیده ، یونانی
عود بلسان را گویند ؛ و بجای سین ثانی مثله هم
بنظر آمده است ..

قوریون ۱۰ - با اول بثنائی رسیده
و تحتانی بواو کشیده و بنون زده ، کشنیز را گویند
و کزیره همان است .

قوس - بضم اول و سکون ثانی و سین
بی نقطه ، صومعه ترسایان را گویند ۱۱ - و بفتح
اول در عربی کمان باشد ۱۲ .

قوسه ۱۳ - بفتح اول و سین بی نقطه ، بمعنی

قواده ۱ - بفتح اول و دال بی نقطه
و ثانی بalf کشیده ، زنیرا گویند که بجای رود
وزنان بجهت مردان بهم رساند ، و مرد این کاره
را کس کش گویند .

قواره - بر وزن شراره ، پارچه ایست
که خیاط از گریبان جامه و پیراهن و امثال آن
بر می آورد ۲ - و بمعنی پاره هم آمده است چه
هر گاه گویند قواره قواره یعنی پاره پاره
- و انگشتان دست را نیز گفته اند ؛ و گویند عربی
است .

قوت مسیح - کنایه از شراب یکشبه
باشد ۳ .

قوت مسیح یکشبه ۴ (۱) - کنایه از
خرماست که عربان تمر می گویند (۲) .

قوثر - با اول بثنائی رسیده و ثانی مثله
مکسور برای قرشت زده ، درخت وج باشد ۵
و آنها عربی عودالوج و بفارسی اکر (۳) ترکی
خوانند .

قوج ۶ - بر وزن کوچ ، کوسفند شاخ

(۱) چش: یکشبه (۲) چش: گویند . (۳) خم: اکیر .

۱ - عربی است . ۲ - (عر) «قواره کثامه (بضم اول) ، جامه و جز آن گرد

بریده ، او خاص بالادیم - و آنچه از اطراف چیزی بریده باشند - یا چیزی اطراف بریده . از
لغات اضداد است . «منتهی الارب» . ۳ - رك: رشیدی . ۴ - در رشیدی «قوت مسیح

یکشبه ، یعنی خرما و نیز می یکشبه ، رك: قوت مسیح . ۵ - رك: تحفه حکیم مؤمن .

۶ = قوج (ه.م.) . = کبش (معرب) . ۷ - (عر) «قور بالفتح ، رسن از پنبه نیکو و نو» «منتهی الارب» .

۸ - ظ. محرف غور = غر (دبه خایه) (ه.م.) . ۹ - رك: ح ۸ . ۱۰ - از یونانی

Kórion «اشتینگاس» . ۱۱ - (عر) «قوس بالضم ، عبادت خانه راهبان» «منتهی الارب» .

۱۲ - (عر) «قوس بالفتح . کمان .» «منتهی الارب» . ۱۳ - مأخوذ از عربی .

قوس قزح (۱) است و آنرا کمان رستم و کمان شیطان هم میگویند.

قوسیا - بر وزن طوطیا ، بلفغ سریانی نام داروییست که آنرا عبری قسط خوانند ۱ و بوی صبر از وی (۲) میآید . بخور کردن آن در زیر دامن درد رحم را نافع باشد.

قو طولیدون ۲ - با اول و ثالث بواو و لام بتحتانی رسیده و دال بی نقطه بواو کشیده و بنون زده ، یونانی نوعی از ریاحین بود و آن پیوسته سبز میباشد و در بیخهای دیوارها و جایگاه سایه‌دار مبروید. گویند نوعی از حی العالم است و عبری آذان القیس خوانند، و قدح مریم همان است .

قو طوما - با اول (۳) و ثالث بواو رسیده و میم بالف کشیده ؛ یونانی بمعنی آذریون است ۴ و آن بینخ خاری است که بشیرازی چوبک اشنان خوانند .

قوفا ۴ - با اول بثانی رسیده و فای بالف کشیده ، نوعی از صمغ صنوبر باشد و آنرا عبری علك یابس خوانند و بفارسی زنگباری گویند .

قو قالس - با اول بثانی رسیده و قاف بالف کشیده و کسر لام و سکون سین بی نقطه ،

بلفغ یونانی بمعنی ترخر است که نوعی از ترب صحرایی باشد ۵ . خوردن آن باده را بشکند.

قوقنس ۶ - بضم اول و سکون ثانی و قاف و نون مضموم بین بی نقطه زده ، بمعنی ققنس است و آن مرغی باشد بغایت عجیب و غریب. گویند هزار سال بزید .

قوقنوس ۶ - با زیادتی واو بعد از نون ، بمعنی قوقنس است که بققنس شهرت دارد. **قوقو** - بضم دو قاف و سکون دو واو ، بمعنی قوفه است که تکمه کلاه و گریبان و امثال آن باشد .

قوقه - بضم اول و فتح ثالث ، بمعنی قوقو است که تکمه کلاه و پیراهن و امثال آن باشد .

قوقی - با اول بثانی رسیده و ثالث بتحتانی کشیده ، گویند حیوانی است دریایی که چند یعنی آتش بیچها خصیه اوست و اورا بیدستر گویند ۷ . گوشت آن حیوان صرع را نافع است.

قول کاسه گر - نام قولی است از قولهای موسیقی، یعنی تصنیفی است .

قولنج ۸ - بضم اول و کسر لام و سکون نون و جیم ، ممرب کولنج است که درد شکم و درد پهلوی باشد.

(۱) چش: قوس و قزح. (۲) چك، چش: او. (۳) چش: باول.

۱ - ظ: قوستا = قسط (عر) = costus. رك: اشتینگاس و رك: تحفه حکیم مؤمن.
۲ - از یونانی kotulmdhôn « اشتینگاس ». ۳ - رك: تحفه حکیم مؤمن.
۴ = (عر) قوفی (بضم اول و کسر سوم و یای مشدد) از یونانی kûphi از ریشه مصری ، نوعی بخور مرکب از مواد متعدد از جمله صنوبر ، بسبب بوی خوش آن « دزی ج ۲ ص ۴۲۰ » و رك: تحفه حکیم مؤمن .
۵ - « قوقالس نوعی از دو قواست و تزد بعضی تخم کرفس است. »
۶ - رك: ققنس . ۷ - رك: تحفه حکیم مؤمن .

۸ = کولنج (م.م.) معرب از یونانی kólinós «زابا ص ۳۱۸» (از colon = kôlon) (فر) (شعبه‌ای از امعاء غلاظ بین اورو مستقیم «نفس») قولنج مرضی است آلی که در امعاء غلاظ بجهت احتباس غیر طبیعی حاصل شود و درد آرد و گاه قوی گردد و بکشد بخلاف صداع «بحر الجواهر» «غیاث» = colique (فر) .

قومارئون ۱ - با اول بثنای رسیده و میم بالف کشیده و کسر رای قرشت و ثای مثلثه بواو رسیده و بنون زده ، بلغت یونانی رازیانه صحرايي را گویند که بادبان دشتی است.

قوم فیل - اشاره باصحاب الفیل است ۴ .

قومنی ۳ - با اول بثنای رسیده و کسر میم و نون بتحتانی کشیده ، شرابی است که آنرا از آرد جو و آرد ارزن و غیره سازند و آنرا بوزه گویند. خوردنش مستی آورد .

قونیا - با نون بر وزن توتیا ، بلغت

یونانی خاکستر را گویند .

قوین - با یای حطی و نون و حرکت غیر معلوم، مرضی است که آنرا بفارسی کهنکو و عبری عرق النسا خوانند .

قوینطن ۴ - با اول بثنای رسیده و فتح تحتانی و سکون نون و طای حطی مفتوح بنون زده ، بلغت رومی گیاهی است که آنرا عبری خائق النمر گویند و آن نوعی از ماذریون است. چون پلنگ و یوز بخورند خناق بهمرسانند و بمیرند و بدین سبب قاتل النمر خوانند .

بیان هیجدهم

در قاف با ها مشتمل بر سه لغت

قهرمان ۵ - با میم بر وزن پهلوان ، کارفرما را گویند .

قهستان - معرب کهستان ۶ است، و آن ولایتی است در خراسان ۷ و بتعریب اشتهار

دارد .

قهقهه - بفتح اول و سکون ثانی و قاف مفتوح وها ، خنده با آواز بلند را گویند ۸ - و نام جایی است در ولایت طوس ۹ .

۱ - یونانی fennel = Máration (انك) « فرهنگ یونانی انگلیسی ووددهوس ».

۲ - رك: تفاسیر قرآن ذیل ، سورة ۱۰۵ (الفیل) و تواریخ عرب جاهلیت .

۳ - دزی گوید (ج ۲ ص ۴۲۸) : « قومی (یونانی kómê) چنانکه در Sontheimer

الف ، قومینی ؛ ب ، قومنی دیده میشود ، tragopogon ، ۴ - مصحف قونیطن یونانی

Aconitum = ákóniton « اشتینگاس » . ۵ - (عر) « قهرمان » جمع « قهارمة »

« دزی ج ۲ ص ۴۱۵ : ۲ » از « کهرمان » kuhrumân که بمعنی کاراندیش است ، از مصدر kar

(= کردن) + مان (منش) « فاب ۱ ص ۷۳ » ؛ کردی ع qahriman « ژا با ص ۳۱۹ » :

اگر اشتر و اسب و استر نباشد کجا قهرمانی بود قهرمان را ؟

« ناصر خسرو باخی ص ۵ » .

۶ - مخفف « کوهستان » . ۷ - در جنوب خراسان شامل : قائن ، تون ، گناباد ،

وطبس العناب و کهستان و طبس التمر و طریث (ترشیز) « معجم البلدان » و نیز موضعی در قم بدین نام

اشتهار دارد « جغرافیای سیاسی . کیهان ص ۳۹۴ » . ۸ - (عر) « قهقهه ، خنده سخت با آواز ،

« منتهی الارب » . ۹ - قهقهه = کینزبورک « جغرافیای سیاسی . کیهان ص ۱۳۱ ، ۳۳ » .

بیان نوزدهم

در قاف بایای حطی مشتمل بر بیست و شش لغت و کنایت

که برشتران گر کین مالند ، و صمغی هم هست
سیاه و چسبنده که بر کشتی و جهاز مالند تا آب
بدرون کشتی نرود - و سیاه را نیز گویند چه هر
چیز سیاه را باو نسبت کنند .

قیرس ۵ - بفتح اول و کسر ثالث و سکون
تحتانی و سین بی نقطه ، لغتی است یونانی بمعنی
موم که عبری شمع گویند .

قیروان ۶ - بوزن شیروان ، اطراف
مجموعه عالم را گویند - و نام شهری هم هست در
مغرب ۷ - و مشرق و مغرب را نیز گویند -
و بمعنی کاروان هم آمده است .

قیروتی - بر وزن مخروطی ، بلغت

قیامت کردن - کنایه از کارهای
عجیب کردن و کارهای عجایب انگیزتن باشد .

قیاروار ۱ - با واو بر وزن سزاوار ،
بمعنی کار و شغل و عمل و صنعت باشد .

قیدافه - بفتح اول و سکون ثانی و دال
بی نقطه بالف کشیده و فای مفتوح ، نام زنی است
که حاکم بردع و اندلس بود ۲ ، و بردع ملکی
است که استرخوب راهوار از آنجا آوردند و استر
بردعی مشهور است .

قیدو - بفتح اول و سکون ثانی و دال
بی نقطه بواو کشیده ، نام پادشاه مغلان است ۳ .
قیر ۴ - بوزن میر ، روغنی باشد سیاه

۱ - مصحف « قیاروار » (ه.م.) . ۲ - قیدافه طبق روایات ملکه اندلس و معاصر اسکندر بود:

خردمند و با لشکری بیشمار
ز روز بهی یافته نام و کام .

زنی بود در اندلس شهریار
جهانجوی و بخشنده قیدافه نام

« فردوسی . شاهنامه بخ ج ۷ ص ۱۸۴۸ »

و رك : مجمل التواریخ والقصص ص ۵۷ . رشیدی گوید : « قیدافه نام نوشابه ملکه بردع اما مغرب
« کیدپا » ست . » و « نوشابه » ملکه بردع و معاصر اسکندر بود « شرفنامه نظامی چاپ ارمغان ص ۲۷۷
بیعد » و بردع قصبه‌ای در اران بوده (رك : بردع و رك : معجم البلدان : بردعة) - نیز قیدافه
نام شهری بود « فهرست ولف » . ۳ - قیدو خان پادشاه حدود جبال « تارباگاتای » نبیره
اوگتای ، معاصر قوبیلای قاآن . رك : اقبال آشتیانی . تاریخ مغول ص ۱۶۲ ، ۲۰۷ ، ۲۴۱ .

۴ - از یونانی kêrós (شمع) ، اهل مغرب شمع را قیر نامند . و قیر نوعی از bitume
است که بشکل قطران بکار رود ، قار ، زفت « دزی ج ۲ ص ۴۳۰ : ۲ » ، « عقار ۱۳۸ » = Pech (آله)
« فهرست ولف » . رك : قیرس . ۵ - رك : حاشیه قبل .

۶ - یاقوت گوید : « قیروان (بفتح اول و ضم سوم و فتح چهارم) ازهری گوید قیروان
مغرب است و آن بفارسی « کاروان » است و عرب از قدیم بدان تکلم کرده است . امرؤ القیس گوید:
کان اسرابها الرعال .

و قیروان شهری بزرگ بافریقا است . « معجم البلدان » و آن در جنوب تونس واقع است . رك : فهرست
نخبة الدهر . و رك : ح ۷ . در عربی قیروان (بفتح اول و سوم) بمعنی عمده يك کاروان یا يك سپاه و نیز
بمعنی شهر عمده مرکز ساخلو آمده « دزی ج ۲ ص ۴۳۱ » . ۷ = Kairouan (فر)
شهری بتونس ، دارای ۲۰۰۰۰ سکنه که در سال ۱۸۸۱ بتصرف فرانسویان درآمد .

یونانی موم روغن را گویند ۱؛ و بعضی گویند مرهمی باشد که آنرا از روغن گل سرخ و اکلیل الملك و زعفران و کافور و موم سازند.

قیسوس ۲ - بکسر اول و سکون آخر

که سین بی نقطه باشد بر وزن پیسوز، بیونانی نوعی از بلبلاب است که آنرا بعربی جبل المساکین و عشقه گویند. صمغ آن شپش بکشد و بخود کردن آن منع آبستنی کند.

قیشور ۳ - با شین نقطه دار بر وزن

دیجور، نوعی از کف دریا است و آن سنگی باشد سفید و تجویف (۱) بسیار دارد. گویند در خمی که شراب آن در جوش باشد قدری از آن اندازند از جوش باز ایستد.

قیصر ۴ - با صاد بی نقطه بر وزن حیدر،

بزبان رومی ۴ فرزندی باشد که مادرش پیش از آنکه او را بزاید بمیرد و شکم مادر را بشکافند و آن فرزند را (۲) بیرون آورند (۳) و چون

اول پادشاهان قیصره که اغسطوس ۶ نام داشت اینچنین بوجود آمد بنابر آن بدین اسم موسوم گشت



قیصران ۵ - بر وزن

همزبان، نام پرده ایست از موسیقی ۷.

قیصور ۶ - بر وزن

طیفور، نام شهری در جانب قیصر اغسطوس شرقی بحر محیط و نزدیک دریا است و کافور خوب از آنجا آورند؛ و بعضی گویند نام کوهی است در دریای هند ۸.

قیصوم ۷ - بر وزن محروم، نوعی از

برنجاسب است که بوی مادران باشد ۹.

قیطاقون ۸ - با طای حطی وقاف بر وزن

افلاطون، بلغت یونانی بمعنی ترمس است که

(۱) خم ۱: تجفیف . (۲) چش : - را . (۳) خم ۱ : - آورند . (۴) خم ۱ : اغطوس .

- ۱ = فیروطی « تحفه حکیم مؤمن » قس : قیرس ، قیر .
 ۲ - یونانی Kissós « اشتینگاس » . ۳ - از یونانی pierre ponce = kíssêris .
 ۴ - یونانی Kaisar و بتوسط آرامیان وارد عربی شده (فر) « دزی ج ۲ ص ۴۳۲ : ۲ » .
 « دائرة المعارف اسلام : قیصر » . لاتینی Caesar از coedere (بریدن) = César (فر) = caesar (انگ) = Kaiser (آله) tsar = (روسی) ، لهستانی czar و tzar .
 ۵ - قیصر (Caesar) لقب یولیوس Caius Julius امپراتور روم (تولد ۱۰۰ - وفات ۴۴ - ق.م.) بود پس از وی امپراتوران روم از خاندان وی را بلقب قیصر خواندند و بعدها همه امپراتوران روم را قیصر نامیدند . ۶ - رك : اغسطوس .
 ۷ - بجوش اندرون دیگ بهمنجنه بگوش اندرون بهمن و قیصران .

« منوچهری دامغانی ۶۱ » .

۸ - دزی « ج ۲ ص ۴۳۲ : ۲ » گوید : « قیصوری ، عنوان نوعی از کافور . انطاکی (داود ضریر) در ماده « کافور » پس از ذکر کلمه مزبور گوید : نیز قنصوری (بقاء و نون) آمده . قیصوری منسوب بموضعی از بلاد هند از ناحیه سرندیپ است . رك : فولرس .

۹ - نام عربی مرادف abrótonon یونانی ، « عقار ۳۳۷ » رك : تحفه حکیم مؤمن و رك :

برنجاسب ، بومادران .

باقلائی شامی و باقلای مصری باشد .

قیطرس ۱ - بفتح اول و کسر طای حطی
بر وزن نر کس ، بیونانی نام درختی است که آنرا
بفارسی مورد و عبری آس گویند ۲ .

قیطون - بر وزن میمون ، نام مردی
بوده - و بمعنی گنجینه هم آمده است .

قیقهن ۳ - بفتح اول و سکون ثانی و قاف
مفتوح و های مکسور و نون ساکن ، بمعنی قنقهر
است که صمغی باشد ناخوش طعم ؛ و بعضی گویند
سندروس است .

قیل - بر وزن فیل ، نام بیابانی و دشتی
است - و زفت تر را نیز گویند و آنرا از درخت
صنوبر گیرند .

قیلقی - بر وزن مردمی ، بلغت اهل
مشرق یدخی است که آنرا بفارسی چوبک اشنان
خوانند .

قیلموس - با میم بر وزن سندروس ،
بمعنی هوشیاری باشد .

قیلوط - بر وزن مربوط ، بلغت اهل

مغرب دواپی است و آن برگه کندنای شامی باشد
که نوعی از کندنا است .

قیل و قال کردن - کنایه از بحث
و مباحثه و گفتگو کردن باشد .

قیمولیا - با اول به تثنی کشیده (۱)
و میم بواو رسیده و کسر لام و تثنی بالف کشیده ،
نوعی از گل است و آنرا عبری حجرالرخام گویند
و آن مانند صفحه های (۲) رخام بود و سفید و خوشبوی
میداشد و از آن بوی کافور می آید . چون تازه باشد
آنرا حجرالشفاف (۳) نیز گویند . .

قینا ۴ - بکسر اول بر وزن مینا ، نوعی از
بقلة الحمقا است که بفارسی خرفه گویند .

قیوند ۵ - بر وزن ریوند ، بمعنی قاوند
است که پیه قاوندی باشد و آن روغنی باشد منجمد
که ازدانه گیرند مانند فندق . درد پشت و سرفه
کهنه را که ماده آن از سردی باشد نافع است ،
و تخم قیوندی که در کتب طبی نوشته اند همان
است .

(۱) خم ۱ : - کشیده . (۲) چش : صفهای . (۳) خم ۱ : الشفاف .

۱ = قیطوس از یونانی *kêtos* (وال ، بال) « دزی ج ۲ ص ۴۳۳ » - نام صورتی از صور
جنوبی منطقه البروج . ۲ = *Myrtus communis L.* « ثابتی ۲۰۳ » .

۳ = « قیقهر ، صمغیست شبیه بسندروس و بدبوی و بدطعم و بهندی رال و بفارسی لعل
معبری و عبری شجره نامند و تمیمی گوید اسم عبرانی سندروس است . » « تحفه حکیم مؤمن » .

۴ - اصل القینا = *china, esquine, squine* ، بیخی طبی در هندوستان « دزی ج
۲ ص ۴۳۴ : ۲ » . ۵ - رک : قاوند .

گفتار بیست و یکم

از کتاب برهان قاطع در حرف کاف تازی با حروف تهجی
مبتنی بر بیست و سه بیان و محتوی بر یک هزار و ششصد و پنجاه
و چهار لغت و کنایت

بیان اول

در کاف تازی با الف مشتمل بر دویست و سی و هشت لغت و کنایت

آن تخم کند و بچه بر آرد - و رفیده رانیز گفته اند
و آن لتهای چند باشد که بر روی هم دوزند مانند
کرد بالشی و خمیر نانرا تنک ساخته بر روی آن
کسترانند و بر تنور چسبانند ۳ .

کابل ۴ - بضم ثالث و سکون لام ، نام

* **کابک** ۱ - بضم بای ابجد بر وزن

چابک ، آشیان مرغانرا گویند عموماً و آشیان
کبوتر و مرغ (۱) خانگی و گنجشکی که در خانه
آشیان داشته باشد خصوصاً ۲ - و زنبیل مانندی
را نیز گویند که در خانها آویزند تا کبوتر در

(۱) چک ، چش : - و مرغ .

* **ک** - حرف بیست و پنجم از الفبای فارسی و حرف بیست و دوم از الفبای عربی (ابث)

و حرف یازدهم از ابجد ... و آنرا کاف تلفظ کنند و در حساب جمل بیست گیرند ، و برای تشخیص
از «ک» آنرا کاف تازی و کاف عربی گویند. این حرف به «خ» (دیباچه مؤلف ص : یح ، یط)
و به «غ» (ایضاً ص یط) بدل شود . برای معانی آن ، رک : ص کو ، له (از دیباچه مؤلف)
و رک : کافنامه بقلم کسروی باهتمام یحیی ذکاء . تهران ۱۳۳۰ .

۱ - مخفف « کابوک » (ه.م.) .

۲ - آنکه طبعش در کبوترخانه روحانیان

از بروج رفرف افلاک کابک میکند .
سیف اسفرنکی « فرهنگ نظام » .

۳ - رک : کابوک (معنی دوم) . ۴ - شهر مهم و پایتخت افغانستان در ۳۴ درجه

و ۳۰ دقیقه عرض شمالی و ۶۹ درجه و ۱۳ دقیقه طول شرقی ، در ۱۷۶۲ متری فوق سطح دریا ،
واقع در نجدی حاصلخیز و پر آب . جمعیت آن در حدود ۱۵۰۰۰۰ است . و رک : دائرة المعارف اسلام .

و فاختگان در آن تخم گذارند ۵ - و آلت نان بر تنور چسباندن را نیز گفته اند که رفیده باشد ۶ .

کابیدن ۷ - بر وزن و معنی کاویدن است که کندن و خراشیدن باشد - و بمعنی شکافتن هم گفته اند .

کایشه - با ثلث بتحتانی رسیده و فتح شین نقطه دار ، گل کاجیره را گویند و از آن چیزها رنگ کنند و عبری عسفر خوانند .

کایله - بفتح لام ، هر چیز که در آن غله بکوبند عموماً - و دارو کوب عطارانرا گویند که هاون سنگی باشد خصوصاً و عبری مهراس خوانند ۸

کابین ۹ - بر وزن لاجین ، مهر زنانه را گویند و آن مبلغی باشد که در هنگام عقد بستن و نکاح کردن زنان مقرر کنند ۱۰ .

کات - با سکون فوقانی ، نام شهری است

شهری است مشهور در میان کوه مابین ماوراءالنهر و هندوستان و بعضی گویند ما بین خراسان و هندوستان ؛ و نام ولایتی هم هست . گویند که در آن ولایت جراحان خوب میباشند - و نام نوعی از ساز باشد که نوازند .

کابلج - بسکون ثلث و کسر لام و جیم ساکن ، انگشت کوچک دست و پا باشد و عبری خنصر گویند ۱ .

کابلج - بر وزن مارپیچ ، بمعنی کابلج است که انگشت کوچک دست و پا باشد ۲ .

کابنه ۳ - بکسر ثلث و فتح نون ، بمعنی چشم باشد چنانکه هر گاه گویند « کابنه بدودار » مراد آن باشد که چشم ازو بر مگردان و از نظر مینداز .

کابوک ۴ - با ثلث بواو کشیده و بکاف زده ، بمعنی کابک است که آشیانه مرغان و کبوتران خانگی باشد - و زنبیل مانندی که کبوتران

۱ - رک : کابلج . ۲ - اصل آن « کابلج ، انگشت کهن پای را گویند . »
« لغت فرس ص ۶۴ و ۷۴ » اسدی یتیی از عسجدی مروزی شاهد آورده که مفهوم نیست .
۳ - کردی ع kâbiné (منظره) « ژا با ص ۳۲۱ » . ۴ - مخفف آن « کابک »
(م.ه.) ۵ - « کابوک ، جای مرغ خانگی بود و بود که چیزی نیز مانند زنبیل در میان خانه بیاویزند تا کبوتر بچه در آن کند . بوشکور (بلخی) گوید :

چون بچه کبوتر منقار سخت کرد

کابوک را نشاید (نپاید؟ نخواهد؟ ده خدا) و شاخ آرزو کند

وز شاخ سوی بام شود باز کرد کرد . « لغت فرس ص ۷۷ » .

۶ - باین معنی ظ . مصحف « کمایوک » (م.ه.) و رک : کاباک . ۷ = کاویدن (م.ه.) .

۸ - « کایله ، هاون بود . طیان مرغزی گوید :

خایگان نو چو کایله شده است رنگ او چون کون پانيله شده است .

« لغت فرس ص ۴۳۰ » .

۹ - کردی ع kabin (هدایائی که در روز نامزدی بنامزد دهند ، - مهر زن)

« ژا با ص ۳۲۱ » .

رطل کابینش گیر و باده بیار .

۱۰ - این جهان نوعروس را ماند

خسروی « لغت فرس ص ۳۶۹ » .

(برهان قاطع ۱۹۹)

از ولایت خراسان و بعضی گویند از ماوراءالنهر ۱ - ونوعی از برنج است که در ولایت شوشتر بهم میرسد. گویند چون آنرا بکارند تا هفت سال بار دهد - و بمعنی قطره هم بنظر آمده است ۲ - و در هندی چیزی باشد که آنرا با پان خورند، و پان برگی است معروف که برزخها نیز پاشند خشک سازند .

کاتب - بروزن راتب ، در عربی نویسنده را گویند - واستاد خيك دوز را نیز میگویند ۳ .

کاتب جان - بکسر ثالث وجیم پالف کشیده و بنون زده ، کنایه از حضرت باری تعالی است جل جلاله .

کاتب وحی - بفتح واو وسکون حا

وبای حطی، کنایه از عثمان بن عفان است .
کاتوره - بر وزن ماشوره ، بمعنی سرگشته و حیران باشد - و سرگشتگی و حیرانرا نیز گویند ۴ - و بمعنی صداع و درد سروگرانی هم بنظر آمده است - و بمعنی کار آگاه هم هست که منهی و اخبار رساننده باشد ؛ و بمعنی اول بجای زای قرشت دال ابجد نیز گفته اند .

کاتوزی ۵ - با زای نقطه دار بتحتانی کشیده ، زاهد و عابد را گویند و بیاید دانست که جمشید که طوایف انام را بر چهار قسم کرد یکرا کاتوزی نام نهاد و فرمود که بروند و در کوهها و مغارها جای سازند و عبادت خدای تعالی و کسب

۱ = کاث . یاقوت در معجم البلدان گوید : « معنی الکاث بلغة اهل خوارزم الحائط فی الصحراء من غیران یحیط به شیء ، و هی بلدة کبيرة من نواحي خوارزم الا انها من شرقی جیحون جمیع نواحي خوارزم وانما هی من ناحیة جیحون الغربیة ، و بین کاث و کرکانج مدینة خوارزم عشرون فرسخاً . » ۲ - باین معنی بر ساخته دساتیر « فاب ۱: ۴۷ » ، فرهنگ دساتیر ص ۲۵۹ .

۳ - بهر دو معنی عربی است . رک : منتهی الارب ، محیط المحيط ، تاج العروس .

۴ - قس : سانسکریت *kātara* (ترسو ، کمرو ، کیج ، مضطرب) « ویلیامز ۱: ۲۷۰ » .
« کاتوره ، سرگشته (سرگشتگی . ظ.) بود . رود کی (سمرقندی) گوید : هیچ راحت می نبینم در سرود و رود تو جز که از فریاد و زخمهات خلق را کاتوره خاست . »
« لغت فرس ۴۵۱ » .

درین بیت بمعنی سرگشته وواله است :

آن بلبل کاتوره برجسته زمطموره

چون دسته تنبوره گیرد شجراز چنگل .

« منوچهری دامغانی ۱۷۹ » .

۵ - این اصطلاح را از شاهنامه گرفته اند . فردوسی گوید (شاهنامه بنج ج ۱ ص ۲۴) :

زهر پیشه در انجمن گرد کرد (جمشید)

گروهی که کاتوزیان خوانیش

کاتوزیان جمع « کاتوزی » است و « کاتوز » یا « کاتوزی » بهیچوجه در ریشه های زبانهای ایرانی

دیده نمیشود قطعاً در اصل کلمه دیگری بوده است که کاتبان بدین صورت در آورده اند . با امعان

نظر در سه اصطلاح دیگر که فردوسی در ابیات بعد آورده (رک : نیساریان ، بسودی ، اهنوخوشی) تصور

میرود که فردوسی کلمه مورد بحث را بشکل پهلوی آن - یعنی « آتوریان » - استعمال کرده باشد

که بمعنی آتوربانان و آذربانانست - یعنی نگاهبانان آتش و آتشکده و عبارت دیگر موبدان .

بنابرین مصراع فردوسی را چنین باید خواند : گروهی که آتوریان خوانیش - همچنین میتوان کلمه

« آتوربان » را - که بهمین معنی و مفرد است - در مصراع جای داد . رک : مزدیسنا ص ۴۰۶ .

علوم مشغول باشند ، و دیگری را نیساری ۱
و گفت که سپاهگری (۱) کنند، و جمعیرانسودی ۱
لقب داد و بکشت و زراعت کردن امر فرمود، و طبقه‌ای
را اهنوخوشی ۱ خواند و گفت که بانواع حرفتها
پیردازند .

کاج - بروزن تاج ، بمعنی لوح باشد که
عربی احوال گویند یعنی يك چیز را دوییند ۲
- و بمعنی کاش و کاشکی هم هست که بمعنی افسوس
و تأسف باشد ۳ و عربی لیت خوانند ، و آنرا
بیشتر بوقت طلب چیزی یا کردن کاری بطریق
آرزو گویند ۴ - وسیلی و گردنیرا هم میگویند ۵
- و نام رباطی است مابین قم و ری - و نام درختی
باشد که آنرا عربی صنوبر الصغار گویند ۶ ، و تخم
آنرا حب الصنوبر الصغار خوانند و آن تخمی است

مثلث و سه گوشه ، طعم آن بچلغوزه نزدیک است.

کاج - با جیم فارسی بروزن ماچ، بمعنی
افسوس و کاش و کاشکی باشد ۷ - و بمعنی قفازدن
و کردنی هم هست ۸ - و شیشه صلایه کرده را نیز
گویند که کاسه گران بر روی طبق و کاسه ناپخته
مانند ۹ - و تارك سر و فرق سر را نیز گویند ۱۰.

کاچار ۱۱ - بروزن ناچار، آلات و ادوات
و ضروریات و مایحتاج خانه را گویند از هر چیز
که باشد ۱۲.

کاچال ۱۳ - با جیم فارسی بروزن پامال،
بمعنی کاچار است که آلات و ضروریات خانه
باشد از هر کوند - و بمعنی متاع و اسباب هم آمده
است ۱۴.

(۱) خم ۱: سپاهی گری.

۱ - رك : همین کلمه . ۲ = کاز (م.ه) = کاز (م.ه) :

اخ اخی برداشتی ای کیج کاج!

« مولوی بلخی . مثنوی چاپ تهران ۱۳۰۷ ص ۳۷۸ س ۱۰ ».

۳ = کاج (م.ه) = کاش .

۴ - کاج کانروز که در پای توشد خارا دست گیتی بزدی تیغ هلاکم بر سر.

« سعدی . گلستان ۱۴۸ »

۵ = کاج . « کاج ، سیلی باشد . عنصری (بلخی) گوید :

مرد را گشت گردن و سر و پشت سر بسر کوفته بکاج و بمشت . « لغت فرس ۶۳ » .

۶ - « صنوبر ، بفارسی درخت کاج نامند و ناژو نیز گویند » « تحفه حکیم مؤمن » کاج
Pinus یکی از انواع تیره مخروطیان است که برگهای دائمی دارد و برگهای سوزنی آن سه
بسه در غلافی قرار گرفته است « گل کلاب ۳۰۱ » . ۷ = کاج (م.ه) = کاش .

۸ = کاج . ۹ - قس : سانسکریت kâcā (شیشه ، آبگینه ، مروارید)

« ویلیامز ۲۶۸ : ۲ » . « کاج ، آبگینه را گویند - و خشت و ظرف گلی را که بر زیر آن آبگینه ریخته
باشند کاچی نامند ، « جهانگیری » . ۱۰ - « درشرفنامه بمعنی میان سر آورده » « رشیدی » .

رك : کاچك . ۱۱ = کاچال (م.ه) .

۱۲ - در طلب آنچه نیاید بدست زیر و زبر کردی کاچار خوش.

« ناصر خسرو ص ۲۱۲ » ورك : لغت فرس ۱۵۶.

۱۳ = کاچار (م.ه) .

۱۴ - بخواست آتش و آن کننده را بکند و بسوخت

نه کاخ ماند و نه تخت و نه تاج و نه کاچال.

بهرامی « لغت فرس ۳۲۰ ».

احریض و کل آنرا معصفر گویند ، و بعضی گویند
احریض کل کاجیره است ۵ .

کاخ - بسکون خای نقطه دار ، بمعنی
كوشك و قصر و عمارت بلند باشد - و خانه بی روزنرا
نیز گویند ، و باین معنی عربی - و بمعنی باران هم
آمده است که عربان مطر خوانند ۶ - و نام قصبه‌ای
باشد در خراسان از مضافات تون ۷ .

کاخر ۸ - بفتح ثالث بروزن لاغر ، علت
یرقانرا گویند - و زردی را نیز گفته‌اند که بر
روی زراعت افتد و غله را ضایع کند - و بمعنی
باران هم بنظر آمده است که عربان مطر خوانند .

کاخ ماه - اشاره بمرج سرطان باشد
چه سرطان خانه ماه است - و فلك اول را نیز
گویند .

کاخ مشتری - اشاره بمرج قوس و برج
حوت باشد چه هر دو خانه مشتری است - و آسمان
ششم را نیز گویند .

کاخه - بفتح خای نقطه دار ، بمعنی
باران باشد که بعربی مطر خوانند ۹ - و علت
یرقانرا نیز گفته‌اند ۱۰ .

کاد - بسکون دال ابجد ، بمعنی حرص
و شره باشد .

کاج خوردن - کنایه ازدواج است :
یکی کنایه از سیلی و گردنی خوردن - و دیگری
پشت دادن یعنی قفا نمودن و کریختن .

کاجغر ۱ - باجیم فارسی ، بروزن و معنی
کاشغر است و آن شهری باشد از ماوراءالنهر ،
و بعضی گویند چاچ همانست که کمان خوب از
آنجا می‌آورند .

کاجک ۲ - باجیم فارسی بر وزن
آهك (۱) ، تارك سر را گویند که فرق سرو میان
سر باشد .

کاجول ۳ - باجیم فارسی بر وزن
شاغول ، کون جنبانیدن باشد یعنی حرکت دادن
سرین بوقت رقصیدن و مسخرگی کردن .

کاچه - بروزن پاچه ، بمعنی چانه و زنج
باشد که موضع بر آمدن ریش است .

کاجی ۴ - باجیم فارسی ، بروزن و معنی
کاشی است ، و آن سفالی باشد که شیشه صلایه
کرده بر روی آن مالیده و پخته باشند - و حلوائی
روانیرا نیز گویند که از دواها و تخمهای گرم
پزند .

کاجیره - باجیم بتحتانی رسیده و رای
مفتوح ، دانه‌ای باشد سفید که از آن روغن کشند
و با گل آن جامه رنگ کنند و بعربی آن دانه‌را

(۱) چك ، چش : آبك .

۱ - رك : کاشغر . ۲ - رك : کاج (وقس : کاچه) :

خوشتتر از طعنه عدو صد بار .

زخم خوردن بکاجک اندر رزم

عزیزر مشتملی « فرهنگ نظام » .

۳ = کچول :

چو رقاص کاجول بسیار کرد .

از آن جمله پنجاه من بار کرد

تزاری قهستانی « رشیدی » .

۴ - از : کاج (ه.م.) + ی (نسبت) . قس : کاشی . ۵ = کاژیره = « کاجیره و کافشه اسم
فارسی احریض است . » « تخفه حکیم مؤمن » رك : احریض . ۶ - رك : کاخه . ۷ - امروز « کاخك » گویند
و از مضافات کناباد در چهار فرسنگی آنست . ۸ - بهمه معانی مصحف « کاخه » است .

۹ - رك : کاخ . ۱۰ - « درلسان الشعرا بمعنی یرقان گفته » « رشیدی » و رك : کاخ .

کادی ۱ (۱) - بروزن شادی، نباتی است

بسیار خوشبوی و آن از درختی حاصل میشود مانند درخت خرما و آنرا بشیرازی گل گیری گویند، و درملك دکن کوره بکسرکاف و سکون واو و فتح رای بی نقطه خوانند. شراب آن دفع آبله وجدری کند و جذام را نافع باشد.

کار ۲ - بسکون رای بی نقطه، بمعنی

صنعت و هنر و پیشه باشد - و بمعنی کشت و زراعت هم آمده است - و امر بزراعت کردن هم هست یعنی بکار و زراعت کن ۳ - وجنگ وجدال را نیز

گویند ۴ - و بمعنی سخن هم گفته اند ۵ .

کار آب - بکسر رای بی نقطه، بمعنی

شراب بافراط خوردن باشد ۶ .

کاراسی - با ثالث نالف کشیده و شین

بی نقطه بتحتانی رسیده، نام جانور کی است که آواز حزین دارد، و بعضی گویند مرغی است خوش آواز ۷ .

کار آگاه ۸ - با کاف فارسی بر وزن

باباشاه، کسیرا گویند که از حقیقت کار، آگاه (۲) و با خبر باشد - و مردم صاحب فراست و منهیرا

(۱) چك، چش: کاذبی . (۲) چش: + بود .

۱ - (ع) کادی یا کاذی = Pandanus odoratissimus، درختی است شبیه بنخل

که در هند، چین و جنوب عربستان روید . « دزی ج ۲ ص ۴۳۴ » .

۲ - ایرانی باستان - kârya، سانسکریت - kârya، پهلوی kâr (شغل، کار)

« نیدرک ۱۲۰ » . هرن در اشتقاق « کار » گوید : اوستا - kâra در kâravaiti؛ پهلوی kâr،

سانسکریت - kâra - (عمل، کار) « اسحق ۸۳۱ » از مصدر kar اوستایی و پارسی باستان

بمعنی کردن، شهمیرزادی kar «ك» ۲ ص ۱۷۷، کیلکی kâr، معرب آن « کار » « دزی ج

۲ ص ۴۳۴ » . ۳ - از مصدر « کاشتن » . ۴ - قس : کارزار .

۵ - نیز پسوند شغل، در هندی باستان - kâra -، پهلوی kâr -، قس : فارسی

gâr « اسحق ۸۳۲ » در کردی نیز - کار (هرزه کار) « ژابا ۴۴۲ » . این پسوند اسماء دال بر مبالغه

میسازد : ستمکار، خطا کار، زیان کار .

۶ - بس بسای دلز کار آب، که عقل هست از آب کار او بیزار . « خاقانی شروانی، ص ۲۰۱ » .

۷ - « کاراسی حکیم و طبیب و بهر کاردانا، زیرا که « آسی » در عربی بمعنی طبیب و تجربه

کار باشد، و بعضی گفته اند نام حکیمی است که پیش سلطان محمود سر گذشت پیشینیان میخواند.

فلکی (شروانی) گوید :

بشکل بوعلی و گوشیار و کاراسی.

رسد بحضرت توهر زمان گروهی نو

و خاقانی (در تحفة العراقین) گوید :

قمری ز تو پارسی زبان گشت

کاراسی کارنامه خوان گشت.

و بعضی درین بیت گفته اند نام مرغی است که آواز حزین دارد و در این تأمل است چه بمعنی اول

(حکیم) نیز مناسب است، و مؤید این معنی آنست که برای هر مرغی يك بیت تعریف آورده و

ظاهراً که بمعنی مرغ قیاس کرده اند ازین بیت . « رشیدی » . باید دانست که « کاراسی » نام شخصی

بوده « شاهنامه خوان » و راوی کتاب « هزار افسان » و او ندیم عضدالدوله و فخرالدوله دیلمی بود

که سپس بخدمت محمود غزنوی شتافت و در ۴۲۱ بحکومت قزوین منصوب گردید و در ۴۲۲ یا

۴۲۳ بملت ظلم در آنجا بقتل رسید. رك : کار آسی شاهنامه خوان بقلم آقای عباس اقبال . یادگار

۱۰:۲ ص ۲۲-۲۰ . ۸ - مخفف آن « کار آگاه » . فرهنگستان « کار آگاه » را بجای پلیس

مخفی detective برگزیده « واژه های نو » . فرهنگستان ص ۶۶ .

نیز گویند یعنی مردمیکه اخبار باطراف برسانند ۱ - و قاصد و جاسوس را نیز گفته‌اند ؛ و کارآگاهان جمع کارآ که است که دانایان و اصحاب فراست و اهل تجربه و منجمان باشند چه منجم را نیز کارآ که میگویند .

کار با ۲ - با بای ابجد بروزن پارسا ، مخفف کاه ربا است و آن معروف است .

کار بان ۳ - بروزن ساربان ، قطارشر و استر و خر الاغ را گویند - و بمعنی قافله و کاروان هم آمده است چه در فارسی با و واو بهم تبدیل مییابند .

کار بند شدن - بمعنی اطاعت و فرمان برداری کردن باشد .

کار پیچ - بروزن مار پیچ (۱) ؛ جامه و پارچه‌ای را گویند که کشیده گران و کلابتون دوزان لفافه کار خود سازند بجهت محافظت آن .

کارتن ۴ - بفتح فوقانی و سکون نون ، عنکبوت را گویند . اگر پای عنکبوت بر کسی بندند که شبها تب میکرده باشد تب از او مفارقت کند . اگر جایگاه عنکبوت را با علك رومی بخور کنند تمام بگریزند والا بمیرند .

کارتنه ۵ - بسکون ثالث و فتح فوقانی و نون ، بمعنی کارتن است که عنکبوت باشد و آنرا **کارتنک** هم خوانند (۲) - و بفتح ثالث و سکون رابع بمعنی شنبلیت است ، و آن تخمی باشد معروف و عبری حله گویند .

کار چراغ خلوتیان - کنایه از افروختن بدوام باشد - و روشن ساختن جای تاریک را نیز گویند - و دوده افکندنرا هم گفته‌اند .

کار چوب - بروزن مارچوب ، چوبها و آلانی باشد که جولاهگان جامهای نبافته فراز کرده را با آنها بیافند و عبری منسج گویند .

کارخانه فلک - کنایه از دنیا و عالم است - و آسمان را نیز گویند بطریق اضافه .*

کاردار ۶ - بادال ابجد بروزن کامکار ، وزیر پادشاه را گویند و کارداران جمع آنست که وزیران باشند .

کاردان ۷ - بادال ابجد بروزن ساربان ، بمعنی کاردار است که وزیر باشد .

کاردان فلک - کنایه از کوکب عطارد است - و کواکب دیگر را نیز گفته‌اند و مجموع را کاردانان فلک میگویند .

(۱) خم ۱ : باریچ . (۲) چك ، چش : میگویند .

۱ - مخفف آن « کارآ که » : خبر شد از ایشان بکارآ کهان به پیران بگفتند يك بك مهان ...

« فردوسی طوسی . شاهنامه بنج ج ۳ ص ۸۴۰ » .

۲ - رك : کاهربا . ۳ = کاروان (م.ه) .

۴ = کارتنه = کارتنك = کره تن = کروتنه (م.ه) . ۵ = کارتن (م.ه) .

۶ - از : کار + داز (دارنده) . امروزه بمعنی « مأمور سیاسی است که در غیاب وزیر مختار یا سفیر کبیر موقتاً نمایندگی دولت خود را نزد دولت دیگری عهده دار میشود و پیشتر « شارژدافر » گفته میشد » (فرهنگستان . واژه های نوص ص ۶۶) . ۷ - از : کار + دان (داننده) لافه بمعنی مطلع و خبیر .



☆ کارد - بسکون سوم ، اوستا - kareta (کارد) ،

چاقو ؛ پهلوی kârt ؛ قس هندی باستانی - krntâti , kart

(بریدن) ، کردی kîrd , kîr ؛ استی k'ard (کارد) ، k'ärdun

kârdîn (بریدن) ، بلوچی kârca , kârc « اسشق ۸۳۲ » ؛ آلت برنده ای از آهن و فولاد

که دارای دسته و تیغه است .

کارد

کاروانك ۱ - بفتح نون وسكون كاف،
پرنده‌ایست که آنرا کاروانك میگویند که بجای
دال واو باشد وبعربی کروان خوانند.

کارزار ۲ - با زای نقطه دار بر وزن
کام کار، بمعنی جنگ وجدال باشد ۴.

کارسان ۴ - با را وسین بی نقطه بروزن
پاسبان، ظرفی باشد مانند صندوقی و آنرا از
چوب وکل هم سازند ونان حلوا وامثال آن در آن
گذارند.

کارشناسان ۵ - بکسرشین نقطه دار،
کنایه از دانایان و منجمان و اصحاب فراست
و اهل تجربه و قاعده و قانون دانان و عارفان
و بخردان و عاقلان باشد.

کارگاه فلك - کنایه از دنیا و عالم

باشد - و آسمان را نیز گویند بطریق اضافه.
کارگاه کن فکان ۶ - کنایه از دنیا
ومافیها است که موجودات دارین باشد.

کارگر ۷ - بفتح كاف فارسی بر وزن
تاجور، مخفف کاریگر است ۸ که خداوند و صاحب
کار و کار کننده باشد - و بمعنی اثر کننده
و مؤثر هم هست - و بمعنی صفت شخص هم بنظر
آمده است ۹.

کارگیا - بکسر ثالث و كاف فارسی ۱۰
و تحتانی بالف کشیده، بمعنی پادشاه و وزیر و کار
فرما و کاردان باشد - و هریک از عناصر اربعه را
نیز گفته اند.*

کارنامه ۱۱ - با نون بالف کشیده و فتح
میم، کار و هنر و صنعتی را گویند که کم کسی

۱ - مصحف «کاروانك» (ه.م.). ۲ - پهلوی *kârejâr* مرکب از: کار بمعنی
جنگ (فس: پارسی باستان - *kâra* (سپاه)؛ لیتوانی *kâras* (جنگ)، کتی *harjis* (سپاه) + زار
(پسوند) «استق ۸۳۴» نیز پهلوی *kârîcâr, kârîzâr = kârîzâr*، فس: کاروان «هوشمان
۸۳۴» ورك: بارتولمه ۴۶۵، نیبرگ ۱۲۱. «زار» پسوند مکان و محل است، فس: لاله زار، مرغزار.
۳ - چو رای و غزم و ضمیر تو هست، حاجت نیست

خدایگان جهان را بکارزار و بکین.

«معزی نیشابوری ص ۶۴۰».

۴ = کرسان «جهانگیری» - از: کار + سان (پسوند مکان)؛ محل کار، کارگاه
«دارمستتر. تتبعات ج ۱ ص ۲۹۶». ۵ - جمع «کارشناس» از: کار + شناس (شناسنده)؛
آنکه در کارها خبیر باشد «دارمستتر. تتبعات ج ۱ ص ۳۱۵» فرهنگستان «کارشناس» را بجای
اهل خبره *expert* برگزیده «واژه‌های نو. فرهنگستان ص ۶۶».

۶ - فس: انما امره اذا ارادشیئان یقول له کن فیکون (سوره ۳۶ (یس) آیه ۸۲).

۷ - از: کار + گر (پسوند شغل) «دارمستتر. تتبعات ج ۱ ص ۲۹۲».

۸ - «کاریگر» خود لغتی است در «کارگر» باشباع کسره‌ای که در بعض لهجه‌ها به راه

کارگر دهند. ۹ - مطلق کار کننده - عمله، فعله. ۱۰ - صحیح «کارگیا»

بکاف تازی است ورك: کارگیایی (ح). ۱۱ - پهلوی کارنامک *kâr - nâmak* (کتاب اعمال)

«نیبرگ ص ۱۲۱» و نیز بمعنی تاریخ و تاریخچه زندگی اشخاص. کارنامک ارتخشیر پاپکان نام
رساله معروفی است پهلوی و آن سرگذشت اردشیر بابکان است:

فسانه کهن و کارنامه بدروغ بکارناید، رو در دروغ رنج مبر. «فرخی سیستانی ۶۷».

☆ **کارگیایی** - از کارگیا (رك: کارگیا) + یی (اسم مصدر)؛ کارفرمایی، سالاری،

پادشاهی: «اینچ می‌بینی هم شعار پادشاهی و آثار کارگیایی اوست...» «مرزبان نامه چاپ دوم
تهران ص ۳۸ با تطبیق حاشیه».

تواند کرد ۱ - و بمعنی جنگ نامه و تاریخ هم گفته اند ۲ .

کارنجك - بفتح ثالك وجیم و سکون رابع و کاف ، خیار و بادرنك را گویند که سبز و بزرگ باشد ۳ .

کارنگ - بفتح ثالك بروزن آهنك، بمعنی صاحب طرب و چرب زبان و زبان آور باشد.

کاروان ۴ - بروزن ساربان ، معروف است که قافله باشد - و شتر و استر و خرا لاغ را نیز گویند - و راه گذری و مسافری را نیز گویند که جهت تجارت بجایی رود .

کاروانك ۵ - بفتح نون و سکون کاف ، نام پرنده ایست کردن دراز و پیوسته در کنارهای آب نشیند و بهمین معنی بجای واو، دال هم آمده است ۶ و عبری کروان گویند بروزن رمضان .

کاروژول ۷ - بضم واو وزای فارسی بروزن چار و صول (۱)، مطلق کارفرما را گویند - و شخصی که بر سر فعله و بنا و مزدور بایستد و ایشان را کار بفرماید ۸ .

کاروکر (۲) - بفتح کاف تازی بر وزن بال و پر ، بمعنی پشت و پناه و مراد و مقصود باشد ۹ .

کاره ۱۰ - بروزن پاره ، بمعنی پشتواره است و آن پشته ای باشد کوچک از هیزم و علف و غیره که بر پشت بندند .

کاری ۱۱ - بر وزن لاری ، مبارز و جنگجوی (۳) را گویند - و شخصی که ازو کارها آید.

کارینز ۱۲ - با ثالك بتحتانی مجهول کشیده و بزای نقطه دار زده ، جوی آبی را گویند که در زیر زمین بکنند تا آب از آن روان شود .

(۱) خم : چار و صول . (۲) چك : کاروکر ، چش : کاردگر (۱)

(۳) چش : جنگجو .

۱ - مؤلف سراج اللغات گوید : « تحقیق آنست که این لفظ در اصل بمعنی صنعت نقاشی است ، بعد از آن بمجاز در صنعت های دیگری نیز استعمال کرده شود و بمعنی تاریخ و نامه سند می خواهد . » شاید در زمان سراج کار نامه بمعنی کار نقاش و صنعت گراستعمال می شده اکنون متروک است « فرهنگ نظام » . ۲ - رك : ح ۱۱ صفحه قبل . ۳ - سیرش نکند خیار کارنجك . منجيك ترمذی « فرهنگ نظام » .

۴ - پهلوی و پازند kâravân « مناس ۲۷۸ » ، ارمنی ع karavan « هوشمان ۸۳۴ » ، کردی ع karvan « ژابا ۳۲۴ » از : کار (سپاه ، جنگ) + وان (پسوند نسبت و اتصاف) . ۵ - کروانك = کروان (معرب) (م.ه) ، چوبینه ، چفتك « رشیدی » . ۶ - و آن تصحیف است . ۷ - از : کار + وژول (وژولنده) رك : وژولیدن ، و ژولنده .

۸ - رك : رشیدی . ۹ - از : کار + کر (ریشه « کردن ») « کاروکر (بفتح کاف دوم تازی) یعنی کار - وقوت - و مراد « رشیدی » محشی رشیدی نوشته : « اینست در يك نسخه (چنانکه در سراج و برهانست بوزن بال و پر) و در بقیه نسخ کار کربدون بدون واو . »

۱۰ - قس : کاره خاك و کاره سنگ و کاره بار که در خراسان کرسنگ و کره سنگ و کره سنگ (بتشدید راء) گویند « فرهنگ نظام » . ۱۱ - از : کار (م.ه) + ی (نسبت) پهلوی ، پازند kârîk « مناس ۲۷۸ » . ۱۲ = کهریز . در اوراق مانوی (پهلوی) qhryz (قنات ، آب رو) (Henning, A list of Middle Persian, BSOS, XI, 1, p. 84.)

کردی gârîz « ژابا ۳۵۵ » ، در اراك (سلطان آباد) kahrîz ، karîz « مکی نژاد » .

سزد که دورخ کارینز آب دیده کنی که ریز ریز بخواهدت ریختن کارینز .

کسانی مروزی « لغت فارس ۱۷۲ » .

کاز ۱ - بسکون زای نقطه دار ، خانه ای

را گویند که از چوب ونی و علف مانند خانه ای که مزارعان و پالیزبانان بر کنار زراعت و پالیز سازند ۲ ؛ و بعضی جاییرا گفته اند که در کوه و بیابان در زیر زمین بجهت کوسفند و خر و گاو و غیره بکنند و آنرا بعربی مغاره خوانند؛ و بعضی گویند صومعه ای باشد که بر سر کوه ساخته باشند، و باین معنی با کاف فارسی هم آمده است، واضح این است . و صومعه در عربی خلوت خانه نصاری را گویند که سر آنرا بلند و باریک سازند - و آلتی باشد که باغبانان درخت را بدان پیرایش دهند . یعنی شاخهای زیادتی آنرا با آن (۱) ببرند - و درخت صنوبر صغار را نیز گویند ۳ ، و باین معنی با زای فارسی هم آمده است - و سیلی و قفازدن و گردنیرا نیز گفته اند ۴ - و شاخهایی باشد از درخت که صیادان کهنه و لته و چیزها بر آن آویزند و بر یکطرف دام در (۲) زمین نصب کنند تا جانوران از آن رمیده بجانب دام ودانه آیند - و بمعنی باد پیچ هم آمده است و آن رسمانی

باشد که در ایام عید و نوروز از شاخ درخت و امثال آن آویزند و زنان و کودکان بر آن نشینند و در هوا آیند و روند .

کاژ - بسکون زای فارسی ، بمعنی لوج

باشد که بمربی احوال خوانند ۵ - و درخت صنوبر صغار را نیز گویند ۶ .

کازبون - بروزن حاضرون ، نام شهری

و ولایتی باشد از فارس ؛ و باین معنی بازای فارسی هم آمده است ۷ .

کاژغر ۸ - با زای فارسی ، بر وزن

و معنی کاشغر است و آن شهری باشد از ماوراءالنهر .

کازه ۹ - بفتح زای نقطه دار ، مطلق

منزل و خانه را گویند عموماً و خانه ای که مزارعان از چوب و علف بر کنار زراعت سازند خصوصاً ۱۰ - و تالار ر عمارت چوبیرا نیز گویند - و صومعه و خلوتخانه نصاری را هم گفته اند که در سرهای کوه سازند - و علامتی باشد که صیادان در کنار دام از شاخهای درخت سازند ۱۱ و چیزها از آن آویزند

(۱) چك ، چش : بآن . (۲) چك ، چش : بر .

۱ = کازه (م.ه) .

۲ - شهر یاری که خلافتش طلبید ، زود افتد از سمن زار بخارستان ، وز کاخ بکاز .

۳ فرخی سیستانی ۲۰۵ .

۴ = کاژ (م.ه) . ۴ = کاج (م.ه) . ۵ = کاج (م.ه) .

۶ = کاز (م.ه) . ۷ - ناحیتی بفارس بطول ۸۴ و عرض ۶۰ کیلومتر که از شمال

به ممسنی ، از مشرق ببلوک کوه مره و از جنوب به جره و دشتی و خشت و از مغرب بماهور میلانی و خشت محدود است و جمعیت آن ۳۵۰۰۰ تن ، مرکز آن کازرون در ۱۰۰ کیلومتری شیراز و ۱۲۰۰۰ تن سکنه دارد «کیهان» . جغرافیای سیاسی ص ۲۲۷-۲۸ . ۸ - رک : کاشغر .

۹ = کاز (م.ه) . در سغدی کلمه ایست که آنرا k'n'kh خوانده اند بمعنی

(کلبه ، خانه در صحرا) . هنینگ گوید میتوان آنرا k'z'kh خواند معادل کازه kâze فارسی

(Henning , Two Central Asian Words . p . 158 , 3 . note 3)

۱۰ - امید وصل تو نیست دروهم من که آخر در کازه کدایان سلطان چگونه باشد ؟

مولوی بلخی « فرهنگ نظام » .

۱۱ - رک : نفیسی . رود کی ج ۳ ص ۱۲۱۶ .

(برهان قاطع ۲۰۰)

که نقاره بزرگ است ۴ - و بمعنی خوک نر هم آمده است که جفت خوک ماده باشد ۴ - و در عربی کاسه و پیاله را گویند ۵ .

کاسان - بروزن آسان ، نام دهی باشد از نواحی سمرقند که بر شمال اخیسکت واقع است ۶ .

کاسانه ۷ - بر وزن جانانه ، مرغکی باشد سبزرنگ سرخی مایل و در ولایت خوزستان بسیار است ۸ .

کاست ۹ - بروزن راست ، بمعنی دروغ باشد که عربان کذب میگویند . - و ماضی کاستن هم هست یعنی کاهید و کم شد .

کاست کار - با کاف بالف کشیده و برای قرشت زده ، دروغ گویرا گویند چه کاست بمعنی

تا صید از آن رمیده بطرف دام ودانه آید یا خود در عقب آن پنهان شده دام را بکشند - و سایبان را نیز گویند .

کازه ۱ - بفتح زای فارسی ، خانه و منزل و مقام را گویند عموماً - و کمینگاه صیاد را خصوصاً .

کاژیره ۲ - با زای فارسی ، بر وزن و معنی کاجیره است و آن دانه ای باشد سفید که روغن از آن گیرند و آنرا به عربی احریض خوانند ؛ و بعضی گویند احریض کل کاژیره است که به عربی آنرا عصف و مصفر خوانند ؛ و بعضی کل آنرا کاژیره میگویند که مصفر باشد ، و بعضی نبات آن را چه کل کاژیره و تخم کاژیره مشهور است .

کاس - بروزن طاس ، بمعنی کوس باشد

۱ = کاز = کازه (ه.م.) . ۲ = کاجیره (ه.م.) .

۳ - هم او ریخت در طاس حکمت زلال هم او کوفت بر کاس دولت دوال .
امیر خسرو دهلوی . « فرهنگ نظام » .

۴ - اسدی گوید (لغت فرس ص ۱۹۹) : « کاس ، خوک بود » و kâs همان کلمه معمول سغدی k's است . در فارسی کاسموی . (موی زبر) آمده [رک : کاسموی] . بنظر میرسد که کلمه « کاس » بالانفراد هرگز در فارسی استعمال نشده باشد . لغت نویسان ناگزیر از « کاسموی » کلمه ای بمعنی « خوک » استخراج کرده اند و بی درنگ کاس را بمعنی خوک در فرهنگهای خود آورده اند ، و حتی مشکوک است که فردوسی کاس را بمعنی خوک گفته باشد (رک : عبدالقادر ۱۹۸۳ ، و رک : فهرست ولف) باید دانست که فردوسی قاعدة از لغات مستعار از ایرانی شرقی احتراز میجوید ، اگر چه بسیاری از آنها توسط عبدالقادر بدو نسبت داده شده است . (Henning, Sogdian loan words ... , p.99 - ولی درین بیت کاس بمعنی مذکور آمده :

اندر کفش آن تیغ درخشنده شب داج گفتی تو که یشک از زفر کاس برآمد .
عزالدین طبسی . « جهانگیری » رک : کاسموی .

۵ - (ع) « کاس بالفتح جام شراب خوردن یا جام با شراب » . « منتهی الارب » .
۶ - شهری بزرگ در اول بلاد ترکستان و رای نهر سیحون و رای شاش (چاچ) و دارای قلمه ای استوار است و بر باب آن وادی اخیسکت است . « معجم البلدان » .

۷ - قس : کاسکینه .

چند کوبی طریق پویایی ؟
همچو کاسانه می نیاسایی .

۸ - چند پویی بگرد عالم ، چند ؟
زانکه از بهر قوت شهوت

عمیق بخاری « لغت فرس ۵۰۵ » .

۹ - رک : کاستن .

دروغ هم آمده است. *

کاسته ۱ - بروزن راسته ، بمعنی کم شده و کاهیده (۱) باشد .

کاسج - بضم ثالث و سکون جیم، خارپشت کلان تیرانداز را گویند ۲ .

کاسجوك ۳ - بسکون ثالث و جیم بو او کشیده و بکاف زده ، بمعنی کاسج است که خار پست کلان تیرانداز باشد .

کاسك ۴ - بفتح ثالث و سکون کاف ، مصغر کاسه باشد.

کاسکینه ۵ - بروزن آبکینه ، مرغی باشد سبز رنگ سرخی مایل و آنرا سبزك نیز گویند . تاجی بر سر دارد مانند هدهد و عبری شقراق خوانند .

کاسمو ۶ - با میم بو او کشیده بروزن نازبو ، موی خوك نر را گویند چه کاس بمعنی خوك نر هم آمده است ۷ . - ورشته باریکی را نیز گفته اند که کفش کران و موزه دوزان بر سر سوزن کشند و ریسمان گنده ای را که بدان کفش و موزه دوزند بآن پیوند (۲) کنند؛ و بعضی گویند موی سبیلت خو کست و آنرا عبری هلب خوانند (۳)؛ و بعضی گفته اند موی سبیلت رو باده است؛ و آنرا **کاسموی** با زیادتی تحتانی در آخر نیز میگویند

کاسن - بروزن دامن ، نام قریه ایست از قرای سمرقند ۸ .

کاسنی - بفتح ثالث و نون بتحتانی رسیده، مردمیرا گویند که بقریه کاسن منسوبند که قریه ایست از قرای سمرقند ۸ - و بسکون ثالث،

(۱) خم ۱ : + شده . (۲) خم ۱ : نصب .

(۳) چش : - موی سبیلت ... خوانند .

۱ - اسم مفعول از « کاستن » . ۲ - کاسجوك :

بروی صف شده از زخم یاسج
همه اعضایش همچون پشت کاسج .
تزاری قهستانی « فرهنگ نظام » .

۳ - رك : کاسج :

از آن پیچد دل من همچو ماری

که هجرانش براو چون کاسجوك است .

مولوی « فرهنگ نظام » ،

۴ - مصغر « کاس » . ۵ - قس : کاسانه . ۶ = « کاسموی ، موی خوك

بود که کفشگران بر رشته بندند . فرخی (سیستانی) گوید :

چو کاسموی گیاهان او برهنه زبرك چو شاخ بید درختان او تهی از بار .

« لغت فرس ۵۱۹ » .

رك : کاس . آنچه در هندوستان رواج دارد آنست که موهای خوك را دسته ساخته کفشگران برای

جلای سقرلات و مخمل و چرم پیش خود نگاهدارند و همچنین زرگران برای جلای طلا و نقره .

« فرهنگ نظام » . ۷ - رك : کاس . ۸ - کاسن بفتح سین ، از قرای نخشب بیاوراءالنهر

است « معجم البلدان » و مؤلف با « کاسان » (ه.م.) خلط کرده است .

۵ کاستن (بفتح چهارم) = کاهیدن . پهلوی *kâhîtan* , *kâhînîtan* . بقول دارمستتر

« تتبعات ج ۲ ص ۲۰۸ » و هرن « اسحق ۸۳۵ » از ریشه اوستایی *kasu* , *kas* (= که [کوچك]

فارسی) نشأت یافته، هوبشمان آنرا از مصدر قدیمی *kâstî* , *kâshtan* (نقصان، خطا) *kâshtîh*

از ریشه *kâh* - پهلوی *kâs* مشتق میداند . در پهلوی *kâstak* (کاسته) و *kâhishn*

(کاهش) آمده که متعلق بر ریشه پارسی باستان *kah* یا *kad* باشد « هوبشمان ۸۳۵ »؛ کم کردن

و کوچك کردن چیزی .

کاسه تن - بفتح ثالث و فوقانی وسکون
نون ، کنایه از کسی است که از جمیع حیثیات
وقابلیتها بی بهره باشد - و کنایه از مرده و میت (۱)
آدمی هم هست - و مردم کوزپشت را نیز گویند.

کاسه درویشان ۴ - اکیلل شمالیرا
گویند که از جمله چهل و هشت صورت فلکی است،
و آن هشت ستاره باشد مانند تاجی متصل بمیزان
و عقرب .

کاسه رود - نام رودخانه ایست غیر
معلوم ۵ .

کاسه سرنگون - کنایه از مردم
صاحب همت و جوانمرد باشد - و بکسر ها، کنایه
از آسمانست .

کاسه سیاه ۶ - بمعنی سیاه کاسه است
که کنایه از مردم ممسك و بخیل و گرفته (۲)
باشد ؛ و کاسه سیه نیز گویند .

کاسه شدن - کنایه از کوشیدن و تلاش
نمودن باشد - و بمعنی کوزشدن و خمیده گردیدن
هم هست .

کاسه گاه - باکاف فارسی بالف کشیده

گیاهی است معروف که تب را نافع است و باشین
نقطه دار هم آمده است ۱ ،

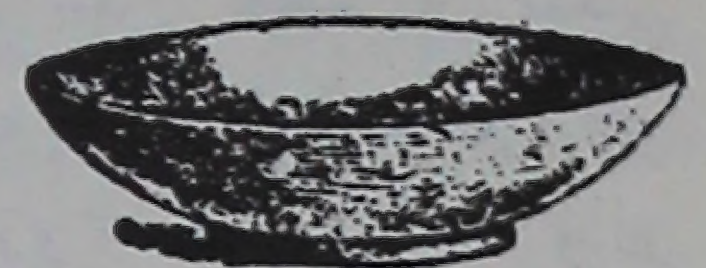


و هندبا همان است و عبری
بقله یهودیه خوانند؛ و بعضی
گویند بقله یهودیه کاسنی
صحرايي است ؛ و بعضی
دیگر گویند خبازی است؛
و بعضی کل آنرا کاسنی
میکویند الله اعلم ۲ .

کاسه ۳ - بفتح

ثالث ، معروفست و آن ظرفی باشد که چیزی در

آن خورند - و بمعنی
طبل و کوس و نقاره
بزرگ هم آمده است
- و کنایه از فلك



کاسه

و آفتاب و زمین و دنیا باشد .

کاسه آتشین - کنایه از آفتاب عالمتاب

است .

کاسه پشت - بضم بای فارسی ، لاک
پشت و کشف را گویند - و کنایه از آسمان هم
هست .

(۱) خم ۱: میتة . (۲) چك ، چش : گرفته و بخیل .

۱ - قس : پهلوی kâshnî (کاهو) . ۲ - کاسنی = کاشنی (هرمزنامه ۹۰) یا
هندبا Cichorium از انواع زبانه گلی ها و دارای گل های آبی رنگ و برگ های بریده که بسیار تلخ
است و بعضی جنس های آنرا میکارند و دانه های بوداده آنرا با قهوه مصرف کنند . « گل گلاب ۲۶۲-۳ » .

۳ - قس : عربی « کأس » ، « قصعة » . ۴ = اکیلل شمالی = فکه = کاسه
یتیمان = کاسه لثیمان = قصعة المساکین = Couronne septentrionale (فر) =

Ecuelle des pauvres (فر) « لغت نامه : ثوابت ، ورك : گاه شماری ۳۳۸ .

۵ - در فهرست ولف آمده : « رودی است » .

جهان را یخ و برف در کاسه بود .

بسختی گذشت از در کاسه رود

فردوسی طوسی . « فرهنگ نظام »

۶ - ورك : سیاه کاسه ، سیه کاسه .

و سکون ها ، نقاره خانه (۱) را گویند چه کاسه بمعنی نقاره هم آمده است.

کاسه کجا برم - کنایه از مهمان طفیلی است یعنی شخصیکه هرروز بوسیله شخص دیگر بخانه‌های مردم رود .

کاسه گر - بفتح کاف فارسی ، شخصیرا میگویند که کاسه و طبق میسازد - و نام نوایی و قولی است از موسیقی ۱ - و نام مطربی هم هست که قول کاسه گر مخترع اوست ۲ - و نام خط ششم است از جمله خطوط جام جم و آنرا خط کاسه گر میگویند - و نقاره نواز و نقاره چی را نیز گویند ۳ (۲) .

کاسه گردان - شخصیرا گویند که بردرخانه‌ها و دکانها رود و کدایی کند ۴ - و ساقی را هم میگویند - و بکسر ها، کنایه از آسمانست.

کاسه لیس - با لام بتحتانی رسیده ، پرخور و شکم خواره را گویند - و فقیر و کدا را نیز گفته‌اند - و کنایه از مردم صاحب شره و حریص باشد - و مردم دون همت و خوش آمد

گویرا نیز گویند .

کاسه مینا - بکسر ها و میم بتحتانی رسیده و نون بalf کشیده ، کنایه از آسمان باشد (۳) .

کاسه نگون - بکسر ها و نون، بمعنی کاسه میناست که آسمان باشد .

کاسه نواز ۵ - نقاره نواز و نقاره چی را گویند .

کاسه یتیمان - بمعنی کاسه درویشان ۶ است که اکلیل شمالی باشد از جمله چهل و هشت صورت فلك البروج .

کاش - بسکون شین نقطه دار، بمعنی کاشکی است که کلمه‌ای باشد از اسمای ترجی و تمنی که خواهش و آرزو و حسرت است و در محل طلب چیزی بطریق آرزو گویند ۷ - و بمعنی افسوس و تأسف هم آمده است - و مخفف کاشان هم هست و آن شهرست معروف از عراق ۸ .

کاشانه ۹ - بروزن جانانه ، خانه کوچک محقر و خانه زمستانی باشد ۱۰ - و آشیانه مرغانرا

(۱) چك ، چش : نقارخانه . (۲) چك ، چش : گفته‌اند .

(۳) چش : است .

۱ - حالت سرو چنانست که ذوقی دارد

نفس بلبل و آن دبدبه کاسه گری.

نجیب جرفادقانی « جهانگیری ».

۲ - رك : رشیدی ، و ظاهراً براساسی نیست . ۳ - رك : کاسه .

۴ - آقای دهخدا « کاسه گردان » را کسی می‌دانند که کاسه یا بشقابی را در بالای چوبی

قرار داده تند بچرخاند . عبید زاکانی گوید : همچو لوطی کاسه گردانا . و خاقانی آرد :

درسلوك كعبه جان چرخ زرین کاسه را از پی دریوزه جای کاسه گردان دیده‌اند.

« خاقانی شروانی ص ۹۵ » . ۵ - قس : کاسه گاه . ۶ - رك : کاسه درویشان .

۷ - دارمستتر گوید : بنظر میرسد که کاش مخفف و مدغم « که باش » باشد « تبعات ج ۱

ص ۲۵۵ » . ۸ - این معنی را از نسبت « کاشی » استنباط کرده اند ، در صورتیکه در نسبت

« کاشان » الف و نون حذف شده ، چنانکه بدخشی منسوبست بیدخشان .

۹ - معرب آن « کاشان » دزی ج ۲ ص ۴۳۵ . ۱۰ - « کاشانه ، خانه زمستانی

بود . کسائی (مروزی) گوید :

عبر سرشت گشته ، صحرای چوروی (موی؟ دهخدا) حورا .

« لغت فارس ۴۴۶ » .

نیز گویند ۱

کاشت - بر وزن چاشت ، ماضی کاشتن است که زراعت کردن باشد - و ماضی برگردانیدن هم هست یعنی برگردانید - و بمعنی روی برگردانید هم بنظر آمده است که ماضی روی برگردانیدن باشد ۲ .

کاشتن ۳ - بر وزن داشتن ، بمعنی زراعت کردن - و برگشتن - و برگردانیدن باشد ۴ - و کنایه از نومید شدن هم هست چنانکه کسی چیزی طلبد و نخواهند که بدو دهند گویند « کاشته اند » .

کاشغر ۵ - با غین نقطه دار بر وزن

دادگر ، نام شهری است از ترکستان منسوب بخوبان و خوش صورتان ۶ (۱) .

کاشکی ۷ - با کاف بتحتانی رسیده ، کلمه تمنی است که آرزو باشد - و بمعنی تأسف و افسوس و حسرت هم آمده است ۸ .

کاشم ۹ - بر وزن هاشم ، دوایی است ، و آن نوعی از انگدان باشد و آنرا انجدان رومی گویند . ضیق النفس را نافع است ؛ و بعضی گویند کاشم تخم انجدان رومی است . گرم و خشک است در دویم و سیم .

کاشمر - با میم بر وزن کاشغر ، نام شهری است در ترکستان منسوب بخوبرویایان ۱۰

(۱) چك ، چش : خوب صورتان .

۱ - از مزاج اهل عالم مردمی کم جوی از انك

هرگز از کاشانه مرغان همائی برنخواست . خاقانی « جهانگیری » .

۲ - رك : کاشتن . ۳ - از kârtan (کاشتن) [زمان حال : کارد] ، اوستا

kârayeiti (کارد)؛ در مقابل آن کشتن (بکسراول) (بمعنی کاشتن)، سانسکریت krshâti, krsh,

افغانی kâral (شخم کردن ، کاشتن) بریشه اول متعلق است ، و بلوچی kishagh (زراعت

کردن) بریشه دوم . شاید اوستایی - kâray = فارسی کار = افغانی - kar ، سانسکریت kar

(پاشیدن) باشد « هوبشمان ۸۳۶ » و رك : اسشق ۸۳۶ . ۴ - بدو بمعنی اخیر محرف

« کاشتن » (م.م.) است . ۵ - شهری دارای قری و روستاها که از سمرقند و آن نواحی بدانجا

سفر کنند ، و آنها در وسط بلاد ترك باشند و مردم آن مسلمانند . « معجم البلدان » .

۶ - ترك ترايد چنو بکاشغر اندر سرو نبالد چنو بکاشمر اندر .

« معزی نیشابوری ص ۴۰۱ » .

۷ - گاه بعد از لفظ « کاش » (م.م.) لفظ « که » آورند و « کاشکه » باشباع کسره « کاشکی »

شده « فرهنگ نظام » . در رسم الخط قدیم « که » را « کی » مینوشته اند .

۸ - چند بازی بر بساط آرزو نرد امید چند کاری در زمین کاشکی تخم اگر .

« معزی نیشابوری ص ۳۷۲ » .

۹ - مایرهوف گوید : کاشم از طایفه چتری . Levisticum officinale Koch

(livèche فر) است و لغت کاشم را باستاناد فریتاک (IV ، ۳۹) عربی دانسته . حکیم مؤمن

گوید: « کاشم » اسم فارسی است و یونانی لیفسطیون و در دیلم زیره کوهی نامند . منبتش کوههای

بلند جنگلدار است . ساقش باریک شبیه ساق شبت و پر گره و برگش مانند برگ اکلیل الملک

و از آن نرمتر و خوشبوی و برگ اعالی ساق باریکتر و پر شکافتن و آخر ساق چتردار و ثمرش

سیاه و از بادبان بالیده تر و تند طعم و با عطریت و بیخش شبیه به بیخ انجدان و خوشبوی و مستعمل

تخم و بیخ اوست . « تحفه حکیم مؤمن » . ۱۰ - باین معنی مصحف « کاشغر » (م.م.) .

- و نام قریه‌ای هم هست از ولایت ترشیز من اعمال خراسان ۱. گویند زردشت دو درخت سرو بطالع سعد نشانده بود یکیرا در همین قریه و دیگری را در قریه فارمد که از جمله قرای طوس است من اعمال خراسان. وزعم مجوس آنست که زردشت دوشاخ سرو از بهشت آورد و درین دو موضع کاشت و متوکل عباسی بهنگام عمارت جعفریه ۲ سامره حکمی بطاهر بن عبدالله که حاکم خراسان بود نوشت که آن درخت را قطع نماید و تنه آن درخت را بر گردونها نهاده و شاخهای آنرا بشتران بار کرده ببغداد بفرستد. جمعی از مجوس پنجاه هزار دینار میدادند قبول نکرد و آن درخت را انداخت (۱)، و بوقت افتادن آن درخت زمین چنان بلرزه درآمد که بکاریزها و بناهای آن حدود خلل عظیم راه یافت. گویند از عمر آن درخت یک هزار و چهار صد و پنجاه سال گذشته بود و دور تنه آن درخت بیست و هشت تازیانه بود و سایه آن درخت زیاده از دو هزار گاو و گوسفند قرار میگرفتند و جانوران مختلف الانواع زیاده از حد و حصر در آن آشیان

داشتند، چنانکه بوقت افتادن آن درخت از بسیاری جانوران روی آفتاب پوشیده گشت و هوا تاریک شد و شاخهای آنرا بر هزار و سیصد شتر بار کرده بودند و خرج تنه آن درخت تا ببغداد پانصد هزار درم شد، و چون بیک منزلی جعفریه رسید همان شب متوکل عباسی را غلامان او پاره پاره کردند ۳.

کاشه - بفتح ثالث، بمعنی کازه است و آن خانه‌ای باشد علفی که بر کنار کشت و زراعت سازند ۴. و یخ تنک و نازک را نیز گویند و آن آبی است که در زمستان می بندد و منجمد میشود ۵.

کاشی - بوزن ماشی، نوعی از خشت تنک باشد که نقاشی کنند و آبگینه ساییده بر روی آن بمالند و بپزند چنانکه شبیه بچینی شود ۶. و منسوب بکاشان را نیز گویند - و با تحتانی مجهول، مخفف کاشکی است که کلمه تمنی و آرزو و حسرت و افسوس و تأسف باشد ۷.

کاغ - بسکون غین نقطه دار، بمعنی آتش باشد که بعربی نار گویند ۸. و بمعنی نشخار هم

(۱) چك، چش : قطع نمود.

۱ = کشمر، و اکنون نیز ترشیز را «کاشمر» نامند.

۲ - این روایت با تاریخ موافقت کامل ندارد، چه متوکل در سنه ۲۴۵ بینای جعفریه اقدام کرد و در ۱۰ محرم ۲۴۶ بآنجا منتقل گردید و خود در ۲۴۷ مقتول شد «تقی زاده» گاه شماری ۲۶۷ ح ۴۰۲ بنقل از تاریخ طبری).

۳ - شرح سرو کشمر (کاشمر) در تاریخ بیهق ص ۲۸۱ و مزدیسنا بقلم نگارنده ص ۳۴۰ - ۳۴۲ آمده، و رك : گاه شماری ص ۲۶۶-۲۶۷.

۴ = کازه (م.ه) = کازه. ۵ - گرفت آب کاشه ز سرمای سخت چو زرین ورق گشت برک درخت. عمیق بخاری «لغت فارس» ۵۰۸.

۶ - رك : کاچی. در قرنهای اول اسلامی این نوع خشتهای رنگ شده را «مدهون» میگفتند بمعنی (لغاب زده) و بعدها «غیسانی» (معرب : کاشانی) گفتند. (از افادات علامه مرحوم قزوینی بنقل از سفرنامه ابن بطوطه).

۷ - کنون در دست ماند از دوست یاری که کاشی هرگز از مادر تزادی. تزاری قهستانی. «جهانگیری».

۸ - اسم است از کاغیدن بمعنی ناله و فریاد (که بعد در متن آمده). شاید بمعنی متن از بیت ذیل مولوی بغلط استنباط شده باشد (درینجا بمعنی ناله و فریاد کردنست) : آنکه آتشیای عالم ز آتش او کاغ کرد تا فسون میخواند عشق و بردل او میدید.